

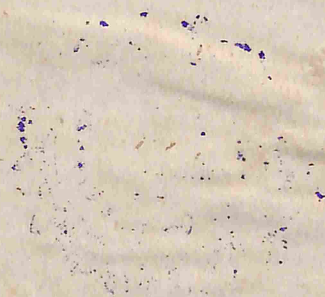




श्री

जौबनं धनसम्पत्तिं प्रभुत्वमविवेकता एकैक
मप्यनर्थाय किमु यत्र चतुष्टयम्

हितोपदेश से



नं० ५४१५ - घ
रामायणम् सटीकम् (ऐतिहासिक-भक्ति-काव्यम्)
पत्राणि ३६७ (सम्पूर्णम्)
लिपिक: रुद्रदत्त:





श्री॰
किं॰
१

ॐश्रीगणेशायनमः ॐश्रीरामचंद्ररामरा
जेभ्योनमः सतांपुष्करिणींगत्वापद्मोत्पल
झषाकुलां रामःसौमित्रिसहितोविललापा
कुलेंद्रियः १ तस्यदृष्ट्वैवतांहर्षादिंद्रियाणि
चकंपिरे सकामवशमापन्नःसौमित्रिमि॰
दमब्रवीत् २ सौमित्रेशोभतेपंपावैडूर्यवि
मलोदका फुल्लपद्मोत्पलवतीशोभिताविवि
धैर्द्रुमैः ३ सौमित्रेपश्यपंपायाःकाननंशु॰
भदर्शनं यत्रराजंतिशैलाभाःद्रुमाःसशिख
राइव ४ मांतुशोकाभिसंतप्तमाधयःपीडि
यंतिवै भरतस्यचदुःखेनवैदेह्याहरणेनच
५ शोकार्तस्यापिमेपंपाशोभितेचित्रकान
ना व्यवकीर्णाबहुविधैःपुष्पैःशीतोदकैः
शिवा ६ नलिनैरपिसंकीर्णाह्यत्यंतशुभ
दर्शना सर्पव्यालानुचरितामृगद्विजसमा॰
कुला ७ अधिकंप्रविभात्येतन्नीलपीतंतुशा
द्वलं द्रुमाणांविविधैःपुष्पैःपरिस्तोमैरिवा
र्पितं ८ पुष्पभारसमृद्धानिशिखराणिसमं
ततः लताभिःपुष्पिताग्राभिरुपगूढानिस

वैतः ९ स्नात्वानिलोयं सौमित्रे कालाःप्र-
ध्रुरमन्मथः गंधवान्सुरभिमासोजातपु
ष्पफलद्रुमः ९ ।

संस्कृत टीका

ॐ रामं प्रेमाणिक्यकेतनं कविवरालंकारचूडामणिः सीमा-
मावीरसरस्वतोदिनमणिर्विद्यार्थिनामग्रणीः श्रयश्री
ववलीनजीवभयभृत्सुग्रीवसीतापतिंश्रीतिश्रीप्रतिभूर-
भूज्जगतिय: पायात्सनोमारुतिः १ नीलनीरजसवर्णसं
दर्शौ विभ्रतौरुचिरचापसायकौजानकीविरहखिन्नमान
सौमानसंनिवसतांसतांप्रियौ २ एवमारण्यकांडेदी
नसंरक्षणरूपोधर्मोनुष्ठापितः अथकिष्किंधाकांडेमित्र
संरक्षणरूपोधर्मोनुष्ठाप्यते तथापूर्वस्मिन्कांडेमोक्षप्रद
स्वरूपंश्रीरामासाधारणंलक्ष्मप्रदर्शितंअत्रासंख्येयक
ल्याणगुणाकरत्वंप्रतिपाद्यतेसतामित्यादिनासः विरा
धखरत्रिशिरोदूषणकबंधादीनामयत्नसंहरणेनप्रसि
द्धः पराक्रमः श्रीरामः तांचिकीर्षितरावणवधोपयोगि
सुग्रीवाधिष्ठितऋष्यमूकसमीपवर्तिनीपुष्करिणींपंपा
माकुलेंद्रियः १ पुष्करिणीदर्शनजनितसीताविरहशोका
तिशयेनक्षुभितसर्वेन्द्रियः सन्विललापपरिदेवयामासआ
कुलेंद्रियश्चतेनहिविह्वलएवआह तस्यनितांपंपांदृष्टातन्मह
र्षातस्येंद्रियाणिचकंपिरेइतिविकाराणिवाभूवन् सका
मवसमापन्नःस्वरंदेवसमाणंसौमित्रिमब्रवीत् वैदूर्यवत
प्रभावान्निर्मलोदकांपंपाशोभतेउपाधिमाह फुल्लेति

द्रुमादिच्छायया तथा भानात् ३ पंपायाः काननं तत्परिसरवर्ति
काननं पश्य यत्र कानने सशिखरा इव उन्नताग्रशाखाभिः स-
शृंगा इव द्रुमाः शैला इव राजंते ५ शोकाभिसंतप्तं राज्यभ्रंश
बंधुवियोगादिना पूर्वमेव शोकाभिसंतप्तं मां भरतदुःखेन जटा
वल्कलादिदुःखस्मरणेन वैदेह्याः स्मरणेन च भूयः आधयः पीड
यंति पीडयन्निवेति पाठे पीडयन्निव वर्त्तंत इति शेषः शोभ
ते सुखावहा वर्त्तंते ६ सर्पा बहुफणाः तदन्ये व्यालाः ७
नीलान् विहंपीतं नीलपीतं शाद्वलं हरिस्थलं परिस्तोमैः कुथै
रर्पितं युक्तमिव प्रविभाति यद्वा परिस्तोमैः राशीभूतैरिव
स्थितैः पुष्पैरर्पितं युक्तं ८ शिखराणि द्रुमाग्राणि उपगूढा
नि व्याप्तानि सर्वतः सर्वस्थलं ५ अयं कालो वसंतः प्रचोम
न्मथः प्रतीव मन्मथोद्दीपकः अतः पवनगंधवान् कामोद्दी
पनेन गर्ववान् ९ गंधो गंधक आमोदे लेशे संबंधगर्वयो रि
ति विश्वः सुरभिर्मासो मधुमासः जातानि पुष्पफलानि प
न्नता दृशा द्रुमाः ९ ॥

भाषा टी.

तब रामचंद्रजी लक्ष्मणजीके सहित कमलनहाये मत्स्य
इनोंकर्के शोभाइमान जो पंपा उसमे जाइकर व्याकुल हु
वे विलाप कर्ते भए १ तब उस पंपाको देखतेही रामचं
द्रजीकी इंद्रियां हर्षसें कांपतीभई तब कामदेव कर्के
पीडित हुवे लक्ष्मणजीके प्रति कहते भए २ कि हे लक्ष्मण
देखो इसका हीराके सदृश निर्मल जलहै प्रफुल्लित क
मलनहा यहीं कर्के अर अनेक वृक्षों कर्के शोभाइमानहै
३ हे लक्ष्मण तुम देखो पंपाकावन अत्यंत शोभाइमान
होताहै जिसमे पर्वतोके सदृश शृंगोंके सहित मानो

हृत शोभाइमान होतेहै ४ रामके हरणेसें अर लक्ष्मणके
वियोग करके अर भरतके दुःख करके अर सीताके हर करके
मेरे कोमलकी व्याधिबहुत दुःख देतीहै ५ मे अत्यंत शो
करके पीडितहों तरवी पंपा अनेक प्रकारके पुष्पों करके
अर निर्मल पवित्र जल करके अत्यंत शोभाइमान बहुत
अछी मालमहोतीहै ६ नदा पर्वो करके अत्यंत शोभाइमा
नहै बहुत फणोंकपुक्तजो सर्पहैं अरव्याल अर पंछीइ
नों करके शोभाइमानहै ७ नील पीत वर्ण काया सचारो
तरफ शोभाइमान होतीहै अर चारोतरफ हृतोंके अनेक
प्रकारके बहुत पुष्पों करके शोभाइमानहै ८ अर चारो
तरफ पुष्पोंके भारो करके अर अनेक लता करके शोभाइ
मान पर्वतोंके शृंगहैं ९ अरसुखदाइक पवन चलताहै
प चैत्र महीना अत्यंत कामदेवकी वृद्धी करताहै १०।

सवैया ही.

श्रीरघुराजगपकपिराजकोकाजकरेमुनिराजउचारो महा
राजकिसासनलेकविराजतेग्रंथरच्योशुभछंदसपारो
रणवीरविनोदहिनामधस्योरवुसिद्धोहैलाविइसवाचन
हारो देवोअसीप्रदामहराजकोभूमिकियोथिरनामनिहा
रो रोहा बालमीकमुनिराजवरकहैसुनियभरद्वाज मत्त
कमल अरु मदनीलाविविकालेरघुराज मत्तकमलअ
रुअमदनीपंपासरकेनीर इतजाईव्याकुलभपाविलपतहैं
रघुवीर पंपासरके देखकेहर्षतेंहिपुतराम कंपेउओसि
गरावदनछाइलियोतनकाम छप्प कमलकुमदरतरुअन
तछबिमानविशेषहिं वहुमदशोइहनीलसमकलसनतम
देषहिं प्रातविमनरमणीकसोहतइकतीरहिं शीलसुगंध
सुखदाइ विरपवहमधुरसमीरहिं रामभनेअरुलक्ष्मणसुनहु

श्री
कि वा
टी·
३

सिग्राहर्णाग्रमनाहिंमन व्याधिपहूग्रतंतदुःखपीडसोक
सकजानन दोहा विमलनीरसविपुष्पजुतग्रसेंशोभादेत
ग्रतिछविमालमहोतहैंऊमुदनिनईसमेत वऊतफणीयुत
सर्पइतकश्रतिभारीव्याल ग्ररु कईरंगकेखगहिंकईरंगत
णहैंविशाल शोहतचारोग्रेरमेपुष्पभारफकिवेल शैलशृं
गशोभतभलोरहीलेंताउतफैल ग्रोरसखदपवमानश्तयु
नवसंतमधुमास मदनवृथ्यइनहीदिनेकैनरनारीग्रास
१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ॥

पश्यपहूणाणिसौमित्रेवनानांपुष्पशालिनां सृ
जतांपुष्पवर्षाणितोयंतोयमुचामिव ११ प्र
स्तरेषुचरम्येषुविविधाःकाननद्रुमाः वायुवे
गप्रचलिताःपुष्पैरवकिरंतिगां १२ पतितैःप
तमानैश्चपादपस्थैषमारुतः ऊसुमैपुष्पसौ
मित्रेक्रीडन्नीवसमंततः १३ ।

संस्कृत· टी·

११ प्रस्तरेषुशिलातलेषु १२ पतमानैःपतद्भिः १३ ॥

भाषा· टी·

हे लक्ष्मण तुम देखो चारोतरफ वृक्ष पुष्पोंकी वर्षा करते
हैं जैसें जलमे वद्दलवर्षा करतेहैं ११ प्रस्तर अनेक
शिलाके चारो तरफ वायुके वेग करकें गिरेऊवे पुष्पों
करकें शोभाइमानहैं १२ हे लक्ष्मण पुष्प गिरते जोहैं

अरु गिरेजोहैं इनौंकरकेमानौं पवन क्रीडाकर्ताहै १३।

देखसमिग्रीहूतपकरतेवार्षफूल ज्योंजलपैंवहलवर्फ —पैं
फूलनपैंफूल वास्वादहमेसंदरसिलाग्रपार वहंगेरपव
मानतेंगिरेकुसमकेभार गिरतगिरेश्तकुसमजोलसरग
देखोसोइ मनुषनूपथरिकरतश्तक्रीडामारुतजोइ ११
१२ १३ ॥

विलसन्विविधाशाखाः नगानांकुसुमोत्कटाः
मारुतस्खलितस्थानैः षट्पदैरनुगीयते १४
मत्तकोकिलसन्नादैर्नृत्यन्तीवपादपान् शी
लकरनिष्क्रांतः प्रगीतइवचानिलः १५।
तेनविक्षिप्तमात्यर्थं पवनेनसमंततः अमीसं
सक्तशाखाग्राग्रथिताइवपादपाः १६ सप
षमरवसंस्पर्शोवातिचंदनशीतलः गंधम
भ्यवहन्पुण्यंश्रमापनयनोनिलः १७ अमी
पवनविक्षिप्ताविनदंतीवपादपाः षट्पदै
रनुकूजंतोवनेषुमधुगंधिषु १८ गिरिप्रस्थे
षुरम्येषुपुष्पवद्भिर्मनोरमैः संसक्तशिख
राःशैलाविराजंतिमहाद्रुमैः १९ पुष्पसंछ
न्नशिखरा मारुतोत्कंपचंचलाः ॥

भ्रमीमधुकरोत्तंसाः प्रगीता इव पादपाः २·
सुपुष्पितांस्तु पश्यैतान् कर्णिकारान्समं
ततः हाटकप्रतिसंछन्नान्नरान्पीतांबरानिव
२१ ।

संस्कृत· टी·

कुसुमोत्कराः वृक्षकुसुमाः तादृशीः शाखाः विक्षिपन्
चालयन्मारुतः चलितस्थानैः ततःकुसुमस्थानतस्खलि
तैः षट्पदैरनुगीयते पुष्पंहरन्मारुतोनुनृत्यगीयत इत्य
र्थः १४ अत्र वायोर्गानकर्तृनर्तकाचार्यसाधर्म्यमुच्यते न
र्तयतमुखवाद्यस्थानीयैर्मत्तकोकिलसन्नादैः पादपान्नर्त
यन्निव शैलकंदरनिष्क्रांतः प्रगीत इव शैलकंदरनिष्क्रमध
निपुक्तयागातमुपक्रांत इव च भवत्यनिल इत्यर्थः १५
तेन मंदत्वादिगुणवता विलिपनाभूतान् चालयता ग्रथि·
ताः कृतग्रथना इव १६ मंदमारुतं वर्णयति सपुष्प इति गंध
मभ्यवहरत्वातीति संबंधः १७ अनुकुर्वद्भिः षट्पदैर्विनदं·
तीवेति संबंधः १८ गिरिप्रस्थेषूत्पन्नैर्द्रुमैः संसक्तशिखराः
परस्परसंबद्धाग्रभागाः शैलाः विराजंत इति संबंधः १९
पुष्पैः संछन्नाः शिखराः शाखाग्रभागा येषां मारुतकृतोत्क
पेन चाम्लनेन चंचलाः मधुकरा एव उत्तंसमुकुटा येषां ते भ्रमी·
पादपाः प्रगीता इव प्रारब्धनृत्तगीता इवेत्यर्थः २० हाटकसं
छन्नान् पीतांबरांस्त्रनरानिव पश्य पुष्पिताग्राः कर्णिका·

णः सुवर्णवस्त्राभरणाइवभांतीत्यर्थः कर्णिकारःपीतपु
ष्पइत्यनेनज्ञायते २१ ।

भाषा टी॰

वृक्षोंकी शाखाको कपावतोहुवे पवनसेंउडेहुवे जोभ्रमर
सोमानो गायनकर्तेहैं १४ अर मदमत्तको किला पंछियों
के शब्दों करकें पुनः कंदराके मुखेंवसेंनिकसाहुवा पवनमा
नों गायनकर्ताहै १५ पवन करकें कंपिहोई शाखा जिन
कीऐसे वृक्षमानों ग्रथितकियेहैं १६ संदरहै स्पर्श जि
सका अरचंदनकी सुगंधी युक्तसंपूर्ण खेदकोमानों पव
न दूरकरदेताहै १७ अर पवन करकें कपाए वृक्षमानों
भ्रमरों करकें शब्दकर्तेहैं १८ पुष्पों युक्तजोवृक्षउनों करकें
पर्वतोंके शृंग बहुत शोभाइमानहोतेहैं १९ खटेगए
हैं पर्वतोंके शृंग जिनों करकें ऐसे वृक्षमानों भ्रमरों करकें
गायन कर्तेहैं २० चारो तरफ प्रफुल्लितहुवे कर्णिकारों
कोदेखोनेसें पीतवस्त्रों करकें पुरष शोभाइमान होतेते
हैं २१ ।

विटपहुकीसाखाहुतेंपवनउडायोभौर मानोरागगावनाते
हैं सरमायदसिरमोर कवित्त पवनहूं के जोरतरु सा॰
खाकांपकांपककीउन उनकी आपसमे फ़ुक फ़ुकलपटा
ईहैं गेरउतआवतहैंचंदनसुगंधितेजसकलश्रमहूंकीपीड
पवननेमटाईहैं पुनापवमानकेकंपाएवृक्षफूलनेतंउडेभ
केरंदरवलागतसुखदाईहैं कुसुमसमेतनरु शैलनके

श्री
वा किं
टी
५

भृंगराज पदे विपं सुमित्रि पदे शोभा प्रतिछाई है दोहा खटे
ग पदे है शैल के शृंग वृत्त की छाया पं लगे स्थान रमणीक इहता
मे भौर रहि गाय पं भय प्रफुल्लित चढ़ दिशा हि कर्णिकार सुखदा
इ देख सुमित्री पीत पट तें नरथरी सुभाइ १४ १५ १६ १७
१८ १९ २० २१ ।

5

अयं वसंतः सौमित्रे नानाविहगनादितः सी
तया विप्रहीनस्य शोकसंदीपनो मम २२
मां हि शोकसमाक्रांतं संतापयति मन्मथः
हृष्टं प्रवदमानश्च समाह्वयति कोकिलः २३
एष दात्यूहको हृष्टो रम्ये मां वननिर्झरे प्रण
दन्मन्मथाविष्टं शोचयिष्यति लक्ष्मण २४
श्रुत्वैतस्य पुरा शब्दमाश्रमस्था मम प्रिया
मामाहूय प्रमुदिता परमं प्रत्यनंदत २५ ए
वं विचित्रा विहगा नानारावविराविणः
वृक्षगुल्मलताः पश्य संपतंति समंततः २६
विमिश्रा विहगैः पुंभिरात्मव्यूहाभिनादिताः
भृंगराजप्रमुदिताः सौमित्रे मधुरस्वनाः २७
दात्यूहरतिविक्रंदैः पुंस्कोकिलरुतैरपि ॥

स्वनंतिपादपास्त्रेमेममानंगप्रदीपकाः २८

अशोकस्तवकांगारः षट्पदस्वननिस्वनः मां

हिपल्लवताम्रार्चिर्वसंताग्निःप्रभक्ष्यति २९

रहिमांसूक्ष्मपक्ष्मांतीस्त्रकेशींमृदुभाषिणीं

अपश्यतोमेसौमित्रेजीवितेनिष्प्रयोजनं ३०

अयंहिरुचिरस्तस्याः कालोरुचिरकाननः

कोकिलाकुलसीमांतोदयितायाममानघ ३१

मन्मथायाससंभूतोवसंतगुणवर्द्धितः अयं

मांधक्ष्यतिक्षिप्रंशोकाग्निरचिरादिव ३२

अपश्यतस्तांवनितां पश्यतोरुचिरद्रुमान्

ममायमात्मप्रभवोभूयस्त्वमुपयास्यति ३३

अदृश्यमानावैदेही शोकंवर्द्धयतीहमे दृश्य-

मानोवसंतश्चस्वेदसंसर्गदूषकः ३४ मांहि

सामृगशावाक्षीचिंताशोकबलात्कृतं सं

तापयतिसौमित्रे क्रूरश्चैत्रवनानिलः ३५ ॥

संस्कृत॰ टी॰

हृष्टंयथातथाप्रवदमानःकोकिलोमासमाह्वयतिस्पर्द्धयेवे

त्यर्थः २२ नत्यूह कोमलकुक्कुटः हृष्टःकामावेशेनवननिर्झरे

श्री
वा किं
टी॰
६

6

वनमध्यगोमस्रवने २४ मामाहूयंप्रदर्शनार्थमितिशेषः परम
मतिशयेन २५ विहगाः हृष्टादीन्संपतंतीतिपक्षश २६ पुंभिर्वि
हंगैर्विमिश्राः संबद्धास्तमूर्छेषु स्वस्वजातिसमूहेषु अभिनंदिताः
आप्यानेद्धिताः आप्यानेश्चभृंगराजप्रमुदिताः प्रमुदितभृंगराजा
इवमधुरस्वनाविहगा अस्याः कूलेसंतीतिशेषः भृंगापवप्रमु॰
दिताइतिपाठेभृंगकेकारवश्रवणसंतुष्टः इत्यर्थः २७ दात्यूह
रुतविक्रंदैः नत्युहगदितविरावैः २८ अशोकस्तवकरूपा
अंगारायस्य अग्नेःसशब्दारावः षट्पदस्वनपवनिस्वनीयस्य
पल्लवरूपाअर्चिषोयस्य २९ ३० अयंकालोवसंतकालोवसं
तकालोवसंतकालस्तस्यामसदापितायारुचिरइष्टः कोकि॰
लैराकुलः सीम्नांवनसीम्नामंतोमध्यदेशोयेनसः ३१ मन्म॰
थायासेनकामपीडया संभृतोजनितांवसंतगुणैर्मदानिलपु॰
ष्पितकाननत्वादिरूपैर्वर्द्धितः प्रज्वलितः तिग्मंधसतिअचि
रादिव इदानीमेव ३२ आत्मप्रभवः कामः भूयस्त्वेवमुल्ले ३३
संदसंसर्गः कामविकारजः तेनदूषयतिमलिनीकरोतिता
दृशः पद्मा तंदूषयतिनाशयतिमलयानिलसंबंधात् ३४
चिंताशोकाभ्यांबलात्कृतं बलात्कृतपीडंचैत्रसंवंधनानिलः

१३५

भाषा॰टी॰

ऐसीए वसंत ऋतु सीता करके रहित मेरेको बहुतशोक
उत्पन्नकरतीहै ३२ अर शोक करके संतप्त मेरेको कामदेव
बहुत संतापवताहै कोकिला पंक्षि प्रसन्नहुवा ऐसे शब्दकरती
है मानों मेरेको बुलाताहै ३३ अर पजलकुक्कुटवमरतीक

जलके प्रवाहपासवेठामानो शब्द कर्के मेरेको बहुत पीडा
देताहै २४ पीछें ऐसे शब्द सुंदर श्रवण करके हमारी
पियारी सीता आश्रम मे बेठी मेरेको बुलाइ कर बहुत प्र
सन्न कर्तीथी २५ बहुत प्रकारके वृक्ष मे गिरते हुवे पंछि
योंको देखो अनेक शब्द कर्ते हैं २६ उस सीतासें विना
मेरेको प वायस बहुत दुख देताहै अर सीताके सहित
मेरेको बहुत प्रसन्न कर्ताथा २७ हे लक्ष्मण जलकुक्कुटके
शब्द कर्के अर कोकिलाके शब्द कर्के पमानो वृक्ष श
ब्द कर्ते हुवे मेरेको बहुत कामदेवकी पीडादेते हैं २८
अशोक वृक्षके पुष्पोके गुच्छे हैं अंगार जिसमे अर भ्र
मरोंका बोलनाहै शब्द जिसमे अर वृक्षोके नवीन लाल
वर्णके पत्ते हैं अग्निकी शिखा जिसमे ऐसीवसंत रू
पी अग्नि मेरेको दग्धकर देतीहै २९ बडे विस्तृतहैं करा
त अर नेत्र जिसके ऐसी जो सुंदरकेसों युक्त सीता उ
सके विनाइह सारा जीवन निष्फलहै ३० इस वसंत ऋतु
मे सीता बहुत प्रसन्न होतीथी अर कोकिलाके शब्द क
र्के अत्यंतप्रसन्नहोतीथी ३१ पवसंत रूपी अग्नि मेरेको
दग्ध कर देतीहै ३२ उस सीता को नहीं देखते अर ऐ
से प्रफुल्लित वृक्षदेखते मेरेको कामदेव बहुत वृद्धिको
प्राप्त होताहै ३३ वसंत ऋतुकोमे चारो तरफ प्रवृत्त
होई देखताहें अब उस सीता को नहीं देखता हो इस
सें मेरेको शोक बहुत वृद्धिको प्राप्त होताहै ३४ बाल
हरिणके सदृशाहैं नेत्र जिसके ऐसी जो सीता सो सुं
दर वचनोंकर्के चिंता शोकको दूर कर्तीथी ३५ ॥

श्री
वा कि
टी॰

॥ पसी पक्रत राजरुग्रत हिम्र विन मोइ रवदेत ज्ञातेल
लगामोहकेभयाहेंविनग्रचेत ग्ररुशोकसंतमग्रबमनसिज
मोसंताइ कोकिलवोलतमधुरवचमानो मोहबुलाइ गेरप
हजलङ्कूरजोवोलतहेंरमणीक जलप्रवाहपेंस्थितयहीमो
कोंलगेंननीक मानोपरववकवतहेंमोकोंपीड़ादेत पीछेंपसे
रवसनीसिग्रारहीसवदेत नानाविधकेहृत्तमेपंछीगिरनग्र
नेक वोलतनिजनिजवेनकोमरसेइकसोंपक उससीताके
विनहमैदेतडरवाइहकाक सिग्रसमेतमोकोंलगेंवाइशरव
सरवदाक हेलसणमनसतग्रतीपीडतहमरोगात ग्ररु
ग्रशोकतरुपुष्पगुच्छतेजग्रंगारदरवात ग्ररुग्रलिकोइतवो
लनोभउभइशङ्कतामा ग्रग्निशिरवाजोलालइततरुकीनई
पलाश वसंतरूपिपसीग्रगनमोऊजराईदेत लसणपविध
देरविकेमोमनधीरनलेत हैंकटातभारीजिसेवारिजहरारि
विशाल ग्ररुजुवसंदरज्ञानकीताविनजीनविहाल इसवसं
तग्रतजानकीकरहीकेरवेल कोकिलकोरवसनिमुदतहैं
उवसोंउरमेल पवसंतग्रतग्रग्रमुरुछिनहिंदगपकरदेत उसे
सिग्रविनपफुलंहीलखीकामहहिमनलेन चारगेरग्रत॰
राजनेलईऊसमतितिच्छार उमसिग्रकेविनपसमेलगेमा
ऊङरवदाइ वालहरगाकेसटसोंसरवदरहेनचितग्रमकोर
२२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ॥

अमीमधुराः शोभंते प्रस्यंदन्तस्ततस्ततः स्वैः॰
पतैःपवनोद्भूतैर्गवाक्षैःस्फाटिकैरिव १९।

शिखिनीभिःपरिवृतास्तपतेमदमूर्छिताः मन्म॰
थाभिपरीतस्यममममन्मथवर्द्धनाः ३७ पश्यलक्ष
णत्वंतंमयूरमुपनृत्यति शिखिनीमन्मथा
र्तैषाभर्तारंगिरिसानुषु ३८ तामेवमनसारामो
मयूरोप्यनुधावति वितत्यरुचिरौपक्षौरुतैरु
पहसन्निव ३९ मयूरस्यवनेनूनंरक्षसानहृता
प्रिया तस्मान्नृत्यतिरम्येषुवनेषुसहकांतया ४॰
मामप्येवंविशालाक्षीजानकीजातसंभ्रमा
मदनेनाभिवर्तेतयदिनापहृताभवेत् ४१ म
मत्वयंविनावासःपुष्पमासेतुदुःसहः ४२ प
श्यलक्ष्मणसंरागंतिर्यग्योनिगतेष्वपि यदे॰
षाशिखिनीकामाद्भर्तारमभिवर्तते ४३ पश्य
लक्ष्मणपुष्पाणिनिःफलानिभवंतिमे पुष्प
भारसमृद्धानांवनानांशिशिरात्यये ४४ रु
चिराणिचपुष्पाणिपादपानामपिश्रिया नि
ष्फलानिमहीयांतिसमंमधुकरोत्करैः ४५ वदं
तिकामंशकुनामुदिताःसंघशःकलं आह्वयं॰
तीवचान्योन्यंकामोन्मादकरान्मम ४६ वसन्
तोयदितत्रापियत्रमेवसतिप्रिया नूनंपरव॰
शासीता सापिशोचत्यहंयथा ४७ ॥

नूनंत्वंवसंतस्तंदेशंस्पृशतियत्रसा कथंत्व
सितपद्माक्षीवर्तयेत्सामयाविना ४८ अथवा
वर्ततेसात्र वसंतोयत्रमेप्रिया किंकरिष्यति
सुश्रोणीसाविनिर्भर्त्सितापरैः ४९ श्यामाप॰
द्मपलाशाक्षीविनाभूतामयाप्रिया नूनंवसंत
मासाद्य परित्यक्ष्यतिजीवितं ५० दृढंहिहृ
दयेबुद्धिर्ममसंपरिवर्तते नालंवर्तयितुंसी
ता साध्वीमद्विरहंगता ५१ मयिभावोहिवै
देह्यास्तत्त्वतोविनिवेशितः ममापिभावःसी
तायांसर्वथाविनिवेशितः ५२ एषपुष्पवहो
वायुः सुखस्पर्शोहिमावहः तांविचिंतयतः
कांतां पावकप्रतिमोमम ५३ ॥

संस्कृत टी॰

त्वमीनतस्तत्रस्तत्रतत्रप्रदेशेनृत्यंत्योमीमयूराःस्फाटिकैर्गवाक्षै
रिवस्थितैः पवनोद्धूतैः स्वैः पक्षैः शोभंतेइत्यन्वयः ४६ शिखि
नीभिर्मयूरीभिः मदमूर्छिताः मत्ताः अभिपरीतस्य ४७ मन्म॰
थार्ता शिखिनी गिरिसानुषुनृत्यंतंभर्तारंमयूरमनुपन्नृत्यति मयूरं
प्रत्यनृत्यति ४८ तामेवरामांकांतांमनसा अनुधावतिसमीपमा
गंतुमिच्छतीत्यर्थः वितत्यविस्तार्यहृतैरुपहसन्निवकांताविरहि
तंमामितिशेषः ४९ वनोतर्हृतातस्मान्नृत्यतीत्यर्थः ५० ॥
सीतसंभ्रमाजातमशा अव्रचापलंनामसंचारीभावः विनासी

त्तो विना अयं पुष्पमासे चैत्रे वासः सङ्गः सहः अतिपीडाजनकत्वा
त्. ४२ ननु तावागमनवानुचितस्तत्राह यद्यपेति संयोगोतिशा
यिनोयस्तेतिर्यग्योनिगतेषु तिर्यग्योनिजातेष्वपि यद्यप ४३
शिशिरात्यये वसंते पुष्पभारसमृद्धानां वनानां पुष्पाणि मे सी॰
ताविप्रयोगाद्भोगसाधनाभावान्निष्फलानि भवंति ४४ उक्तस्यैव
विवरणं रुचिरेति अतिप्रियारुचिराण्यपीत्यन्वयः मधुकरो
त्करैः मधुकरसमूहैः प्रमदनुपयोगनिष्फलानि संतिनिर्भर
मकरंदभरितनया मधुकरसमूहैः समंमंदीयांत्यतीत्यर्थः ४५
शाकुनाः समकामोन्मादकराः संतः अन्योन्यमाकर्षयंतश्चकलं म
धुरमेव वदंति ४६ यदि सीता वासदेशेपि वसंतोस्ति तदा मद्वदे
वसाशोचति सामग्र्याः समत्वात् ४७ यद्यपि वसंतस्तत्र कदाचि
न्न भवेत्तथापि मयाविना सा कथं वर्तयेत् जीवेत् जीवेत् मद्वि
रहपवनज्ञाशोपर्याम इतिभावः ४८ किं करिष्यति परकृतशी
शमस्त्वेउद्दीपनादेः किंचित्करत्वादितिभावः सर्वथा तस्यानाश
एव प्राप्त इत्याह श्यामेति श्यामा यौवनमध्यस्था ५० तदेव विश्व
रणोति हृदयमिति साध्वी सीता मद्विरहं प्राप्ता वसंतमस्ति सत्वेवा
सर्वथा वर्तयितुं नालं न समर्थेति मम हृदये वर्तत इति संबंधः ५१
एवं निश्चयकारणं परस्परानुरागसाम्यं दर्शयति मयि भावो नुरा
गः ५२ एवं वसंतोद्दीपनतामुक्त्वा मलय मारुतो दीपनतामाह
पद्मपुष्पेति पुष्पवहः पुष्पगंधवहः हिमावहोपि पावकप्रति
मोत्युष्ण इति विरोधाभासः ५३ ॥

भाषा टी॰

चारो तरफ मयूर मानों नृत्यकर्तेहैं पवन करके चंचल हुवे
पंख इनके ऐसे शोभायमान होतीहैं कि जैसें स्फटिकके झ
रोखे शोभायमान होते हैं ३९ आप आपनी इस्त्रियों के सहि

त मदमत्त ऊवे मयूरंकामदेव कर्के पीडित मेरेको वऊत काम
देवकी वृद्धि कर्ते हें ३७ हे लक्ष्मण तुम देखो मयूर के साथही
इसकी स्त्रीकामदेव कर्के पीडित होई पर्वतों के शृंगों मे नृत्य
कर्ती हे ३८ अर मयूर भी वऊत मनमे प्रसन्न ऊवा उसीके
पीछें दौडता हे आपने परोंको विस्तारकरके अर सुंदर शब्द
कर्ता ऊवा मानोंहसताहे ३९ इस मयूर को स्त्री निश्चय कर्के
रावणने नहीं हरी हे जिस सेंप मयूर ऐसीनृत्य कर्तीहे रम॰
णीकस्थानों मे ४० यद उसको रावण विशालाक्षि सीता
को हर करके नहीं लेजाता तो हे लक्ष्मण सीताभी हमारे सा
थ ऐसी क्रीडा कर्ती ४१ उस सीता सें विनाय चैत्र महीना
मेरेको अत्यंत दुःसहहे ४२ इनको तीर्यकयोनि मे प्राप्त ऊवे
देखो कैसी प्रीतीहे यतो मयूरी प्रसन्न होई भर्त्ताके साथ क्री॰
डा कर्ती हे ४३ य संपूर्ण पुष्प मेरेको निष्फल हें इस वंस
तऋतुमे ४४ वऊत सुंदर पुष्प वृक्षोंसें भ्रमरो के सहित
निष्फल पृथ्वीमे गिरते हें ४५ अर वृक्षोंमे अनेक पंछी इछा
पूर्वक आप समे अनेक प्रकार के वोलते हें ४६ जिस स्था
नमे हमारी प्रिया सीता निवास कर्तीहे उस स्थान मे भी निश्च
य कर्के वसंत ऋतु होवेगी इस समयमे प्रवस होई हमा
रे मदृशही शोच कर्ती होवेगी ४७ अथवा उसदेशमे व
संत ऋतुने स्पर्श नहीं किया होवीगा जिस स्थानमे सीता
होवेजिससें कमलके दल सदृश हें नेत्र जिस के ऐसी सीता
हमारे विना कैसें रहती ४८ अथवा वसंत ऋतु उस स्थाना
मेप्रवृत्तहोवेगी तव रावसों करके तर्जना को प्राप्त होई क्या
करैगी ४९ षोडश वार्षकी उसकी वयस्याहे अर कमलके द
ल सदृश उसके नेत्रहें इस समयमे हमारेसें रहितहोई ।

इस वसंतमे प्राणोंको त्याग देवेगी ५० अर हमारी बुद्दि अ
रहृदय बहुत दृढ़ है जिससें इस सीतासें विनामे निवास
कर्ताहैं अर सीता हमारे सें विना जीवन को समर्थ नहीं है
५१ हमारे मे सीताका अत्यंत दृढ़ करके मन रहताहै अर ह
मारा मनभी सर्वकाल सीतामे रहताहै दृढ़ करके ५२
य बहुत सुंदर पवन सीतल पुष्पोकी सुगंधि युमेरेको सी०
ता सें विना अग्निके सदृश मालम होताहै ५३॥

कवित्त

चारो ओर मोर आगे आगे करीन्दत करें पवनके प्रभाव परचपल
हिलजतुहैं इससें शोभाइमान मालम होतजैसें शहस्फटकके
फरोखेजों शोभाइक देखनहुहैं और अप अपनी नारहूंसों
पविहार करें मोर कामदेव पीड़ सो मोकों पीड़जतुहै देखिपं
सुमिरिमोर तिननिनारसंगलई शैलहूंके शृंगनपें हुआकर
जतहैं कामहूकी भरी शैलशृंगहूयें करैं नृत्य उनहूंके पाछें प०
सुख–वेग धावतो और निपंखनसोंकरत विस्तार छैल सुंदर
वोल वोलें मुख पसी छवि देत मानो सोभत दसावतो इसहीम
शूरहूंकी नरनिशाचरहूंने हरीनाहि निश्चेकरितातें सुखपाव
तो जातें पअनंद भरयो करें नृत्यकारी इह जातें पहायानरमणी
कहीं सुहावनो सवैया जोदशग्रीवननेनसिआहरयोंहमभी
करतेमनभाई हेलखमणसिआइतहोतितो मेरे गलेंरहतील पटा
ई जानकिके विनपमधुमाशलगैदमकोअनहीदुरवदाई लख
णनेरैमहारेवचोंतमदेतजो मोकों पनितफिठाई सवैया
तीजकयोनिकोथारइनेलखणपलरवोइहकेशेसंदेही देखि
पं मोरि प्रसन्नकेकंलागें लीलाकरें नितहीमनचेही जोसभक

लफूलेरूतराजमैमोकोंलगेंसभनिस्फलपही सुंदरफूलगिरेंरूप
रलतें भौरलपेटेपरेभ्रप्रसेही ग़ैर अनेक प्रकारुंकेखगबोलत
हें इनमैखुसिहोई हैंजिसथानविदेहिहमारिउतेतिलराजमनैस
भकोई ज्योंहमहैंइसकालअवःसहिंशोचतिहोइगियोंमनकोई
अथवाउसथानवसंननहींजिसथानवसेंमिथुलीवहजोई
दोहा ॥ कमलसदृशाङ्गिगजहिकेहमसमशोचतिहोग लक्ष्मण
मंदभागीग्रवहिमोसमनहिंग्रिहिलोग केसरतराजहिंहैउतेदेत
कोणपीग्राश मोविनघोरशवार्षकीनहिजिवनकीग्राशा वारि
जदलदृगजाहिकेमुकलततेलाविंमेन सोविदेहिमेरेविनाथरत
किंहीग्रवचैन अरहमरीमतिथादहैंग्रकहिग्रमेरदकीन उससि
ग्रविनइनमैवसोंहमविनसिग्रानजीन सिग्रमनहमरेमाहिंनि
त अतमैंलक्ष्मणजान हमरेमनमैजेवसेंउसविनसखहैकशान
४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ५० ५१ ५२ ५३

सदासुखमहंमन्येंपुरासहसीतया मारुतः सवि
नासीतां शोकसंजननोमम ५४ तांविनाथ
विहंगोसौपत्नीप्रणादिनस्तदा वायसःपादप
गतः प्रहृष्टमभिनर्दति ५५ एषवैतत्रवै
देह्या विहगःप्रतिहारकः पत्नीमांतविशा॰
लाक्ष्याः समीपमुपनेष्यति ५६ शृणुलक्ष्म
णासंनादंवनेमदविवर्धनं पुष्पिताग्रेषुवृक्षे॰
षु द्विजानामवकूजताम ५७ ॥

विततिंपुष्पवनैनैतामसौतिलकमंजरीम् षट्
पदस्सहसाभ्येति मदोद्भूतामिवप्रियां ५८
कामिनामयमत्यंतमशोकः शोकवर्द्धनः स्त
बकैः पवनोत्क्षिप्तैस्तर्जयतिवमांस्थितः ५९
अमीलक्ष्मणदृश्यंतेचूताः कुसुमशालिनः
विभ्रमोत्सिक्तमनसः सांगरागानराइव ६०
सौमित्रेपश्यपंपायाश्चित्रासुवनराजिषु किंन
रानरशार्दूलविचरंतियतस्ततः ६१ इमानिशु
भगंधीनिपश्यलक्ष्मणसर्वशः नलिनानिप्र
काशंतेजलेतरुणसूर्यवत् ६२ एषाप्रसन्न
सलिलापद्मनीलोत्पलायुता हंसकारंडवाकी
र्णापंपासौगंधिकायुता ६३ जलेतरुणसूर्या
भैः षट्पदाहतकेसरैः पंकजैः शोभतेपंपा
समंतादभिसंवृता ६४ चक्रवाकयुतानित्यंचित्र
प्रस्थलवनांतरा मातंगमृगयूथैश्चशोभतेसलि
लार्थिभिः ६५ पवनाहतवेगाभिरूर्मिभिर्विम
लेंभसि पंकजानिविराजंतेताड्यमानानिलस
ण ६६ पद्मपत्रविशालाक्षींसंततंपंकजप्रियां
अपश्यतोमेवैदेहींजीवितंनाभिरोचते ६७ ॥

श्री
रा. कि
भा टी
११

अहोकामस्य वामत्वं योगतामपि दुर्लभां स्मा
रयति कल्याणीं कल्याणतरवादिनीं ६८
शक्यो धारयितुं कामो भवेदस्याहितो मया य
दि भूयो वसंतो मां न हन्यात्पुष्पितद्रुमः ६९ ।
यानि स्म रमणीयानि तया सह भवंति मे तान्ये
वारमणीयानि जायंते मे तया विना ७० पद्मको
शपलाशानि द्रष्टुं दृष्टिर्हि मन्यते सीतायानेत्र
कोशाभ्यां सदृशानीति लक्ष्मण ७१ पद्मकेस
रसंसृष्टो वृक्षांतरविनिःसृतः निःश्वास इव सी
ताया वाति वायुर्मनोहरः ७२

संस्कृत. टी.

यं मारुतं सीतया सह दृष्टवानसि स दाहकत्वं मन्ये सङ्गत्यन्वयः ५४ त
दा सीतासंयोगकाले प्रसौ वायसः पक्षी विहगः सन् विहाय सा ग
च्छन् सन् प्रणानितः परुषं भाषितवान् इदानीं तां विना तद्वियोगाव
स्थायां पादपगतः प्रहृष्टमभिनदंति पूर्वमाकाशगतः सन् पुरु
षनादेन तस्या वियोगं सूचितवान् इदानीं पादपगतः सन् प्रहृष्ट
नादेन तस्याः संश्लेषं सूचयतीत्यर्थः ५५ एतदेव विवृणोति पक्षइ
ति पक्षवत्त्वविहगः सन् तत्र तदानीं वैदेह्याः प्रतिहारकः अपहा
रकः वियोजनपर इति यावत् इदानीं तु मम पक्षी मां तस्याः समीपमुपनेष्य
तीति संबंधः ५६ सन्नादं शब्दं शृण्वित्यर्थः ५७ मदोद्धतां मदे रस
रक्तांतीं ५८ ५९ विभ्रमोत्सिक्तमानसः शृंगारोद्रिक्तचित्तः ६०

विचरंति किन्नरीभिः सहेति शेषः ९ नलिनानि रक्तकमला
जलेन तरुणसूर्यवत् प्रतिरंगं प्रतितरंगं फलितं तरंगगतं प्र
वत् ९१ पंपा वर्णयतो येति चतुर्भिः पद्मैर्नीलोत्पलैश्च आ
समंताच्छुकसौगंधिकं तत्कल्हारमित्यमरः ९२ जलेषट्पदाहृ
तकेसरैः जलेभ्रमरपातित पुष्पधूलिभिः पंकजैरभिसंवृ
ताप्या सा शोभते ९४ चित्रस्थलवनांतराणि यस्याः सा ९५
पवनाहृतवेगाभिः पवनाघातजनितवेगाभिः ऊर्मिभिः पंक
जा राजत इत्यन्वयः ९९ वासवं कोदिलं गलां विपुलकांडदुर्लभां
मापंपां ९८ कामः कामकृततापः भूयो धिकं ९९ रमणी
यानि भवंतिस्म १० पद्मकोषाः सपलाशानि दलानि कामो
द्दीपकारण्यपि तन्नेत्रकोशाभ्यां तन्नेत्रपुटाभ्यां सदृशानीति
दृश्यंते इत्यर्थः ११

भाषा टी॰

जिस पवनकौंमे सीताके सहित बहुत अच्छा मानता
था सो अब सीतासें विना मेरेको बहुत शोक उत्पन्नक
ताहै ५४ अरु उस सीतासें विना पवृक्षमे वैठा काक
बोलता हुवा अछा नहीं लगताहै ५५ अरु मे इस केश
व कजागता हों को मेरे को सीताके पास प्राप्त करेगा ५६
अरु हे लक्ष्मण तुम श्रवणकरो प्रफुल्लित वृक्षों के उपर
येठे पंछियों का शब्द बहुत कामदेवकी वृद्धि कर्ताहै ५७
अरु देखो पवन करके कंपायमान इसलतामे वारं वार भ्रम
रकैसें जाता है जैसें मद युक्तमानों आपनी इस्त्रीके पास
जाताहै ५८ कामि पुरषों को अत्यंत दुःखदायक रूप सम
यहै देखो पुष्पों के गुछ कैसे पवन करके कंपायमान
होतेहैं ५९ अरु हे लक्ष्मण देखो आम्र वृक्ष पुष्पों करके
कैसे शोभायमान होतेहैं जैसें कनात युक्त इस्त्रियों को

रा. कि.
भा. टी.
१२

12

देखकर अंगसांगो युक्त पुरुष शोभाइमान होते हैं ९।
अरु हे लक्ष्मण देखो पंपाके चारो तरफ वनोंकी पंक्ति
योंमे किन्नर विचरतेहैं ९१ अरु पंपा बहुत सुंदर सुगं
धि युक्त जलके विषें नरासेशोभाइमान होते हैं ९२
प पंपा निर्मल जल करके युक्त है अरुनीलोत्पल अरु
हंस अरु चक्रवाक अरु कमल इनों करके अत्यंत सुगं
धियुक्त है ९३ अब तरुण सूर्य के सदृश। जो भ्रमरों यु
क्त कमल इनों करके चारो तरफसें शोभाइमान है ९४
अरु चारो तरफसें विचित्र वनों करके शोभाइमान है
अरु जल पानके वास्ते आपजो चारोतरफसें मृग अरु
हाथी इनों करके शोभाइमान है ९५ अरु पवन करके
उत्पन्नहोई लहरों निर्मल जलके वि आप समेताडित
हुवे कमल बहुत शोभाइमान होते हैं ९६ कमलके
दलों सदृश नेत्र जिसके अरकमलोंके साथ अत्यंत प्री
ति युक्त जो सीता उसको नंही देखनेंसें मेरेको जीवन
अच्छा नहीं लगताहै ९७ कामदेव के विषें बहुत कठि
लता है जिससें दुर्लभ जो सीता है उसका स्मरणक-
रातांहै ९८ अनंत वृद्धिको प्राप्त हुवा काम सहारणे यो
ग्यनहीं है प वसंत मानोंदाप कर देतीहै ९९ जो हमा
रेको सीताके सहित रमणीक वस्तू मालमहोतीथी
सोई अब सीता सें विना दुषदायक मालमहोतीहैं १०
अरु हे लक्ष्मण कमलों के दल सीता के नेत्रों सदृश शो
भाइमान होते हैं १०१।

दोहा

जनक सुताके साथ के पवन लगे सुहनीक उसबिन तरुपें
काक इहबोल लगे ननीक जानत होंजानकिदृ मेरे समरव

² इनों करके

माम्‌हिहोइ लछमण अरु सुन खग शब्द तरु पै होत हैं जो इप
खस्नि रति पति व ढैं ताते होत न चैन अंत कछ तो सो कहौं
पीर तकियो मुहमैं न भुजंगी अरु पोनते बेलको यै घनेरी
अलीकी हिजावै इनैवो अबेरी जिंही आपनी नारके पास जा
पै अरु कामके पुष्प मोको दखावै जनु कामवारो उकैं इख
सारो इसी ही समै पुष्पको गुछ भारो वही पौन हूं सों अती ही के
पापै अरु आंबकछुतफूले सुभापै अंबी आवसो जो रिशृं
गारदारी अहैं पुसताकोल सुमित्री इनैर खदमोको करो है मोर
भारी सुमित्री लखो पंपहं के व फैरै बनाली हमें किंनरा दीसैरै
अरु पंपहै पअली शोभवारो भली गंधकी अकहै वारिभारो
पुनर्पंप मैनी रनिर्मल भरो है सुमित्री इनै खदमोको करो है
अरु कौलनै अ— हं सादि पंछी पुनावारि सो गंध है इत्य अछी
अरु तर्णभानू अको रंग जेई अली सौं लपेटे छवी देत पई चहूं
औरपंपाअके तीरमांही वनेकी छवी हैं अतींही महांही अरु
नीरके पानकौं जीक आप करी हरणहूं सों हि पंपा सहाप पुना
पत्रसौं वारिकी लछ्हहोई लसैं लक्ष्मल रक्ष्मी चली वेगदोई उसी जो
रसैं वारनी जो हिले हैं छवी को लहैं पंपमै जो फुले हैं दोहा कम
ल सहस्र हगजाहिके वारिज सौं तिस नेह लछमणता के विनदि
खिं कठण हमारो देह कामदेवमें अ— लनाउ लेभगान किजोर
जनक सुता को समर्ण करमन सिज दश गुण होइ मदन पान
अतिहूह नित पन सहासो जाइ सिअजुत हर्षत न बस्तु ममतें विन
सोन सुहाइ हे लछमण इह कमलदल सि अट सहस सुहाइं वा
रिन के सरगंध सुभ मारुत में अदरावाइ सो वदेहि को रोवनोल
छमणमसजान पुन पंपाके वाहनैसो हत उचपारखान कसण
कारतरु जाहि यैं शोभत फूल समेत इनै प्रभंजन गंपिजुत अत
मैं शोभा देत हैं पकास संग शेल के फूल पलास समेत चहूं
औरपंपाअके अस मस गंधी देत मालति कई करी रश्त वअ

रा किं
भा टी॰
१३

13

तरुं गंधीदेत सिंह के सरत रुशाह शाइत शोहिंच वेलिसमेत
महुकरालचंबातिलकनागदोणाके फूल बकुलपमछविदे
तहैं गिरियें सरके फूल कवित निंबंब्रबसालताल शाङ्गीरव
जूरस्त्रीहसिंसपस्त्ररजरमजबायलाशाइत फूलेहैं अर्जुनकुंदार
हिंतालपनसचंदनघनपतेहूत शोभा पाइदेखोइत फलेहैं पं
पांकेचुफेरेघेरेवेलनसों बांधकरआपेभूमिबीचआथेजलहं
मैंमूलेहैं अरुतरु तरुनयैंहीरसबसहूकेखादलेतपाईमदम
त फूलदेखीभौरभूलेहैं ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२
६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ।

पद्मकेसरसंसृष्टो वृतान्तरविनिःसृतः निश्वा
सइवसीताया वातिवायुर्मनोहरः १२ सौमि
त्रेपश्यपंपायादक्षिणे गिरिसानुनि पुष्पितां
कर्णिकारस्य यष्टिं परमशोभितां १३ अपि
कंपोलराजोयं धातुभिस्तु विभूषितः विचित्रं
सृजते रेणुं वायुवेगविघट्टितं १४ गिरिप्रस्था॰
स्तु सौमित्रे सर्वतः संप्रपुष्पितैः निष्पत्रैः सर्व
तो रम्यैः प्रदीप्ता इव किंशुकैः १५ पंपातीर॰
रुहाश्चेमे संसिक्ता मधुगंधिनः मालतीमल्लि॰
कापद्माकरवीराश्च पुष्पिताः लोध्राश्च गिरि॰
पृष्ठेषु सिंहकेसरपिंजराः मातुलिंगाश्च पूर
गाश्च कुंदगुल्माश्च सर्वशः १६ चिरिबिल्वा
मधूकाश्च वंजुलावकुलास्तथा ॥

चंपकास्तिलकाश्चैव नागवृक्षाश्च पुष्पिताः ७८
पद्मकाश्चैव शोभंते नीलशोकाश्च पुष्पिताः
नीपाश्च वरणाश्चैव खर्जूराश्च सुपुष्पिताः ७९
मुचकुंदार्जुनाश्चैव दृश्यंते गिरिसानुषु केत·
कोद्दालकाश्चैव शिरीषाः शिंशपाधवाः ८०
शाल्मल्यः किंशुकाश्चैव रक्ताः कुरवकास्तथा
निमिशा नक्तमालाश्च चंदनास्स्यन्दनास्तथा ८१
हिंतालाश्चैव पनसा नागवृक्षाश्च पुष्पिताः
पुष्पितान्पुष्पिताग्राभिर्लताभिः परिवेष्टितान्
द्रुमान्पश्येह सौमित्रे पंपायां रुचिरान्बहून्
वातविक्षिप्तविटपान् यथासन्नान्द्रुमानिमान्
लताः समनुवर्तंते मत्ता इव वरस्त्रियः ८४
पादपात्पादपं गच्छं छैलाच्छैलं वनाद्वनं वा
तिनैकरसास्वादसंमोदित इवानिलः ८५
केचित्पर्याप्तकुसुमाः पादपा मधुगंधिनः के
चिन्मुकुलसंवीताः श्यामवर्णा इवाबभुः ८६
इदं मिष्टमिदं स्वादु प्रफुल्लमिदमित्यपि राग
रक्तो मधुकरः कुसुमेष्वेव लीयते निलीय पु·
नरुत्पत्य सहसान्यत्र गच्छति मधुलुब्धो म·
धुकरः पंपातीरद्रुमेष्वसौ ८८ ॥

रा॰ किं
भा॰ टी
१४

14

इयंकुसुमसंपातैरुपतीर्णास्त्वाकृता स्व
यंनिपतितैर्भूमिः शयनप्रस्तरैरिव ८९ वि
विधाविविधैः पुष्पैस्तैरेवनसानुषु विशी॰
र्णैः पीतरक्ताभाः सौमित्रेप्रस्तराः कृताः ९०
हिमांते पश्य सौमित्रे वृक्षाणां पुष्पसंचयं पु
ष्पमासे हि तरवः संघर्षादिव पुष्पिताः ९१
आह्वयंत इवान्योन्यं नगाः षट्पदनादिताः
कुसुमोत्तंसविटपाः शोभंतेवहुलक्ष्मण ९२
एषकारंडवः पक्षी विगाह्य सलिलं शुभं र
मते कांतया सार्धं काममुद्दीपयन्निव ९३
मंदाकिन्यास्तु यदिदं रूपमेवं मनोहरं स्था
ने जगति विख्याता गुणास्तस्या मनोरमाः ९
यदि दृश्येत सा साध्वी यदि चेह वसेमहि स्पृ
हयेयं न शक्राय नायोध्यायै रघूत्तम ९५
न ह्येवं रमणीयेषु शाड्वलेषु तया सह रम॰
तो मे भवेच्चिंता न स्पृहान्येषु वा भवेत् ९६
अमी हि विविधैः पुष्पैस्तरवो रुचिरच्छदाः
कानने स्मिन्विना कांतां चित्तमुन्मादयंति मे
९७ पश्य शीतजलां चेमां सौमित्रे पुष्करायुतां
चक्रवाकानुचरितां कारंडवनिषेवितां ९८

ण्णैः क्रौंचैश्च संकीर्णा वराहमृगसेविता
अधिकं शोभते पंपा विकूजद्भिर्विहंगमैः
दीपयंतीव मे कामं विविधा मुदिता द्विजाः
श्यामां चंद्रमुखीं स्मृत्वा प्रियां चंद्रनिभेक्षणां
१० पश्य सानुषु चित्रेषु मृगीभिः सहितान्मृ
गान् मां पुनर्मृगशावाक्षा वैदेह्या विरहीकृ
तं १ व्यथयंतीव मे चित्तं संचरंतस्ततस्त-
तः अस्मिन्सानुनि रम्ये हि मत्तद्विजगणाकु
ले २ पश्येयं यदि तां कांतां ततः स्वस्ति भवे
न्मम २ जीवेयं खलु सौमित्रे मया सह सुम
ध्यमा सेवेत यदि वैदेही पंपायाः पवनं सुखं
३ पद्मसौगंधिकवहं शिवं शोकविनाशनं
धन्या लक्ष्मण सेवंते पंपोपवनमारुतं ४
श्यामा पद्मपलाशाक्षी प्रिया विरहिता मया
कथं धारयते प्राणान्विवशा जनकात्मजाः ५

संस्कृत. टी.

पद्मकेसरेत्यादिना शैत्यसौरभ्येहृतां तरेत्यादिना माघं ७२
किंशुकैः प्रदीप्ता इवेत्यन्वयः ७५ पंपातीरमहास्तलती रवृताः
संसिक्ता जलसंसेकेन वर्द्धिताः मालती जातिः मल्लिका एवं
शः मल्लिकासमूहाः करवीराः सिंधुवाराः ७६ सिंटकेसराः

पिंजरायैस्ते ७७ ७८ ७९ ८० ८१ पुष्पिताः सन्तीतिशेषः ८२ ता
नूपशेत्यादृपुष्पितानितिसमासांतालंकारः ८३ तानेनोपमा
त्रुखेनापपादयति वातेति ८४ नैकरसास्वादसंमोदितइव अ
नेकरसास्वादेनजडतहर्षइव ८५ मधुलिस्सयापुष्पान्तस्थांत
वे गच्छन्तमेतत्तेइदमिष्टमितिनिमिष्टंमधुरं ८८ स्वयंपतितपतितैः
कुसुमसमूहैरूपस्तीर्णायंभूमिः शयनप्रस्तरः शयनार्थंत
ल्पप्रस्तरणैरिवसुखाकृतासुखावहाकृतासुखप्रियादानुले
पशतिशच ८९ विविधैस्तैःपुष्पैर्नगसानुषुविस्तीर्णाः पीतर
क्ताभाः अतएवविविधाः प्रस्तराः शय्याकृताइवस्थिता ९०
हिमांतेशिशिरांतेपुष्पमासेचैत्रेसंघर्षःस्पर्द्धा ९१ ९२ नगाः
वृक्षाः विटपाः शाखाः कुसुमगुच्छशाखावंतइत्यर्थः उदीपय
न्निवममेतिशेषः ९३ मंदाकिन्यास्तस्तटरूपाः पंपायास्तत्प्रसि
द्धरूपमेवमनोहरंयर्हि तर्हितस्याजगतिविख्यातामनोहरा
गुणाः स्थानेयुक्ताइत्यर्थः ९४ शक्राद्यशक्तत्वाय ९५ अनेषु
ब्रह्मलोकादिषुइमांपंपापुष्कैरासमंताद्युतां ९८ ९९ प्रियो
स्तत्वास्थितस्यमेकामंदुमारीपयंतीतिसंबंधः १०० विरहीकृ
तेविरहितंकृतंपश्चेत्यनुकर्षः १ संचरंतः मृगीभिः सहिता
मृगाइतिशेषः २ सास्मिभवेदित्यस्यैव विवरणं जीवेयमिति ३
पद्मसौगंधिकवदरूपम्नसौरभंदेयतन्वाःसकांतः ४ विवशाश
नुवशत्वात् ५ ।

भाषा टी॰

अर कमलके केसरकी सुगंधि युक्त जो य पवन है सो मानो
मेरेको मातान सीताके रोदनके श्वास सदृश मालम हो
ताहै ८२ अर हे लक्ष्मण देखो पंपाके दक्षण कनारे पर्वत
के ऊपर कर्णिकार वृक्षकी शाखा पुष्पों के सहित कैसी

शोभाइमान होतीहै ७३ ए पर्वत अनेक रंगकी धातुक
के अधि करके अत्यंत अधिक शोभाइमान होताहै इस
में पवन करके बहुत सुंदर सुगंधि चलती है ७४ पर्वतों
के शृंग प्रफुल्लित पलासों करके बहुत प्रकाश होते हैं
७५ अर पंपा के चारो तरफ वृत्त मालती करके अरकरी
रों करके युक्त बहुत सुगंधि को प्रसन्न कर्तेहैं ७६
अर चारो तरफ सिंदूके सरों महाशलोध्र वृत्त अर मा
तलुंग वृत्त अर चंबेलीके गुल्म बहुत शोभाइमान होते
हैं ७७ अर करंज वृत्त अर मधुके वृत्त अर वकुल वृत्त
अर चंपाके वृत्त अर तिलक वृत्त अर नाग वृत्त ए प्रफु
ल्लित हुवे बहुत शोभाइमान होतेहैं ७८ अर पद्मवृत्त
अर अशोक वृत्त अर नीप वृत्त अर खर्जूर वृत्त ७९ अ
र मचकुंद अर अर्जुन ए संपूर्ण वृत्त पर्वतों के शृंगों मे
शोभाइमान होतेहैं अर केत वृत्त अरकोदाल अर शि
रीष अर सिंसप ८० अर शाल्मली वृत्त अर पलास अर
कुरव वृत्त अर निमिश अर नकमाल अर चंदन ८१
अर हिंताल अर पनस ए सम्पूर्ण वृत्त प्रफुल्लित हुवेहैं
इनको प्रफुल्लित होई लता करके वेष्टित हुवे देखो ८२
पंपाके चारो तरफ ऐसे बहुत सुंदर वृत्तोंको देखो
पवन करके कंपाइमान हुवे ८३ संपूर्ण लताके बंधनों
करके युक्त हैं जैसें पुरुष स्त्री के भुज बंधनों करके युक्त
होत हैं ८४ एक वृत्तसें दूसरे वृत्तको जाता हुवा अर ए
कवनसें दूसरे वनको जाता हुवा मानों अनेकरसों युक्त द
धि को प्राप्त हुवा है ८५ केक वृत्त पुष्पों करके बहुत सु
गंधि युक्त हैं अर केक कलियों करके युक्त शोभाइमान
होते है ८६ अरभ्रमर जो हैं प्रीति युक्त एक पुष्पसें दूसरे

पुष्पको जाता है मानों कहता है कि इस पुष्पसें प पुष्प
स्वाद युक्त है ८७ एक पुष्प मेलीनहो कर फेर उड़ करके सु
गंधिका लोभी ऊवा और स्थानमे जाताहै पंपाके चार तर
फ ८८ स्थानों स्थानों मे आपही गिरे जो पुष्प हैं उनों कर्के
मानों पृथ्वी मे शय्या रची है ८९ अनेक प्रकारके विचित्र
जो पुष्प है पर्वतोंके शृंगों मे उनों कर्के मानों विचित्र
लालपीत शय्या रची है ९० इस वसंत ऋतु मे मानों वृ
त आपसमे स्पर्श कर्के प्रफुल्लित ऊवे हैं हे लछमण तु
म देखो ९१ प्रफुल्लित वृक्षों मे वैठे ऊवे बोलते जो भ्रमर
हैं उनों कर्के पवनमानों आपसमे बुलाते हैं पुष्पों कर्के
मानों मुकुटो युक्त वृक्ष शोभाइमान होते हैं ९२ अर प
जो कारंड पंछी है सो पंपाके जल मे प्राप्त हो कर फेर
वाहर निकसा ऊवा स्त्री के साथ क्रीड़ा कर्ता है मेरे
को कामदेव वऊत उत्पन्न कर्ता ऊवा ९३ जैसे गुण मंदा
किनी गंगा के संसार मे प्रसिद्ध है तैसे गुण इस पंपामे हैं
९४ यह हमारेको सीता इसता इस स्थान मे मिले तो मे
इंद्रके स्वर्गको अर अयुध्याको मे कछु नंही मानता हों ९५
ऐसे रमणीक स्थानो मे सीताके सहितमे क्रीड़ा कर्ता
ऊवा किसी की चिंता नंही कर्ता हों अर किसी कि स्प
र्हा नंही कर्ता हों ९६ इस वन मे पजो वृक्ष हैं अनेक
प्रकारके पुष्पों कर्के युक्त सीता से विना मेरे चित्त को
वऊत व्याकुल करते हैं ९७ हे लछमण तुम इस पंपा
को शीतल जल कर्के अर सुंदर कमलों कर्के अर चक्र
वाकों कर्के अर कारंड पंछियों कर्के युक्त देखो ९८
अर पंछियों कर्के अर सूकर आद मृगों कर्के अर वोल
ते ऊवे पंछियों कर्के पंपा अत्यंत शोभाइमान होती है ९९

प पंछी मेरेको बहुत काम देव उत्पन्न करते हैं चंद्रमा के सदृश है मुख जिसका अर कमल के दल सदृश नेत्र जिसके ऐसी सीता का स्मरण करके १० बहुत सुंदर जो पर्वतों के शृंग उनके विषे मृगी यों के सहित प्रसन्न मृगों को देखो अर सीता के विरह युक्त मेरेको देखो १ चारो तरफ विचरते हुवे मेरेके बहुत पीड़ा देते हैं मद मत्त हुवे पंछी इस पर्वत मे यदमे उस प्रिया सीताको देखों तब मेरेको कल्याण होवे २ सुंदर है कटि जिसका ऐसी सीता हमारे सहित इस पंपाके पवनको सेवे तब मे जीवता हों ३ कमल अर नलाये इनकी सुगंधि युक्त जो बहुत पवित्र पंपाका जल जो इस को सुख पूर्वक सेवते हैं सोय मरे है ४ षोड़श वार्षिकी सीता कमल के दल सदृश नेत्र जिसके सो विवस होई कैसें जीवती होगी ५ ॥

निशाचछंद।

कितानदृत्तफूलहैंसुगंधि प्रेमभूलहैं विहारभोरहीकरेंसु फूलफूलजाइके सुगंधिलोभपाइपाइ दौरठौरजाइजाइलेत वःसरःसनित्तस्वादअन्तपारके आपआपहीगिरेसुफूलभूरि भूमिमाहिं स्वेतपीतलालरंगसेजमेंबछाइकै देखुमित्रि भृंग भृंगमोहदृत्तहृदमिल फूहफहूयेंफिरेंनुभोरपहछाइकै पुष्पफूलतहहतेहैंसभजोई बैठतिसेफरबोलतसोई उत अलितेगिरिपर दुखावैं सौरवडोउम उसहिबुलावैं पुष्पसु हृदजिनकोसिरमाही ज्ञातेसभतरूपंछविछाहीं अरुजोपर कोरस्वगभावी सरतेअलगहोइभौगेनितनारी सोकोंकाम करें अतिताउन जोगुणसरसहिमेजगमानत सोगुनइस पंपासरमाही सियामिलेहमकोइसथांही जनकसुतामि. लिकेसुखलेहों इंद्रसहअस्थानहिंचेहों इसरमणीकसथा

नदिमांही सिय्राभिरकचिंताकछुनांही गैरकछूकिईरषमो
हू पवनतरुलाविमूर्छेततनदोहू ग्रननपुष्पइतदेंजनुनोई
सिय्रविनग्रछितगैंनाहिकोई दोहा सीतलजलसुंदरकमल
देषलसणतेंहेर चक्रवाकका रंडखगहैंतरुतनुपुफेर ग्रैरकई
खगदैंइतैसूकरादिमृगभूर बोलतनिजनिजशब्दकींपंपाछू
विभरपूरु सवैया चंदमुखीग्ररविंदहगी सियताकोविजो
गलग्योमनमैरे परवगबोलतजोनकपैंमकर्धवाननजीतनघे
रे गैरमलोचयसुंदरभृंगनथैंमृगनीमृगमनमुफेरें देखसु
चिनेसमहूंनकोदेंडुरवमोखवसी ग्रननैरे देखतहोखगजोरे
गरंगकेसूकरसोंमृगेघनेरे बोलतहे इसग्रीवकथैंसुखपा
वोंसुनीसि ग्रकेजवनैरे सुंदरहैकहिजानकिपसिसमीरलहें
समीसंगमैरे लक्षणकठनजानिपंपग्रवजीवोंनहींलहोंपि
उहिंतेरो दोहा वारिजभ्रमरसुगंधजुतसुंदरपंपानीर प
ग्रसोउसखजुतवसतलक्षणइसकेतीर कमलशद्दशदगजा
हिकेघोडशवरषवरेश जानकिजीवतिहारगीवेवसिकेकित
भैया १२ १३ १४ १५ १६ १७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५
९६ ९७ ९८ ९९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७०
१ २ ३ ४ ५ ॥

किंतवस्यामिथर्मज्ञेराज्ञानेसत्यवादिनं जनकं
सीतयापृष्ठः कथंलजनसंसदि । ९ मामामनु
गतामेदंपित्राप्रव्राजितंवनं सीतासत्यधर्मा
स्यायकनुसावर्ततेप्रिया ७ तयाविहीनः
कृपणः कथंलक्ष्मणधारये मामामनुगतारा
ज्याद्भ्रष्टंविगतचेतनं ८ नद्यांवैचितपश्यांतं ।

मृगं पिशुभमद्वर्णं प्रपश्यन्नोज्झ त्वं तस्याः सीद-
तीव मनो मम ९ स्मितहास्यान्तरयुतं गुणवन्म-
धुरं हितं वैदेह्या वाक्यमतुलं कदा श्रोष्यामि ल-
क्ष्मण १० प्राप्तदुःखं वने श्यामा सा मां मन्मथक-
र्षितं नष्टदुःखेव हृष्टेव साध्वी साध्वभ्यभाषत ॥
किं नु वक्ष्यामि कौसल्यां मयोध्यायां नृपात्मज क
सा स्नुषेति पृच्छन्तीं कथं चापि मनस्विनीं १२ या
हि लक्ष्मण पश्य त्वं भरतं भ्रातृवत्सलं नह्यहं ती
वितेशक्तस्तामृते जनकात्मजां १३ इति रामं-
स्तु विलपन्तं वासादिव सागरे न ददर्श तदा पा
रं शोकस्य पुरुषर्षभ १४ इति रामं महात्मानं-
विलपन्तमनाथवत् उवाच लक्ष्मणो भ्राता वच
नं युक्तमव्ययं १५ संस्तम्भ राम भद्रं ते मा शुचः पु
रुषोत्तम नेदृशानां मतिर्मन्दा भवत्यकलुषात्
मनां स्मृत्वा वियोगजं दुःखं त्यज स्नेहं प्रियोज-
ने प्रतिस्नेहपरिष्वंगाद्वर्तिरार्द्रापि दह्यते १६ य
दि गच्छति पातालं ततोऽभ्यधिकमेव वा सर्वथा
रावणस्तात न भविष्यति राघव प्रवृत्तिर्लभ्य
तां तावत्तस्य पापस्य रात्र्मसः ततो हास्यति वा-
सीतां निधनं वा गमिष्यति १७ यदि याति दिते
र्गर्भं रावणः सह सीतया तत्राप्येनं हनिष्यामि न
चेद्दास्यति मैथिलीं १८ स्वास्थ्यं भद्रं भजस्वा-
र्य त्यज्यतां कृपणा मतिः अर्थो हि नष्टकार्या

धैर्योपपत्तेनाभिगम्यते २१ उत्साहोबलवानार्य नास्त्युत्साहात्परंबलं सोत्साहस्यहिलोकेषु न किंचिदपिदुर्लभं २२ ॥

संस्कृत टी

सीतयासहितस्य तवकुशलमिति पृष्टः ९ मंदमंद भाग्ये १ पा रेपेप्राणानीतिशेषः ८ अंचिते पूजिते पद्मतल्पे तिर्णीपत्रतादृशं अव्रणंनिर्दोषं ९१ स्मितहास्यांतरयुतं प्रसन्नहास्यविशेषेणयुक्तं गुणवद्रूपवारवत् मधुरंअपरुषात्तरं १० वनेदुःखंप्राप्यापिनदुःखि तेव ११ सात्वयाकुत्रवर्ततेकथंचकिंकरोति पृच्छंतीकौसल्या प्रति किन्नुवसामि यथातातेवा अयमहा उभयमपिवक्तुमशक्य मितिभावः १२ अवयंयुक्तिभिः खोऽत्तमशोकं शंसेभधैर्यमवलं बस्वेत्यर्थः अकल्पशामनां सधैर्यहृदयानामपीदृशानां शोकमनः संमतिर्मदामेतिनअपितमेदैव १९ अतःसत्वेत्यादि वियोगजंदुः खंसत्वाप्रयोजनेसत्वेदृत्पजतः प्रतिसिद्धेति एवंशांतमपिवि ते अतिस्नेहेन संबंधेनहियोगतशोकदीपेन पीड्यतेवेतिभावः १० नभविष्यतीत्यर्थः १८ तावत्प्रथमंप्रवृत्तिहृताततः १९ २० हेआर्यं सास्यांधैर्यस्वस्वभावरूपंभजस्वह्यितः नष्टःकार्यः अवश्यंप सेव्यः अर्थोयेषांतैःपुरुषैः सोर्थोयत्नेयत्नाभावेसतिनापि गम्यतेन प्राप्यते २१ अतउत्साहइतिबलवाकार्यतायत्नसम र्थीः २२ ॥

भाषा टी.

जद हमारेको राजा जनक सभाके विषें सीताका कुशल पूछेंगे तो मे क्याकहोंगा ९ सत्य अनवाली सीता जो हमारे साथजो आईथी राज्यको छोडकर बनको सो हमारे प्यारी सी ता अब कहां है १० उसकेके रहित मे किस प्रकार हुएगा

हुवा प्राणोंको धारणा करोंगा जिसने राज्य त्याग कर ऐसी
भावना करीहै राज्यसें भ्रष्ट हुवे मेरे साथ वन मे निवास
कियाहै ८ सुगंधि सहित जो नवीन कमल उसके सदृश
है मुखहै उस सीता के मुख के नहीं देखणें से हमारा म
न बहुत पीडत होताहै ९ मंद मंद हास्य युक्त जो मधुर सी
ताका वाक हे उसको मे कद श्रवण करोंगा १० अत्यंत जो
मे राज्य भ्रष्टसें दुःखी हुवाहों मेरेको मधुर वचनों करके
बहुत धीर्य देतीथी ११ यद अयुध्या मे गए हुवे मेरेकोश
ल्या पूछेगीकि हमारी स्नुषा सीता कहांहै तो मे क्या कहोंगा
१२ अब हे लक्षण तुम भ्राताका पिया राजो भरतहै उसके
पास चल जाओ अब मे सीतासें विना जीवनको समर्थ नहीं
हों १३ तब इस प्रकार शोक रूप समुद्र मे डुबे हुवे विलाप
करते शोक रूप समुद्रके परले कनारे को नहीं प्राप्त होते
भए १४ तब इस प्रकार महात्मा रामचंद्र जी को अनाथों
के सदृश विलाप करते हुवे को भ्राता लक्ष्मण योग्य वच
न कहते भए १५ कि हे रामचंद्र शोक को त्याग कर धी·
र्य करो हे पुरुषोत्तम आप जैसे निर्मल आत्मा पुरुषो की
ऐसी बुद्धि नहीं होतीहै १६ ऐसा वियोग का स्मरण करके
आपने पियारे मनुष्य के स्नेहको त्याग देवो अत्यंत स्नेह
के प्रसंगसें हे रामचंद्र दीपक मे वत्ती दग्ध हो जातीहै १७
यद रावण पाताल मे जाए अथवा पातालसेंभी आगें
जाए तदबीनहीं बचेगा १८ तब तक उस पापी रावण का
दर्शन देखणे योग्यहै सो दुष्ट आपको सीता को लेकर
मिलेगा अथवा मरत्नको प्राप्त होवेगा १९ यदं रावण सी
ताके सहित दिति नाम जो दाद सौंकी माताहै उसके गर्भ
मे चल जाए तदवी उसको मारोंगा यद सीता को नहीं देवे
गातो २० स्वस्थ चित्त होकर कृपण बुद्धि को त्याग देवो ।

धीर्यसे विना पुरुषोंका कार्य साधन नहीं होताहै २१ जिस पु
रुषमें उत्साहहै सोई पुरुष बलवानहै उत्साहसें परे ओर बल
नहींहै २२ ॥

सवैया ।

19

जोमिथुलेश पुछेहमकोसिआकिउशलाइसभलिलाइके स
त्यव्रतीममसेवकुमैमनछाडे सभैसुखमोसंगआइके प्यारिह
मारिसि भ्रातजिराजकोआई मेरेसंगआनंदपाइके पसिवि
देहिभरीइसदुखतेंकैथरिहैंकितेआशादखाइके उसकेवि·
नकोनप्रकारतेंदीनकेप्राणबचाइकेभूमिरहेंगे जिसनेन
जिराजकरी अबताउसकेविनकोंकछुधीरलहेंगे रजधानि
छुटीवनवासपरोहमेसाथसेहीअबकाहकहेंगे अबुजआ·
सप्रकाशजिसैतिसहीविनकेंपरिजीनबचेंगे मंदमंदहसें
मधुवैनकहेंउनबोलनकोकदकानपरेंगे राजछुटेंतेंदुखी
हमजोअतिसीअबिनाकिहिंधीरकरेंगे जाविनजाअबआपुर
मेहममातहुकेपदजाइपरेंगे पुछेमिथेसिअनहुंकहांक
हों कठतवैसतहसेंटरोंगे भ्रातकोप्यारोभर्तसिआविनेजा
गेतमैहमसरमरोंगे इसप्रकारकेशोकसमुद्रमें डुबेविलाप
करेंरघुराई पसेमहाअमेवारधिकेपरलेतटलंघिकैहोतन
जाई इसप्रकारविलापकरेंअतिदीनवनीछुपालेपाममहाई
वोलनवैनसुमित्रिअधीनहैधीरथरीसभशोककटाई हेगुरु
मोनमयआपनेमैवननिर्मलचिन्तनपमनिहोहै पसोविजोगन
जादकरोनिजप्यारेकेनेहेतजीवनकोहै अतिनेहसोंदीपजगपो
मंदहोतहैकाहककेांमभजानतसोहै जांपपातालपतालकेआ
गेंरहिछोरैउसेनमतजिसजोहै देखनैजोगहूतांतमारोउसपा
पिहिरावणकेरघुराई सोमंदआत्मजानकिलेकरआइमिले
नमिलेसुतपाई जोजनकात्मजिलेकेभगीरितिगभेपरेहरां
मेउतजाई जानकिकोनहिंआनदेपतवमारोंउसेकरिपेटछ

ताई धीरविनानहिकाजसरैंनरमोउवलीकमसाधनसोई जो
जगजायोसुजानतहैं इहहर्षविनानहिउद्यमकोई जोनरकेम
नमैउतसाहवहीवलवानवहादरसोई वाकोनहींकछुदुर्लभ
कानसरैंसभकारनथीजिहिहोई ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५
१६ १७ १८ १९ २० २१ २२ ॥

उत्साहवंतः पुरुषानावसीदंतिकर्मसु उत्सा
हमेतमाश्रित्यप्रतिलप्स्यामिजानकीं २३ त्यज
तांकामवृत्तत्वंशोकंसंन्यस्यपृष्ठतः महात्मानं
कृतात्मानमात्मानंकिंनबुध्यसे २४ एवंसंबो
धितस्तेनशोकोपहतचेतनः त्यक्त्वाशोकंचमो
हंचरामोधैर्यमुपागमत् २५ सोभ्यतिक्रामद
व्यग्रस्तामचिंत्यपराक्रमः रामः पंपांसुरुचिरां
रम्यांपारिप्लवद्रुमां २६ निरीक्षमाणःसहसाम
हात्मासर्वंवनंवैगिरिकंदरांश्च उद्विग्नचेताःसह
लक्ष्मणेनविचार्यदुःखोपहतःप्रतस्थे २७ तंम
त्तमातंगविलासगामिनंगच्छंतमव्यग्रमनाम
हात्मासलक्ष्मणोराघवमिष्टचेष्टोररक्षधर्मेणब
लेनचैव २८ तावृष्यमूकस्यसमीपचारीचरं
ददर्शाद्भुतदर्शनीयौ शाखामृगाणामधिपस्त
रस्वीवित्रांतिमत्तस्यबभूववित्तं २९ सतौमहा
त्मागजमंदगामीशाखामृगस्तत्रचरंचरंतौ
दृष्ट्वाविषादंपरमंजगामचिंतापरीतोभयभार
मग्नः ३० तमाश्रमंपुण्यसुखंशरण्यं ।

रा किं
भा टी.
२०

20

सदैवशाखामृगसेवितांते ध्यलाघ्रहृष्टाहर
योभिनम्रुर्महान्सौ राघवलक्ष्मणौ तौ ३१
इत्यार्षेश्रीरामायणेवाल्मीकेकिष्किंधाकांडे प्र
थमः सर्गः १।

संस्कृत टी.

उत्साहमार्गेशत्रुसंहारेपौरुषं २३ कामवृत्तत्वंकामपरतंत्रत्वं
त्यजतोशोकंदृष्टतः सतस्यकृतात्मानेशिक्षितांतःकरणेमहा
त्मानंपरमात्मानमात्मानंकिंचावबुध्यसे २५ आगंतुकशोका
दिसंतप्तमधैर्यमुपागमत् २५ पारिप्लवदुमांवंचलदुमांतोप
यामतिक्रामत् अत्यक्रामत् २६ विचार्यलक्ष्मणोक्तंयुक्तत्वमि
तिशेषः २७ अव्यग्रमनाः अप्रकंपरामविषयप्रेमचेताः महा
त्मा अप्रच्युतधैर्यैलक्ष्मणस्त्वंसीताविप्रयोगात्तांगच्छंतंमेऽत्रगतं
विलासगामिनइति गमनचारुतयासर्वानपिवशीकुर्वंतमात्म
वधर्मेणसंस्तभरामेत्यादिराजतीतिधर्मकथनेनवलेनचतस्मा
प्येनंदृक्ष्यामीत्यादिस्ववलकथनेनचरत्नतिदुःखमकरो
त् २८ एवंवृत्तमनप्रवर्तिष्यमाणंदर्शयतितावितिशाखामृ
गाणामधिपः चरन्कदाचित्तंपंपातेपर्यटन्तरस्वीवलवान्सु
ग्रीवः अद्भुतयथाभवतितथादर्शनीयौतौ रामलक्ष्मणौददर्श
ततस्तस्यसुग्रीवस्यचित्तं विभ्रांति महद्भूयवेतिसंबंधः ३० ऊरू
मेवविहरणेनिसत्तावितिभयभारभग्नः भयभारेणाभग्नोत्सा
हः ३१ तमाश्रमंमतंगस्यायाहाल्लिनोदुष्प्रवेशत्वेनप्रसिद्धंमतं
गाश्रमंहरयः सुग्रीवादयः तौदृष्ट्वात्रस्तावालिप्रेरितबुद्ध्याभीताः
अभिजग्मुः सर्वतोगताः ३२ इतिश्रीरामायणेवाल्मीके
किष्किंधाकांडेप्रथमः सर्गः १॥

भाषा टी.

संपूर्ण कामों मे उत्साह वाले पुरुष खेदको प्राप्त नहीं होते हैं ऐसेंही आपभी उत्साह युक्त हुवे सीताको प्राप्त होगे २२ कामी पुरुषों के स्वभाव को त्यागदेवो शोक कोभी हटाइकर महात्मा जो आपका आत्माहै उसको क्यों नहीं जाणतेहो २४ तब इस प्रकार लक्ष्मण जीके वाक्यसें राम चंद्रजी शोक को अर मोहको त्यागकर धीर्य धारते भए २५ तब हुतीं करके बहुत जो शोभाइमान पंपाना मउसको रामचंद्र लंघते भए २६ तब महात्मा रामचंद्र उस वनको अर परवतकी कंदरा को देखते हुवे उद्वि ग्न हुवा है चित्त जिनका लक्ष्मण जी के सहित २७ त वमद मत्त हाथीके सदृश है गमन जिनका उनके पी छे चलते हुवे लक्ष्मण जी रक्षा करते भए धर्म करके अर वल करके २८ तब ऋष्य मूक पर्वत मे विचरता हुवा वानरोंका पति सुग्रीव सो उनको देखता भया देख कर उसका चित्त अत्यंत व्याकुल होजाताभया २९ दोनें महात्मा रामचंद्र अर लक्ष्मण जी को देख कर भ य रूप भार करके अत्यंत पीड़ित होता भया ३० वानरों । को निर्भय जो मातंग ऋषीस्वर का आश्रम है ऋष्यमूक पर्वत उसमे वैठे वानरभय को प्राप्त हुवे वडे परा क्रमी राम चंद्र अर लक्ष्मण जी को देखकर भगते भ ए ३१ इतिश्रीरामायणे किष्किंधाकांडे प्रथमः सर्गः १

दोहा

सभी काममैहोतहैंहर्षतनरधरधीर सोउखेदनहिपातहैं होतमतेसेवीर कामीनरकीबुद्धिकोत्यागोतजितवशोक क्योंनहि॰ ॰ ॰ ॰ ॰ ॰ तनात्मगुणअपनेविदनअलोक सुनिलक्ष्मण के वैनकोइसप्रकारसिअनाथ शोकमोहत्यागनकरो१

वा किं
भा टी॰
२१

धारधीरकहैंगाथा तवतरुसौंछायोजोदुर्गेपंपासरनाम
धीरधरीकेलंघनहैंपंपासरकोराम रघुपतिगेवनकंदरादेखी
आकुलहोइ लछ्मणपाछेंचलतहैं रामकरीगतिजोइ लछ्मण
रताकरिचलेंधर्मकरीवलधार तवऋष्यमूकसलोचमेंरूप
संगअरुकपिचार उनकपिराजलखेवहीव्याकुलचितकर
लीन रामसुमित्रिमहानहैंभूरिभीतहिंयकीन मातंगऋषि
कोथानवरनिर्भयकपिउसजान ऋषमूकपर्वतचढीवैठे
धरिअभिमान रामचंद्रलछ्मणहरुवीरपराक्रमधाम तिनै
लखिभागीगयचितैंपरैंकितकाम २३ २४ २५ २६ २७ २८
२९ ३० १३१ ॥

इतिश्रीरामायणेवाल्मीके किष्किंधाकांडे संस्कृत भाषा
रागावीरविनोदे प्रथमः सर्गः १॥

तौतुदृष्ट्वामहात्मानौ भ्रातरौरामलक्ष्मणौ व
रायुधधरौवीरौसुग्रीवःशंकितोभवत् १उद्वि
ग्नःहृदयःसर्वादिशःसमवलोकयन् नव्यति
ष्ठतकस्मिंश्चिद्देशेवानरपुंगवः २ नैवचक्रेम
नःस्थाने वीक्षमाणौमहाबलौ कपेःपरम॰
भीतस्यचित्तंव्यवससादह ३ चिंतयित्वास
धर्मात्माविमृश्यगुरुलाघवं सुग्रीवःपरमो
द्विग्नःसर्वैरनुचरैःसह ४ ततःससचिवेभ्य
स्तुसुग्रीवःप्लवगाधिपः शशंसपरमोद्विग्नः
पश्यंस्तौरामलक्ष्मणौ ५ एतौवनमिदंदुर्गं
वालिप्रणिहितौध्रुवं छद्मनाचीरवसनौ ।

प्रवरं न विगाहयतौ ततः सुग्रीवसचिवा दृष्ट्वा
परमधन्विनौ जग्मुर्गिरितटात्तस्मादन्यच्छिख
रमुत्तमं ७ ते क्षिप्रमभिगम्याथ यूथपा यूथ-
पर्षभं हरयो वानरश्रेष्ठं परिवार्योपतस्थिरे ८
एवमेकायनगताः प्लवमाना गिरेर्गिरिं प्रकं
पयंतो वेगेन गिरीणां शिखराणि च ततः।
शाखामृगाः सर्वे प्लवमाना महाबलाः बभंजुश्च
नगांस्तत्र पुष्पितान्दुर्गमाश्रितान् ९ आ
प्लवंतो हरिवराः सर्वतस्तं महागिरिं मृग-
मार्जारशार्दूलं स्त्रासयंतो ययुस्तदा ११ ।

संस्कृत. टी.

तदेव विस्तारयति तौ त्विति १ न व्यतिष्ठत न व्यास्थितो भूत् २
अवसादविषसमभूत् ३ धर्मात्मा धर्मे राजधर्मे आत्मा
मतिर्यस्य स सुग्रीवः अनुचरै र्मंत्रिभिः सह चिंतयित्वा प्रव
स्थाने च गुरुलाघवं विमृश्य एव परमो हि भिन्नो भवतिसं बंधः ४
ततः विचारानंतरं प्रस्थाने छ्यासचिवेभ्यो भयदे तं शशंस
५ तमेवाह एताविति छद्मना छन्नचिवेषेण भवामित्न्मेस्य
यो अतः प्रस्थातव्यमिति भावः ६ तस्मात्सर्वं मयोधिष्ठिताः
क्रिरि तटादन्यत्तस्यैव गिरेः शिखरं जग्मुः सुग्रीवेण सहे
ति शेषः ७ ते क्षिप्रं विविरंतरमभिगम्यथा यूथपर्षभं
सुग्रीवं परिवार्योपतस्थिरे उपविष्टाः ८ एवमेकायनग
ताः पूर्वोक्त प्रकारेण एकस्थानगता अपि गिरीणां शि
खराणि प्रकंपयंतः गिरेर्गिरिं प्लवमाना जग्मुरिति शेष :

पकमेत्यायनगताइतिपाठेपकाकीभूयपयेनपलायंते अतप
वपकाकिनं ऋष्यपर्षभंसुग्रीवमभिगम्यपकायनगताः पकमा
गेताः सुग्रीवेणापकसुखदुःखाइत्यर्थः परीवार्योपतस्थिरेइति
पूर्वेणसंबंधः ९ दुर्गेगिरि १० आप्लवंतोयधुर्नेत्तमेदमित्यर्थः
॥ ११

भाषा टी॰

तब उन दोनों भ्राता रामचंद्र अरलक्ष्मण जी को देख कर
उत्तम शस्त्रों युक्त देखकर सुग्रीव अत्यंत शंका युक्त होता
भया १ आकुल चित्त हुवा सुग्रीव चारो तरफ देखताभया
किसी स्थान मे भी बैठणेको स्थान नहीं देखता भया २
स्थित होणेको अर चलनेको समर्थ नहीं होताभया अति
भयसें सुग्रीवका चित्त आकुल होताभया ३ विचार कर
के सुग्रीव आपने पांच मंत्रियों के सहित उद्विग्न चित्त हु
वा ४ आपने मंत्रियो के प्रतिकहता भया रामचंद्र अ
रलक्ष्मण जी को देखता हुवा ५ यहीवे पुरुष इस कठि
न वनमे बालि करके प्रेरित किए निश्चयसें आपहें छल
के वास्ते इनों ने चीर वस्त्र धारणकिपहैं ९ तब सुग्रीव
के मंत्रीभी धनुष तरकसों युक्त उनको देख कर उसपर्व
तके शृंगसें और स्थानको जाते भए ७ फेर वह सुग्रीवके
मंत्री यूथों के पति वानरो के पति सुग्रीव के पास जाइ
कर चारो तरफ होकर स्थित हो जाते भए ८ इस प्रका
र एकठे हुवे उस पर्वतसें फेर उछलते हुवे मानों पर्वतों
के शृंगों को कंपाइमान कर देतेभए ९ तब वह वानर
बडे बलवान भागते हुवे प्रफुल्लित हुवे वृक्षों को तोडदे
तेभए १० चारो तरफ भागते हुवे वानर उस पर्वतमे शार्दू
ल व्याघ्रादि मृगोंको बहुत त्रास उत्पन्नकरतेभए ११ ॥

पजेगी १

तवे दोउ भ्राताकरे धीन धारे। कपीनाथ हूंनें गिरीतें निहारे ।
अतीशोकसों त्रुककें हीभ्रमायो लहीव्याकुलाई पुनःपहंगा
यो कहींहींनहींबैठनैकोठकाना कहेंचारमंत्रीऊको चिन्तजा
ना स्थितीहोनकों वाचलोनाहिंजापं चलैनाहिंजातोरहोंपा
उठापं भईचित्तमेरेअतीव्याकुलाई इतैभागीआयेतमारीदि
ठाई विचारी रहेंमंत्रियोंसोंउचारी भयोचित्तमेरे हिउघोगभा
री कहेंआपनेमंत्रियोंसोंविचारी लखोहैमनुष्योंऊकोंधीन
धारी लखोहूनरोंकोंइसीदंडकारी पठेवालिहूंनेसुधीलेन
हमारी हमारेहर्णकेहिंवालीपठाए तवैदंडकारन्नमेंपहूं।
आए मनोवालिहूंनैछलीपपठाए नहींफ्ठहेंवननीअंगहू·
मारे वलीपहुंजानोजिनैचीरधारे तवैंहोकपीभूपकेमंत्रिजोई
लगेदेखनैंहीउनेकोंहिरोई यनूदायदेखीअनूयावधाय म
तआपनीसोंतुहोसंगगाए पुनावानरीशाकुकेपासजाई
वहूंगैरहोई रझोउसछाई सभीमंत्रियोनेवहीमानधारे कपी·
नाथकेपाशहूंकोसिधारे वहूंगैरवैठइकठेरहिहोई उसीशै
लहूंतेउरेवेगहोई उसीभावकेश्रृंगहूंकोकपाए भगीकेक
पीसोनहूकोहटाए गिरीशृंगकेहूतहीतोरदीने उसीगोचवा
रेसगोंनाशलीने १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११।

ततः सुग्रीवसचिवाः पर्वतेन्द्रसमाश्रिताः संग
म्यकपिमुख्येन सर्वे प्रांजलयः स्थिताः १२ त·
तस्तं भयसंत्रस्तं वालिकिल्बिषशंकितं उवाचह
नुमान्वाक्यं सुग्रीवं वाक्यकोविदं १३ संभ्रमस्त्य
ज्यतामेष सर्वो वालिकृतो महान् मलयोयंगि
रिवरो भयं नेहास्ति वालिनः १४ ॥

यस्माद्बुद्धिचेतास्त्वं विद्रुतोहरिपुंगव तंक्रूरद
र्शनंक्रूरंनेहपश्यामिवालिनं १५ यस्मात्तव
भयंसौम्यपूर्वजात्पापकर्मणः सनेहवालीदु
ष्टात्मानतेपश्याम्यहंभयं १६ अहोशाखामृ
गत्वंते व्यक्तमेवप्लवंगम लघुचित्ततयात्मा
नंनस्थापयसियोमतौ १७ बुद्धिविज्ञानसंप
न्नैरिंगितैःसर्वमाचर नह्यबुद्धिंगतोराजा
सर्वभूतानिशास्तिहि १८ सुग्रीवस्तुशुभं
वाक्यंश्रुत्वासर्वंहनूमतः ततःशुभतरंवा
क्यंहनूमंतमुवाचह १९ दीर्घबाहूविशा
लाक्षौशरचापासिधारिणौ कस्यनस्याद्भयं
दृष्ट्वाह्येतौसुरसुतोपमौ २ वालिप्रणिहिता
वेतौशंकेहंपुरुषोत्तमौ राजानोबहुमित्रा
श्चविश्वासोनात्रहिक्षमः २१ अरयश्चमनुष्ये
णविज्ञेयाःछन्नचारिणः विश्वस्तानामवि
श्वस्ताश्छिद्रेषुप्रहरंतिहि २२ कृत्येषुवालीमे
धावी राजानोबहुदर्शिनः भवंतिपरहंतार
स्तेज्ञेयाःप्राकृतैर्नरैः २३ तौत्वयाप्राकृतेनै
वगत्वाज्ञेयौप्लवंगम इंगितानांप्रकारैश्चरूप
व्याभाषणेनच २४ लक्षयस्वतयोर्भावं ।

प्रहृष्टमनसौ यदि विश्वासयन्प्रशंसाभिरिं
गितैश्च पुनःपुनः २५ ममैवाभिमुखः स्थित्वा
पृच्छ त्वं हरिपुंगव प्रयोजनं प्रवेशस्य वनस्या
स्य धनुर्द्धरौ २६ शुद्धात्मानौ यदि त्वेतौ जानीहि
त्वं प्लवंगम व्याभाषितैर्वा विज्ञेया स्याद्दुष्टा
दुष्टतानयोः २७ इत्येवं कपिराजेन संदिष्टो
मारुतात्मजः चकार गमने बुद्धिं यत्र तौ राम
लक्ष्मणौ २८ तथेति संपूज्य वचस्तु तस्य क
पेः सुभीतस्य दुरासदस्य महानुभावो हनुमा
न्ययौ तदा स यत्र रामोऽतिबलश्च लक्ष्मणः २९
इत्यार्षे रामायणे किष्किंधाकांडे द्वितीयः २

संस्कृत टी॰

पर्वतेंद्रं ऋष्यमूकं १२ वालिकिल्बिषेण वालिकपटेन शंकितं
वालिना मे पिताविति शंकितमित्यर्थः १३ संभ्रमाश्रितलोभः
मलयः ऋष्यमूकः १४ यस्माद्वालिनः १५ तदेवा ह्लादयात्
यस्मान्नवेति १६ मतो सम्यग्विचारविषयबुद्धौ १७ बुद्धिः सा
मान्यतो ज्ञानविशेषत्तानं इंगितमभिप्रत्यस्तचकोव्यापरः सर्वभू
तानि प्राणस्ववर्गः इंगितैरंतराभायगमकैश्चेष्टाविशेषैर्बुद्ध्या निश्च
यात्मकेन विज्ञानेन पारकाशापत्तानेन संपन्नः सन्सर्वं स्वचितमा
चरः बुद्धिरहितो राजा शास्ववर्गं प्राप्सितुं न प्राप्नोतीत्यर्थः १८
नेरंभयं चापलमूलमित्याह सुग्रीव इति १९ तदेवाह दीर्घेति
२० वालिप्रणिहितावेतौ शंकेऽहं ततः राजानो बहुमित्राः तेषां
मन्यथापि विभिर्मित्रैः प्राचुर्याद्घातयंतीति भावः २१ ननु यथा पिता

यस्माभ्यांजातोभयं तस्मात् अरयश्चेति यतस्ते छिद्रप्रवारिणोउ
तो विज्ञेयाः यतस्त्वविश्वस्तानांवंचनयामास विश्वासानामरी·
णां स्तुयमविश्वस्ताः छिद्रेषुप्रहारावकाशेषुप्रहरंति अतोवि
ज्ञेयाश्चरयः २२ उक्तमुपनयनिकृत्येषिति राजानो बहुदर्शि
नः नानाविधवंचनोपायज्ञाः परहंतारोभवंतितेयतेप्राकृतैः
प्रकृतवेषैश्चारैर्ज्ञेयाः ज्ञातव्यांतराशयाः २२ तारित्यादिश्लोक
चतुष्टयमेकान्वयं प्राकृतेनैवप्राकृतवेषधारिणेवइंगितानांभा
वसूचकादिव्यापाराणांप्रकारैर्भेदैः रूपेणसौम्यासौम्यरूपेण
व्याभाषणेनचतयोर्भावलत्तयस्व २४ यदिप्रहृष्टमनसौतर्हि
प्रशंसाभिरिंगितैश्चपुनःपुनर्विश्वासयन् ममैवाभिमुखं य
था तथास्थित्वा अनयोर्वनप्रवेशस्यवनप्रवेशप्रयोजनंदु
ष्टबुद्धयोर्धरौ महात्मानौयदितदानीमपिपूर्वोक्तप्रकारेणतौ
मदीयौकृत्वा आगमनप्रयोजनं जानीहि इंगितादिभिर्भा·
वपरिज्ञानेहेतुंतमाह माभाषितैवेति व्याभाषितैः ताभ्यां
सहसंभाषणैः २५ २६ २७ २८ २९ इतिश्रीरामायणेकिष्किंधाकां
डेद्वितीयः २।

भाषा टी.

तब फेर सुग्रीव के मंत्री उस ऋष्यमूक पर्वत मे वानरोंके
पति सुग्रीव के सहित इकठे होते भए और सुग्रीके मंत्री हा
थ बांध कर स्थित हो जाते भए १२ तब वालीके अपराध
सें शंकातुर हुवा जो सुग्रीव उसके प्रति कहने मे चतु
रजो हनूमान सो कहते भए १३ कि हे सुग्रीव वालिसें
उत्पन्न हुवा जो भ्रम उसको त्यागदेवो इस पर्वत मे वालि
का भय नही है १४ जिस क्रूर पापि वालि के भयसें भाग
ते हो उस को इहां कहींवी नहीं देखतां हूं १५ जिस सें
तुमको भय उत्पन्न हुवा है आपने अपराध करके सो
वाली दुष्टात्मा इस स्थान मे नही है अरनाही तुम को
भयहै १६ इस भयसें तुमने आपना वानर भाव प्रक

किया है जिससें छोटि बुद्धि करके तुम भय से विनाही भय युक्त हुवे हो १७ बुद्धि करके अज्ञान करके अर लक्षणों करके कामकरो बुद्धि से रहित राजा प्रजाको शासना नहीं करसकताहै १८ तब सुग्रीव अर और वानर हनूमानका वाक्य श्रवण करके उससें उपरंत सुंदर वाक्य हनूमानकेप्रति सुग्रीव कहताभया १९ कि हे हनूमानजी दीर्घबाहू अर ऐसे विसाल नेत्रों युक्त साक्षात देव पुत्रोंके सदृश इनको देखकर किसके मनमे भय उत्पन्न नहीं होताहै २० वालिने प्रेरित किए हैं यही बातजाण कर हमारे मनमे शंकाउत्पन्न होई है राजयों को अर जिसके वहुत शत्रु होवें उसने विस्वास कर्ने योग्य है २१ तुम हो कर जो शत्रु विचरते हैं सो मनुष्यने पछानणे योग्य हैं जोविस्वास कर्ते हैं उनको शत्रु छिद्र देखकर मार देते हैं २२ राजनीति मे वाली वहुत चतुर है राजा विस्वास देख कर शत्रुओं कोमारे देतेहैं सो मनुष्योंने जानणेयोग्यहैं २३ इससें तुमने प्राकृत अर्थात साधारण मनुष्य वनकर इनके पास जाइकर वार्ता करके अर लक्षणों करके अरूप करके जानणे योग्य हैं २४ इनका संपूर्णभाव जाण कर यद प्रसन्न चित्त होवेंगे तो उनको विस्वास देणा वार्ता करके अर लक्षणों करके वार वार पूछो २५ हमारे सन्मुख स्थित हो कर तुम पूछो इस स्थानमे आगमका प्रयोजन २६ इनका दुष्ट भाव अर शुद्ध चित्त पूछने करके अर लक्षणों करके देखो २७ इसप्रकार हनूमान कपि राज सुग्रीव के वाक्य श्रवण करके जिस स्थानमे राम लक्ष्मण स्थित थे उस स्थानमे जाणेको वुद्धि कर्ते भए २८ तब वहुत प्रछी हनूमानजी सबके वाक्य को कह कर जिसस्थानमे रामचंद्रजी

अरु वडे वलवान हनुमान लछमनजी थितथे उस स्थानको जाते भए २९ इतिश्रीवाल्मीकेरामायणे किष्किंधा कांडे द्वितीयः सर्गः २।

सोरठा

सुग्रीवमानवयाइकिपमंत्रिसिरताजव कपिपतिकेढिग याइकह्योयवंथासवकैजनने वालीकेअपराधसकेसोशोकसें कपिपती हनुमनवलाअगाधकहेंचतुरकहनैचतुर वालीसोंभयपाइशोकलियोहैंचित्तमें ताकोदेहुहटा इसकुन वालीआइइन जिसपापीरवलवालिआननहो नहेंसीलइत सोंकरिहोनविरुलिभागीउसकेत्रासतें करीनदेखोआतउइष्टचितवालीइने निससेंतुमप्रभुलातस केंनगेनिजपापइस चाढिनसकैंइमसीलगेउससेंतुमउरत हो करोनभयकीमैलवानरनासभूवतनहेंइहवानरजातमंद मतीकरिउरतमन विवउरघोंउरपाइकेंदाभ्रमतहोचित्तमें लतराणवुद्धिसुभाइज्ञानकरीकार्जकरो वुद्धिविनत्पनाहिं देतघासनारैनकी तवसुनिवानरनाथगेरकपीसनिवेन वर कहतहरीसुतसाथ भानुथेसकपिराजजनउ हेहनुम तसतजानदीर्घवांहवलवानअति नीरजदलदृगजानदेवपुत्र इहजोतिमय कोपसोभुअपालताकोपटक्रमारेहैं पसेवीर विशालदेखिडरैंइससेंजगत मनोवालिछलकीन प्रेरेमम वधकरणको जानिवातइहदीनहोइसंकमनमैपरी प हीवातनसीनत्पविश्वाशकदिनाकरे चाहेंजोनगजीनतहैं वसारहलदेपुनको वऊतशत्रुहेंताशसोविश्वाशकदिनाक रै निजजीवनकीआशपछलवलममफेनतें फिरतशत्रु छिनोइ प्रकटकरेंनखवनरमा ताकोखेदनहनोविचारपसेकौ रिपुकोकरैंविश्वाशमोनवचैंकदिमर्णतें जानैवालीतासरा जनीतमेचतरवर भूपविश्वासहिदेयमारनतेंअरिशत्रु

कौं चलरनरनकीरीतछलवलज्ञानमोगपहैं साधार्मनर
होइआ उतसहिइर्नकेनिकट वातललनइननोइरूपज्ञ
हजानेपनै सभगुनइनकेजानवातसुनावोप्रीतजुत स
नेहर्षनिश्चमानदै विश्वासकहोवातश्रुन इछोवारंवार
ललएाईनकेज्ञानसभ मेसंमुखसुखथारपछोइनैइत।
श्राइकित इनकोइष्टसभाइसुहविनश्रहजानिपं जा
नीसभेवपाइपूछिश्राइहमसोंकहो इसप्रकारकपिरा
जकहैं वचनहनुमानको जिसहिथानरघुराजजातऊतै
पवमानसुत कपिपतिसोंकहिवाननीकिंथरीनतजान
की जितथिनहैंभ्रातश्राछिकदीनूपसेंचलत जिसहि
थानरघुराजभनलसुरगवलवानतिहीं नपथ्रपनैके
काजजातऊनैफिगथीरथपरि
इतिश्रीरामायणे किष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृभाषारण
वीरसिंहविनोदेद्वितीयः सर्गः २॥

वचोविज्ञायहनुमान्सुग्रीवस्यमहात्मनः पर्वता
हृष्यमूलातपुप्लुवेयत्रराघवौ १ कपिरूपंपरि
त्यज्यहनुमान्मारुतात्मजः भिक्षुरूपंततोभे
जेशाठबुद्धितयाकपिः २ ततःसहनुमान्वाचा
श्लक्ष्णयासुमनोज्ञया विनीतवदुपागम्यराघ
वौप्रणिपत्यच ३ आवभाषेहितौवीरौयथाव
त्प्रशशंसच संपूज्यविधिवद्वीरोहनुमान्मारु
तात्मजः ४ उवाचकामतोवाक्यंमृदुसत्यपरा
क्रमौ ५ राजर्षिदेवप्रतिमौतापसौसंशितव्र
तौ देशंकथमिमंप्राप्तौभवंतौवरवर्णिनौ ६

त्रासयंतौमृगगणानन्यांश्चवनचारिणः पंपा
तीरमहान्वृक्षान्वीक्षमाणौसमंततः ७ इमां·
नदींशुभजलांशोभयंतौतरस्विनौ धैर्यवंतौसु
वर्णाभौकौयुवांचीरवाससौ ८ निश्वसंतौवर
भुजौपीडयंताविमाःप्रजाः सिंहविप्रेक्षितौवी
रौसिंहातिबलविक्रमौ ९ शक्रचापनिभेचापे
गृहीत्वाशत्रुनाशनौ श्रीमंतौरूपसंपन्नौवृष
भश्रेष्ठविक्रमौ १० हस्तिहस्तोपमभुजौद्युति
मंतौनरर्षभौ प्रभयापर्वतेंद्रोयंयुवयोरवभा
सितः ११ राज्यार्हावमरप्रख्यौकथंदेशमुपाग
तौ पद्मपत्रेक्षणौवीरौजटामंडलधारिणौ १२
अन्योन्यसदृशौवीरौदेवलोकादिहागतौ यद
च्छयेवसंप्राप्तौ चंद्रसूर्यौवसुंधरां १३ विशा
लवक्षसौवीरौ मानुषौदेवरूपिणौ सिंहस्कं·
धौमहासत्वौसमदाविवगोवृषौ १४ ॥

संस्कृत टी·

विज्ञायतात्पर्यतोज्ञात्वा १ भिक्षुरूपंप्राकृततापसरूपं शठबु·
द्धितयावंचकबुद्धितया २ विनीतवत्सविनयमुपागम्यप्रणिपत्य
नमस्कृत्यश्लक्ष्णयाअपरुषयासुमनोज्ञया अर्थतोविनम्रया·
वाचाश्रावभावेनकमभिमुखीचकार ततस्तुविधिवत्संपूज्यकृ
तांजलिर्भूत्वायथावत्परमार्थतया प्रशशंससमुक्तमित्याख्याति
तिन्यार्थः १ ४ कामतःसुग्रीवोपदेशाविरुद्धेच्छानः ५
राजर्षीचदेवौचतत्प्रतिमौसंभावितश्रतौनीदृशावेतौ वरवर्णि·

नौब्रह्मचारिश्रेष्ठौ ६ अन्यांश्चरसोह्मरादीन्हमंततोवीसमारोगे
किंचिद्द्रष्ट्वन्वेषमाणाविलर्थः ७ इमांनदीमिति सरस्वतीवि
त्सतत्वेननदीत्वोपचारः नद्येवेत्यन्ये सुवर्णाभौशोभनौवर्णा
भाकांतिश्चययोस्तौ ८ निश्वसंतौकिंचिद्दुःखवशेनेतिशेष
इमाः वन्याः प्रजाः पीडयंतौ स्वरूपमात्रत इतिशेषः सिंहस्येवि
प्रेक्षितंवीक्षणं ययोस्तौ सिंहादप्यतिशायितौवलपराक्रमौययोस्तौ
शक्रचापनिभेइंद्रधनुः तत्सेचापेगृहीत्वाशत्रुत्वाशनौशत्रु·
संहारकौ श्रीमंतौ कांतिमंतौरूपसंमन्नौसौंदर्ययुक्तौ वृष
भश्रेष्ठविक्रमौ वृषभश्रेष्ठगमनौ ९॰ हस्तः शुंडादंडः प्रतिस
तः ११ भ्रमरप्रख्योपमपत्रेत्तरोगराज्याहौवीरौ युवांजटामंडल
धारिणौमंतौ इहारण्यप्रदेशंकथमागतौ १२ अमागमनयो·
गपतायांदेवंतरमाहअन्योन्यसदृशाचितिदेवलोकादागतावमौ
सदृशौवीरौ इहयदृच्छयावसुधरांवप्राप्तौचंद्रसूर्याविचावितौ
कथमिमंदेशमुपागतावित्येतदस्माथनुषज्यते १३ विलक्षणौ
भयाकारप्रतीतेर्वनागमनमसंभावितमित्याह विशालवक्षसा
विति समदोहृष्टेगोहृषौतरुणाहृषभाविव १४ ।

भाषा टी·

तव महात्मा सुग्रीव के वाक्य श्रवण करके हनूमान इस ऋष्य
मूकपर्वतसें चलता भया जिस स्थान मे रामचंद्र अर लक्ष्मण
स्थितथे उसस्थान को १ पवन पुत्र हनूमान वानर रूप
त्याग कर भिक्षु रूप हो कर छल करके २ पास जाइ कर
हनूमान सुंदर वाणी करकें प्रणाम करकें नम्रत हुवे कहते
भए ३ यथा विहत उनकी पूजा करकें हनूमानजी अर प्र
शंसाकरकें कहते भए ४ कितुम राजऋषि अर देवताके
सदृश हो अर तपस्वी हो अर इस देशमे किस प्रकारआ
एहो एक जैसा तुमारारूपहै ५ वनमे मृगोंको अर गैर
वन वासी जीवों को त्रास उत्पन्न करैहो पंपाके चारो तरफ
वृक्षों को देखते हुवे ६ इस पंपा को तुम मानो शोभाइ

मान कर्ते हो बडे धीर्य युक्तहो अर सुवर्ण के सदृश तुमारा
रूपहै चीर वस्त्र तुमने धारण किये हैं तुम कौणहो ७ कि
छ दुःख कर्के ऊंचे स्वास छोडते हो सुंदर तुमारी भुजा हैं
अर इस वनमे संपूर्ण जीवों को त्रास उत्पन्न कर्ते हो सिंहके
सदृशहो अर सिंहके सदृश वलवान हो ८ अर इंद्रके धनु
ष सदृश तुमारे हाथ मे धनुष हैं अर शत्रुके नाश करनेवा
लेहो अर वहुत सुंदर तुमारे रूपहैं अर वृषभ के सदृश
पराक्रमी हो ९ अर हाथी के सुंड सदृश हे भुजा तुमारी
अर वहुत प्रकाश हो १० तुमारी शोभा करके ए पर्वतवी
शोभाइमान होताहै ११ तुम राज्य के योग्य हो देवतासदृश
तुमारा रूप है किस कारणसें तुम इस स्थानमे आएहो
कमलके दल सदृश तुमारे नेत्रहैं अर जटा मुकुट धारण
किए हैं १२ दोनों एक सदृशहो मानो साक्षात देवलोकसें
आएहो अर मानों साक्षात आकाससें चंद्रमा सूर्य पृथ्वी मे
आएहो १३ अर वहुत विशाल तुमारी छाती है मानो म
नुष्य रूप तुम साक्षात देवता हो अर सिंहके सदृश तुमारे
स्कंधहैं जैसें मानों मदम वृषभ होता हैं १४ ॥

दोहा

सुग्रीवेन हनुमानतवकपिपतिके हिग आन ऋष्यमूकपर्वतऊ
मोंहविहतकियोपिआन वानररूपहिहरकरिधासोमानुषदे
हे भिक्षुवनीछलकरिहिपंधारीमनमेपहपासजाइहनुमा
नतवकहिमधुसुंदरवेन नम्रतहोइवंदनकरतफेरहेंधरिवैन
जथाविहतउनहुजनकीहूजनकरिहनुमान ग्रतीमरोहतता
हिकोकहैंवनाईवान मानमहोतहोराजऋषिदेवसदृशानय
वान किसकारणाइतआएहोदोऊएकसमान वुष्प वनमे
जोमृगअरुवनवासी तुमरेडरकरिहतउदासी पंपाकेतट
कोहिंकनारे वृतलताइतहेंछविवारे ताहिदेखतमवनछविदे
हो धीरवानधनुधरिइतरेहो हैमवर्णसमवर्णतिहारे चीरव

स्वदीनेनाग्रंगथारे कहौंकौनकिछुडरवेशनआप तजोऽब्वसर
काडुरवेपाप सिंहसटशोसवलसिंहसमाना श्रमरत्नेशाग्रा
तिहेवलवाना इंद्रधनुषसमधनुषतिहारो मुत्नअरिवल·
कोमर्दनवारो अरु अतिसंदरस्वरूपतिहारो पुनगोसमवल
हैंतुहभारो इभसुंडसमभुजदंडतिहारे अतिप्रकाशतप्रते
जतिहारे तब्रतपतेजइहशैलसहाएं राज्ययोगपतमदेव
देखाएं संदरस्वरूपइतकिहिंआयो वारिजदलसमनेनस
हायो जटामुकुटसिरहैंतमथारो इकवरेषाइकरूपतिहारो
मनोदेवसुरतेंतमआप किधोसुरसशिभूतलजाप अतिवि·
शालउरतुमातनतिहारी मनषरूपविवथाछविवारी सिंहस
हणारेंस्कंधनिहारो जिहिमदमनहृषभछविवारो १२३
४५६७८९१० ११ १२१३१४ ।

आयतास्वसुवृत्तास्ववाहवः परिघोपमाः स·
र्वभूषणभूषार्हाः किमर्थंनविभूषिताः उभौ
योग्यावहंमन्येरक्षितुंपृथिवीमिमां ससाग
रवनांकृत्स्नांविंध्यमेरुविभूषितां १६ इमेच
धनुषीचित्रेश्लक्ष्णेचित्रानुलेपने प्रकाशेतेयथे·
न्द्रस्यवज्रेहेमविभूषिते १७ संपूर्णानिशितैः
र्बाणैस्तूणाश्चशुभदर्शनाः जीवितांतकरो
घोरैर्ज्वलद्भिरिवपन्नगैः महाप्रमाणौविपु·
लौ तप्तहाटकभूषितौ खड्गावेतौविराजेते नि
र्मुक्तभुजगाविव १८ एवमापरिभाषंतं का·
मान्नाभिभाषथः सुग्रीवोनामधर्मात्मा
कश्चिद्वानरयूथपः वीरोविनिकृतोभ्रात्रा ज
गद्भ्रमतिदुःखितः २० प्राप्तोऽहंप्रेषितस्तेन·

सुग्रीवेन महात्मना राज्ञा वानरमुख्यानां हनू
मान्नाम वानरः २१ युवाभ्यां सह धर्मात्मा सुग्री
वः सख्यमिच्छति तस्य मां सचिवं वित्तं वानरं पव
नात्मजं २२ भिक्षुरूपप्रतिच्छन्नं सुग्रीवप्रिय
कारणात् ऋष्यमूकादिह प्राप्तं कामगं कामरूपिणं
रूपिणं २३ एवमुक्त्वा तु हनुमांस्तौ वीरौ रा
मलक्ष्मणौ वाक्यज्ञौ वाक्यकुशलः पुनर्नो
वाच किंचन २४ ॥

संस्कृत टी.

१५ १६ चित्रानुलेपनेचित्रमनुलेपनं स्वर्णजलरूपं ययोस्ते हे
मभूषितेवज्रेयथा १७ १८ निर्मलौ मुक्तकंचुकौ १९ कस्य
त्वं कस्त्वं किमर्थमागत इत्याकांक्षायामाह सुग्रीवस्यादिन
विनिकृतो निरस्तः २० २१ वानरराजस चिवस्य मारुत्रूपं ऊत
स्त्याह भिक्षुरूपेति २२ २४ ।

भाषा टी.

ग्रर बड़ी लंबी गोल तुमारी भुजा हैं संपूर्ण भूषणों के युक्त हैं
किससे इनमे भूषण नहीं हैं मेरे दोनों को ऐसे जाणता हों कि
संपूर्ण पृथ्वी पालनेमे समर्थ हो १५ सहित समुद्रों के ग्रर स
हित समेरु विंध्याचल पर्वत के सहित १६ ग्रर पत्रभारे य
ुग सुवर्णकरके चित्रित बहुत सुंदर ऐसे शोभाइमान होते
हैं जैसा मानों इंद्र का वज्र है १७ ग्रर बाणों करके पूर्ण तु
मारे पास तरकस हैं जी बनके ग्रंत करण वाले सर्पों के स
दृश संकले इनोंमे बाण हैं १८ ग्रर बड़े लंबे ग्रौर तुम सुव
र्णके चित्रों सहित प रवड्ग ऐसे शोभाइमान होते हैं जैसें

कंचु कर माहि सर्प होता है १९ मे जो तुमारे सें पूछता
हों हमारे प्रति तुम क्यों नहीं कहते हो सुग्रीव नाम क
के वानरों के पति हैं २० बड़ा सूर वीर है भ्रभ्राता करके
निकासा हुवा दुःखित पृथ्वी मे विचरता है उसीकेकर्के प्रे
रित किया मे तुमारे पास प्राप्त हुवा हों २१ हनूमान क
के हमारा नाम है तुमारे साथ धर्मात्मा जो सुग्रीव हैं
वानरों मुख्य सो मित्री कर्नेकी इच्छा कर्ते हैं २२ उसी सु
ग्रीवका मे वेकोवा वायुपुत्र मिलनाएों सुग्रीव के हित
वास्ते मेने भिक्षु रूप धारण किया है २३ ऋष्यमूक प
र्वत सें मे इस स्थानमे आया हों मे काम रूपी हों अर
इच्छाचारी हों तब हनूमान इस प्रकार कह कर कहने
मे चतुर फेर चुप होजाते भए २४ ।

सवैया

दीर्घगोलभुजातुमारीसुभभूषणसाथसुभाइमानवारी ।
क्योंइसमैनहिभूषणहैंअरुहैंतितिपालनमैंवलिभारी वा
णधिविंधतुमेरुसमेनहिवाधनुहैमझकीकरिहैंविषकारी
सुंदरपहसुभाइमानकहोंमानोइंद्रकोवज्रजोशैलविदारी
वानसेंफूरेतुनीरनिहारेपजालाविकोपेंत्रिलोकिहिमारी
अरे संमुखतेरहेंइसकोंअरुसापसेमारनसुकफुंकारे दी
र्घखड्गवड़ेतुमरेपुनऊंदनहेमकेचित्रखरेहैं सोहतहैंलट
केभुजकेतलजोंसपकेंजउतारधरेहैं मैतुमकोंइहपूछत
हों अबमोहूसोंनोपनवावकरेहैं वानरईससुग्रीवहेनागइस
शैलकेऊपरडोहाखरेहैं इखमहैउसकेमनमेइहआनवडेने
नकारदियोहैं भूमिफिरेउसहीडरसोंइतभोरुडेरेंइनवासकि
योहै इससंगरहेंपुनभेप्योइसेमुहआयोइतेइनझकारीयहै
हैंधर्मतुकपीगणमुख्यलखीनमदोकोअनंदलियोहै रोहा
इसकारणआयोहम हिंसुनोहमारीगाथ ममपतिमैत्री

वा किं
भा टी
२६

कस्यिवै हे नरपति तुमरे साथ पवनसुत हनुमान हे यह सो भि
तुको हे नृप ऋषमूक गिरि है ते तु प्राप्ति भयो हे नृप काम
रूप हमको कहे इच्छावारी जान इस प्रकार कहि मोन धरिक
हनचतुर हनुमान १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२२३ २४ ।

तच्छ्रुत्वा वचनं तस्य रामो लक्ष्मणमब्रवीत्
प्रहृष्टवदनः श्रीमान् भ्रातरं पार्श्वतः स्थितं २५
सचिवोयं कपीन्द्रस्य सुग्रीवस्य महात्मनः तमे
व कांक्षमाणस्य ममान्तिकमुपागतः २६
तमभ्यभाष सौमित्रे सुग्रीवसचिवं कपिं
वाक्यज्ञं मधुरैर्वाक्यैः स्नेहयुक्तमरिंदम २७
नानृग्वेदविनीतस्य नायजुर्वेदधारिणः
नासामवेदविदुषः शक्यमेवं प्रभाषितुं २८
नूनं व्याकरणं कृत्स्नमनेन बहुधा श्रुतम्
बहु व्याहरतानेन न किंचिदपशब्दितं २९
न मुखे नेत्रयोर्वापि ललाटे च भ्रुवोस्तथा
अन्येष्वपि च सर्वेषु दोषः संविदितः क्वचित्
अविस्तरमसंदिग्धमविलंबितमव्यथम्
उरस्थं कंठगं वाक्यं मध्यमे वर्तते स्वरे ३१ सं
स्कारक्रमसंपन्नामद्भुतामविलंबितां उच्चा
रयति कल्याणीं वाचं हृदयहर्षिणीं ३२ ।

अनयाचित्रयावाचा त्रिस्थानव्यंजनस्थया
कस्यनाराध्यतेचित्त मुद्यतासेररेरपि २२
एवंविधोयस्यदूतो नभवेत्पार्थिवस्यतु
सिध्यंतिहिकथंतस्य कार्याणांगतयोनघ २४
एवंगुणगणैर्युक्तो यस्यस्यात्कार्यसाधकः
तस्यसिध्यंतिसर्वार्था दूतवाक्यप्रचोदितः २५
एवमुक्तस्तुसौमित्रिः सुग्रीवसचिवंकपिं
अभ्यभाषतवाक्यज्ञो वाक्यज्ञंपवनात्मजं २६
विदितानोगुणाविद्वन्सुग्रीवस्यमहात्मनः
तमेववावांमार्गावः सुग्रीवंप्लवगेश्वरं २७
यथाब्रवीषिहनुमान् सुग्रीववचनादिह
तत्तथाहिकरिष्यावो वचनात्तवसत्तम २८
तत्तस्यवाक्यंमधुरंनिशम्य प्रहृष्टरूपःपव
नात्मजःकपिः मनःसमाधायजयोपपत्तौ
सख्यंतदाकर्तुमियेषताभ्यां २९ इत्यार्षे
वाल्मीके रामायणे किष्किन्धा कांडे तृ
तीयः सर्गः ३ ।

संस्कृत टी॰

२५ तमेव सुग्रीवमेव कांक्षमाणस्य इच्छत इत्यर्थः २६ अभ्य
भाष अभ्यभाषत वाक्यज्ञं वाक्यरचनाभिज्ञं मधुरैर्वाक्यैः
स्नेहयुक्तमभ्यभाषत इत्यन्वयः २७ विनीतस्य प्रश्रविनय :

रा. किं.
आ. टी.
३.

प्रातिशाख्यादिज्ञानपूर्वकाभ्यासः शेषेषप्तः ऋग्वेदविषयेऽपिता
हीने यजुर्वेदधारणास्तिनेनचएवंप्रभाषितुंशक्यमितिप्रसेका
न्वयः अयमर्थः प्रतिवर्णस्वरभूयस्त्वतयासावधानेनोच्चार्यमाण
त्वादृग्वेदविनीतस्येत्युक्तिः एकैकानुवाके अनुवाकोत्तरवाक्य·
सांकर्येणधारणस्येष्टत्वं योगनपितं यजुर्वेदधारिण इत्युक्तं
इत्युक्तं ऊहरहस्यादिगर्भितगानविशेषाणां दुर्ज्ञेयतामभिप्रेत्य
सामवेदविदुष इत्युक्तं तेनायं सर्वथा सर्ववेदविनीत इति नोप
ताईइतिविचयं २८ ननुवेदमात्राध्यायनान किंविज्ञानेऽभ्यादि
त्याव्याशक्यं तत्राह नूनमिति कृत्स्नं पदेतरर्थस्वरूपनिर्णयोप
योगिन्यायसहितं व्याकरणं बोध्यसाधुत्वस्यार्थघटितत्वात् अ
नेनसर्वज्ञत्वंसूचितं तथाश्रवणेहेतुमाह बह्विति अनेनसं
स्कृतभाषयैवव्यवहृतवानिति गम्यते २९ इंगितैरप्यसौ विस्मय
नीय इत्याह नमुखे इतिदोषः संविदितो व्यवहारकाले इति
शेषः ३० अथवचनरचनासौष्ठवमाह अविस्तरं नातिविस्ता
रं असंदिग्धं शब्दार्थसंदेहरहितं अव्यथं न विद्यते श्रोतृकृति
र्व्यथा यस्मात्तादृशं ऋतिकटुवर्णरहितमित्यर्थः उरस्थमध्य
मारूपेण कंठगं वैखरीरूपेण कंठविवरात् श्रोतृश्रोत्रगतं अत
एव मध्यमे स्वरे नात्युच्चैर्नातिनीचैर्वर्तते ३१ संस्कारक्रमसंपन्नां
संस्काराणां क्रमेण जननेन समर्थां तदाह अद्भुतामविलंबितापि
ति अतएव हृदयहारिणीं ३२ अनया चित्रया विस्मयोत्पादिकया
त्रिस्थानव्यंजनस्थया त्रिषु स्थानेषु उरःकंठशिरः सु व्यंजनस्य
अभिव्यक्तिः तयातिष्ठति श्रोतृश्रोत्रस्वरूपं लभते तादृश्या नाराध्य
ते नानुकूलस्ते कस्येतास्य विवरणं उद्यतासेररेरपीति ३३ एवंद्र
नुमतो वाक्चातुरीमभिनंद्यबुद्धि चातुरीमभिनंदति एवंविध इ
ति कार्याणां गतयः परिपाकाः ३४ दूतवाक्यप्रचोदिताः दूतवा
क्यैर्बोधिताः ३५ एवमुक्तः रामेणेति शेषः ३६ नोऽस्मावयोः मा
र्गणीयो मार्गयावः ३७ यथा ब्रवीषि सख्यमिच्छतीति पदवादीस्त
तथैव करिष्याव इत्यर्थः ३८ जयोपपन्नो सुग्रीवस्य शत्रुजयसि

होताभ्यां रामसुग्रीवाभ्यां ३६ इतिश्रीरामायणेकिष्किंधाकां
डेतृतीयः सर्गः ३ ॥

भाषा टी०

तब ऐसे वचन हनूमानजी के श्रवण करके पास स्थित हैं भ्राता लक्ष्मणजी उनके प्रति कहते भए २५ हे लक्ष्मण वानरों के पति जो सुग्रीव हैं उनका ए मंत्री है देखो कैसे मधुर वचन नीति पूर्व कहता है २६ ऐसे वचन ऋग्वेदी अर यजुर्वेदी अर सामवेदी अर और शास्त्रों युक्त ऐसे वचन कोईनहीं कहसकता है २७ मे जानता हों कि संपूर्ण व्याकर्ण इसने अध्ययन किया है बहुत वार्ता इसने हमारे प्रति कही हैं परंतु अशुद्ध शब्द कोई नहीं कहा है २८ इस के मुख मे अर नेत्रों में अरमस्तक मे अर भुवों मे अर और संपूर्ण अंगों मे कोई दोष नहीं मालम होता है २९ बहुत लंबी अर कठिन ऐसी वार्ता ए नहीं कहता है बहुत सुंदर कंठ करके अर सुंदर वाणी करके कहता है ३० बहुत सुंदर जो स्वर रागों के द्रुत विलंबित इत्यादि इनों करके युक्त हृदय को हर्ष उत्पन्न करने वाली वाणी कहता है ३१ इस सुंदर वाणी करके किसका मन प्रसन्न नहीं होता है जोनसा मनुष्य कोई हाथमे खड्ग उठा करकेभी आवे सोभी ऐसी वाणी श्रवण करके प्रसन्न होजाए ३२ इस प्रकारका जिस राजाका दूत नाहोवे उसके कार्य किस प्रकार सिद्ध होवें अर्थात नहीं होतेहैं ३३ अर जिस राजाका ऐसा दूत होवे उसके संपूर्ण कार्य सिद्ध होजाते हैं ३४ तब ऐसे रामचंद्रजी को वाक्य श्रवण करके लक्ष्मणजी सुग्रीव के मंत्री जो हैं पवन पुत्र हनूमान उनके प्रति कहते भए ३५ कि हे हनूमान सुग्रीवके गुणहम संपूर्ण जानते हों उसीसुग्रीवके देखनकी इच्छा

रा किं
भा टी॰
३१

31

करके हम प्राप्त हो २९ हे हनूमान ने से तमने सुग्रीव के वचन करके कहा है तै सा ही तमारे वचन करके हम करेंगे ३१ तब ऐसे वचन पवन पुत्र हनुमान श्रवण करके प्रसन्न हुवे मन के विषें सुग्रीव के साथ मित्री कर्ने की इछा करतेभए ३७ इतिश्रीरामायणे किष्किन्धाकांडे तृतीयः सर्गः ३७

दोहा

बानरपतिसुग्रीवको मित्रमोहुकोजान जोतुहमलीलगीत वैकहोकहैंजाउतवान सुनिहनुमानहुकेवचनकहैंधात. जोपास हेलसगणकपियनिपतोपवकीलथरिग्रास सुनो इसहिकेवचनकोकेहैंप्रतिहिमिठाश नीतियुक्तइहकर तहैंथरिपतीसुखग्रास श्रुगनुसामहिवेदकोमनेशास्त्र नुतवान पसेंकोईनकहसकेंहें त्रिहीकहेंहनुमान मेंना नेव्याकर्णसभकिसइसग्रंथेन इवरतवानीमोहसोंकहे अवाचनवेव इसकेमुखदृगभालभुव येरसंपूर्णअंग प सेमालमद्योतहैंनहींदोषसेंभेय वाणीहीयेंकठगानतक हितशक्तदेंपद प्रतिसंदरपकहतहैंदुतवलंवस्वरजेह ३ स्पारीशोकदरदेंकरें१हइनेसमेत सुगसुमितिइनकेवचन मेहिप्रेरषेहिरित चुप्प पसीसंदरवाणीजोइ इसेसुनीकों दृषनहोई जोकोष्ठावेंरखदुउठाई सुनीवचनलहैपनन्दता ई नृपकोपसेहतनहोहैं ताकेकाजसंपूर्णकोहैं प्रवजि सनृपकेपहइलकारे होतकाजइससिद्धहिसारे रामवचन कोश्रवणकरकहेंसुमित्रीविचार बानरपतिकोहतजानु जोपवमानकुमार हेहनुमानसुनोनहीतमपतिहेंगुणवा न बानतहोंउनकीकथाविसुतत्तितिइप्रभान इसकेप्रति नलखणकेंसुयेंकहितेतत्पवान जोतमनेहींकहेवचनप हसुखदाह करोंतिहाशेहीकसोथविविन २७॥३

पसावचनसत्वनी वैष्यवनहृनखुसिलीन मैत्रिकरेंकमिपनि
फ्रुहीं पउग्रमनवकीन २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३
३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ । इतिश्रीवाल्मीकेरामायणेकि
ष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारयणवीरविनोदे तृतीयःसर्गः ३

ततः प्रहृष्टोहनुमान् कृत्यवानितितद्वचः
श्रुत्वामधुरभावंच सुग्रीवंमनसागतः १
भव्योराज्यागमस्तस्य सुग्रीवस्यमहात्मनः प
दयंकृत्यवांश्रामः कृत्यंचैतदुपागतं २ ।
ततःपरमसंहृष्टो हनुमान्प्लवगर्षभः प्र
त्युवाचततोरामं वाक्यंवाक्यविशारदः ३
किमर्थंवचनंघोरे पंपाकाननमंडिते आ
गतःसानुजोदुर्गे नानाव्यालमृगायुते ४
तस्यतद्वचनंश्रुत्वा लक्ष्मणोरामचोदितः
आचचक्षेमहात्मानं रामंदशरथात्मजं ५
राजादशरथोनाम द्युतिमान्धर्मवत्सलः
चातुर्वर्ण्यंस्वधर्मेण नित्यमेवाभ्यपालयत्
नद्वेष्टाविद्यतेतस्य नचद्वेष्टिनकंचन सच
सर्वेषुभूतेषु पितामहइवापरः ७ अ
ग्निष्टोमादिभिर्यज्ञै रिष्टवानाप्तदक्षिणैः
तस्यायंपूर्वजःपुत्रो रामोनामजनैःश्रुतः ८
शरण्यःसर्वभूतानां पितुर्निर्देशकारकः

वीरोदशरथस्यायं पुत्राणांगुणवत्तरः ८
राजलक्ष्मणसंपन्नः संयुक्तोराजसंपदा रा
ज्याद्भ्रष्टोवनेवस्तुं मयासार्द्धमिहागतः ९

संस्कृत टी.

हनुमानमधुरभाषं मधुरभाषणंतद्वचः रामवचः श्रुत्वा कृत्य
वानिति सुग्रीवेणकार्यवान् रामइतिप्रहृष्टः सुग्रीवमनु
सागतस्य रामस्यकृत्यवत्त्वेनबोधकांसमाणास्य तमेववाक्य
मार्गीवइत्येताभ्यांवाक्याभ्यामवगतवं १ तदेवविवृणोति
भव्यइति अवश्यंभावीत्यर्थः पदयंपुरुषोत्तमः कृत्यवान् प्र
योजनमस्यापेक्ष्यः प्राप्यतत्कृत्यंच ३ पागतेसुग्रीवप्राप्तमित्य
र्थः २ अथसख्यमुक्तं पृच्छति ततइति ३ ४ रामचोदितः
इंगितेनेतिशेषः आचचक्षेबोधितवान् ५ ६ पितामह इव
पालकत्वेनेत्यर्थः ७ ८ निर्देशोनियोगः तस्यारयः मम
समाप्तकल्पत्वाविवसुक्तं ९ भ्रष्टः किंचिन्निमित्तवशात् ९

भाषा टी.

तबइनके ऐसे मधुर वचन श्रवण करके प्रसन्न हुवे हनूमा
न सुग्रीव का कार्य किया हुवा जानते भए १ विचार कर्ते
भए कि सुग्रीव को निश्चय सें राज्य हो जाइगा कि जि
ससें ऐसे उत्तम पुरुष सुग्रीवको देखनें आए हें २
तब प्रसन्न हुवे हनुमानजी वानरों मे श्रेष्ठ कहने मे चतु
र रामचंद्रजी के प्रति कहते भए ३ कि तुम किस कारण
सें इस वनमे प्राप्त हुवे हो सहित भ्राताके ४ वन सर्पों
करके युक्त है ४ तब ऐसे उसके वचन श्रवण करके राम
चंद्रजी का अभिप्राय जाण करलक्ष्मणजी रामचंद्रजी
का वृत्तांत कहते भए ५ कि राजा दशरथ हुए अयोध्याके
बडे तेजस्वी धर्म मे तत्पर चार वर्णों की धर्म करके

पालना कर्ते भए ६ नाहिं कोई उसका द्वेषीथा अर नाहिं
वो किसीका द्वेषीथा आपने राज्यमे संपूर्ण जीवोंकी पुत्र
के सदृश पालना कर्ते थे ७ अग्निष्टोमादियज्ञों कर्के उस
ने संपूर्ण देवता प्रसन्न किए उनेके ज्येष्टपुत्र रामचंद्र
नाम कर्के प्रसिद्ध हैं ८ संपूर्ण जीवोंको शरणका स्था
न हैं अर पिताकी आज्ञामे स्थितहैं राजा दशरथके पु
त्रोमें पद्दी गुणोंकर्के पूरण हैं ९ अर राज्य लक्षणों क
र्के युक्त हैं राज्य भ्रष्ट ह्वे वनमे निवास कर्ने वास्ते हमारे
सहित वनमे आए हैं १० ।

सवैया

एसेसुनिकरिबैनउनीनकेपौनकोपूतहिपेहर्षखाए सुग्री
वकाजससोसभआजपनीहवेंराजकोचेहेंबठाए किसका
कैर्णनेंइहमानिहमेसुनंदनजोइनदेखनआए पौनकीपू
तप्रसन्नभए नववानरगुच्छसोदत्तहिगाए चातुरसोसभ
बातकहानमेरामऊकोंजिनबैनसुनाए रामप्रतिकहेंफेर
तबै किसकारणतेंतुमहींइतआए भ्रातसमेतफिरोइसही
वनसांपभसोलखिकोंनउआए पहनुमानकोबैनसुनिकैस
मिविनैरामकेकाजसुनाए कवित अयोध्याकोनरेशादशरथ
वहोतेजवांनधर्महूंमेतत्परचारवर्णप्रणपालीहै नाही॰
कोइद्वेखीआपउसकाकिसिहूं सोंहेजोहै निजराजताकोरा
खनखुशालीहैं हूनसमजानेबैनमानरारैवभूदेवनकोप
जापाठनप्यनप्यनद्दपुत्रशालीहैं उसहूंनेदेवकोप्रसन्नकि
एतोसभलैनाकोजेष्टपूतजुवराजरामवालीहैं नामउनहूं
कोरामजगमेप्रसिद्धजोऊसारेसंसारहूंकोसरणदेनवारेहैं
पिताहूंकीसासनकोउलंघननकरीसकैचरोंमेमहानपिता
हूंकेप्रणपारेहैं राजहूंकेलक्षणोसेंयुक्तभ्रष्टराज्यकेकेपर
पितासासननेंवनकोंसिधारेहैं तातेदंडकारणमेआएइह
मेरेसाथइनहीनिवाशीएकुसल्याकेप्यारेहैं १२३४५६७८९१०।

रा किं
भा टी
३३

भार्ययाचसहायस्तेजः सीतयानुगतोवशी दि
नक्षयेमहातेजाः प्रभयेवदिवाकरः ११ ।
अहमस्यावरोभ्राता गुणैर्दास्यमुपागतः
कृतज्ञस्यबहुज्ञस्य लक्ष्मणोनामनामतः १२
सुखार्हस्यमहार्हस्य सर्वभूतहितात्मनः ऐ
श्वर्येणविहीनस्य वनवासाश्रितस्यच १३
रक्षसापहृताभार्या रहितेकामरूपिणा त
च्चनज्ञायतेरक्षः पत्नीयेनास्यसाहृतः १४
दनुर्नामदितेःपुत्रः शापाद्राक्षसतांगतः
आख्यातस्तेनसुग्रीवः समर्थोवानराधिपः
सज्ञास्यतिमहावीर्य स्तवभार्यापहारिणं
एवमुक्त्वादनुःस्वर्गं भ्राजमानोगतःसुखं १६
एतत्तेसर्वमाख्यातं याथातथ्येनपृच्छतः
अहंचैवचरामश्च सुग्रीवंशरणंगतौ १७
एषदत्वाचवित्तानि प्राप्यचानुत्तमंयशः
लोकनाथःपुराभूत्वा सुग्रीवंनाथमिच्छति
पितायस्यपुराह्यासीच्छरण्योधर्मवत्सलः
तस्यपुत्रःशरण्यश्च सुग्रीवंशरणंगतः १९
सर्वलोकस्यधर्मात्मा शरण्यःशरणंपुरा गु
रुर्मेराघवःसोयं सुग्रीवंशरणंगतः २० ।

पेश्वर्यभ्रंशाद्दशायामप्यनुवर्ततयोतनायदितनयश्शलक्षं ११
भवानस्मकस्मात्कोतापातादहमिति प्रस्तावः कुनीधान्
कृतज्ञस्य वदान्यस्येति अल्पमपि कृतवज्ञतयाजानतइत्यर्थः १२
सर्वार्हस्येति महार्हस्य पेश्वर्यसंपन्नस्य वनवासाश्रितस्य दुः
खितस्येत्यर्थः तथाच ममहृदिशायांचरित्यकल्याणोर्दास
मुपागतोस्मीत्यर्थः १३ रहितेत्रावाभ्यांरहितेदेशइत्यर्थः
१४ दनुःकवंधः सत्वासतीत्याख्योनः १५ स्वर्गंगतोदिवमाका
शंगतः उत्पतितः १६ १७ परत्वंसौशील्येनदर्शयतियपः
तिनाथंरक्षकं इच्छतिदैवगत्येतिशेषः १८ यस्यपिताशर
ण्योधर्मवत्सलश्चासीदित्यर्थः १९ २० ।

भाषा टी॰

सीता भार्या के सहित मे वन मे आया हों जेसें सूर्य के अ
स्त होने सूर्यकी प्रकाशता साथ जाती है ११ मे इस ल
क्ष्मण को वडा भ्राता हों इस के गुणों करके मे इस के अ
धीन होगया हों प हमारा भ्राता कृतज्ञ है अर वहुत वार्ता
जानताहै १२ हम सुख के योग्य थे अर संपूर्ण जीवों के
हित मे तत्पर थे अव हमारे पेश्वर्य रहित हुवे वनमे १३
काम रूपी राक्षस रावण ने सीता हरी है इस रावण को
हम नहीं जाणते हें कि सो रावण कहांहै १४ दिति का
पुत्र एक दनु नाम करके शापकर्के राक्षस हुवा उसने ह
मारेको कहाहै कि सुग्रीव नाम वानर मंत्रियो के सहित
सो तुमारी भार्या के हरण वालेको जोणेगा अर तुमारी
सहायता करैगा इस प्रकार कह कर सो स्वर्ग को चल
जाता भया १६ प संपूर्णतुमारे साथ हमने कहाहै अ
व हम सुग्रीवकी शरणाको प्राप्त हुवे हों १७ इस रामचं
द्रजी को वहुत दान देणों से उत्तम यश प्राप्त हुवा है संपू
र्ण जीवों के रामचंद्र नाथ थे सो रामचंद्र अव सुग्रीव

केनाथ करनेकी इच्छा करते हैं १८ जिस रामचंद्रका पिता रा
जा दशरथ संपूर्ण जीवोंका शरणका स्थानथा अरधर्ममेंत
त्परथा उसका पुत्र रामचंद्र अब सुग्रीव की शरणको प्रा
प्त हुवा है १९ जो रामचंद्र हमारे ज्येष्ठभ्राता संपूर्ण जीवों
को शरण का स्थानथे सो अब सुग्रीवकी शरण को प्रा
प्त हुवें २० ।

सवैया

आईवदेहिमेरेसंगजोंजिहिंभानुकेसाथप्रकासतजापै भैरस
लक्षणहूंसेंवड़ेगुणजानेसभेहमकोहरखापै तातेंअधीनरहैं
इसकेपकृतत्तवड़ेशुभवानहिगापै तातेंऊतेसवसाथहूमेसभ
जीव को हितहीमनभापै आजविभोविनहैंवनमैंतवकामहूपी
कौंराक्षसजोऊ रावणताहिकोनामकहैंममवाहऊकोंहरलैग
योसोऊ शेमतिमंदनजानोकहा किसयामवसैंनहिंजानतकी
ऊ जोदितिसुतकोनामदनूजनुशापतेंराक्षसहोयोहैं शेऊ उस
नेकह्योपहमरेसंगवेनसुग्रीवकपीश्वरमूकमेंआयो हैंवलवा
नहिंभूपकपीनकोपरमार्थकारकपहसुनायो हैंतिनकेसंग
वारसुग्रीवकरेंनितसौंतिनकोमनभायो सोतुमप्रीतिअकोस
भहालकहैंतुमसोंकहिनाकसिथायो रामनिह्यरिकोतोपेव
ढीकररामसहाइभलीवहुतेरी पाईसरणसुग्रीवऊकीदनु
मानसुनोपहकीकतमेरी रामकरीकहूँपलसरणप्रभंजन
सुतसोंहसरीवेरी रामकोदानदईअतिपकपिराजकिकीरत
टोहैचुफेरी सभजीवकेनाथऊतेरघुनाथवहैंनिजनाथसुग्री
वकोपरी जिसरामऊकोपितजोधर्मात्माभिपऊकोसरणथ
लसेहीं पऊसहीदशरथ्थकेनंदनवानरईसकिसामिनवेरी
रामसुजानसोंसबलोककीवानरसोंसरनैंअनलेही ११ १२
१३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० ।

यस्य प्रसादे सततं प्रसीदेयुरिमाः प्रजाः स रा
मो वानरेंद्रस्य प्रसादमभिकांक्षते २१ येन स
र्वगुणोपेताः पृथिव्यां सर्वपार्थिवाः मानि
ताः सततं राज्ञा सदा दशरथेन वै २२ तस्यायं
पूर्वजः पुत्रस्त्रिषु लोकेषु विश्रुतः सुग्रीवं वा
नरेंद्रं तु रामः शरणमागतः २३ शोका
भिभूते रामे तु शोकार्ते शरणं गते कर्तुमर्ह
ति सुग्रीवः प्रसादं हरियूथपः २४ एवं ब्रु
वाणं सौमित्रिं करुणं साश्रुभाषितं हनूमा
न्प्रत्युवाचेदं वाक्यं वाक्यविशारदः २५ ईदृ
शा बुद्धिसंपन्ना जितक्रोधा जितेंद्रियाः द्र
ष्टव्या वानरेंद्रेण दिष्ट्या दर्शनमागताः २६
स हि राज्यात्परिभ्रष्टः कृतवैरश्च वालिना हृ
तदारो वने त्रस्तो भ्रात्रा विनिभ्रंशो भृशं २७
करिष्यति स साहाय्यं युवयोर्भास्करात्मजः
सुग्रीवः सह चास्माभिः सीतायाः परिमार्गणे
इत्येवमुक्त्वा हनुमान् श्लक्ष्णं मधुरया गिरा
बभाषे सोऽभिगच्छामः सुग्रीवमिति राघवं २८
एवं ब्रुवंतं धर्मात्मा हनूमंतं स लक्ष्मणः
प्रतिपूज्य यथान्यायमिदं प्रोवाच राघवं २९
कपिः कथयते हृष्टो यथायं मारुतात्मजः

कृत्यवान्सोपिसंप्राप्तः कृतकृत्योसिराघव
प्रसन्नमुखवर्णश्चव्यक्तंहृष्टश्चभाषते नान्य
तेषस्तनेवीरोहनूमान्मारुतात्मजः ३२ तं
तःस्ततमहाप्राज्ञोहनूमान्मारुतात्मजः ज
गामादायतौवीरौहरिराजायराघवौ ३३

संस्कृत. टी.

यस्यप्रसादेश्माःप्रजाः सततंप्रसीदेयुः तस्यप्रसादलभ्यसक
लपुरुषार्थतयासर्वदाप्रसन्नचिताभवेयुः सरामः स्वप्रसाधे
कदेशस्यवानरेंद्रस्यप्रसादमभिकांक्षते स्वतंत्रेछस्यानियंत्र
मशाक्यत्वादितिभावः २१ सततं सर्वगुणोपेताः सदाराजानामानि
ता इतिसंबंधः २२ २३ शोकाभिभूते शोकाविष्टे शोकार्ते शो
कापीड्यते २४ द्रष्टव्याः दर्शनयोग्याः २९ सहोस्मनेन तस्या
पिसहायापेतत्वंदर्शितं २७ यद्येवमतपरिमार्गरोसहायंक
रिष्यतीत्यन्वयः २८ २९ ३० हेराघवसंप्राप्तोयंकपिः हृष्टः
महाकार्यश्रवणात्संजातहर्षश्चसोपिसुग्रीवोपिकृत्यवानिति
यथा कथ्यतेयथा वत्कथ्यते अतःकृतकृत्योसीतियोज
ना ३१ ३२ समर्थ्यते प्रसन्नेभिमुखवर्णोमुखशोभा ३२ ३३

भाषा टी.

जिस रामचंद्र की प्रसन्नता करके संपूर्ण प्रजा प्रसन्न हो.
तीथी सो रामचंद्र अब सुग्रीव की प्रसन्नताकी इछा कर्ते
हैं २१ जिस राजा दशरथने संपूर्ण पृथ्वीमे राजेमने हुवे
थे २२ उस का ज्येष्ठ पुत्र रामचंद्र तीन लोक मे प्रसिद्ध सो
रामचंद्र वानरों के पति सुग्रीव की शरणा को प्राप्त हुवे
हैं २३ इस सें शोक कर्के पीडित हुवे रामचंद्र जी के श
रणाको प्राप्त हुवे सुग्रीव कृपा कर्ने योग्य है २४
इस प्रकार प्रसन्न पातों करके पुछ करते हुवे ।

लछमण जी के कहते हुवे कहेन से चतुर हनूमान जी
कहते भए २५ कि हे लछमण ऐसे बुद्धिमान जितेंद्रि
आप सुग्रीव को देखणे योग्य हो तुम सुग्रीव के व
डे भाग्यों करके प्राप्त हुवे हो २६ सो सुग्रीव भी वाली
के वेर करके राज्यभ्रष्ट हुवा है इसकी इस्त्री भी हर ली
है अब सुग्रीव वनमे निवास कर्ता है २७ इससें सू
र्य पुत्र सुग्रीव तुमारी सहाइता करै गा हमारे स
हित सीता के देखेन मे २८ तव इस प्रकार हनुमान
जी कह कर मधुर वाणी करके फेर कहते भए कि तुम
सुग्रीवके पासचलो २९ तव ऐसे हनूमान जी के वा
क्य श्रवण कर लछमण रामचंद्र जी के प्रति कहते भए
कि जैसें हनुमान प्रसन्न हुवे कहते हैं सो करो तुम
कृत कृत्य हो जाओगे ३१ प्रकट प्रत्यक्ष तुम देखो प
पवन पुत्र हनूमान झूठ नहीं कह ते हैं ३२ तव हनु
मान जी रामचंद्र जी को अर लछमण जी को उठाइ
कर हनुमानजी चलते भए ३३ ।

१०

दोहा ।

जिसहरिरामकेहर्षतेंसकलप्रजासुखसिद्धोइ कपिन्टपकीसु
सिकरणकोइच्छाधारतसोइ जिसराजादशरथनेसभ
न्टपकोदियोमान उसदशरथकोज्येष्ठसुतरामचंद्रअ
भिधान हैंप्रसिद्धत्रिहिलोकमैंसत्यप्रतिज्ञसमेत वानर
पतिसुग्रीवकीसरणआजइनलेन इसतेंइसहीकालमै
शोकनुक्तजोराम कृपाकरोसुग्रीवनेजोग्यभलोइहका
म इसप्रकारलछमणकहैंझरतजलकेनीर कहनेमैअ
तिचतुरहैंकहेहरिसतधीर सुनतलछमणमतिमानवैन
पामतेंहीवाल तुमकोदेखनजोग्य हैवानरकोभूपाल
तुम सुग्रीवहुकोमिलेवडेपुन्नतेंआन वालीवैरकरीकि

योग्रहहैइसीकोराज अरु इसकीदाराहरीहैसुग्रीवबनवा
सा इसकाआगेरविसुतकपिसुग्रैरहेमरीआशा करैसहानमा
पनीहमकोलेकेसाथ मधुरबानपवमानसुतकैहंतवेरह
गाथ हेमहाराजकृपाकरीचलिपसुग्रीवपाश एसेवचह
नुमानकेलक्षणकियोकुलाश श्रवणकरीहनुमानके
लक्षणामभयेरैवन हरिसुतकेवचसुनिकहैरामसुनोश्रहवे
न मोंहनुमानकह्योकरेसोसुनपंकजनैन हर्षितकेपकहत
हैंकृजैंकृतकृतपन प्रकटभनतहिदेविपंपवनसुतहनु
मान पुनाइकारशारुद्रइरहकैहैनफनठीवान तवहनुमा
नलिपहकृतवरतहिवेगउठाइ कंधेंचपाईकैचल्योपवन
वेगसरसाइ २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३

भिक्षुरूपंपरित्यज्यवानरंरूपमास्थितः पृ
ष्ठमारोप्यतौवीरौजगामकपिकुंजरः २४
सतुविपुलयशाःकपिप्रवीरःपवनसुतः
कृतकृत्यवत्प्रहृष्टः गिरिवरमुरुविक्रमः प्र
यातःसशुभमतिःसहरामलक्ष्मणाभ्यां २५
इत्यार्षेरामायणेकिष्किंधाकांडेचतुर्थः ४

संस्कृत टी०

उक्तमर्थंविवृणोतिभिक्षुरूपमिति वानरंवानरस्येदं २४
उक्तंसंगच्छतिसत्विति विपुलयशाः सर्वदेवप्रसादेनवि
शालकीर्तिः कृतकृत्यमर्हतीतिकृतकृत्यवत् गिरिवरंऋ
ष्यमूकं २५ इतिश्रीवाल्मीके रामायणे किष्किं
धाकांडे चतुर्थः सर्गः ४ ।

भाषा टी०

भिक्षु रूप को त्याग कर वानररूप धार कर उन को स्कंधों मे ऊठा कर लेजाते भए २४ तब सो वानरों मे उत्तम हनूमान जी मानों कृत कृत्य हुवे रामचंद्र अर लक्ष्मण जी के सहित ऋष्यमूक पर्वत मे जाते भए २५ इति श्रीरामायणे किष्किंधाकांडेचतुर्थः सर्गः ४

दोहा

भिक्षुरूपत्यागीदियपथसोजातिकोदेह दोउभ्रातकांधेध रेधरीभक्तिनिश्चनेह धनभागहमरेकहैंकृतकृतनहेंसोआ ज देहपहअजनसफलहैं चढ़िहैंतेराज रामसुमित्रेकेसहि तऋष्यमूककोजात वेगचल्यौउशशैलपरकपिपतिलखि हर्षात २४।२५ इतिश्रीवाल्मीकरामायणे किष्किंधा रुद्र दत्त कृतभाषा रणवीरविनोदेचतुर्थस्सर्गः ४।

ऋष्यमूकात्तुहनूमान्गत्वातंमलयंगिरिं आ चचक्षेतदावीरो कपिराजायराघवौ १ अयं रामोमहाप्राज्ञः संप्राप्तोदृढविक्रमः ल क्ष्मणेनसहभ्रात्रा रामोयंसत्यविक्रमः २ इक्ष्वाकूणांकुलेजातो रामोदशरथात्मजः धर्मेनिगदितश्चैव पितुर्निर्देशकारकः ३ तस्यास्यवसतोरण्ये नियतस्यमहात्मनः रा वणेनहृताभार्यासत्वांशरणमागतः ४ रा जसूयाश्वमेधैश्च वह्निर्येनाभितर्पितः दक्षि णाश्चतथोत्सृष्टागावःशतसहस्रशः ५।

37

ऋष्यमूके सुग्रीवसस्थाने राघवोऽस्थापयित्वा ततः सुग्रीवा
नयनार्थं ऋष्यमूकैकदेशमलयाख्यं गिरिं गतेत्यन्वयः १ आ
त्मालक्ष्मणेन सह महाप्राज्ञो दृढविक्रमोऽयं रामः संप्राप्तः प्र
यं रामः सत्यविक्रमः तव शत्रुनिरसनदक्ष इति भावः २ इक्ष्वा
कूणामित्यनेन स्वरूपकथनं धर्मे स्वमत्य परिपालनरूपधर्म
निमित्तं निगदितः प्रेरितः पितेति शेषः व्रतपवनस्यापि
तुर्निर्देशकारकः ३।४ सीहेतोः पित्राज्ञियैदत्तस्य वरस्यपा
लनहेतोः ५ ॥

भाषा टी॰

तब उस ऋष्यमूक सें मलय गिरि मे जाइकर सुग्रीव
के साथ कहते भए १ कि हे सुग्रीव ए रामचंद्र वडे
पराक्रमी लक्ष्मण भ्राता के सहित तुमारे पास प्राप्त
हे हैं २ इक्ष्वाकु वंशमे उत्पन्न हुवे हैं अर राजादशरथ
के पुत्र हैं पिता की आज्ञासें धर्म करकें वन मे चल आए
हैं ३ इन के वनमे निवास करते हुवे रावण नाम राक्ष
स इन की भार्याको हरलेगया सो ए राम चंद्र तुमारी
शरणको प्राप्त हुवा है ४ जिस राजा दशरथ राजसू
यादियज्ञों करके अर अश्वमेध इत्यादि यज्ञों करकें अग्नि
को प्रसन्न कीयाहै अर जिसने दक्षिणा के सहित व
हुत गौआं दे हैं ५ ।

सवैया

तातभए ऋष्यमूक हुतें मलयाचल तो कपि तें वानरराई भ्रातदो
हु राम सुमित्रि पराक्रमि इत्य रहे ढिगआई वंश इक्ष्वाकु हुवे
उपजे दशरथ के सुत यही रघुराई तातकि सासन मान धर्म
को लेवनवास फिरैं हैं भाई नहीं वनवास कियो हरि रावण
ने इनकी इन ही वरनारी तातें कपी पतिपरसुनें दन आप हुते
वरें हें मामनि हारी के सो जो हुदशाथ्यानराधि परानसु वाजि

पेकीनेहेंभारी कीनिश्चसब्रऊलासननागकेदलणपेन
दईब्रह्मचारी १२३४५।

तपसासत्यवाक्येन वसुधायेनपालिता
श्रीदेवोस्तस्य पुत्रो यंयमः शरणमागतः
भवतासख्यकामौतौभ्रातरौरामलक्ष्मणौ
प्रतिगृह्यवाचंयस्तैतौपूजनीयतमौउभौ ९
श्रुत्वाहनुमतोवाक्यंसुग्रीवोवानराधिपः
भयेसवाद्यवान्बोदेग्रजहौविगतज्वरः ८
सकृत्वामानुषंरूपंसुग्रीवस्त्रवगाधिपः
दर्शनीयतमोभूत्वाप्रीत्याप्रोवाचराघवे
भवान्धर्मविनीतश्च विक्रांतः सत्यविक्रम
आख्यातावायुपुत्रेणतत्वतोमेभवद्गुणाः
१०

संस्कृत टी॰

९
प्रगृह्यस्तसर्वसत्वबुद्ध्यालोचनगोचरीकृत्यग्रहंचयस्तस्व
चस्त्वमनोभिः पूजयस्वयतउभावप्येतौपूज्यानामपिपू
जनीयतमौ १ ८ ९ धर्मविनीतःधर्मशिक्षितः १०

भाषा टी॰

तप करके ग्रर सत्य करके पृथ्वी की पालना करी है उस
राजा दशरथका पुत्र रामचंद्र तुमारी शरणको प्रा
प्त ऊवा है ९ ग्रर इनका पे भ्राता लक्ष्मण है दोनों तु
मारे साथ मैत्री करणकी इछा कर्ते है इन के साथ
मैत्री करनेकी इछा कर्ते हैं तुमारे को पूजनेयोग्य
यहैं १ तब पे से वचन हनूमानजीके श्रवण करके

वा. किं
भा. टी.
६८

वानरों के पति सुग्रीव भयको त्याग देता भया ८ तब सो सुग्रीव मानुष रूपधार कर बहुत सुंदर हुवा रामचंद्र जी के प्रतिकहता भया ९ कि हे रामचंद्र आप सत्यधर्म करके युक्त हो अर बडे पराक्रमी संसारमे प्रसिद्ध हो हनूमान ने आप के संपूर्ण गुण कहे हैं १०।

सवैया

तपकरीकेअराध्योविकुंठहिसत्यकही अजाहीजिस धारी हेंउसहीदशरथ्थकोरामपथाहततहें श्हसोम तिहारी शेरपहसराश्रातइनीनकोलसनामवडोव लकारी चाहततमेत्रिकरीतुमसोंइनकेमनमेनित पचितधारी हैंतमकोंश्हहुजनलोगहिसुग्रीवपस निभीतकुकायो वानरनाथमनुष्यकोरूपहिसुंदर रूपवनेकेढिगआयो सोंहरिनाथलखीउनकोंर घुराजहुकोंश्हवेनसुनायो धार्मकसत्यसमेतस भेगुणरावदीहवलजाननतायो भूतलमाहिंयु षोतमपहनुमानहुतेपठतंतसुनायो ९।८।९।१०

तन्ममैवैषसत्कारो लाभश्चैवोत्तमः प्रभो यस्त्वमिच्छसि सौहार्दं वानरेण मया सह ११ रोचते यदि मे सख्यं बाहुरेष प्रसारितः गृह्यतां पाणिना पाणिर्मर्यादा वध्यतां ध्रुवं १२ एतत्तु वचनं श्रुत्वा सुग्रीवस्य सुभाषितं संप्रहृष्टमना हस्तं पीडयामास पाणिना १३ हृद्यं सौहृदमालंब्य पर्यष्वजत पीडितम्

ततोहनूमान्संत्यज्य भिक्षुरूपमरिंदमः ध
काष्ठयोस्स्वेनरूपेणजनयामासपावकं १४
दीप्यमानंततोवह्निंपुष्पैरभ्यर्च्यसत्कृतं त
योर्मध्येतुसुप्रीतोनिदध्यौसुसमाहितः १५
ततोग्निंदीप्यमानंतौचक्रतुश्चप्रदक्षिणं
सुग्रीवोराघवश्चैव वयस्यत्वमुपागतौ १६
ततः सुप्रीतमनसौ तावुभौहरिराघवौ अ
न्योन्यमभिवीक्षंतौ नतृप्तिमभिजग्मतुः १७
त्वंवयस्योसिहृद्योमेह्येकंदुःखंसुखंचनौ
सुग्रीवंराघवोवाक्यमित्युवाचप्रहृष्टवत् १८
ततः सुपर्णबहुलांभंक्त्वाशाखांसुपुष्पितां
सालस्यास्तीर्यसुग्रीवोनिषसादसराघवः १९

संस्कृत· टी

एवः मन्मैत्रीछारूपः तदेवाह यत्नमिति ११ रोचतेयदिकार्य
वशादितिशेषः मर्यादाअनुलंघनीयाव्यवस्था १२ हस्तंपी
डयामासः दक्षिणहस्तंगृहीतवान् १३ पीडितंपर्यष्वजततगा
ढमालिंगितवान् भिक्षुरूपंसंत्यज्यतौत्वयाप्राकृतेनैवगत्वाते
पोस्त्वंगमेति सुग्रीवाणाकरणसतीनपेक्षमागमननिवेदन
समयेपुनः कृतभिक्षुरूपपरित्यज्येत्यर्थः स्वेनरूपेणकाष्ठ·
योरारण्योरग्निंजनयामास १४ ततोदीप्यमानमग्निंतयोर्मध्ये
निदध्यौनिहितंचाग्निंपुष्पैरभ्यर्च्यसत्कृतं परिस्तरणादिसत्कृ
तंचाकरोत् १५ प्रदक्षिणंचक्रतुः मैत्रीदार्ढ्यायेतिशेषः

ऽपागतोग्निसाक्षिकमितिशेषः १६ १७ हृद्यः हृदयप्रियः प
कंसमानं प्रहृष्टवत्प्रहृष्टःसन् १८ आस्तीर्यवाच्यवाप्येतिशेषः
सचाग्रवोनिषसादस्वयंचतत्रस्थितइत्यर्थः १९ ।

भाषा टी॰

तुम हमारे वानरके साथ मैत्री करनेकी इच्छा करते हो प
हमारे को बहुत लाभहुवाहै ११ यद हमारे साथ मैत्री
करन की इच्छा करते हो तव मेने आपनी भुजालंबी क
री है हाथसे हाथ फडो अर् मार्यादा बांधो १२ तवऐसे
सुग्रीव के वाक्य श्रवण करके रामचंद्रजी बहुत प्रसन्न
हुवे हाथसें हाथ फडते भए १३ तव अत्यंत प्रसन्न होते
भए रामचंद्र अर सुग्रीव उससें उपरंतव हनूमान वानर
रूपधार कर १४ काष्ट इकठे करके आग जलाते भए
उनकेमध्य मे तव प्रकाश अग्नकी पुष्पादतोंसें पूजा
करके प्रसन्न हुवे १५ फेर प्रदक्षिणा करते भए सुग्रीव
अर रामचंद्रजी आप समे मित्र होजाते भए १६ तव प्रस
न्नहुवे रामचंद्रजी अर सुग्रीव आप समेदेख देखके तृप्त
नही होते भए १७ तव सुग्रीवके प्रति रामचंद्रजी कह
भए कि हे सुग्रीव तुम हम हमारे प्राणो सेंभी अधिक
प्यारे हो १८ तव पुष्पों के सहित बहुत पत्रयों के यु
क्त एक वृक्षकी शाखा सुग्रीव तोड कर रामचंद्रजी
के प्रति वैठ नेको देते भए अर रामचंद्रजी वैठजातेभए

सोरठा

तुमसोवानरसाथवाहतमैत्रीकरणकोंसुनोहमारीगाथ
पनभागहमोजगत मित्र वननकीचाहंभुजापसारीएहमैं
पकरोहमरीवाहंकरिमरजादनिजधर्मकी एसेसुग्रीववै
नसुनीरामहर्षतभए हाथ हाथसें पनमेलिभएआनंदअ
ती सुपरंतहनुमानवानररूपहुवोंघरी सबकाष्टकोआ

नयमनजगावनमरुमुष्यजुत तोरवीभलेंकतासा मैत्रीक
रिहर्षेहक करीमदत्तगदोइमनगकोवंदनभलें राम
कपीपतिनोरसुदतभप मैत्रीकरी वानरपतिरघुवीमु
दनहोहैंनविलखी होंहैंतमनथीरप्रेमकमैनतिनङाहि
नकों कहनवचनरघुवारसुग्रीवतमप्यारेहमै तवक
कपिराजसुवीरआशानहितलोसोतरू हेंफलपर्णगं
भीघोशारवामासनदियो वैठोइतरघुराजवैठगपत
रामस्तन ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ ॥

तस्मात्प्राप्य संहृष्टो हनूमान्मारुतात्मजः
शाखां चंदनवृक्षस्य ददौ परमपुष्पितां २०
ततः प्रहृष्टः सुग्रीवः श्लक्ष्णं मधुरया गिरा
प्रत्युवाच तदा रामं हर्षव्याकुललोचनः २१
अहं विनिकृतो भ्रात्रा चरामीह भयार्दितः
हृतभार्यो वने त्रस्तो दुर्गमेतदुपाश्रितः २२
सोऽहं त्रस्तो वने भीतो वसाम्युद्भ्रान्तचेतनः वा
लिना निकृतो भ्रात्रा कृतवैरश्च राघव २३
वालिनो मे महाभाग भयार्तस्याभयं कुरु
कर्तुमर्हसि काकुत्स्थ भयं मे न भवेद्यथा २४
एवमुक्तस्तु तेजस्वी धर्मज्ञो धर्मवत्सलः
प्रत्यभाषत काकुत्स्थः सुग्रीवं प्रहसन्निव २५

संस्कृत टी॰

२०.२१ इत्यत्र नेत्यपन्वयः त्रस्तः चकितः २२ २३ तदेवदार्ढ्या
यपुनराह कर्तुमिति २४ लीलाविलासे केषुमाजसाप
त्वम्हहसन्निवेति २५ ॥

भाषा टी

५०

इसके उपरंत हुवे हनुमानजी पुष्पों के सहित चंदन वृक्ष की तोड़कर लक्ष्मणजी के प्रति देते भए २० तब प्रसन्न हुवे सुग्रीव जी मधुर वाणी करके हर्ष सें भरे गए हैं नेत्र जिन के सो सुग्रीव रामचंद्र जी के प्रति कहते भए २१ हे रामचंद्र मे भ्राता वालि करके निकासा हुवा भय युक्त विचरता हों हमारी स्त्री भी हरले है इस मे निवास कर्ता हों २२ अत्यंत भय युक्त हुवा वालिने निकासा हों अर हमारे साथ बड़ा वैर है २३ इस सें वालिके भयसें बड़ा पीड़ित जो मे हों मेरे को निर्भय करो जिस उपाव करके मेरा भय दूर हो जाइ सो करने योग्य हो २४ तब तेजस्वी रामचंद्रजी सुग्रीवके वाक्य श्रवण करके मानो हसते हुवे कहते भए २५।

सोरठा

उपरंत हनुमान चंदन शाखा तोरकै। हिंग्र कै हर्ष महान आसन देत सुमित्रि को तब प्रसन्न कपिराज कै कर मीठे वैन कर कहैं सुनो रघुराज कहत भए तब सजल दृग सु. नो पद रघुनाथ है मैं न कालो भ्रात ने यही हमारी गाथ ताकै भय को हरकर विचरौं इत उत पाइ दारा दरी हमारि उन इत आकरो निवास वाली वैर बड़ो करै यही जित्र मेरा शत्रु हिहरी निर्भय करो जिस उपाइ भय दूर होइ हमारो सो करो तब रघुपति निपसु हरहसत कहत हैं ता. हि कों २० २१ २२ २३ २४ २५।

उपकारफलंमित्रं विदितंमेमहाकपे।
वालिनंतंवधिष्यामि तवभार्यापहारिणं २६

सुमोघाः सूर्यसंकाशा ममैमे निशिताः श
राः तस्मिन्वालिनि दुर्वृत्ते निपतिष्यंति वेगि
ताः २७ कंकपत्रप्रतिच्छन्ना महेंद्राशनिसंनि
भाः तीक्ष्णाग्रा मृजुपर्वाणः सरोषा भुजगा इ
व २८ तमद्य वालिनं पश्य तीक्ष्णैराशीविषो
पमैः शरैर्विनिहतं भूमौ प्रकीर्णमिव पर्व
तं २९ स तु तद्वचनं श्रुत्वा राघवस्यात्मनो हि
तं सुग्रीवः परमप्रीतः परमं वाक्यमब्रवीत् ३०
तव प्रसादेन नृसिंह वीर प्रियां च राज्यं च समा
प्नुयामहं तथा कुरु त्वं नरदेव वैरिणं यथा
निहंस्यद्य रिपुं ममाग्रजं ३१ सीताकपींद्र
क्षणदाचराणां राजीवहेमज्वलनोपमानि
सुग्रीवरामप्रणयप्रसंगे वामानि नेत्राणि स
मं स्फुरंति ३१ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधा
कांडे पंचमः सर्गः ५ ।

संस्कृत टी॰

उपकारः फलं यस्य तं २६ वेगिताः संजातवेगाः २७ कंक
पत्रप्रतिच्छन्नाः कंकपत्रैर्वेष्टिता इत्यर्थः २८ सुख्यपश्यपेत्यने
नयोग्यमुक्तं २९ मम वैरिणाम् अग्रजं तथा च निहंस्मि वैरिणं इति
पाठमिति हि रुस्या वैरकृतं शास्त्रवचनं तमालेत्यक्तं ३० कपींद्र
वानीतक्षणदाचरो रावणः वामनेत्रस्फुरणं पुंसामनिमित्तं
स्त्रीणां शुभकरमिति भावः ३१ इति श्री रामायणे किष्किं
धाकांडे पंचमः ५ ।

भाषा टी॰

रा किं
आ टी०
५१

कि हे सुग्रीव वानरों के पति हमारा उपकार संसार मे प्रसिद्ध होगा मे तुमारी भार्या हरन वाले वालीको मे मारता हूं २६ पहमारे सूर्यके सदृश तीक्ष्ण वाण दुष्ट स्वभाव युक्त जो वालिहै उस मे लगेंगे २७ पंखों करके शोभाइमान इंद्रके वज्र सदृशतीक्ष्ण धारा युक्त मानों क्रूकते ऊवे सर्प के सदृश उसवाली को लगेंगे २८ हे सुग्रीव आज निश्चय करके तीक्ष्णबाणों से उस वाली को पृथ्वी मे गिरे ऊवे देखोगेसे इंद्रके वज्र करके पर्वत होता है २९ तव रामचंद्र जी के हृदयगत वचन श्रवण करके सुग्रीव प्रसन्न ऊवे रामचंद्र जीके प्रति कहते भए ३० हे रामचंद्र पुरुषों मे उत्तम तुमारी कृपा करके जिस प्रकार मे राज्य को अर इस्त्री को प्राप्तहों सोउपाइ करने योग्य है ३१ जिस समय मे रामचंद्र सुग्रीव आप समे मैत्री करते ऊवे सीता का अर वाली का अर रावणका कमल अर सुवर्ण अर अग्न इनके सदृश वाका नेत्र का पताभया ३२ इतिश्री रामायणे वाल्मीके किष्किंधा कांडे पंचमः सर्गः ५ ॥

दुपै

सुनवानरपतिवेनहमारारि विदतावसुधकेमउपकारहि हरीनारजिसदुष्टतिहारी लेऊंप्राणतिस कोकिनमारी सरतेजसमदेममवाना तजेवालि इसमेंनिजप्राना पंखयुक्तइदवानसुहाएं ॥

वज्रसदृशवालीतनघापं संकतनापंजिंहींग्रहिराई लगेत
रतवालीतननाई स्तनसुग्रीवनिहचैंजिग्रमानो तीतणवाल
मोंहरिभुग्रठानो सुरपतिवज्रजिहिंसैलगिराय तिहींतनत
मताकोग्राप रामचंद्रतवकहेंइहूगाथ सुनकरवचनपवक
पिनाथा सुनोरामसुग्रीवइहकहें तम्रप्रसादइहकारनचेहें
जिमकारहमकोंतितिनारी प्राप्तहोइकृपडीठनिहारी सोउ
पाइरघुनाइककावो सरराजानइहसंकटहरवो जासमराम
कपीपतिजोई मैत्रीग्रापसमैइनदोई दोहा कमलकनकउ
नभुकसहस्रातीनोतिहींफ़ुरण सिग्रवालीरावणउकेवामैने
नकंपांपं २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ इतिश्रीवाल्मीकेरामाय
णे किष्किंधाकांडे रुद्रदत्त कृतभाषारणवीरविनोदेपंचमः

५

उपकारफलंमित्रं विदितंमेमहाकपे वालिं
तंतंवधिष्यामितवभार्यापहारिणं अमो
घाःसूर्यसंकाशाममैतेनिशिताःशराः तस्मिन्वा
लिनिदुर्वृत्तेनिपतिष्यंतिवेगिताः पुनरेवाब्रवी
त्प्रीतो राघवंरघुनंदनं अयमाख्यातिमेराम
सचिवोमंत्रिसत्तमः १ हनूमान्यन्निमित्तंत्वंनि
र्जनंवनमागतः लक्ष्मणेनसहभ्रात्रावसतश्च
वनेतव २ रक्षसापहृताभार्यामैथिलीजनका
त्मजा त्वयावियुक्तारुदती लक्ष्मणेनचधीम
ता ३ अंतरंप्रेप्सुनातेन हत्वागृध्रंजटायुषं
भार्यावियोगजंदुःखंप्रापितस्तेनरक्षसा ४
भार्यावियोगजंदुःखमचिरात्त्वंविमोक्ष्यसे
अहंतामानयिष्यामिनष्टांवेदश्रुतीमिव ५

रसातलेवावर्तेती वर्तंतीवानभस्थले अह
मानीयदास्यामितवभार्यामरिंदम ६ इदं
तथ्यंममवचस्तमवहिचराघव नशक्यामा
नरपितमापिसेंद्रैःसुरासुरैः ७ तवभार्याम
हाबाहो भक्षंविषकृतंयथा त्यजशोकं
महाबाहो तांकांतामानयामिते ८ अनु
मानात्तुजानामिमैथिलीसानसंशयः ह्रिय
माणामयादृष्टारवसाकामरूपिणा ९ क्रो
शंतीरामरामेति लक्ष्मणेतिचविस्वरं स्फुरं
तीरावणस्यांकेपन्नगेंद्रवधूर्यथा १० आत्म
नापंचमंमांहि दृष्ट्वाशैलतटेस्थितं उत्तरीयं
तयात्यक्तंशुभान्याभरणानिच ११ तान्य
स्माभिर्गृहीतानिनिहितानिचराघव आन
यिष्याम्यहंतानिप्रत्यभिज्ञातुमर्हसि १२।

संस्कृत टी॰

पुनरेवेत्यादि सार्द्धश्लोकमेकंवाक्यं तंपतिमितंक्रमागतः तदाख्यातिआख्यातवान् १ लक्ष्मणेनेत्यादि सार्द्धश्लोकद्वय मेकंवाक्यं आश्रमद्वनेवसतस्तवांतरं प्रेप्सुनाविज्ञंदिदृक्षु णारक्षसागृध्रंहत्वात्वयालक्ष्मणेनचविमुक्तावैदेही अपहृता त्वंभार्यावियोगजंदुःखंप्रापितइतिचाख्यातवान् १२३४ म धुकैटभाभ्यांपातालेशुभवेदनार्थयथा आनीतवान् तद्वत्सीतामा नयिष्यामिआनेष्यामीत्यर्थः दीर्घआर्षः ५ वर्तंतीवर्तमानं ६ तथ्यंतथ्यमेवाशेहीत्यन्वयः ७ विषकृतंविषमिश्रितं ८ या दृष्टासामैथिलीति अनुमानात्तज्ञायतेत्याजुमापकाद्धरमेत्या

कोशपर्लिंगाद्यानामीत्यन्वयः ९१० आत्मनापंचमंमंविवत्तहृप सहितंमामित्यर्थः ११ आनयिष्यामिआनेष्यामिप्रमभिसातंल तेु १२ ॥

भाषा टी०

उससें उपरंत फेर रामचंद्रजी के प्रति सुग्रीव कहता भ- या कि हे रामचंद्र यहमारा मंत्री हनूमान पवन पुत्र क हताहै जिससें तुम वनमे आपहो लक्ष्मण के सहित अर वनमे तुमारे वसंते हुवे १ जनक पुत्री सीता तु मारी भार्या रावणने हरी है तुमारे अर लक्ष्मण सें रह त होई २ अर मार्ग में जटायु को मार कर सीता को ले गयाहै उसराक्षसने तुम कोभी भार्याका वियोग प्रा प्त कीया है ४ अब आप स्त्री के वियोगका जोदुःख है उसको शीघ्र त्याग देवोगे मे सीता को आनदेवोंगा जैसें भगवान मधुकैटभ करकें हरी होई श्रुतिको ब्रह्मा के प्रति देतेभए ५ रसा तलमे होवेगी अथवा आका शमे हो वेगी तदपी मे तुमारी भार्याको आन देवों गा ६ हे रामचंद्र मे तुमारी प्रति प्रसत्य वार्ता कहता हों जोसीता इंद्रके सहित देवता असुरों कोभी छुपाणे योग्यनहीं है ७ हे रामचंद्र जिसने तुमारी भार्या ह री है उसको विष युक्त भोजन के सदृश होइगी हे महाबाहो रामचंद्र शोक को त्याग देवो आप की भार्या को मे आन देताहों ८ अनुमान करकें मे भी सीता को जानता हों कामरूपी राक्षस करके हरी आकाशमे मेने देखी है ९ वारंवार राम राम करकें अर हे लक्ष्मण करकें कहती व्याकुल होई रावणकी वतीमे ऐसीमाल होवेकि जैसे राघ फणी होई सर्पणी होताहै १० ॥

इस समयमे हमारे सहित पांच वानर इस पर्वतमे बैठे दे
खकर उसने आपनावस्त्रमे भूषण बांधकर हमारे बीच सुटे
हैं ॥ सोहमने उठाइकर रखेहैं सोहम तुमको आनदेते हैंतु
मउनको देखो १२ ॥

भुजंगी

उसी सैंयरंतकहै वैनजीकों कपीको पतीरामको पहनीको
अबुरागनतुंमंविपदीहमारो यही पौनको पूतहैवीरभारो जि
सीतेंछुड़ आतहीविप्रआय वनैवस्तहीं आपपक्षेशपाय हरी
रावणे मैथिलीनारप्यारी तुमैदेविनासोअकेलीनिहारी
तुमैनारिकोपविछेड़ खपायो तवैराघवीकातिआजेहतजयो
तुमैजोगपैहै सोचचिंतामरानी दिहौंतोड़कों आनमैसीयरानी
हरेनोमभुकेटभैवेदवारे हरीअंसअगेलदीआनधारे दिवीवारसा
ततभूमादिहोई तवैतोपिमैआनदेहौंजुसोई सुनोरामजूतु
तवानीहमारी नहींजानतेहौंकिसीनेछुपारी हरीनारतेयी
छलीकैकिसीने कियोजककोभतजानोतिसीने सुनोजान
वाहौतनोआभारी देहौंतोपिआनीसिआउतुमारी अनूमान
कै केहमैपविचारी हरी रावणेसोउप्यारीतिहारी हरीकाम
रूपीनिशाचरविदेही लखीओमभैकोणपीवस्त्रसेही पुनावा
रवारैकहैरामरामा अरुगेसभिमीऊकोलेहनामा सुकेकं
ठजाकोनहींबोलजाय वखीरावणेहीलहकीरखाय ऊहैमा
लमीसपनीविसवारी उसीनेहमीकोगिरीपैंनिहारी

दोहा इसपटभूषणबांधकैसटेहमारेपास रामऊसोपकेहं
गेधरीमीपतिनआस सोहमनेराखेजतनदेहौंतोऊआन दे
हौंआनतुमको वहीदेखीलेऊपछान १२३४५ ६७८
९१० ११ १२ ॥

तमब्रवीत्ततोरामः सुग्रीवंप्रियदर्शनं ॥

आनयस्वसखेशीघ्रं किमर्थंप्रविलंबसे १३
एवमुक्तस्तुसुग्रीवः शैलस्यगहनांगुहां प्रवि
वेशततः शीघ्रं राघवप्रियकाम्यया १४ उत्त
रीयंगृहीत्वातुसतान्याभरणानिच इदं
पश्येतिरामाय दर्शयामासवानरः १५ त
तोगृहीत्वातद्वासः शुभान्याभरणानिच अ
भवद्बाष्पसंरुद्धोनीहारेणेवचंद्रमाः १६ सी
तास्नेहप्रवृत्तेनसतुबाष्पेणदूषितः हाप्रियेति
रुदन्धैर्यमुत्सृज्यन्यपतत्क्षितौ १७ हृदिकृत्वा
सबहुशस्तमलंकारमुत्तमं निश्वासभृशंस
र्पोबिलस्थइवरोषितः १८ अविच्छिन्नाश्रुवे
गस्तुसौमित्रिंप्रेक्ष्यपार्श्वतः परिदेवयितुंदी
नंरामःसमुपचक्रमे १९ पश्यलक्ष्मणवैदे
ह्यासंत्यक्तंह्रियमाणया उत्तरीयमिदंभूमौ
शरीराद्भूषणानिच २० शाद्वलिन्यांध्रुवंभू
म्यांसीतयाह्रियमाणया उत्सृष्टंभूषण।
मिदंतथारूपंहिदृश्यते २१ एवमुक्तस्तुरा
मेणलक्ष्मणोवाक्यमब्रवीत् नाहंजानामि
केयूरे नाहंजानामिकुंडले २२ नूपुरेत्वभि
जानामि नित्यंपादाभिवंदनात् ततस्तुराघ
वोदीनः सुग्रीवमिदमब्रवीत् २३ ।

ब्रूहिसुग्रीवतंदेशंक्रियंतीललितात्वया रक्ष
सावैरृतरूपेणममप्राणप्रियाप्रिया २४ क्वा
वसतितइसोमरूघसनंदंमम यन्निमित्तमिमा
न्सर्वान्नाशयिष्यामितस्मान् २५ हरितामैथि
लीयेनमांचरोषयतानृशंसो ग्रात्मनोजीविता
तापहस्त्वद्वारमद्याहृतं २६ ममदयितनाहृता
वनांतात्क्रनिचरेणाविमथ्ययेनसा कथयन
मरिपुंत्वमद्यवैसवगपतेयमसन्निधिंनयामि
२७ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधाकांडे षष्ठः ६

संस्कृत टी॰

१६
गह्वनांडप्रवेशा १४ १६ हाप्रियेइतीत्यत्रसंधिरार्षः १७ हृदी
तिप्रियासंबंधेनप्रीत्यतिशयात् रोषितः संजातरोषः १८ प
रिदेवयितंप्रलपितुं दीनमिति क्रियाविशेषणं १९ २० प्रा
हुलभूम्युत्सर्गेलिंगमाह तथा रूपमिति प्रभवतयायथापू
र्वरूपमित्यर्थः २१ नाहमिति क्वईदृक्षाकदाप्यदर्शनादिति
भावः २२ २३ कंदेशंउद्दिश्येतिशेषः प्राणप्रिया प्राणेभ्या
पीष्टा प्राणसंबंधस्यतदधीनत्वादितिभावः २४ यन्निमित्तं
प्रियापहारेति निमित्तं २५ २६ विमथ्यनंचयित्वा २७
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे षष्टमः सर्गः ६

भाषा टी॰

तब ऐसे सुग्रीवके वाक्य श्रवण करके रामचंद्र जी कहते
भए किसीखले ग्राशेविलंब क्यों करते हो १३ तब शीघ्र
ही सुग्रीव पर्वत की बडी कंदर गमे जाइ कर राम चंद्र जी
की प्रसन्नता के वास्ते १४ वस्त्र के सहित दिव्य भूषण

उठाइ कर रामचंद्र जी के प्रति दिखाते भए कि हे लरा
मचंद्र ए देखो १५ तब सुग्रीव के हाथसें सोवस्त्र अर
भूषण लेकर रामचंद्र अस्त्र पातों करके ऐसे शोभाइ
मान होते भए कि जैसें बरफ के वी चंद्रमा शोभाइमा
न होता है १६ तब सीताके स्नेह करके अस्त्र पातों युक्त हु
वे हा प्रिये इस प्रकार रोदन कर्ते हुवे पृथ्वी मे गिर
ते भए १७ तब वारं वार उन भूषणों को कंठमे लगा
इकर हुवे स्वास छोड़ते भए जैसें क्रोध को प्राप्त हुवा
बिलमे सर्पसें कहता है १८ नहीं छूटता है अस्त्रपा
तोंका वेग जिन को ऐसे रामचंद्र जी पास लक्ष्मण
जीको देख कर रोदन कर्ते हुवे कहते भए १९ कि
हे लक्ष्मण रावण करके हरी हरी होई सीताने एभूष
ण त्यागे हैं अर ए वस्त्रभी इसीका है २० रावणक
रके हरी हरी होई सीताने इस घास युक्त पृथ्वी मेगे
रे हैं जैसे उसने लगाएथे तैसे ही मालम होते हैं २१
तब इस प्रकार रामचंद्र जीके वचन श्रवण कर ल
क्ष्मणजी कहते भए कि मे केयूर जो हैं उनकोभी नहींजा
नता हों अर कानों के कुंडल भी नहीं जानता हों २२ ए
रेतु पेरों कीनूपुर जो हैं उनको मे चरनो को वंदन क
र्नेसें जानता हों उस सें उपरंत दीन हुवे रामचंद्र सु
ग्रीव के प्रति कहते भए २३ कि हे सुग्रीव कि स तरफ
सीता हरी होई हमारी प्राणो सें अधिक पियारी २४
कहां सो राक्षस निवास कर्ता है जिस के निमित्त मे अ
व संपूर्ण राक्षसोंका संहार कर्ता हों २५ जिसेने सीता
हमारी हरी है अर मेरे को क्रोध उत्पन्न किया है उसने
आपना जीवनका अंत कर्णे वास्ते मृत्युका द्वार खोल
दीया है २६ हे वानरो के पति जिसने हमारे सें हरिन

रा किं भा टी ७५

होई भार्या हरी है उसको कहो परम राज के नगार मे उसको मे प्राप्त कर देताहों २७ इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे षष्टमः सर्गः ६ ।

दोहा

सुग्रीव वचनतव राम सुनिकेहेतन्रप ग्यान देखीउतआभर्ण कोंलेहीं हम रिपछान रामवचन पेसेसुनीगयोग्रहकपिनाथ वस्त्र युक्तआभर्ण सभदिपरामकेहाथ रामचंद्र देखन लगेकपिपतिकरसैंलेइ देखछुटेअस्रहगनतैंभरे छबीतवपर ज्योंतरवारके वीचतेंउदे होतससभान राम चंद्रनिर्हिलसतदैपाईछबीमहान तवहीजानकीनेहतें विलपततजिहगनीर भूषणकेंठलगाइकेरोनलगेरघुवीर उच्चस्वर्णसोंस्नेहकनेनोंवलमीग्रभिराद नदीरहतहैंत्राखतेंवेवलईजलन्नाइ लखीसुमित्रीकोतवेकरैवैनतवरा म हेलखणाविसग्रविहरीपरीलिनाइनिजधाम देखउसेइनकपिनकोंनिजभूषणतजिदीत लखणसेमतजोभूमिहैउरिभपमलीन जैसेउससेनेलपग्रहैतेसेमालमहोइ लखणइने पछानिपंसुनिकहेंलखणसोइ वाजुरंउलकानकेमाग चंद्रजनुभाल पभूषणनानोनहींजानतहोंरघुउलाल लखण केवचग्रवणकरिकहिकपिसोंइहवान कहोहमेसमफार केकिसदिशालावितहजात प्राणप्यारिहमरीहरीरात्संदेकरग्रास कपिपतिसोहमसोकहोकिसदिशाकोणपवास सकलनिशाचरकोहरोंहरोंनिमहरिममनारकोथवाव्यायोमोकउसरवोत्मोनिजम्रतहार देवानरपतिजिसहरीप्यारीहमरीनार कहोउसेऔहेकितेदेखभानुकुमार
१३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ ॥ ९१

इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत भाषा रणवीर विनोदे षष्टमः सर्गः ६ ।

एवमुक्तस्तु सुग्रीवो रामेणार्तेन वानरः । अब्र-
वीत्प्रांजलिर्वाक्यं सबाष्पं बाष्पगद्गदः । १ न
जाने निलयं तस्य सर्वथा पापरक्षसः । सामर्
थ्यं विक्रमं चापि दौः कुलेयस्य वा कुलम् । २
सत्यं तु प्रतिजानामि त्यज शोकमरिंदम
करिष्यामि तथा यत्नं यथा प्राप्स्यसि मैथिलीं
रावणं सगणं हत्वा परितोष्यात्मपौरुषं तथा
स्मि कर्ता न चिरा यथा प्रीतो भविष्यसि ४
अलं वैक्लव्यमालंब्य धैर्यमात्मगतं स्मर त्व
द्विधानां न सदृश मीदृशं बुद्धिलाघवं ५ ।

संस्कृत टी

सर्वथा न जाने सर्वप्रकारेण न जाने किं विजानामीत्यर्थः
सीतान्वेषणार्थं हनुमदादिवानरश्रेष्ठेण समये सह्यदेशस्य
वधस्येति रावणवास स सुग्रीवावगतत्वप्रतीत्यैवं व्याख्या
ते १ एतावन्नवगम्यत्वाधित्याह सत्यं त्विति ३ परितोष्य भ
वतः परितोषार्हं आत्मनः सपरिवारस्य मम पौरुषमवलंब्ये
ति शेषः ४ न सदृशमयुक्तं ५ ।

भाषा टी

तब इस प्रकार कपिश्रेष्ठ सुग्रीव रामचंद्रजी के वाक्य
श्रवण करके हाथ बांध कर अस्त्र पातों करके गद गद कं
ठ से सुग्रीव कहते भए १ कि हे रामचंद्र मैं भी वली प्रका
र नहीं जानता हों कि कहां इसका घर है और उनम
कुलका है कि नीच कुलका है परंतु हम देखेंगे २ तद
पि आप शोक को त्याग देवो जिस उपाइसें सीता मि
लेगी सोई उपाइ करेंगें ३ रावण को सहित मित्र बंधु

रा किं
भा टी
४९

गे के मार कर अर आपना बल प्रकट करके जिस प्र
कार सीताको प्राप्त होवे सो उपाइ करोंगा ४ व्याकुल
ता को दूर करके धीरज धारो आप जैसे ओंकी ऐसी
छोटि बुद्धि नहीं होतीहै ५ [illegible]
[illegible]

विधीकरकेकपिनाथकहैं होहाथवंधीरघुनाथकेआ
गें आंसुछुटेगलरोधभयोतववानरईशसुनामनलागें
भूमिभलीविधजानोनहीं जितवाशकरेउहसोउनना
गें गैरभलीकुलकाकियोंनीचहैंदेखेंहमेउसजोजितभा
गें तहपिसोकदूरोरघुनंदन सीताकोआनकैतोऊमला
वें रावण मित्रसमेतहतैं निजवीजसारोहितोऊदखवा
वें सीताकोप्राप्तकरत्नलि पंथ्वववानरजूथदशोंदिशधा
वें व्याकुलतासमहरकरोपुरुषोत्तमकैमतिमंदवशावें
१ २ ३ ४ ५ । ६ —०— ८

ममापिव्यसनंप्राप्तं भार्याहरणजंमहत्
नचाहमेवंशोचामि नचधैर्यंपरित्यजे ९
नाहंत्वामिवशोचामि प्राकृतोवानरोपिसन्
महात्माचविनीतश्च किंपुनर्धृतिमान्भवान्
१ वाष्पमापतितंधैर्यान्निगृहीतुंत्वमर्हसि
मर्यादांसत्वयुक्तानां धृतिंनोत्सृष्टमर्हसि ९
व्यसनेवार्थकृच्छ्रेवा भयेवाजीवितांतिके
विमृशन्वैस्वयाबुध्या धृतिमान्नावसीदति २
बालिशःसनोनित्यंवैक्लव्यंयोनुवर्तते
समज्जत्यवशःशोके भाराक्रांतेवनैर्जले १०

सं॰ टी

६ प्राकृतोहीनः विनीतवुद्धैः सुशिक्षितः ७ सत्वयुक्तानां सत्वगुणवतां ८ व्यसने इष्टवियोगजे अर्थकृच्छ्रे धननाशे भवे दीर्घव्याध्यादिजे जीवितांतगे जीवितनाशप्रापके विमर्शानुसारं वृद्धेगमितिशेषः ९ यो बालिशात्मसु अनितं वैक्लव्यं दैन्यमनुवर्ततेऽस्य जनस्य आर्यभावाक्रांता अतिभारवती १०।

भाषा टी

हमारे कोभी भार्या हरणका बड़ादुःख उत्पन्न हुवाहै नाहिं मैं ऐसा शोक कर्ता हौं अरु नाहिं धीर्य त्यागताहौं ६ मे चामा मनी वन हीं शोच कर्ता हौं आप बड़े महात्मा हो अरु बड़े बुद्धिमान हो आप को ऐसा शोच योग्य नहीं है ७ दुःखित पुरुष को आप धीर्य देणे योग्य है आप उत्तम पुरुषों की मर्यादा को हटाइकर ऐसा शोच कर्ते हो ८ अत्यंत मरणक स्टप्ता दुःखको भी प्राप्तहुवा बुद्धिमान बुद्धि करके दुःखको हटाइ देताहै ९ जो पुरुष धीरय युक्त नहीं होताहै उसको लघु करके मानते हैं सो पुरुष अब सहुवा शोकरूपी जलमें डुबा रहताहै १०।

सवैया

राम हु सो अरु मान खुसो पुन राहि जात तनें न हिं धीरयही मन मौरें आप महान बड़े मतिमान हो के तुम कों सिद्द है तु टरौ रैं शोक करण पुना सवना के राधीरत पौं हम ते रे हिजो रें आप अजाद पुरुषोत्तम हो कह शोच करी उसरीतको त्यागें जो मरणांत समान हो पै अम सो बुधिवान किवु हृतें भागें जो जन धीरन युक्त नहीं लघु जा मन ही को उत्तम ति लागें सो नर पसो अब सम हां इ ख सिंधु रूपि जल जाहि नैं पागें ६ ७ ८ ९ १०

एषा नलिर्मया वद्धः प्रणयात्वां प्रसादये यो
कपंग्र य शोकस्य नांतरं दातुमर्हसि ११

येशोकमनुवर्त्तंते नतेषांविद्यतेसुखं तेज
श्चक्षीयतेतेषां नत्वंशोचितुमर्हसि १२ शो
केनाभिप्रपन्नस्य जीवितेचापिसंशयः स
शोकंत्यजराजेन्द्र धैर्यमाश्रयकेवलं १३ ।
हितंवयस्यभावेन ब्रूमिनोपदिशामिते व
यस्यतांपूजयन्मे नत्वंशोचितुमर्हसि १४
मधुरंसांत्वितस्तेन सुग्रीवेनसराघवः मु
खमश्रुपरिक्लिन्नं वस्त्रांतेनप्रमार्जयत् १५
प्रकृतिस्थस्तुकाकुत्स्थः सुग्रीववचनात्प्रभुः
संपरिष्वज्यसुग्रीव मिदंवचनमब्रवीत् १६

संस्कृत॰टी॰

अंतरंअवसरं ११ १२ १३ ब्रूमिब्रवीमिवयस्यतांमित्रत्वं १४ प्र
मार्जयत्प्रामार्जयत् १५ १६ ।

भाषा टी

हे रामचंद्र मै आपके आगें हाथ बांधे हूं प्रीति करकें पौ
रुष करनें मे यत्न करने योग्य है और व्याकुलता को हटागे
११ जे मनुष्य सदैव शोक युक्त रहते हैं उनको सुख
नहीं होता है और उनका तेजभी नष्ट हो जाता है इससें
आप शोक करने योग्य नहीं हो १२ शोक युक्त मनुष्य का
जीवनमेभी संशय होता है इससें शोक त्यागो और धीर्य
धारो १३ हित करकें मित्र भाव सें मै आप के प्रति कह
ता हों मै आपको शिक्षा नहीं कर्ता हों इस सें हमारी
मित्रकी कही मानों और शोक को त्याग देवो १४ इस
प्रकार धीरय युक्त सुग्रीव के वाक्य श्रवण करके राम
चंद्र जी वस्त्र करकें नेत्रों को सुकाइ देते भए १५ ।

तब सुग्रीव के वचन करके रामचंद्रजी धीर्य पावते भए त
व सुग्रीव को कंठ मे लगाइ कर कहते भए १९।

सवैया

हे रघुनंदन आपके आगे हम करयोर कै बैन उचरें उधम के के
जतन्न करन्न को जोग है व्याकुलताई न धारें जो नर सोच कै बैनि
तंही जिम्र कासु स्वपाइकै कानसु वारें तेज को नाश होइ है उन
को इससें महाराजन शोक जु को धारें तुम्पै शोक धुम के आप
मधारै है तन्नो शोक तजम सों इदरहै धीरय धरो तुम सों हम के
हें मित्र भाव हम रो हित चेहैं जानें हित करि लोक सुनावों
मित्र रान को प्रेम व प्रावो सकल शोक अरिदेक हटाई मित्र
जान करि एक रूप गाई सिद्ध करीन हिंतो दृढ वरकनो मातजा
नत मारीक हिमानो सोकत्याग अब धीरज धारो धीरय धीस
ग्रीव उचारो तेवच सुनि राघव विह्वलीनो बस्स साथ हग पोंं
छहि दीने सुग्रीव वचत वर सुपतिपाप रघुपति कपिन्रप
उरमें लाय ११ १२ १३ १४ १५ १९।

कर्तव्यं यद्द्‌पस्येन क्षिप्रेण चहितेन च अनुरू
पं च युक्तं च कृतं सुग्रीव त्वया ७ एष च प्रकृ
तिस्थोहम नुनीतस्त्वया सखे दुर्लभो हीदृशो
बंधुरस्मिन्काले विशेषतः १८ किंतु यत्नस्त्व
या कार्यो वैदेह्याः परिमार्गणे राक्षसस्य च रौद्र
स्य रावणस्य दुरात्मनः १९ मया च यदनुष्ठेयं
विस्रब्धेन तदुच्यतां वर्षास्विव च सुक्षेत्रे सर्वं सं
पद्यते तव १० मया च यदिदं वाक्यमभिमा॰

नान्समीरितं तत्त्वयाहरिशार्दूलतत्त्वमित्रप
यार्थेनं २१ अनृतंनोक्तपूर्वंमेनचवक्ष्येकदाच
न पतत्तेप्रतिजानामि सत्येनैवशापयामिते २२
ततःप्रहृष्टःसुग्रीवोवानरैःसचिवैःसह राघ
वस्यवचःश्रुत्वा प्रतिज्ञातंविशेषतः २३ ए
वमेकांतसंस्पृष्टौ ततस्तौनरवानरौ उभाव
न्योन्यसदृशंसुखंदुःखमभाषतां २४ महा
नुभावस्यवचोनिशम्यहरिर्नृपाणामधिपस्य
तस्य कृतंसमेनेकपिवीरमुख्यस्तदास्वका
र्यहृदयेनविद्वान् २५ इत्यार्षे रामायणे
किष्किंधा कांडे सप्तमः सर्गः ७

संस्कृत टी.

कर्तव्यंयत्शोकनाशार्थमितिशेषः १७ प्रकृतिस्थः स्वभाव
स्थोदुःखहीनइत्यर्थः अस्मिन्कालेव्यसनकाले १८ रावण
स्यसंहारेवेतिशेषः १९ मयाच यदनुष्ठेयं तदेवेतिशेषः वर्षा
स्विवसुक्तेत्रेउप्तंबीजंसंपद्यते सफलंभविष्यतीत्यर्थः प्रोक्ष्य
सत्याप्रत्नायवर्तमानप्रयोगः २० इदंवाक्यंवालिनंवधिष्यामी
तिवाक्यं अभिमानात् ततइव २१ पतदन्तवचनाभावासत्ये
नतत्साक्षितया २२ २३ संस्पृष्टौकृतसख्यसंपन्नौ अभायतां
अभाषेतां २४ २५ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडेः ७

भाषा टी.

कि हे सुग्रीवने वालीमित्र के करने योगप हैं सो तुम व

हुत अछी करते हो १७ जिस सें तुमने ऐसा धीर्य देते हो ए
सा वंधु ऐसे दुःख मे बहुत दुर्लभ है १८ अब तुमने फेर
सीता के देखनेका उपाइ करने योग्य है अर रावणके दे
खणेका भी उपाइ करने योग्य है १९ अर मेने जो तुमारे
प्रति कही है सो सत्य होइ गी जेसें वर्षाका लका बीज नि
ष्फल नहीं जाता है २० हे सुग्रीव वानरों के पति हमारी
कही कही भी झूठ नंहीं होगी २१ झूठ मेने कदी पूर्व न
हीं कहा है अर ना झूठ कहोंगा तुमारे शपथ करता हों २२
तव रामचंद्रजी के वाक्य श्रवण करके प्रसन्न होते भ
ये सुग्रीव चारों वानरों के सहित २३ तव इस प्रकार होवे
सुग्रीव रामचंद्र आपसमे इकठे हुवे सुख दुख कहते भ
ए २४ तव वानरों के पति सुग्रीव राजयों के पति रामचं
द्रजी के वाक्य श्रवण करके जो रामचंद्रजी ने कहा है उ
सको करे हुवे मानते भए २५ इति श्री रामायणे किष्किं
धाकांडे: ७ ।

दोहा

कपिपतिजोनिजकरणकीकरोसोउत्तुतवात धन्नतिहमीप
मतीआछीमोडुसुनात इसडुखमैतुमदेतहोधीरजहामकों
जोइ तुममसरेषवंधुअहतुममेहोगनकोइ अवतुमैनेपुनक
रणकोजोगहैंसिआउपाइ डोभीदेखनयोग्यहैंडमेतिको
णपराइ मेजुकहीहैंतोझुसोंकठीकहूनहोइ जोवर्षाऋत
भूमिमेवीजअफलनहीकोइ हेकपिपतिमुनिपंथहीमेक
हिझूठनजान नाअसतकहीनकेहूंगोझूठवानतेसोह रा
मववनसुनिकपिपतीमंत्रिसहितमुदहोइ इसप्रकारतवदु
यहुए सुखदुख कहते सोइ। तववानरपतिश्रवणकरिर
घुपतिकेइहवैन सुग्रीवतवहर्षतभयोसरेकाजममएन ॥
१२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ इतिश्री वाल्मीकेरा
मायणे किष्किंधा कांडे हृदत्त हलनभाषा सप्तमः सर्गः ७

परितुष्टस्तु सुग्रीवस्तेन वाक्येन हर्षितः लक्ष्म
णस्याग्रजं शूरमिदं वचनमब्रवीत् १ सर्व
थाहमनुग्राह्यो देवतानां न संशयः उपपन्न
गुणोपेतः सखा यस्य भवान्मम २॥

संस्कृत. टी.

तेन वाक्येन प्रतर्तनोक्त पूर्वं मे इत्यादिवाक्येन १ उपपन्नगु
णोपेतः राजयोग्यशौर्यवीर्यादिसर्वगुणोपसंपन्नः २।

भाषा टी

तब रामचंद्रजी के वाक्यसें अत्यंत प्रसन्न हुवे सुग्रीव शूर
वीरोंमे उत्तम जो रामचंद्र उनके प्रति कहने भए १ कि
हे रामचंद्र देवतयों को भी हम मानणे योग्य हां जिससें ये
से उत्तमगुणों करके संपन्न हमारे मित्र हो २।

दुप्पै

रघुपति वैन सुनी हरखायो सुग्रीव मे राम सखायो कैयप्रसि
द्ध कपिनाथ उचारो सुनो राम इह वचन हमारो आज देवकै हुन
हमारी भई तो हसे मित्र हमारी होसभ गुण उत्तम रघुराई
वनेतुमहिं मैत्री करि भाई १ २।

शक्यं खलु भवेद्राम सहायेन त्वयानघ सुर
राज्यमपि प्राप्तुं स्वराज्यं किं पुनः प्रभो ३ सोहं
सभाज्यो बंधूनां सुहृदां चैव राघव यस्याग्निसा
क्षिकं मित्रं लब्धं राघववंशजं ४ अहमप्यनु
रूपस्ते वयस्यो ज्ञास्यसे शनैः न तु वक्तुं समर्थो
हं स्वयमात्मगतान्गुणान् ५ महात्मनां तु भू
यिष्ठं त्वद्विधानां कृतात्मनाम् ॥

निश्चलाभवतिप्रीतिर्धैर्यमात्मवतामिव ६
रजतंवासुवर्णंवा भूषणान्याभरणानिच
अविभक्तानिसाधूनांभवन्तिसखेवः ७
धन्योवापिदरिद्रोवा दुःखितःसुखितोपि
वा निर्दोषश्चसदोषश्च वयस्यःपरमागतिः
धनत्यागःसुखत्यागोदेहत्यागोपिवानघ ।
वयस्यार्थेप्रवर्तंतेस्नेहंदृष्ट्वातथाविधं ९

संस्कृत टी॰

३ सभाज्यः पूज्यः भजनीयइत्यर्थः ४ अनुरूपः योग्यःत्वा
दृशे आनुरूप्यमितिशेषः नतवक्तुंसमर्थः आत्मप्रसं
शामरणमितिन्यायात् ५ भूयिष्ठमधिकंप्रीतिर्निश्चला
भवतिवयस्यानामितिशेषः आत्मवतांस्वाधीनानां ६ सा
धूनांवयस्यानां साधवोवयस्याः ७ परमागतिः वयस्यइ
तिशेषः ८ तथाविधंसरसत्तोधनादित्यागप्रवर्तके ८

भाषा टी

हे रामचंद्र तुमारी सराहना करके इंद्र का राज्य भी दुर्ल
भ नहीं है और राज्यकी तो क्या बात है ३ हे रामचंद्र
जिसके तुम रघुवंशमे उत्पन्नहुवे मित्रहो अपूर्व की
साती सो मे अब संपूर्णोंकोपूजनीयहो ४ अर मेभी
आपके योग्य मित्र हों मे आपने गुण आपही कहनेको
योग्य नहीं हों ५ हे रामचंद्र तुमारे जैसे उत्तम पुरुषों
की प्रीति स्थिर होती है जैसे ज्ञानियोंमे धैर्य स्थिर र
हता है ६ सुवर्ण के अथवा चांदिके भूषण साधुपु
रुष विना विभागसे दीदे देतेहैं ७ अर मित्रतो दरि॰
द्रीहोवे अथवा धन युक्त होवे अथ निर्दोष होवे अ

रा॰ किं॰
भा॰ टी॰
५॰

...वा दोषयुक्त होवे तदभी शरणा का स्थान होता है ८ धनत्याग होवे अथवा देहत्याग होवे तदभी श्रेष्ठ पुरुषमित्रका उपकार कर्ते हैं ९ तब रामचंद्रजी सुग्रीवके प्रति वचन अछी कहते भए

छप्पै

५०

रघुराजसहायकतेरी इंद्रपुरीनहिकठिनहैतेरी औरराज्यभु
विकठिनकोई तुमसोजोममैत्रीहोई इसहिवातमैं
ज्ञातभुकसाखीमनोरामहममैंयहभाखी रामचंद्रकृपदी
ठतिहारी सूजकवैंसभजीवहमारी इसतेंहोंमैत्रीलाइक
निजसमजानोरघुकुलनाइक अपनेगुणकुसराहतजोई
मूढकहैंतिनकोसभकोई हेरघुनाथतुमकैजनजोई करत
भीनिथिरताजि असोई तैसैंउत्तमनरमतेरो जिहांजान
थिरतामनमैंरो स्वर्णरौप्यकेभूषणजोऊ विनविभा
गसाधुदैसोऊ मित्रदरिद्रीधनयुतहोहैं कौनदोषगादोषयु
क्तजोहैं तदपिशरणाकोस्थलहैं ओही स्थानगननहिका
रहोही मित्रहेतधनतनभीलोंगे श्रेष्ठपुरुषउसकोनहि
त्यागें ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ॥

तथेत्यब्रवीद्रामः सुग्रीवंप्रियदर्शनं ल
क्ष्मणस्याग्रतोलक्ष्म्यावासवस्येवधीमतः १०
ततोरामंस्थितंदृष्ट्वालक्ष्मणंचमहाबलं सु
ग्रीवः सर्वतस्तूर्णंवनेलोलमपातयत ११
सददर्शततः सालमविदूरेहरीश्वरः सपुः
ष्पमीषत्पत्राढ्यंभ्रमरैरुपशोभितम् १२
तस्यैकांपर्णबहुलांभङ्क्त्वाशाखांसुशोभितां

रामस्याश्लीयसुग्रीवो निषसादसराघवः ।
तावासीतौततोहृष्टाद्धनूमानपिलक्ष्मणं
सालशाखांसमुत्पाघविनीतमुपवेशयत् १४

संस्कृत टी.

तमथेति यदुक्तं वयस्ययोर्धनाविभागादिकंतत्ममापिसं
मतमित्यब्रवीत् लक्ष्मणांत्याशुतोरामः वासवस्येववासवट
शस्यतलक्ष्मणस्येत्वयः लक्ष्मणस्याग्रज इत्यनेनयथाणमल
क्ष्मणस्यमैत्रीतथैवतवापीत्यपिसूचितं ९ ततःतद्दिनापग
मोत्तरेद्वितीयदिनंस्थितंदृष्ट्वाभूमावितिशेषः ११ १२ सराघ
वः सुग्रीवोनिषसाद १३ विनीतंपकाासनेस्थितिमनंगीकृ
तमित्यर्थः १४ ।

भाषा टी

तब रामचंद्रजी सुग्रीवके प्रति बहुत अच्छी कहते भए अ
रकहेहैं किजैसी प्रीति हमारी लक्ष्मण के साथहै तैसी ही
तुमारे साथ है ९ तब रामचंद्र जी को अरलक्ष्मण जी
को वैठे देखके सुग्रीव बडे चंचल नेत्रों करके चारो तरफ
देखते भए ११ तब पासही प्रफुल्लितहुवा एक साल वृ
क्षदेखते भए बहुत पत्तों युक्त अर भ्रमरो करके शो
भाइमान १२ तब एक बहुत पत्तयों युक्तशाखा तोड
कर उस दिन से दूसरे दिनमे उस शाखामे रामचंद्र
जी को वठाते भए १३ तब वैठे रामचंद्रजी को अरसु
ग्रीव को देख कर हनूमान जी शालवृक्ष की शाखाता
डकर उसमे लक्ष्मण जी को वठाते भए १४ ।

दोहा

सुग्रीवप्रति रघुपतिकहेंअछिलीमुभवानि जोलक्ष्मण.
कोकहतहैंत्योंहितोकूंजानि रामसुभिगीस्थितलखी

वा कि° भा टी° भा

सुग्रीव चपल सुभाइ इत उत लखि शाली विटपतो वी दियो वछाइ पर्णकुश मन्नु तं ही धरे मनो नरी सुसलंद नामकर तर्गे जारसुभ खसी होइ सकरंद शैरव ऊत पर णी सुमाखा श्क नवती र उसादिन तेह जे दिव शत्या पक पिसिरमोर रामचंद जीको दिशा आसन भले वेनाइ १० ११ १२ १३ १४।

सुखोपविष्टं रामं तं प्रसन्नमुदधि यथा फलपुष्पसमाकीर्णे तस्मिन्गिरिवरोत्तमे १५ ततस्तु हृष्टः सुग्रीवः श्लक्ष्णां मधुरया गिरा उवाच प्रणयाद्रामं हर्षव्याकुलिताक्षरं १६ अहं विनिःकृतो भ्रात्रा चरामेष भयार्दितः ऋष्यमूकं गिरिवरं हृतभार्यः सुदुःखितः १७

संस्कृत टी°

सुखोपविष्टमित्याह दिश्लोकद्वयमेकान्वयं द्वितीयरामपदम भिरामकं प्रसन्नमुदधिं यथा तद्वत्प्रसन्नगंभीरं सुखोपविष्टं रामं तं दृष्टेति शेषः १५ १६ अहं विनिःकृत इति पूर्वं दिवसोक्तार्थ स्मरणं १७।

भाषा टी°

तब सुखसे पर्वत में बैठे रामचंद्र जी को उस फल पुष्पयुक्त पर्वत में १५ तब प्रसन्न ऊवे सुग्रीव बऊत स्नेह से मधुर वाणी करके मानों हर्ष से व्याकुल ऊवे प्रीति पूर्वक कहते भए १६ कि हे रामचंद्र मैं भ्राता करके निकासा ऊवा भययुक्त विचरता हों ऋष्यमूक पर्वत में भार्या हमारी हरी गयी है अरु दुःखित हों १७।

कवित्त

ऋष्यमूक पर्वत में बैठे सुख पूर्वक रामकपिपति हर्षा श्रुकै हैं

सुंदरमधुरबानीको पसोमोदकीनोताकैं मनविकला इउठेप्रीतकहनलागेसारीहीकहानीको कहैंरामचंद्रस नोभ्राता नैनकाह्यो मोकोंनाकेभयभीताफिरोंशैलकीउया नीको पसेउत्खहूंसोंभ्रातिङरव्यमहाराजमोकोंनाकेपाश पाइकेरवुशाइग्रायोरानीको १५ १६१७।

सोऽहंत्रस्तोभयेमग्नो वनेसंभ्रांतचेतनः वा लिनानिकृतोभ्राता कृतवैरश्चराघव १८ वालिनोमेभयार्तस्य सर्वलोकाभयंकराः ममापितमनाथस्य प्रसादंकर्तुमर्हसि १९ एवमुक्तस्तुतेजस्वीधर्मज्ञोधर्मवत्सलः प्रत्यु वाचसकाकुत्स्थः सुग्रीवंप्रहसन्निव २० उप कारफलंमित्रमपकारोरिलक्षणं अद्यैवतं वधिष्यामि तवभार्यापहारिणं २१।

संस्कृत टी॰

ननुभ्रातृत्वमरित्वेनविरुद्धमितिजना शंकायांस्वयमेवोत्तरय तिउपकारेत्यादि उपकाररूपफलमेवमित्रत्वेप्रयोजकंन त्वेकोदरेजन्मेत्याशयः २१।

भाषा टी

सो मे वालिको भयसें अत्यंतव्याकुल हुवा हों वालिने निकासाहों अरु उसका हमारा बहुत वैरहै १८ वालिके भय करके मेरेको संपूर्णलोभयं करहैं इससें अनाथ जो मे हों मेरे मेदया करनें योग्य है १९ तब इसप्रकारसु ग्रीवके प्रति कहते भए २० हे सुग्रीव मित्र के ऊपर उप कार होताहै अरु शत्रु मे अपकार होताहै याही मेते

रा कि
भा टी.
५२

रीभार्या के हरन वाले वालिको मे मारताहौं २१ ।

कवित्त

पसेडुमैंतुमनीचवालीकेत्रासमप्ततेगैररतआयोहौंताहिकोन
कारवो उससेहूमारोंवैरतातैंडरोंसभहूंसोंजानिकेअनाथ
रघुनाथमाहूंतारवो सुनीपसेवैनरामचंद्रसुग्रीवहूंकेक
हैंधर्मनक्रमीनथीजचित्तधारवो मित्रहूंसोंप्रीतितुमपर
मउपकारहोतअरिपैअपकारकरीचाहौंनितमारवो
दोहा जिसहिहरीतुमरीतिअवालीतिसकोनाम तिस्थंक
रिममशरणतैंदेखैरविसुतधाम १८ १९ २० २१ ।

इमेहिमेमहावेगाः पत्रिणस्तिग्मतेजसः का
तिकेपवनोद्भूताः शराहेमविभूषिताः २२
कंकपत्रप्रतिछन्ना महेंद्राशनिसन्निभाः सु
पर्वाणः सुतीक्ष्णाग्रा सरोषाइवपन्नगाः २३
वालिसंज्ञममित्रंतेभ्रातरंकृतकिल्बिषं श
रैर्विनिहतंपश्यविकीर्णमिवपर्वतं राघव
स्यवचः श्रुत्वा सुग्रीवोवाहिनीपतिः प्रह
र्षमतुलंलेभेसाधुसाध्वितिचाब्रवीत् २५ रा
मशोकाभिभूतोहं शोकार्तानांभवान्गतिः
वयस्यइतिकृत्वाहि त्वय्यहंपरिदेवये २६
त्वंहिपाणिप्रदानेनवयस्योमेग्निसाक्षिकः
कृतः प्राणैःप्रियतमः सत्येनचशपाम्यहं २७
वयस्यइतिकृत्वाचविस्रब्धःप्रवदाम्यहम् ।
दुःखमंतर्गतंतन्मे मनोदहतिनित्यशः २८

संस्कृत·टी

पत्रिणः प्रशस्तपत्राः कार्तिकेयपत्रोद्भूताः शरवणोत्पन्नाः २४ सुपर्वाणः शोभनानिपर्वाणियेषांते २४ २५ दुःखार्तस्यापा सुनरहरामेस्यादिशोकार्तगतिस्त्वाहृदयस्यत्वान्नत्वयिपरिदे वने २६ वयस्यत्वमुपपादयन्करुणम्रुत्पादयति त्वंदीति २७ विस्रब्धोविश्वस्तोभवामि इत्यनितीणंकरोति २८

भाषा टी

प हमारे सूर्यके सदृशतीक्ष्ण बाणहैं बहुत सुंदर का र्त्तों करके युक्तहैं अरु सुवर्ण के चित्रों युक्त हैं २२ अरु पंखों करके शोभाइमान हैं अरु इंद्र के वज्र सदृश हैं अरु सुंदर तीक्ष्णधारा जिन की मानों जैसे क्रोध यु क्तहुवा सर्प होता है २३ बालीनाम जोतुमारा शत्रुहै ब डा अपराधिहै उसको बाणों करके छूटे हुवे देखो जैसें वज्रके पर्वत छूटताहै २४ तब ऐसे वचन सुग्रीव श्रवण करके बहुत प्रसन्न होता भयो अरु साधु साधु करकेक हते भए २५ हे रामचंद्र मे शोक करके पीडित हों अरु तुम ही मेरेको शरणा का स्थान हो जिससेंतुम हमारे मित्र होइसीसें मे आपको कहताहों २६ अग्निकी साखी आपने हमारा हाथ फडाहै प्राणों के सदृश मेरेकोक हा है २७ इससें मित्र मान कर मे विश्वास युक्त हुवा क हता हों हमारे मनमे बहुत दुःख है हमारे चित्तको बहुतदुखदेताहै २८ ।

दोहा

सरसदृश कांचनचित्रतकानेपंखसमेत छूटतहमारेधनुष तें इंद्रवज्रछबिदेत सुंदरतीक्षणधारजनुक्रोधयुक्तहुसांप जातेंहूंसोवालितनरेविंगेअबआप जौंसुरपतिकेवज्रतें छूटीपर्वतपरवान रामवचनसुग्रीवसुनीहर्षितभीयमहान साधुसाधुकरिकेकहेंपुनकहेंरघुराज तुमशोहमरेमीतहैं कोनसरेममकाज करीअग्निसाखीतुमेकरीहमारीवांह

वा कि भा टी ४४

प्राणाश्चाद्य सनानोहृष्मेइसमेसं सयनाद बमसेमित्रवनैर
मैत्तेमेमेकरौविष्वास सौमम चितम्प्रतिदेयंताकोमोनत्राश
२२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ ।

एतावदुक्त्वावचनं बाष्पहृषितलोचनः बा-
ष्पहूषितयावाचानोच्चैःशक्नोतिभाषितं २४
बाष्पवेगंतुसहसा नदीवेगमिवागतं धार
यामाससुधैर्येणसुग्रीवोरामसन्निधौ २८
सन्निगृह्यतुतंबाष्पं प्रमृज्यनयनेशुभे विनि
श्वस्यचतेजस्वी राघवंपुनरब्रवीत् २१ पुरा
हंवालिनारामराज्यात्स्वादवरोपितः परु-
षाणिचसंश्राव्यनिर्धूतोस्मिबलीयसा २२
हृताभार्याचमेतेनप्राणेभ्योपिगरीयसी सु
हृदश्चमदीयायेसंयताबंधनेषुते २३ यत्न
वांश्चसदुष्टात्मामद्विनाशायराघव बहुशा
स्तत्प्रयुक्ताश्चवानरानिहतामया २४ शंक
यात्वेतयाचाहं दृष्ट्वात्वामपिराघव नोपस
र्पाम्यहंभीतोभयेसर्वेहिबिभ्यति २५ केव
लंहिसहायामेहनुमत्प्रमुखास्त्विमे अतोहि
धारयाम्यद्यप्राणान्कृच्छ्रगतोपिसन् २६
एतेहिकपयःस्निग्धामांरक्षंतिसमंततः
सहगच्छंतियांतंमांनित्यंतिष्ठंतिचस्थिते २७
संक्षेपस्त्वेषमेरामकिमुक्त्वाविस्तरंहिते ॥

ममेज्येष्ठोरिपुर्भ्राता वालीविख्यातपौरुषः
तद्विनाशेनमेदुःखं प्रमृष्टंस्यादनंतकं सु
खंमेजीवितंचैव तद्विनाशनिबंधनं ४९ ए
षमेरामशोकांतः शोकार्तेननिवेदितः
दुःखितःसुखितोवापि सख्युर्नित्यंसखागतिः ५०
श्रुत्वैतच्चवचोरामः सुग्रीवमिदमब्रवीत्
किंनिमित्तमभूद्वैरं श्रोतुमिच्छामितत्वतः ५१
सुखंहिकारणंश्रुत्वावैरस्यतववानर आ
नंतर्यंविधास्यामि संप्रधार्यबलाबलं ५२
बलवान्हिममामर्षः श्रुत्वात्वामवमानितं
वर्द्धतेहृदयोत्कंपः प्रावृड्वेगइवांभसः ५३
हृष्टःकथयविस्रब्धोयावदारोप्यतेधनुः स
सृष्टश्चहिमयाबाणोनिरस्तश्चरिपुस्तव ५४
एवमुक्तस्तुसुग्रीवः काकुत्स्थेनमहात्मना प्र
हर्षमतुलंलेभे चतुर्भिःसहवानरैः ५५

संस्कृत टी.

एतावदुक्त्वावचनंरामशोकाभिभूतोहमित्यारभ्यमनोहरानिति
त्यश्लोकैतदंतंवचनमुक्त्वापुनरुच्चैर्भाषितुंनशक्नोतिनाशक्नो
तिसंबंधः २९ ३० ३१ वालिविनिकारमेवतेप्राहपुराहमिति
स्वाद्राज्यात् अवरोपितोमहताधिक्कारः निर्धूतोभर्त्सितः ३२
बंधनेषुबंधनागारेषुसंपन्नाः बद्धाः ३३ तत्रयुक्तामदृष्ट्वाप
लब्धेविनाः ३४ एतयाशंकयामदृष्ट्वायवालिप्रविनत्वशंक
यानोपसर्पामिनोपसर्पे भयपत्किंचिद्दृप्राप्तोविभ्यमिति

वैरमयेवेतिशेषः ३५ ३६ एतच्छ्रुत्वार्थमाह सप्रेमेष्टइति ३८
३९ ४० तन्निमित्तं तत्वतः श्रोतुमिच्छामीत्यन्वयः ४१ तवतेन
वैरस्यकारणं श्रुत्वाबलाबलेसंप्रधार्यगुणदोषौविधार्यअनं
तरप्राप्तकर्म अनंतरंप्राप्तकर्मतवसंविधायतथाविधास्यामि
हीतिसंबंधः ४२ श्रीमः संबंधीप्राहृष्टकालिकोवेगइवमेअमर्षो
वर्द्धते ४३ अपिसुग्रीवमयायावर्द्धनगणप्रतेवाणः स्पृष्टोवि
स्पृष्टश्चतवरिपुर्निरस्तश्चेत्यतोविस्तरोहृष्टोवैरकारणंकथ
यंतिसंबंधः समस्तपालकारोत्र ४४ ४५

भाषा टी॰

तब इस प्रकार सुग्रीव कहकर अश्रुपातों युक्त हुवा हुवे
स्वरसें कहने को नहीं समर्थ होताभया ४९ तब सुग्रीव अ
श्रुपातों के वेगकोनदिके वेग सदृश बडे यतनसें धारणा
कर्ता भया ५० अश्रुपातों को दूर करके नेत्रों कों पूंछ क
रकेचे श्वास छोड कर फेर रामचंद्र जी के प्रति कहता
भया ५१ हे रामचंद्र पूर्व मेरेको बहुत कठिन वचन कह
कर राज्यसें निकास दिया है ५२ प्राणोंसेंभी पियारी हमा
री भार्या हरलै है अरजो हमारे बंधु हैं सो बंधन मे प्राप्त
कर दीए हैं ५३ अब हमारे विनाश करने फेर यत्न कर्ता है
इसके प्रेरित किए वानर मैंने बहुत मारदिये हैं ५४
इसी सें तुम कोभी देख कर हमारे मनमे बहुत शंका
उत्पन्न होई तबमे भय करके चलने कोभी समर्थ नहीं
होताभया ५५ केवल हनुमानसें आद यही चार वानर मे
रे सहाइ कहैं इससें मे ऐसे दुःखमेभी जीवता हों ५६ एवा
नर हमारे बडे हितकारीहैं अर हमारी रक्षा कर्ते हैं यद मे
कहीं चलताहों तो हमारे साथ चलते हैं अर यदमे बैठ
जाताहों तब बैठ जाते हैं ५७ हे रामचंद्र ए मेने संक्षेपकी
वार्ता कही है विस्तार करके मे क्या कहों सो वालि हमारा
ज्येष्ठभ्राता है संसारमे प्रसिद्ध है ५८ इस कारण सें हम

वालि के विनाश करके हमारा संपूर्ण दुःख दूर हो जाता है उसी के मारने से हमारे को जीवन मे सुखहो ता है ४९ शोक करके पीडित हुवे मैने आप के प्रति प्रेम शोकका अंत कर दीया है सुख दुःख मे पुरुष को मित्र ही सहाइक होता है ५० तब ऐसे सुग्रीव के वचन श्रवण कर रामचंद्रजी कहते भए कि हे सुग्रीव किस के निमित्त तुमारा वालिका वैर हुवा है ५१ वैरका कारण श्रवण करके फेर तुमारे सुखका उपाइ करेंगा बला बल देख के ५२ तुमारे ऐसे वाक्य सें वालि करके कियातुमारा अपमान श्रवण करके हमारे हृदय मे बहुत कंपहोता है जे वर्षा कालमे नदियों का वेग वृद्धि को प्राप्त होता है ५३ निश्चय करके हमारे प्रति कहो यद तक मे धनुष को फूष्ठाता हों यदमे वाण को छोडेंगा तब तुमारा शत्रु मारा जाइगा ५४ इस प्रकार राम चंद्रजी के वाक्य श्रवण करके चारों वानरों के सहित सुग्रीव बहुत प्रसन्न होने भए ५५

छप्प

इस प्रकार सुग्रीवकहतनवशुनपानसुतहोइकर नृहि समर्थरहियानरोतहोतनहिंहोतउन्नस्वार तवकपिप तिहगनीरवेगभारीतिहियारत फेरवसकरधारआव तेंअंगुविदारत उखासशाकोंछोरिफेर रघुनाइकप्रति कहें आदवैरममसाथमोहुकोमारणचेहें कहीवचन अतिकठणवानसेंदियोनकारहि प्राणप्यारिममजोउ गेहहरलीनीउसनारहि सुननतुममवंधुसोउवंधनउसदा रे प्रभुचेहंहमरविनाशआशाउधमरहुथारे इसनेंप्रेरत दीकरे मोहुहरणहमनेहरे इसप्रकारसंकाउठीभयुदे नहुमेकरे भुजगी तुकेंहोविकेंचिनसुग्रीवसायो हमें हमेमारणेकोइलीवापठायो अरूनागनानेनहींमारके हैं कपीवारपरंममेंरोहिवेरें हनुमानतेलेयहीवारजोडु

चलेंसाथमेरेकरीवलयोऊ जिहीनाइबेगंतिही पहसाथें
अबूरावबीमेकहीयोगिाथें वहीवातकैकेनहीमेहूनाता
वहीवालिइमेंनहेंस्पष्टभ्राता वहीविश्वमेंतातहेंलोकना
नें उसीकोहवोजोमेरादेनठाने सभीकाजमेरेसरेंदुख
भागी उसीकोहरेंनेंहोंदेंजीनराजी इसेसोककरकेहमेंलो
पापायो तवैथापकेपासअंतगायो अहूसरख्यवाडुरख्य
मेमीतजोई कहेंमीतहूसोंइकेप्राणहोई कपीभूपकेंवै
नेंहीरामपाए तवैराघवीनेतिसीकोसुनाए कहोवान
रानाथमोकोंवनाइ किहीवालिरारेंवयहीवैरपाई कि॰
सीकारणेवालिनेवैरपायो सुनासख्यतेरोचहेंमेवना॰
यो लखीहहिकोनारकेहोंविचारी सुनीवाततेरीकपीदे
हिमारी जिहीकारकसिंहेंनदीवेगपावें कहोनीहचेंन्योय
नसेचफावें तिरवैवानछोरीहरोंशत्रुतेरो सुनोवानरा
नाथजुवेनमेरो इसीहीविधीसोंसुनीरामवैना लह्योहें
कपीनाथनेचित्तचैना ४९ ३॰ ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६
३७ ३८ ३९ ४॰ ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ।

ततः प्रहृष्टवदनः सुग्रीवो लक्ष्मणाग्रजम् ।
वैरस्य कारणं तत्त्वमाख्यातुमुपचक्रमे ४६
इत्यार्षे रामायणे किष्किंधा कांडे अष्टमः ८

संस्कृत॰टी॰

तत्त्वंतात्त्विकंवैरस्यकारणमित्यन्वयः ४६ इतिश्रीरामाय
णे किष्किंधा कांडेः ८ ।

भाषा टी॰

तब प्रसन्न हुवे लक्ष्मणजी के बडे भ्राता जो रामचंद्र उनके
प्रति बालिके साथ वैरकाहृतांत कहने को उपने होते
भए ४६ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे अष्टमः सर्गः ८

भ्रजगी

श्रीरघुबरसंबीलाजमोरपायेंनिमसोइ हर्षहोइरघुनाथप्रती करहैजउयतहोइ ४९ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत भाषा रणवीर विनोदेप्रष्टमस्सर्गः ८

वालीनाममममभ्राताज्येष्टः शत्रुनिषूदनः पितुर्वेऽमतोनित्यं ममचापितथापुरा १ पितर्युपरतेऽस्माकं ज्येष्ठोयमितिमंत्रिभिः कपीनामीश्वरोराज्ये कृतःपरमसंमतः २।

संस्कृत टी०

उपक्रांतमेवाह वालीति पितः तेषिणः मातेवाज्येष्ठभ्रातृत्वंमः भीमार्जुनादिवत् १ कपीनां राज्ये ईश्वरः कृतइत्यन्वयः २।

भाषा टी०

किहे रामचंद्र वालिनाम करके हमारा ज्येष्ठ भ्राता शत्रुओंकानष्ट करन वाला है सो हमारे पिता करके बऊतमना जवाथा तैसाही हमने मनाऊवाथा १ पिता हमारे के मरे ऊवे मंत्रियोंने ज्येष्ठ मान कर वानरोंका राजा कर दिया श्रोवानरों मे उत्तम होते भया २।

दोहा

सुनोवात हमरीयहीवालीजाकोनाम ज्येष्टभ्रात हमरोवहै सुंदरहमकोमान हीवऊपराकमराम आपनकोनाशकवहीदियोपितानेमान पितामरेतेंमचिवनिंहीहमेनाम्पोउसे रघुपतिपितासमान पितामरेतेंभयोसवालिकपेशनुरिकीनोउसेनरेश वलअरवहीजोरतेंभयोसवालिकपेश (१२

राज्यंप्रशासतस्तस्य पितृपैतामहंमहत् अहंसर्वेषुकालेषु प्रणतः प्रेष्यवत्स्थितः ३

मायावीनामतेजस्वी पूर्वजोदुंदुभेः सुतः ।
तेनतस्यमहद्वैरंस्त्रीकृतंविश्रुतंपुरा ४ स
सतुसुप्तजनेरात्रौ किष्किंधाद्वारमागतः
नर्दतिस्मसुसंरब्धो वालिनंवाह्वयद्रणे ५
प्रसुप्तस्तुममभ्रातानर्दितंभैरवस्वनं श्रुत्वा
नममृषेवाली निष्पपातजवात्तदा ६ सतु
वैनिःसृतः क्रोधात्तंहंतुमसुरोत्तमं वा
र्यमाणस्ततः स्त्रीभिर्मयाचप्रणतात्मना ७
सतुनिर्धूयसर्वान्नोनिर्जगाममहाबलः
ततोहमपिसौहार्दान्निःसृतोवालिनासह
सतुमेभ्रातरंदृष्ट्वामांचादूरादवस्थितं असु
रोजातसंत्रासः प्रदुद्राव तदाभृशं ९ त
स्मिन्द्रवतिसंत्रस्ते ह्यावांद्रुततरंगतौ प्रका
शश्चकृतोमार्गश्चंद्रेणोद्गच्छतातदा १०

संस्कृत टी

पितृपैतामहंस्वरतरजसः पित्र्यंस्वरगात्तस्मैदत्तत्वात्सेनामहत्त्वं
प्रार्थत्वादुत्तरपदवृद्धिः ३ दुंदुभेः पूर्वजः अग्रजः सुतः मयस्य
विशेषः तेनमायाविनातस्यवालिनः स्त्रीकृतस्त्रीनिमित्तंमहद्वैरं
रमस्त्रीतिपुराश्रुतं ४ सुप्तजनेसुप्तोजनोयस्मिन्रात्रावाराजंवात्र
धेयात्रस्त्यर्थः रणेरणनिमित्तं ५।६।७ ८।९ उद्गच्छतादयता १०

भाषा टी

तव आपका जो आपना राज्य है उसमे शासना करने कुवेवा
लि के मे सेवकहो करकर उस के आगे स्थितया ३ तव माया
वी नाम करके दुंदुभि नाम असुरका ज्येष्ठ पुत्रहोताभया

सते हुए उसके साथ वालिका स्त्री के निमित्त संसारमे प्रसिद्ध महा वैर होता भया ४ सो राक्षस संपूर्ण जीवो के सते हुए किष्किंधामे आइ करता चला भया अर वालिको संग्राम वास्ते बुलाभया ५ उसने सुना हूवा हमारा भ्राता वा गर्जते हूवे संग्राम को बुलाया तब उसका गर्जना श्रवण करके हमारा भ्राता वालिनहीं सहारताभया ६ तब उसके मारनेके वास्तेवा दूर निकसते भए स्त्रियों करके अर मेरे करके हटाए हूवे ७ तब उन स्त्रियों को हटाइ कर उसीके पास जाते भए तब मे भी उसके साथ सुहृद भाव करके पीछे गया ८ तब हमारे भ्राता को देखकर भयसे सोराक्षस भागताभया तब उसके भागते ही चंद्रमाके उदय होता भया अर उसका मार्ग भी मालम होता भया ९ ।

चुपै

आरराजअपनेजोउ त्योंउनकरतहें सासनसोउ मेरसोसे वकतिसकेआगें मायावीउनसेंजुधलागें उपभिकेपहिले उहनायो उससंगवालीवैरउठायो तिउनमित्त संसारहियाता सोनिसचरवलसोमदमाता सकलजीवकोसोयोदेख हिं वानरपुरिलखिनचलत सोखहिं सयोवालिउसजुद्दवुलायो सुनीवालिजगीकुपतायो तवनिसचरगर्जोरवुभाए जग्योवालितवभ्रातहमारा वालीउरवसुनीनससोर्हें तरतहारदिगआइरयोहें नारीसमेहमरेहटाई मनीनहीउसकिसवीयाई तवसभइस्त्रिदेहटाई मुक्कोनिसाचरके दिगजाई तवहमभ्रातपाछेहीगयो उहीदेखउभागतिगयो तवउसभागेंआसिउगयायो तवकपिरारउसकोमगपायो ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १०

सत्रहीराम्हलंकरी धरापाविवमहत ॥

रा किं
भा टी.
५२

57

प्रविवेशासुरो वेगा द्वावामासाद्य विष्ठितौ ११
तं प्रविष्टं रिपुं दृष्ट्वा बिलं रोषवशं गतः माम्
उवाच ततो वाली वचनं क्षुभितेन्द्रियः १२ इह
तिष्ठाद्य सुग्रीव बिलद्वारि समाहितः या
वदत्र प्रविश्याहं निहन्मि समरे रिपुं १३
मया त्वेतद्वचः श्रुत्वा याचितः स परंतपः
शापयित्वा स मां पद्भ्यां प्रविवेश बिलं ततः १४
तस्य प्रविष्टस्य बिलं साग्रः संवत्सरो गतः
स्थितस्य च मम द्वारि स कालो व्यत्यवर्तत १५
अहं तु नष्टं तं ज्ञात्वा स्नेहादागतसंभ्रमः भ्रा
तरं न प्रपश्यामि पापाशंकि च मे मनः १६
अथ दीर्घस्य कालस्य बिलात्तस्माद्विनिःसृतं
सफेनं रुधिरं रक्तमहं दृष्ट्वा सुदुःखितः १७
नर्दतामसुराणां च ध्वनिर्मे श्रोत्रमागतः
निरस्तस्य च संग्रामे क्रोशतोपि स्वनो गुरोः १८
अहं त्ववगतो बुद्ध्या चिह्नैस्तैर्भ्रातरं हतं पि
धाय च बिलद्वारं शिलया गिरिमात्रया १९
शोकार्तश्चोदकं कृत्वा किष्किन्धामागतः स
खे गूहमानस्य मे तत्त्वं यत्नतो मन्त्रिभिः श्रु
तं २० ततोहं तैः समागम्य समेतैरभिषेचि
तः मार्यं प्रशासतस्तस्य न्यायेन मम राघव

आजगाम रिपुं हत्वा दानवं स तु वानरः अभि-
षिक्तं तु मां दृष्ट्वा क्रोधात्संरक्तलोचनः २२ म-
दीयान्मंत्रिणो बध्वा परुषं वाक्यमब्रवीत्
निग्रहे च समर्थस्य तं पापं प्रति राघव २३
न प्रावर्तत मे बुद्धिर्भ्रातृगौरवयंत्रिता हत्वा श-
त्रुं स मे भ्राता प्रविवेश पुरं तदा २४ मानयंस्तं
महात्मानं यथावच्चाभ्यवादयं नोक्ताश्च मा-
शिषस्तेन संतुष्टेनांतरात्मना २५ ॥

संस्कृत• टी•

आवां आसाद्य बिलद्वारं आप्य विष्ठितौ ११ बिलं प्रविष्टं दृष्ट्वा
१२।१३ एतद्वचो रिपुवधाय बिलप्रवेशवचनं याचितः सहप्र-
वेशमिति शेषः स्वपादाभ्यां शापयित्वा स्वपादशपथपूर्वं स-
हप्रवेशान्निवार्य यावन्मदागमनं तावद्बिलद्वारि तिष्ठेति वोक्ते-
त्यर्थः १४ द्वारि स्थितस्य च मम कालः साग्रः किंचिदधिकः
संवत्सरो व्यत्यवर्तत प्रतिक्रांतः १५ अहं तु नष्टं ज्ञात्वा पूर्वोक्त-
साग्रसंवत्सरमदृष्ट्वा स्नेहादागतः संभ्रमः क्षोभो यस्य तादृशः
सन् तं भ्रातरं न पश्यामि ततो मे मनश्च पापाशंकि तन्मरण-
शंकि जातमित्यर्थः १६ रक्तमरुणं संग्रामे रतस्य निरतस्य
क्रोशतोपि गुरोः स्वनो न श्रोत्रमागतस्त्वल्पकर्षः १८ चिह्नै-
र्बिलद्वारि रुधिरनिःसरणात्स्वरधिनिर्धारितं हतमवगतः ता-
नवान पिधाय वालस्य निर्गमनशंकया १९ यत्नतो गूहमानं
संप्रच्छादयतोपि मे मनः तत्त्वं यथार्थं वालिमरणं मंत्रिभिः
श्रुतं २० समेतैर्निश्चितैस्तस्य राज्यमिति बुद्ध्येवन्यायतः प्रशा-
सतो मम समीपमाजगाम वानर इत्यन्वयः २१ २२ मदीयान्
मदभिषेककर्तॄन् निग्रहे समर्थस्यापि मे बुद्धिर्भ्रातृगौरवेण यंत्रि-
ता संकुचिता सती तं पापं प्रति निग्रहाय न प्रावर्तत २३ क्रमा-
वादृष्ट्वेवाचाशिषूवा पारकथनं हत्वेत्यादि २४ २५ ॥

तव उसके पीछेजाइकर एक लरोंकर्के युक्त मुक्त जिसका
पैला एक पृथ्वी मे बड़ा विलदेखा उसमे सोराक्षस प्रवेश
कर्ता भया ११ तव उस राक्षस विलमे प्रवेशकिये देख
कर क्रोधको प्राप्त हुवा वालि हमारे प्रति कहता भया १२
कि हे सुग्रीवतुम इस केदरवाजे मे सन्नद्ध होकर स्थित
हो जाओ यद कमे इस विलमे जाइकर शत्रु को मार॰
ता हों १३ तव मेनेभी कहा किमेभी जाता हों तव मेरेको
वालीने आपने चरनो के सपथ दीया अर विलमे प्रवेश
किया १४ तव उसके प्रवेश किये किंचित दिनों से
अधिक संवत्सर होताभया अरमे इतना काल द्वारमे स्थि
तरहा १५ तव मे स्नेह कर्के वालिको मारे हुवे जाणता
भया मेने आपना भ्राता नही देखा तव झूठ ही मेने
मारा हुवा जाणा १६ तव फेर बहुत काल सें विल के द्वा
रसें निकसता फेनके सहित रुधिर देख कर बहुत दुः
खित हुवा १७ अर गर्जते हुवे असुरों का शब्द श्रवण कि
या अर मेने आपनेभ्राताका शब्द श्रवण नही किया

तव मेने वालिको मारे हुवे निश्चयसें जाणा कर विल
केद्वारमे शिला लगाइ कर मे चल आया १९ फेर शोक
कर्के पीड़ित हुवा जल दान कर्ता भया फेर किष्किंधामे
प्राप्त हुवे मेरे से मंत्रियोंने श्रवणकि वालि मारागया २०
तव मंत्रियोंने इकठे होकर मेरेको अभिषेक किया तव
न्याय करके हमारे राज्य मे शासना कर्ते हुवे २१ उस
शत्रु को मार कर भ्राता हमारा फेर आइकर हमारे
को राज्यमे देख कर क्रोध कर्के लालहुवा २२ हमारे
मंत्रियों को बांध करके कठिन वचन कह कर बांधता
भया तव मे उसको फड़ने मे समर्थ थीया तदवी २३
स्नेह भ्राता के बहुत कर्के मेने नही फड़ा तव सो ह
मारा भ्राता इस किष्किंधा मे प्राप्त हुवा २४ उसको
स्नेह भ्राताही मान कर उसके प्रति प्रणाम कर्ता

भया तब उसने मेरेको प्रसन्न ह्वे आशीर्वाद नहीं दि
या २५ ।

सवैया

सोंउसपाछेंगयोवहवालिजोकोपभागतपचितधारी
घाससमानमुखावजिसेदितिफटिलखीपछ्योदेउतछा
री सोंउसरातसकोउतजातहिवालिनेलीनो देसोउनिहा
री नारिसमैकापिना–नैमोहकोदेखकेपासपवातउ
चारी ठाढेवेससहारसचेतकैजोलोंआयोनहिमेंससमा
री सोंहमनेकह्योसंगचलोंउससोहदिपछनआपगयोहै
भसहीगपंतेंवऊवीतगपदिनगेर्वदेममसोकभयोहै
सोंपुननेहसों सोचाजिपंतववालिमह्योंतवताहिकोअं
तमेंफठकह्यों फेरूअतीविरपडहमैउतदेविसोखू·
टितेंफेंगाचलीहै सोगातदेखलह्योइखेमेअवगर्जत
जाग्योसोंदेसवलीहै वालिकोघोषसुन्योंनहमेतव
जानिहमैनहिंआनभलिहै जोरसोंआनपरीसिलाउदि
पेंफीठकासपनजातहलीहै फेरूअलामनशोकभयो
नलदानकरीपरयोनातेवालीहै आईपुरपेनिजहीपुर
मैतवमंत्रिनसंगुनिमासोकलीहै मैंविनुरीतवमैचकि
योअभिषेकदियामुहजानिवलीहै सापसोरातरहेकर
तेहमवालिप्रीहरीआयोवलीहै आइकैराजमैटेरवि
हैकरिकोपवउहगलालिढलीहै मंत्रिहमारेंकिप
सभकेदहिनोखारीगुनमाकोवलीहै मैउसकेगटनेको
समर्थयापुनजानिचितेनहिंवेइभलीहै भ्रातवउहमैजा
म्यावरीनिजगोरवत्यागेनेसाममलीहै रोहा न्रपभ्रात
नानीउसेकीनाहमैप्रणाम दईनमोआसिखतवैकैप्र·
सन्नउसराम ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २०
२१ २२ २३ २४ २५।

नत्वापादावहंतस्य मुकुटेनास्पृशंप्रभो ॥

अपिवालीममक्रोधान्न प्रसादंचकारसः २९
इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडेः ९

संस्कृत टी॰

अपितथापि २९ इति श्री रामायणे किष्किंधाकांडे ९

भाषा टी

तव फेर प्रकट के सहित मेने उसके चरणोंमे शि
र राखा तदवी वालीने मेरे प्रति कृपानहीं करी २९
इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे नवमः सर्गः ९

दोहा

जोरजानउनकेचरणवंदेसमेत तदपिप्रीतीनकउहश्रा
सिषमुहनहिदेत २९ इतिश्री वाल्मीके किष्किंधा कांडे
रुद्र दत्त कृत भाषा रणवीर विनोदे नवमः सर्गः ९

ततःक्रोधसमाविष्टंसंरब्धंतमुपागतं अहं
प्रसादयांचक्रे भ्रातरंहितकाम्यया १ दिष्ट्या
सिकुशलीप्राप्तो दिष्ट्यासिनिहतोरिपुः अ
नाथस्यहिमेनाथ स्त्वमेकोनाथनंदनः २
इदंबहुशलाकंते पूर्णचंद्रमिवोदितं छत्रं
सवालव्यजनंप्रतीछस्वमयोद्यतं ३
आर्तस्तत्रबिलद्वारि स्थितःसंवत्सरंनृप
दृष्ट्वाचशोणितंद्वारि बिलाच्चापिसमुत्थितं
शोकसंविग्नहृदयो भृशंव्याकुलितेंद्रियः
अपिधायबिलद्वारंशैलशृंगेणतत्तदा ५

संस्कृत टी॰

संरब्धक्रोधावेशाद्देवन्तु भितवित्तं हितकाम्यया आत्महितेच्छया १ त्वमेकोनाथनंदनश्च त्वमनाथनंदनश्च निक्षेरः २ २४ अपिधायबिलरोधाय ५।

भाषा टी०

तब क्रोध युक्त हुवे भ्राता को बहुत प्रसन्न कर्ता भया नमरत हो कर उसके हित वास्ते १ मेकहा कि हे भ्रातर तम बडे हमारे भाग्य करके आनंद आपहो अर शत्रु मारा है मे तो अनाथ हों हमारे तमहीनाथ हो २ हे भ्रातर बहुत चित्रों युक्त पूर्ण चंद्र माके सदृश छत्र मेने प्राप्त किया है उस को धारण करो ४ हे राजन भ्रातर मे बहुत पीडित हुवा एकवर्ष पर्यंत बिलके द्वार मे स्थित रहा तब उससें रुधिर आउता देख कर ४ बहुत शोक करकें व्याकुल हुवा तब उसके द्वारमे मेने पर्वत लगाइ कर ५।

सवैया

तब क्रोधवारेनिजभ्रातहुकोंलख्योहर्षकरननहितेहितकारी आपहोभ्रातहमारेबडेभागेसोंराजकरोअतिरत्नधारी सत्रुकोमारकेआपजोहोतुमहोममनाथ पशोकनवारी हेममभ्रातसुनीशुभवातधरोसिरछत्रपवित्रतकारी पूर्णचंद्रप्रकाशासुभाइकथागोइसेधरिभेटनिहारी हेनृपभ्रातरसोअतिदुख्यततेरेकदेवलसोंदरधारी ठाढोरह्योइकवर्षउतेतवश्रोणितधारचलीउतकारी शोकमहांतकमेकेभयोव्याकुलत्योंउसद्वारशिलाहमेडारी १२ ३ ४ ५।

तस्माद्देशाद्दयकम्य किष्किंधां प्राविशंपुनः विषादात्विह मां दृष्ट्वा पौरैर्मंत्रिभिरेवच ६

अभिषिक्तो न कामेन तन्मे तं त्वमर्हसि त्वमेव
राजा मानार्हः सदा वाहे यथा पुरा ७ राज्य-
भावे नियोगोऽयं मम त्वद्विरहात्कृतः सामात्य
पौरं नगरं स्थितं निहतकण्टकं ८ त्वया सम्भूत
मिदं राज्यं तव निर्यातयाम्यहं माचरोषं कृथाः
सौम्य मयि शत्रुनिषूदन ९ याचे त्वां शिरसा
राजन्मया बद्धोऽयमंजलिः बलादस्मि समाग
म्यमंत्रिभिः पुरवासिभिः १० राज्यभावे नियु
क्तोऽहं शून्यदेशजिगीषया स्निग्धमेवं ब्रुवा
णं मां स विनिर्भर्त्स्य वानरः ११ पित्रा मि-
त्रिच मा मुक्तो बज्जनात्तु वाचह प्रकृतीश्च-
समानीय मंत्रिणश्चैव संमतान् १२ मया ट
सुहृदो मध्ये वाक्यं परमगर्हितं विदितं वो
मया राज्ञो मायावी समहासुरः १३ सो मम मा
रयते क्रूरो गुहां कान्तीं सुदुर्मतिः तस्य तं द्वारि
तं श्रुत्वा निःसृतोहं न पालयामि १४ अनुया
तश्च मां तूर्णमयं भ्राता सदारुणः स तत्र ट-
ष्ट्वैव मां राज्ञो सहितीयं महाबलः १५ ।

संस्कृत. टी.

विषादान्याविशामित्यन्वयः ९ अभिषिक्तो बलात्तेनका
मेन न मदीयराज्येच्छया तत्तस्मात्स्वयं देवागता पराधं तं त्वम
र्हसि यथा पुरा त्वमेव सेवकस्तथैव सदा इदानीमपीत्यर्थः १
राज्यभावे राज्ये यं मम नियोगो मंत्रिभिस्त्वद्विरहात्कृतः ८

तच्चेदं त्वदीयं राज्यमपित्यासभूतस्थितं अद्यतनिर्यातया
भिमारोपं कृथाइत्यन्वयः ९१० न्यूनदेशस्यराजहीनदेश
स्यघापरेषांजिगीषातयातन्निहन्तिहेतुनेत्यर्थः मयाकार्यो
ऽयमइति वदयंप्रयोगः ११ ततउवाच प्रवाच्य वचनजात
मित्यर्थः प्रकृतीःस्वीयप्रजाः १२ मामाहमाऽइदिशप मंत्रा
दीन्म्लात्माहेत्यर्थः १३ १४ सहितीयभ्रात्रासमहायं १५।

भाषा टी॰

फेर मे उसस्थान सें किष्किधा मे प्राप्त ऊवा तव संपूर्ण
मंत्रियोंने अर सहरवासियोंने मिल कल मेरे को अभिषे
क किया ९ हमारि इछा करके मेरेको राज्याभिषेक न
ही किया सो आपने क्षमा कर्ने योग्य है राज्य के यो
ग्य तुमही अर मे आपके आगें पूर्वजे साही दासहों १
तुमारेसें विनामे राज्यमे स्थित ऊवाथा इस सें संपू
र्णनग्गर मे अर प्रजा मे आनंद रहा ८ निलेप के स
दृश तुमारा हमने राज्य ग्रहण कीयाथा इससें हमारे
ऊपर तुमने क्रोध कर्ने योग्य नंही है ९ राजन शिरक
कें तुमारेसें याचना कर्ता हों हाथ वांध कर आपके आगें
खडा हों मेरे को मंत्रियोंन वलसें राज्यमे प्राप्त करा है
न्यूनदेशकी रक्षा वास्ते इस प्रकार कहते ऊवे मेरे को
थमकाइ करके ११ मेरेको वऊत वारधिक कारकरकर
फेर संपूर्ण लोक अर मंत्रियों को वुलाइ कर इनके
वीच १२ मेरे को कहता भया अत्यंत कठिन वचन अर
मंत्रि वंधुओंके प्रति कहता भया कि तुमको सो हमा
रा शत्रु मायावी नाम असुर मालमथा १३ सोदुष्ट हमा
रे को युद्ध के वास्ते वुला लाथा एक समय मे रात्रिमे मेउ
सका गर्जन श्रवण करके युद्धके वास्ते निकसा १४
तव ही हमारे पीछें प हमारा इष्ट भ्रातभी जाताभया
अरसो गातस हमारेको हो देख कर १५।

१०

तृष्पे।

रा किं
भा टी.
टी

61

61

86

फेरआपहमनजइहृयाना नगरकिष्किंधाखेहमटाना
सचिवसकलपुरवासीनेई इनैकियोअभिषेकाहृपई मै
अपनेमेनराजनचाखो देशरखनहित मोङवठायो रा
जनीगहमरेमतनापं तुमहिंयोगपयक्रतिमैगाप सेव
करौंतमरीचितलाई करौंसेवहेंअनुजहृिभाई तुमरेवि
नमैराजकमायो मंत्रीनेवलकरीवठायो देशरेतववक
नहोई राजथानितमरीइहृनोई निमतमात्रतमरीरजथा
नी कृपाकरोमुनिकेममवानी कोपकरोतुमकोनहि
लाइकु सनोभाइकपिकेकुलनाइक हेराजनसुनिपंचि
तलाई करौंवेनतीमैसिरनाई हाथवांधतहृपहृनायो
राजरूपेमुहृमचिवठायो मूत्नदेशकीरत्नाकेताई इसवि
थकहृतमोहकोक्रपिथमकोई वारवारएकएकमुहृवो
है यांविअयमोकोनहिचेहृे सचिवसकलसंभलोक
वुलाप उनहिवीचमुदकठनसुनाप रोहा कहेमेवि
अहमित्रकोरिपुहृमरोहैजोई मायावीहेनामजिसजानत
होसभसोइ सोरवलनुपकारनकोमोहृनिनमुलात पक
समैइसनगरमैगर्न्योआयथरात गाहृरआपमनिहृमैनु
पकेकान सुग्रीवमोंसगहीलयोनिशाचरभाज उप
धातहृमरोजहीगयोहृमारेसंग कोएगपदेखोउहृिनकोभा
गपोछोरकेजंग ९ ०८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५

शाद्वलद्रुमसंछन्नो वीरुद्वाससमुपागतो अ
भिद्रुतस्तुवेगेन विवेशसुमहावलं १९ तं
प्रविष्टंविदित्वातुसुघोरंसुमहद्विलं अथम
कोधमेआतामयानुकूरदर्शनः १७ सहत्वा
नास्तिमेशक्तिः प्रतिगतुमितःपुरी विल
द्वारिप्रतीतस्य यावदेनंनिहृम्यहम १८

स्थितोयमितिमत्वाहं प्रविष्टस्तद्दरासदं तं चैमार्गमाणस्यगतःसंवत्सरस्तदा १९ सत ह ष्टोमयाशत्रुरनिर्वेदाद्भयावहः निहतस्तम यासद्यः सोप्यशेषंधुभिसह २०।

संस्कृत टी

१९।१७ शक्तिइच्छाशक्तिः प्रतीक्षप्रतीक्षस्व १८ स्थितोयंवि लद्वारीतिशेषः १९ अनिर्वेदादक्लेशात् संवत्सरान्वेषणेपि दर्शनाभावाद्भयावहः सतकथंचिद्दृष्टोनिहतश्च २०।

भाषा टी॰

भयसें भाग जाताभया भागता हुवा एकमहा विलमे प्रवेश करता भया १६ तव उसविल मे प्रवेश किये उ सको देखकर मेने इस इष्टके प्रति कहा कि तुम इ स स्थानमे खडेरहो १७ अर मे इस के विना मारे नगर मे नहीं जाइ सकताहों यद तकमे इसको मार कर नहीं आता हों १८ तव प सुग्रीव उहां स्थित हुवा अर मेने उस मे प्रवेशकिया तव उसको लोपतीही एकवर्ष व्यतीत होगया १९ तव मेने सो शत्रु असुर देखा तवमेने सो अ सुर वंधुवोंके सहित मारदीया २०।

दोहा

भयभाग्योदनुजवरभागतविलदरशात तिसमहान विलमेपरीपरीउरनकीघात मेदेख्याउनविलइतनवरी निशाचरजोइ मेइसइहहुकोकह्योथानहिंवाफेहोइ मेइस मारेंही विनापरसेसकोंमनाइ जहतकमेइहनाहटेणयोहों इसथान तवसुग्रीवरह्योउहांहिमरीसासनमान हमेकियो दैप्रवेशउस तिनभुजकोकरिनोर वर्षरयोक्रुउतशोकरिकै ततनकरोर पुनसोनिससरलाविहसोवलसोंवंशासमेत
१६ १७ १८ १९ २० ।

मूल

तस्यास्यात्तप्रहृतेन रुधिरौघेणतद्बिलं पूर्ण
मासीद्दुराक्रामंस्तनतस्तस्यभूतले २१ सूद
यित्वातुतंशत्रुं विक्रांतंतमहासुरं निष्क्राम
न्नेवपश्यामिविलस्यपिहितंमुखं विक्रोश
मानस्यतुमेवसुग्रीवेतिपुनःपुनः यदाप्रति
वचोनास्तितनोहंभृशदुःखितः २३ पादप्रहा
रैस्तुमयावहुशस्तद्विदारितं ततोहंतेननि
ष्क्रम्ययथापुनरुपागतः २४ ।

संस्कृत टी

भूतलेभुवः अथस्तलेस्तनतः शब्दंकुर्वतस्तस्यास्यात्प्रहृते
नरुधिरौघेणपूर्णंतद्बिलंदुराक्रममासीत् २१ विक्रांतंशूरंतं
प्रसिद्धंमायाविनंमहासुरंसूदयित्वातुइहागंतुंनिष्क्रामन्निर्गम
मार्गेनपश्यामियतोविलस्यमुखंपिहितं २२ २३ तेनयथा
विलद्वारमार्गेण: २४ ।

भाषा टी०

तव मेने पृथ्वी मे उसको पीसने डवे विलसें वहुरुधिर नि
कसा २१ तव उसकोमे मार कर वाहरको आया आगे
मने द्वार नंही देखा तव मेने वार वार हे सुग्रीव करके कहा
२२ तव तुमने इसका प्रति वचन नंही श्रवण नंही किया
तव मे अत्यंत दुखी हुवा २३ तव मेने पदोंके प्रहार कर
केपर्वत को फोड़ कर द्वार करके फेर मे आयाहों २४ ।

दोहा

उनकोपीसपोभूमिमेवगिविलसोशोणितधार पुउसकोलखि
केआयोशिलाधरीकेद्वार उसमारीआयोहमहिमालमहो
नवद्वार हेभ्रातसुग्रीवकहिकहिवारंवार तवउसकोरव
नासुन्योआयोरोसअपार जानिमहादुखनाइसोपदहीकियोवि
दार तवआनिहरखपायोहमेपगसोंफोरिपहार वाहरआयो

मेतवैकरिकैनूतनहार २१ २२ २३ २४ ।

तयानेनाक्लिसंरूढो राज्यंमार्गायतात्मनः ।
सुग्रीवेणात्रशंसेन विस्मृत्यभ्रातृसौहृदं २५
एवमुक्ताततोमांतत्र वस्त्रेणैकेनवानरः नि
र्वासयामासवालीविगतसाध्वसः २६

संस्कृत टी

भ्रातृसौहृदंविस्मृत्यआत्मनोराज्यंमार्गयतासुग्रीवेणतत्रवि
लेसंरूढोस्ति २५ निर्वासयामासनिष्कामयामास २६

भाषा टी

इससे इसने हमारेको राज्यलोभ करके रोकाथा भ्रातृ
भावको छुष्टनेमागकर २५ तब इस प्रकार मेरेको कह
कर एक वस्त्रकेही सहितनिकासदिया २६ ।

दोहा

राजलोभइसनेकरीमोकोंरोकीदीन भ्रातप्रीतइसनाचितीरा
जलोभहियंकीन इसप्रकारकेवचनकहिप्रतिहिकोपविन
पार मोंकोवस्त्रइकसोऊदेदीनोदेशनकार २५ २६ ।

तेनाहमपविद्धश्चहृतदारश्चराघव तद्भयाच्च
महींसर्वांक्रांतवेयंसवनार्णवा २७ ऋष्यमू
कंगिरिवरंभार्याहरणदुःखितः प्रविष्टोस्मि
दुराधर्षंवालिनःकारणांतरे २८ एततेसर्व
माख्यातंवैरानुकथनंमहत् अनागसामया
प्राप्तंव्यसनंपश्यराघव २९ वालिनस्तुभया
तस्यसर्वलोकाभयंकरः कर्तुमर्हसिमेवीर
प्रसादंतस्यनिग्रहात ३० एवमुक्तस्तेजस्वी
धर्मज्ञोधर्मसंहितं वचनंवक्तुमारेभे ।

सुग्रीवं चहं सखिव ३१ अमोघाः सूर्यसंकाशाः
निशिता मे शरा इमे तस्मिन्वालिनि दुर्वृत्ते प-
तिष्यंति रुषान्विताः ३२ यावत्तं नहि पश्येयं त-
व भार्यापहारिणं तावत्स जीवेत्पापात्मा वाली
चारित्रदूषकः ३३ आत्मानुमानात्पश्यामि मग्नं
त्वां शोकसागरे त्वामहं तारयिष्यामि बाढं प्रा-
प्स्यसि पुष्कलं ३४ तस्य तद्वचनं श्रुत्वा राघवस्यात्म
नो हितं सुग्रीवः परमप्रीतः सुमहद्वाक्यमब्र-
वीत् ३५ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधाकांडे ९

संस्कृत० टी०

अपविद्धो निरस्तः २७ कारणांतरे मतंगशापलक्षणे कारण
विशेषे सति वालिना दुराधर्षं दुःप्रवेशं २८ वैरानुकथनं वैरका
रणं २९ वालिन इति पंचमी ३०।३१ रुषान्विताः रुष्टेन मया
पातिताः ३२ चारित्रदूषकः निषिद्धस्नानवते सति जीवतो भ्रा
तुर्भार्यापहारात् ३३ आत्मानुमानात् आत्मवत्सर्वभूतानि
तित्पाप्यात् पुष्कलं सर्वं ३४।३५ इति श्री रामायणे किष्किंधा १०

भाषा टी०

हे रामचंद्र इस प्रकार उसका हमारा विरोध है अर उसने
मेरेको निकास दीया है उसके भयसे मेने संपूर्ण पृथ्वी
वन समुद्रों के सहित देखी है २७ अब मे भार्या के हरण
में दुःखित हुवा इस ऋष्यमूक पर्वत मे निवास करता हों इ
स पर्वत मे कोई एक कारण करके वालि नही आ इसकता है २८
हे रामचंद्र ए मेने संपूर्ण वैरका कारण मेने कह दीया
है इस प्रकार मेरेको पराइ दुःख प्राप्त हुवा है २९ अब
वालि के भय करके मेरेको संपूर्ण लोक भयंकर हैं इस
से उसको मारने से हम को निर्भय करो ३०।

तब इस प्रकार धर्मज्ञ रामचंद्रजी सुग्रीव के वचनश्रव
ण करकें मानो हसते हुवे सुग्रीव के प्रति कहते भए २१
कि हे सुग्रीव ए जो हमारे सूर्यके सदृश प्रकास अ
मोघवाण हैं सोउस दुष्टके ऊपर गिरेंगे २२ यहांतक
मैंने उसके मारनेका यत्न नहीं किया तब तकही सो
पापी जीवता है २३ तुम आपने आपको आपही आ
कडूप समुद्र में डुबे हुवे मानने हो परंतु तुमको मैंता
र होवोंगा तुम बहुत सुख को प्राप्त होगे २४ तब ऐसे
सुखदाइक रामचंद्रजी के वाक्य श्रवण कर बहुत
प्रसन्न हुवे सुग्रीव कहते भए २५ इतिश्री रामायणे
किष्किंधा कांडे दशमः सर्गः १० ।

सवैया

देरघुनाइकसविधीउससायपस्योइदवैरहमारो सोंउ
नमोहूनकारदियोवालिकेभीतलई मसमेफिरिदेख्योह
मेभुविमंडलसारो पमोगिरीऋषमूकवडोउहनाहिसकें
किसिकोभारो नारखुसाइपडुखमसाहदें वालिसुग्रीव
देंहीवलवारो आइसकें नहिंगिरहूसशैलमेंमेंइसधीरजतेंह
नतेंहों सारोविरोधसुनाइदियोरघुनंदनपविपिसोनुहकेदें
काटनहोंदिनमेंऋषमूकमेंभाविवाहकोडरवपदें वालिके
त्राशतेंत्राशविलोककोइसकरीउसिमारगिचेदें किजिए
मोनिर्भीनहिरामचंद्रजुधार्मकजानपवेनसुनाए सोसुनि
केरघुनंदनमस्सिकेकपिराजहूकेप्रतिगाए वानरचारउ
मारुधरीममवालिविरोधनहूतबुलाए भानुसमानपवान
मेरेजोलोंभीवेतोलोंनदिंचापचढ़ाए आपनेआपकोआप
डुबावतसोचकोसिंधुअपारकरीजू तदपिसाहसकोकवि
पैपुनजानिमोधीवधीरधरीजू हूठनजानिपंमेरेकसो
करोंछिनरपतेरीजू प्रसन्निरामकेबेनसुग्रीवनेआनंदलेस
मपीवदरीजू २१ २२ २३ २४ २१ २२ २३ २४ २५ ।
इतिश्रीवाल्मीके किंकिंधाकांडे दशम कृतभाषा रणवीर. १०

रा॰ कि॰ भा॰ टी॰ ६५

रामस्यवचनंश्रुत्वा हर्षपौरुषवर्द्धनं सु॰
ग्रीवःपूजयाञ्चक्रेराघवंप्रशशंसच १ असंश
यंप्रज्वलितैस्तीक्ष्णैर्मर्मातिगैःशरैः त्वंदहेःकु
पितोलोकान्युगान्तइवभास्करः २ वालिनः
पौरुषंयत्तद्यच्चवीर्यंधृतिश्चया तन्ममैकम॰
नाःश्रुत्वाविधत्स्वयदनन्तरं ३ ॥

संस्कृत टी॰

इदानींवालिनोबलमाह रामस्येति वचनंवालिवधविषयं १
राघवंप्रशशंसेत्युक्तंतांप्रशंसामाह असंशयमिति २ पौ
रुषंबलंवैभवंवीर्यंपरसंहारशक्तिः धृतिः स्थैर्यं ३ ।

भाषा टी॰

तब सुग्रीव हर्ष और पौरुष बढाने वाले रामचंद्रजी के
वचन श्रवण कर रामचंद्रजीकी बहुत पूजा कर्ता भया
और प्रशंसा कर्ता भया १ और कहै कि हे रामचंद्र आप
बडे तीक्ष्ण बाणों करकै लोकों को प्रलय कालके सूर्य स
दृश दग्ध करनेकोसमर्थहो २ परंतु वालीका बल और
परा क्रम एकाग्र चित्त होकर श्रवण करो उसके उपरंत
तुमनेउपायकरना ३ ।

दोहा

हर्षजुक्तउद्यमबडोदेनजोगपकरनार हैपुरुषोत्तमरघुप
ती दीनशरणआधार ताकेवचनसुनिकपिपतीपूजाकरी
सराहि अतितीक्षणसरपवडेधरेजुमेमाहि सकललोक
कोप्रलयदिनयोंजरावनसमभान तिसोसमर्थपैबलकरतर्क
सधरेसवान बालकोबलउद्यमअरसुनोचित्तधरिधीर जो
मनभावैसोकरोउसपरंतरघुवीर १ २ ३ ।

समुद्रात्पश्चिमात्पूर्वं दक्षिणादपिचोत्तरं ॥

क्रामत्यनुदिनेसूर्ये वालीव्यपगतक्रमः ४
अग्राण्यारुह्यशैलानां शिखराणिमहांत्यपि
ऊर्ध्वमुत्क्षिप्यतरसा प्रतिगृह्णातिवीर्यवान्
बहवःसारवंतश्च वनेषुविविधाद्रुमाः वा
लिनातरसाभग्ना बलंप्रथयतात्मनः ६

संस्कृत टी

अनुदिनेसूर्येक्रामतिब्राह्मेमुहूर्तेउदयायेतिशेषः ४ ऊर्ध
मुत्क्षिप्य उत्पात्यकंडुकवदितिभावः ५ ६।

भाषा टी.

वाली पश्चिम समुद्र सें छलकर शीघ्रही पूर्व समुद्रमे
नाह कर पूर्वसें शीघ्रही दक्षिण समुद्र मे नाह कर अर
दक्षिणसें उत्तर समुद्रमे नाहकर सूर्यके विनाहीं उदय
हुवे हीकिष्किंधामे प्राप्त होताथा ४ अर पर्वतोंमे चढ
कर उनके शृंगोंको उठाह कर ऊपरको फेंक कर फेरऊ
परसें ही उछेके फेरलेताथा ५ अर वनमे बडे बडे टढ साले
वृक्ष आपने बलकी परीक्षाके वास्ते बहुतउरवारदिएहैं
६

दोहा

पश्चिमवारिधितेंछलपूर्वसिंधुमेन्हाइ नाम्यसौम्यदिशातें
करीपुनिकिष्किंधाधाइ सूर्यउदयविनरहतहै अरुविधि
टीचरआइ अरुगिरिपैचढिनोखकवितोरीशृंगउठाइ
फेरऊपरकोफेंकहीनिजकरलेतउठाइ बडेविटपन
नविपनमेदृढजउगईपताल निजबलपरीक्षाकारणहि
तसोमरुकिपविशाल ४ ५ ६

एणश्चापिरवेश्रेष्ठ विक्लवेणाकथामिमां
महिषोदुंदुभिनाम कैलासशिखरप्रभः ७
बलंनागसहस्रस्य धारयामासवीर्यवान् ८

वीर्योत्सेकेनदुष्टात्मा वरदानाच्चमोहितः
नगामसमहाकायः समुद्रं सरितांपतिं ८

संस्कृत टी.

महिषरूपधरः १८।

भाषा टी.

एक कथा उसकी विस्तारसें श्रवण करो कि एक दुंदुभि नाम दैत्य का रूप अरु ओ कैलासके सदृश ऊवा है १ द शहजार हाथीका उसको बलथा सो आपनेपराक्रम के बके भरवर करके मोहित ऊवा समुद्र को जाता भया ८

दोहा

एक कथा उसकी सुनो विस्तित करी सुनाइं। इकराक्षस-माहिषवन्दोदुंदुभिजाको नाइं उ्चशैलकेसदृशतनप्रजुत करीबलभूर निजबलमोहितह्वैगयोजितचारपति जलपूर । १८।

ऊर्मिमंतमतिक्रम्य सागरंरत्नसंचयं मम युद्धंप्रयच्छेति तमुवाचमहार्णवं ९ ततः समुद्रोधर्मात्मा समुत्थायमहाबलं अब्रवीद्वचनंराजन्नसुरंकालचोदितं १० समर्थोनास्मितेदातुं युद्धंयुद्धविशारद श्रूयतांचाभिधास्यामियस्तेयुद्धंप्रदास्यति ११ शैलराजोमहारण्ये तपस्विशरणंपरं शंकरश्वशुरोनाम हिमवानितिविश्रुतः १२ गुहाप्रस्रवणोपेतो बहुकंदरनिर्झरः स समर्थस्तवप्रीतिमतुलांकर्तुमाहवे १३

संस्कृत टी

र्भ ऊर्मिभंते ऊर्मिमत्वाधाकारवंतेसमुद्रेमनिजम्याविगणापाते नरधिष्ठातदेवतामुवाच १० ॥१२ १३ ।

भाषा टी

बहुत लहरो करकै जो शोभाइ मान है अरु रत्नो करकै भरा हु
वा जाइ कर समुद्र को कहा कि युद्ध देवो १ तब समुद्र मनुष्य
रूप निकस कर उस बलवान राक्षस के प्रति कहता भया १०
कि हे युद्ध मे चतुर तुमारे प्रति युद्ध देणे को समर्थ नहीं हूं जो
तुमारे प्रति युद्ध देणेको समर्थ है सोमे देखाताहु ११ एक
पर्वतोंका राजा हिमाचल नाम करकै महादेवका ससुर है
संसारमे प्रसिद्ध १२ कंदरा अर जलोंके प्रवाह करके शोभा
इमान सो तुम को संग्राम मे प्रसन्न करनेको समर्थ है १३

दोहा

वारधिवारितरंगगनजुतलहरीभलेंबणाइ भसोऊगेगेरत्नकोइंथभि
तिसैचुलाइ सिंधुकहैंइंथभिसनोयुद्धचतुरवलपन प्रवल
मोकोहैनहींनहिसमर्थजुधदेन जुधकरनतुमचहतहोदेहों
हमहिंबताइ शैलहिमाचलनामहैसकलगोत्रकोराइ महा
देवकोससरहैं हैसंसारपरसिद्ध जलप्रवाहदरिसनतउतसोह
तसवलसमृद्ध मुदतकैरतहजुद्धमेहिमगिरिसोगिरिराज
कोणापसनिहिमपैंचलोउघ्योलखोनदराज १० ॥१२ १३

तंभीतइतिविज्ञाय समुद्रमसुरोत्तमः हिमव
द्वनमागच्छच्छरचापादिवच्युतः १४ ततस्त
स्यगिरेस्तेतागनेंद्रविपुलाःशिलाः चिक्षेप
बहुधा भूमौइंद्रभिर्विननादच १५ ततःश्वेतां
बरांकारः सौम्यःप्रीतिकराकृतिः हिमवानब्र
वीद्वाक्यंस्वपवशिशिरेस्थितः १६ लोहमर्द
सिमांमत्वंकुंडभेयुधर्मवत्सल रणाकर्मस्वकुशा
लस्तपस्विप्रावराणायहं १७ तस्यतद्वचनंश्रु

त्वां गिरिराजस्समीपतः उवाच दुंदुभिर्वाक्यं क्रोधात्संरक्तलोचनः १८ यदि युद्धेसमर्थस्त्वं मद्भयाद्वा निरुद्यमः तमाचक्ष्व प्रदद्यान्मे यो वै युद्धे युयुत्सतः १९ ॥

संस्कृत॰ टी

गजेंद्र ऐरावतः १५ १६ १७ युद्धेऽसमर्थ इतिच्छेदः त्वं युद्धासमर्थो यदि यदिवा समर्थोपि मद्भयान्निरुद्यमः उभयथापि न त्वां योत्स्यामीत्यर्थः युयुत्सतः योद्धुमिच्छतः १९ ।

भाषा टी॰

तब सो असुर उरे हुवे समुद्रको जाणकर उससे हिमाचल पर्वत मे जाता भया धनुष तरक सहित १४ तब उसके शिखरमे जाइ कर बडे लंबी ऐरावत हाथी के सदृश श्वेत शिला को उठ कर पृथ्वीमे फेंक ता भया अर गर्जता भया १५ तब श्वेत बदल के सदृश रूप धार कर हिमाचल आपही शिखरमे बैठ कर दुंदुभि के प्रति कहता भया १६ कि हे दुंदुभि तुम धर्ममे तत्पर हो हमारे को तुम क्लेश देणे योग्य नहीं हो मे युद्ध विद्या नहीं जानता हों केवल मेरे मे तपस्वी रहते हें १७ तब ऐसे हिमाचलके वाक्य श्रवण कर दुंदुभि नाम असुर क्रोध करके लाल हें नेत्र जिसके ऐसा दुंदुभि कहता भया १८ यद्तुम युद्धमे समर्थ नहीं हो हमारे भयसें निरुद्यमी होगए हो तब जो हमारे युद्ध देणे को समर्थ हो उसको कहो १९ ।

सवैया

जाइ तबै गिरिराज के शृंगपे धनुवान बिनाशिल उठाई कैसि बडिलंबि इंद्रको बाहन जोरकरी भूअमाहिं गिराई फेर गरज नकाय कसोसित बादररूप धरयो गिरिराई शृंगपे बैठ कहें सुन दुंदुभि धार्मिक हो कहो कारन गुई धर्मको जानत हैमें श्रम दे नको जोग्य नहीं हम निपं तिन लाई युद्ध विद्या हम जानत नाहि मेरे बसें पमुनि स्वसचदाई ए हानि बैन हिमाचल केकरि ला लअंखी दुंदुभि क्रुपताई जो तुव रेन समर्थ हो तब मोर देहाह

मऊकोवताई १४ १५ १६ १७ १८ १९ ।

हिमवानब्रवीद्वाक्यं श्रुत्वावाक्यविशारदः प्र
त्युक्तः पूर्वंधर्मात्मा क्रोधात्तमसुरोत्तमं २० वाली
नाममहाप्राज्ञः शक्रपुत्रः प्रतापवान् अ
ध्यास्तेवानरः श्रीमान् किष्किंधामतुलप्रभां
ससमर्थोमहाप्राज्ञस्तवयुद्धविशारदः द्वं
द्वयुद्धंमहद्दातुं नमुचेरिववासवः २२ तंशी
घ्रमभिगच्छत्वंयदियुद्धमिहेच्छसि सहिदुर्म
र्षणोनित्यंशूरःसंग्रामकर्मणि २३ श्रुत्वा
हिमवतोवाक्यं कोपाविष्टःसदुंदुभिः जगा
मतांपुरींतस्यकिष्किंधांवालिनस्तदा २४
कंपयन्भूमिंदुंदुभिर्दुंदुभिर्यथाधारयन्माहि
षंतीक्ष्णशृंगोभयावहः प्रावृषीवमहामेघ
स्तोयपूर्णोनभस्थले २५ ततस्तुद्वारमाग
म्यकिष्किंधायामहाबलः ननर्दकंपयन्भूमिं
दुंदुभिर्दुंदुभिर्यथा २६ समीपजान्द्रुमान्भंज
न्वसुधांदारयन्खुरैः विषाणेनोल्लिखन्द
र्पात्तद्द्वारंद्विरदोयथा २७ अंतःपुरगतोवाली
श्रुत्वाशब्दममर्षणः निष्पपातसहस्त्रीभि
स्ताराभिरिवचन्द्रमाः २८ ।

संस्कृत टी.

प्रत्युक्तः पूर्वं इतः पूर्वं युद्धकोपाद्दत्तात्तमसुरोत्तमं २० २१ प

कः सशङ्कः प्रसिद्ध पराक्रमार्थकः २२ २३ २४ २५ सहस्त्रीभि रिति मदातिरेकादितिभावः २८।

भाषा टी.

तब उसके वचन श्रवण करके कहनेमे चतुर जो हिमाचल गिरि राज सो कहते भए क्रोध करके २० कि हे दुंदुभि वाली नामकरके इंद्रका पुत्र बड़ा पराक्रमी सो किष्किंधा मे निवास करता है २१ सो बड़ा बुद्धिमान वाली तुमारे प्रति युद्ध देनेको समर्थ है जिस प्रकार नमुचिके प्रति इंद्र युद्ध देता भया २२ यद तुम युद्धकी इच्छाकर्ते हो तब उसके पास जाओ सो वाली संग्राम मे बड़ा चतुर है अर बड़ा शूर वीर है २३ तब पे हिमाचल के वचन श्रवण करके दुंदुभि क्रोध करके युक्त हुवा तब किष्किंधा को जाता भया २४ माहिषका रूप धारण किया तीक्ष्ण शृंगों युक्त जिस प्रकार वर्षाकाल मे जलकरके भरा हुवा बद्दल होता है २५ तब सो असुर किष्किंधा के द्वार मे जाइकर पृथ्वीको कंपावता हुवा नाचता भया अर दुंदुभिकि सदृश गर्जता भया २६ चारो तरफ वृक्षों को उखाड़ता हुवा अर खुरों करके पृथ्वीको विदीर्ण कर्ता अर शृंगों करके द्वारों को उखाड़ता हुवा २७ जैसें दंतों करके हाथी उखाड़ता है २८ तब अंतःपुरमे स्थित हुवा वाली ऐसा उसका शब्द श्रवण करके उछलता भया स्त्रियों के सहित जैसें ताराओं सहित चंद्रमा उछलता है २८।

सवैया

दुंदुभिवैनसुनिगिरिराजसोकहनेहतकरिक्रोधपितारे दुंदुभि वालिहेनामजिसेसुरराजकोपुत्रबड़ेहेमहारे हेकिष्किंधानिवासउसेमतिमानबलीनुधमेंदृढनारे जेसैंनमुचिकोइंद्रदियोनि हिंदुंदुभिलेहाउवालिकेजारे वालिसोयुद्धमेंदृढवजोसुरमहासुरराजकोताता ऐसेसुनवारगिरिकेसुनीवचदुंदुभिकोपकेताहिकोजाता माहिषरूपधरसोउसनेउतज्योव

षोक्तवतथ्यद्रवाला वानरगामकेह्वारकेपाश ह्रिठ्योभयो
युनभूमिकपाता नाविगरजतदुंदुभिकेसमवारह्रिओरवे
ह्ततरवारे शृंगसेंभूमिउखावदईप्रहारउदिक्रदिभूतलस
रे ज्योंमदमत्तकरीरदसोंदितितोरतसोरवश्रुंतपसमैसि
थारे सोमहनिवालिउओछलीनिश्चसाथजोंवंदसमेतहि
तारे २२। २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८।

नितं व्यक्तान्तरपदं तमुवाच सदुंदुभिं ह्र
दीनामप्यभीक्ष्णो वाली सर्वेषां वनचारिणां २९
किमर्थं नगरद्वार मिदं रुध्वा विनर्दसि दुंदुभे
विदितो मेऽसि रक्ष प्राणान्महाबलः ३० तस्य
तद्वचनं श्रुत्वा वानरेंद्रस्य धीमतः उवाच
दुंदुभिर्वाक्यं क्रोधात्संरक्तलोचनः ३१ किं
त्वं स्त्रीसन्निधौ वीर वचनं वक्तुमिच्छसि मम
युद्धं प्रतीच्छस्व ततो ज्ञास्यामि ते बलं ३२ अ
थवा धारयिष्यामि क्रोधमद्य निशामिमां
गृह्यतामुदयः स्वैरं कामभोगेषु वानर ३३ दी
यतां संप्रदानं च परिष्वज्य च वानरान् सर्व
शाखामृगेन्द्रस्त्वं संसादय सुहृज्जनं ३४
सुदृष्टां कुरु किष्किंधां कुरुष्वात्मसमं पुरे क्री
डस्व च समं स्त्रीभिरहं ते गर्वनाशनः ३५ यो हि
मत्तं प्रमत्तं वा सुप्तं वा रहितं भृशं हन्यात्स भ्रू
णहा लोके त्वद्विधं मदमोहितं ३६।

कृत. टी

[illegible]क्तानि प्रस्तराणि रोपुतानि परानिया[illegible]कर्माणि तद्ध्यात

रयदमिति क्रियाविशेषणं ऽहं स्त्रीणामीश्वरोऽहमस्मीति शेषः
नगरद्वारे मामकमिति शेषः मे विदितोसि मया ज्ञातवतोसि
अतः प्राणत्राणस्व ३० ३१।३२ स्त्रीसमूहगतो युद्धाय ह्वातव्य इति
मत्वा एतांतरमाह अथवेति स्वैरं कामभोगेषु उदयस्तावत्प
र्यंतं कालो मत्तो नो वयि गृह्यतां उदयपर्यंतं त्वां प्रतीक्षस्व
र्थीः ३३ वानरान्परिष्वज्य तेभ्यः संप्रदाने प्रीतिदानं दीयतां सं
साधय ग्रामेश्वरस्व ३४ मद्दष्टांनदर्शनासंभवात् आत्मस
मेषु चादिकं राज्यं रक्षतायै राजानं कुरुष्व क्रीडस्व प्राउदयं ३५
मत्तं मधुपानादिना प्रमत्तं अनवहितं वहितं मायुधादिभिः
त्वद्विधं नाभिव स्त्रीमध्यगतं मदमोहितं स्त्रीभोगार्थं मधुपा
नादिति कर्तव्यता मूढं भ्रूणं हत्यास्तु भ्रूणहा गोवधकृत ३६

भाषा टी

तब जाइकर दुंदुभिके पास वानरोंके पतिवाली दुंदुभि
नाम असुरके प्रति कहते भए प्रमाण के वाक्य २९
कि हे असुर किस कारण से तुम इस नगर को रोक
कर नाचते हो मैं तुमको जाणताहों प्राणोंकी रक्षा करके
भागजाओ ३० तब ए वालीके वाक्य श्रवण करके क्रोध
सें लाल हुवे हैं नेत्र जिसके ऐसा दुंदुभि कहता भया ३१
हे वीर वाली तुम किससें स्त्रियोंके बीच ऐसे वचन क
हते हो हमारे साथ संग्राम करो तब तुमको हमारा बल मा
लमहोगा ३२ अथवा आज कि एक रात्रि क्रोधको धार
ता हों प्रातःकालमे संग्राम करोंगा तुम आपने भो
गोंको भोगलेा ३३ संपूर्ण आपने बंधुओंके साथ मिल
लो हे वानरोंके पति आपने संपूर्ण कर्म करलो ३४ अ
चारो तरफसें किष्किंधाको देखलो और स्त्रियोंके साथ
क्रीडा करलो मैं तुमारे गर्वको नष्ट कर्ने वाला हों ३५
जो कोई मत्त हुवे को अथवा मद मत्त हुवे को अथवा
असहाइको जो मारता है और जो तुमारे जैसे मद मोहित
को मारता है सो भ्रूणहा होता है ३६

सवैया

दुंदुभि रात्ति सपास हि जाइ के वानरनाथ हि ताको सुनापं
कि सकारण आप हो जूह तन नगरहि नाचकरी शतनी वडखा
पं जानत हौं तुम कों हम हीचहैं जीवो गते तो जु अबै भजि जापं
पसु निवालि के बैन बहीक्रुपता इजि पंहगला लि देखापं
वालि बली ति अबीच कहो कि हिं बैन पसैतु मह्हूं को सुनापं
जूहु करो हमरे संग ही बल पश्च पनो तुम हूं को देखापं अथ
निसि आज कि जो थ जरों तुम भोग भोगो मनु जो मन भापं
काज करो अपने मिलि मित्र सों सारे मनोरथ जो मन भापं वा
लो हिअंगर किष्किंधापुरी लख भोग ति आसम भ्रीत करी के
ते रोगर्व दारण को इत आयो हौं पसु न थीरथरी के सु यो इं
की मद पान कियो कि सहाइ बिना न हौं जु फरी के औ र
जो हैं तुम शोम दम जि से हरि रे हैं निरे हि परी के २९ ३० ३१
३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ।

स मरुस्याब्रवीत्तं दे क्रोधनमसवेतसं वि
स्त्रस्तास्त्रियः सर्वा स्तारा प्रभृतिकास्तदा
३७ मत्तोहमिति मामेस्य यथ भीतोसि संयुगे
मदीयं संप्रहारे स्मिन्वीर उत्साहमर्प्यतां ३८
वमेवमुक्त्वा संक्रुद्धो मालामुत्क्षिप्य कांचनी
पित्रा दत्तां महेंद्रेण युद्धाय व्यवतिष्ठत ३९
विषाणयोर्गृहीत्वा तं दुंदुभिं गिरिसन्निभम्
प्राविध्यत नदा वाली विनर्दन्कपिकुंजरः ४०

संस्कृत॰ टी॰

मदं गृहस्य प्रमीतिवा का श्रवणादिति भावः ३७ मदीयं स्त्री
गोष्ठीमिति तो पिनीरपानं सीरे रोमन उत्साहार्थं क्रियमाणः
पानविशेषः समर्प्यतां तां यतां ३८ उद्दिप्य कंठे प्रति उ
सपक हिनामां संग्रामनाय ३९ प्राविध्यत लिप्तवान ४

रा किं
भा टी
६९

69
70

तव वालीक्रोधमेंउसको कहता भया तारासें आर संपूर्ण इस्त्रियों को हटाइ कर ३७ कहते भये किमे मद मत्त होंय रेतु हमारे पराक्रम के देखो ऐसें कह कर उस दुंदुभि असुर को शृंगो सें पर्वत सदृश फट कर गर्जता हुवा कपि श्रेष्ठ वाली भ्रमाता भया ३८ तव सिंह नाद करके उसको पछाड़ता भया तव उसके पछाड़े हुवे के कानोसें वहुत रुधिर स्रवता भया ३९ तव अत्यंत क्रोधसें आपसमे वाली दुंदुभिने की इछा कर्ते हुवे वालि दुंदुभिका सा घोर संग्राम होता भया ४० ।

दोहा

तव वालीउसकोकहेंकोपकरीइहवात सकलनारिकोहूर करितारा आदजोइ इंहूरतउछलीपयोगहेउसके शृंगरोइ दुंदुभिमारिहिषहूपजनवालीशृंगगहलीन कपीश्रेष्टअस इष्टको मलिकर भ्रामनकीन। उसैपछारीकेकरैवाली गर्जनकार भूमिगिरेउसअसुरकेछुटीश्रवणनस्त्रुतिधार तेांअत्यंतहुपताइहैलगेकरणजुधयाइ वानरपतिपुनअसुरवहलरततवरावरदोइ ३७ ३८ ३९ ४०

बलाद्व्यापादयांचक्रे ननर्द च महास्वनं श्रोत्राभ्यामथ वक्त्रेतु वक्त्रस्य स्त्रावपात्यतः ४१ त. योस्तु क्रोधसंरंभात्परस्परजयैषिणोः युद्धं समभवद्घोरं दुंदुभेर्वालिनस्तथा ४२ अयुध्यत तदा वाली शक्रतुल्यपराक्रमः मुष्टिभिर्जानुभिश्चैव शिलाभिः पादपैस्तथा ४३ परस्परं घ्नतस्तत्र वानरासुरयोस्तदा आसीद्दीनो ऽसुरो युद्धे शक्रसूनुर्व्यवर्धत ४४ तं तु दुंदुभिमुत्पाट्य धरण्यामभ्यपातयत् ४५ ।

युद्धेमानेणहरेनस्मिन्निपिष्टोदुंदुभिस्तदा
पपातच महाकायः क्षितौपंचत्वमागतः
तंतोलयित्वाबाहुभ्यांगतसत्वमचेतनं चि
क्षेपवेगवालीवेगेनैकेनयोजनं ५७

संस्कृत. टी

आपादयांचक्रेपातितवान् पात्यतः पात्यमानस्य ५१
अस्यैव प्रपंचस्तयोरित्यादिक्रोधसंरंभात् क्रोधवेगात्
५२ ५३ ५४ उत्पाद्यउत्पादितविघार्णं कृत्वा ५५ पंचत्वं
पंचभूतानां पृथग्भावं मरणमितियावत् आगतः प्राप्तः
पपात ५६ तोलयित्वा हस्तग्रहणेनभारंज्ञात्वा एकेनवे
गेनएक प्रयत्नेन योजनंतावद्दूरं ५७ ।

भाषा टी.

तब इंद्र तुल्य है पराक्रम जिसका ऐसा वालि इस दुंदु
भिके साथ ५१ मुष्टिप्रहारों करके और जानु करके शि
ला करके और वृक्षों करके संग्राम करते भए ५२ इसप्र
कार आपसमें लड़ते हुवे असुर वानर के असुर दुंदुभि
बलसें क्षीण हो जाता भया और वाली बलमें अधिक
होता भया ५३ तब वाली इंद्र पुत्र दुंदुभिको उठाइकर
पृथ्वी मे पछाड़ते भए ५४ तब उस प्राणोंका हरन वा
ले युद्ध मे कपि श्रेष्ठ वाली दुंदुभिको पीस देते भये
तब सो असुर मृत्यु को प्राप्त हुवा पृथ्वी मे गिरता
भया ५५ तब हर हुवा है जीव जिससे ऐसे दुंदुभिको
भुजासें तोल कर वाली फेंकते भए ५६ एक हि वार
पछाड़नेसें योजन प्रमाण जाता भया तब वेग सें
जो वालिका पछाड़ाहू उससें रुधिर के विंद ५७

दोहा

सुनामीरके सदृशवलवालीजिसकोनाम दुंदुभिसोंबहुल
रनहूं करीमुष्टिसंग्राम अरुजानुसोंमालिमिलेंतरुपला

नकोउसर सिथलकियोसंग्रामकरिगयोग्रसुरवलहारवा
लीवलमेग्रथककेसोसुरपतिस्तननोइ दुंदुभिग्रसुरकु
कोतवेवालीलियोउठाइ ग्रसुरकियोपीडततिनीभयोमू
र्छी सोइ पृथ्वीफेंकोजोकरमसोग्रसुरश्रजलाइ उसके
मारणेवारजनुवालीकपीनवेश पीशमुखकोदेतउसभू
मीदियोप्रवेश भुंजगी नवैहूरंदीकेगयोजीवजाको
तत्सोवालिनेहाथसोंगातताको इकवारफेंकोगयोको
शाचारे परेरहूनविंदूउसीकेपछारे ५१ ५२ ५३ ५४५५ ५७

तस्यवेगप्रविद्धस्यवक्त्रात्क्षतजविंदवः प्रपे
तुर्मारुतोत्क्षिप्तामतंगस्याश्रमंप्रति ५८
ततोदृष्ट्वापतितांस्तत्रमुनिःशोणितविप्रुषः
मतंगश्चमाभाषतःक्रुद्धकस्येतिचाब्रवीत् ५९
क्रुद्धस्तस्यमहाभागश्चिंतयामासकोन्वयं
येनाहंसहसास्पृष्टःशोणितेनदुरात्मना ५०
कोयंदुरात्मादुर्बुद्धिरकृतात्माचवालिशः ५०
इत्युक्त्वाचविनिष्क्रम्यददर्शमुनिसत्तमः म
महिषंपर्वताकारंगतासुंपतितंभुवि ५१
सतुविज्ञायतपसावानरेणकृतंहितत्
उत्ससर्जमहाशापंक्षेप्तारंवालिनंप्रति ५२
इहतेनाप्रवेष्टव्यंप्रविष्टस्यवधोभवेत् व
नंमदाश्रयंयेनदूषितंरुधिरस्रवैः ५३ सं
भग्नाःपादपाश्चेमेक्षिपतास्यासुरीतनुं स
मंतादयोजनंपूर्णमाश्रमंमामकंयदि आ
क्रमिष्यतिदुर्बुद्धिर्व्यक्तंसनभविष्यति ।

येचास्यसचिवाःकेचित्संश्रितामामकंवनं
नचैतैरिहवस्तव्यंश्रुत्वायांतुयथासुखं
यदितेपीहतिष्ठंतिशापिष्येतानपिध्रुवं ५६
वनेस्मिन्मामकेनित्यंपुत्रवत्परिपालिते
पत्रांकुरविनाशायफलमूलाभयायच ५७
दिवसश्चास्यमर्यादायंद्रष्टास्मिवानरं
बहुवर्षसहस्राणिसवैशैलोभविष्यति ५८
ततस्तेवानराःश्रुत्वागिरंमुनिसमीरितां
निश्चक्रमुर्वनात्तस्मात्तान्दृष्ट्वावालिरब्रवीत ५९

संस्कृत टी॰

वेगप्रक्षिप्तस्यवेगेनतस्मिन्पस्य ४८ शोणितविस्रुषइतिशेषस्त्व
मार्षं ४९ समहात्माक्रुद्धःसन्कोन्वयमितिचिंतयामासदुरा
त्मादुःस्वभावःप्रतएवदुर्बुद्धिः प्रकृतात्मा अवशीकृतांतः
करणः वालिशः मूर्खः ५० ५१ ५२ अप्रवेश्यंवनप्रवेशत्व
मित्यर्थः ५३ आस्फोटितंवृक्षपातादिनाइमेपादपाः संभग्नाइत
त्यर्थः सयदिमामकमाश्रमं तदागमनमुद्दिश्यपरिमंतात्सम
त्विसरवर्तिप्रदेशे योजनंतत्पर्यंतं ५४ आक्रमिष्यतिप्रवे
क्ष्यति तर्हिसभविष्यतिनजीविष्यतीत्यर्थः ५५ ते
वालिसचिवैःश्रुत्वामतंगस्यशापं ५६ शापमेवदर्शय
न्याससर्वमाह वनेइति फलाद्यभवायतज्जाशायजायंते
यत्तेतानःशापिष्यामि ५७ अद्यदिवसः अयंदिवसः मर्यादा
दास्यमानशापस्य तदेवाह यमिति अस्मिन्नहयंवानरं
वालिनःसंबंधिनंद्रक्ष्यामिसशैलोभविष्यति ५८ गिरं
शापं ५९ ॥

भाषा टी॰

पवन करके प्रेरित किए मातंगऋषीश्वरके आश्रम मे गिरते
भए ४८ तव रुधिर विंदुओंको सो ऋषि देख कर मातंग
क्रोध युक्त ऊवे कहते भए कि स के रुधिरके विंदु हैं ४९
तव क्रोधको प्राप्त ऊवे सो ऋषी विचार करते भए कि
ऐसा कोंण है जिसने हमारे आश्रम मे रुधिर के विंदु
फें के हैं ५० कोण ऐसा दुष्ट वुद्धि है अति निंद्य इस प्र
कार कह कर उससें उपरंत आश्रमसे वाहर निकसक
र ५१ मुनि श्रेष्ट मातंग ऋषी प्राणोंसे रहित ऊवा ए
क महिष देषते भए पर्वत के सदृश ५२ तव सो ऋषि
तप के प्रभाव से वालिका किया काम जाण कर तव
वालि के प्रति महा श्राप देते भए ५३ कि हे वालि इस
स्थान मे तुम को नहीं आवणे योग्य है यद आओगे तद
तुमारी मृत्यु हो जाइगी चारो तरफ से रुधिर करके दू
षित वन हो जाते भए ५४ और चारो तरफसें तेने इस
असुरको फेंकते ऊवे हृक्ष तोड दीए हैं इससें यद तु
म चारो तरफ से योजन मे ५४ हमारे आश्रम मे प्रवे
श करोगे तो नष्ट होजाइगा और जो उसके मंत्रि सभ
निवास कर्ते हैं सो भी ५५ उनको भी इस स्थान मे न
हीं निवास कर्ने योग्य है इच्छा पूर्वक संपूर्ण चल जाए
यद इससे निवास करेंगे तो उनको भी श्राप देवोगा ५६
पुत्रके सदृश जोए हमारा वन है इसमे पत्र और फल
मूल के नाश कर्ने वास्ते जो वालिका सेवकर है गा ५७
आज दिनसें आगे तो से कडे हजारों वर्ष पर्वत होगें
तव सो वानर संपूर्ण ऋषी श्वरका श्राप श्रवण करके ५७
संपूर्ण वानर उस वनसें निकस जाते भए उनको दे
खकर वालि उन के प्रति कहते भए ५८ कि तुम संपू
र्ण मातंग वनके वासी इकठे ही हमारे पास चल आ
ए हो क्यों संपूर्ण वन चारी जीवों को आनंद है ५९
भजगी

पवनके उरा पं परे विंदु जाई हपीनामजो उजनउकरत राई
तिसीको उसीथान हूंमे वसे तो मुनीवाक्याईल खेंसोच
फेरे लावीखन विंदु लियोकोपधारी पुनाखूनदेखीमने
पविचारी धराकौनपसो इते ख्नडारे हमारे इसीथानको
कोवमारे पुनाकौनपसोमतीमंदवारो इसीही विधीने प
नीने उचारो पुनावाहरआई मुनीने निहारा गीरीजेंसो महा
सैरभी उसमारा तवे सोमुनी तपसे सापहजाने कपीने हसे
पउसै सापठाने कहूंहे कपी इसना कूट्याउे तवेनी हचेंमी
चको आपपाउे वहूंगे वर्नेलो इसोंहूवभीने निसाचारिउ
ह्योतरूतो रदीने इसीसें वहूंगे रहीवारकोशा इतेआउगे पा
उगे अनतदोशा वुथे पुनउसके हूंमवीहूंजोई इसमें रहूंन
उनतें कोइ रहूं तवे उसहि पाप इसतें गभीनाइत आपें पुत्रस
हशहमनेवनपारो इत फलपत्रविदारणवारो जोकपिप
तिको सेवक उहिरे हूं इसदिन आगें परवान उजे हूं सुनि
मतेंगऋषिको इहसापा भेगसकलकपिलेनिज आपा
उन्नहि देखवाली उनकेहूं मातेंगऋषिकेवनसभरे हूं कपि
पति उनको पहसुनायो कोंहमरे ढिगसभवलिआयो
सकलजीव इतहीचलपहो सभन्नतोन अपनो मुहकेहो ४८
४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ।

किंभवंतः समस्ताश्च मतंगवनवासिनः म
त्समीपमनुप्राप्ता अपि स्वस्ति वनौकसः ९०
ततस्ते कारणं सर्वं तदा शापं च वालिनः शा
शंसुर्वानराः सर्वे वालिने हेममालिने ९१ एत
च्छ्रुत्वा तदा वाली वचनं वानरेरितं स महर्षिं स
मासाद्य याचते स्म कृतांजलिः महर्षिस्तमना
दृत्य प्रविवेशाश्रमं प्रति शापधारणभीत
स्तु वाली विह्वलतां गतः ९२ ततः शापभया

ह्रीतोस्यऋष्यमूकंमहागिरिं प्रवेष्टुंनेच्छति
हरिर्दृष्ट्वावानरेश्वरः तस्याप्रवेशंज्ञात्वाह
मिदंराममहावने विचरामिमहामात्यो
विषादेनविवर्जितः एषोस्थिनिचयस्त॰
स्यदुंदुभेःसंप्रकाशते वीर्योत्सेकान्निरस्त
स्यगिरिकूटनिभोमहान् इमेचविपुलाः
शालाःसप्तशाखावलंबिनः यत्रैकंघट
तेवालीनिष्पत्रयितुमोजसा। ९ एतदस्या
समंवीर्यंमयारामप्रकीर्तितं कथंतंवा
लिनंहंतुंसमरेशक्ष्यसेनृप ९८ तथाब्रु
वाणंसुग्रीवंप्रहसन्लक्ष्मणोब्रवीत्
कस्मिन्कर्मणिनिर्वृत्तेश्रद्दध्यावालिनोवधं
तमुवाचाथसुग्रीवःसप्तसालानिमान्पुरा
एवमेकैकशोवालीविव्याधाथसचासकृ
त् १० रामोपिदारयेदेषांबाणेनैकेनचे
द्द्रुमं वालिनंनिहतंमन्येदृष्ट्वारामस्यविक्र
मं ११ हतस्यमहिषस्यास्थिपादेनैकेनल
क्ष्मण उद्यम्यप्रक्षिपेच्चापितरसाद्वेधनुःश
ते १२ एवमुक्त्वातुसुग्रीवोरामंरक्तांतलो
चनं ध्यात्वामुहूर्तंकाकुत्स्थंपुनरेववचोब्र
वीत् १३ ॥

वनौकसांवानरेभ्यः ९० कारणांद्रुमभिपतनं ९१ आद्यतेस्मगया
चत्तशापमोक्षमितिशेषः ९२ शापधारणेनशापविषयदेश
त्यागेन ९३ ९४ अस्थिनिचयःशुष्ककायः ९९ इमेविपुलाःवि
शालमूलस्कंधाः शाखावलंबिनः यथास्ववाऊशाखावृतःपत्र
येषुएकंएककालमेववाली ओजसा ओजोयुक्तकंपनेनस
र्वानिष्पत्रयितंपत्रहीनान्कर्तुंचेष्टतेतेइमेसप्तसालाइत्यर्थः
अनेनवायोरप्यधिकंवलंसूचितं नहिवायोःयुगपत्कंपनेनस
कलाई पत्रयातनंक्वापिदृष्टचरं ९७ उक्तंवालिवीर्यमुपसं
हरति एतदिति ९८ ९९ एवमुक्तप्रकारेणएकैकशः एकै
कस्मिन्कालेसप्तापिसवालीअसहत विघायपीडितवान्
सकृत्कृतेकाकतालीयवत्सुदासाधासकृदिति १०० एकेनवा
णेनैषामेकंद्रुममपिवेतिर्दारयेत तत्तदापिवालिनंहतंम
न्येतद्धयोग्यतासंभावतयेतिभावः १०१ पादेनेति हस्तेना
सःस्पर्शायोग्यत्वात् उद्यम्यप्रकोष्ठेनात्तिप्यहेधनुः शते
धनुः शतहूयंधनुःनीमचत्तुर्हस्तमानं तरसावलेनप्रतिपेद
पिचेमहापिराममसाविक्रमंदृष्ट्वावालिनंहतंमन्ये इतिसंबंधः

१०२

भाषा टी

तव सो वानर वालिके वचन श्रवण करके सुवर्णकीमा
ला करके शोभाइमान जो वालि उसके प्रति कहते भए ९०
श्रवण करके वानरोंके वचनवाली महर्षि मातंगके पास
जाइ कर हाथ बांधकर याचना कर्ते भए ९१ तव सो ऋ
षी स्वर वालिका अनादर करके आपने आश्रम मे प्रवेश
कर्ते भए तव सो वालि शाप करके व्याकुल होजाता भया ९२
हे रामचंद्र उस दिनसें शापके भयसें इस पर्वतमे प्रवेश
करनेकी इछानहीं कर्ताहै अर नाहिं देख सकताहै ९३
इसीसे हे रामचंद्र मे इस मे निवास कर्ता हों आपने मंत्रियों
के सहित निर्भय हुवा ९४ एमन युग्त ढेरनाम असुर की
अस्थियोंका पर्वत है सोए वालिने आपने वलसें फेंका
है ९५ अर एसम ७ शाल हृतहै इनको एक एक फड़ु क

कुर पत्रों रहित कर देताथा ९९ हे रामचंद्र इतना मात्रमे
ने उसका पराक्रम कहा है इससे आपकिस प्रकार उस
को मारने को समर्थहो ९७ तब इस प्रकार कहते हुवे
सुग्रीवके प्रति हस कर लक्ष्मणजी कहते भए कि हे सु
ग्रीव तुं किस कर्म मे निश्चे मानते हो ९८ तब सुग्रीव
कहते भए किए सात साल हुतहें इनको एक एक
को जो भेदन करे उसको मे धनुष धारी मानता हों ९९
यह रामचंद्र इनको एक एक वाण करके भेदन करें
तो वालिको मारे हुवे जाणता हों पराक्रम देष कर १०
अथवा हे लक्ष्मण इस डुंडुभिकि अस्थियों को एक पद
के प्रहार करके दोसा १००धनुषमात्र फेंके ११ तो मे नि
श्चय मानता हों ११ इस प्रकार कह कर सुग्रीव मुहूर्त
मात्र ध्यान करके फेर रामचंद्र जीके प्रति कहता भया १२
किहे रामचंद्र वालि वड़ा शूरवीरहै और शत्रुओं को मार
ने वाला है और उसका वल पौरुष तीन लोकमे प्रसिद्ध
है संग्राममें कदी वी नहीं हटता है १३ ।

दोहा

तव सुनिवाली के वचनसकलकपीगणहोइ कनकमालग
लजाहिकेछविजुतवालीजोइ ४। श्रवण करी वालीवचन
कपिपतिअतिषिझिनजाइ हाथवांधऋषिसोहीदीजेजोधमि
ठाइ एसुनिवालीकेवचनसुनिवरजुरेनढीठ कपिपतिको
दीनोनहींआदरमोरीपीठ उनहीनिजआपतवैमातंगमु
निदेशाप शोचकरीव्याकुलभयोवालीअपनेआप ॥ हेर
घुपति इसदिवसतेंवालीशाकनआइ इसपर्वतकेआपकों
करतनचितमेंचाइ सकेंनइतउहदेखवकेमांमेंवहोंअभीत मे
रीजुतहेंवसतकरितपियनकीरीत वालीअपनेवलहुसों
डुंडुभिहयोपछाड़।। रामदेखउसडुंडुकेपर्वतसमपहाड़
औरसप्ततरु सालइहएकएककरिकेंपाइ नएपरारोएप्त
सभइनके दिएगिराइ हेरघुपतिएवलउसेहीनोहमैसताइ

३सकोमारोगेलमैकरिकेकौन३पा३ त्यांसुनिसुग्रीवकेवचन
लक्ष्मणकहनवना३ हेसुग्रीवसुनोजहीकौनकामहढ़ो३
समिलक्ष्मणकैवैनकोंकहैं कपीपतिसो३। सवैया लक्ष्म
णाथक्षिनहोहैमैनतवसालपसालपसातकवीकरीन्यारा
राघविकारे३नैसरसोंलगविश्रानंदहोहिगोविनहमारा ला
३कै३कवान३नैनरूकारोलखें धनुनो३तिहारा भेदलै
सरसें३हसालेतामैमननाबोनोबालिकोमारा अथवाल
क्ष्मणपत्नुं३दभिहा३पपादअंगुष्ठकेला३३ठापं पकमहाव
करीपदकोइनहीं धनुहै सतआगेंपुनापं तोमिहिवेंरूप
मोमनमैकहिमोनमहूलनकैकरिगापं हेरघुनाथयतुवा
लिवडोबलिदैत्यहरेवणारनापठलापं ९० ९१ ९२ ९३ ९४
९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १०० १०१ १०२ १०३।

अवस्थास्मरयातीच भ्रात्मानबलपौरुषः बल
वान्वानरो वाली सुग्रीवेष्वपराजितः १४ हृतप
तेचास्य कर्माणि दुष्कराणि स्मरेयपि यानि संवि
त्यभीतोहं ऋष्यमूकं समाश्रितः १५ तमनेय
मधृष्यं च वानरेंद्रममर्षणं विचिंतयंस्तु चापि
ऋष्यमूकमयं चरे १६ उद्विग्नः शंकितश्चाहं
विचरामि महावने अनुरक्तैः सहामात्यैर्हनु
मत्प्रमुखैर्वृतः १७ उपलब्धं च मे श्लाघ्यं स
न्मित्रं मित्रवत्सल त्वामहं पुरुषव्याघ्र हिमवं
तमिवाश्रितः १८ किंतु तस्य बलज्ञोहं दुर्भ्रा
तुर्बलशालिनः अप्रत्यक्षं तु मे वीर्यं समरे तव
राघव १९ न खल्वहं त्वां तुलये नावमन्ये न भी
षये कर्मभिस्तस्य भीमैः कातर्यमागतं मम

९०

रा किं
भा टी॰
सर्ग
७५

75

कामंराघवतेवाणीप्रमाणंधैर्यमाकृतिः
सूचयंतिपरंतेजोभस्मछन्नमिवानलं ८१।
स्त्रियथानाप्रीतियुक्तानांसुहृदांसुहृदंप्रति
कालंसहृदयंरामप्रत्ययंनाधिगच्छति ८२
यदिबाणेनभेत्तावंसालान्समाचराघव वा
लिनंसमरेहंतंसमर्थःस्यात्ततोभवान् ८३
तस्यतद्वचनंश्रुत्वासुग्रीवस्यमहात्मनः
स्मितपूर्वमथोरामःप्रत्युवाचहरिंप्रति ८४
यदिनप्रत्ययोस्मासुविक्रमेतववानर प्रत्य
यंसमरश्लाघ्यमहमुत्पादयामिते ८५ एव
मुक्त्वातसुग्रीवंसांत्वयन्लक्ष्मणाग्रजः
राघवोदुंदुभेःकायंपादांगुष्ठेनतोलयत् ८६

संस्कृत टी॰

सुग्रीववचनंतत्कालोबलंराममित्युक्त्वाथात्वारामवीर्यस्याप्रत्य
यत्वाद्रामेणवालिवधः शक्योनवेतिसंचिंतयन्मित्रभावे
नाह दशभिः श्लोकैःसूरथेति ७५ ७८ यदिमामाश्रित
स्तर्हिस्तन्नवालिभयंतवाह किंचिति तद्बलंज्ञातंतबहुल
वास्तातमतोभयमित्यर्थः ७९ तुलयेनबहुलपरीतांनज्ञातंत्वं
निभावः नाममन्येनभीषयेचकिंतवकातर्या देवपुनः पुनः
ब्रवीमीतिभावः ८० वाणीवालिवधविषयाः प्रमाणं विश्व
सनीयताधैर्यमकातर्यंआकृतिर्दिव्यविग्रहः एतेकल्याण
गुणाः परंतेजः काममतिशयेनसूचयंति भस्मछन्नानला
पमयागुमावास्थितमहाशक्तिमंतमसूचिनं ८१ ८२ समरेस
मरविषये ८३ ८४ अस्मासुविक्रमेअस्मन्निष्ठविक्रमे प्रत्य
योविश्वासः ८५ ८६

इसके कायदेवतयों कोभी डकरहें उनका स्मरण करके भयभीत हुवा ऋष्यमूकमे निवास कर्ताहों १४ ऐसाजो अजेय वालिहै उसको स्मरण कर्ता हुवा ऋष्यमूक मैंनिवा सकर्ता हों १५ वालिके भयसें व्याकुल हुवा हनुमानसें आदे चार वानरों के सहित १६ इस समय मे हे मित्रोंके पियारे तुमजो हमारे उत्तम मित्रहो हिमावल पर्वत के सदृश मे तुमारे को ११ जोजों हमारा इष्ट भ्राता वालि है उसके वलको मे जाणता हों अर आपका पराक्रम वलमे नंही जाणता हों १८ हे रामचंद्र मेतुमारी परी ख्या नंही कर्ताहों अर नांही तुम को भय देता हों प रंतु उसके कर्म देख कर मे कायर होगया हों १९ प रंतु हे रामचंद्र तुमारे वचन लक्षणों करके धीर्य युक्त मा लम होते हैं तुमारेमे वडा वल पराक्रम मालम होताहै जैसें भस्म करके छादित अग्न होतेहै ८० हे रामचंद्रजो सहृद होतेहैं वडे प्रीति युक्त उनका हृदयकी वात देख ने विना प्रत्यक्ष नंही होती है ८१ हे रामचंद्र यदतुम वा ण करके साल वृक्षों को भेदन करो तद तुमकोमे वाली के मारने मे समर्थ जानता हों ८२ तव महात्मा सुग्री वके ऐसे वचन श्रवण कर मानों हसते हुवे सुग्रीव केप्र ति कहते भए ८३ हे वानरों के पति यद तुम को हमा रे पराक्रम प्रतीत नंही है तद मे तुम को प्रत्यक्ष दिखा इ देता हों ८४ इस प्रकार लक्ष्मणजी के ज्येष्ठ भ्राता कह कर दुंदभि असुरके शरीरको पैरके साथ तोलते भए ८५ इससें उपरंत दश योजन फेंकते भए दुंदभिके शरीरको अंगुष्ठके ही प्रहार करके ८६।

सवैया

रामविचारइसकोरहकामलखीसरगुवरेंउरपाई नाहितैंमे करिके मनमे ऋष्यमूकगिरिपरसोइतश्राई सोअवजीतजो॰ वालिवलिनुतेउवतैंनसकोंकितजाइ वालिहुकेउरव्याकुलाई

रहों मंत्रि रहें हो संग थी रन पाई इस समै हम सें मित्र स्नो तेरे जे
से मित्र केन हि काई होत मम मित्र सभी गुन लाइक तेन जम इव
हिमाचल न्याई तद्दपि वालि जो भ्रात मेरो खल्लु ने वल देत हों
तो कों वताई आप क्रको वल जान्यो नहीं उस नाचन को हम रे
मन आई मेतु मरीन परीत्तक रों उन नाम यहै न हों ते धर्म का
ई इस संउपरंत स्नो रघुनंदन वैन ते रे इह थी रन वारे मालम
होत हैं तेरो पराक्रम जों कर भूति छपकें अंगारे है ऊशले
य स्न हृय जो होत हैं ते वल जान भरो स हिथारे राम जो साल.
के हत मिहोत व जानो तु हम इह वालि को मारे दोहा तव
मस्तन स्नग्रीव के स्नी वचन इह राम मन हसि कहें स्नग्रीव को
दिख मनत मम काम दोहा इस प्रकार कह कर नवै तो ल्यो
डुंडु शरीर ता को फेंकन ही लगे पादक्र तें रघुवीर फेंको डुंद
भिगात को दश योजन न जि हिंगें द यर अंगुष्ट हूं सें तज्यो ल सो
न मम कछ्छु खेद १४ १५ १९ ११ १८ १८ १४ ८. ८१।८२ ८६

पुनरप्यतीलया रामः चिक्षेप दशयोजने प्रस
रस्त तं शुष्कं पादांगुष्ठेन वीर्यवान् ८१ ति
क्षिप्तं दृष्ट्वा ततः कायं सुग्रीवः पुनरब्रवीत् लक्ष्म
णस्याग्रतो रामं तपंतमिव भास्करं हरीणा
मग्रतो वीरमिदं वचनमर्थवत् आर्द्रः समा
सः प्रत्यग्रः क्लिन्नः कायः पुरा सखे परिश्रांते
न मत्तेन भ्रात्रा मे वालिना तदा ८२।

संस्कृत टी.

८१ अर्थवदुपपत्तियुक्तमिदं वचनमब्रवीत् अनुत्पन्न प्रत्यय
इति शेषः ८२ तदेवाह आर्द्र इति प्रत्यग्रो नूतनः मत्तेन भोगा
र्थी पीनमदेन ८२।

भाषा टी.

तब सुग्रीव देखत करः दशयोजन फेंके डुंडुभिका शरीर.
रामचंद्र जीकेप्रति कहता भया ८७ आपने मंत्रियों के
श्रवण करेंहुवे किहे रामचंद्र वालिने मांस रुधिके स
हित मरमन हुवे फेंकाथा इससमय मे वालि संग्राममें
थकाहुवा ८८ इस समय मे सूक गया है मांस रुधिरके
रहित है आपने हर्ष करके फेंकाहै ८९ ।

दोहा

वानरपतिकेलखतनहीडुंडुभिगातजोभूर रामचंद्रहूनैंत
जोरदशजोजनलगहूर रामचंद्रप्रतिकहतहैंनिजसचिवों.
दिसुनाद वालिहूंसोपरुधिरजुतप्रवपसोसुकार प्रवा
लीइसवखतमैंलदिकविभयोहैंहीन पिसतरुधिरइसको.
लकोतैंहर्षीतजदीन ८७८८ ८९

लघुः संप्रतिनिर्मांसस्तृणभूतश्च राघव ।
क्षिप्त एवं प्रहर्षेण भवता रघुनन्दन ९० ना
शक्यं बलं तत्र ज्ञातुं तव वा तस्य वाधिकं आर्द्रं
शुष्कमिति ह्येतत्सुमहद्राघवान्तरं ९१ ।

संस्कृत टी

१.
अथ डुंडुभिकायायत्क्षेपकर्मणि हेतुः आर्द्रमिति ९१ ।

भाषा टी.

इसप्रकारणसें तुमारा वालिका पराक्रमे नपुन अधि.
कनहीं जाणा जाताहै सुकेका और हरेका बहुत अंतर
होता है ९० यही संशय तुमारे उसके बलमेहै परआप
वाण करके साल हस को भेदन करोगे तब निश्चय हो
गा ९१

दोहा

इस कारणतुम्रवालिकोअधकमननवलकोर मोकोमाल

मनाभयो मालमह्रोसमदोर सकाऊ आपल पक जनु द्राह्रो तपलपांव पसं सामनमैपह्रो मनोराववीसाव तमरो अरु उनहुंनकोवतमोंनाओजा१ आपिकनूनमानोतवैशालक हैंसरत्नाई ९०-९१।

सएवसंशयस्तात तवतस्यचयद्बलं सालमे कंविनिर्भिद्यभवेद्व्यक्तिर्बलाबले ९२ कृत्वे तत्कार्मुकंसज्यंहस्तिहस्तमिवायतं आक र्णपूर्णमायम्यविसृजस्वमहाशरं ९३ इमं हिसालंप्रहितस्त्वयाशरोनसंशयोऽत्रविदा रयिष्यति अलंविमर्शेनममप्रियंध्रुवं कुरुष्व राजन्प्रतिशापितोमया ९४ यथाहितेजः सुवरःसदारविर्यथाहिशैलोहिमवान्महा द्रिषु यथाचतुष्पात्सुचकेसरीवरस्तथानरा णामसिविक्रमेवरः ९५ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधा कांडे एकादशः सर्गः ११।

संस्कृत. टी.

तवतस्यचयद्बलंतत्रसएव संशयोननिवृत्त इतिशेषः तर्हि किंतत्प्रत्ययकारकं तत्राह सालमेक मिति एकंसालंकृत्वा विनिर्भिद्यबला बलाविषयेव्यक्तिः प्रकटता भवेत् ९२-९३ त्वयाप्रहितःशरःइमं सालंविदारयिष्यति अतःसंशये इत्यस्मात्वयाविमर्शोविचारोनकर्तव्यः मयासत्येनशापितः शपथंकारितोनिवृत्तोतोममप्रियंध्रुवंकुरुष्व ९४ तेजःसुतेजस्विषुविक्रमेवरःश्रेष्ठस्त्वंनाधिपतोऽसि भवसि सालभेदनेसतीतिशेषः ९५ इतिरामायणेकिष्किंधा

तब हस्ती के सुंड सदृश जो बड़ा धनुष उस को सज्य क रकें कान पर्यंत धनुष को खेंच कर बाण छोड़ने को उद्यत होते भए ९१ तब सुग्रीव रामचंद्र जी के सुग्रीव कहता भया जिस सालके प्रति तुमने बाण छोड़ा है उ सको यदि भेदन करेगा तब निश्चय सें हमारा कार्य सा धन करोगे ९३ जिस प्रकार तेजस्वियों मे सूर्य अधिक है अर जैसें पर्वतोंमे हिमाचल अधिक है अर जैसें चतुष्पदोंमे वालि अधिक है तिसी प्रकार मनुष्योंमे आप अधिकहो ९४ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे ११

दोहा

करीसुंडकेसदृसधनुवड़ोपीनअनंदहगश्रुति परयंतारवि चितजतपलगेंसालकोंछुट रामचंद्रहूंकेप्रतीकहतक॰ पीमनिजोइ भिदकरोइटघालतरुतवममकरतजहोइ तेजवानमेंसूरजनुहिमगिरिगिरीमहान चतुष्पादवा ली तिहीकोसलिइंद्रसमान ९२ ९३ ९४ ९५

इतिश्री वाल्मीकेरामायणे किष्किंधा कांडे रुद्र दत्त कृत भाषारत्नवीर विनोदे एकादशः सर्गः ११ ॥

एतत्तुवचनं श्रुत्वा सुग्रीवेणसभाषितं प्र त्ययार्थं महातेजा रामोजग्राहकार्मुकं १ सगृहीत्वाधनुर्घोरंशरमेकंचमानदः साल मुद्दिश्यचिक्षेपपूरयन्नारवैर्दिशः २ सविसृ ष्टोबलवता बाणःस्वर्णविभूषितः भित्वासा लान् गिरिप्रस्थंसप्तभूमिंविवेशह ३।

संस्कृत टी॰

स एक सालोद्देशेनैव विसृष्टः शरः सप्त शालान् भित्वा त दाश्रयगिरि प्रस्थमपि भित्वा तदाधारभूमिमपि भित्वा र सभूमिरसातलं विवेशेत्यर्थः ३।

तब इस प्रकार सुग्रीवके वचन श्रवण करके रामचंद्र धनुषको लेकर सुग्रीव के निश्चय के वास्ते १ धनुषसे महाघोर बाण चढाते भए शब्द करके दिशाको पूरन करते हुवे सालके प्रति बाणछोड़ते भए २ तब सुवर्णोंकर्के शोभाइमान जो रामचंद्रजीने छोड़ा बाण सो सात ही सालवृक्षोंको भेद कर पर्वत के ऊपर सातपाताल लोंको प्रवेशकर्ता भया ३

भंजगी

इसीरीतिपीसूरससूनूसुनाई तबैकोशलीशोनसाथैंतसोई कपीकोदियेधीरनिश्चैसदाई लियोतूरनहीचोरसाइकउठाई धनुवानचाप्योमयोघोषभारी दशौंदीदिसेंसोर॰ छोर्डेपसारी दिशापूरकैवानदीनोचलाई लसैंसोंछवीहेम हूंकीनिभ्राई रघुनाथछोड़ोतिंहीवानजोऊ कीरैसातही सालवाभेदसोऊ ढुनभेदकैशैलपैंजावशपोरैं पुनासात पातालजाईधस्योरैं १।२।३।

प्रविष्टस्तुमुहूर्तेनरसांभित्वामहाजवः निष्पत्यचपुनस्तूर्णंस्वतूणींप्रविवेशह ४ तान्दृष्ट्वासप्तनिर्भिन्नान्सालान्वानरपुंगवः रामस्यशरवेगेनविस्मयंपरमंगतः ५ सम्भ्रान्तःपतन्भूमौ प्रलंबगतभूषणः सुग्रीवः परमप्रीतोराघवायकृतांजलिः ६ इदंप्रोवाचधर्मज्ञंकर्मणातेनहर्षितः रामंसर्वास्त्रविदुषंश्रेष्ठंशूरमवस्थितं ७ सेंद्रानपिसुरान्सर्वांस्त्वंबाणैःपुरुषर्षभ समर्थःसमरेहंतुं किंपुनर्वालिनंप्रभो ८

येनसप्तमहासाला गिरिर्भूमिश्चदारिताः
वाणेनैकेनकाकुत्स्थस्थातातेकोरणाग्रतः
अद्यमेविगतःशोकःप्रीतिरद्यपरामम सु
हृदंत्वांसमासाद्य महेन्द्रवरुणोपमं १० त
मद्यैवप्रियार्थंमेवैरिणंभ्रातृरूपिणं वालि
नंजहिकाकुत्स्थमयाबद्धोयमञ्जलिः ११ ततो
रामःपरिष्वज्यसुग्रीवंप्रियदर्शनं प्रत्युवा
चमहाप्राज्ञोलक्ष्मणानुगतंवचः १२ अस्मा
द्गच्छावकिष्किन्धांक्षिप्रंगच्छत्वमग्रतः ग
त्वाचाह्वयसुग्रीववालिनंभ्रातृगन्धिनं १३
सर्वेतेत्वरितंगत्वाकिष्किन्धांवालिनःपुरीं ।
वृक्षैरात्मानमावृत्यव्यतिष्ठन्गहनेवने १४
सुग्रीवोव्यनदद्घोरंवालिनोह्वानकारणात्
गाढंपरिहितोवेगान्नादैर्भिन्दन्निवाम्बरं १५
तंश्रुत्वानिनदंभ्रातुःक्रुद्धोवालीमहाबलः
निष्पपातसुसंरब्धोभास्करोस्ततटादिव १६
ततःसुतुमुलंयुद्धंवालिसुग्रीवयोरभूत् ग
गनेग्रहयोर्घोरंबुधाङ्गारकयोरिव १७ तलै
रशनिकल्पैश्चवज्रकल्पैश्चमुष्टिभिः जघ्नतुः
समरेत्यन्तंभ्रातरौक्रोधमूर्छितौ १८ ततो
रामोधनुष्पाणिस्तावुभौसमुदीक्ष्यतु अन्यो
न्यसदृशौवीरावुभौदेवाविवाश्विनौ १९

यत्नात्वमच्छ सुग्रीवं वालिनंचापिराघवः त
तोनहृतवान्बुद्धिं मोक्षमंतकरंशरं २० प
तस्मिंस्तदेभग्नः सुग्रीवस्तेनवालिना अप
श्यन्राघवंनाथमृष्यमूकंप्रदुद्रुवे २१ क्लांतो
रुधिरसिक्तांगः प्रहारैर्जर्जरीकृतः वालिना॰
भिद्रुतः क्रोधात्प्रविवेशमहावनं २२ तंप्र
विष्टंवनंदृष्ट्वावालीशापभयात्ततः मुक्तोह्यसि
त्वमित्युक्त्वासनिवृत्तोमहाबलः २३

संस्कृत टी॰

प्रविष्टः शरोरामः मुहूर्तेनपुनःपरावृत्यनिष्क्रम्यस्वतूणींप्रविवे
शेतियोजना ४ ५ प्रलंबगतभूषणः साष्टांगप्रणामवशा
त्प्रलंबितप्रायमोरः कंठादिवर्तिसकलभूषणः कृतांजलिरु
त्थानंतरमितिशेषः ९ ८ भूमिस्थेवासप्तपातालाः ९ १० ११
लक्षणानुगतंतत्समर्तमित्यर्थः १२ अस्मात् ऋष्यमूकात्
भ्रातृगेपितेप्रनर्थकभ्रातृव्यपदेशे १३ १४ ज्ञानकारणात्
आकाशेनिमितेगाढंपरिहितः वासमाटच्छंसंवीतः वेगात्
इतिहरमेपुदयपर्यंतमस्तलकालेनयातिएवमहृश्यस्या
ननयातन्मूल्संगृहीतः तरोनवहिरागतइत्यर्थः १६ १७ अश
१ २२ वनेप्रविष्टंऋष्यमूकस्थेतिशेषः सनिवृत्तः परावृत्तः २३

भाषा टी॰

सो वाण रामचंद्रजीका मुहूर्तमात्र मे सप्तपातालोंको भेद
कर फेर तरक समे प्रवेश करता भया ४ तब पाताल के स
छिन्न सातहि साल वृक्ष भेदे देखके सुग्रीव विस्मय कोप्रा
प्त होता भया ५ तब सुग्रीव अत्यंत प्रसन्न हुवा दंडवत्प्रणा
म करके हाथ बांधकर ९ रामचंद्र जीके पराक्रम करके प्र

सन ऊवा संपूर्ण शास्त्र अस्त्र विद्या मेजो चतुरहैं अर सूर
वीरों मे उत्तम जोहैं रामचंद्र आगें स्थित हैं उनके प्रति क
हता भया ७ कि हे पुरुषों मे उत्तम तुम वाणों कर्के इंद्रके
सहित देवतयों कोभी मारने को समर्थ हो वालितोक्या वात
है ८ आपने हे प्रभो रामचंद्र एकहि वाण कर्के सातहीं सा
ल वृक्ष अर पर्वत पृथ्वी को फोरदीया आप के आगें संग्रा
म मे कौंण स्थित हो सकता है ९ हे रामचंद्र अव हमारा
शोक संपूर्ण हट या है अव हमारा मन वऊत प्रसन्न है
तुम जो हमारे इंद्र वरुण के सदृश मित्र हो तुमको प्राप्त
हो कर १० हे रामचंद्र अव हमारे हित वास्ते भ्राता जो हमा
रा शत्रु है उसको मारणे मे आपके आगे हाथ वांधकर
खडा हों ११ तव रामचंद्र जीके सुग्रीव को कंठमे लगाइ क
र सुंदर दर्शन जिसका ऐसे सुग्रीव के प्रति वडे वुद्धिमान
जो रामचंद्र सो कहते भए १२ कि हे सुग्रीव तुम किष्किं
धाको आगें चलो हम पीछें चलते हो उहां जाइकर वालि
को संग्राममे वुला ओ १३ ऐसे रामचंद्र जीके वाक्य श्रवण
करके संपूर्ण किष्किंधाके प्रति जाते भए वृक्षोके पीछें
छुपकर वैठ जाते भयो १४ तव सुग्रीव वालिके वुलाने
वास्ते घोर सिंह नाद कर्ता भया मानो शब्द कर्के आकाश
ह कर्के फेर देता भया १५ तव ऐसा गर्जना सुग्रीवका वालि
वडा वलवान क्रोध को प्राप्त ऊवा गुफासें निकसता भया
जैसें सूर्य उदय को प्राप्त होता है १६ तव वालि सुग्रीव
का आपसमे तुमल संग्राम होता भया जैसें आकाशमे वुध
अर मंगलका संग्राम होता है १७ वज्रके सदृश जो तल
प्रहार अर मुष्टिप्रहार उनों कर्के आपसमे क्रोधको प्राप्त
ऊवे ताडित कर्ते भए १८ तव धनुष धारी जो रामचंद्र सो
दोनो को एक सदृश अश्विनी कुमारों जैसे देखते भए १९
इससें सुग्रीव वालिको विभाग कर्के नही जानते भए त
व अंतकरन वाला वाण छोडने की वुद्धि नही कर्ते भए २०
इसी के अंतर मे सुग्रीव वालिकर्के हत ऊवा माष्यजो राम

वेंइहैं उनको नहीं देखताहुवा ऋष्यमूक पर्वतको भाग जा
ताभया २१ तब सुग्रीव थका हुवा रुधिर करकें भिगेहैं संपू
र्ण अंग जिस के अर वालीके प्रहारों करकें जर्जर हुवा वा
लिसें भग कर उस वनमे प्रवेश कर्ता भया २२ तब सुग्री
व को वनमे प्रवेश कीए देख कर शापके भयसें उस व
नमे नहीं जाता भया अर कहा कि हे सुग्रीव तुमको छो
ड दीआ है इस प्रकार कह कर वाली हटताभया २३

कवित्त

सोउबाणरामजूकोबाणहैघरीमात्रवीचसातपातालभेदन
कैसमैआयोहै तातेंपातालसातसातसालवेधेदेखकपि
पतिसुग्रीवहूनेविस्मयचितपायोहै वानरनरेसतवआन
हीप्रसन्नभयोदरसौंप्रणामकरीशीसहींनवायोहै रामव
लमसुग्रसुसर्वगुणसूरवीरउत्तमसोप्रभुतस्यायोहैबुद्धिमा
नविद्यावानगायोहै आगेंमानरामकोउचारैंपुरुषोत्तमजू
तेरेपसाइकतीनलोकसर्णलीहैं रघुकुलकोनाइकहैराम
महाप्रभोतेरापकवानपरसातपातालसालशैलइनहूं॰
कोभेदपकछिन्नमांही तेरेनरकसहटिगायोहैं एकहूंने
धराधरकोवदीगीकेरपाकोनहैंसमर्थतोसोंसंगरमैअरिप
शोकजोटमारेमारोहूसोहैंनिहारीरूपजलपतसुदेससम॰
मीतपरिहरिपं सुनोमहराजमेराभ्रातजोऊसनूवालीउसको
अवमारोमोवोंरामहूंपेंथुरिपं सुनोमहाराजपसुनावोंहै
हाथबांधतेरेपदपंकजतेंसभेकानसरिपं रघुपतिसुजा
नमतिमानसुग्रीवहूकोकंठमेलगाइकहैंनाकोसुसजाइ
कै कपिसुग्रीवकिष्किंधाकोचलोआगेंपीछेंहीनिहारै
रामचलेंहर्षाइकै उहांजाइवालीकोबुलाउतमलरोउसाथ
अछेंसेमरमचाइकै रामहूकेवचनसुनचलेहैंकिष्किंधा
सभआनंदसमेतचलेंवेगहूंसोंधाइकै सवैया ऊरवदहैनरु
पीछेंछपीसभआगेंसुग्रीवदेगर्जनलाग्यो घोषसुपमो
भयोअतिदारुणपूरिदशोंदिशाव्योममेंमेघाग्यो बालितवैस
निसोरभयंकरसेजससुथोंरूपताइकेजाग्यो वेगकरीनि॰

कस्योगहतैंनतुस्तुरउघस्वलतैंतमभाग्यो वालिसुग्रीवकोजुद्ध
भयोतबत्योंतुथमेगलत्योमभवायो वज्रकेसहसकेदैंप्रहारहेतु
कतलीतनिहैंडुपतायो पञुपारिजिंहीसुरवैपकोगजानततो
हींवालीसुगरीवदरवायो इससैंमघचारविप्रंशसहोदरलक्ष्म·
लसैंनहिजाचनोआयो वालिसुग्रीलसैसमहींहैरामतवेनहै
कनचलायो पसेहिवीचसुग्रीववालीकरितवहूदेऊवैंनहिं·
रामदेखायो त्यौंउछलीभयमानमनेंसपमूकऊकोभगिकै
वलिआयो वालिप्रहारतेंजरमरगातहिंयंगसभूतयेंसोएत
छोयो रोस तबउसबनसुग्रीवऊगिलिपहेंप्रानवचाइमा
तंगऋषिकेशापतेंवालीउननहिंजाइ गेरकहेंसुग्रीवकोदियो
हैंमेअवछोर इसप्रकारकहिकेहमोवालीकपिसिरमोर ४

५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २२

राघवोपिसहभ्रात्रासहचैवहनूमता तदेववन
मागच्छत्सुग्रीवोयत्रवानरः २४ तंसमीक्ष्या·
गतंरामंसुग्रीवःसहलक्ष्मणं ह्रीमान्दीनमुवा
चेदंवसुधामवलोकयन् २५

संस्कृत टी·

२४ ह्रीमान्पराभूतत्वात् २५॥

भाषा टी

अरु रामचंद्रजीभी हनूमान अरुलक्ष्मणजी के सहित उसीस्था
नमे जाते भए जहा सुग्रीव नाम वानरथा २४ तबलक्ष्म·
णजीके सहित आए रामचंद्र जीको देखकर सुग्रीवअ
तिलज्जायुक्त हुवा पृथ्वीको देख देख दीन वचन कहता·
भया २५।

दोहा

लक्ष्मणअरुपवनमानसुतआएलैसंगराम उसहिथानजाते
भए जितहैंसुग्रीवनाम लक्ष्मणजुतरघुवीरलखि सुग्रीव
लजातनैन डीठधरीहैं धरणीपरकहतवचकैदीन २४ २५

आकंपस्वेतिमामक्कादर्शयित्वाचविक्रमम्

वैरिणा घातयित्वा च किमिदानीं त्वया कृतं २६
तामेव वेलां वक्तव्यं त्वया राघव तत्वतः वा
लिनं न तु हन्मीति ततो नाहमितो व्रजे किंत्व
स्मिकारणं येन शाक्रेन हि न हन्यते २७ तस्य
चैवं ब्रुवाणस्य सुग्रीवस्य महात्मनः करुणं दी
नया वाचा राघवः पुनरब्रवीत् २८ सुग्रीव श्रू
यतां तात क्रोधश्च अपनीयतां कारणं येन
बाणोयं न मया स विसर्जितः २९ अलंकारेण
वेषेण प्रमाणेन गतेन च त्वं च सुग्रीव वाली
च सदृशौ स्थः परस्परं ३० ।

संस्कृत टी॰

विक्रमं साल भेदनेन चात्मवित्वा युद्धे वैरिणा हारा किं कृतमनुचितमे
व कृतमित्यर्थः २६ तामेव वेलां समयमर्थ हि तीया वालिना युद्धे
रण वेलायां ततस्त्वं देसर्थः इतः ऋष्यमूकवनात् २७ २८ स वा
णं वालि संहारको बाणः २९ तदेव कारणमाह अलंकारेणे
ति ३० ।

भाषा टी॰

किं प्रथम आपना पराक्रम दिखाइकर अर हमारेसें वालि
को बुलाइ कर अर उस वैरिसें हमारे को मराइ कर तुमने
क्या किया २६ तुमने उसी समय मे कहने योग्य था कि ह
म वालिको नहीं मारेंगे तद हम ऋष्यमूकपर्वतसें नहीं जा
ते इसमे क्या कारण है २७ तब इस प्रकार महात्मा सुग्रीव
के कहते हुवे रामचंद्रजी दीन हुवे दया युक्त वचन कहते भ
ए २८ हे सुग्रीव पियारे हमारे वचन श्रवण करो अव क्रोध
को त्याग देवो जिस कारण सें मैने बाण नहीं छोड़ा है सो
तुम श्रवण करो २९ हे सुग्रीव स्वरूप करके वेश करके प्रमा
ण करके तुम अर वालि एक सदृश थे ३० ॥

भुजंगी

तुमैराघवीजोरमोकोदेखायो उसीगर्ववालीहमैजाबुलायो ।
तिहारेभरोसेसुग्रीवजाहिसथें कहेबाकाकरीदैतुमैपहगाथें
उसीहीसमैकोनहींनाहकीनी तवैराघवीनेसुनीचिंतलीनी ।
कहैरामहींदीनवानी दयाजुक्तकैराघवीपवखानी हर्गुतुम
जान्यागयोनापछान्यो सुनीवैनमेवेनहींकोपठान्यो जिसी
कारणोमैतज्योहिवाना तबवेहुवरावरगयोनापछाना दोहा
रूपवेसस्वभाववलहुमैसवप्रमान नहींपछानननूगयोत
यानतोमैवान २६ २७ २८ २९ ३० ।

स्वरेणवर्चसाचैवमेत्तितेनचवानर विक्रमेणचवाकेव्यक्तिंवानोपलक्षये ३१ ततोहं रूपसाहश्यान्मोहितोवानरोत्तम नोत्सृजामिमहावेगंशरंशत्रुनिवर्हणं ३२ जीवितांतकरंघोरंसाहश्यात्तुविशंकितः मूलघातोनहोस्याद्धिद्वयोरपिकृतोमया ३३

संस्कृत टी॰

वर्चः शरीरकांतिः वोपुवयोः ३१ मोहितो मोहितइवनोत्सृजामि नोदसृजम् ३२ विशंकितः शंकावान् हिनिश्चयेननौआवयो द्वयोरपिनाशेनमूलघातोनस्यात् माभूदितिपतदर्थमया कृतः शरानुत्सर्गइति शेषः ३३ ।

भाषा टी॰

स्वरकर्के अर तेज करके अर मेरों करके अर पराक्रम करके मेरेकोभली प्रकार नहीं जाने गए ३१ इस से हे वानरोत्तम तुमारे एक जैसेरूपसें ३१ मैने शत्रुओंका संहार कर्न वाला मैने बाण नहीं छोडा ३२ जीवनका अंत कर्नवालातला मैने बाण नहीं छोडा ३२ जीवनका अंत कर्नवालात मारे एक सदृशसें भिन्न हत्या माण कर अर आपना का घेहानि जाण कर नहीं छोडा ३३

दोहा

सुरोंकरीअरुतेजहूवलमेतमअरुसोइ तुमनपछान नहीं गयोलखिवरावरदोइ सालोमृगऊलअमभजनइकैसेतुमदो इ इमविधिरिपुदलदलनकोतज्योननिजसरसोइ जीवनास

इह करतहै छुटेहमार वान,, सकोनछोरीकैइसैसकोनतह्ये
पह्चान तस्मोनपसरहीहमैमित्रनिधंकोजान विनापह्चानसर
नजनरूनतमितनेभ्रान विश्वासघाति कहतीजगतहोतकाजस
भहान ३१ ३२ ३३ ।

त्वयिवीरविपन्नेहिअज्ञानाल्लाघवान्मयः सौ
ह्यंवममवाल्यंचख्यापितंस्मात्कपीश्वर ३४

संस्कृत· टी·

मूलवातमेवदर्शयति त्वयीति मयाविपन्नेमद्धापापनाशिने अ
ज्ञानमनिश्चयवृत्तिः लाघवात् चापलात् ३४

भाषा टी·

तेरे मरनेको प्राप्त हुवे अज्ञान सें अर लाघवतासें हमारा मू
ढभाव अर वाल भाव प्रसिद्ध होता ३४।

दोहा

तेरे वधको करनितें अज्ञानतेंमूढभावेअरुवाल लघुताईहो
तीतवेसतनकपिकेभअपाल ३४।

दत्ताभयचदेनामपातकंमहदुच्यते अदंच·
लक्ष्मणश्चैवसीताचवरवर्णिनी ३५ त्वरथी
नावयंसर्वेवनेस्मिन्शरणंभवान् तद्युष्म·
समुत्यस्त्वंमामाशंकीचवानर ३६ पतन्मुहू
र्तेनमयापश्यवालिनमाहवे निरस्तमिषु
णाकेनचेष्टमानेमहीतले ३७ अभिज्ञानंकृ
ष्णंतमात्मनोवानरेश्वर येनत्वामभिजानी
यांहंहनुमत्पागतं ३८ ततोगिरितटेजाता
सुन्याघकस्समापुलां लक्ष्मणोगजपुष्पीलता त
स्यकंठेसमर्पयत् ३९ गजपुष्पीमिमांपु·
ल्लामुत्पाट्यशुभलक्षणां कुरुलक्ष्मणकंठमा

सुग्रीवस्समहात्मनः ४० सतयासुशुभेश्रीमां
मालयाकंठसक्तया मालयेववलाकानांस
संध्यइववतोयदः ४१ विभ्राजमानोवपुषारा-
मवाक्यसमाहितः जगामसहरामेणकिष्किं
धांवालिपालितां ४२ इत्यार्षे रामायणे
किष्किंधा कांडे द्वादशः सर्गः १२ ।

संस्कृत टी॰

वाथकांतरमाह दत्तमभयंयेभ्यस्तदत्ताभयस्तस्यवधोमहत्या
तकमितिनामप्रसिद्धं ३५ समूलघातमप्याह अहमिति
३६ ३७ ३८ गजपुष्पीनागपुष्पीनामलता शुभेसम्यलतय
तीतिशुभलक्षणानां ३९ व्यसर्जयत्समर्पितवानित्यर्थः ४०
लतयाशुक्लपुष्पनागपुष्पीलतयासंध्यारागसहितस्तोय-
दइवस्वयंबलाकानांमालयेवतयालतयासुशोभे ४१ रा
मवाक्येनतत्करणेसमाहितउद्युक्तः ४२ इतिरामायणे
किष्किंधा कांडे द्वादशः १२

भाषा टी॰

जिसकोअभयदीयाहै उसके मारने से महापापहोता है
हे सुग्रीव मे अरु लक्ष्मण अरु सीता तुमारे अधीन हां ३५
इस वनमे एक तुमही शरणकास्थान हो इससे शंका
को त्याग कर फेर संग्राम करो ३६ अब तुम एकही ह
मारे बाण करके वालिको पृथ्वीमे गिरे देखो ३७ पुं
तु आपने शरीरमे कछु तुमचान कर लो जिस करके
तुमको मे द्वंद्व युद्ध जाण जाओं ३८ इससे इस पर्वतसे प
पुष्पों युक्त गज पुष्पी नाम करके लता तुमारे कंठमे पावें
३९ तव लक्ष्मण जी गज पुष्पीनाम करके लता सुग्रीव के
कंठमे पाओ ४० तव लक्ष्मण जी पाइ देते भए तव सुग्री
व उसमाला करके शोभाइमान हो भए जैसें संध्या कालमे
वकों करके बदल शोभाइमान होता है ४१ तव उस माला
कोधार कर रामचंद्रजीके सहित वालि करके पालित जो

किंकिंधा उसको चलते भए ४२ इति रामायणे किष्किं
धा कांडे द्वादशः १२

कवित्त

जाको अभेदानंद देहैं ताको हरि हेरि हेहैं पापवान रनरेश पहसत
केरनानि पं लक्ष्मण अति प्यारो भ्रात सीना है प्राण प्यारी इन
सैन्त समसरस पहनिश्चैं नियमानि पं पसेंह ससघनवनस्तरणा हू
के स्थान तमसंका को त्याग फेर संगर को ठानि पं पकरी है
मारो वानहरे मानवाली अके गिरैं मरी भूतल मैं गैरका वरवा
नि पं सवैया गैरकरो उपरंत उपाइ हमापनै अंगथ राज्जुन
मानी सोंक रदे रैं वीह हऊ लरतें तव वालि हरी रखैं वानो अपछा
नी इससैं इससैन सें फूल समेत हिं पुष्पाणि वेलनहानने त॰
दोहा इस माला को पाइ कें कपिपति अति छवि छाइ जैसे सं
ध्याकाल मैं वकि जुत मेघ सुभाइ गमन कियो सुग्रीव नें मा॰
ला को गलपाइ राघवि कों संग लें चलत किष्किंधा को था
१ १५ १६ १७ १८ १९ ४० ४१ ४२। इति श्री वाल्मीके रा॰
मायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त रणवीर विनोदे द्वादशः १२

ऋष्यमूकात्स धर्मात्मा किष्किंधां लक्ष्मणाग्रजः
जगाम सह सुग्रीवो वालिविक्रमपालितां १
समुद्यम्य महच्चापं रामः कांचनभूषितं शरां
श्चादित्यसंकाशान् गृहीत्वा रणसाधकान् २
अग्रतस्तु ययौ तस्य राघवस्य महात्मनः सुग्री
वः संहतग्रीवो लक्ष्मणश्च महाबलः ३ पृष्ठतो ह
नूमान्वीरो नलो नीलश्च वानरः तारश्चैव महाते
जा हरियूथपयूथपः ४।

संस्कृत टी॰

१२ संहतग्रीवः दृढवद्धग्रीवः ३ ४।

भाषाटी

तब ऋष्यमूकपर्वत सें लक्ष्मणजीके ज्येष्ट भ्राता रामचंद्र जी सुग्रीवके सहित किष्किंधाको चलते भए १ सुग्रीवके चिन्हों करके शोभाइमान जो धनुष उसकोहाथमे सज्ज करा हुवा धार करके अर सूर्यके सदृश जो हैं इनको लेकर २ अर इनके आगें सुग्रीवचलता भया अर इनके पीछे लक्ष्मणजी चलते भए ३ अर इन के पीछे बडे बली हनुमान जी अरनील अरनल अर तार नाम वानरयों के पति ४।

चुपै

ऋष्यमूकपर्वतसेंजोऊ रघुपतिकपिपतितिसतेंदोऊ मिलीकिष्किंधापुरकोधाए हेमचिन्हसोंधनुषसुभाये रघुपति सज्जकरसोउउठायो भानुसदृशजोहेरघुराई रविसुतचलतअगारहरखाई लक्ष्मणतिनकेपीछेंचलहें पवनसूतपाछेंअतिवलहें तारनामनलनीलहेंजोई वानरगणकेनाइकसोई १२३४।

तेवीक्षमाणावृक्षांश्चऋष्यभागवलंबिनः प्रसन्नांबुवहाश्चैवसरितःसागरंगमाः ५ कंदराणिचशैलांश्चनिर्झराणिगुहास्तथा शिखराणिचमुख्यानिदरीश्चप्रियदर्शनाः ६ वैडूर्यविमलैस्तोयैः पद्मैश्चाकोशकुड्मलैः शोभितान्सजलान्मार्गेस्तटाकांश्चावलोकयन् ७ कारंडैःसारसैर्हंसैर्वंजूलैर्जलकुक्कुटैः चक्रवाकैस्तथाचान्यैः शकुनैःप्रतिनादितान् ८ मृदुशष्पांकुराहारानिर्भयान्वनचारिणः चरतःसर्वतःपश्यन्स्थलीषुहरिणान्स्थितान् ९

संस्कृत. टी.

कंदराणिमंदिराकारपर्वतविवराणि गुहाः देवखातवि

लानि दरीः स्फुटितशैलरंध्रविशेषान् ६ आकोशैः विकसितैः अमलैरुज्ज्वलैश्चतेनेषद्विकसितैः पद्मैः शोभितान् ७ अवलोकयनवलोकयन् कारंडैः कारंडवैः ८ सच्छन्दगो

भाषा टी

ए संहर्षी चलते भए अर चारो तरफ प्रफुलित ऊवे वृक्षों को देखते अर निर्मल जलयुक्त नदियों को देखते जो नदियां समुद्रमे प्राप्त होती यां हे ५ अर अनेक प्रकार कि गुफा अर पर्वत अर प्रवाह अर बऊत सुंदर पर्वतों के शृंग अर बऊत सुंदर पर्वतों कि गुफा ६ अर हीराके सदृश जो निर्मलजलों करके अर कमलों करके शोभाइमान जलाशय अर तडागइनको देखते ऊवे ७ वतकों करके अर हंसो करके अर जल कुकुटों करके अर चकवा कों करके इत्यादिक और पंछियों करके रमणीक जलाशय देखते ऊवे ८ अर वडे कोमल घासको निर्भययुक्त वेचरते जो हरिण हें उन को देखते ऊवे छोटि कोटि वणियोंमे देखते ऊवे ९।

दोहा

पसाभ चलते हीभए प्रफुलित के दिखु पेर विमलनीरयुतजो नदीअरुतरु सुंदर हेर पसीजो सरताविमलमिलीमहोदधिसाथ अरअनेकविधकीगुफासोहतपर्वतमाथ ॥ कवित्त सुंदरप्रवाहगिरीशृंगअरुसोहतहे सुंदरगिरीवीच घमदरी सुखदाई हे औरवज्रसदृसजल सुंदरतडागसरसाररसमरालवकचकवेंउतछाईहे सोहेजलकुकुटअरु चकवाकगइनहूकेआदखवनेनेइतजातेनसहिगाईहे कोमलजोइघासवगे फैकैनिभीनहरणिकरनविहारऊतपरीसुगनहरखाईहे ५।६।७।८।९।

नराकवैविरिणाश्चापिशुलकैदेनविभूषितान्
योरमेकऊवराञ्च्नमाहिंवरान्कूलयानितनः १०

नताननिरीक्षन्सोत्कर्षान्सर्वतानिवजंगनान् शार
गान्वारिदप्रख्यान्मदीरेएसप्रतिनान् ११ वने
वनचरांश्चान्यानवेचरांश्च विहंगमान् पश्यन्
त्वरितानेनयपुः सुग्रीववशवर्तिनः १२ तेषांतत्र
छलांतत्र त्वरितं रघुनंदनः द्रुमखंडंवनेदृष्ट्वारा
मः सुग्रीवमब्रवीत् १३ एषमेघइवाकाशेद्रुम
खंडः प्रकाशते मेघसंघातविपुलेपर्यंतकद
लीवृतः १४ किमेतज्ज्ञातुमिच्छामिसखेकौतूह
लंमम कौतूहलापनयनेकर्तुमिच्छाम्यहंत
या १५।

संस्कृत टी.

छलचातिना देवतदाकें वेरितं एकचरानसहायचरान् १० गिरि
तदोत्कर्षात् अलिविति गिरिसदान् ११ १२ द्रुमाणांखंडःततः
प्रदेशोयस्मिन्तादृशेवने १३ द्रुमखंडो द्रुमसमूहः सर्वेत्यानु
तरान्वयि १४ १५।

भाषा टी

अर सेत दंतों करके शोभायमान जो हस्ती तराांगोंके शत्रु उन
को देखते हुवे १० अर मद मत्त हुवे पर्वतों के सदृश जो ये
लि करके धूम्रवर्ण हुवे उनको देखते हुवे ११ इस प्रकार
गैर जो वन चर जीव हैं अर पंछि जो हैं उनको देखते हुवे
सुग्रीवके वशवर्ति चलते भए १२ तब उनके चलने हुवे
रामचंद्रजी एक बहुत रमणीक एकस्थान देख कर राम
चंद्रजी सुग्रीव के प्रति कहते भए १३ किए सन्मुख मेघ
के सदृश वन प्रकाश होता है चारो तरफ से इसके कद
ली हुन्हैं १४ हे सखे किसका स्थानहै मेरे मन बहुत
आश्चर्य हुवाहै मे आश्चर्य के हटाने की इच्छा कर्ता हों १५

दोहा

छोटीजो रमणीकवनदेखतकपिपतिराम सेतदंतकारेलसत
उतहैं हैं शोभाधाम हैं मदमत्ततराणगिरिपर धूलिनिजलिकजुम हुपर
धूम्रवर्णाबलभर इसप्रकारवनचरनोकपंछिलरवतरघुराज

आनंददेनेऊलेतहैं लखिउसविपनसमाज चलतभएउतनलख
तहैरघुपतिकपीनरेश देखतहैंउतथल अद्भुतरसभीखवे
श देखतसुग्रीवप्रतिकहतवचनपरिधीर अश्रमइहसवन-
लशमपूवारोतरफगंभीर कदलिवृक्षतहैंसरवाकाकोपश्र
मपान मोमनमैपश्नरजनहैंवेहेचर्जैहटान १० ११ १२ १३ १४ १५

तस्यतद्वचनंश्रुत्वा राघवस्यमहात्मनः गच्छ-
न्नेवाचचक्षेथसुग्रीवस्तन्महद्वनं १६ एतदा-
श्रमविस्तीर्णमाश्रमंश्रमनाशनं उद्यानवन
संपन्नंस्वादुमूलफलोदकं १७ अत्रसप्तजना
नाममुनयःशंसितव्रताः सप्तैवासन्नधःशीर्षा
नियताजलशायिनः १८ सप्तरात्रकृताहारा
वायुनावनवासिनाः दिवंवर्षशतैर्याताःस
प्तभिःसकलेवरा १९ तेषामेवप्रभावेनद्रुमप्रा
कारसंवृतं आश्रमंसुदुराधर्षमपिसेंद्रैःसुरा-
सुरैः २० पक्षिणोवर्जयंत्येतत्तथान्येवनचारि
णः विशंतिमोहाद्येत्रनिवर्तंतेनतेपुनः २१
विभूषणरवाश्चात्रश्रूयंतेसकलाक्षराः तूर्य-
गीतस्वनाश्चापिगंधोदिव्यश्चराघव २२ त्रेता
ग्नयोपिदीप्यंतेधूमोह्येषःप्रकाशते वेष्टय-
न्निववृक्षाग्रान्कपोतांगारुणोघनः २३।

संस्कृत टी.

१६ उद्यानैरुपवनैश्चसंपन्नेयुक्तः १०।१८ केवलवायुनैवसप्त-
रात्रगतेकृताहाराः सप्तभिर्वर्षशतैः सकलेवरादिवंयाताः १९
अथैवाश्रिताश्रमसाह २० वर्जयंति नप्रविशंतिपुनर्नेनिवर्तंते
अत्रैवप्रियंतइत्यर्थः २१ शरीरांतरेणापुनरस्यागत्या शरीरैः
कीडंतीत्याशयेनाह विभूषणेति सकलाक्षराभिर्वाभिस-

सरितांभूषणारवाप्सरसमितिशेषः दिव्यांगभूषतासामे वानुभूयतइतिशेषः २२ नकेवलंभोगभूमिः कर्मभूमिरपी. त्यादि कपोतांगवदरुणोसरोरुसवोयन३वद्रुमोद्दात्याप्रानु वेष्टयंमाप्लुवन् दृश्यते २३।

भाषा टी

तब ऐसे वचन रामचंद्रजीके श्रवण करके मार्गमे चलते हु वे दे सुग्रीव रामचंद्रजीके प्रति कहते भए १६ हे रामचं द्र्य आश्रम खेदको दूर करन वालाहै वागोंके ब्रुंछों करके शोभाइमान है अर कंदमूल जल इसमे वहुत स्वादुहै इस स्थानमे वडे तपस्वि सात ऋषीस्वर निवास करतेथे वर्षा कालमे उलटेहुवे ब्रुछोंमे लटक तेथे अर शीतमे जलमे रहतेथे १८ अर सात दिन उपरंत पवना हार कर तेथे इस प्रकार तप करके सातसैवर्ष उपरंत इसी शरीर सें स्वर्गमे प्राप्त हुवेथे १९ इनके ही प्रभाव करके प वन् ऐसा प्रकाश होता है य आश्रम संपूर्ण देवता असुरों कोंदुर्दर्ष है २० इस आश्रम मे पंछिभी नहीं जाइ सक ते है अर ओर वनचारी जीवभी नहीं जाइ सकतेहैं जोमो ह करके जातेभी है सो जीव लेपटते नहीं है २१ इस स्थान मे अप्सरोंके भूषणों के शब्द श्रवण होते हैं अर अप्स रोंके गीत शब्द श्रवण होते हैं अर वयंत्र बजते हैं २२ ये. ता युगके आदकी अग्न आजतक प्रकाश होती है अर व्र छों के उपरकपोतके सदृश धूम प्रकाश होताहै २३।

दोहा

यह वचन सुन रामके चलभए नोवार रामप्रतीकपिपतिक हेंसुनियेरघुकुलनाथ यहै हेराजविहरआश्रमजोहु सक लखेदहरतभागतसोहु वागद्रुतजुतपरमसभाय कंदमूलइन जलहेंमधुराय इसथानरहेरिषीमहाना महाउग्रतपकरत वरिछाना वर्षाकालउलटोझेरेहें निजनकलटकेसातरूप हें सीतकालजलमेरहेसोई तपोतपनिलोभीहोई ओर सातदिनझेनिरधारा तिसपरंतकेपोनहिहारा इसप्रकार तपतपेरेभारे अद्भुतसमतलोवृत्तधारे तिसपरंतइसदेह

स्थिपायो तपप्रभावसवलोकउनपायो वाकेतपतेंविपन
शद्द भारो हैप्रकासइतप्रतिदिशउजारो कवित्त पसोइद्द॰
पान सरप्रसरनतोरंआनसकनपंछीऔरवनोऊवनचारीहैं
जा जोमोहकरआवैनहीजीतेदृटइसथलमेंप्रसरोकेभूष
णसवभारीहैं औरउनहीकेरागशब्दपैंकाननमेंवजेघनके
घोषसवलागतसुखकारीहैं जेतोकेआदहूकीआगेहैप्र॰
कासप्रवलोहूतोंकेऊपरहेकपोतकीउजारीहैं १६ १७ १८
१९ २० २१ २२ २३॥

पतेष्टस्ताप्रकाशंतेधूमसंसक्तमस्तकाः मेघ॰
जालप्रतिछन्नावेदूर्यगिरयोयथा २४ कृत॰
प्रणाममधर्मात्मस्तेषामुद्दिश्यपराघव लक्ष्म॰
णेनसहभ्रात्राप्रयतःसंहितांजलिः २५

संस्कृत टी॰

२४ तेषामदिशपतान्नुदिशप २५।

भाषा टी

प हल प्रकाश होते हैं जिनके ऊपर धूम प्रकास होता है
जेसें वद्दलों करके वेडूर्य मणिका पर्वत शोभाइमान हो
ता है २४ इन ऋषी स्वरोंके प्रति तमभी प्रणाम करो ल
क्ष्मण भ्राता के सहित हाथ वांध वांध कर २५

सवैया

पतरहीइतदेखपैंशांतिऊपरधूमसदांछविछापं सोहत
हैंइद वद्दलकेजुतजेसेंगिरिहजेकोमैलदेखापें जामुनिकोय
लपद प्रसिद्धहैंरसकोदेवमुनीसिरनापें रामविवंदनकि
जिपआपभिभ्रातसमेतनहींभ्रमपापें २४ २५।

प्रणामंनिदियेतेषां ऋषीणांभावितात्मनां
नतेषामशुभांकिंचिच्छरीरेवामविद्यते २६।
ततोरामसहभ्रात्रा लक्ष्मणेनकृतांजलिः स॰
मुद्दिश्यमहात्मानस्तान्ऋषीनभ्यवादयत २७

अभिवाद्य च धर्मात्मा रामो भ्राता च लक्ष्मणः
सुग्रीवो वानराश्चैव जग्मुः संहृष्टमानसाः २८
ते गत्वा चाश्रमस्थानं तस्मात्सप्तजनाश्रमात् २८
ददृशुस्तां दुराधर्षां किष्किंधां वालिपालितां २९
ततस्तु रामानुजरामवानराः प्रगृह्य शस्त्राण्यु
दितोग्रतेजसः पुनः समेत्याप्रतिवीर्यपालितां
वधाय शत्रोः पुनरागतास्सह ३० इत्यार्षे रामा
यणे किष्किंधा कांडे त्रयोदशः सर्गः १३

संस्कृत टी॰

तेषां प्रणामं नितान्त्वप्रणमंति २९ महात्मानः महात्मनस्तान्ट
षीनुद्दिश्य पाणी वारयत् नमस्कृतवान् २७ २८ २९ वानराणांश
स्त्रशिलादि उद्दिदि तमग्रतेजोयेषां ते ३० इति त्रयोदशः सर्गः १३

भाषा टी॰

जो कोई उन ऋषी सुरों के प्रति प्रणाम करे उसके शरीरमे
किंचित व्याधि नहीं होती है २९ तब रामचंद्रजी लक्ष्मण जी के
सहित हाथ बांधकर उनके प्रति प्रणाम करते भए २७ रा
मचंद्र जी अरु लक्ष्मण अरु सुग्रीव प्रणाम करके प्रसन्न चित्त
होके आगे चलते भए २८ तब सप्तजन के आश्रमसे दूर
जाय कर वालि करके पालित जो बड़ी दुर्धर्ष किष्किंधा उस
को देखते भए २९ तब रामचंद्रजी अरु लक्ष्मण जी संपू
र्ण वानरों के सहित शस्त्रों को धार कर इंद्र पुत्र वालि क
के पालित जो किष्किंधा उसके विषे शत्रु को मारन वास्ते
फेर जाते भए ३० इति रामायणे किष्किंधा कांडे त्रयोदश :१३

दोहा

द्वै कर बांधी जो करें तिन ऋषिको परनाम होइ न ताके देह को॰
आधि कदापी राम तब रघुपति लक्ष्मण सहित ताको करत प्र
णाम पुन कपिपति वंदन करें सुग्रीव माको नाम आगे चलत
भए तबै सप्त ऋषी थल त्याग वाली पाली जो पुरी कठन किष्किं
धा नगर तब रघुपति लक्ष्मण सहित अरु सब वानर जोर

ईइ एतपालीपुरीग्रामभएउतसो किष्किंधापुरिजुरिकैग
परिपूर्केमारननेहेत सुग्रीवमंत्रीकें सहितरामसमितिसमेत
२९ ३० ३१ ३२ ३३ इतिश्रीवाल्मीके किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त
कृतभाषा रणवीरविनोदेत्रयोदशः सर्गः १३।

सर्वेतेत्वरितंगत्वा किष्किंधांवालिनःपुरीं वृक्षै
रात्मानमावृत्यव्यतिष्ठन्गहनेवने १ विसार्य
सर्वतोदृष्टिंकाननेकाननप्रियः सुग्रीवोविपु
लग्रीवः क्रोधमाहारयद्भृशं २।

संस्कृत टी

गहनेदर्शप्रवेशे १२

भाषा टी

तव वालिकी पुरि जो किष्किंधा उसके विषें जाइकर वृ-
क्षोंके पीछें छिप कर स्थित हो जाते भए १ तव सुग्री
व चारो तरफदेखकर संदर है ग्रीवा जिसकी सो क्रोध यु
क्त होता भया २

सोरठा

वालीपुरितवजोकिष्किंधापैठतहींगए उतहीधाईदोइविपप
छाहीं ओटसेए चारुकपीजुततेजोइछपेरामलक्ष्मणसहिता
कृपिपतिसुग्रीवप्रसन्नहोइचाहतहैनिजजीतचित देखतहैसु
ग्रीवकैसचेतचारोतरफ सुंदरताकोसुग्रीवक्रोधयुक्तठा
ढोभयो १२।

ततःसनिनदंघोरं कृत्वायुद्धायवाह्वयत
परिवारैःपरिवृतोनादैर्भिंदन्निवांवरं ३। ।

३।

संस्कृत टी.

भाषा टी

तव महाघोरनाद करके युद्ध के वास्ते वुलाता भया मानों
नाद करके अंवरको फैर देताहै ३।

दोहा

दोहा करीगरजनकारग्रतवालितुलामनदेत मनोसिंह रवयौंकियोनभमंडलहरीलेत ३

गर्जन्निवमहामेघो वायुवेगपुरःसरः ४ अ
थवालार्कसदृशोदृप्तसिंहगतस्ततः ष्ट्वा
रामंक्रियादक्षंसुग्रीवोवाक्यमब्रवीत् ५
हरिवागुरयाव्याप्तंतप्तकांचनभूषणं प्रा
प्ताःस्मध्वजयंत्राढ्यांकिष्किंधांवालिनःपुरीं
प्रतिज्ञायात्वयावीरकृतावालिवधेप्रुवा
सफलांतांकुरुक्षिप्रंलतांकालइवागतः १

संस्कृत-टी-

वायोर्वेगःपुरःसरोयस्यसःसहामेघइववालार्कसदृशोवर्णोयस्य येनच ४ शत्रुजादकदेगवानरापववागुराधेननिरूपिताः तथा ताःसंरवद्धः प्रवेष्टामित्यर्थः वागुरास्युगपाशालिकेतिहलायुधः ५ ६ यथाप्रागतःकालोक्षत्रविशेषालतांप्राक् पुष्पितांसफलां करोति तथात्वत्कृतप्रतिज्ञांतामपिसफलांकुर्वित्यर्थः ७।

भाषा टी-

जैसें मेघवायुकृत शब्द कर्ता है वाल सूर्य के सदृशहै स्वरूप जिसका अर मद मत्त सिंहके सदृश गति जिसकी ४ ऐसा सुग्रीव रामचंद्रजीको देखकर कहता भया कि हे रामचंद्र वानरौंका पति जो वालि उसकरके पालित जो किष्किंधा उसमें प्राप्त हुवेहां ६ अर आपने जो हे वीर प्रतिज्ञा करी है वालिके मारने की उसको सफल करो जैसें समय में लताओं में फल पुष्प होत हैं ७।

दोहा

जैसें घन मारुत सहित होत शब्द अतिभूर। सोहतनाको रूपज्यु ग्रीषमवालदेसूर अरु मदमत्तहि सिंहजुतनकी करतहै चाल एसारविसुत कपि पतीसे हे वनघो भूपाल रामचंद्र हूं कोनखी केहे वचन विशाल रामचंद्र किष्किंधपुरीकरी पालिते पाल आ एहो हमतो हमै रावविवचनसत्यार करीप्रतिज्ञाजोतुमै उस वालीको मार करो सफल उस वेनको मौं रुहे फलनव द्वार तिहीं

मयश्चक्षुप्रकोप्रहविवलीग्रणयार ४५ ९७।

एवमुक्तस्तुधर्मात्मासुग्रीवेणसराघवः तंदेवो वाघवदनंसुग्रीवंशत्रुसूदनः ८ कृताभिज्ञानचिह्नस्त्वमनयागजसाह्वया लक्ष्मणेनसमुत्पाट्य एषाकंठेकृतातव ९ शोभसेप्यधिकंवीरल तयाकंठसक्तया विपरीतइवाकाशेसूर्योनक्षत्रमालया १० अद्यवालिसमुत्थंतेभयंवैरंचवा नर एकेनाहंप्रमोक्ष्यामिवाणमोक्षेणसंयुगे ११ ममदर्शयसुग्रीववैरिणंभ्रातृरूपिणं वा लीविनिहतोयावद्वनेपांसुषुचेष्टते १२ यदि दृष्टिपथंप्राप्तोजीवन्सविनिवर्तते ततोदोषे णमागच्छेत्सद्योगर्हेच्चमांभवान् १३।

संस्कृत टी

८ कृतमभिज्ञानार्थंचिह्नंयस्यसः गजसाह्वयागजेनसमाह्वाना मयस्यास्तया ९९ विपरीतइत्यस्यार्थः पौर्णमासीचंद्रइवतयाशो भसे परीतंतुदिवाप्रोक्तंविपरीतंतुशार्वरी पौर्णमासीगतंचंद्र दः सूर्यइत्यभिधीयते इतिवचनात् रात्रावाकाशेपूर्णचंद्रोनक्ष त्रमालया यथा शोभते तथा कंठसक्तयामालयात्वंशोभसेइ त्यर्थः यद्वा नक्षत्रमालया आकाशेविपरीतो विशेषेणपरीतो वेष्टितः सूर्यइवतादृशः सूर्योयदिभवेत्तदा तदरुणार्कवर्णस्यकं ठसक्त शुक्लपुष्पमालस्योपमास्यादित्यभूतोपमेयं यद्वा रात्रावे त्यतुदर्शोदिवानक्षत्रदर्शनेनतसहुनात्यनाशाः स्यादित्यगर्भस्या भाविनमितिश्रासात्रमोरेणाह हेवीरविपरीतोदिविपरीत कालेदिवासूर्योनक्षत्रमालयाकंठसक्तया अनयाशुभय थाबलिशोभमानगजपुष्पमालयाअधिकंशोभसेइत्यर्थः १० प्रमोक्ष्यामिप्रमोचयिष्यामिभ्रातृनिंतन्नमार्षे ११ चेष्टतेलवि ष्यतिमदर्शनानंतरमेवेतिशेषः १२ यदिमद्दृष्टिपथंगतो.

जीवन्नचिनिवर्तनेतनलक्ष्मणामांदोषेणगोपलालितंगच्छेरवग
च्छेत् मांगर्हेत १३

भा षा टी॰

इस प्रकार सुग्रीवके वचन श्रवण करके रामचंद्रजी शत्रु
ऒंका संहार करनेवाले सुग्रीव के प्रति कहते भए ८ कि
हे सुग्रीव अब तुम इस माला करके जाएो जाते हो जो
माला तुमारे कंठ मे लक्ष्मण जीने पाईहै ९ हे वीर सु
ग्रीव तुम इस माला करके अधिक शोभाइमान होतहो
जैसें तारयों करके विपरीत चलता सूर्य शोभाइमान हो
ता है १० आजदिनमे जो तुमको वालिसें भयहै अरु
वैरहै उसकोमे आज एक ही बाण छोडने में दूर कर
देताहूं ११ आज मेरेको आपने वैरि भ्राता को दिखा
इ देवो यद दिखाउगेगे तबही हमारे बाण करके मरा हु
वा वाली धूलिमे गिरेगा १२ यद हमारी दृष्टिमे आया
हुवा जीवता नाए गा तदमेरेको दोष देणा अरु तुम
ने हमारी निंदा करनी १३

सवैया

ऐसे सुगरीवकेबैनसुनेरघुबीरविनाशनवारो केहैं
कपिपतिकोतबहीभगवानसुनोइहमेनहमारो सुवेगममाल
दईलछमणजोसोतुमहींनिमकंठमेधारो मालाकरीतुम
जातेपछानेहोगेरसभानहैं विंबतिहारो वीरसुग्रीवसदा
वतहोअतिसुरगतीउलटीमध्यमांही आजहुकेदिनवैर
तेरोइकबाणकरोंनिरदूरहैनांहीं एकहिबाणतेजीतुम
रोरिपुभूमिगिरावोंगेजाइगोकांही आपनेवेरिमहोदरको
अबमेरेहिनैनेकोदेहुदिखाही जोहमंहीकोदिखाइदेहोव
हवालिमेरेशरखाइमरेगो हुवनजानिपैमीतयहीतब
छोलिछूहैधरणीमेपरेगो जोहमरीनजरीपरिजीवजाइ
केवानमेमोदधरेगो आपबडाइकरीनकहोकपसनिकैज
गनिंदाकरेगो ८ ९ १० ११ १२ १३।

प्रत्यक्षंते मम ते सालाः मया वाणेन दारिताः ततो
वेत्सि बलेनाद्य वालिनं निहतं रणे १४ अन
तेनोक्तपूर्वं मे वीर कृच्छ्रेपि तिष्ठता धर्मलोभ
परीतेन न वक्तव्यं कथंचन १५ सफलां च क
रिष्यामि प्रतिज्ञां च हृदि संभ्रमे प्रसृते कलमं दे
वे वर्षेणेव शतक्रतुः १६ तदाह्वाननिमित्तं
त्वं वालिनो हेममालिनः सुग्रीव कुरु तं शब्दं नि
ष्पतेद्येन वानरः १७ जितकाशी जितश्लाघी
त्वया चाधर्षितः पुरा निष्पतिष्यत्यसंगेन वा
ली स प्रियसंयुगः १८ रिपूणां धर्षितं श्रुत्वा
मर्षयंति न संयुगे जानंतस्तु स्वकं वीर्यं स्त्रीस
मक्षं विशेषतः १९ स तु रामवचः श्रुत्वा
सुग्रीवो हेमपिंगलः ननर्द क्रूरनादेन विनि
र्भिंदन्निवांबरं २० ।

संस्कृत टी.

किंच मद्बलस्य दृष्टत्वात् वालिनं निहतमेवावेहीत्याह प्रत्यक्ष
मिति वेत्सि विद्धि १४ कृच्छ्रेपि महारणसंकटेपि मम वाक्यं धर्म
लोभेन धर्मलाभेच्छया परीतेन व्याप्तेन १५ प्रसृतं प्रव
र्तितं कलमं तेऽव्रीहि हितेन मित्यर्थः १६ १७ जितकाशी जितश्ला
घः त्वया चाधर्षितः सन् पुरा येन निष्पतेत् तं शब्दं कुरु यतो वा
ली प्रियसंयुगः अतः असंगेन स्मरादिसंगपरित्यागेन निष्प
तिष्यतीत्यर्थः १८ न मर्षयंति न सहंते विशेषः १९ २०

भाषा टी.

तुम्हारे देखते ही प्रत्यक्ष हमने बाण करके सात साल हैं

त फोरदिये हैं तदबी तुम बालिको मारे ह्रवे नहीं जाणे
तेहो १४ हे वीर सुग्रीव मेने अत्यंत दुःखमेभी झूठे नहीं
कहा है धर्मके लोभकर्के मेकदीबी झूठनहीं कहोंगा १५
मे आपनी प्रतिज्ञा को सत्य करोंगा भ्रम को दूर करो जे
सें इंद्र वर्षा कर्के अंकुरों को उत्पन्न कर्ता है समयमेते
सी ही हमारी प्रतिज्ञा होइगी १६ इससे हे सुग्रीव
बालि के बुलाने वास्ते सिंह नाद करो जिस शब्द को श्र
वण कर्के बालि शीघ्र चल आवे संग्रामका बालि
बहुत पिया रा है १७ शत्रुका शब्द श्रवण कर्के शू
र वीर नहीं सहारते हैं आपने पराक्रम को जाणने
वाले अर फेर विशेष कर्के स्त्रियोंके सन्मुख १८
ऐसे बचन रामचंद्र जीके श्रवण कर्के सुवर्ण के सद
श है वर्ण जिसका ऐसा सुग्रीव मानों अंबर को फा
रता ह्रवा घोर नाद कर्ता ह्रवा नाचता भया २०

सवैया

तेरे हितदेखवेंसातनहिसालको भेघोमेरे सर एकनेजाई तद
पि वालिनजान्योमरयोतुमे झूठ कहीनमेलेशमे गाई
सुरजहूतधर्मकेलोभतें झूठकिवातकरोंनहिकाई मेअप
नी परतिज्ञकरोसतजोतुमको भ्रमदेहोहटाई जोसुर
राजकरीवर्षाकरेहूतकोअंकुरविन्नपछानी तेसहिमेरि
प्रतिज्ञहि होइगी इससमेतुमलेहुगेजानी इससें सुग्री
व बुलायोवालीतुम सिंहगरजनकीकरिवानी शीघ्रहे
काजेरनबालिको आवेलरनकोगेरिसमानी दोहा
रिपुकोगर्जनहीसुनीसकेंनसूरमहार अरुविसषकरि
हीसुनीसंमुखललिकेनार ऐसेबचसुनिरामकेहाटक
समदेहरंग करतगर्जनघोरवसुसनअरुवीरसवंग १४ १५
१६ १७ १८ १९ २० ॥

तस्य माहेन विप्रस्ला गावो यांतिगजन प्रभाः

राजदोषपरामृष्टाः कुलस्त्रियइवाकुलाः २१ द्रवंतिचमृगाः शीघ्रंभग्नाइववणेद्भयाः पतंतिखगाभूमौतीणपुण्याग्रहाइव २२ ततः समीभूतकृतप्रणादोनादंविमुंचन्नवयाप्रतीतः सूर्यात्मजः शौर्यविवृद्धतेजाः सरित्पतिर्वानिलचंचलोर्मिः २३ इत्यार्षेरामायणेकिष्किंधाकांडेचतुर्दशः सर्गः १४॥

संस्कृत टी

गावोमहांतोवृषभाः हतप्रभाः हतशक्तयः राजदोषेणप्र॰ जारक्षणाभावरूपेणपरैर्म्लेच्छैःरामृष्टा अतएवव्याकुलाःकुलस्त्रिइवगावोयांति २१ ग्रहाःदेवाः २२ वाशब्दइवार्थे सरित्पतिविवत्नरपानादंमुंचन् प्रतीतः प्रसिद्धः ससुग्रीवः शौर्यपराक्रमकरणेविवृद्धतेजोयस्यतथाभूयमवदितिशेषः २३ इतिश्रीरामायणे किष्किंधाकांडे चतुर्दशःसर्गः१४

भाषा टी॰

तब उसकेशब्द करके मे प्रकाश रहित हुवे वृषभ भाग जाते भए जैसें राजदोष करके भ्रष्ट कुलकी नारी व्याकुल होई भागती हैं २१ अर चारो तरफ मृगभी भागते भए जैसें संग्राम मे शस्त्र वाणके मारे हुवे घोडे भागते हैं अर आकाससें पंछीगिरते भए जैसें क्षीण पुण्य हुवे तारे गिरते हैं २२ तब वद्दलके सदृश किया है शब्द जिसने अर फेर सिंह नादकर्ताहुवा सूर्य पुत्र सुग्रीव प्रसन्न तासें वृद्धिको प्राप्त हुवाहै तेज जिसका जैसें पर्वका लमे समुद्र होता है २३ इतिरामायणे किष्किंधा कांडे॰ १४

दोहा

ताकेगर्जतेंभसमनतवभयोकासहिहीन वृषभभगेतिसभीत

तैंजिहिंहुतवतितियहीन राजदोशतोविकलकिउनमगत कीनार जैसैंभागतजुहतैंतरगमशैंश्रसवार जैसगिवेनभौ खगहिं खरपुरतें पुनहीन वदलमहशरवद्योरककरसिंह नादपुनकीन सुर्जपूतदूर्षतभयोनेहूहिकोपाई जैसैंउछ तवारथीउनतपर्वदेखाई २१ २२ २३ इतिश्रीवाल्मीकेरामा यणे किष्किंधाकांडे रुद्रदत्त कृतभाषा रणवीर विनोदे चतुर्दशोसर्गः १४ ।

अथतस्यनिनादंतंसुग्रीवस्यमहात्मनः शुश्रा वांतःपुरगतोवालीभ्रातुरमर्षणः १ श्रुत्वाच तस्यनिनदंसर्वभूतप्रकंपनंमदश्चैकपदेनष्टः क्रोधश्चापादितोमहान् २ सततोरोषपरीतांगो वालीसंध्यातपप्रभः उपरक्तइवादित्यःसद्यो निष्प्रभतांगतः ३ ।

संस्कृत टी॰

एकपदेतत्क्षणे आपादितः संपादितः २ संध्यातपप्रभःसं ध्यातपवत्पिंगलवर्णः तस्यक्रोधादतिरक्तनेत्रसहजप्रभा नाशोनोपरक्तादित्योपमेयता ३ ।

भाषा टी॰

तवः अंतः पुरमे बेठाहुवा वालि सुग्रीवका गर्जना श्रवण कर्ता भया १ संपूर्ण जीवोंको कंपाइमान करने वाला शब्द श्रवण करके बहुत क्रोधको प्राप्त होता भया २ त व क्रोध युक्त हुवा जैसे संध्याकालकी धूप होती है ऐसा है स्वरूप जिसका सोउसी समयमे तेज रहित होजाता भ या जैसे राहु करके ग्रस्या हुवा सूर्य होता है ३ ।

सवैया

नारकेधामनिवासकियोसुरराजकिअंसवालीकपिराई भ्रात वि श्रसुग्रीवजोउसकीजोगर्जनाकोसुनाई त्योंसुनिवा लिउठोघणिकेहुपनाइलेवेगचल्योसरसाई जीवसंपूर्णको

रा किं पउठेभयभीतभई प्रतिहीइरवदई वालिभयंकरक्रोधसनीन
भा टी. हिसदारसिकंऊवयोकपताई क्रोधभयोभयोजूपनिसेजिहिं
ध्१ राहयश्रवणेवविदेतदेखाई १२३।

वालीदंष्ट्राकरालस्तक्रोधादीप्ताग्निलोचनः
भात्युत्पतितपद्माभः समृणाल इवहृदः ४ शब्दं
दुर्मर्षणंश्रुत्वानिष्पपाततोहरिः वेगेनचपदन्यासैर्दारयन्निवमेदिनीं ५ ॥

संस्कृत टी.

उत्पतितपद्माभः गजादिभिरुद्धृतपद्माभः समृणालोहृद इवभाति दंष्ट्रामृणालस्थानीया ४।

भाषा टी.

तब भयंकरहैं दंत जिसके ऐसावाली क्रोधसें लाल हुवे हैं नेत्र जिसके सोवाली ऐसा शोभाइमान होता भया जैसें डंडी के सहित कमल शोभाइमान होता है ४ ऐसा शब्द श्रवण करके वाली उछलताभया वेगकरके चलने में मानो पृथ्वीको फोर देता है ५।

सवैया

सोंभयदाइकदंतकोवालिकेक्रोधसोंलालकियदृगदोऊ ए सोवलीवहवालिलसोंजिहिंगेडतिवानसकोपतिसोऊ वारिजडंडिसमेतसभावतजोउपमानतछानतजोऊ पांडसेंटेफटेंभूमिनिसेकरिवेगकरीउछलावतगोऊ ४ ५।

ततस्तारापरिष्वज्यस्नेहादर्शितसौहृदा उवाचत्राससंभ्रांताहितोदर्कमिदंवचः ६ साधुक्रोधमिमंवीरनदीवेगमिवागतम् शयनादुत्थितःकाल्यंत्यजभुक्तामिवस्रजं ७।

काल्यमेतेन संग्रामं करिष्यामि च वानर वीर
ते शत्रुवाहुल्यं फल्गुता वा न विद्यते ८ सह
सा तव निष्क्रामो मम तावन्न रोचते श्रूयताम
भिधास्यामि यन्निमित्तं निवार्यसे ९ पूर्वमा·
पतितः क्रोधात्स त्वामाह्वयते युधि निष्पत्य·
च निरस्तस्ते हन्यमानो दिशो गतः १० त्वया त
स्य निरस्तस्य पीडितस्य विशेषतः इहैत्य पुन
राह्वानं शंकां जनयतीव मे ११ दर्पश्च व्यवसा
यश्च यादृशस्तस्य नर्दतः निनादस्य च संरंभो
नैतदल्पं हि कारणं १२ नासहायमहं मन्ये
सुग्रीवं तमिहागतं अवष्टब्धसहायश्च यमाश्रि
त्यैष गर्जति १३ ।

संस्कृत टी·

तारा तत्स्ववचनश्रवणाभिमुख्याय दर्शितसौहृदा यथा भवति
तथा स्नेहात्तं परिष्वज्य त्रासेन संभ्रान्ता क्षुभितचित्ता सती इदं हित
रूपोत्तरकालफलकमिदं वचनमुवाचेत्यर्थः ८ शयनादुत्थितः
पुरुषः कामवभूतो सत्त्वं काल्यप्रातः काले यथा त्यजति तथा
नदीवेगमिवागतमतिप्रवृद्धं क्रोधं साधु निःशेषं त्यजेति संबं
धः ७ काल्यं प्रातःकाले संग्रामं कुरु हे वीर यद्यपि संग्रामे शत्रो
र्बाहुल्यं तत आधिक्यं न विद्यते नापि तत फल्गुता लघुत्वं विद्यते
तथापि सहसा हठगतवाघ निष्क्रामो निष्क्रमरोचते कुतस्तत्राह
श्रूयतामिति ८ ९ पूर्वं क्रोधादापतितः सुग्रीवो युद्धाय त्वामा
ह्वयते आह्वयत तदा ते त्वया निष्पत्य निरस्तो हन्यमानश्च दिशो
गतः १० तस्य तथा निरस्तस्य पुनरेत्याह्वानं शंकां जनयत्येव ११
कुतस्तत्राह दर्पश्चेति नर्दतस्तस्य दर्पो गर्वः व्यवसायो यत्नः
निनादस्य संरंभो हि दृश्यादृशस्तादृशो ऽस्ति तत्कारणमल्पं न भ
वति अयं दर्पादिः कारणविशेषपूर्वकः कार्यविशेषत्वादित्य
त्रमित्यर्थः १२ कारणविशेषं दर्शयति नेति अवष्टब्ध·

सहायः परिगृहीतसहायपातपक्षयमाश्रितगर्जनंजिताहृश
गर्जनहेतुसहायाश्रितपवेत्यर्थः १३ ।

भाषा टी.

तव तारा उसको फड कर स्नेहसें भ्रांत चित्त होई हितवच
न कहती भई ९ किहे वीर तुमको क्रोध करने ही योग्यहै
जैसें नदिका वेग होताहै अब शयनसे उठेहो अव संग्रा
म के वास्ते मत जाओ १० प्रातःकालमे इसके साथ सं-
ग्राम करो तुम शत्रुसें बलवानवी हो तदवी ८ तुमारा
जाणा मेरेको अच्छा नहीं लगता है जिस कारणसें मै हटा
तीहों सो कारण श्रवण करो ९ यह प्रथम क्रोधसें आ
इकर सुग्रीवने तुमको संग्रामके वास्ते बुला याथा त
व आपने ताडित कीया भाग गयाथा अति पीडित ऊवा
इससें तुमारेसें भागा ऊवा अर विशेष करके ताडित ऊ
वा अब ही फेर आयाहै इससें मेरे मनमे बऊत शंका
है ११ ऐसा उसका गर्व अर ऐसा उसका गर्जना इसमे ब
डा कुछ कारण है १२ अब ही सुग्रीव को आप ऊवे मे वि
ना सहाइतासें नहीं मानतीहों निश्चयसें सहाइता युक्त है
आश्रयको प्राप्त होकर ऐसा गर्जनाहै १३ ।

सवैया

सोंनिअतारागहीउसकोकरि प्रीतचित्तअतिविभलसोई प्रेम
कैवैनकहैंपतिसोंपिअवीरवडेतुमअनलनकोई क्रोधकरन
कोजोगहिहोनिदिनदिकोवेगउठे अवसोई जुद्धकरन-
कोजाओनहिंअवप्रातमेंप्रातलडोतुमदोई सत्रुनसोंबल-
वानविहोपुनजुद्धमेजानकोआननुनीको जिसकारणसें मै
हटातिहोंआपकोसोसुनिधीरनदीजिएनीको जोइहूपहिले
लोइसेतवपीटतकेभग्योकेचितफीको इससेंतुमसेंभग्योता
कोअवअतिक्रोधकरीहै यमागर्वअगरजनोजोइस-
किविकीइससामफरीहै आयोसुग्रीवसहाइविनानाहिंनिहचै
सामफरीहै आयोभयेसमकरीसंगलेकोउत्योउस

सनैरवभूमिवरीहं ८ ७ ८ ९ १० ११ १२ १२ ---।

प्रकृत्यानिपुणश्चैवबुद्धिमांश्चैववानरः अप्रती
तितवीर्येणसुग्रीवःसहनेष्यति १४ एवंमे
वमयावीरकृतंकथयतोवचः श्रुंगदस्यज्ञ
मारस्यवत्यामपगहितंवचः १५ श्रुंगदत्तज्ञ
मारोयंवनांतमुपनिर्गतः प्रवृत्तिस्तेनकथि
तासीवैरामेनिवेदिता १६ श्रयोध्याधिपतेःपु
त्रौश्रूरौसमरदुर्जयौ इक्ष्वाकूणांकुलेजातौ.
प्रथितौरामलक्ष्मणौ १७ सुग्रीवप्रियकामा
र्थंप्राप्तौतवपुरावासदौ नवशाक्रहिविख्यातः
महायोरणकर्कशः १८ रामःपरबलामर्दी
युगान्ताग्निरिवोत्थितः निवासवृक्षःसाधूना
मापन्नानांपरागतिः १९ श्रार्तानांसंश्रयश्चै
वयशसश्चैकभाजनं ज्ञानविज्ञानसंपन्नो
निदेशोनिरतःपितुः २० धातूनामिवशैले
न्द्रोगुणानामाकरोमहान् तत्समीनविरो
धस्तेसहतेनमहात्मना २१ दुर्जयेनाप्रमेयेण
रामेणरणकर्मस्व श्रूरवसामितेकिंचित्तवे
च्छामश्चमप्रियं २२ ॥

संस्कृत टी

नतिप्रतीतमबुद्धिः इतस्तत्राह प्रकृत्येति प्रकृत्यानिपुणः
स्वभावेनैवोचितकृत्यनिश्चादनेसमर्थः तत्समबुद्धिमांश्च न
नुसहायंनेतुमपिष्यामीति चेत्तत्राह अप्रतीतितशत्रुनाशकवी
र्येणपुंसासुग्रीवः साकंनेष्यति अतस्त्वत्सहायभूतःशाकनी

घपव १४ नकेवलंमदनुमितपवायमर्थः किंत शाहृप्रमा
णाद्प्यवगतइत्याह पूर्वमेवेतियन्मयापूर्वमंगदस्यक्रमा
वस्यवचः श्रुतंतन्नवहितंप्रयतंवक्षामि १५ तदेवाह अंगद
स्तितिवनांतेवनमध्ये यातस्यचारैर्निवेदिताप्रवृत्तिः वार्ता
साजेनांगदेनममकथिता १६ १७ ननुराज्यादिदानेनलोक
येसुग्रीवंरक्षितुंशक्तोवावलवंतंमोविहायदुर्वलंसुग्रीवं
कथमवलंबेतेइत्याशंकायामाह सुग्रीवेत्यादिनालोकी
द्दशाविमपेक्षायामेकस्यस्वरूपकथनेनाप्यस्वरूपमर्थाद्रुक्तं
भवतीतिमत्वाप्रधानभूतरामस्यस्वरूपमाह श्लोकत्रयेणात
वभ्रातुरिमाः सरामः परवतामदीसाधूनामुपासकानां नि
वासवृक्षः आश्रयः वासदेवतरुच्छायानातिशीतानघर्मदा
नरकांगारशमनीसाकिमर्थंनसेव्यतइत्यभियुक्तोक्तेः आ
पन्नानांशरणागतानांपरागतिः सर्वथाशरणं १९ आ
र्तानांआर्तप्रपन्नानामार्तिनाशायसंश्रयः सम्यगाश्रयः
यशसस्त्रैकभाजनंस्थानंशक्तिवलैश्वर्यवीर्यतेजः प्रभव
कीर्तेराधारस्थानं ज्ञानेत्रज्ञानंथर्मे विषयेविषयं
शिल्पनेपुणंचतत्संपन्नः निदेशोनिरतइत्यनेनस्वराज्यमर
तिलवतः गतः पररक्षिणसामर्थ्यमित्यपास्तं २० तत्तस्मा
तेनमहात्मनातवविरोधोनक्षमोनयुक्तः २१ दुर्जयेनेत्या
यर्देद्दर्वोनयितेश्वरकिंचिद्वक्ष्यामितेप्रभ्यसूयितेनेच्छामित
द्दिषयेप्रभ्यसूयानक्रियतइत्यर्थः २२।

भाषा टी

सुग्रीव वडा वुद्धिमानहै 'परीक्षाके विनाकोए' सहायक
की' इन्होंनेही प्राप्त सकता १४ अंगदसें मेने एक वार्ता
श्रवण करी है सो मे तुमारे हित वास्ते कहती हो १५
ए अंगद क्रीडाके वास्ते वनमे गयाथा इसने वानरो सें
श्रवण कीयाहै १६ किश्किन्ध्याका पति राज्यादशरथ है
इसके पुत्र दो दुर्जयहैं इक्ष्वाकुवंशमे उत्पन्न हुवे रामल
क्ष्मण इनका नामहै १७ सुग्रीवके हित वास्ते सु
ग्रीवके पास आएहै सोरामचंद्र तुमारे भ्राताकी सहा

रक्षा करताहै १८ रामचंद्र शत्रुवोंको दमन कर्ने वाला है
जैसें युगके अंत मे अग्नि उत्पन्न होताहै साधु पुरुषों
को निवासके वास्ते वृक्ष सदृश हैं अर शरण गत
हुवे का एक परम गतिका स्थान है १९ अर पीडित हु
वे पुरुष का आश्रय हैं अर यशके स्थान हैं ज्ञान युक्त
हैं अर पिताकी आज्ञामे तत्पर हैं २० अर सदाचार ने
मे हिमाचल सदृश अरु गुणोंका एकस्थानहैं इससें
तुमने क्षमा कर्ने योग्य है उसके साथ विरोध मत करो २१
संग्राम मे दुर्जय जो हैं अर प्रमाणकरहि हे स्वामिनू मे
तुमारे प्रति कहती हों आपकी निंदा नंही कर्ती हों २२

दोहा

वतुरवडेसुग्रीवहैंतुमसेहैंवलवाने सहायककीप्रीत्यावि
नाइतनहिमकहैंआने अंगदसेंमैनेसुनीएकअनूठीवात
सोमैतोसोंकहतिहोंहितसोंलह्योप्रभात अंगदहेंवलन
कोगयोवनमेकपिगनसाथ इसैनेवानरसेंसुनीसोकहुतो
सोंगाथ दशरथनाकोनामहैंअवधपुरीकोनाथ इक्ष्वाकु
कुलमेउगेपअजितरघुनाथ उसदशरथकेहेतनुजनलक्ष्मण
रघुपतिराम सुग्रीवकोहितहीकरीदेईआपनीसाम सोउ
रामतुअभ्रातकोदैहैंनृपतिसदाइ गर्भीउसहीजोरतैंतेरेसंभ
खआइ अरिदलदाहनकेलिपेरामहुतासनहोइ साधुनको
सुखदेहेंसरणदेतअतिसोइ वृक्षसदृशछायाकरहिदीन
नकोंसुखदेत ज्ञानयुक्तआयो इतैपितुशासनकेहेत भार
सदाचारकोनिवेहीहिमगिरिसदृसमहान रामचंद्रउनमे
यहैंसकगुनकीखान क्षिमाकर्णोंवहयोग्यहैंउसेंवैनठा
नयुद्धअजयअनगिनतवलहितकहौंनिंघननाम १४ १५
१६ १७ १८ १९ २० २१ २२ ।

श्रूयतां क्रियतां चैव तव वक्ष्यामि यद्धितं यौवरा
ज्येन सुग्रीवं तूर्णं साधुभिषेचय २३ ॥

विरोधंमाकृथावीरभ्रात्राराजन्यवीयसा
अहंहितेक्षमंमन्येतवरामेणसौहृदं २४ सु
ग्रीवेणचसंप्रीतिंवैरमुत्सृज्यदूरतः लाल
नीयोहितेभ्रातायवीयानेषवानरः २५ तत्र
वासन्निहस्थोवासर्वथाबंधुरेवते नहितेन
समंबंधुंभुविपश्यामिकंचन २६ दानमाना
दिसत्कारैःकुरुष्वप्रत्यनंतरं वैरमेतत्समु
त्सृज्यतवपार्श्वेसतिष्ठतु २७ सुग्रीवोविपुल
ग्रीवस्तवबंधुःसदामतः भ्रातृसौहृदमालं
ब्यनान्यागतिरिहास्तिते २८ यदितेमत्प्रियंका
र्यंयदिचावैषिमांहितां याच्यमानःप्रयत्ने
नसाधुवाक्यंकुरुष्वमे २९ प्रसीदपथ्यंशृ
णुजल्पितंहिमेनरोषमेवानुविधातुमर्हसि
तमोहितेकोसलराजसूनुनानविग्रहःशक्र
समानतेजसा ३० तथाहितारा हितमेववा
क्यंतंवालिनंपथ्यमिदंबभाषे नरोचतेतद्व
चनंहितस्यकालाभिपन्नस्यविनाशकाले ३१
इतिश्रीरामायणे किष्किंधाकांडेपंचदशः

संस्कृत टी. १५

२४ तेनबलीयसारामेण ॥ २५ तत्रतस्मिन्देशेवासन् विद्य
मानः इहस्थ्यस्त्वत्समीपस्थोवा २६ प्रत्यनंतरंस्वाधीनं २७
भ्रातृसौहृदमालंब्यैवत्वत्तगतिर्नान्यागतिरस्तीत्यर्थः २८ ते
त्वयाअवैषिजानासि प्रयत्नेनबहुप्रयत्नप्रदर्शनेन २९ स्व
वचनाश्रवणबाधकंस्वसंबंध्यादिप्रसीदेति ३० विनाशका

९५

लत्वरेतुः कालाभिपन्नस्येतिमरत्तुनागृहीतस्योमर्थाः ३१
इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे पंचदशः सर्गः १

भाषा टी

हमाराकहा श्रवण करो अर इनको करो अर यौवराज्य
मे सुग्रीव को अभिषेक करो २३ छोटे भ्राता के साथ वि
रोध कर्ने योग्य नहीं है मे तुमारा रामचंद्रजी के साथ सु
हृद भाव अछा मानती हों २४ अर सुग्रीव के साथ वी
वैरको त्याग कर प्रीति करो तुमने उसका हित क
र्ने योग्य है तुमारा भ्राता है २५ यद ऋष्यमूकमेभी
है अथवा इहां होवे तदवी बंधु है उसके सदृशमे तु
मारा बंधु कोई नहीं देखतीहूं २६ दान मान करके
उसको प्रसन्न करो अर सो सुग्रीव वैरको त्याग कर
तुमारे पासस्थित होवे २७ सुंदर है ग्रीवा जिसकी
ऐसा सुग्रीव तुमारा वड़ा बंधु है भ्राता का सुहृद भा
व उसके साथ मान करले आगे २८ यदत्तु ममेरा
हित कर्ते हो अर मेरेकोपियारी जाणतेहो तद मेरो
आपके प्रति बारं बार कहती हो उस को मानो २९
प्रसन्न हो कर हमारा कहा श्रवण करो क्रोध कर्ने
योग्य तुम को नहीं है इंद्र सदृश जिनका तेज है ऐसे
रामचंद्रके साथ विरोध मत करो ३० इसप्रकार ता
रा पथ्य वचन वालीके प्रति कहती भई परंतु का
लके वसको प्राप्त हुवा वालि नहीं मानता भया ३१
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे पंच दशः सर्गः १५

कवित

सुनीकेहमारेवैनकरोइनहुंकोस्वामि अनुजसुग्रीवहूं
कोजोवराजकरवो छोटेभ्रातसाथनरोधकर्णजोग्य
तुमेसुहृदेखिकेरामपाटहीयभरवो जोरसुग्रीवसा
थवैर कर्ण जोग्यनहींजाहिकोमिलाईनाथकेईका

ग्रसरखो ऋषमूकमाहीवापासकेतिहारेवहउनसेंनमी
तताकीप्रीतसोंनटरखो दानमानकेकैवाकोकीजिपे।
प्रसन्नतमसंदरग्रीवताकीजासोंवैरत्यागदीजिपे भ्राने
नाहिहैयचिन्तरहैहेगेग्रथीनपाप्रापसोसग्रीवनिजवंधूजा
नतीजिपे जानकेसहोदरमानदेईगललाइल्पावीप्पा
वीहिनवारीहेंतोसाचपपतीजिपे होइवैप्रसन्नसतनोके
हेंनोवारवारमानेकसोमेरोतिमाठानक्रोथपीजिपे
केहेंवचनताराहितभिरवदेतपथ्यजोर कालऊकेवस
हैगदीरवापऊपथ्यहिचोर कालफासफसिवालितवति
श्ववचसकैंनमान तारावचननधरतहिंग्रकावलकोग्रभि
मान इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्र
दत्तकृत भाषारत्नवीरविनोदे पंचदशः सर्गः १५

तामेवंब्रुवतींतारांताराधिपतिभाननां वा
लीनिर्भर्त्सयामासवचनंचेदमब्रवीत् १
गर्जतोस्यसुसंरंभंभ्रातुःशत्रोर्विशेषतः
मर्षयिताम्यहंकेनकारणेनवरानने २ अ
धर्षितानांशूराणांसमरेष्वनिवर्तिनां धर्ष
णामर्षणंभीरुमरणादतिरिच्यते ३ सोढुं
नचसमर्थोहंयुद्धकामस्यसंयुगे सुग्रीवस्य
चसंरंभंहीनग्रीवस्यगर्जितं ४।

संस्कृत टी·

सुसंरब्धंस्वार्थेनिष्ठाससंरंभमित्यर्थः ससंरंभमितिपा
ठः सुगमः २ धर्षणामर्षणमसहनं ३ संयुगे संरंभयु
गनिमित्तंआगत्यं ४ राघवेप्रतिराघवनिमित्तभयमा

95

लस्मत्कृते त्वया विषादो न कार्यः पापं निरपराधम
हृदयरूपं ४।

भाषा टी॰

चंद्रमा के सदृश है मुख जिसका ऐसी तारा के कह
ती तारा को बालि फिरके कर कहता भया १
कि हे तारा गर्जते हुवे भ्राता शत्रु का शब्द मे किस
प्रकार सह्यारों २ जिन शूर वीरों की कहीं परा जय
नहीं होई है और जो संग्राम से नहीं हटते हैं उन
को शत्रु का गर्जन श्रवण करके बैठने से मरणश्र
च्छा है ३ युद्ध की इच्छा करके गर्जते हुवे सुग्रीव का
गर्जना मे नहीं सहारसकता हों ४।

दोहा

चंद्रसदृशाहैवदनजिसऐसीताराजोइ कहतीहीतर्ज
नकरीतिसबालीनेसोइ सुनतारेगर्जनकियोभ्रातरिपु॰
वृतिश्राज परबमैकिसविधसहोंआवतहैंअवलाज शूर
वीररणनाहटश्ररूतईपिवरणनहिं सुनीगर्जनशत्रुको
बहिश्रपजससनगमहिं रिपुगर्जनसनिचुपरहनश्रससंस
रणमहान सुनिगरर्जनसुग्रीवको सहोंनसुनसतवान
१ २ ३ ४ ॥

नच कार्यो विषादस्ते राघवं प्रति मत्कृते ध
र्मज्ञश्च कृतज्ञश्च कथं पापं करिष्यति ५
निवर्तस्व सह स्त्रीभिः कथं मामनुगच्छसि
सौहृदं दर्शितं तावन्मयि भक्तिस्त्वया कृता ६
प्रतियोत्स्याम्यहं गत्वा सुग्रीवं जहि संभ्रमं
दर्पं चास्य विनेष्यामि न च प्राणैर्वियोक्ष्यते

अहमानिष्यितस्यास्यकरिष्यामियदीप्सितं
हृतैस्तुष्टिप्रहारैस्त्वपीडितः प्रतियास्यति ८
नाहं गर्वितमायस्तंसहिष्यामिदुरात्मनः कृ
तंत्वारे सहायत्वेदर्शितंसौहृदंमयि ९ शापि
तासिममप्राणैर्निवर्तस्वजनेनच अहंजि
त्वानिवर्तिष्येतमहंभ्रातरंरणे १० तंतुतारा
परिष्वज्यवालिनंप्रियवादिनी चकाररुदती
मंदंदक्षिणास्मप्रदक्षिणं ११।

संस्कृत टी०

कथंकिमर्थमामनुगच्छतिमामनुसृत्यप्रागच्छसीत्यर्थः भ
क्तिरनुरागः ९ संभ्रमंभयंदर्पचदर्पमेवविघोसतेविघोजपि
ष्यतेमांदरत्नात् ७ उक्तमेवविवृणोति अहमिति आनिष्ये
ईप्सितंत्वदीप्सितंदर्पमोचनमेवेत्यर्थः हृतैः हतप्रहारैः ८
तितेगर्वंदायसंपन्नेचरातवत्वंवुद्धिसाविधं ९ तनेनसपरिवा
रजनेनअहंजित्वाजयमात्रंकृत्वानिवर्तिष्येनतुवधमित्यर्थः १०
११

भाषा टी०

अर तेने शोकनहीं करना रामचंद्र धर्मज्ञहें सोरामचंद्र
पापनहीं करेंगे ५ इस्त्री यों के सहित आपने स्थान को
जाओ हमारे साथ क्यों चलती हैं तेनेवहुत अच्छीवात
कही तुमारी मेरे मे वडी भक्ती है ६ मे सुग्रीव के साथ
संग्राम करतां तुम भ्रमकोत्यागदेवो सुग्रीव को हरकर
देता हों उस को मारतानहीं हों ७ मे संग्राम मे स्थित क
रा जो उसकी इछा हो वेसी सो करेंगा हस्तो करके अरमुष्टि
प्रहारों करके ताडित हुवा भाग जाइगा ८ परंतु दुष्ट आ
त्मा सुग्रीवका गर्जना नहीं सहार सकता हों तेने हे ता
रे हमारे प्रति वहुत स्नेहभावदिखायाहै ९ ॥

अब मे तुमको आपने प्राणों के सपथ देता हों आपनी गोलियों के सहित हट जाओ उस सुग्रीव को जीत कर मे शीघ्र चल आता हों १० तब वाली को तारा कंठ मे लगा इकर रोदन करती होई प्रदक्षिणा करती भई ११।

दोहा

रामचंद्रधर्मज्ञहैंकदीनकरहैंपाप तातेमनधरिजथरोतजि मनसोकसंताप सकलजोघतासंगलैजाओअपनेस्थान चलीजाओहमतेसुनीहमरीसुनिइहवान अछिवातकहि अछिपुनतमरीमोसंगप्रीत मैसुग्रीवसोंलरतहोंत्यागस कलमनभीत आयोहैसुग्रीवजउकौनतोरकेसर देख आजभुजदंडवलभागजाइगोदूर मारोंनहिरणमेउसैक रोंतुम्होमनत्रास तरुअरुमुष्टिप्रहारतेंभगेलईसमत्रास उपजीवसुग्रीवकोसहोंनगर्जनकार हेतिअतारेनेंदमैमो तहिभावसखार मैनिजप्राणक्रकीकरोंसपथतोहकोंदे इ जाओआपनेधामकोसभदासीजुतदोइ जीतउसेसुग्रीव कोचपलहटीचलिआउं जिहिंतुमकंठलगायमोतिहिमैतो ह लगाउं पतनितातारुदखहीताकहैंथीरजलेत ताकोंछो रीकेउठीपुनप्रदक्षनादेत ५९ १२ ४१० ११।

ततःस्वस्त्ययनंकृत्वामंत्रवद्विजयैषिणी अंतः पुरंसहस्त्रीभिःप्रविष्टाशोकमोहिता १२ प्रवि ष्टायांततारायांसहस्त्रीभिःस्वमालयं नगराग्नि र्ययौक्रुद्धोमहासर्पइवश्वसन् १३ सनिश्व स्यमहारोषोवालीपरमवेगवान् सर्वतश्चार यन्दृष्टिंशत्रुदर्शनकांक्षया १४ सददर्शततः श्रीमांसुग्रीवंहेमपिंगलं सुसंवीतमविष्टब्धं दीप्यमानमिवानलं १५ तंसदृष्ट्वामहावाहुं सुग्रीवंसमुपस्थितं गाढंपरिददेवासो १

बालीमसमरदुर्मदः १९ सवालीगाढसंवीतोम
र्षमुद्धमन्स्ततिता सुग्रीवमेवाभिमुखोययौ
योद्धुकृतताशः २० ।

संस्कृत टी.

मंत्रवत्स्वस्त्ययनं देवांशावात्मवत्ताने १२ १३ सर्वतोऽस्त्रिंवा
रयन्स्थितइतिशेषः १४ संसंवीतंवद्धकच्छ अवष्टभ्यपुरस्या
भूमिमाक्रम्यास्थितं १५ १९ गाढंसंवीतः दृढवद्धकक्षः कृ
ततवाः कृतावसरः २० ।

भाषा टी.

उससे उपरंतजे की इच्छा करती होई मंत्रों करके स्वस्ति वाच
न करती भई फेर अंतः पुरकी स्त्रियों के सहित शोक
करके पीडित होई अंतः पुरको जाती भई १२ तव स्त्रियोंके
सहित ताराके अंतः पुरमे गई होई किष्किंधासें सर्पके स
दृश सुकता हुवा वालि चलता भया १४ हुवे श्वास छोडता
हुवा वडे वेग युक्त चारो तरफ शत्रुको देखता हुवा १४
तव सुवर्ण के सदृश हे वर्ण जिस का ऐसे सुग्रीव को देख
ता भया तव सुग्रीववी वालिको देख कर अग्नके सदृश १९
सुग्रीव मुष्टि वांधता भया तव वालि उसको देखकर संग्रा
म मे वडा वलवान वालि वस्त्रको भली प्रकार वांधता भ
या २० ।

सवैया

इसैसेउपरंतवटीछिप्रजीतकरीस्वसैनतहीं मंत्र उचारे फे
रगैनी संगतीअदरोलकिताससगडऱ्यनडऱ्यसहारो ऐसें
कैतारासोसोकसोंपीडतआपनधाममहोकोंमनधारे सौंनि
जधाम गईहुइतें वहवालिकपित जुंसापफुंकारे वालिव
लीअपनेपुरतें सुग्रीवतहांजितिंहकोसिधारे हुवेहिसास
कोछोडतहैंतवेवेगवडेयुतआगेंगयोहै चारोदिशेरलखें
रिपुकोवहवालिसुग्रीवकोदेखंचसोहै हेमसुग्रीववरणवरही
ततुआप्तसुग्रीवकोदेखतेसोहै सौंसुग्रीवलखेउनकोंजि
हिंवढिलवेमुष्टिकोवांधरसोहै रोस तासोनिवलवान

अतिवडे वेगसों धाइ मूष्टवांधदोरत भयो सुग्रीवके गरमा
इ उसे देख वाली तवे वांधत कमर खनाइ कमर वांधत ताराप
तीमन मे कोप वढाइ १२ १३ १४ १५ १६ १७ ।

क्लिष्टं मुष्टिं समुद्यम्य संरब्धतरमागतः सुग्री-
वोपि समुद्दिश्य वालिनं हेममालिनं १८ तं वा
ली क्रोधताम्राक्षः सुग्रीवं रणकर्कशं आपतन्त
महावेगमिदं वचनमब्रवीत् १९ एष मुष्टिर्म
या बद्धो गाढः सुनियताङ्गुलिः मया वेगवि
मुक्तस्ते प्राणानादाय यास्यति २० एवमुक्तस्तु
सुग्रीवः क्रुद्धो वालिनमब्रवीत् तव चैष ह
रन्प्राणान्मुष्टिः पततु मूर्द्धनि २१ ।

संस्कृत टी॰

सुग्रीवोपि वालिनं समुद्दिश्य क्लिष्टं दृढवद्धं मुष्टिं समुद्यम्य संर
ब्धमागतः १८ १९ वेगविमुक्तस्त्वदुपरीति शेषः २० मूर्द्ध्नि
मुष्टिः पतत्वित्यब्रवीत् २१ ।

भाषा टी॰

तव वालिभी दृढ कर हस्तिना हाथकी मुष्टि वांधकर सु
ग्रीवके सन्मुख युद्ध कर्नेके वास्ते जाता भया १८ तव
वालिको देख कर सुग्रीवभी मुष्टि वांध कर सन्मुख
जाता भया तव क्रोध करके लाल हुवे हैं नेत्र जिसके
ऐसे सुग्रीवको देख सन्मुख आवता भया अरु कहता
भया १९ कि हे सुग्रीव यह मने दृढ कर मुष्टि वांधि
है यह मुष्टि तुमारे प्राणोंको ले जाइगी २० ऐसे वा॰
लिके वचन श्रवण करके सुग्रीव क्रोध युक्त हुवा वा
लिके प्रति कहता भया कि तु मारे प्राणोंको हरन
वालि तुमारे शिरमे पडेगी २१ ।

कवित्त

सो तैसेही वाली दत्त हाथ मूठ वांधी पीन लरणालिये सुग्रीव
के सन्मुख ही धायो है कैके प्रति कोप लाल नैन भए जाके तव
आवत सुग्रीव इहैं को संमुख सुनायो है सुनो सुग्रीव मूठ वां·
धी जो पीन हमै जातें जमराज तो को आप लैन आयो है एसे सु
नि वाली के वच सुग्रीव कम्प्यो कहै तहीं वाली खी हनै तुला
यो है १८ १९ २० २१

ताडितस्तेन संक्रुद्धः समभिद्रुत्य वेगतः अभव
च्छोणितोद्गारी सोत्पीड इव पर्वतः २२ सुग्री·
वेण तु निःसंगं सालमुत्पाट्य तेजसा गात्रेष्व
भिहतो वाली वज्रेणेव महागिरिः २३ स तु
वृक्षेण निर्भग्नः सालताडनविह्वलः गुरु
भारभराक्रान्ता नौः ससार्थेव सागरे २४ ।

संस्कृत टी·

सुग्रीवं समभिद्रुत्य स्थितेन वालिना वेगतस्ताडितः सुग्रीवः
सोत्पीडः सनिर्झरः पर्वत इवाभवत् २२ निःसंगं शोणि
तोद्गारवतः खसंबंधरहितं यथा तथा अभिहतो वाली साग
रे ससार्था संयानसहिता नौरिव विह्वलोभवत् २३ २४

भाषा टी·

तव उछल करकै वालि सुग्रीव को मुष्टि करकै ताडित क
ती भया तव सुग्रीव वहुत रुधिर त्यागता भया तव
सुग्रीव ऐसा शोभाइमान होता भया जैसे जल प्रवाह करकै
पर्वत शोभाइमान होता है २२ तव सुग्रीवी एक वडा
शाल वृक्ष उठाइ कर वालि के शरीर मे प्रहार कर्ता भ
या जैसे वज्र करकै इंद्र पर्वत को हार कर्ता है २३ तव
सो वालि इस प्रहार करकै व्याकुल हुवा ऐसा कांपता
भया जैसे समुद्र विषे वडे भार युक्त बेडी बेडी कांपती है २४

96

कवित्त

सोंही उछलाइ वाली पछो सुग्रीव हूं पै मूठको प्रहार कै
जपै चलायो है तातें सुग्रीव तजी सो गत धार जल के स·
वाह्नै पर्वत सुभायो है सोंही सुग्रीव एक वृक्ष ताल हू तें
टकर वाली के सरीर पै प्रहार ही चलायो है जैसें इंद्र वज्र छूट
तस लोक पै वाली के ऊपर सा लैने सें शेस पीयो है लगो-
तन वाली के व्याकुल भयो लाग नहीं का पग यो गात सिंधु
नहान पीन छायो है २२ २३ २४ ।

तौ भीमबलविक्रांतौ सुपर्णबलवेगिनौ
प्रहृष्टौ योगणे भूपौ चंद्रसूर्याविवांबरे २५ प
रस्परमभिघ्नंतौ छिद्रान्वेषणतत्परौ ततो
वर्धत वाली तु बलवीर्यसमन्वितः २६ सूर्य
पुत्रो महावीर्यः सुग्रीवः परिहीयते वालि
नौ भग्नदर्पस्तु सुग्रीवो मंदविक्रमः २७
वालिनं प्रति सामर्षो दर्शयामास लाघवं वृ
क्षैः सशाखैः शिखरैर्वज्रकोटिनिभैर्नखैः २८
मुष्टिभिर्जानुभिः पद्भिर्बाहुभिश्च पुनः पुनः
तयोर्युद्धमभूद्घोरं वृत्रवासवयोरिव २९
तौ शोणिताक्तौ युद्ध्यंतौ वानरौ वनचारिणौ
मेघाविव महाशब्दैस्तर्जमानौ परस्परं ३०
हीयमानमथापश्यत्सुग्रीवं वानरेश्वरं प्रे
क्षमाणं दिशश्चैव राघवः स मुहुर्मुहुः ३१
ततो रामो महातेजा आर्तं दृष्ट्वा हरीश्वरं स
शरं वीक्षते वीरो वालिनो वधकार·
णात् ततो धनुषि संधाय शरमाशीविषोपमं

वा॰ किं॰
भा॰ टी॰
५६

पूरयामासतच्चापंकालचक्रमिवान्तकः ३३
तस्यचापानलघोषेणत्रस्ताःपत्त्ररथेश्वराः
प्रदुद्रुवुर्मृगाश्चैवयुगान्तइवमोहिताः ३४

संस्कृत टी॰

सुपर्णस्येवबलंवेगितंवेगंययोस्तौपेतुर्णामासीचंद्रसूर्या
विवप्रवृद्धावभूतामितिशेषः २५ २६ परिहीयतेपर्यही
यत सद्भावआर्षः २७ लाघवंशीघ्रंलघुमाधवशीघ्र-
योरितिनिघंटुः राघवमितिपाठे राघवंदर्शयामासस्वहा
निमितिशेषः २८ २९ युद्धेतामयुद्ध्येतां ३० ३१ सशामःशा
रंचीसतेस्म वालिवधोत्थितंशारंपर्यालोक्यपदिस्यर्थः ३२
कालचक्रयमस्यायुधविशेषं ३३ पत्त्ररथेश्वराः पक्षिश्रेष्ठाः ३४

भाषा टी॰

तब वालि सुग्रीव आप समे क्रोध युक्त हुवे बड़े बल
वान गरुड़के सदृश है वेग जिनका संग्राम करते भए
जैसें चंद्रमा सूर्य आकाशमेलसतेहैं २५ प्रहारके छिद्र दे
ख देख कर प्रहार करतेभए तब बलमे अधिक होता
भया अर सुग्रीव हीन बल होजाता भया २६ तब ब
डा पराक्रमी सूर्यपुत्र सुग्रीव वालिने तोड़ दीयाहै परा
क्रम जिसका ऐसा सुग्रीव २७ वालिके प्रति लाघवता
दिखाता हुवा शाखे सहित वृक्षों करके अर पर्वतों
के शृंगों करके अर नखों करके बहुत ताड़ित करता भ
या २८ इस प्रकार आप समे वालि सुग्रीव का मुष्टि
प्रहारों करके अर जानु प्रहारों करके अर पैरोंके प्रहारों
करके तुमल संग्राम होता भया जैसें इंद्रका अर वृत्रासुर
का होता भया २९ रुधिर करके सिंचित हुवे दोवे आपस
मे संग्राम करते हुवे ऐसे शोभायमान होते भये जैसे
मे दोबदल शोभायमान होते हैं ३० तब बलसे हीन हु
वा जो सुग्रीव है अर चारो तरफ बारंबार रामचंद्रजी

को देखता हुवा उस को रामचंद्र देखते भए ३१ तब
रामचंद्रजी पीड़ित हुवे सुग्रीव को देख कर तब वा
ली के मारन वास्ते रामचंद्र जी बाण देखते भए ३२
तब बाण को धनुषमे कूठाइ कर सर्पके सदृश धनु
षको खेंचते भए जैसें काल चक्र को धर्मराज खेंच
ता है ३३ तब उसधनुष के शब्द करके सब मृग हुवे
पंछि मृग भाग जाते भए जैसें युगके अंतमे भाग
ते हैं ३४।

सवैया

वालिसुग्रीवहिआपसमैलरैंकोपकरीअतिहीरिसधारी
दोउवरावरवेगवड़ेवलविक्रतेयसमानपराक्रमभारी
आपसमेलरैंदोउजिहांशशिसूर अकासमैजोरसस्मारी
प्रहारकेछिड़लखीलखीकै करैं फेरप्रहारउनेपंति
हारी चुप्पे वालीवरसौंवलसरसायो त्यौंसुगरीहिन
सुनदेखायो तदपिपराक्रमपरविस्तनजेई वालिशक्तिउनकीसुख
लेई वालिप्रतीसुग्रीवहिजोऊ लाचविनिजहिदेखावतसोऊ
साखासहिततरूअनुभारी गोत्रसहिततिसऊपरडारी ओरन
खौंकरताडनकरदीनो इसप्रकारवडुहिनैयुधकीनो मुष्टिप्रहा
रहिजानउरलायो पांउंकरीयुधतमतचायो जिहिंसुरनाथ
हूतासुरजुधदोऊ लरेभ्रातअरिविनिकपियोऊ सोणतसिं
चतहुवेहैंलरहैं सोहतसितकरपुनंदिनकरदै जैसेंहैंवन
दीलरिसोहैं वालिसैंहीनसुग्रीवहिमोहैं गेरचहूंदिसदिस
देखैं वारवाररघुनाथपरेखैं तिहिरघुराजउसेहिनिहारैं
तबसुग्रीवलाविरामविचारैं वालिनिधनहिवाणउठायं
अतिअमोघवरयोनवक्रापं सपसमानधनुखैंचहिनारैं
कालचक्रकोज्योंजमलारैं उसधनुकेरवखगमृगभागे त्यों
जुगांतमेंप्रानिउरवपागे २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३३ ३४

७९

शक्रस्तवज्रनिर्घोषः प्रदीप्तानिलसन्निभः ॥

रावेणमहावाणोवालिवक्षसिपातितः १५ ततस्तेनमहातेजावीर्ययुक्तःकपीश्वरः वेगे नाभिहतोवालीनिपपातमहीतले १६ ॥

संस्कृत टी.

वज्रस्येवनिर्घोषोयस्यतथाप्रदीप्ताग्निसन्निभः प्रदीप्तवि ह्युत्तुल्यः मुक्तोवाणःपतितइत्यर्थः १५।१६।

भाषा टी.

वज्रके सदृशहै शब्दजिसका अरु सूर्यके सदृश प्रकाश ऐसा वाण वालिकी छाति मेल गता भया १५ तब वानरों कापति वालि वडा पराक्रमी उस वाण करके ताडित हुवा पृथ्वीमे गिरता भया १६।

दोहा

वज्र के सदृश है शब्द जिस है प्रकाशजिहिं वाण। उर वाली केलगयो राम चंद्रकोवाण। तववानरकोनोपती वलीजाको नाम वालीचलीतितिमेगिरोतवभयो वानवजराम १५।१६।

इंद्रध्वजइवोद्धूतःपौर्णमास्यांमहीतले आश्व युक्समयेमासिगतसत्वोविचेतनः १७ नरोत्त मःकालयुगांतकोपमं शरोत्तमंकांचनरूप्य भूषितं ससर्जदीप्तंतममित्रमर्दनं सधूममग्नि मुखतोयथाहरः १८ अथोक्षितःशोणिततो यविस्रवैः सुपुष्पिताशोकइवाचलोद्गतः वि चेतनोवासवसूनुराहवेप्रभ्रंशितेंद्रध्वजवत् क्षितिंगतः १९ इति रामायणे किष्किंधाकांडे १९

अथ युक्तसमये अथ युक्त आश्वयुजी पौर्णमासी यस्य मासे तस्मिन्नाश्विने मासि पौर्णमास्यामिंद्रध्वजोत्सवांते अहूत इति य इंद्रयज्ञो यथा भूमौ पपात तद्वद्वाली ग्रीष्मांते पतितः अर्थे अत एव सुग्रीवाभिषेक समये श्रावणो मासः प्रवृत्तः इति वचनोन विरोधः १७ १८ उत्तमपुरुषं हरतीति नरोत्तम इति सुत्वतः मुखस्थललाटनेत्रेभ्योऽर्थः १९ शोणितेनोपस्नातैः स्नवैः स्नुतिभिः प्रधर्षितः उत्सवांते इंद्रध्वज इव ५० इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे षोडशः सर्गः १६।

भाषा टी॰

जैसें आश्विन महीना की पूर्णमासि इंद्र की पता का गिरती भई तैसें वालि सुग्रीव के आगें गिरता भया १७ इस प्रकार पुरुषों मे उत्तम रामचंद्रजी सुवर्ण करके शोभाइमान धर्म राज के दंड सदृश छोड़ते भए सो वाण ऐसा शोभाइमान होता भया जैसें धूम के सहित महादेव के मुखसें निकसी अग्नि शोभाइमान होती भई १८ तव वहते हुवे रुधिर करकें ऐसा शोभाइमान होता भया जैसें अशोक वृक्ष करकें जैसे युक्त वज्र करकें फूटा हुवा पर्वत शोभाइमान होता है चेतन्यता करकें रहित हुवा इंद्र पुत्र वालि पृथ्वी मे गिरता भया १९ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे षोडशः सर्गः १६

दोहा

अथ पताका इंद्र की गिरि विभागि सारद मास वालि गिरो तिसवान तें भान सुत के पास जैसें शारद पूर्णमा होत है विमल आकाश वालि मह्यो तिसवान तें पर्यो सुग्रीव हि पास सवैया इस विधी उरलोतम राम महा हाटक चित्र सुभाइक वाना धोन वधाइक छोड़त राघव साइक सो यम दंड समाना जैसें कपुरि प्रिवा रहसों सने धूम हुताशन ज्वोल विलाना जैसें अशोक तरू रहुत शैल के भू मिगिरे निरिंद वालिके प्राना १७ १८ १९ ५० इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्र दत्त हृत भाषा रता वीर-१६

ततः शरेणाभिहतो रामेण रणकर्कशः
पपात सहसा वाली निकृत्त इव पादपः १
स भूमौ न्यस्तसर्वाङ्गस्तप्तकाञ्चनभूषणः अ
पतद्देवराजस्य मुक्तरश्मिरिव ध्वजः २ त
स्मिन्निपतिते भूमौ हर्यृक्षाणां गणेश्वरे
नष्टचंद्रमिव व्योम न व्याराजत भूतले ३
भूमौ निपतितस्यापि तस्य देहं महात्मनः
न श्रीर्जहाति न प्राणा न तेजो न पराक्रमः ४
शक्रदत्ता व—रा माला कांचनी रत्नभूषिता
दधार हरिमुख्यस्य प्राणांस्तेजः श्रियं च सा ५
स तया मालया वीरो हैमया हरियूथपः
संध्यानुगतपर्यंतः पयोधर इवाभवत् ६
तस्य[माला] देहस्थ मर्मघाते च यः शरः त्रिधेव र
चिता लक्ष्मी पतितस्याव शोभते ७।

संस्कृत टी॰

१ मुक्तरश्मिः मुक्तरश्मरजवचनः २ मेदिनीतल्पभूमिः ३
तेजः प्रतापः ४ प्राणापहानेकारणमाह शक्रेति ५ हैम
मया हैम्या संध्याया संध्यारागेण अनुगतः पर्यंतोंबुधरसा
स्य वालिदेहस्य ६ पतितस्यापि तस्य मालादेहशरत्रपाल
सीः त्रिधा रचितेव त्रिधा विभक्तेव अवशोभते इत्यर्थः ७।

भाषा टी॰

तब इस प्रकार रामचंद्रजीके बाणकरकै ताडित हुवा वा
लि संग्राम मे बडा बलवान ऐसे गिरता भया जैसे करा

हुवा हुवा गिरता है १ पृथ्विमे परेहैं अंग जिसके अर ला
ल सुवर्ण केपरे हैं भूषण जिसको ऐसा वालि पृथ्वीमे
गिरता भया जैसें तेज रहित होई इंद्रके पताका गिरती
भई २ तब वानरोके पति वालिके गिरे हुवे पृथ्वी शोभा
रहित होजाती भई जैसें चंद्रमा रहित आकाश शोभा
रहित होजाताहै ३ तब पृथ्वीमे गिरे हुवेभी वालीको
शोभा नहीं त्यागती भई ४ इंद्रने देजो माला सुवर्ण
की सोमानों वालिके तेजको अर शोभाको अर प्रा-
णो प्राणों को धारण कर्ती है ५ तब उस सुवर्णम
य माला कर्के वानरोंका पति वाली ऐसा शोभाइमा
न होता भया कि जैसें संध्या कालमे वद्दल होताहै ६
वालिके सरीरमे उस माला कर्के अर उस बाण कर्के
मानों तीन प्रकारकी शोभा रचि है ७।

सवैया

पासिविधी तब रामके बानसों ताडित है कपि वालि मरो हैं
जु हुकरी छितिमाहिं गिरो सो अरु हेमके भूषण अंग धरे हैं
इंद्रपताका अग्नि हुहि चंचलाजों निस्तेज के भूमि परो है।
यों कपिनाह सुदेश कि अंशजो ताके मरे भुअ तेज हरो है ज्यों
कर चंद बिना नभमंडल बालि बिना उह देशन सोहै सोपर-
णी गिरें वालि हुकों परमान सकें उस गातको त्यागी इंद्र
दई जो सुवर्ण कि मालसो तेज छवी निअधार लागी त्यों
उस हेमकि मालकरी कपि है कैमरें हुति यों अस जागी
मालाकरी उस बाणकरी रविसांझ जिहि तिहिं होइ तिपागी
१२३४५६७।

ततस्तत स्वीरस्य स्वर्गमार्ग प्रभावने राम-
बाणासनक्षिप्त मावहत्परमां गतिं ८ तेत
था पतितं संतेगताविषमिवानलं ययाति
वपुण्यांते देवलोकादिवच्युतं ९॥

आदित्यमिव कालेन युगांते भुवि पातितं म
हेंद्रमिव दुर्धर्षं महेंद्रमिव दुःसहं १० महेंद्र
पुत्रपतितं वालिनं हेममालिनं व्यूढोरस्कं
महाबाहुं दीप्तास्यं हरिलोचनं ११ लक्ष्मणा
नुचरो रामो ददर्शोपससर्प च तं तथा पति
तं वीरं गतार्चिषमिवानलं १२ बहुमन्य
च तं वीरं वीक्षमाणं शनैरिव उपयातौ म
हावीर्यौ भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ १३।

संस्कृ॰ टी॰

रामस्य बाणासनेन धनुषा क्षिप्तेन त्वरसंतत सवीरस्य स्वर्गमतां
प्रभावेन तत्प्रकाशांके संस्पर्श मांगतिं भगवद्धाम प्रावरत
संपादयामास ८।९।१०।११ हरिलोचनं पीतनेत्रं १२ या
नैरिव शनैरेव उपयातौ समीपं गतौ १३।

भाषा टी॰

सो रामचंद्रजी का यस्त छोड़ा हुवा बालि को परम ग
ती प्राप्त कर्ता भया ८ तब संग्राम मे गिरा जो बालि है
लटा के रहित अग्नि के सदृश मानो जैसें पुराणों के अं
त मे स्वर्ग से गिरा हुवा राजा ययाति है ९ अर जैसें यु
ग के अंत मे पृथ्वी मे गिरा सूर्य होता है इंद्र के सदृश
है पराक्रम जिसका १० अर इंद्र का जो पुत्र है अर सु
वर्णमय माला करकें युक्त अर बड़ी चौड़ी है छाती जि
सकी अर बड़ी लंबी हैं भुजा जिस की अर पीत हैं ने
त्र जिसके ११ ऐसें रामचंद्रजी देखते भए अर उसके
समीप को जाते भए लटासे रहित मानों अग्नि के
सदृश गिरे हुवे बालि को देख कर रामचंद्र बालि को
१२ ॥ बड़ा शूरवीर मानते भए मंद मंद नेत्रों ।

वालिको ५

करकें देखता जोहै उसके पास होवे भ्राता राम लछमण
जाते भए १३।

भुजंगी

उहै रामको अस्त्र जो तेज वारो कपीनाथको मोत हीं देन हा
रो नवैन्नुहुमेजोगिह्योवालिपशा जिंहीं उनके अंत भूपा
लनेशा लटाकेविनाजोथनजैयदेखती जिंहीं वालिको
गात भूमीविभाती जिंहीं जगकें अंतमेंलीएहोई परेभा
उ यों यैंकपीभूमिसोई अरु इंद्र की अंशहै इंद्र जैसे अ
रुहेम मालालसेंलालनेसें वडीहैं लंवीवांहचोडीहिं छाती
कपीवालिको गातपसो विभाती अरु पिंगलैनेन हैं वालि
हीको लखैंजाइनेरे रघूपतिहीको विनांहीं जगी ग्राम
जैसें दिखाए गिरैंहीं लखीवालिको पासहीं सजाए रघुरा
जनास्तरमनिविशेखे उनेदोऊको आवमीचीउदेखे उसे
पासठाढेवहीभ्रात दोऊ सामिवीअरुरामहैनामजोऊ
८ ९ १० ११ १२ १३।

तेदृष्ट्वाराघवेवालीलक्ष्मणंचमहाबलं अब्र·
वीत्परुषंवाक्यंप्रश्रितंधर्मसंहितं १४ अ
सुसंहितयावाचागर्वितंरणगर्वितः पराङ्
मुखवधंकृत्वाकोनुप्राप्तस्त्वयागुणः १५।

संस्कृ· टी·

१४ गर्वितंगर्वोपेतंयथाभवति तथारणगर्वितरामसमर्थ
युक्तयावाचापरुषमब्रवीदित्यन्वयः पराङ्मुखस्यअरे
नयुद्ध्यमानस्यममवधंकृत्वेत्यर्थः १५।

भाषा टी·

तब रामचंद्रजीको अर लछमणजीको देखकर वालिप
र युक्त कठिन वचन कहता भया १४ प्रमाणकी वा
णी करकें गर्व युक्त जो रामचंद्र उनके प्रति किहे

रामचंद्र छप करके मेरेको मार कर तमको क्या फल प्राप्त
हुआ ॥ ५ ॥

भुजंगी॰

छपको मित्रिकोवालिदेखें करेंधर्मवारोकवनंसीविशो
भें हेरीतिकीवानिसोंगर्वधारी कहांरामसोसत्तहत्तीलि
जें रघुराजसोंवैनपसोउचारो मरज्जादतजीक्योंछपी॰
जेमारो कहाफलपायोवन्योकातिह्मारा प्रकुसाथलखें
तेमसोजमोरा छपीघ्नातिमैरीतमैवानठारा लखीपरघु
दाईपितानेनकारा १४ १५ ।

यत्त्वंप्रमुसंरब्धःपरेणाभिरसिताडितः त्वं
नराधिपतेःपुत्रःप्रथितःप्रियदर्शनः १९
कुलीनःसत्वसंपन्नस्तेजस्वीचरितव्रतः रामः
करुणवेदेच प्रजानांचहितेरतः १७ सानु
क्रोशोमहोत्साहः समयज्ञोदृढव्रतः इति
तेसर्वभूतानिकथयंतियशोभुवि १८
दमः शमः क्षमाधर्मो धृतिः सत्यंपराक्रमः
पार्थिवानांगुणाराजन्दंडश्चापिकारिषु १९

संस्कृत टी॰

तेदेवार युद्धसंरब्धः युद्धार्थमन्यसेक्रुतक्रोधः १९ तदेवार
युद्धसंरब्धः युद्धार्थमन्यसेसंरब्धस्त्वयाताडितः १७ सानुक्रो
शः सदयः समयेषः उचितकालज्ञः १८ दमःइंद्रियनिग्रहः
शमःचित्तप्रशांतिः क्षमाअपकारसहिष्णुता १९

भाषा टी॰

जिससे युद्ध करते हुवे मेरेको छानिमे वाण मारा है तुम
राजादशरथके पुत्र हो अरु संसार मे प्रसिद्ध हो अरु सुं

दर तुमारा दर्शनहै १६ अरकुलीनहो अर सत्य धर्म युक्त
हो अर संदरव्रत युक्तहो अर दया युक्त हो अर [illegible]
के हित मे तत्पर हो १७ अर समय समय की बात
ऐजाते हो अर दृढ व्रत हो इस प्रकारका तुमारे [illegible] हो
पृथ्वीमे संपूर्ण जीव कहते हैं १८ शम दम [illegible]
सत्य वचन अर पराक्रम य राजयों के धर्म हैं अर [illegible]
को दंड देणा १९ ।

कवित्त

दशरथकेपुत्रसंसारमेप्रसिद्धसत्यधर्मयुक्तपुनउत्तमकुल
पायहो संदरव्रतवालेअरुदयाकेधर्णीहारेहोप्रजाहूंके
पालनकोभूतलमेआयहो समैसमैहूकेकानसकलेक
रजानतहोसत्यव्रतवारेतुमजगहूमैगायहो समदमसोंति
सत्यपराक्रमसोतराजनमेतुमपैनयकतुमराजेकोकहूय
हो १६ १७ १८ १९ ।

तानगुणान्संपधार्याहमयेचाभिजनेतव ता
दृशाप्रतिषिद्धोपि सुग्रीवेण समागतः २०
नमामन्येनसंयुक्तंप्रमत्तंयोद्धुमर्हति इति
मेबुद्धिरुत्पन्नावभूवादर्शनेतव २१ नत्वां
विनिहतात्मानंधर्मध्वजमधार्मिकं जानेपा
पसमाचारंतृणैःकूपमिवावृतं २२ सतां
वेषधरंपापंप्रच्छन्नमिवपावकं नाहंत्वाम
भिजानामिधर्मच्छद्माभिसंवृतं २३ विषये
वापुरेवातेयदानापकरोम्यहं नचत्वांप्र
तिगृह्णेहंकस्मात्मांहंस्यकिल्बिषं २४

तान् राजयोग्यान् अभिजनेन महाकुलप्रसूतत्वे २० अत्येनसं
युक्त मत एव सम्ममसावधानं मं योद्धुं नार्हनीति बुद्धिस्तदा र
[illegible] गतमना २१ विनिहतात्मानं अधर्माचरणान् नष्टा०
[illegible] धर्मध्वजं धर्मलिंगं वस्तुतो धर्मो रहितमित्यर्थः त
दैव [illegible] ष्टयतिसता मिति प्रच्छन्नं भस्मनेति शेषः छन्मवा
[illegible]: २२ विषये देशे यदा यस्मान्नापकरोमित्वां नावजाने
न वा च त्वां न करोमिच तस्मादित्विषतो कस्माद्धंसीति सं
बंधः २४ ॥

भाषा टी०

ऐसे तुमारे गुणों को श्रवण करके मे तारा करके हटा
या हुवा भी सुग्रीव के साथ संग्राम के वास्ते आया था
२० हे रामचंद्र तुमारे को बिना देखे हुवे ऐसी बुद्धि थी
की गैर के साथ युद्ध करते हुवे को नहीं प्रहार ना क
रेंगे २१ अब मे तुम को धर्म नहीं जानता हों मे तुम
को पाप कर्म कर्ने वाले मानता हों तुम ऐसे हो जै
से मुख में घास युक्त कूप होता है २२ श्रेष्ठ तुमने वे
स धारण किया है मे तुमके ऐसे मानता हो कि
जैसे धूलि करके युक्त अग्नि होती है मे तुमको पाप
से धारण किया ऐसा वेस मानता हों २३ हे रामचंद्र
मे तुमारे नगर मे अथवा राज्य मे कोई तुमारा अपरा
ध नहीं किया है और नाहिं तुमारे साथ युद्ध किया है
तैने किस प्रकार मेरे को मारा है २४

कवित्त

ऐसे गुण बान तान तुच्छन के रंड हारे सुने तुम ऐसे ताते भी तन
हि पायो रे ताते सुग्रीव साथ लरने को आन लके सुनी ना
मने रामो को तारा ने हटायो है तेरे बिन देखे मेरे मन ने ऐसे
बुद्धि ऐसी राम नहीं मारे कहीं मन में ऐसी यो है गैर हूं सौं
लरते को हक हून प्रहारे पछतायो तो को धार्मक किनगा

योहै धार्मिकनहिंजानोजानोपापनकोभूपतहीनैसीऊ
हलाईरूपधासमुखवत्तायोहै श्रेष्ठब्रह्मचारीनताधारी
तोऊ देखतहैंजाननहैंपसेंभूलिग्रनुछपायोहै [illegible]
कोमूलपदऊलयरेवलकहूंकेरामतेरेराजन [illegible]
आयोहै तोसहनाहिंलह्योनावगासोकछुकाम [illegible] कैसे
आणनाशवानमोऊकोंचलायोहै २० २१ २२ २३ २४

फलमूलाशनंनित्यंराजानंचवनौकसां
मामिहप्रतियुध्यंतमन्येनचसमाकुले २५
कः क्षत्रियकुलेजातः श्रुतवान्नष्टसंशयः
धर्मलिंगप्रतिछन्नः क्रूरकर्मसमाचरेत् २६
रामराजकुलेजातोधर्मवानितिविश्रुतः
अभव्योभव्यरूपेणकिमर्थंपरिधावति २७
सामधामत्वमाधर्मःसत्यधृतिपराक्रमो
पार्थिवानांगुणाराजन्दंडश्चाप्यपकारिषु
वयंवनचरारामम्रृगामूलफलाशनाः यषा
प्रकृतिरस्माकंपुरुषस्त्वंनरेश्वरः २८ भूमि
हिरण्यंरूपंचविग्रहेकारणानिहि अत्रकः
स्तेवनेलाभोमरीयेषुफलेषुच ३० नयश्च
विनयश्चोभौनिग्रहानुग्रहावपि राजवृत्तिर
संकीर्णानन्रपाःकामवृत्तयः ३१ त्वंतुका
मप्रधानश्चकोपीवाप्यनवस्थितः राजवृ
त्तेषुसंकीर्णःशराशनपरायणः ३२ नतेस्त्या
व्यवस्थितिर्धर्मेनार्थेबुद्धिरवस्थिता इंद्रियैः
कामवृत्तःसन्कृष्यसेमनुजेश्वर ३३ ।

२५ धर्मलिंगंवकुलपरत्वं २६ अभव्यः अविनीतः २८ दंडश्च
कं तादृशापकारित्वंनपिनास्तस्यचहेतुमारः वधमिति एषाव
नचरत्वाविरूपाप्रकृतिः स्वभावःपुरुषस्त्वंसर्वजनानामीश्वरः
२९ अतकस्तेलाभः नकोपीत्यर्थः अतोनावयोर्विरोधपुसक्ति
विनिभावः ३० नयोनीतिर्विनयः प्रश्रयः असंकीर्णानिग्रहा
नुग्रहाद्विषयेअवि परीतातथाचलपाः कामवृत्तयोनःस्वः
स्वेच्छयानयोविनयश्चराजभिर्नकार्यइत्यर्थः ३१ कर्मप्रधानः
यथेच्छानुसारी अववस्थितः अमर्यादः राजवृत्तेः राजचरिता
असंकीर्णाराजवृत्तइत्यर्थः शरासनपरायणः यत्रक्वापिश
राणामासनंत्यागस्तत्परायणः ३२ कामवृत्तः सन्निंद्रियैः कृ
ष्यसेइतिसंबंधः ३३ ॥ भाषा टी॰

कंदमूलहमभोजनकर्तेहो अर वन चारि वानरों का पतिहों हू
मेरे के साथ संग्राम कर्ते हुवे मेरे को बाण मारा है २५ कौ
ण तुम ऐसे पाप युक्त तबी से धर्म युक्त तुमारावेस है अ
व ऐसा क्रूर तुमने कर्म किया है २६ हे राम वंड तुम रा
जकुल मे उत्पन्न हुवे हो अर धर्म मे तत्पर तुम संसार मे प्र
सिद्ध होत उत्तम नहीं हो अर इस श्रेष्ट रूप किस वास्ते धा
रण किया है २७ शाम दम क्षमा अर सत्य धर्म पत्तिव्रिगेंके
धर्म हैं अर दुष्टों को दंड देणा प धर्म है २८ अर हमतो
वनमे निवास कर्ते हो अर कंद मूल भोजन कर्ते हो यह॰
मारा स्वभाव है अर तुम पुरुष हो अर राजे हो २९ तुमको
पृथ्वी अर द्रव्यका लाभ अछा होना है इसवनमे तुमको
किंचित लाभ नहीं है अर हमारा तुमारा वेरबी योग्य न
हीं है ३० नीति अर नमरता दुष्ट को बांधना अर दीनमे
दया ऐसा राजयों का स्वभाव है इछा चारी राजा नहीं हो
ते हैं ३१ तुमारेमे तो राजयों का धर्म नहीं है तुम काम
वृत्ती हो केवल धनुष मे हीतत्पर हो अर राजयों के धर्म
में रहित हो ३२ नाहिं तुमारि स्थिति धर्म मे है अर नाहिं
काम मे स्थितिहै केवल इंद्रियों के भोगों के वस हुवेहो
३३ ॥ कवित्त

105

केंदमूलखापेंउौरलोहैंवनचारीजीववान रनरोंग्रामरूहमैरेके
साथलरतवानमोउकोवलायोहैं कौंनतुमपसेपापनुकीत
गीहेधर्मवारोवेशाकीमेक्रूरकामरामराजकुलजायोहैं धार्म
कसम्पसंधसंसारमैप्रसिद्धतुमउत्तमनरश्मतैंमेंदकामतेंकमा·
योहैं श्रेष्टतपीनूपपरहूथार्गाकियोरामतुमैसमदमादिमा
कर्णतत्रगाकोगायोहैं दोहा इष्टकामकोकहतहैंताकोदं
उहिदेत नविसोअतितिहितवहैंतुमकोंपापसमेत हंनिवा
तिवनवासिकेकंदमूलकोखांइं हमरोपरहम्भाववहेंराम
लोउनरगोइं तुमकोभूपतितितिवसुलाभहोतहैंनीक
कहालाभहमविपनवासिहमतुमवैरेंरूफीक नीतिनश्रुता
वादिपंडुहलहेनेतग्रास नपहभावपसोचादें ग्रूरेंउवत
श्रास हच्छाचारीहोतनरहिभूपनमहिंहभाव तुमरेपासन
लशनहैंरूपमज्ञानकीताव होतमकोमविभारततधतुमे
केवलचारह गेहकामसोरतनरहोकरैंनग्रुरूकेनाहं नहीास्थि
तीहैंधर्ममेकेवलवहतहोकाम इंद्रियोंकेजोभोगहैंताकेव
सहोराम २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ।

हत्वाबाणेनकाकुत्स्थमामिहानपराधिनं किं
वक्ष्यसिसतांमध्येकृत्वाकर्मजुगुप्सितं २४ रा
जहाब्रह्महागोघ्नश्चोरःप्राणिवधेरतः नास्ति
कः परिवेत्ताच सर्वेनिरयगामिनः २५ ।

संस्कृत टी

२४ परिवेत्ताज्येष्ठेऽकृतदारेऽकृताग्निहोत्रेचकृतदारःकृतहोत्रो
नुजः २५ ।

भाषा टी

हे रघुनाथ निरापराध मेरे को मार कर ऐसा निंद्यकर्म क
के श्रेष्ट पुरुषों की सभामे बेठके क्या कहोगे २४ जो पुरुष
राजा को मारता है अर जो ब्रह्म हत्या कर्ता है अर जो गोह

मा[illegible] है अर जो चौर होता है अर जो निरापराध जीवों
को मारता है अर जो नास्तिक होता है ए संपूर्ण नरक मे
नि[illegible] कर्ते हैं ३५ ।

दोहा

हे[illegible]गुनाइक दोश विन माह्यो मो सर लाइ ग्रेष्ठ गुरु घर्की
[illegible]भाविठक होका जाइ न पडत गो वध करत जन करत चोर
[illegible]राम जीव हूँ नास्तिक कहैं निरय परैं सो राम ३४ ३५

सूचकश्चैककर्यश्च मित्रघ्नो गुरुतल्पगः लोका
न्पापात्मनामेते गच्छेते नात्र संशयः ३७ अथा
र्यं चर्म मे सद्भी रोमाण्यस्थि च वर्जितं अभक्ष्या
णि च मांसानि त्वद्विधैर्धर्मचारिभिः पंचपंच
नखा भक्ष्या ब्रह्मक्षत्रेण राघव शल्यकः श्वा
विधो गोधा शशः कूर्मश्च पंचमः ३८ चर्म
चास्थि च मे राम न स्पृशंति मनीषिणः अभ
क्ष्याणि च मांसानि सोऽहं पंचनखो हतः ३९

संस्कृत टी.

सूचकः पिशुनः कंटपोलुभः गच्छंते गच्छंतीति तेषु प्रकृते राज
हंतेविरोधः ३७ यद्यपि त्वद्विषयस्य स्मद्गहननमप्यास्ति तथा
पि त्वद्विषयमिवमप्रयोजन मित्याह अधार्यमिति वर्जितं अ
स्पृश्यत्वेन स्मृतिषूक्तमित्यर्थः ३८ अस्तु च तत्रैव ब्रह्मक्षत्रेण तेन
पंचनखेषु पंचैवा भक्ष्या इति नियमः तानेव परिगणयति शा
ल्यकइति शाल्यवान् शल्यः अर्शआदित्वादच शल्यएव वा
शल्यकः शूलिकाकारशल्याढ्य सर्वांगो जंतुविशेषः श्वावि
धः कंठका कावरीर्घै रोमभिः श्वानं विध्यतीति श्वाविधः ३८
सोऽहं भक्ष्यपंचनखानंतर्गतः पंचनखो हतः इत्यर्थः ३९ ।

भाषा टी.

106

अर दूसरे के छिद्र कहतेहैं अर जो कंदर्प [illegible] मित्र
कर्तेहैं अर जो गुरुतल्पग होते हैं ए संहरणी [illegible] नरक
मे निवास कर्ते हैं २६ हमारा चर्मभी अच्छा नहीं [illegible] अर
रोमभी अच्छी नहीं हैं अर हमारा मांसभी धर्म चारी लो
कों निंदत है २७ पंचनख जो हैं पांच सो ब्राह्म [illegible]
लोकोंको भक्षत हैं एकशाल्यक अर एक वानर अर
एक गोधा अर एक शशक अर कूर्म २८ इसतें पंच
नखों के बीच मेंहीं हमारे चर्म के साथ अर अस्थिके सा
थ कोई बुद्धिमान स्पर्श नहीं कर्ता है इससें मेरे को तेने
निःकारण मार दीया है २९ ।

छपै

अरुकेलांछ्नप्रकटहुना एं मित्रवेधंगुरुशय्याजाएं प्र
नकेंदवजहिहोहैंसोई नरवासथिरकरतहैंसोई खाल
रोमअरुपिसतहमारो धर्मकर्मिजनकहतनकारो पंच
नखवारेजीवहैंजोई तिनविप्रइहखातनकोई एकश
ल्यकपिकूरमजोऊ गोधाससकइहपांचहैंजोऊ इनहिं
पांचमेंमोकोंपरहैं मेरेहमैकोस्पर्शनकरहैं निःकारणग
सतैंमुहमारो तातकयाइहतानतिहारो पाइभेटअसमोसम
फायो कालग्रसोलरनेचलिआयो २६ २७ २८ २९

ततारयावाकमुक्तोहं सत्यंसर्वज्ञयादिनं सद
तिक्रम्यमोहेनकालस्यवशमागतः ४०
त्वयानाथेनकाकुत्स्थनसनाथावसंधरा अ
महाशीलसंपन्नापत्येवचविधर्मिणा ४१
शाठेनैः कृतिकः लटोमिथ्याप्रश्रितमानसः
कथंदशरथेनत्वंजातःपापोमहात्मना छि
न्नचारित्रकक्षेनसतांधर्मातिवर्तिना त्यक्तध
र्मांकुशेनाहंनिहतोरामहस्तिना ४२

५०।५१ शठेषु द्विविधदूत निकृतिप्रायकारेषु रतीति नैकृतिकः तेषु द्विडः त्वदकर्मकारी मिथ्यैव प्रश्रितं प्रशांतं मान संयमस्य बलं यस्य सः प्रनितोतः कृतणइत्यर्थः ५२ छिन्नाचारिय मकसामर्यादायेन सत्तांधर्ममतिक्रांतेन ५३।

भाषा टी॰

तारा ने मुझी जान तीथी उसने मेरेको बहुत वार कहा परंतु मेने काल वश हुवे उसका कहा नंहीं माना ५० तुमारे नाथसे पृथ्वी नाथ युक्त नंहीं है जैसें पति व्रता स्त्री सुंदर स्वभाव युक्त दुष्ट पति करकें नाथ युक्तनंहीं होती है ५१ ऐसे शठ लोकों के साथ द्वेष कर्न वाले तुद ऐसे तुम राजादशरथ महात्माके घरमे कैसें उत्प न्न हुवे हो ५२ दूर होई है मार्यादा जिस सें अरु श्रेष्ठ पु रुषोंके धर्म सें जो रहित हूर हुवा है अंकुश नृपथ जिस सें ऐसे रामचंद्र हस्ती ने मेरेको निष्कारण मारदीया है ५३

सवैया

बारबाररहीवरजीमुहकालग्रस्योउनकी नहिमानी औरतुमा रेसेकं पृथ्वीनाथ हितोनहिसोकहीकेसैंवखानी जैसेंपतिव्र तनारहेंसुंदरखोटेपतिसेंसनाथनठानी मूर्खलोकसोंवैर करेंनतुडुष्टहुतेजुगमेंहरजानी ऐसमहोरवलुजोतमदोद शरथमहानेकेवोतमजाए हूरगईहैं मरनादजिसीकी जोनरउत्तमसंहीजगगाए धर्मतजेसोहुलीनवनीजबधर्म केअंकुशहरपठाए ऐसेसोरामजोउकरिहैंनिकारणमो हनवानचलाए ५०।५१।५२।५३।

अन्यभ्रचाप्ययुक्तंच सतांचैव विगर्हितं वस्य वस्य सेचेदृशकृत्वा सद्भिः सहसमागतः ५४ उदासीनेषयोस्माम्तु विक्रमोयंप्रकाशितः अपकारिषुतेराम नैवपश्यामि विक्रमं ५५ हृश्यमानस्तुयुद्ध्येथामयायुधिनृपात्मज।

अद्यचैव त्वतेदेवं पश्येस्त्वं निहतो मया। त्वहृश्ये वरणोविहतोदेवरासदः ४५ तद्दुतमः

पन्नगेनेहवरपानवशंगतः ४८ सुग्रीवप्रि

यमाकामेनयत्पहेनिहतस्त्वया मामेवयदि

पूर्वंत्वमेतदर्थंचोदयः ४७ मैथिलीमह्मे

काह्नातववचानीतवान्भवे राक्षसंचदुरात्मा

नंतवभार्यापहारिणं कंठेबध्वादशग्रीवंह

त्वातेरावणंरणे ४८ न्यस्तांसागरतोयेवापा

तालेवापिमैथिलीं आनयेयंतवादेशाच्छ्वे

तामश्वतरीमिव ४९ युक्तंयत्प्राप्नुयाद्राज्यं

सुग्रीवःस्वर्गतेमयि अयुक्तंयदधर्मेणत्वया

हं निहतोरणे ५० काममेवंविधोलोकः

कालेनविनियुज्यते त्वंमेचेनद्रवताप्राप्तम

वेक्षाधुचिंत्यतां ५१ इत्येवमुक्त्वापरिशुष्कव

क्त्रः शराभिघातात्व्यथितोमहात्मा समीक्ष्य

रामंरविसन्निकाशंतूष्णींबभूवामरराजसू

नुः ५२ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधाकां

डे सप्तदशः सर्गः १७

संस्कृत टी०

वसस्वे किंवसस्वे किमित्यध्याहार्यं ४४ अपकारिष्वदारा

पहारिषु ४५ ४६ ४७ एतदर्थं मैथिल्यानयनार्थं मामेव

पूर्वं प्राप्ययदचोदयः ४८ तदा तव मैथिलीमहमेकाह्नानी

तवान्भवेयमितियावत् यस्य रावणस्यकृतेनिहतोस्मितंकं

ठेबध्वातेदयां सुग्रीवसख्यनिमित्तंमैथिल्यानयनंपूर्वंतारा

द्यानिवेदितेमितिशेषं ४८ सागरतोयेतन्मध्यवर्तिद्वीपे स्वे॰ तामश्वतरीमिवमधुकैटभाभ्यांपातालेनिरुद्धांश्वेतीश्वतरीयेष मित्यर्थः ५॰ लोकः सर्वेनिकालेनकालेनकालधर्मेणमृत्यु नानियुज्यते एवंविधः एवंविधस्वभावः काममस्तु तस्मा त् ममभरणकृतोनविषादः अपितु भवतारामोमामंचेत् तयामवधकारणसतुच्छस्यलोकैः प्रश्नेत्तमंयुक्तमुत्तरं साधुसम्यक्विचिंत्यतां ५१ उपसंहरतिव मिति ५३ । इतिश्री॰ रामायणे किष्किंधा कांडे सप्तदशः सर्गः १७

भाषा टी

हे रामचंद्र ऐसा निंद्य अयोग्य काम करके श्रेष्ठ पुरुषों की सभामे बैठे कैसें कहोगे ४४ निर्वैर जो हमहैं तुमने हमा रेको ऐसा घरा क्रम दिखाया है परंतु प्रात्र गंकेबीच तु मारेमे ऐसा पराक्रम नहीं देखता हों ४५ यद सनमुख हो इ कर हमारे साथ सुग्रीव के हित वास्ते संग्राम करते तो हमारे करके मारे हुवे धर्म राज को देखते ४६ परंतुम ने मेरेको अदृश्य हो कर मारा है जैसें उत्तम पान करके सु ते हुवे को सर्प काटता है ४७ सुग्रीवके हित वास्ते मेरे को मार दीया है पर तुम प्रथम हमारे ही साथ करते कि ४८ सीता को लेआउंगा तब तुम को मे एक दिनमे सीता को आ न देता अर जो राक्षस है दुष्ट तुमारी भार्या को हरन वाला ४९ रावण है उसको कंठसे बांधकर तुमारे पास आण देता सीता उसने समुद्रमे गुप्त करी होती अथवा पातालमे हो ती तदभी सीता को आन देता ५० जैसे मधुकैटभों करके ह री होई अश्वतरी पातालसे भगवान आनते भए हमारे स्व र्गमे गए हुवे सुग्रीव को राज्य योग्य है अर तुमने जो मे रेको मारा है सो बहुत अयोग्य वार्ता करी है ५१ हे रामचं द्र प्राणोंका शोच नहीं कर्ता हों काल संसारी जीवों को ग्रसता है अब तुम को जो कहने योग्य उत्तर है सो कहो विचार करके ५२ । सकगया है मार्ग जिसका सो वालि इ स प्रकार कह कर बाण करके पीडित हुवा सर्पके सदृश

रामचंद्रजीको देख कर इंद्रका पुत्र वालि चुप ह्वै जाता भया ५२ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे सप्तदशः १७

दोहा

पसोकीनोहैतुमैरघुपतिनिंदतकाम श्रेष्ठपुरुषकेवीचव हिकहाकहोगेराम नहींवैरतोसोंहूमैलायोमैसमरान जानोरिपुदलसोंडरोमोकोंजोरदेखात शत्रुकोदलदेख केतुमरोचलेनजोर धनुषलियोमृगवधनकोइतैवनैमेंपै मोर जोसन्मुखहमसोंलरततहमरेवैरीहैत हमरेकरसों प्राणतजिरविसुतदर्शनलेत मोकोंहन्योमदेसकेछो रीतीलक्षणवान महापानकरिजोहयोहरेंइगतिसप्राण मारोमहसुग्रीवहितकरीनिंदइहगाथ जोनिजकारजचही होमिलतइथममसाथ मोऊसनावनआदमिलिदेवि देहिमहस्थान ल्यावतमानकिकोतुरतदशसिरवरजवाद जोजानकिसोरधिरखनकेछपातपाताल जितकित होतीतुपतऊतदशदिशादलितव्याल जोमधुकैटभलेगया प्रसनरिहरीपाताल ल्यपवाकोआपहीभगवतश्रीगोपाल चुपै अर अवराज्यजोगसुग्रीवहिंथहोमोऊतसोविनरोगाहि मारो जोगपवातुमनेनहिंकीनो निरापराधमोकोहरली नो देखुनाथसनोचितलाई प्राणगमनकोशोचनकाई स नो देखुनाथसनोचितलाई प्राणगमनकोशोचनकाई स कलजीवकोकालहिचरो इहवचनसुनिपंप्रवमेरीजोगपवा तसोकहोविचारी वालिरामकोपहुवारी योंकहिसरसें पीडतजोऊ पुनरविसहशरामहिसोऊ ताहिदेखसुरप ततनूजा मौनलियोकहिवचननदूजा इसप्रकाररघुपति कोकेहो वालिकहीपुनमौनहीरैहो ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ । इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत भाषा रणवीरविनोदे सप्तदशः सर्गः १७

इत्युक्तः प्रश्रितंवाक्यंधर्मार्थसहितंहितं परु षंवालिनाप्रोक्तंनिहतेनविचेतसा १।

तं निष्प्रभमिवादित्यं मुक्ततोयमिवांबुदं उक्त
वाक्यं हरिश्रेष्ठमुपशांतमिवानलं धर्मार्थगु
णसंपन्नं हरीश्वरमनुत्तमं अधिक्षिप्तस्तदा रा
मः पश्चाद्वालिनमब्रवीत् ३ धर्ममर्थं च का
मं च समयं चापि लौकिकं अविज्ञाय कथं बा
ल्यान्मामिहाद्य विगर्हसे ४ अपृष्ट्वा बुद्धिसंप
न्नान् वृद्धानाचार्यसंमतान् सौम्य वानरचाप
ल्यात्त्वं मां वक्तुमिहेच्छसि ५ ॥

संस्कृत टी.

प्रश्रितं प्रश्रयाभासोपेतं परुषं धर्मार्थसहितं हितं त्वं हितं त्वं चाभा
सरूपमेव तत्र मामेव घदिर्धेवमित्यादिहिताभासोर्थाभास
स्त्वयानृशंस्यादिधर्माभासः परुषं तत्स्वरूपमेव निहतेन वि
हतेनविचेतसा वालिना इति वाक्यमुक्तो रामइत्यन्वयः १
तं निष्प्रभमित्यादिश्लोकद्वयमेकान्वयं अधिक्षिप्तः परुष
मुक्तो रामः धर्मार्थगुणसंपन्नमनुत्तमं यथा वालिनमब्र
वीत् ३ लौकिकं समयं लोकाचारं ४ अविज्ञाने हेतुमाह
अपृष्ट्वेति इच्छसि पैच्छीः ५ ।

भाषा टी.

इस प्रकार वालिके धर्म युक्त अर कठिन सुंदर वचन
श्रवण कर १ तब मानों प्रकाशरहित सूर्यके सदृश
जो वालि अर जैसें जल रहित बद्दल होता है अर कहे
हैं वचन जिसने अर शांत होई अग्निके सदृश २ धर्म
अर्थ युक्त हैं वचन जिसके ऐसा जो वानरों का पति
वालि उसके प्रति कहते भए ३ कि हे वालि धर्म
अर्थ अर काम अर समय अर लोक व्यवहार इ
सको विना विचारे ही तुम वृथा हमारी निंदा कर्ते

हो ४ हे वालि बुद्धियुक्त जो हम हैं आचार में भने ऊवे उ
नको विना देखके ही तुम वानर स्वभाव सें हमारी नि
न्दा कर्ते हो ५

सवैया

वालिकहेंइसद्धीविधवैनजोधार्मकहेंउसकाठेउचारे जोवि
नतेजविरोचनकैंतिहिंवालिसोतेवचरामनैधारे वारिविना·
वारिवानिहीतिहिंशांतऊतासनऊकेअंगारे अर्थधर्मसमेत
कहेंकपिनाहजोरामऊसोंपुनरामविचारे वाकिसनीधारें
आपहिंवाहिंकोवानरनाहस्नोचितलाई अर्थधर्मअरुका
मसमयमहिंकानविभारविचारमेंहाई हेकपिवालिवुधी
जनजोहमसतव्रतीजोआ। विनदेखेंनिंदाकरीवानरमतिइ
सोर १२ ३ ४ ५।

इक्ष्वाकूणामियंभूमिः सशैलवनकानना
मृगपक्षिमनुष्याणां निग्रहानुग्रहेष्वपि ६।
तां पालयति धर्मात्मा भरतः सत्यवागृजुः ध
र्मकामार्थतत्त्वज्ञो निग्रहानुग्रहे रतः ७ नय·
श्च विनयश्चोभौ यस्मिन्सत्यंच सुस्थितं विक्रम
श्च यथा दृष्टः स राजा देशकालवित भरतस्य
कृतादेशा वयमन्येच पार्थिवाः चरामो वसु
धां कृत्स्नां धर्मसंतानमिच्छवः ८ तस्मिन्नृप
तिशार्दूले भरते धर्मवत्सले पालयत्यखिलां
पृथ्वीं कश्चरेद्धर्मविप्रियं ९· ते वयं मार्गविभ्रष्टं
स्वधर्मे परमे स्थिताः भरताज्ञां पुरस्कृत्य निं·
गृह्णीमो यथाविधिः ११ त्वंतु संक्लिष्टधर्मा च
कर्मणा च विगर्हितः कामतंत्रप्रधानश्च·

[illegible]स्थितो राजवर्त्मनि १२ ज्येष्ठो भ्राता पिता·
चापि यश्च विद्यां प्रयच्छति त्रयस्ते पितरो ज्ञेया
धर्मे च पथि वर्तिनः १३ यवीयानात्मनः पुत्रः
शिष्यश्चापि गुणोदितः पुत्रवत्ते त्रयश्चिन्त्या·
धर्मश्चैवात्र कारणं सूक्ष्मः परमदुर्ज्ञेयः स
तां धर्मः प्लवंगम। हृदिस्थः सर्वभूतानामात्मा
वेद शुभाशुभे १५ चपलश्चपलैः सार्धं वानरै
रकृतात्मभिः जात्यंध इव जात्यंधैर्मंत्रयन्द्रक्ष्य
से नु किं अहं तु व्यक्ततामस्य वचनस्य ब्रवी
मि ते न हि मां केवलं रोषात्त्वं विगर्हितुमर्ह
सि १७ तदेतत्कारणं पश्य यदर्थं त्वं मया हः·
तः भ्रातुर्वर्तसि भार्यायां दंडोयं प्रतिपादि
तः १८ ।

संस्कृ. टी.

१ पंभूमिविशापूरणां मनुनास्वकुलक्रमस्थेन दत्ता वालिनम·
ब्रवीत् २ लौकिके समये लोकाचारे नेति शेषः तथा मृगादिप·
र्यंतं निग्रहानुग्रहोऽधिकारो विदितः ९ लोपितृपितामहादिक·
मागतो भवं निग्रहानुग्रहे दुष्टशिष्टयोरिति शेषः यथा दृष्टः अप
रोसास्तु भवसिद्धः स राजा ग्रसितनगले त्रस्तीति शेषः ८ ततः किं
तदाह भरतस्येति धर्मात्मकृतप्रादेशानिद्योगो येषां ते धर्मस
ताने धर्मे हृदि धर्मपद धर्मनिष्ठते रगुपलक्षणं ९ धर्मविप्रि
यं धर्मनाशकं मरेत् आचरितुं शकयाम १ तेषु यं भरतान्ता
मार्गभ्रष्टविनेयाम विवारयामः ११ तेनुकर्षणामाचारेणाग
र्हितः अनपवसंक्लिष्टः पीडितो धर्मो येन तादृशः कामतंत्रे
कामतंत्रः पुरुषार्थः स एव प्रधानो मुख्यो यस्य १२ तदुपपा
दयति ज्येष्ठ इति धर्मे च पथि धर्ममार्गे वर्तनो वर्तने यस्य तस्य १३

र्म अत्रधर्मः कारणं व्यवस्थापकं प्रमाणं ५ हे सर्वं गम स
र्वभूतानां हृदिस्थ आत्मा परमात्मा शुभाशुभं शुभाशुभरेतु प
मी धर्मं वेदवेति न त्वत्तादृशास्त्वर्थः सूक्ष्मो धर्म सतामपि दुर्ज्ञा
मविज्ञेयः ज्ञातुमशक्यः किंपुनस्तादृशस्य विशेपलं परस्प
परं वेच सर्वांतर्यामिना त्वात वपापमहं जाने इति गूढं वाक्यं १५
वालिनो धर्म परिज्ञानाभावे हेतुमाह चपल इति आत्मनो
ज्ञात्मैथैविचपलैरकृतात्मभिः सद्गुरुः सितैः शांतैः वानरैः
सह मंत्रयन्निश्चिन्वन् किंतु कथं नृत्वसमेत्तास्यसि धर्मवि
निशेषः अतो धर्मभ्रष्टो राजदंडस्त्वमिति भावः १६ अस्यव
चनस्यवीर्यानात्मनपुत्र इति पूर्वोक्तवचनस्यार्थं व्यक्तं ब्रवी
मीत्यर्थः १७ पञ्चपद्युक्तमिति चिंतयवत्तसिवर्तसे १८

भाषा टी

पूर्वत वनोंके सहित पर्वतसंपूर्णपृथ्वी हमारी इक्ष्वाकु वंशि
यों की है ६ मृग जो हैं अर पंछि जो हैं अर मनुष्य जो
हैं इनको दंड के वास्ते अर कृपा के वास्ते भरत धर्मा
त्मा राज्य कर्ता है ७ धर्मार्थ काम को जानता है दंड देणे
मे अर पालना कर्ने मे तत्पर है ८ नीति अर नम्रता उस मे
स्थित है अर देश काल को जाणता है अर बड़ा पराक्रमी
है ९ अर हम भरत की आज्ञा करके हम संपूर्ण पृथ्वीमे
विचरते हां धर्म स्थिति कर्ने के वास्ते १० राजयों मे उत्तम जो
भरत है राज्यमे स्थित हुवे संपूर्ण पृथ्वी के पालना
कर्ते हुवे कौंणपाप कर सके ११ इससें हम भरत की
आज्ञा करके पृथ्वीमे दुष्ट को शासन कर्ने वास्ते अर ध
र्म की स्थिति कर्न वास्ते विचरते हां १२ अर हे वालि तु
म धर्म सें रहित हो अरनिंद्य तुमारे कर्म हैं अर केवल
कामदेव के वस हुवे हो राजनीती मे स्थित नंही हो १३
ज्येष्ठ भ्राता अर पिता अर जो विद्या देता है ए तीन धर्म
जाणने वाले पुरष को पिता हैं १४ अर छोटा भ्राता अ
र पुत्र अर संदर गुणों युक्त शिष्य धर्म जाणने वाले पुरु

ध को पुत्र है १५ हे वानर बुद्धिमान पुरुषों ने सूक्ष्म धर्म
जानने योग्य है हृदय में जो स्थित पुरुषों का आत्मा है
सो संपूर्ण जानता है १६ अरु तुम चपल स्वभाव युक्त जो
वानर हैं उनके साथ निवास करने से तुमभी चपल हो
जाते हो अंधजे से जाति अपके साथ निवास करता है उ
नके साथ मंत्र करने से तुम क्या धर्म जानोगे १७ अब
मे तेरे प्रति प्रकट कहता हों केवल क्रोध करके हमा
री निंदा मत करो १८।

सवैया

वनशैलसमेतसभैधरणीइहहैतमरीरविवंशजोजाप
मृगपंछिअरुनरजोवसहैंइतदंडनपालनकोहमआप आ
दिगादिमहिंवैठेहैंभरतजुनमहिजावनकोपठाप सो
धर्मात्मादानकरैधर्मार्थकामसोचितवशाप देतखलज
नकोवहदंडहिरयतजैरकोहूतसीजानै नीतिअरुनअता
इउमेस्थितिदेशतैकालकिरीतिपछानै औरपराक्रमि
जानैसभैगुणआपइतेहमताहिपछानै सोरिमहिमहिंहीं
विचरैंहमताहिकिसासनसीसपैमानै ताहिकिसासन
सोंविचितीमहिंभ्रातदोऊहमधर्मठकाप धार्मकभरत
हिस्थितीभयोराजमेराजयोंमैजसिताहिकोगाप पाले.
मरोसिगरीवहनीतसोंपापकरैउसमावृगिराप भर्तकिसा
सनतेंविचरैंकरैंदुष्टकोसासनधर्मवनाप भूपितिनैंहमें.
चालितमेविनधर्मलखैअरुहजोनकोई जोजगनिंधतहैं
करोआयहिकामऊकेवसमेतितहोई राजकिरीतिमेवि
तस्थितीनहिंजानेनहितमैतीनपयोई भ्रातपत्नावनदार
पिताइदृपककरावरतानसमोई हैंगुनवानपछायोजोसि
ध्यअरुछोटोहिभ्रातकोसूतसमजानै देमतिमानकपीपुरु
षोंमहिंउत्तमसोजोउधर्मपछानै जोहिसुमेजिअत्रानमानहैं
सोइपापतेंपुनविचारकैमानै औरतुंहीचपलारसभावजो
वानरताहिकेसाथहिलानै आपउसीकुलमेंउपुजेचपलाई
स्वभावसोजाइगोकेसैं चंचलतौरकिमानेनहींनिहिंपंथ

सोंभ्रयनिवाशहैंनैसें उनसाथसलाहकरैंकाहहोनति-
हिंतमजानोधर्मपपसें तोकोंकहोंमैप्रतन्नहीकसोप
हिलैंऊपीफिरबोलोननैसें ९ १० ११ १२ १३ १४
१५ १६ १७ १८ ।

अस्यत्वंधरमाणस्यसुग्रीवस्यमहात्मनः रु
मायांवर्तसेकामात्स्नुषायांपापकर्मकृत् ॥
तद्व्यतीतस्यतेधर्मात्कामवृत्तस्यवानर भ्रातृ
भार्याभिमर्शेऽस्मिन्दण्डोऽयंप्रतिपादितः २० न
हिलोकविरुद्धस्यधर्मवृत्तादपेयुषः दण्डा
दन्यत्रपश्यामिनिग्रहंहरियूथप २१ नचते
मर्षयेपापंक्षत्रियोऽहंकुलोद्गतः २२ और
सींभगिनींचापिभार्यांवाप्यनुजस्ययः प्रचरे
तनरःकामात्तस्यदण्डोवधःस्मृतः २३ भरत
स्तुमहीपालोवयंत्वादेशवर्तिनः त्वंचधर्मा
दतिक्रान्तःकथंशक्यमुपेक्षितुं २४ गुरुधर्म
व्यतिक्रान्तंप्राज्ञोधर्मेणपालयन् भरतःकाम
वृत्तानांनिग्रहेपर्यवस्थितः २५ वयंतुभर
तादेशविधिंकृत्वाहरीश्वर त्वद्विधान्भिन्न-
मर्यादान्निगृहीतुंव्यवस्थिताः २६ सुग्रीवे
णचमेसख्यंलक्ष्मणेनयथातथा दारराज्य-
निमित्तंचनिःश्रेयसकरस्समे २७ ।

संस्कृत टी.

ननुभ्रातृभार्याविमर्शनंसुग्रीवस्यापिसमानमित्याशंक्य-
सुग्रीवस्तुपितुरिवज्येष्ठभ्रातुर्मृतेपुरेतत्त्वमरणेनिश्चित्यमाराग्राम

...तिपुत्रं त्वत्तजीवनेज्ञातापिस्त्रमायांवर्त्तस इतिवैषम्यमस्ती॰
त्याह अस्य त्वमितिपरमार्णासप्राणान् धारयतः वालि॰
नोविनानिर्गमनात्स्वंसुग्रीवस्यतारापरिग्रहोस्तीति भ्रातृ
ज्येष्ठस्य ... भार्याजीवतोमहिषीप्रियांधर्मेणमातरंयस्त्वस्ती॰
क... गृसितइति प्राणोप्रवेशासमयोक्तांगदसाक्षादव
गम्य... २९ तत्तस्याहुर्मार्गमतीतस्यधर्मभ्रष्टस्यकामवृत्तस्य
भ्रातृवि... व्यवहारे अयंप्राणंतिकोदंडःप्रतिपादितः २० हे
हरे... पलोकवृत्त्यानुलोकव्यवहारमवासने त्वेपुषो॰
पगतत्त्वतोलोकविरुद्धस्त्वात्दृशस्यनिग्रहंदंडंतदन्यत्रनप
श्यामि २१ तेपापंनक्षमर्षयेनेवाहंसहेयतः क्षत्रियोहंदंड
धिकारीत्यर्थः २२ ... नियहेनपश्यामी ... र्थस्ततिं
प्रमाणयतिश्रोरसीमिति ... ...दंडः स्यत
इतिसंबंधः २४ गुरुमहान्... तेतत्प्रयुतेनिग्र
नृपानोविद्वान्भरतः धर्मयुक्त धर्मेणपालयत्कामयुक्ता
नांनियहेपर्यवस्थितइतिशाषस्मरणेनान्वयः २५ भरता
देशविधिंभरताज्ञाकरणं भरतेनरामं ... ...
... ... भरतस्य पालनाज्ञायां ...
...तसिद्वो नतदाज्ञार्थसिद्धे ...
२९ अथकारणादपिममसख्यमस्तियस्मात्ततः सुग्री
वः दारराज्यनिमित्तं सदभ्यामम ... मेममनिः श्रेयसक
रः सत्ति... पक्कतप्रसिद्धः २७।

भाषा टी॰

सो कारण श्रवण करो जिस सें तुम कोने मारा है तुम
छोटे भाता की स्त्रि को स्त्री भाव करके वर्तते हो इस सें
तुम को दंड दीया है १९ सुग्रीव की जो भार्या है तुमको
स्नुषा के सदृश इस के विषें कामदेव के वस ह्वे स्त्री
भाव करके वर्त्तते हो य महापाप है २० इस कारणसें हे
वानर धर्म रहित जो तुमहो कामदेव के वस ह्वे तुम दंड
दीया है २१ ऐसे पापमें जो तत्पर है दुष्ट बुद्धि इसको इस
दंड सें कोई दंड नहीं है २२ हे वानर हम क्षत्री हो ऐसा

पाप हम नहीं सहार सकते हो कन्या जो है अर छोटे
भ्राता की इस्त्री जो है उसके विषें जो कामदेवकी री
ता करै उसका मारनाही योग्य है २२ पृथ्वि का पति जो
भरत है उसके हम वश वर्ति हो इससें तुम [illegible] धर्मे
सें रहित हो तुमको देख कर हम को सहार[illegible] पाप
नहीं है २४ जो पुरुष धर्मसें रहित है तुमारे [illegible]का
म हती उनको दंड देने वास्ते भरत राज्य मे स्थित है २५
अर हम भरत के आज्ञा करके तुमारे जैसे जो मर्यादा
रहित उनके दंड देने वास्ते विचरते हो २६ ऐसा सख
भाव हमा लछमण के साथ सर्वथा ऐसा सुग्रीव केसा
थ है इससें उनको इस्त्री के वास्ते अर राज्य के वास्ते
प्रतिज्ञा करी है २७।

दोहा

सोकारणअवहीसुनोजिसतेंतूहरलीन अनुजभ्रातकी
भार्याजामेमैगौनहिंकीन दियोदंडतोकोंहमेहरीसमफजि
अआप अनुजभ्रातनिअसषसहसरभीपहमहापाप हेंस
ग्रीवतुमरो अनुजसुषासहसनेनार कामदेवके वसपरी
तासंगाकियोविभार इसीपापतेंहेकपीधर्महीनतुमजोर
दंडदेनतुहजोगहैंवधविनदंडनकोई पसोपापकरेंजो
उणाकोदंडहैपर मालमकेइसपापतेनलेपाहमारोदेह
हैयानरहमतत्रिहोंसहोंनसुनिअथचोर सुडासुतास
षअनुजवधराभेकामकेजोर ताकोमारणयोगहैंअेक
दंडभूपनरेय पृथ्वीपतीसोभरतहैतेवसाहसुनपय
विनाधर्मवारोलखीहमनहिसकोंसहार धर्महीनजोपुरु
षहैंपापनहींउसमार जोउनुकंडयाधाररतनताकोदंडन.
समर्थ अयपुरीमेंधर्मजुतराम स्थितहैंभर्थ भर्थसाम.
नानैहमैसकलभूमिकोमाप वेमूरनादकोदेतहैंदंडनता
कोपाप ओंसुमित्रिसोविधकीनिहिंसुग्रीवकेसाथउस
कीतिअखितिकेलिपंकरीप्रतिज्ञागाथा २९ २१ २३ २५ २७

रा किं
भा टी
११३

113

प्रतिज्ञा च मया दत्ता तदा पावकसन्निधौ प्र
तिज्ञा च कथं शक्या मद्विधानानुपेक्षितुं २८
तदेभिः कारणैः सर्वैर्महद्भिर्धर्मसंहितैः शा
सनं तव यद्युक्तं तद्भवाननुमन्यतां २९ सर्व
थाधर्म इत्येव द्रष्टव्यस्तव निग्रहः वयस्य
स्यापि कर्तव्यं धर्ममेवानुपश्यता ३० शक्यं
त्वयापि तत्कार्यं धर्ममेवानुवर्तिना श्रूयते
मनुना मीतौ श्लोकौ चारित्रवत्सलौ ३१ गृ
हीतौ धर्मकुशलैस्तथा चरितं विभो ३२
राजभिर्धृतदण्डास्तु कृत्वा पापानि मानवाः
निर्मलाः स्वर्गमायान्ति सन्तः सुकृतिनो यथा
शासनाद्वा विमोक्षाद्वा स्तेनः स्तेनाद्विमुच्यते
राजा त्वशासनात्पापं तदवाप्नोति किल्बिषं
आर्येण मम मान्धात्रा व्यसनं घोरमीप्सितं श्र
मणेन कृते पापे यथा पापं त्वया कृतं ३५
अन्यैरपि कृतं पापं प्रमत्तैर्वसुधाधिपैः प्राय
श्चित्तं च कुर्वन्ति तेन तच्छाम्यते रजः ३६ त
दलं परितापेन धर्मतः परिकल्पितः वधो
वानरशार्दूल न वयं स्ववशे स्थिताः ३७ शृ
णु चाप्यपरं भूयः कारणं हरिपुङ्गव यच्छ्रु
त्वा हेतुमद्वीर न मन्युं कर्तुमर्हसि ३८ न मे
तत्र मनस्तापो न मन्युर्हरियूथप ॥

२५

वागुराभिस्य पाशैश्च कूडैश्च विविधैः नवाः २८
मतिछु मे स्यहथ पाश्य रटहाणि तिम्र वहकरण
नु यथा वितानु विचस्ता न्वितस्था नु तिमिथि
तानु २९ यमहानाव यमहानाव नरा मो लगिथ ने
मशो विधेति विश्र वाक्ष्यापि नवदोषोर विगते

संस्कृत टी॰

ततप्रतिज्ञोत्तरं मयागीतदभिमतविषयाप्रतिज्ञादस्माकृताभाव
कृत्वा प्रतिज्ञामहि धेः कथमयेत्तितेशका २८ ततसत्कारण
त्सद्भावारभिः कारणेर्भीतभार्याहरणाज्ञाकरणस्यग्रीवस्य
करणप्रतिज्ञाकरणानुपेक्षीतभार्यावर्धकस्य तवशासनंकृते
तयुक्तमितिभवाननुमन्यतांचिंतयतु २९ सर्वथामयायःकृ
तस्तन्निग्रहः सधर्म एवेतित्वयाद्रष्टव्यः अवतारग्रहणस्य दुष्ट
निग्रहार्थत्वादित्याशयोगूढः किंच धर्ममेवानुपश्यताना
न्तामित्रस्योपकर्तव्यमित्रोपकारकरणमपि धर्म एवेति सुग्री
वोपकाररूपत्वाद्वधस्य धर्मत्वमितिभावः ३० किंच अनुतापादि
नाधर्ममनुवर्तता एतद्दुष्कर्मप्रायश्चित्तरूपधर्मोनुष्ठितिं कुर्वं
तात्वयापितत्कार्यं मत्कृतनिग्रहरूपं कार्यं शक्यं राजप्रार्थना
पूर्वं कारयितुं शक्यं सत्यनुतापे त्वया प्रार्थनापूर्वमयं दंडः स्व
स्यकरणीय एवेति त्वत्करणीयस्सैव मया कृतत्वात्नामर्षोभ्
कार्यइतिभावः पापिनामेवं सदंडप्रार्थनासरतिसिद्धेत्याह
श्रूयतेइतिचारित्रवत्सलोचविप्रप्रतिपादनतत्परैर्धर्मकुश
लैर्गृहीताचअवतः ततदर्थद्दमेवतथाशास्त्रोक्तप्रकारे
णैवमयाचरितंकृते ३१ तौश्लोकावाह राजभिरिति अने
नस्वकृतेदंडस्यशास्त्रसंमतत्वंचोक्तं ३२ तथापि प्रार्थनापू
र्वमयमर्थः कारणेयः स्यादित्यर्थप्रतिपादकश्लोकमाह
शासनाद्वेतिपापोहमेदंडंकुर्विति प्रार्थनयास्वसमीपमा
श्रगतस्यपापिनः शासनात् दंडकारणाद्वामोक्षणात्
दययाविसर्जनाद्वालेइसएवतरणंसपापः पापात्प्र
मुच्यतेइत्यर्थः इत्याद्यः पक्षः तत्रद्वितीयः पक्षोराज्ञो॰

रा किं
भा टी
११४

दोषायेत्याह राजेति राज्ञानुपापंपापस्येत्यर्थः अशासनाद्विप्र
हाकरणात्किल्विषेपापमवाप्नोति अतस्त्वदंडआवश्यकइ
तिभावः २४ अत्रार्थेशिष्टाचारमपिप्रमाणकेनपापेकृतेममा
र्येणमांधात्रातस्मिन्चारंव्यसनेदंडनेईप्सितंकोत्तितंप्रयुक्तमित्य
र्थः २५ अन्यैरपिवसुधाधिपैः अमत्तपुरुषैःकृतंपापंप्रति
गृह्यदंडनंकृतमितिशेषः नकेवलंराजदंडएवप्रायश्चित्तंत्वम
दपीत्याह प्रायश्चित्तंचकुर्वंतिकृतपापाइतिशेषः तेनप्राय
श्चित्तकरणेनतत्रस्त्वत्पार्थेशापितेभूपार्थेलइ २६ धर्मतःध
र्मशास्त्रतः नवयंस्ववशेस्थिताः किंतुशास्त्राधीनाइत्यर्थः
एतेनादर्शनपूर्वकेवधोधर्मइति यदुक्तं तदपिसमाहितंदंडार्थ
वधेदर्शनानपेक्षणात् २७ संध्योपासनराज्यपरिपालनादिकं
नियमेनानुष्ठितवतोवालिनः शास्त्रवशपतत्वमाशंक्यैतत्सर्वमु
क्ते इदानींशाखामृगत्वमवलंब्याहस्मृगाणांचाप्यपराधित्वादिका
रणंअनभिमुखस्यनिःशोकवधेइतिशेषः २८ तत्रप्रछन्नवधेम
मनस्तापः कथमेवंकृतमितिपश्चात्तापोनेनापिवयस्यकारणं
मन्मर्ममकोधप्रबन्धनवेधनस्पराज्ञास्तभावत्यादोषाभावा
त् तदेवोपपादयतिवागुराभिरित्यादिनाकूटैःकपटोपायैः ३९
प्रतिच्छन्नाःपार्श्वेहिमिरितिशेषः विस्त्रधान् अतिविष्टान् स्व
पानितमृगैर्विवोधेनस्थितान्प्रमानानितियावत् ४० नदोषइ
त्यत्रशिष्टाचारंप्रमाणयतियांतीति ४१ ।

भाषा टी॰

इससें हमारे जेसे क्षत्रियों को प्रतिज्ञा हटाणे योग्य नहीं
है इससें हे वालि हमजो धर्म युक्तहैं हमारा दीया दंड ८
सो तुमने अच्छा मानणे योग्य है स देव काल राजाने धर्म
ही देखने योग्य है ९ जो आपना मित्रवी है उसकोभी ध
र्म जाणन वालाहै उसने दंड ही देणयोग्य है १० इससें
तुमनेभी धर्ममे स्थितहो कर धर्ममे ही स्थित होने योग्य
है श्रवण कर्तैहो जो मनुने श्लोक कहे हैं ११ सो श्लोक ध
र्मज्ञ पुरुषोंने ग्रहण कीयेहैं कि जिस पापका पाप कर्ने
वाले को राजाने दंड दीयाहै १२ सो पाप कर्णे वाले शु
द्ध हुवे स्वर्ग मे प्राप्त होते हैं जिस प्रकार सज्जनी स्वर्गमे

प्राप्त होते हैं ३५ अर जो पाप करकें राजाके [illegible] [illegible]
भोगे सो मृत्यु को प्राप्त हुवा पर लोक मे पाप [illegible]
हमारे वंशमे मांधाता राजा हुवे हैं उनको अंतर [illegible]
हुवा तरवी तुमारे जैसा उसने पापनहीं किया [illegible]
र जिस जिस राजाने पाप की है उनोंने प्रायश्चित्त [illegible]
पापदूर किया है प्रायश्चित्त करकेंवी पाप दूर हो [illegible]
है ३६ इससें तुम शोक मत करो हमने धर्मसें तुमको
देह को दंड दीयाहै देवानरों के पति हम आपने अधी
नहीं हो ३७ हम भरतके अधीनहो एक गैर हमारेसें
कारण श्रवण करो इसको श्रवणकरकें तुम फेर क्रोध
ना करोगे ३८ हमारे मनमे नाशोकहै अर नाही क्रोधहै
तजीवा गेरें करकें अर पाशों करकें अर गैर अनेक प्रकारों
करकें छलसें ३९ भागते हुवे अर सूते हुवे मृगों को
बांध लेते हैं उनको दोष नहीं होता है ४० मांसकी
इछा करकें मद मत हुवे को बाण करकें वेधित करते हैं
उनको दोष नहींहोता है ४१।

कवित्त

इससेंहमनैसेनोतत्रिसूरवीरजोउवानउन्मतहुवीशाकनगा
ईहै तहपिलाचारहूंकेकामजोप्रतिज्ञाकरेंजोहैराजपूत
सोहुदेतनाहदाईहै धर्मजुक्तजोहोंहमसूनोपरवालीतुम
हमारादियादंडतोकोंपरसुखदाईहै सदैवकालभूपनेजो
गपधर्मदेखनहीमीतअनरीतिताकोदंडनवताईहै मेर
क॥ इससे तुमधर्म मे स्थितरहो।जोगप पधर्मकोआपहो
सुनिपमननैनजनछंदकहे वहउत्तमहीनरधारलप जिन
पापकियोनृपदंददियोवहपापभगेसुथरूपभयो इसही
विधिसोंउहमोतलदै जिसहीगतिकोनितसाधचदै दोहा
पापकरीनृपदंडकोभोगतनाहींजोइ पावनहैंपरलोक
उरवमृत्युकेवशाहोइ वालीहमरेवंशमेभयोमानविधिना
ह प्राप्तभयोअतिदुखउसेतमुरोपापअधारह जिस जिस
नृपनेपापकियप्रायश्चितकरीहटाइ इससेंकरमतशोक

वा किं
भा टी
११४

दोषाये तार [illegible] हि पार मैं अधीन अपने नहीं स्वनक पिवचन हमा
हाकरणा [illegible] केव सचलें स निश्चरुव वकुथथार हमबे मननाश्मि
तिभावः ३४ [illegible] नहितेस तविकरत अरुकार नितकर उपा इछ
पैत्तामांथा [illegible] उरपाशावं हू त्व अरुछिपत लें लहीथीन स्वतें भगें
थः ३५ [illegible] रहूवें दोशा उनकौन तविनकी शहूवीन हूं रवगम्रगमा
रो दं उन [illegible] वांथतेत हूं येरकैवाको दोशानसो इ २८ २९ ३० ३१ ३२
३३ [illegible] ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ।

यान्ति राजर्षयश्चात्र मृगयां धर्मकोविदाः त
स्मात्त्वं निहतो युद्धे मया बाणेन वानर ४२ अ
युध्यन्प्रतियुध्यन्वा यस्माच्छाखामृगो ह्यसि ।
दुर्लभस्य च धर्मस्य जीवितस्य शुभस्य च ४३
राजानो वानरश्रेष्ठ प्रदातारो न संशयः तान्न
हिंस्यान्न चाक्रोशेन्नाक्षिपेन्नाप्रियं वदेत् ४४
देवा मानुषरूपेण चरन्त्येते महीतले त्वं तु धर्म
मविज्ञाय केवलं रोषमास्थितः ४५ विदूष
यसि मां धर्मे पितृपैतामहे स्थितं एवमुक्त
स्तु रामेण वाली प्रव्यथितो भृशं ४६ न दोषं
राघवे दध्यौ धर्मेऽधिगतनिश्चयः प्रत्युवाच त
तो रामं प्राञ्जलिर्वानरेश्वरः ४७ यत्त्वमात्थ
नरश्रेष्ठ तदेवं नात्र संशयः प्रतिवक्तुं प्रकृ
ष्टे हि नापकृष्टस्तु शक्नुयात् ४८ ।

संस्कृत टी॰

४२ प्रतियुध्यन् अन्येन युद्धं कुर्वन् ४३ मांसादिलोभाभावेऽपि त
त्रियस्याभावात्तव वधो मया कृतः इतरथाग्राह्यादितिर्यग्जवत्

तात्विसः पृथिवीपतिरितिस्मरणादेवतारूपत्वा...
त्ववगुलोऽस्माशयेनाह दुर्लभस्येत्यादिस्त्रोव...
हिकाभ्युदयस्यनहिस्यात्तस्यव्यतिरेकेणेत्यर्थः ...
निंदाग्रालेपोऽवमानं ग्रप्रियवादः प्रतिकूलवच...
व्यथितः ग्रज्ञात्ताहर्मात्मानंत्वामभितिम्नवानह ...
४६ नदोषंराद्यवेदव्योयानेनापिनविंदत् सुहृदुह...
वत्वादितिभावः धर्मधिगतनिश्चयः भगवद्वचना...
यथेज्ञातनिश्चयः ४७ प्रकृष्टे प्रकृष्टत्तानेश्वर्ये ग्रपुरुहमाह
शाइतिशेषः ४८ ॥

भाषा टी

संपूर्ण राजेधर्म जाहीने वालेसिकारको जानेहैं उससें तु
मको भी मेंने बाण करकें माराहै ४२ इससें सुग्रीव के सा
थ लडते हुवे को बाण माराहे शाखा म्रग तुमको जाण
कर तुमारे साथ क्या धर्महै ४३ जो राजे हैं धर्मको जाण
ने वाले हमारे को दोष नहीं देवेंगे ग्रर नाहिं निंदा करें
गे ४४ राजे पृथ्वी मे मनुष्य रूपहो कर देवता विचरते है
ग्रर तुमतो धर्म नहीं जाण कर केवलमेरेको क्रोध करकें
कहते हो ४५ मे जो ग्रापने ग्रादके धर्म मे स्थितहूं मेरेको
तुम वानरबुद्धि करकें दोष देते हो तब इस प्रकार वालि राम
चंद्र जी के वचन श्रवण कर वाण करकें पीडित हुवा ४६ ध
र्म को जाण कर रामचंद्र जी को दोष नहीं देता भया तब वा
नरो पति वालि रामचंद्र जी के प्रति हाथ बांध कर कह
ता भया ४७ हे नरोत्तम जो ग्रापकहते हो सो सत्य है
ऐसा वचन कहने को ग्रापही समर्थ हो ग्रौर हमारे जै
सा कौंण कह सके ४८ ।

दोहा

धर्मकुकोंजानतसभेसकलभूपभूमाहिं खगम्रगहरिग्रस
कारमेहोनदोषकोउनाहिं इसतेंतुमसुगरीवसंगलडतलि
यमैमार शाखाम्रगम्रगहोतहैदोषनवधेतिहार जोन्रप
जानतरामकीरीतरीतहरखार सनितेरेवधकरणकोलोक

नदोषाहिलाइ भूपभूमिमैफिरतहैंमनुषनृपधरिदेव बलक
रकोपीक[illegible]गुहतमनहिंजानितभेव मेजोास्थितनिजधर्ममें
तुमता[illegible]तिनोइ होसमोऊकोंदेतहोइसप्रकारसनशोाइ
रामवें[illegible]वचनकोवालीकरतविचार धर्मजानकरिरामको
सकैनदोसऊचार धर्मजानकेकपिपतीरामऊकोंकरजोर
होमसर्थसतनकहनकोआपहिनरसिरमोर आपसहसहैं॰
कौनप्रकहैंजोतुमइहवैन हमसेनृपकदाकहेंसनिपपं
वजैन ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ।

तदयुक्तंमयापूर्वंप्रमादाद्वाक्यमप्रियं तत्रापि
खलुमेदोषंकर्तुंनार्हसिराघव ४९ त्वंहिदृष्टा
र्थतत्त्वज्ञः प्रजानांचहितेरतः कार्यकारण
सिद्धौचप्रसन्नाबुद्धिरव्यया ५० मामप्यवगतं
धर्माद्व्यतिक्रान्तपुरस्कृतं धर्मसंहितयावाचा
धर्मज्ञपरिपालय ५१ बाष्पसंरुद्धकण्ठस्तुवाली
सार्तस्वरःशनैः उवाचरामंसंप्रेक्ष्यपङ्कलग्न
इवद्विपः ५२ नत्वात्मानमहंशोचेनतारांना
पिबान्धवान् यथापुत्रंगुणश्रेष्ठमङ्गदंकन
काङ्गदं ५३ सममादर्शनाद्दीनोबाल्यात्प्रभृ
तिलालितः तटाकइवपीताम्बुरुपशोषंगमि
ष्यति ५४ ।

संस्कृत॰ टी

मयायत्प्रमादाद्वाक्यमुक्तंतदयुक्तमेव तत्रापि अप्रयोक्तावपि
४९ तत्रहेतुस्त्वंहीतिदृष्टेनापरोक्षानुभवनार्थेनतत्त्वस्यधर्मादि
तत्त्वस्यज्ञाताकार्यंदण्डःकारणं तद्धेतुभूतंपापंतयोः सिद्धौ

निश्चयेतत्वंबुद्धिः प्रसन्ना निर्मला वैषम्यरहिता नावी कर्तै
मीदेवव्यतिक्रांतानांपुरस्कृतमप्येमयंप्रवगतं [illegible] मेसी
प्रसिद्धं प्रागभुनरधर्मयुक्तया वाचा परिपालय [illegible]
येत्यर्थः ५१ नत्वात्मानंभगवन्तान्त्वयाहतत्वान्
ग्रीवस्थापितस्यामङ्गरागात् नवांधवास्मग्रीवो [illegible]
जीवनलाभात्पुत्रंशोचामिबालत्वात् ५३ मयाला [illegible]
ममादर्शनाच्छोषंगमिष्यतिपीतांवुःसस्याघुपयोनि
वुस्तटाकइव ५४।

भाषा टी॰

मेनेजो पूर्व आपके प्रति प्रमाद सें वचन कहे हैं सो आ
पने हे स्वामिन् क्षमा कर्नै योग्यहै ४९ आप तत्व अर्थ
जाणते हो अर प्रजा के हित मे तत्पर हो अप संपूर्णपा
प अर इनके दंडवी जाणते हो ५॰ मे जो धर्म सें रहित॰
था मेरेको धर्म युक्त वाणी कर्के धर्म दिखायाहै अब
आपने हमारी पालना कर्नै योग्यहै ५१ तव अस्त पातों
कर्के रुक गया है कंठ जिसका ऐसा वालि पीडासें सि
थल हुवे हैं वचन जिसके सो राम चंद्र जीको देख
कर जेसें मानों की चमेफसा हुवा हाथी होताहै ऐसा
वालि कहता भया ५२ किहे रामचंद्र नाहीं मे आप
ने आत्माकोशोच कर्ता हों अर नाहिं ताराका कर्ता हों
अर नाहिं वंधु गेंका कर्ता हों पकमे ज्येष्ठ पुत्र जो हमा
रा पुत्रहै अंगदहै स्वर्णके वाघु वंदों कर्के युक्त भु
जा जिसकी उसका शोच कर्ता हों ५३ सो हमारा पुत्र
मेरेको नहीं देखनेसें सूक जाइगादीनहुवा जेसें ज्येष्ठ
मे सरोंके जल सूकनेहैं उसको वाल्यवस्थासें लाड दी
या है ५४।

सवैया

मेजकहे कटुवैन प्रमादके सो रघुनाथ क्षिमा करिपंजर जा
नत हो तुम तत्वके अर्थ प्रजाहित तत्पर पधीरपंजर मानते हो
सभ पापके दंड हुपाक [illegible] पंजर दंड दियो म

नदेशाहि तार[illegible]खदेनेहोपश्रमंहीहरिपंत्न मोंश्रसंपात॰
रकोपीक[illegible]कपिपीड़सोंश्रंगसभेसिघलाप वानीड़चारिस
नमता[illegible]रपीडतवालिमहाश्रमपाप पंकफस्पोइभनो
रामह[illegible]रवालिसो रामकोपसेसुनाप श्रापनोसोचन
सकेनसे[illegible]राकोवांधवशोचनचिंतवसाप वानरभूपति
होसम[illegible]केनवरामकोदेखकेयोंविथकेहैं ताश्रपनेनिम्र
कौन[illegible]सोचहैं ताराकोनाहिंमीतकोलेहैं सोककरोम
वा[illegible]मश्रवसममहतहमैरेंनालखिलेहैं मेरेमरेसकजाउते
भरवयीषमहीसरज्योंसकजेहैं दोहा श्रंगदहमरोलाड़॰
लोकनकांगदजिसवांहे सोसोंपतनमरीकेरोंगेरसोच॰
कोउनाहें ५१९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४।

वालश्चाकृतबुद्धिश्चह्येकपुत्रश्चमेप्रियः ता
रेयोयंमभवतारत्वणीयोमहावलः ५५
सुग्रीवेचांगदेचैवविथत्स्वमतिमुत्तमां त्वंहि
शास्ताचगोप्ताचकार्याकार्यविधौस्थितः ५९
यातिनवपतेवृत्तिर्भरतेलक्ष्मणेचया सुग्री
वेचांगदेराजंस्तांचिंतयितुमर्हसि ५७।

संस्कृत टी

तारेयस्तारापत्यंपकपुत्रत्वेनातिलालितत्वं ५५ मतिमुत्त
मांस्वीयुत्साम्यभूपितांसुग्रीवेच श्रात्स्नेहोत्पादनेनाप्पनु
ग्रहप्रार्थने कार्यविधौगोप्ताश्चकार्याविधौशास्ता ५९ वृ
त्तिःप्रीतिरितियावत ५७।

भाषा टी॰

वालकहे श्रर बुद्धि संपन्न नहींहे श्रर हमारा पक ही पुत्र
हे श्रर मेरेको बड़ा पियाराहे इसकी श्रापने रक्षा क
र्ने योग्यहे ५५ सुग्रीव मे श्रर श्रंगद मे पक जेसी प्री

ति करनी तुम शासनावी करते हो अर पालनावी करते
हो ५९ जैसी प्रीति तुमारी रामजे भरत मे है [illegible] जैसी
लक्ष्मणमे है अर जैसी सुग्रीव मे है पैसी ही [illegible]
करने योग्य है ५७।

दोहा

हैवालककोमलमतीपकहूतअनिप्रीत रत्नव[illegible]
पहोरघुपतिवंशभुनीत जोमानेसुग्रीवकोअं[illegible]
मोराख पैसोंपततुमरीकरोंधरोंनाकअभिलाए[illegible]
तसभीहेनिंदीहैसुग्रीवेकेसाथ तैसेंअंगदराविपवित
तीपरघुनाथ ५५ ५९ ५७।

महोपकृतदोषाणांयथातातंतपस्विनी
सुग्रीवोनामवन्येततथावस्यातमदेशि ५८
त्वयाप्रसन्नग्रहेतेनशाकंराज्यमुपासितं त्व
दृशेपरमानेनतवचिमानुवर्तिना ५९ शा
कंदिवंचार्जयितेवसथाचापिशासितं त्व
मीदृशंवयमाकांतेवार्यमाणोपिता स्या ६०
स्तमास्वासयद्रामोवालिनोव्यक्तदर्शनं
साधुसंमतयावाचाधर्मतत्वार्थयुक्तया ६१
नवयंभवताचिंतानाप्यस्माद्धरिसत्तम व
यंभवद्विशेषेनधर्मतःकृतनिश्चयाः ६२
दंडेयःपातयेद्दंडंदंड्येयश्चापिदंड्यते कार्य
कारणसिद्धार्थावुभौतौनावसीदतः ६३
तद्भवान्दंडसंयोगादस्माद्विगतकल्मषः यत
स्वांप्रकृतिंधर्म्यांदंडदिष्टेनवर्त्मना ६४।

तथा शोकं च मोहं च भयं च हृदये स्थितं त्व यापि यानेद्दवेयं न शक्यमतिवर्तते ९७ य थाहं रघुनंदेन नित्यं वर्तसे वानरेश्वर तथा व ऐत्र सुग्रीवो मयि चापि न संशयः ९९

संस्कृत टी·

मद्दोषकृतदोषां मत्कृत पथेन कृतापराधानेत्यर्थः त पस्विनी शोच्यामवस्थां तमवस्थापयितं ५८ राज्यं वानर राज्यं उपासितं मयेति शेषः केवलं मद्राज्यमनर्थेत्याह शा यमिति ५९ तदर्शितं प्राक्विकृतं तत्राह ततइतिप्राक्रांततत प्राक्रांतत्वमाणः ९१ अतः दर्शनमुखदुर्वीह ९२ वयं भवताम नृत्यमवयरूपाकृत्यकारितेन न चिंत्या न विचार्याः नाप्यात्मा· भ्रातृभार्यापहरणानृपाकृत्यकारितेनतत्रेदतः वधमित्या दिसर्वहिशेषेण भवतो विशेषेण मतो धर्मेकृतनिश्चयाः अत्रपापेयमेवदंडइतिकृतो निश्चयो येषांतादृशाः ९३ उ क्तमेवार्थं विष्टत्वाकार्यकारणेतिभावप्रधानोनिर्देशः कार्यत्वं दंडत्वं कारणत्वं दंडपित्वतेनाभ्यांसिद्धार्थोनिपन्न पदलोक प्रयोजनतो मत पवनावसीदतः नभ्रंशयतः प वंन्या यदंडकारिकामाह मल्कनकारी तातवंदउच्चत्वमपि न तपोतिभावः ९४ तदेवाह साधुकृतिः स्वयं विभ्रुदत्तभा वत्वं दंड वोधकशास्त्रोक्तेन वर्त्मना मार्गेण ९५ शोकमो होताराप्रापविषयो भयं दुष्कर्मजनितनरक भयं तज्जदं डेन कर्मरुणोनाशात् विधानमागभवीयं कर्म ९९ ।

भाषा टी·

अर हमारे दोष करके सुग्रीव तारा तपस्विनीको अपमा नना करे तैसी बात आपने करे योग्यहे ५८ तुमारी ही कृपा करके मने राज्य कीया है हमारा चित्त आप के ही चरणों मे लगाथा ५९ अब मे स्वर्ग को जाता हों अर इहांभी वानरोंका राज्य कीया है अब मे

आपसें मत्युको इछ्या कर्ता हुवा तारा कर्के हटाया हु
वाली मे इस स्थानमे आया हों ९० तब रामचंद्र वालिके
वचन श्रवण करके वालिको आश्वासित कर्ते भय
धर्म युक्त वाणी कर्के ९१ कि हे वालि तुमको जो ह
मने गुप्त होकर माराहै सो तुम ऐसा मत जाणो कि
मेने तुमको सुग्रीव की इस्ती वास्ते माराहै इस पाप
का तुमको यही दंडथा ९२ जोदंडयोग्य पुरुषको
दंड देवे अर जो दंड देणे योग्यहै उसको जाणे अर
जो कर्ने योग्य वार्ता को अर नहीं कर्ने योग्य वार्ता
को जाणे सोदुःख को नहीं प्राप्त होता है ९३
इससें तुम हमारे दंड कर्के पापसें मुच्यत होगय
हो जैसा दंड कहा है ऐसाही दंड तुमको दीयाहै
अब स्वर्गको जाओ ९४ शोकको अर मोहको अर
पाप सें उत्पत हुवे भयको त्याग देवो अर मरतु कि
सीसें नहीं हटाई जाती है ९५ अर तारा अंगदके शो
कको भी त्याग देवो जेसी प्रीति अंगद मे तुम कर्ते
थे तेसी ही सुग्रीव करेगा ९६।

दोहा

अरु सुग्रीवनादेसकें ताराकोकछुपीर हमरेदोसन
आन चित हुपाथरो रघुबीर रामतुहमारीहीं - रा
जकियोसुखपाइ तज्योनिहरिचरणचितकरो
स्वर्गसुखजाइ भूमिकियोकपिराजमेअवचाहो
नजिदेह तिआहटायोनाहपोथारीमनमेपर
सनीबैनवालीहुवेलगेसराहनराम पुनकेहै
वालीसुनोकियोजुहमनेकाम गुप्तहोइतोको
हन्योवालीमेसरलाई सोतुमपमनजानिपरे
हेंनोरसुनाई अनुजवधूनारीरमीकियोपाप

इसकोर इसकोदंडयहीऊनोइसोतफेसरछोर तुम्हे जोरपा
पको जोनरकारहो नृपतिजादिको दंड दि यर है जोनरपाप
करें अतिभारी, जोराजाजोगहिंवातविचारे सोनरडबमनहीं
कछुपावें इसतेंतअहितवेनसुनावें दंडदियोहमनेंतमही
को भुगतपापतुमरेतमनीको इसतेंस्वर्गऊकोअवजेहो
शोक[illegible] अरुअघउरतजदेहो मीचकिसैसेंटरेनहिंटारी
अरु[illegible]रशोकतजदेहोभारी जोहितनुमवोअंगदसाथे
तिनिसुग्रीवकरहेंतुविमाथे ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५

ततस्सवाक्यंमधुरंमहात्मनः समाहितंधर्म
पथानुवर्तिनः निशम्यरामस्यरणावमर्दि
नोवचः सयुक्तंनिजगामवानरः ६७ शिला
भितप्तेनविचेतसामयाप्रदूषितस्त्वंपद
जानताविभो इदंमहेंद्रोपमभीमविक्रमप्र
सादितस्त्वंक्षममेमहेश्वर ६८। इत्यार्षेकि
ष्किंधा कांडे अष्टादशः सर्गः १८

संस्कृत टी.

तथावर्तेतत्रस्मनः तथाहृतिंप्राप्नुयादित्यर्थः पितृवेदवतं
पालयिष्यावइतिभावः तस्यवाक्य आत्मनः समतैः धुत्रपा
लस्यचप्रतिपादकं ६७ इदंभाषणं ६८ इतिश्री रामाय
णे किष्किंधा कांडे अष्टादशः सर्गः १८

भाषा टी.

तब यसे महात्मा रामचंद्र जीके मधुर वचन श्रवण करके
इससे उपरंत समय योग्यवचन वालि कहता भया ६७
किहे रामचंद्र इंद्रके सदृशहे पराक्रम तुमारा तुमारेको

119

नाराते ऊवे ही येसी हनमत ताकरीयी अवसे आपको
प्रसन्न कर्ता हों हमारे प्रति आपने क्षमाकर्नें योग्य है
९८ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे अष्टादशः १८

दोहा

तवमहानरवुराजकेसुनकरमधुरवैन उसमयंतवालीक
हैंसमयपछानीपन रामचंद्रनमरइसमहोवल पौंभवपूर
जानतहोंतुमहिंवडेहोवुनाइकसर पसीहनमा ममता
करीलसोतिहावैसाथ अवप्रसननैकरतहोंतुम...रोर
वुनाथ ९७ ९८। इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किं
धा कांडे रुद्रदत्त कृतभाषा रणवीर विनोदे अष्टा·
दशः सर्गः १८ ॥

सवानरमहाराजः शायानः शरपीडितः प्र
त्युक्तोहेतुमद्वाक्यैर्नोत्तरंप्रतिपद्यते १ अ·
श्मभिःपरिभिन्नांगः पादपैराहतोभृशं रा
मबाणेनचाक्रांतोजीवितांतेममोहसः २ तं
भार्याबाणमोक्षेणरामदत्तेनसंयुगे हतं
प्लवगशार्दूलंताराशुश्रावबालिनं ३ सासु
त्रप्रियंश्रुत्वावधंभर्तुःसुदारुणं निष्पपात
भृशंतस्मादिविधान्गिरिकंदरा ४ येतंमर
पतीवाराबानराहिमहाबलः तेसकार्मुक
मालोक्यरामंत्रस्ताःप्रदुद्रुवः ५ साददर्शत
तोस्त्रस्तान्हरीनापततोद्रुतं यूथादिवपरिभ्रष्टा
न्मृगान्निहतयूथपान् ६ तानुवाचसमासा
द्यदुःखितादुःखितान्सती रामवित्रासितान्
सर्वाननुबद्धानिवेषुभिः ७ वानरावानरसिंह
स्ययस्यपूर्वपुरःसराः तेविहायसुविद्रुता :

कस्माद्भवतद्रुगता: ८ राज्यहेतो: सचेद्भ्राता क्रूरेण पातितः रामेण प्रसृतैर्दूरान्मार्गणैर्दूरपातिभि: ९ कपिपत्न्यावचःश्रुत्वाकपय: कामरूपिणः प्राप्तकालमविक्लिष्टमूचुर्वचनमंगना १० ।

संस्कृत टी.

तवसोवानरों का राजा वाण करके पीडित हुवा पृथ्वी मे गिरा संदर वाक्य रामचंद्र जीके श्रवण करके उत्तर नहीं दे सकता भया १ अर सुग्रीवने पत्थरों करके अर वृक्षों करके अंग मे ताडित हुवा अर रामचंद्रजीके वाण करके घाइल हुवा जो वनके अंत को प्राप्त हुवा चेतनता करके रहित हो जाता भया २ तब रामचंद्र के वाण करके वानरों के पति वाली को मारे हुवे तारा श्रवण करती भई ३ पुत्रजो अंगद है उसके सहित तारा ऐसा भर्ताका मरणा श्रवण करके संदर जो किष्किंधा मे गुफा है उससे निकसती भई अर जो अंगद के सेवक वानर हैं वे बडे बल वान सो रामचंद्र जी को धनुष युक्त देख कर भाग जाते भए ५ तवे भागते हुवे वानरों को तारा देखती भई जैसे बडे मृगके मारे हुवे छोटे मृगों के यूथ भागते हैं ६ तव दुःखित हुवे वानरों को दुःखित होई तारा कहती भई मानो वानर रामचंद्र जी के वाणों करके वंधे हुवे भागते हैं ७ हे वानरो जो तुमारा पति था जिसके आगे तुम चलते थे उसको त्याग कर भय युक्त हुवे कहा भागते हो क्या कारण है ८ यद इसके भ्राता सुग्रीवने राज्यके वास्ते तीक्ष्ण वाणों करके रामचंद्र से तोकों भागते हो ९ तब ऐसे तारा के वचन श्रवण करके काम रूपि वानर सम योग्य वचन ताराके प्रति कहते भए १० ॥ भाषा टी

हे तमहावेग: हे तनयन्मासपुमेवीकैः प्रलुकडकप्रलुनरः जी

वितां तेतस्समयेमुमोह विसंज्ञोभूत् ३ अप्रियमिति [illegible]
प्रोगदः विविधात् विविग्नात् प्रदेशात् ५ [illegible]
ततः पलायमानात् ६ इषुभिरत्रवहानिवग्रगुरस्ताः [illegible]
विभासितान्ग्रामाद्दिग्भस्ततः ७ दुर्गतावस्त्रादिकपपर्श [illegible]: ८
हृतान्कृशेषित्वा मार्गेषाः पातित प्रेकिंपुष्पाभिः प[illegible]
इति शेषः वालिविषय बहुवाणप्रयोगसंभावनया मार्ग
रोगैरिति बहुवचननिर्देशः ९ प्राप्तकालकालोचितं अवि
क्लिष्टं सर्वसंमति एवमेकरूपं अगतां वालिन इति शेषः १०

भुजंगी

तवैवानरोंकापतीवानखाई गिरोभूमिहूंमैप्रतीपीरपाई
सुनी रामकेवैनहीछैलसोऊ सकेनादेई रामकोउत्तरोऊ
अरु अगंदी प्राणपाशानओरे वडेहूतसोवालिकेअंगदारे
अरुरामकेवानतेघाइपाई मरयोहीरसोजातसोंजातनाई
रहीनाउसीदेहकोसारतकोई तवैरामकेवानवेध्योहैसोई
मरयोवालिसोंहीसुनेनारनाकी लियोपुत्रसाथैनदीचारु
काकी गिरीकीदरीसोदरैवाहआई पतीचित्तभारीलखो
पीयजाई अरु पुत्रकेभक्तजोखारे उकैरामथोनालखीभी
तथारे लखैवालिनारीउनेभागजाते कहैवानरोंकोवद्दी
परवाते भगेजातजोहंकपीतारिदेखे उनीकोकहैभूपना
सीविशेखे मरैमरगपभारीभुदेन्नूपभागे कपीउखवारेल
खीउखपागे कहैवालिनारीमनोरामवाना कपीजूथ
हूकोइकेवाखवा हाना भगेजातदेखीकहैगोउनीको
पतीजोतिहारोतज्यैकोउसीको तिसकेअगेदारनेथोर१
सीकयोउसीकेमरेकोछयोगेवमीके दोहा अनुजसखी
वहनेहसोराजलोभहितभ्रात केमरखायोरामसोतोत
मकोंकितजात ताराकोपवचनसुनिकामरूपकपिजो
३ समापलानजोगहैमारेमैमाहो१ १२३४५६
१८९१०

जीवप्रेनिवर्तस्वपुत्रंरतसवांगदम ॥

[illegible]कोरामरूपेणहत्वानयतिवालिनं ११
[illegible]हृतान्समाविध्यविपुलाश्चतथाशिलं
वालिवज्रसमैर्बाणैर्वज्रेणेवनिपातितः १२
शमितंवृत्तमिदंसर्वंविद्रुतेप्रसृतेबले तस्मि
न्प्लवगशार्दूलेहतेशक्रसमप्रभे १३ रक्ष्यतां
नगरीशूरैरंगदश्चाभिषिच्यतां पदस्थंवा
लिनःपुत्रंभजिष्यंतिप्लवंगमाः १४ अथ
वारुचिरंस्थानमिदंहतेकपिवरानने आविशं
तिहिदुर्गाणितिप्रमघवानराः १५
अभार्याश्चसभार्याश्चसंत्यत्रवनचारिणः लु
ब्धेभ्योपिप्रलुब्धेभ्यःसेभ्योनस्वसुतंभयं अ
ल्पांतरगतानांतुश्रुत्वावचनमंगना आत्म
नःप्रतिरूपंसावभाषेचारुहासिनी १७
पुत्रेणममकिंकार्यंराज्येनचकिमात्मनः
कपिसिंहेमहाभागेतस्मिन्भर्तरिनश्यति १८
पादमूलंगमिष्यामितस्यैवाहंमहात्मनः यो
सौरामप्रमुक्तेनशरेणविनिपातितः प्रवृ
त्तापदहावरुदतीशोकमूर्छिताः शिरश्चो
रश्चबाहुभ्यांदुःखेनसमभिघ्नती २० साव्रजं
तिददर्शाथपतिंनिपतितंभुवि हंतारंदा
णवेंद्राणांसमरेष्वनिवर्तिनां २१ क्षेप्तारंपर्व
तेंद्राणांवज्राणामिववासवं महावातस

माविष्टंसहामेघौघनिस्वनं २२ प्रागेव[illegible]
पराक्रांतंदृष्ट्वैवोपरतंव्रतं नर्दतेनेवर्द[illegible]
शूरंशूरेणपातितं २३ शार्दूलेनामि[illegible]र्थे
मृगराजंयथाहतं अर्चितंसर्वलोकस्य[illegible]
ताकंसर्ववेदिकं २४ ॥ संस्कृत टी.

पुत्ररत्नसरामादितिशेषः तद्यतियपुत्रमितिशेषः ११ [illegible]
त्वालिप्रहितान्प्रयंसर्वेपिसंभाव्यवादः इंद्रेणवज्रेणहत्यास
वइव १२ अभिद्रुतं किष्किंधाभिमुखेनद्रुतंविद्रुतं विधावितं
प्रसृतंप्रकीर्णं १३ पदस्थवानरराज्यपदस्थं १४ तेतवइह
किष्किंधायांस्थानमस्थानेप्रविश्यानभिमतं हियस्माकार
णाद्वानराःशत्रुभूताः दुर्गाणिकिष्किंधाद्वःप्रवेशस्थलानि
आविशंतिआक्रमिष्यंति १५ अत्रावस्थानेभयमवस्थभावी
तिपादयंतिअभार्याविरविताः सभार्याश्चवालिकृतवैराये
नचारिणः संतितेभ्योलब्धेतिराज्यादिविप्रलब्धेभ्यः सूर्वम
स्माभिर्वंचितेभ्योनोस्माकमत्रकिष्किंधावस्थानेतुमुलमहद्
द्रूपंभवतीतियोजना १९ अल्पांतरगतानांनातिदूरवर्तिमाते
षावानराणांवचनंश्रुत्वाआत्मनः प्रतिरूपंकालेवितंवभा
षे २० एवंतेद्वारणांतेषारंरणेष्ठितिशेषः रणेभदमपेतवज्रा
णामिति बहुवचनप्रयोगः महावातेनसमंततस्त्राविष्टमा
वेशोयस्यशरेणपुत्रं २२ प्राक्तत्त्वपुराक्रांतंपराक्रमोयस्य
तंहहैवलनप्रमृष्टाविरतं नर्दतामध्येभीमनर्दंतंशार्दूले
नव्याघ्रेण मृगराजंमृगश्रेष्ठं २४ ।
भाषा टी.

कि हे तारे अंगद को देख कर जीव रहो अर अंगद की
रक्षा कर अर पीछे को चल रामचंद्र रूप हो कर वाली को
धर्म राज ले जाना है ११ सुग्रीवने छोड़े जो हस्त अर दृक्षों
की शाखा अर शिला को दृढ़ाइ कर इंद्र के वज्र करके जे
सें दृगासुर मृत्युको प्राप्त हुवा है तिसी प्रकार बाण कर
के वाली मृत्यु को प्राप्त हुवा है १२ इस सें पसं भ्रग्ग

वानर [illegible] गते हैं इंद्र के सदृश पराक्रमी जो वाली उस [illegible] हुवे १६ इससे अब आपने बड़े बड़े शूरवीरों करकें नगरी की रक्षा करो अंगद को अभिषेक करो [illegible] मे स्थित हुवे अंगद की संपूर्ण वानर सेवा करें [illegible] इसी सुंदर स्थान किष्किंधा मे स्थित हो जाआ [illegible] संपूर्ण वानर इकठे हो जाते हैं १५ परंतु किष्किं [illegible] मे बैठे हुवे हम को चोनसे वाली के साथ जिन का वैर है जो इस्त्री के वियोग युक्त हैं अरु कोईक इस्त्रियों के सहित हैं उन से हम को बहुत भय है १६ तब पास प्राप्त हुवे वानरों के वचन श्रवण करके तारे के कह ने योग्य वचन है सोई वचन तारा कहती भई १७ कि मेरे को पुत्र करकें अरु राज्य करकें अरु आपने आ त्मा करकें क्या है वानरों मे सिंह रूप जो हमारा भर्ता है उसके नष्ट हुवे १८ अब सोई महात्मा जो वालि है उसके चरणों मे जाती हों जो रामचंद्र के बाण करकें मारा गया है १९ इस प्रकार कह कर वानरों के प्रति शोक करकें मानों मूर्छा को प्राप्त होई रोर ती भई हाथों करकें सिर को अरु छाती को ताड़ित करती होई २० तब उस स्थान मे जाइ कर पृथ्वी मे गि रा जो पति है वालि है उसको देखती भई वानरे जो हैं संग्राम मे नहीं हैं उनको मारने वाला २१ अ रु पर्वतों को फेंकणे वाला जैसे इंद्र वज्र को फेंकता है अरु महा वायु के सदृश है वेग जिसका अरु महा मेघ के सदृश है शब्द जिसका २२ अरु इंद्र के सदृश पराक्रम जिसका अरु गर्जने मे गर्जन वालयों को भ यंकर अरु शूरवीर जो रामचंद्र उनों करकें मारा हुवा अरु शूरवीर २३ जिस प्रकार मानों मांस निमित्त शार्दूल सिंह को मारे अरु संपूर्ण लोकों करकें पूज्य मान २४ ।

सुग्रीवे

तारेअंगकोलाविजीवो अंगदकोअवरत्नाकीवो पीछेचन्द
मरेहीकेहो रामचन्द्रपदमउसलगहो सग्रीवछेउहसछत्रता
ली शैलसिलासहदाईवाली इंद्रवज्रजिहिंहसोहतासर
गयोवालिजोंहेंयमहैताघुर सवैया जाहितेंभागनहेंसभ
वानरशक्रसमानपराक्रमवारो सोलरिकेसबलोकगयो
इससेंअवतारेहिंपंहढधारो सबदेवनमरेहितकेंउनवाय
लईनिजधामासिधारो राविकरीनगरीअभिषेकदे अंग
दकोअवराजवठारो अंगदकोअभिषेकरोजुकिष्किंधापु
रीकोवसावनिचाहैं सोंकपिजूथभगे जिनहींकितसोस
भंहीछिनमैजुरिजाहैं ताउपरंतकिष्किंधामेंवैठऊंवहम
कोअनुभाष्योंहिवाहैं वालिकेसाथरिपतहेंनारिविजोग
हिपंजिननेसभपाहैं उनसोंहमसोंहमकोरघ्रावेहसेवरि
गेरकईहिमहेंउनसाथें पासमैहेंजनठाढेकपीतारासनि
पनताहिकिगाथें रागीकेकेहनजोगहेंवेनसताराकहे
कपिनोतिकेसाथें मैकहहत्तकोराजसेंकाफलजीवनको
सरवपीमैरंकाथें वानरसिंहकोरूपजिहीवरकेतमेरापरि
जहमरीकै रामकेवानरसोजुमहानहिंजाइउसेलखेंपाइ
परिकै सुतसोंकाकहराजऊकोअरुकंतविनाहुगजीवधरी
कै ताहिकेसाथमिलापकरन्नकोप्रानतजोंमैऊताराजरी
कै इसप्रकारकपीनसोंकेहकैभूमिगिरिमूर्छाइपरीहैं दोनो
हिहाथसोंसीसकोतोर नतोरदईमुक्ताकिसरीहैं जाउस
थानमैस्वामिगिरोलाविछातिऊरिऊहिलालकरीहैं
जुदमैवेनथरेगिरिहाथहिंइंद्रनजोनिहि वज्रफरीहैं सेर
महपवमानकोवेगजोंवेगजिंहीचनपोखसनापं इंद्रस
मानपराक्रमजाहिकोगर्जनकैअरिभंजउपापं रावविवी
खहादरकेसरखाइमहोनिजवीरकहापं जेयोंसबरहेलह
रेंमगराजकोआमसखानकोभूमिगिरापं दोहा सुन
नीयसभलोकमैवालीमाकोनाम पसोवालीविरतवल
सहरयोइकसरराम ११ १२ १४ १५ १८ २० २१ २३ २४

नागहेतोः सुपर्णेन चैत्यमुन्मथितं यथा २५
अवष्टभ्यावतिष्ठंतं ददर्श धनुरूर्जितं रामेरा॰
मानुजं चैव भर्तुश्चैव तथानुजं २६ तानतीत्य स
मासाद्य भर्तारं निहतं रणे समीक्ष्य व्यथिता
[illegible]से भ्रांता निपपात ह २७ सतेव पुनरुत्था
[illegible]र्यपुत्रेति वादिनी रुरोद पतिं दृष्ट्वा सं
दितं स्तस्तदाम भि॰ २८ तामवेक्ष्य तु सुग्रीवः
क्रोशंतीं कुररीमिव विषादमगमत्कष्टं दृष्ट्वा
चांगदमागतं २९ इत्यार्षे रामायणे किष्किं
धा कांडे एकोनविंशः १९ ॥

संस्कृत टी

सर्वलोकस्य सर्वलोकेनार्चितं यत्तच्चैत्यवर्तिकं नागहेतोरंतर्वि
षमानभोगमस्तारणार्थेन गरुडेन यथोन्मथितं तथा सुग्रीवस्य रा
ज्यभोग हेतो रामेणोन्मथितमित्यर्थः संदितं विद्धं २९
इत्यार्षे श्री रामायणे किष्किंधा कांडे एकोन विंशः सर्गः १९

भाषा टी॰

जैसें नागों के निमित्त प्रमथन आगणने वास्ते गरुडजीने स्वर्गमे अ
मृतका यत्न तोडाथा ऐसें वालिको मानों रामचंद्रजीने मारा
है २५ कंध मे धारण कीया है धनुष जिनों ने ऐसे रामचंद्र
जी को देखती भई अरु छोटे भ्राता लक्ष्मण जी को देखती
भई २६ उनको लंघ कर तारा मारा हुवा जो पति वालि उसको
देख कर पृथ्वी मे गिरे सो ताराभी अत्यंत पीड़ित होई व्याकु
ल होई पृथ्वी मे गिरती भई २७ फेर मानों सुती होई उठ क
र हे वानरों के पति इस प्रकार करती होई रोदन करती मृ
त्यु के पासों करकें बंधे हुवे देखकर २८ तब उसको कुर
री के सदृश रोदन करती को देख कर अरु पास उसके आप अं
गद को देख कर दुःखको प्राप्त होता भया २९ इति श्री रा

मायणे किष्किंधा कांडे एकोन विंशः सर्गः १९

सवैया

पन्नगहेतखगेशपयोअमि [illegible] मकोतोर सथारलीनो [illegible] सेके
पीपति वालिकू कोतनराज्ञविनेश्क ह्रीसरछीनो पश्चाड
ककांयें धरेड हिभ्रातनेताहिके दूसिनतारानेकीनो केतको
भ्रात सुग्रीवछोडो उसकोलि रिवतारलेंचीपगदीनो [illegible]
रवेपतिकूकोमसोगिरियीडुतकेथरणीमहिंजाई [illegible]
नोउठीसोश्निद्रा विललाप करेंपतिद्वापतिगाई फेरलाव
सन्मुपासवंथोपतिरोवैंजिहांऊररीऊरलाई जाकेविलप
नीकपिराजासमूतलखीलियाड्खमहाई २५ २६ २७ २८
इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्र दत्त कृत
भाषा रणवीर विनोदे एकोन विंशः सर्गः १९

रामचापविसृष्टेनशरेणान्तकारेणच हृष्टांवि
निहतंभूमौताराताराधिपानना १ सासं
मासाद्यभर्तारंपरिष्वत्यवभामिनी इषुणा
निहतंदृष्ट्वारोपमं २ वानरेंद्रम
हेंद्राभमशोकसंमततमानसं ताराकृष्मिवोन्मूलं
पर्यदेवयदातुरा ३ रणेदारुणविक्रांतप्रवी
रप्लवतांवरं किमिदानींपुरोभागामाताववस्व
सथापिप ४ उत्तिष्ठहरिशार्दूलभजस्वश
यनोत्तमं नैवंविधःशेरतेहिभूमौनृपतिस
त्तमाः ५ ॥

संस्कृत टी०

अंतकरेणान्तस्यकारिणा उन्मूलमुत्पतितशोषः २ स्रवतां
वाममरणंप्रेष्ठं ४ ५ ।

भाषा टी०

तब रामचंद्र जी के हाथसें चला ऊवा जो बाण उस करके म
त ऊवे को देखकर तारा चंद्रमा के सदृश है मुख जिसका
अर पास जाइ कर जैसें मानों सिंहने मदमत्त हस्ती माराहै
इंद्र के सदृश है तेज जिस का ऐसा जो वानरोंका पति वा
लि उसके पास जाइकर कहा कि मे हे स्वामिन् मे तारा हों
इस प्रकार कह कर रोदन करती भई ३ संग्राम मे बडा है
ऐसा क्रम जिसका अर वानरोंमे उत्तम ऐसे वालिको क
है कि हे स्वामिन् पृथ्वी के पति किस कारण सें तुमने
पृथ्वी मे शयन कीया है ४ इससें उठकर उत्तम शय्या
मे शयन करो इस प्रकार पृथ्वी मे राजे नहीं शयन
करते हैं ५।

सवैया

त्यौंरघुराजकेहाथहतेंछलसोसाइकसांपसमानहिजोऊजा
हिकोखाइमसोकपिनाहमतारासपिमुखिदेखतिसोऊ
ताहिलखीजिमिमानतिहैं जिहिंसिंहहनेमदमत्तहिहोऊ
इंद्रके सदृशतेजजिसे उसकेसमृगेरवलीनहिंकोऊ वा
नरकोपतिवालिजोऊउसपासजाइकरपहुउचारा हेपतिदे
खिएमेंकोंकृपाकरिप्यारितिहारिहिंनामहैतारा त्योंरण
राजहिंइभमत्तकेत्यों हरिराजकोभूमिनिहारा काहितेभूप
तिभूमिकिसेजमेंसैनभयोसबएसोंतिहारा इससेंउठिकैशु
भसेजसुवोनृपसोवैनहींइहवैनदमारा १२३४५

अतेवखलतेकांतावसधावसधाधिपं गता
सरपियांगात्रैर्मांविहायनिषेवसे ६ व्यक्तम
न्यत्वयावीरधर्मतःसंवर्ततः किष्किंधेवपुरर
म्यास्वर्गमार्गेविनिर्मितः ७ यानस्माभिस्त्व
यासार्द्धंवनेषुमधुगंधिषु विहृतानित्वयाका
ले तेषामुपरमःकृतः ८ निरानंदानिराशाहं

१
२

निमग्ना शोकसागरे त्वयि पंचत्वमापन्ने महा
भूधपभूधपे ९ हृदयं संस्थितं मे मन्ये दृष्ट्वा
नितं भवि यत्र शोकाभिसंतप्ते स्फुटते य-
त्सहस्रधा १० सुग्रीवस्य त्वया भार्या हृता स च
विवासितः यत्तत्तस्य त्वया व्युष्टिः प्राप्तेयं प्ल
वगाधिप ११ निश्रेयसपरा मोहात्त्वया चा
हं विगर्हिता पथ्यं ब्रुवंत्यहितं वाक्यं वानरेंद्र हि
तैषिणी १२ रूपयौवनदृप्तानां दक्षिणा-
नां च मानद नूनं मा प्सरसामार्य चित्तानि
प्रमथिष्यसि १३ कालो निःसंशयो नूनं जी
वितांतकरस्तव बलायेनावपन्नोसि सुग्री
वस्यावशो वशे १४ ॥

संस्कृत टी·

९ हे वीर धर्मतः संप्रवर्तनाय मे एणपुत्रमाचरता त्वया : प्रस्वर्गे
मार्गे साधनरणभूमौ किष्किंधेवान्यारम्यापुरे विनिर्मिता नो चे
त्कथं किष्किंधां विहायान्यदेशे शेषे इत्यर्थः यानि त्वया सार्द्धं
विहृतानि तेषां मत्र काले त्वयोपरमः कृतः समाप्तिः कृता ९
हृदयमिति ममेत्यादि १० सुग्रीवस्य भार्या त्वया हृता स विवा
सितश्चेति यत्तत्कर्मास्ति तस्यायं व्युष्टिफलं प्राप्तमिति योजना
११ येषां हितं वाक्यं कृतेति १२ दक्षिणानां विदग्धानां चि-
त्तानि प्रमथिष्यसि कायोतजननेति शेषः १३ निःसंशयः
तन्नदायुर्विषयसंदेहरहितः कालः प्राप्त इति शेषः येना
वपरोप्रापितोसि १४ ।

भाषा टी·

हे रक्षिके पति मेत्तमारी रक्षीको बरी पयारी भार्या जा

णती हों जिससे प्राणों से रहित हुवेवी हमारे कों त्याग कर पृथ्वी के साथ अंग लगाइ कर शयन कीया है ६ हे वीर तु मने धर्म करके राज्य करने से मे जाणती हों कि स्वर्ग मेतेने गर स्त्रीयें कि किथा रचि है जिस से तुम इस पृथ्वी को छोड़ कर नहीं चलते हो ७ जो तुमारे साथ हमने सुंदर पुष्पों युक्त बागों मे समय समय मे विहार कियो है उनका आज अंतक दीया है ८ हे पति मे अब निराशा होई आनंद रहित शोक रूप समुद्र मे डुबी हों तुम जो यूथ पतियों के पति तुमारे मृत्यु को प्राप्त हुवे ९ मे आपने हृदय को वड़ा कठिन जानती हों जिस सें ऐसे शोक मे हजार प्रकार हो क फटता नहीं है १० सुग्रीव की आपने इस्री हर लेयी अर उस को निकास दीयाथा इसी से आप को ऐसा फल प्राप्त हुवा है ११ ऐसे ही दुःख मे प्राप्त होने वाले हमारी निंदा करके आपथे मे जो आपके प्रति हित कहेथे सो आपने नहीं माने १२ अब मे जाणती हों कि प्राज रूप करके अर युवा वस्था करके युक्त जो अप्सरा उनके चित्त को निश्चय सें हरोगे १३ काल बड़ा बल वान है कालसें तुम मृत्यु को प्राप्त होवा पड़ो अर काल करके ही मे अबसहोई सुग्रीव कोव स को प्राप्त होई रहोंगी १४ ॥

सवैया

जानतिहों हम प्यारि रीति प्रतिनिजानितहोंमें अंगमै सपटा है सेन कियो इस मेर मिके तवदीनोंनतुमेदमरिको भलाई धर्मनिरीतसों राजकरनूकिती रतनेमनमे अवआई जानि लई भलिभांत यही तुमेहजि कि किं थस्वरगवनाई इससें रपुष्पसमेन दिवागमे छेलसमे समेशैलतिकीने हेकपिराजहने सरवको अब अंतभलेंक रिकेकरदीने। आनंदहीन हिसोच समुद्रमे डुबिदमेअतिहीदुखलीने

जोतुमन्नृपथपतिकेपतीतुमरेमरेंमेहिंयहैकठाई जानतिहोंरघु
वातक्रसोंफसोगातेनहींअमसांपकिवाई जोतमैंअवहरीसुग्री
वकीनाकोनकारिलियोफलपाई पैसेचिउरावदोनामहोक
रमेरेहृदायमेरहतआई दोहा मैंजोहृदयोआपकोकहिकर
हितकेवेन लरेमरेरहतआईके कियोभूमितवसैन मैंजाना
अववातरहहृपन्नुवानीजोइ निश्चसुरगणकाजनदूषोगेंगी
अवसोइ समावके बलवानहैंजातेंतेसूतलीन मरेंगिरारेहीं
करेंसुग्रीवमोक्षअधीन ९० ८९ ९ ११ १२ १३ १४ ।

अस्थानेवालिनंहत्वायुध्यमानंपरेणच न
संतप्यतिकाकुत्स्थःकृत्वाकर्मसुगर्हितं १५
वैधव्यंशोकसंतप्तंकृपणंकृपणासती अ
दुःखोपचितापूर्ववर्तयिष्याम्यनाथवत १६
लालितश्चांगदोवीरःसुकुमारःसुखोचितः
वसतेकामवस्थानेपितृव्येक्रोधमूर्छितः १७

संस्कृत टी॰

नसंतप्यतितदाअस्थानेअयुक्तं १५ पूर्वं अदुःखोपचितादुःखरहि
तं यथाभवति तथावर्तिता अकृपणा च सतीसंप्रतिकृप॰
णाभूत्वावैधव्यशोककृतसंतापंवर्तयिष्यामि १६ मेमयाला
लितकामवस्थांप्राप्स्यतिसने इत्यर्थः १७ ।

भाषा टी॰

सुग्रीवके साथ संग्राम करते हुवे तुमको जिसने मारदीया
है सोभी रघु वंश नहीं जिसने ऐसा कर्म कीयाहै १५ मो
करके युक्त होई अति दुःखसें विधवाहोई अनाथोंके सदृश
होई रहोंगी प्रथम मेने कोई दुःखनही किया है १६ और
आदसें बहुत लाड युक्त जो अंगद कुमार सुख के योग्य अ
व ऐसे दुःखको प्राप्त हुवा बहुत पीड़ित होगा १७ ।

लखतसाथ सुग्रीवके हत्यो जिसेनै त्याऊ कियो ऊंकर्म हिय पउ सैन हि
रघुवंसी सोइ भोगक पुत्र कुविधवा भई ते विनव नीअनाथ सज्योन
पतोइ एकदिश थम स्तनोइ गाथ अरु स्ततत्तम रोअंगद जनुकह्यो
ताइ जुतसोइ पायो नहि कछु हेट उसकि टीर है पी अत छोर १५
१६ १७ ।

अरुश्च पितरं पुत्रस्त्वं धर्मवत्सले दुर्लभं दर्श
नं तस्य तव वत्स भविष्यति १८ समाश्वासय पु
त्रं संदेशं संदिशस्व मे मूर्ध्नि चैवं समाघ्राय प्रवा
सं प्रस्थितो ह्यसि १९ रामेण हि महत्कर्म कृ
तं त्वामभिनिघ्नता आनृण्यं तु गतं तस्य सुग्री
वस्य प्रतिश्रवे २० ॥

संस्कृत टी.

१८ यतः प्रवासं प्रस्थितोसि अतः मूर्ध्नि उपाघ्राय पुत्रं समाश्वासय सं
देशं दिशस्वेति संबंधः १९ प्रतिश्रवे प्रतिज्ञाविषये २० ।

भाषा टी.

हे अंगद पुत्र धर्मज्ञ जो तुमारे पिता उनको देखो हे पुत्र अब तु
म को पिता का दर्शन दुर्लभ है १८ अर फेर वालि के प्रति
कहै कि हे वीर आपने पुत्र को आश्वासित करो शिर सें
सूंघ कर अर हमारे संदेश कहो जिससें तुम वडे लंबे पर
देश को चले हो १९ रामचंद्र ने वडा काम कीया है तुमा
रे मारने सें सुग्रीव के प्रति कहा जो वचन था उससें अनृण
हो गया है २० ॥

सोरठा

हे अंगद अव देखव धर्म सहित पितु आपनो भोग लियो जो लेख
दुर्लभ है पितु दर्श तुह भेर कहै पुन फेर स्वामि निरखो निज सुत
को मिल देइ पुन हेर शीस सूंघ कहो मोकु हित जिसने तुमप

वदेशचलेस्वामिनिजदेशतजि मोकोंकरोसंदेशअंगदकोस
मफाइके कियोवड्डोइहकामरघुपतिमारयोतेऊको उवरा
भयग्रवरामदियोवचनजजुरामको १८।५।२०

सकामोभवसुग्रीवरुमांत्वंप्रतिपत्स्यसे भुंक्ष्व
राज्यमनुद्विग्नः शस्तोभ्राताविपुस्तव २१।

संस्कृत टी

२१ ॥

भाषा टी

हे सुग्रीव तुम आपनी कामना को प्राप्त हुवे रुमा नाम जो तुमारी इस्त्री उस को प्राप्त होगे अव खेद रहित हुवे राज्य भोगो अव तुमारा भ्राता जो शत्रु था सो मार दीया है २१। ।अग्र

सोरठा

हेदेवरसुग्रीवभोगनारनिजराजजुत भनहेंरुमानसीव
निस्कलंकतोकोंमिलें भ्राततिहारोजोइकियोवैरतोसोंउ
से हन्योरामनेसोइकरहरीनिजग्रासमभ २१।

किंमामेवविलपंतीप्रियांत्वंनाभिभाषसे
इमाःपश्यप्रवरावकीभार्यास्तेवानरेश्वर २२
तस्याविलपितंश्रुत्वावानर्यःसर्वतस्तुताः
परिगृह्यांगदंदीनंदुःखार्ताःसंप्रचुक्रुशुः २३
किमंगदंसांगदवीरबाहोविहाययातोसि
चिरंप्रवासं नयुक्तमेवगुणसंनिकृष्टंवि
हायपुत्रंप्रियपुत्रगात्रं २४ किमप्रियंतेप्रि
यचारुवेषमयाकृतंनाथसुतेनवाते स
हायिनीनामययायवीरक्रनाम्पितोरीचमित :

श्रुवासे २५ यद्यप्रियं किंचिदसंप्रधार्य कृतं मया स्यात्तव दीर्घबाहो तत्क्षम्यतां मे हरिवंशनाथ व्रजामि मूर्ध्ना तव वीर पादौ २९ तथा तु तारा करुणं रुदंती भर्तुः समीपे सह वानरीभिः व्यवस्यत प्रायमनिंद्यवर्णा उपोपवेष्टुं भुवि यत्र वाली ३० इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे विंशः सर्गः २० ॥

संस्कृत टी॰

शावदूसितः २२ २३ किमंगदमिति सांगरस्वीरवाहो सांगदो वीरोबाऽयस्य तादृशः गुणसन्निकृष्टैर्गुणैः प्रत्यासन्नगुणैस्तव सदृशपुत्रं विहायचिरं प्रवासाय गंतुं न तेयुक्तमित्यन्वयः २४ असंप्रधार्य अविचार्य व्रजामि स्पृशामीत्यर्थः २५ यत्र वाली तत्रोपप्लुविततत्समीय भुवि प्रायमुपवेष्टुं प्रायापवेशं कर्तव्य वस्यत निश्चितवती २९ ३० इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे विंशः सर्गः २० ॥

भाषा टी॰

हे नाथ मेरो विलाप करती हों तुमारी प्रिया मेरे प्रति क्यों न ही कुछ कहते हो यह जो आपकी और भार्या हैं इन के प्रति देखो हे वानरों के पति २२ तब ऐसा विलाप तारा का श्रवण करके संपूर्ण वानरी रोदन करती भई दुःख करके दीन होई २३ हे वीर अंगदों करके शोभाइमान हैं भुजा आपकी आप अंगद को छोड़ कर कहां जाते हो ऐसा जाणा तुम को अच्छा नहीं है २४ हे वीर सदर हे तेसा तुमारा ही गुण आपका अंगदने अपराध किया है अंगदों करके शोभाइमान जो मे हों मेरे को त्याग कर बड़े लंबे परदेश को कहां चले हो २५ जो कुछ मेने आपका अपरा किया है तो आप ने क्षमा करने योग्य है मे तुमारे चरनों मे शिर करके प्रणाम करती हों २९ तब इस प्रकार वानरियों के सहित तारा

रोदन करते होई वालि के साथ ही दग्ध होने वास्ते वालिके पा
स ही बैठ जाती भई २७ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे
विंशः सर्गः २०।

कवित्त

प्यारी हौं निहारी नाथ करति हौं विलाप यही हनी कहूं के सोना-
हि कैसी मनधारी हैं गैरनो निहारी नारइन को निहारै सुग्रीव वा
ली के प्रती पहू तारा नै उचारी हैं एसेही विलापत वतारा [illegible] वी
नवबान बीसमूह होइ राइ उठी मारी हैं अंगद समेत भजा [illegible] प
तिहारी जन अंगद को छोर कित जान को विचारी हैं दासी प
सोजामन अछन हि पक पिराजनिहार हंदरखे सहें वीभनुहवि
दतनाम संसार क्यों तुम रोस अपराध कछु अंगद ने अब कीन क
रिसंह समको मूरजुतनभज मैं क्यों तजदीन मोकों तजी कहां
चले वरे लेवे परदेश जो मैं कियो गुना द न वव गसें कपी नरेश
हिमा करण अबजोग हैं औगुन सभे विशार सी सथरो मेचरणप
रतुमन्रपवगसहार इस प्रकार विनती करी तारा तुम री ना-
-प्रकास भवान री रो वैं तारा साथ्य धरी हि पंजन लिमन कों ग
ईजहां है नाथ २२ २३ २४ २५ २६ २७ ॥

ततोपनितांतारांच्युतांताराभिवांबरात् श
नैराश्वासयामासहनूमान्हरयूथपः १
गुणदोषकृतंजंतुः स्वकर्मफलहेतुकम्
अव्यग्रस्तदवाप्नोतिसर्वंप्रेत्यशुभाशुभं २
शोच्याशोचसिकिंशोच्यंदीनंदीनानुकंपसे
अंगदस्तुकुमारोयंइष्टव्योजीवपुत्रया ३ आ
यत्यांचविधेयानिसमर्थान्यस्यचिंतय ४
जानास्यनियतामेवंभूतानामागतिंगतिं त
स्माच्छुभंहिकर्तव्यंपंडितेनेहलौकिकम् ५
संस्कृत टी.

नेत्वप[illegible]मैतत्कं स्वर्गनरकादिफलस्तथं नंगुणैः सपादिभिः हो
षैरागादिभिर्वाकृतं यत्स्वकर्मास्ति तत्त सच्छुभाशुभरूपं फलं भेत्ता
वश्यो नाऽरूलेनाप्नोति १ शोच्या शुएप पापकर्मवशगतेन शोचते
न्यात्वं कर्ममत्वं शोचं कर्मवशं सर्वादिकं यथा च मिकर्मफलवशगत्वे
नै [illegible]तं [illegible]र्मं स्पृशादिकमनुबन्धं प्रसेवुद्बुदीपनेदेहेतीनेकः क
स्यानु[illegible]च्यास्तिविद्वयोनोचितः शोक इतिभावः ३ इष्टवोवा
लिशो[illegible]निहृत्यर्थसितिशोषः आपत्याऽनवकालेयाविवि
[illegible]नि कार्याणि समर्थानि श्रेष्ठानि असयांगदस्य चिंतय विचार
य ४ अनियतामव्यवस्थितां तस्माच्छुभं परलोकस्य एवावह
यत्तत्कर्म कर्तव्यं पंडितेन इहयति पुत्रादिवियोगकाले लौकि
कं वक्षरोदनादि न कर्तव्यं ५ ।

भाषा टी

तब मानों आकाश में पृथ्वी मे तारा गिरी है ऐसी तारा
को देखकर हनूमान पास जाइ कर धीर्य से कहते भए १
कि हे तारे संसार मे संपूर्ण जीव शुभा शुभ को आपने
कर्म से ही प्राप्त होता है इस जन्म मे भी अरु पर लोक मे
भी २ तुम ने आपने आपका शोच कर्नै योग्य है तू किस
का शोक कर्ती है संसार मे जीव जल के बुद्बुद सदृश है
३ जो तुमारा कुमार पुत्र है अंगद इसको देखने योग्य है
अब इस के योग्य है ३ अब इस के योग्य है अंगद के का
र्य सो देख ने योग्य है तुम आप संपूर्ण जाणती हैं ४
जीवों का मरण जीवन इस कारणा से बुद्धिमान मनुष्य ने
पर लोक के वास्ते शुभ कर्म ही करने योग्य है ५ ॥

दोहा

तब तारा ऐसें गिरी ऊग रणत ने आकाश गिरी कुई तारा विके गयो
पवन सुत तिस पास सवैया धीरन दे इह के हे हरी सुत जीव स
कल तारे है तोई प्राप्त होत शुभाशुभ को फल जो निज कर्म
करे निज सोई या जग मे परलोक हु मे तरे आपकी तरे गैरन
कोई आपने आपको सोच करन हि जोग है जीव जल बुदबुदा ज्यों
य जो तुमारो कुमार है अंगद जोग इसे व लि देखनो ताको ॥

औरनो अंगदत्ताई ककाजसो इसकरवन्नहिजागपउनोंको जान
तिहैं सभवातकोआपतुजीवनमरनविभारजिबोको जानत
हैंमतिमानपकावरणमोतलिपंकरकजउसोको ॥ ११५

यस्मिंहरिसहस्राणिप्रयुतान्यवुदानि ॥ ८
तेयंतिकृतांशानिसोयंदिष्टांतमागतः ॥ ९
यदर्थेत्यायहृष्टार्थ्यः सामदामतमापरः ॥ या
तोयमेजितोभूमिं नेनेशोचितुमर्हसि ॥ ७
सेर्वेवहरिशार्दूलाः प्रप्रयंतवोवादः ॥ दर्थ
तपनिराज्यंचत्वस्तनाथमनिदिते ॥ ८ तो
विमोशोकसंतप्तोशनैःस्वयमामिनि ॥ त
यापरिगृहीतोयमंगदःशास्तमेदिनी ॥ ९ सं
ततिश्चयथादृष्टायथावचापिसाप्रत ॥ यात
स्तुक्रियतांसर्वंपथकालस्यनिश्चयः ॥ १०
संस्कार्योहरिराजस्तुअंगदश्चाभिषिच्यतां
सिंहासनगतंपुत्रंपश्यंतीशांतिमेष्यसि ॥ ११

संस्कृत टी.

वर्तेयंतिनीवनंऊर्वतिकृतांशानिकृतविभागानिदिष्टांतंप्राप्
तायनूपकस्थितकालांत ९ त्यापेतनीति मार्गेणहृष्टार्थोराज
कार्यंयेनसः धर्मेजितोधर्मेणाभूमितिमवतोराज्ञोभूमिस्यानेग
तः गतेत्यर्थः प्रतोनेतल्लोकउचितः ७ त्वमपिनशोककरणा
र्हेत्याह सर्वेवेनितस्तनार्थेत्वयेकमासनाथ ८ नाविमोसत्री
वोगसोशनैः स्वयउत्तरणार्थंकरणायेतिशेषः ९ संततः
पुंगदः यथादृष्टायत्र्यायोजनकलयाशास्त्रदृष्टायवरासः
सांप्रतंपरलोकहितकृत्यागत क्रियतांपथकालस्यरानी
तनकालस्योचितोनिश्चयः १० ११ ॥

जिस के वसको संपूर्ण जीव हजारों प्रतिदिन प्राप्त होते हैं
इसी काल वसको वालि प्राप्त ऊवा है ६ यह प वालि न्या
य मे तत्पर था अर प्राप्त क्षमा मे तत्पर था जो धर्म करके
जीते ऊवे स्वर्ग को प्राप्त ऊवा है इसका शोच तमको क
र्ने योग्य नहीं है ७ संपूर्ण वानर वडे वडे वीर तमारे अधी
न हैं अर प तमारा पुत्र अंगद है प वालिका राज्य तमा
रे से सनाथ है ८ इससें सुग्रीव अर अंगद जो हैं शोक
करके संतप्त ऊवे इनको आश्वासित करके क्रिया के वा
स्ते प्रेरणा कर ९ तमारे करके धारण किया अंगद पृ
थ्वी को शासना करै ६ इस समय मे अंगद ही है इस॰
को देख अर वालिका संस्कार करो अब यही समयवर्त
मान होता है १० कि वानरों के पति वालिका संस्कार क॰
रो अर अंगद को राज्याभिषेक करो सिंहासन मे वैठे पु
त्र को देख कर तेरे को शांति होजा इगी ११ [illegible]
[illegible]

दोहा

[illegible]

जिसकेवसहीसभजीवहजारोंहिप्राप्तहोतनितहीपतितेरो
जोकपिवालिरह्योरतन्यायकोप्राप्तक्षमातिसऊकेवसेरो
धर्मकरीकियोराजतिनीकरनाकसोगतिअजाइकेडेरो वा
हिको सोचकरोतमनाअवपरसनोकह्योतारेपमेरो वान
रवीरसभेतमरेवशओरपअंगदसुततिहारो तेरेकदिवसेंदे
शयहिअरुवालिकोराजसनाथहिमारो इससेंअवअंगद
वा सुग्रीव को धीरदेइ अमताको विहारो औरइसीकिर
पाकरनेसुतअंगदको विधिहंसेवहारो दोहा तमरेहा
अभिषेकअवअंगदहोहैनाथ वनेवानायोताऊकोपाले
गेरघुनाथ इसेदेखदिनकाठिपकरपिअकोसंस्कार यह
समयजातोअवहि औरनहीवितधार कपिपतिनिजपति
कोकरोताररअवसंस्कार दोहा राजसिंहासनमेअवहिअं
गदकेऊवठार राजकरतउसकोलरवीलेहंशांतजिअथा
२ ९ ७ ८ ५ १० ११ ॥

सा तस्य वचनं श्रुत्वा भर्तृव्यसनपीडिता अब्रवीदुत्तरं तारा हनूमंतमवस्थितं १२ अंगदः प्रतिरूपाणां पुत्राणामेव तः शतैः हतस्याप्यस्य वीरस्य गात्रसंश्लेषणं वरं १३ न चाहं हरिराजस्य संभवाम्यंगदस्य वा पितृव्यस्तस्य सुग्रीवः सर्वकार्येष्वनंतरः १४ नह्येषा बुद्धिरास्थेया हनूमन्नंगदं प्रति पिता हि बंधुः पुत्रस्य न माता हरिसत्तम १५ न हि मम हरिराजसंश्रयात् क्षमतरमस्ति परत्र चेह वा अभिमुखहतवीरसेवितं शयनमिदं मम सेवितुं क्षमं १६ इति श्रीकिष्किंधा कांडे एकविंशः २१

संस्कृत टी॰

तदेवाह संस्कार्य इति १२ यदुक्तं पुत्रेण त्वया विनीभवेतिति तस्योत्तरमाह तारा अंगदेति एकतः शतं भवतीति शेषः त द्वयेव यो अस्य गात्र संश्लेषणं चरमित्यर्थः १३ राज्यं त्वदधीनमिति यदुक्तं तन्निराचष्टे न राज्यस्य प्रभवामि यो ग्यानु अंगदस्य वा राज्यदानेन भवामि अनंतरः सन्नः प्रत्यासन्नः १४ एषा बुद्धिः मत्कर्तृकाभिषेक बुद्धिः पिता तत्तुल्यः सुग्रीवः बंधुः सर्वदातावाधिकारी न मातेत्यर्थः १५ १६ इति रामायणे किष्किंधा कांडे एकोनविंशः सर्गः २१ ॥

भाषा टी॰

तब भर्ताके दुःखकरके पीडित होई तारा हनूमान जी के वचन श्रवण करके हनूमान जीके प्रति कहती भई १२ कि हे हनुमान एक तरफ अंगद जैसे सौ पुत्र अरु एक तरफ मृत हुवे का भी अंग को साथ

सग्रीकत नाशेहुहै १३ अर इसका संस्कारकरन वास्ते अव अं
गदकोराज [illegible] देने वाले मे समर्थ नहीं हों अव सग्रीव ही सं
पूर्ण [illegible]म कर्नेको समर्थ है १४ अर इसमयमे ऐसी बुद्धी
भी [illegible] योग्यनहीं है कि अंगद राज्य करे पुत्रका वधु केव
ल [illegible] होता है इससें अव पिता के सदृश सग्रीव है १५
हे हनुमान मेरेको गैर वानरों के पति वालिसें विना आ
श्रा [illegible]नहीं है इहांवी अर पर लोक मेभी इससें अव संग्र
[illegible]वमी मारा गया है पति इसीके साथ शयन कर्ना यो
ग्य है १९ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे एक विंशः २१

दोहा

तव पितुइ[illegible]पी उतभई तारा भरि जलनैन सुनि इह सुतकेव
चनकों कहैं तिस प्रति निजवैन हनूमान सुन वचन पअंगदश
द्रुम हजार सुत कहु पपति को स्पर्श कें सुखमो ऊग्रपार सं
स्कार इसको करन अंगद राज्यवठान मे समर्थ कछु है नहीं है
सग्रीव मति मान सभगुन ज्ञान हाहै है समर्थ सभ काम यसी
भीतजु तमे नहीं है सग्रीव जस थाम पमतिमा कोजो सुन नहि अंग
द बैठे राज पिता शद्रुस सग्रीव है है कुलकी इस लाज हनूमा
न सुन सा चइह पति वि सभ सुख पीक संग्रल तरि पके पम
रो जल न विह तसु ततनीक १२ १३ १४ १५ १९ इति श्री वाल्मी
के रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत भाषा रणवीर
विनोदे एक विंशः सर्गः २१ ॥

वीक्षमाणस्तु मंदासुः सर्वतो मंदमुछ्वसन्
आदावेव तु सग्रीवं ददर्शात्वग्रतोग्रतः १ तंप्रा
प्तविजयं वाली सग्रीवं प्लवगेश्वरं आभाष्य
व्यक्तया वाचा सस्नेहमिदमब्रवीत् २ सुग्री
वदोषेण न मां गंतुमर्हसि किल्बिषात् कृष्य
माणं भविष्येण बुद्धिमोहेन मां बलात् ३

130

युगपद्विहितंतातनमन्येसुखमावयोः सौ-
हार्दंभ्रातृयुक्तंहितदिदंजातमन्यथा ४ प्र
तिपद्यत्वमद्यैवराज्यमेषांवनौकसां मामप्य
द्यैवगच्छंतंविद्धिवैवस्वतक्षयं ५ जीवितंच
हिराज्यंचश्रियंचविपुलांतथा प्रजहाम्ये
षवैतूर्णंमहच्चागर्हितंयशः ६ अस्यांत्वह
मवस्थायांवीरवक्ष्यामियद्वचः यद्यप्यसुक
रंराजन्कर्तुमेवतदर्हसि ७ सुखार्हंसुखसं
वृद्धंबालमेनमबालिशं बाष्पपूर्णमुखंप
श्यभूमौपतितमंगदं ८ममप्राणैःप्रियतरं
पुत्रंपुत्रमिवौरसं मयाहीनमहीनार्थंसर्व
तःपरिपालय ९ त्वमस्यहितदाताचपरि
त्राताचसर्वशः भयेष्वभयदश्चैवयथाहंप्ल
वगेश्वर १० एषतारात्मजःश्रीमांस्त्वयातु
ल्यपराक्रमः रक्षसांचवधेतेषामग्रतस्तेभ
विष्यति ११ ॥

संस्कृत टी॰

वालिजीवनस्याप्रतीयमानत्वेप्यमोघरामलक्ष्मणवाणेनमरणस्य
निश्चितत्वात्सर्वसर्गसंस्कार्यो हरिराजश्चलितहृन्मदुःखैः समंत
साश्चात्मनस्याश्रमितंसुग्रीवमेवादौवदृशेत्याभाष्यसुग्रीवेति
संबोध्याहसुग्रीवकिल्बिषात् राज्यवेवासनदाराहरणात्किल्वि
षाद्धेतोर्मोदोषेणागतंदोषसहितंत्वात्वंनार्हसिकिंतुभविष्य
णामाविफलित्वहेतुनामामेवबुद्धिमोहेनबलात्कृष्यमाणंमा
ज्ञातुमर्हसि ३ तातस्यावयोर्भ्रातृसौहार्दंसुखंचनहभवंचन
युगपत्रमित्यर्थः ४ प्रतिपद्यप्रतिलभ ५ अगर्हितंयशः वा
लीकेनाप्यमथ्यइत्यविभुश्शलंयशः ६ यद्यप्यसुकरं यथान

मयहृतत्वात्तत्रयापिकर्तुमर्हस्येव ७ तदेवाह स्वत्वार्हमिति वालिशंसमर्यो ८ प्राणैः प्राणेभ्यः ममपुत्रंस्वमौरसंपुत्रमिव अहीनार्थे ५ हीरोहिकसकलप्रयोजनंयथातथासर्वतः सर्व प्रदेशे[illegible]धानय स्वांतंतरमस्येवराज्यंदेयमितिवाक्यं ९ १० अंगद[illegible]स्यावालिशांनदर्शयति यदइतिरक्षसांवधेरामप्रत्त पकारप्रसंगप्राप्ते ११ ॥

भाषा टी॰

तब इस प्रकार कहती हनूमान के प्रति तारा के प्रस्न पातें युक्त ऊवा वालि चारो तरफ देखता अर उंचे स्वास छोड़ता ऊवा प्राणनष्ट ऊवे सुग्रीवको देखता भया १ प्राप्त होई है जिसको ऐसे वानरोंके पति सुग्रीव को देख कर स्नेह पूर्व वचन कहता भया २ कि हे सुग्रीव मेरेको दोष करके बुद्धि मोह करके मेरे को दोषनही देणा ३ तमारा अर हमारा आप समे बऊत सद भावया दैव करके विरोध होगया ४ आजहि तम वानरों के राज्य को प्राप्त हो जाओ अर मे धर्म राजके नगर को जाता हों ५ जीव को अर राज्य को अर॰ राम संपदा को मे त्याग देता हों ६ अरमे जो इस वस्था मे तम को कहता हों सोतेरे को यदनहीवी करने योग्य हो तदवी तम इस वार्ता को करने योग्य हो ७ कि प्राद सें सव युक्त जो प हमारा पुत्र है सुख के योग्य है सो प्रसुपातेा युक्त ऊवा पृथ्वी मे गिरारे इसको देखो ८ हमारे को प्राणों से भी पियारा है अव मेरे से रहित ऊवे की तमने औरस पुत्र के सदृश पालना करनी ९ अव तम इसका हित करने वाले अररक्षाकरने वाले अर भय से अभय करनेवाले हे वानरों के पति तमही हो १० पर मारा पुत्र तमारे सदृश पराक्रमी है राक्षसोंके संग्राम मे तमारे आगे संग्राम करे ११ ।

सवैया

सोंइसही विधताराकहेहनुमानकेसाथभरीजलआंखी तौ दिर्भवेसदृशवालिनेनीरसोचारोदिशेरलखेइखगाथी

फेर ऊचे सुर खोड इत है ल विसत भ्रात सुग्रीव कों भावी प्रा
म भई जिस पदवी कपिनाथ करी सुग्रीव को आली देव
सुग्रीव को बालि कहे पुन ने हके वैन सुनो अब भा[illegible] हे सुग
रीवन दोस देयो मुह बुद्धि के मोह को दे हो हटो [illegible] मा बाह
मार ऊतो सुथ भाव वहि दैव किया वे दीने भुलाई [illegible] मो सु
हरो करो राज वसों हम हीर विनंद के ताई त्याम्यो है जीव है
रावि भोग अरु राज कि संपद त्याग दई है मैं जो कहों तुम कों
इस हाल मैं जो न हीन टरो करो भाई लाऊं सो पत्यो सुत प
अंगद आं सु समेत परें तिति जाई प्राण ऊतें हम पायो बाऊ
तोइ हहे रोव इसै करि कै करुणाई मेरे बिना अब रखो इस अंग
द जान इसे अब वैरे समाई दोहा हित रखो तुम ही करो प्र
भे करी भय हार बानर कपि पति आप हो प्रभु वराजनि हार
ग्रह मारो पवलीन तम सम वीर उठार रात सके संग्राम मै मेकर
नप विहार १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ ॥

ग्रहान् पानि कर्माणि विक्रम्य बलवान् रणे क
पिस्तेनैव तारेय स्तेजस्वी तरुणोऽङ्गदः १२ सु
षेणदुहिता चेयमर्थ सूक्ष्म विनिश्चये औत्पा
तिके च विविधे सर्वतः परिनिष्ठिता १३ यदे
षा साध्विति ब्रूयात्कार्यं तन्मुक्तसंशयं नहि
तारामतं किंचिदन्यथा परिवर्तते १४ राघ
वस्य च कार्यं कर्तव्यम विशंकया स्यादधर्मो
ह्यकरणे त्वां च हिंस्यादमानितः १५ इमां च
मालामाधत्स्व दिव्यां सुग्रीव कांचनीं उदारा श्री
स्थिता ह्यस्यां संप्रजह्यान्मृते मयि १६ इत्येव
मुक्तः सुग्रीवो वालिना भ्रातृसौहृदात् हर्षं
त्यक्त्वा पुनर्दीनो ग्रहग्रस्त इवोडुराट् १७ ॥

ततो वालिवचनाच्छांतः सुग्रीवस्तु क्षणमतेद्रितः जग्राह सोभ्यनुज्ञातो मालां तां चैव कांचनीं १८

संस्कृत टी॰

अनुरूपाणि मदनुरूपाणि १२ अर्थानामर्थेस्सूक्ष्मः परमदुर्ज्ञेयो॰ योर्थस्तस्य निश्चये औत्पातिकेच विविधे नानाप्रकारोत्पात सूचि यकालिकानष्टेयंनिश्चयेसर्वतः पैहिकामुष्मिक निश्चयेच परिनिष्ठिताः समर्थः १३ ततः किंतत्राह यदिति १४ अथ आत्मवृत्तोपदेशमाह राघवस्येति त्वांचेति मामिवधर्मभ्रष्टत्वादितिभावः १५ अथराज्यानुपतिंक्रियया पिदर्शयति इमांचेति उदारा प्रशस्ता श्रीर्जयलक्ष्मीरस्यां स्थितामेहेरानुग्रहात् हिपनेमृतेमपि शवस्पर्शादेनां साश्रीर्जहात् अतस्त्वीनी मेवेमां गृहाणेतिभावः १६ दीनोविषण्णोभूदितिशेषः ग्रहग्रस्तो राहुग्रस्तः १७ शांताशांतवैरियुक्तं भ्रातृस्नेहाचितदर्शनात् हिमवदुपरमतेद्रितः हुर्वन्वालिनाभ्यनुज्ञातो मालां जग्राह १८ ॥

भाषा टी॰

संग्राम के विषें पराक्रम करके जैसा वालिका पुत्र है पैसे ही काम करैगा वड़ा तेजस्वी है अरु तरुण वस्था युक्त है अरु सुषेणकी कन्या तारा नाम जोहै सो संपूर्ण सूक्ष्मवातोंभी जाणती हैं अरु वड़ी बुद्धिमान हैं इस संसार के वास्ते अरु पर लोक के वास्ते वहुत चतुर हैं १३ यह तुमारे प्रति वार्ता कहें सो तुमने निश्चयसें माननी हमारी कही अन्यथा नहीं होगी १४ हे सुग्रीव रामचंद्रजीका कार्यभी तुमने यतन सें करनो यह तुमना करोगे तो तुम कोभी मार देवेगा १५ अरु हे सुग्रीव यह जो सुवर्णमयमाला है इसको धारण करो इस के विषें वहुत सुंदर शोभा है जिस सें हमारे मरणको प्राप्त हुवे शोभा को मंहो त्याग देवे १६ इस प्रकार सुहृद भाव के वालीके वचन श्रवण करके हर्षको त्यागकार दीनहुवा जैसें राहुग्रस्त चंद्रमा होता है ऐसा हुवा १७ वालिकी आज्ञासें सुवर्णमयमालाको

१२

सुग्रीव ग्रहण कर्ने भय १८ ।

सवैया

वलि वालिकहैंजगमैंहमकोतवमेरेसमाइसैंग्रवजानो कामप
रैंनटरेनग्ररुनूतनङ्देशदिनेशाहिमानो गैरहषेएरु[illegible]नड्ठा
रापलोकग्रलोभलेंहिपछानो जोपकहेंसकरोजिसकोह्म
नोकहिंपनिहिचेंजियानो हेसुग्रीवउपाइकवीकरिरामको
काजभलेंकरना नाहिकरोतोमरोइसहालहिराघविसेव
सोंनाटरना भ्रातसुवर्णकिमालजोपनुपाइगलेंजसहीस
रना राजकेकाजउलेरकरोनहिदेजतहेमचितेधारना
दोहा इसप्रकारहितभावकेसुनीवालिकेवैन हर्षतङ्गोग्रति
दीनहैथरतनचितमेंवैन राहूयसजिहिंचंइहेंतिहिकपिसु
रङमार वालिवचनहिंग्रमेथरीलईसुमालाधार १२ १३ १४
१५ १६ १७ १८ ॥

तांमालांकांचनींदत्वादृष्ट्वाचैवात्मजंस्थितं
संसिद्धःप्रेतभावायस्नेहादंगदमब्रवीत १९
देशकालौभजस्वाद्यक्षममाणःप्रियाप्रिये
सुखदुःखसहःकालेसुग्रीववशगोभव २०
यथाहित्वंमहाबाहोलालितःसततंमया न
तथावर्तमानंत्वांसुग्रीवोबहुमन्यते २१
नस्यामित्रैःगतिंगच्छेर्माशत्रुभिररिंदम भर्त
रर्थपरोदांतःसुग्रीववशगोभव २२ नचा
तिप्रणयःकार्यःकर्तव्योप्रणयश्चते उभये
हिमहादोषःतस्मादंतरदृग्भव २३ इत्युक्त्वा
थविवृत्ताक्षःशरसंपीडितोभृशं ॥

विक्षूतैर्वैः शरैर्भीमैर्बभूवोत्क्रांतजीवितः २४
ततो विक्रुश्य तत्रैव वानरा हरियूथपाः परिदे
वयमाना ह्लेसर्वेष्ववसत्तमाः २५ किष्किंधा
स्ववमस्त्रुत्या स्वर्गते वानरेश्वरे उद्यानानिच
शून्यानि पर्वताः काननानिच २६ ।

संस्कृत टी०

प्रेमभावायसंसिद्धः निश्चितमरणाइत्यर्थः १९ देशकालोचि
तकर्मविनोभजस्वजानीहिप्रियाप्रियेइष्टानिष्टयोगजकालेसे
वाकाले सुग्रीववशागस्त्वंसेवापरोभव २० विपत्तेवाधकमाह
यथाहीति यथासेवोचितकालेप्रियेवा रहितोलालितोवर्ति
हतथासेवारहितेनवर्तमानं त्वां सुग्रीवो नवहुमंस्यते तानः
सेवांकुर्विस्तुपदेशः २१ किंच अस्य सुग्रीवस्य मित्रैरनुपकार
कैस्संगतंसंगतंसख्यंमागच्छेः मागच्छभर्तुः सुग्रीवस्यअर्थ
परः प्रयोजनसाधनपरः २२ अंतरमभवममभावमवलंबस्व
त्यर्थः उक्तंच अत्यासन्नेविनाशाय अतिदूरेत्वनिष्फलं सेव्या
मध्यमभावेनराजवह्निगुरुस्त्रियामिति २३।२४ परिदेवयमा
नाविक्रुश्य २५ अस्यैव प्रपंचः किष्किंधेत्यादि २६ ।

भाषा टी०

तब इस प्रकार सुवर्णमयमालादेकर सुग्रीवके प्रतिपास
जो स्थित है उसको देख कर निश्चित हुवाहै मरण जि
सको ऐसा वाली स्नेहसे अंगद को कहता भया १९
कि हे अंगद सब दुःख को सहारना हुवा देशकाल दे
खो और सुख दुःख मे सुग्रीव सहोकर रहो २० मैने तुम
को बहुत लाड दिया है अब तुमने ऐसा करना कि जैसे सु
ग्रीव तुमारे प्रतिक्रोध नहीं करै २१ सुग्रीव के मित्रों के
साथ प्रीति करनी और उनके ही संगरहणा और सुग्रीव के श
त्रु साथ प्रीति नहीं करनी केवल सुग्रीव के काम मे तत्पर

ऊवा सुग्रीव के वस वर्ती हो जावेगे २२ नाहि अत्यंत प्रीति
करनी अर नाही अत्यंत विरोध करना इनो दोनों मे दोष
होता है इससें इनके अंतरगत वर्तने योग्य है २३ इस
प्रकार कह कर खुल गया है मुख जिसका ऐसा वाली
बाण करके बऊत पीडित ऊवा अर बाहर निकस गए हैं
दंत जिसके सो वालि प्राणों को त्याग देता भया २४
तव संपूर्ण वानर वडे वडे सूर वीर ऊवे सवसें रोदन
करते भए अत्यंत पीडित ऊवे २५ तव वाली के स्वर्ग प्राप्त
ऊवे किष्किंधा अर वाग अर पर्वत सून्य हो जाते भए २६

दोहा

स्यों ज्यों माल सुवर्ण की अनजभ्रात को दीन पास जोर खि
त पुत्र लखि निज मृतनि सुतन कीन सवैया ऐसो सुवा.
लि के हैं सुत को भलो नेह करी अति ही समझाई देस खऊत
वरावर ही समा काल पछानना पच तुराई और सुग्रीव ऊके
अनुसार रहो रहो गे तव ही सुख पाई मेर खोलाड लो हीत म
को अव पित्रि भसे वकरै करुणाई जाहि के मीत सो प्रीत खो
अरु वैरिसों वैर वधाइ के मारो मीतन के नित संग रहो उन
पित्र भका म ऊ मे चित धारो जाहि कि सासन के अनुसार र
होनि नहीं इह वैन हमारो नाकरो वैर ना प्रीत वडी सम ही र.
हो गे सवै काज तिहारो ऐसें कहि मुख ही विछ रोतव वालि
कपि अनिही डुख पायो दंत गए निकसी सभ वाहर अंत ल
ई तव ना कसि थायो सोंस भवानर सूर वडे वडे उच्च सुरे करि
रोमन चायो स्यों कपि राज स्वर्ग गयो पुरि वाग पर व्यत सून रे
खायो १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ ॥

हतेऽग्र्यवंशे शार्दूले निष्प्रभा वानराकृताः यम
वेगेन मरुता कानना निवतानिव २७ ध्रुवेणो
येनानुवध्यंते करिष्यति नरधकः ॥

येनदत्तंमहद्युद्धंगंधर्वस्यमहात्मनः २८ गोल
भेनमहाबाहोदशवर्षाणिपंचच नैवरात्रौन
दिवसेनयुद्धमुपशाम्यति २९ ततःषोडशे
वर्षेगोलभोयंनिपातितः तंहत्वादुर्विनीतं
तुवालीदंष्ट्राकरालवान् ३० सर्वाभयंकरो
स्माकंकथमेषनिपातितः ३१ हतेतुवीरे
प्लवगाधिपेतदाप्लवंगमास्तत्रनशर्मलेभि
रे वनेचराःसिंहयुतेमहाबलेयथाहिगा
वोनिहतेगवांपतौ ३२ ततस्तुताराव्यस
नार्णवाप्लुतामृतस्यभर्तुर्वदनंसमीक्ष्यसा
जगामभूमिंपरिरभ्यवालिनंमहाद्रुमंछि
न्नमिवाश्रितालता ३३ इत्यार्षे वाल्मीके
रामायणे किष्किंधा कांडे द्वाविंशः २२

संस्कृत टी॰

२७ २८ उपशाम्यतिभूतेलट् २९ दंष्ट्राकरालवानित्यर्थेमत
दंष्ट्राकरालइत्यर्थः ३० वनेचराःप्लवंगमानशर्मलेभिरे
इत्यन्वयः अपरंवनेचराइतिगवांविशेषणं ३२ ३३ ॥
इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे द्वाविंशस्सर्गः २२

भाषा टी॰

अर वानरोके पति वाली के मारे हुवेसंपूर्ण वानर तेज
करके रहित हो जाते भए अर आप समेकहते भए
कि जिसके वेग करके वनमे पर्वतोंके शृंग २७ वृक्षों
की वर्षा करते थे सो आज कौण करेगा अर जिसने

गोलाभनाम गंधर्व को महा संग्राम दीयाथा २८ एंदशादिन पर्यंत दिन रात्रीयुद्ध शामनहीं होता भया उससे उपरंत २९ षोडशा दिन मे गोलभ नाम गंधर्व मारा उसको मारकर मे हा बलवान वालि हमारे को निर्भय कर्ता भया ३० अरे हम विस्मय को प्राप्त होते भए किए किस प्रकार मारे है ३१ तब इस प्रकार वानर पति वालि के मारे ऊवे वानर संपूर्ण दुःखित हो जाते भए जैसें सिंह करके गोप ति के मारे ऊवे गोअं व्याकुल होति यांहें ३२ तब तारा उस दुःख रूप समुद्र मे डुबी होई मृतऊवे भर्ता का मुख देखकर वाली को भुजा मे प्राप्त करके पृथ्वी मे गिरती भई तब तारा ऐसी शोभाइमान होती भई कि जैसें टूट मेल पटी लता होती है ३३ इति श्री रामायणे किष्किं धा कांडे द्वाविंशः २२ ॥

सवैया

वानरनाथमहाबलविवानरवी रवडेनिसतेजभएहें जाहिकेवे गऊतेवनशोलकरेवरषाफलछेलनएहें वालिकेवोलिविना करेकोअवआप सभेसभेएहककहेहें एसोवालिजिनगंधर्वगो लभहकोमहांरणघोरदएके दिनरातविश्रामभयोनतिषो दिनसोंनएनेनएहीदिनहीको गोलभगंधवमारदियोतवनि भेयमोहदियोहमहीको सोविषोएभएजोहमहीसभकोकर माघोहेगएवहीको एसेंकपिपतिवालिमरेसभवानरदुःखल हैंजअहीको जोंमृगराजहरेतिहिंगोपतिगोगणव्याकुलता निअएायं तारातिहीदुखपापवेशपतिदेखोमहाभअहसों उठाए भूमिगिरीउससोंलपटीजिहिंहूतलपेटिलताहिसुभा ए अंगदमाइविलापकरेपिआसाथलपेटिमहाछविछा २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किं धा कांडे रुद्दरम कृत भाषा रणवीरविनोदे द्वाविंशः २२

ततःसमुपनिहितीकपिराजस्यतन्सुखं पती लोकच्युतंताराम्रतंवचनमब्रवीत १ ॥

शेषेत्वंविषमेदुःखमकृत्वावचनंमम उप॰
लोपचितेवीरसुदुःखेवसुधातले २ मत्तः
प्रियतरानूनंवानरेंद्रमहीतवशेषेहितांपरि
ष्वज्यमांचनप्रतिभाषसे ३ सुग्रीवस्यवशं
प्राप्तोविधिरेषभवत्यहो सुग्रीवएवविक्रां॰
तोवीरसाहसिकप्रिय ऋक्षवानरमुख्या॰
स्त्वांबलिनःपर्युपासते तेषांविलपितंकृ
छ्रमंगदस्यचशोचतः ममचैतांगिरःश्रु
त्वाकिंत्वंनप्रतिबुध्यसे इदंतद्वीरशयनंत
त्रशेषेहतोयुधि शायितानिहतायत्रत्वयै
वरिपवःपुराः ६ विशुद्धसत्त्वाभिजनप्रि
ययुद्धममप्रिय मामनाथांविहायैकांगत
स्त्वमसिमानद ७ शूरायनप्रदातव्याकन्या
खलुविपश्चिता शूरभार्यांहतांपश्य॰
सद्योमांविधवांकृतां ८ ॥

संस्कृत टी

अथताराभर्तृहतंपुनःप्रलपति ततइतिलोकच्युतेऽस्माल्लो
काद्दिवंप्रलोकान्तरंप्राप्ते १ उपलैः पाषाणैरुपचितेःव्याप्तेसुदुः
खेसुतरांदुःखकरे २ एषविधिरामरूपः सुग्रीवस्यवशंप्रा
प्तोऽधीनोभवति अहोऽस्याश्चर्ये अतः सुग्रीवएवविक्रान्तइत्य
र्थोभवितेतिशेषः साहसिकेसाहसकर्मे ५ पर्युपासितेप
र्युपासितवान् ५ यत्रत्वयानिहताःरिपवः शायितास्तदिदंवी
रशयनंतत्रत्वमपिशेषे ६ विशुद्धे सत्त्वेयस्मिंस्तादृशमभिज
नंवंशोयस्यतत्संबोधनंहेविशुद्धसत्त्वाभिजन १ ८ ॥

तव मृत ऊवे पतिको वारंवार कंठमे लगा होई शो...
ख को सूचती मृत्युको प्राप्त ऊवे वालि के प्रति क...
भई १ कि हे वीर हमारे वचनों को हटाइ कर अव आ
प किससें पृथ्वी मे शयन कर्ते हो ५ शय्या आपके यो
ग्य नहीं है २ मे जाणती हों कि पृथ्वी तुमको मेरसें
वऊत पियारी है जिससें हमारे को त्याग कर पृथ्वी
के साथ अंगलगाइ कर सूते हो अर मेरे साथ किंचि
त वोलतेभी नही हो ३ रामचंद्र सुग्रीव के वसको प्रा
प्त ऊवेहैं इससें अव सुग्रीव ही राज्यमेवेठेगा ४ अथ
अर वानर संपूर्ण वडे वडे वलवान आपकी सेवा कर
तेथे उनका रोदन श्रवण कर अर अंगद का रोदन श्र
वण कर ५ अर ऐसी दीन हमारी वाणी श्रवण कर आ
प किससें नहीं वोलते हो अव हे वीर तुम मारे ऊवे
अव इस पृथ्वी के शय्या मे शयन कर्ते हो जिसमे
तुम शत्रुओं को मार कर शयन करा तेथे ६ हे उत्तम
वंश मे उत्पन्न ऊवे हे हमारे पियारे प्रनाथ होई मेरे सा
ग गए हो अव मेरे प्रति कुछ नहीं कहते हो ७ कहते हैं
कि वुद्धिमानने कन्या सूर वीर को देणे योग्य है अव सू
र वीर की भार्या मेरेको विधवा अवस होई देखो ८ ॥

सवैया

स्वामिमरोममसोभूतलमेकहेंसुरवलीहमदीनहिंमानी आ
पसरायऊपहमेरेतवपेकिसोनदितिमेवुद्धानी जानति·
हौंहमसोंमरसीभुविसोंतहमीतहिपंमरसानी जातहिंमेद
निकेइवसोंउर आपनी प्रीतऊसोंपमलानी सोइरहेऊजीनीर
लईअवतोंकरमोसंगवोलतनाही रामपरे सुग्रीवहोकेवसा
सुग्रीवराजमिलेमाही सुतकपीगणवीरवडेसविलापकरै
सहरवेकमअर्थाही दीननताकेसनिवेवमेरेनहिवेलोमेरेसंग·
होसकहाही जोविधसुदलीनिरभीवकेसोतेऊते अवतोंहि
निमाही उत्तमवंशमपजतनहमारेपियारेभरेउतमाही ॥

वा॰ किं॰
भा॰ टी॰
१३९

नाथ कवी शुरु स्यागगप ब्रवमे रेमती कछु बोलत नाहीं केहें नहा
ननोठ मन जो देनि स्तत बडे सूरके ताहीं दोहा सूरवीर के भार
नाखलजन न सके न देख विधवा भप निरलज्ज हों लिखी हमारे ले
खि १२ ३४ ५ ६ ७ ८॥

अभवन्स्वमेक्षानोभग्नामेशाश्वतीगतिः अ·
गाधेचनिमग्नास्मिविपुलेशोकसागरे ९ अ
श्मसारमयंनूनमिदंमेहृदयंदृढं भर्तारंनि
हितंदृष्ट्वायन्नाद्यशतधाकृतं १० महर्षे·
वद्भिर्भर्ताचप्रकृत्याचममप्रियः प्रज्ञावेचप
रिक्रांतः शूरपंचत्वमागतः ११ पतिहीना
त्वयानारीकामेभवतपुत्रिणी धनधान्य
समृद्धापिविधवेत्युच्यतेबुधैः १२ स्वगात्रप्र
भवेवीरशेषेरुधिरमंडले क्रिमिरागपति
स्तोमेस्वपवशायनेयथा १३ रेणुशोणि
तसंवीतंगात्रंतवसमंततः परिरब्धंनशक्नो
मित्वनाभ्यांप्लवगर्षभ १४ कृतकृत्योद्यसं·
ग्रीवोवैरस्मिन्नतिदारुणे यस्यरामविसृष्टो
नहतमेकेषुणाभयं १५ शरैरणहृदिलग्नै
गात्रसंस्पर्शितेतव वार्यामिलानिरीक्षंतीत्व·
यिपंचत्वमागते १६ उद्ववादरंनीलस्तस्य·
वात्रयाततदा गिरिगह्वरसंलीनंदीममाशी
विषंयथा १७ तस्यनिष्कृष्यमानस्य ।

136

वाणस्यचवभेद्युतिः अस्तमस्तकसंरूढोन
स्मिन्दिनकरादिव ९ येतुः सततजथावास्त
ग्रोभ्यस्तस्यसर्वशः ताम्बैरिकसंष्ट
यावाइवयणाथवात १९ अवकीर्णाविमाने
तीभर्ताररणरेणुना अस्वेनयनजैःसूक्ष्मसि
वाहमाहते २० ॥

संस्कृत टी॰

मानः राजपत्नीनामभिमानः संपन्नतीस्थिरागतिः स्तरखश्रासि:
९ कृतंशोकेनेतिशेषः १० अकृतस्यानुपारितः ११ नत्रस्तुभग्ना
याः कस्तेशोकोतत्राह पतिहीतेमादि १२ कृतेरिद्धौपादे
रागइवरामोयस्यतादृशः परित्नोषश्रास्तरणायास्मिन् १३
परिरंभमालिंगितंनशक्नोभिरणरणाणितसंवीतत्वात् १४
यस्यसुग्रीवस्यअग्निनातिदारुणोवैररामविभूकैकेशुभयंस्ते
सोयकृतकर्मः कृतानुष्ठेयानुष्ठानः १५ त्वयिपंचत्वमागतेस
तित्वांनिरीक्षम दूतवगात्रसंस्पर्शनेहृदितप्रेनशरेणवाथीमि
तिवाविताभवामीत्यन्वयः १६ उद्धृतास्त उद्धृतवा १७ अस्तम
स्तकसंरूढः अस्ताह्रपीरववरसंरूढोदिनकराद्धं छत्रमिमरि
ववधौ १८ ग्रोभ्यः शरपादयपीलाजनितेभ्यः १९ वेणारे
णुनावकीर्णाम्यामं २० ।

भाषा टी

अव हमारा मान टूट गया है अव हमारा चिरकालका
सुखभी टूटगयाहै अवमे अगाध शोकरूपी समुद्रमे डुबी
हो ९ मेजाणता हों कि पत्थरसे भी हमारा हृदय कठि
नहै जिससे ऐसे वीर भर्ताको मरेहुवे देखकर शतख
डहो कर फूटतानहीं है १० इन्ही का भर्ता ही सहृदरहै
अव तुमतो स्वभावसें ही हमारे पियारे हो अव आपम
सुको प्राप्त हुवे ११ हेवीर पति करके रहित इस्ती पुत्रवती
वी होवे अर अन रत्न करके समृद्धियुक्त होवे तदवी उस
को विधवा करके कहते हैं १२ हेवीर आपने शरीर में ही

उत्पन्न ऊवे रुधिर मे शयन कर्ते हो
इस समय मे धूलि कर्के चारो तरफसें आपका शरीर युक्त
है अब मे इस को आपनी भुजा के साथ कंठमे लगाने
को समर्थ नहीं होसकती हों १४ अर आज सुग्रीव इस
वैरमे कृत कृत्य होगया है रामचंद्रने उसका एकही वा
ण छोड़कर भय दूरकर दीया है १५ अब आपके स्तन
को प्राप्त ऊवे आपकी छाती मे जो लगा है वाण उसने
आपके स्पर्शके वास्ते मेरे को दूर कर दीया है अर आ
पको मे देखती हों १६ तब हे भरद्वाज वालि के शरी
र नील नाम वानर उस वाण को खैंचता भया जैसें मा
नों पर्वत मे बिल के बीच सें सर्प को खैंचे १७ तब उ
स के शरीर सें खैंचा ऊवा वाण ऐसा शोभाइमान होता
भया कि जैसें अस्ताचल मे प्राप्त ऊवे सूर्यकी किरण
शोभाइमान होती है १८ तब उसके व्रणसें रुधिर
की बऊत धारा चलती भई जैसें गेरि धातु युक्त जल
पर्वत सें चलता है १९ तब संग्राम की धूलि युक्त जो
वालि भर्ता उसको तारा मानो नेत्रें के अस्र पातों कर्के
धोई देती है २० ॥

सवैया

दूरगयो अवमानमेरो चिरकाल ऊको मर्व दूसो हमारो भै
अव शोकसिंधुपरि निमग्नानत हों सिलाहीं अहमारो सत
खउभयो नसरीरमेरो पति वीर मरें अव आंखनिहारो नारिको
नाशक हैं सभंहीं ऊल्ल आदसों प्रेम मते होत मप्यारो दोष भउप
अव विन अवखनि हो हैं रुचि अपारा सुनो वीर बलवान पति प्र
ति विन विधवा नारा अपुने गात ऊते यही शोनत उत पतकी
न अवस्तन पाइ परे तिनी शोणनते सों फैलीन अवइसमयप
फेर हीं भूतीन युक्त शरीर नहीं उठाई सकिहों लखि तहभई
अधीर किंहीं लगोवों कंठमे नहीं वांहि मेजोर आजसुग्रीव कृ
तार्थ है भयो कपी सिरमोर राम तिहारे वैरतें कीनो और अभी
त एक वाननि तो ऊहरि कियो भूपति जन मीत महावी

भुगजीवन हैं जगमें जन जें जगमारस कौं उरव पहतिहारो:

रवसमीचकैपरेभूमितलिग्रान छातीनुमरीमैलग्योरामचं इकोवान उससरनैंनिजसस्यरकैमोकोंदियोहटाइ तें रवोंग्रापकोंभुग्रपसादेखोग्रांखउठाइ हेभरहानसुनोक थाकहिवालीतिग्रवांन नीलकपीसरविचनहेंउठाइवा· लिकोगान जिहिंपर्वतकीरूपनेंखेंचतग्रहिकोंकोइ तों उसकेतननेंविछोसोहतहैंसरसोइ ज्योंग्रस्ताचलरविग पंशोहतकिरणग्रपार तवउससरकेरंध्रतेंछूटीशोणत धार जिंहीगेरुकीधातजुतगिरितेंवारिग्रपार तवरण धूलीकेजुतबालीपतीहैंजोइ तारात्योंहगनीरतेंदेतउसी कोंथोइ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २०

रुधिरोक्षितसर्वांगंदृष्ट्वाविनिहतंपतिं उवाच तारापिंगाक्षंपुत्रमंगदमंगना २१ ग्रवस्थां पश्चिमांपश्यपितुःपुत्रसुदारुणां संप्रसक्त स्यवैरस्यगतोंतःपापकर्मणा २२ बालसूर्यो ज्वलत्तनुमयांतंयमसादनं ग्रभिवादयराजानं पितरंपुत्रमानद २३ एवमुक्तःसमुत्थायजग्राहचरणौपितुः भुजाभ्यांपीनवृत्ताभ्याम गदोहमितिब्रुवन् २४ ॥

संस्कृत टी·

२१ २२ पापकर्मणाप्राचीनपापवशात्संप्रसक्तस्यप्राप्तस्यवैरस्यांतोवसानंगतःप्राप्तवान् २३ २४ ॥

भाषा टी·

रुधिरभिगेहैं संपूर्ण ग्रंगजिस के ऐसे मरे हूवे पति को देरव कर पिंगल वर्णके हैं नेत्र जिसके ऐसे ग्रंगद पुत्रको कहती भई २१ कि हे पुत्र ग्रापने पिता की ग्रं त ग्रवस्था देखो ऐसा जो महा वैरथा सुग्रीव के साथ उस करके मृत्यु को प्राप्त हूवा है २२ बाल सूर्य के सह

म प्रकाश है शरीर जिसका और धर्म राजके नगर को
जाता जो तुमारा पिता है वानरों का राजा उसके प्रति
प्रति प्रणाम करो २२ इस प्रकार वचन श्रवण कर अं
गद उठकर पिताके चरणों को ग्रहण कर्ता भया जानु
पर्यंत जो भुजा उनों करके और कहै कि हे पिता मैं अंगद
हौं २४ ॥

सोरठा

रुधिरभिगेसभअंगजाकोमत्तलखीकरी नैनपिंगलेरंगप
सेसुतनकोकहतिहै अंगदसुतअबदेखअंतविवस्यातातकी
प्रवलकर्मकीरेखमसोअनुजसोंवैरकरि वालहिम्मसमा
नवर्णशुभाइकजादिको लपोजाम्पउरज्ञानकरप्रणामपि
तुकेप्रती सुनीमातकेवैनअंगदउठिगहेंपितुचरण वंदतहैं
धरिवेंनजानवादकपिराजसुत २१ २२ २३ २४ ।

अभिवादयमानंत्वामंगदंत्वंयथापुरा दी
र्घायुर्भवपुत्रेतिकिमर्थंनाभिभाषसे २५
अहंपुत्रसहायात्वामुपासेगतचेतसं सिंहेन
निहतंसद्योगौःसवत्सेवगोवृषं २६ इष्ट्वा
संग्रामयज्ञेननानाप्रहरणांभसा अस्मिन्न
वभृथेस्नातःकथंपत्न्यामयाविना २७
यादत्तादेवराजेनतवतुष्टेनसंयुगे शात
कुंभींप्रियांमालांतांतेपश्यामिनेहकिं २८
राजश्रीर्नजहातित्वांगतासुमपिमानद सू
र्यस्यावर्तमानस्यशैलराजमिवप्रभा २९
नमेवचःपथ्यमिदंत्वयाकृतंनचास्मिशक्ता
विनिवारणेतव हतासपुत्रास्मिहतेनसंयु

138

गेसहत्वयाश्रीर्विजहातिमामिह ३० इत्यार्षे
रामायणे किष्किंधा कांडे त्रयोविंशः २३

संस्कृत टी०

अभिवादयमानंत्वामिनितारावाक्यं २५ उपास्तेसमीपेतिष्ठ
ति २६ प्रहरणमेवांभस्तेन मयाविनाकथमवभृथेस्नानः
२७ २८ शैलराजंमेरुमावर्तमानस्यप्रदक्षिणंकुर्वतः २९
३० इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे त्र
योविंशः सर्गः २३ ॥ भाषा टी०

तब तारा वालीके प्रति कहती भयी कि हे वीर जैसें तुम
आगें अंगद को दीर्घ आयुकर्के पुत्रको कहतेथे सो
अब क्यों नहीं कहते हो २५ अब मे पुत्रको सयता सें
मरे हुवे आपके पास बेठी हों जैसें वृषभ के मारे हुवे
सिंह कर्के बछ्राके सहित गौ बेठती है २६ संग्राम रूप
यज्ञ कर्के अनेक प्रकार के प्रहार हैं जल जिसमे अब
ऐसे रामचंद्र जीके प्रहार रूप यज्ञमे मिरे विना तुमके
सें प्राप्त हुवे हो २७ जो तुमारे प्रति देव राज इंद्रने प्रस
न्न हुवे सुवर्ण मय मालादेईथी सोमे आपकी शरीर वि
षैं नहीं देखती हों २८ हे राजन प्राणों सें रहित हुवे भी
आपको शोभा नहीं त्याग सकती है जैसें सूर्यके अ
स्त होते हुवेभी सुमे पर्वत को धूप नहीं त्यागती है २९
हेवीरमेनेजो आपको पथ्य वचन कहेथे सो आपने
नहीं माने मे आपको वल कर्के हटाणे को समर्थ न
हीथी अब मे तुमारे मारे हुवे संग्राम मे मारीगई हों ३०
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे त्रयो विंशः सर्गः २३

दुर्पै

वालसूरसमतेजप्रकाशा तेजशरीरपरिपवितआशा सुर
प्तलके नगरसिधापंपितासहारोपरस्वलपायं रोता इसप्रका

वा. किं.
भा. टी.
१३[illegible]

केवचनसुनिग्रंगदतवरतहिजाइं नमतसोइवंदनकरैगहीवग
लपितपाइं तवताराकहतीभईवालीकोइहवात करौनहिदेते
श्राकाहेतमरोइहतात मरेऊवैतमरेश्रवहिवैठीतमरेपाश
पूतमहाइकजानिकैतत्रिकेनिश्रकोत्राशा वैतसेवजोदवतहै
गांइतमसुतहोइ जुहवपजतकर्मरेश्रंनतमकारहिहोइ श्र
नतश्यहाइरहैनीवजितमोविनरामहोइ रामचंद्रकोजत्तइहस
मपहावहिसोइ श्रजोतमकोसुवराजनैदईहैमकीमाल ता
विनसोभतिहैनहीतमरीछातिविशाल तदपिभूपनहित
जिमकेश्रभऊतितेरोदेह मरश्रत्तकेमेरुगिरिभूपतजतन
हिंजेह हमैकहेजोपथवचनतमैनमानेसोइ विनतिकवी
वरजीरहीवलसमर्थनहिहोइ मेरेनिहरिकोसमरहमेमव
गीइहीनाथपतीविनाइगजीनहैतिश्रकोपसतगाथ हेन्
पनाइकजानकिप्पासो श्ररगभयोहैवचनतिहारो रामऊ
मरहगनिपंविलाई राजहेतकासोनिजभाई ·· करणश्रव
है मननाहीभईजगतनश्रपकीतमहादी २५ २२ २८ २९ १
इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त
कृत भाषा रणवीर विनोदे [illegible]विंशः सर्गः २३

तोवाष्पवेगेनदुरासदेनत्वभिह्रतांशोकमहा
र्णवेन पश्यंस्तदावालिवुनस्तरस्वीभ्रातुर्व
धेनाप्रतिमेनयेनमवाष्पपूर्णेनमुखेनवी
क्ष्य क्षणेनविर्विण्णमनामनस्वी जगामरामस्य
शनैःसमीपंभृत्यैर्वृतःसंपरिहीयमानः २
सचापमुद्यम्यमहाशरंवैभुजंगमाशीविषतुल्यवाणं
यशास्विनंलक्षणलक्षितांगमवस्थितंराघव
मित्युवाच ३ यथाप्रतिज्ञातमिदंनरेंद्रकृतं
त्वयादृष्टफलंचकर्म ममाद्यभोगेषुनरेंद्रसूनो

139

निभृतमतत्वसहन्नीवितेन ४ अस्मांसहिष्णो
वमृष्यांकृदंतांपुरेचविक्रोशतिडः खिनमे हते
अग्नेसंस्थापितेगदेचनवाभेरान्येष्मतेमनोमे ५
क्रोधादमर्षाद्धतिविप्रधर्षाद्भ्रातृवधोमेनुमत
पुरस्तात् हतेत्वितान्तीदृविशृथ्यपोस्मिन्स्व
तीत्रमिलाङ्गाक्रान्तवपे ६ श्रेयोयमत्रेमम
शैलमुख्येतस्मिन्निवासस्थिरमृत्युमूके यथा
तथावर्तयतः सुत्यानेमेनिहत्यत्रिदिवस्पला
भः ७ नत्वांनियोत्स्यामिवरेतियन्मामयम
ज्ञात्मामतिमानवाच तस्येवतज्ज्ञामवचोनु
रूपमिदंवचः कर्मचमेनुरूपं ८ भ्रातांकथं
नाममहागुणस्यभ्रातृवधेरामविरोचयेत
राज्यस्पृहः खस्यविचारसारंनाचिन्तयंका
मपुरस्कृतःसन् ९ ।

संस्कृत टी॰

तांतांतांसुमुवंगेनदुरामदेनदुर्निवारेणशोकमहार्णवेनचअ
भिलतोव्यामोपवपनतेनभ्रातृवधेनअप्रतिमेनअसदृशेनअ
त्यनद्भुतिशोषः वाष्पपूर्णेनमुखेनोपलतितोनतोवीक्ष्यनिर्वि
ष्णमनाः विद्भः संपरिहृष्यमानः सस्पगनुतप्यमानः २ उदात्त
धीरोदात्तस्वभाववलक्षणः सामुद्रिकशास्त्रोक्तराजलक्षणैर्लक्षि
तमेयस्यते ३ दृष्टफलंदृष्टराज्यफलंकर्मवालिवधरूपं ४
अस्मांतारायापुरेतारस्यनतेविक्रोशतिअंगदेशायिनेपितुर्मर
णाद्दुःखेनजीवतिवानवेतिसंशयविषयभूते ५ अतिविप्र
धर्षात् आत्मकृतात् अधिकपराभवाद्धेतोर्मेमोत्पन्नात्क्रोधात् अ
मर्षाद्सहिष्णुतयाचत्वातवधः पुरस्तादनुमत आसीत्
इदानींतस्मिन् हरिविमृथ्ययेदतेहस्वाज्ञवर अहंसुतीखा

किं
भा टी·
१५·

मतिशायेनप्रतप्यसतपासि ९ यथा तथायेन केनापि प्रकारेण
एास्वकृत्या स्वजातस्य वित्तकृत्यावर्तयतोजीवतः ऋष्यमूकवासप
वश्रेयोमन्येनतुत्रिदिवसलाभ इत्यन्वयः ७ इदंकर्मभूतंवध
रूपंवरास्तदर्शमाकारणात्रूपंदस्यद्रंतकामः पुरस्कृतायेनता
दृशः सन् भ्रातृवधात्मामस्य यमस्यभ्रातृवधजनितदुःखः
पचमारंतारतस्यनाचिंतपमित्यर्थः ८ ।

भाषा टी·

तव प्रस्तपातों कर्के युक्त जो तारा के शोकरूप समुद्र मे डु
वी होई देख कर सुग्रीव भ्राता के मरने करके १ प्रस्त
पातों युक्त हुवा है मुख जिस का खिन्न चित्त हुवा स्थिर
हो भया फेर धीर्य धीर्य मे आपने सेवकों युक्त हुवा
रामचंद्र जी के पास जाता भया दुःख युक्त हुवा २ हाथ
मे धारण किया है धनुष जिनोंने अरु एक हाथमे स
र्प के सदृश लीया है बाण जिनोंने लक्ष्मण जी के स
हित जो हैं उन के पास जाइ कर कहता भया ३।
हे राजयों मे उत्तम रामचंद्र जो आपने प्रतिज्ञा करीथी
सो पूर्ण करी है परंतु हे राज पुत्र वालि भ्राता को मा
र कर मे राज्य की इच्छा नंही कर्ता हों ४ हे रामचंद्र प
जो तारा वाली की स्त्री रोदन कर्ती है इस के रोदन
कर्ती अरु पिता के मरण करके अंगद के दुखित हुवे
हमारा मन राज्य के वास्ते नंही कर्ता है ५ रामचंद्र उस
ने जो मेरा अप मान कर्के मेरे को निकास दीआथा
उसी क्रोध कर्के मैने प्रथम वालिका मारना अच्छा माना
था अब इस समय मे वानरों के पति वालि के मारे हु
वे हमारा मन बहुत संतप्त हुवा है ६ मे इसी ऋष्यमू
क पर्वत मे निवास करना जिस किस उपाय करके मे
अच्छा मानता हों परंतु इस वीर भ्राता के मारे हुवे स्वर्ग
भी अच्छा नंही मानता हों ७ हमारे को क्रोध से ताडित
कर्के वी महा वाली मेरे प्रति कहता भया कि मे तुम
को नंही मारता हों इस प्रकारका वचन उसके योग्य

हीयामेरेको मारने की इछा इसकी नहीथी ८ हे रामचं द्र ऐसा भ्राता कौण है कि जो भ्राता का मारणा अछा करके माने इससें भ्राता के दुःख को विचारता ज्ञवा मे राज्य की इछानहीं करता हो ९।

सवैया

त्यों अभ्रुपातकुसों जुतनैन हिताराशो शोकसमुद्रपरीहें दे खसुग्रीवसहोदरहूं के मरेजिअमे तिअशोचधरीहें नेन छुटेंजलधारअपारअरुआननकीछबितानेंहरीहें वैठ तिंहीमनधीरधरीगुनसेवकसाथलैध्यानकरीहें सुप्प वामहाथजिनधनुषहिथारो सजसिलीमुखअहिविष भारो लछमणजीकेसंगहैंजोऊ जाहिपाशजाईकपिसो ऊ कहनभयोसुनिपरघुराई तारारोदनकरतमहाई हे नृपाइकजानकिपासो मरणभयोहेवचनतिहारो राज कुमरसुनिपंचिलाई राजहेतकासोनिजभाई रमक णअवहेमननांही भईजगतअपकीर्तमहांही वालि वलीपतिमरणोनिहारी पुनअंगदपितमरणविचारी प डखभेरदोउहमदेखें राजकर्णमननैनहिरेखें हेरघु नाथभ्रातमुहकाढो अपमाननाजहमकोरिसवाढो त्योंइसकोहमनेवधचेहो अवकपिनाथअतनहिजातहै सेहो ऋष्यमूकपर्वतहैंजोई रहोंसेवपुनमेंअवसोई जि सतेंअछुनामोनिअमांही भ्रातमरेंदिविपुरकछुनांही हमकोंक्रोधजुततनाउनकेहै पुनमहांवालीमुहकोहै अनुजजाननतोकोंनहिमारो सत्तवचनतुपहउचारो पसेवचनवहजीअविचारें नहिइछाकहिंमोहूमारो हे रघुनाथमनोचितलाई कोनभ्रातजोमारनभाई पड्रख जानचितहमेरेडरखेरहें राजकर्णतवनाहमचेहें १२१

५५९१०८९ ॥

वयोरिमेमतोनामीत्वमाहात्मपयानिकमात

भा किं
भा टी
१७१

ममासीद्बुद्धिदोषात्स्वाभ्राणहारैव्यतिक्रमः १०
द्रुमशाखावभग्नोऽहं मुहूर्तं परिसंस्पृशन् सां
त्वयित्वा त्वनेनोक्तो न पुनः कर्तुमर्हसि ११ भ्रा
तृत्वमार्यभावश्च धर्मश्चानेन रक्षितः मया
क्रोधश्च कामश्च कपित्वं च प्रदर्शितं १२ अ
चिंतनीयं परिवर्जनीयमनीप्सनीयं स्वनेप
क्षणीयं प्राप्तोऽस्मि पाप्मानमिदं वयस्य भ्रा
तुर्वधात्त्वष्टवधादिवेन्द्रः १३ ।

संस्कृत टी॰

मेममवधः मतः समंतः नासीत् वालिनश्चतिशेषः त्वमहात्
स्यव्यतिक्रमात्स्वमहत्वमहत्वानुलंघनात् ममबुद्धियोषात्स्यात्
बुद्धिमोहात्प्राणहारीव्यतिक्रमः वालिवधरूपोत्पादेआसीदि
त्यर्थः १० मनोनासिदिन्मुक्तेविशायतिद्रुमेति द्रुमाशाखायाव
भग्नः पलायितः अतएवमुहूर्तं परिसंस्पृशन् त्वानाक्रोशन्
यदामवंवधदानेमआश्वासितवयित्वाप्रुनपवंस्वेष्टोकर्तुंनार्हसी
त्युक्तः नपुनर्मोहतवानित्यर्थः ११ अतएवभ्रातृत्वमित्यादि १२
अतिंनीयंचिंतयितुमप्ययोग्यं अतएवार्यैर्नित्यंपरिवर्जनी
यंहृत्वतस्त्वाजंअनीप्सनीयंपापकृद्भिरप्यकांतितंव्यसन
पेक्षणीयंपापदर्शीभिरप्यदर्शनीयमिदंपाप्मानंपरुषंवस्तु
हेवयस्यभ्रातुर्वधान्मेस्मित्वष्टुःपुत्रस्यवधाविश्वरूपस्यवधादिंद्र
इव १३ ॥

भाषा टी॰

मेइसका मारना अच्छा नहीं मानताथा परंतु दुष्टबुद्धि जो ह
मारी बुद्धि है इसके दुष्टु भावसे मैने इसका मारना अच्छा
करके माना १० जिस समय मे इसके हृदोंके प्रहार करके
दूरा रूवा व्याकुल रूवाथा तव इसने मेरेको कहा कितुम
को मै नहीं मारता हों अर फेर कहा कि ऐसी वात

171

तुमने फेर नंही करनी ११ हमारे को भ्राता जाण कर वालीने
धर्म की रक्षा करी अर मेने क्रोध काम मे प्रवृत्त हुवे के
ल आपना वानर भाव ही प्रकट कीया १२ जो पाप कर्ने यो
योग्य नंही है अर जो चिंतन कर्ने योग्य नंही है जोपाप
हरसें ही त्यागणे योग्य है उसपाप कोमे भ्राता के मारने
सें प्राप्त हुवा हूं जैसें वृत्रासुर के वध सें इंद्र पाप को
प्राप्त हुवाथा १३ ॥

सवैया

अच्छनमान्योहैंमारणजाहिकोदुष्टमतिमति मंदहमारी वा
हिकेदुष्टस्वभावसोंमैंइसकोहननोजिअरमेथारी जाहिममेंइ
सकैकरकेतरुछ्वेदेहूटीफुटिगातहमारी तातेंलईमनव्याकु
लताहमैपुनकैंहैयहीनसकोतुहमारी फेरकह्योफिरआवो
नहितुमभ्रातजानीहमैछोरदियोहैं कामअरुक्रोधहुकेव
सव्हेहमैवानरभावप्रतछ्छकियोहैं जोअयकरणकेजोग
नहींनहिचिंतनजोगसोचिंतलिहै जोअतिपापहैहरको
त्यागनोभ्रातहतीहमैसोसधियोहैं दोहा ज्योंवृत्रासुरनिधन
करिसुरपतिअघधरलीन त्योंनिजभ्रातहतीहमैपायअघपाणकी
न १० ११ १२ १३ ॥

पाप्मानमिंद्रस्य मदीं गलेच हुत्वाप्यकामेन गृह्णः
स्त्रियश्च कोनाम पाप्मानमिमं वयस्य प्राप्ता
स्वगृह्य प्रतिपन्नमिच्छेत् नाहीमिमं मानमहं प्र
ज्ञानान योवराज्यं कृतपवराज्य अथमंगुलं कु
सनाश्रयपुत्रमेवं विधेराघवकर्महत्वा १५
पापस्यकर्तामिवि गर्हितस्य तदिस्य लोके परिशि
ष्टितस्य शोकोमहात्माच भिवर्तते यद्दूषयंथा
निघ्नमिवांबुवेगः १६ सोदर्यतातापवगात्तवा
लः समाहृस्तातिशिरोविषाणः ॥

कि॰
आ॰ श्री॰
१९

मो ऽयं सोमामभिहंतीति हत्सीदन्मोनदीकूलमि
वोद्वहः १७ अहोवर्ततेदं न्ववराविषह्यं निवर्तते
न हृदिसाधुवृत्ते विवर्णामयोपरिवर्त्यमाने
किंत्वयथागाधवनात्तरूपं महाबलानां १८

संस्कृत टी॰

प्रतिपद्यते इच्छेत् कोवापरः हे तन्गृहीतुं शक्नुयादित्यर्थः १४ प
वे विविधं कर्म भ्रातृवधरूपं कृत्वा स्थितोऽहं प्रजानां संज्ञानं तामिः
क्रियमाणं स्वसंमानं नमपि नार्होस्मि पापग्रस्तत्वात् नयौवराज्यं
ज्येष्ठस्य पुत्रमंगदं राज्ये कृतेति शेषः राज्यंतद्कुतः १५ तदस्यतद
योग्यस्य इहलोके विगर्हितस्य निंदितस्य लोकापयकृतस्य परलो
के परमानर्थसाधनस्य पापस्य कर्तास्मि अतो महान्शोको मांत
थाभिवर्ततेयथा हृष्टेरंतुवेगो निम्नेइव इवशब्दस्तथाशब्दार्थे
१६ सोऽहं यथातपवत्र अपरगात्र भागो चालस्य यस्यतज्जन्मसंताप
गाबहस्तादिशिरो विसारणं यस्य सः पन्नो मयः स्वार्थे मयट्रू
पमेवहस्तीदन्मो मत्तः अहन्हो महान् १७ न न सुवाकृत स्मृतल
च्याविवेकधैर्यादिनाशोकः सोऽयं इत्युता आहं अन्नदेति हे न च
रराघवइदमेहः पापं वर्तते वेदंअविषह्यं सोढुमशक्यं माप्यमेवे
हृदिस्थितं साधुवृत्तं विवेकधैर्यरूपं निवर्तते कथमिति निवर्ण
मलपवाग्नौ परितप्यमानं जाततरूपं स्वर्णं अविषह्यम शक्यसहाव
स्थानं प्राप्य किंदमलं यथा निवर्तते नश्येत्यर्थः यथाबलवतो
तमेनाधमः स्थातुं न शक्नोति तथा बलवता थमेन सहेन तमो
पीत्याशयः १८ ।

भाषा टी॰

परंतु इन्द्रके पापको पृथ्वी अर जल अर वृक्ष अर इस्त्रियाँ अ
हण कर्ते भए अर हमारे इस पाप को कौण ग्रहण कर
सकता है १४ अब मे आपने मानकी अर अंगद को राज्य
देके यौवराज्य की भी इछा नहीं कर्ता हों राज्य कर्ने की तो
क्या बात है ऐसा महा उग्र पाप कुलनष्ट कर्के १५ मैने स
र्व लोकों कर्के महा निंदित पाप कीया है इससे मेरे

142

को बहुत शोक उत्पन्न होताहै जैसें वर्षा करकेंनद्या हुवा
ऊपर सें जलका वेगनहीं लटता है १६ आपने सहोदर
भ्राता का मारनाहै शरीर जिस का अब उसका शोकजो
है सोई हैं नेत्र दंत जिस के ऐसा मदमत्त हस्ती मेरे
को मारदेता है जैसें नदिका वेग नदीके कनारे को व
गा लेता है १७ हे राजयोमें उत्तम इस महा शोक मेन
हीं सहार सकता हों इस सें हमारा सुंदर सुभाव नष्ट
हो जाताहै जैसें अग्नमे परे हुवे सुवर्ण कोमल हर
हो जाता है १८ ॥

सवैया

परंतु कहेंसुरनाथको पायपराजनहून्ति आयरलीनो
कौनपरेअपराधपहीसिरघोरमहाभयजोहमैकीनो कौन
परेहमरेअबकोंसिरसीघ्रसहोदरकोहमैछीनो सोमन
वादयही अवहैंकरेंअंगदराजचेनोसुखभीनो जुवराजना
की कछुचाहनहींअरुराज्यकरयाय किकहाकहेंजु ऐसाजो
पापमहाअतिउग्रहुलत्यकारकमोहुकहेंजु मैनेसंपूर्ण
लोककरिकैपपापमहाअतिनिंदसहेंजु शोकउपाहमरे
चित्तमेनिहिंवारघधारहिवेगरहेंजु निजभ्रातहसोसोउपा
यकोगातअरुशोकवाकेहुगदंतदेंदोऊ ऐसोवेउमदमत्त
करीकरशोंगहिकेहरिलेतहैंसोऊ जोंनदितीरपहारवगेन
हिवेगकरिकैहुछावतजोऊ हेनृपवंशउजागरवाचविपत्र
मभूरसहारनहोऊ इसतैंहमरोजुसुभावहैसुभावहै सुंदर
नाशकोप्राप्तहोतहैंसोऊ जोंकवआगपरेहोहैंहाटकोमै
लकिशोघरहैंनहिकोऊ मंदमतिकरिकैरघुनाथसहोदरसा
हमैवेरहिहोऊ प्राननजैंविनजाततनहींइहभ्रातकोशोचभयो
हमैयोऊ १४ १५ १६ १७ १८ ॥

हरियूथपातामिदंकुलेराघवमत्रिभितं अ
ंगदस्यापिवशोकतापादर्येद्यितप्राणभि

रा किं
भा टी
१५२

तीवमस्ये १९ मतः स्वलभ्यः स्वजनः स्ववप्यः
कृतस्तपुत्रः सहयोगदेन नचापिविद्येतस-
दीयदेशोयस्मिन्भवेन्मोदवसनिकर्षः २० अथा
गदोविरवरोननजीवेन्जीवेतमातापरिपालना
र्थं विनात्तपुत्रंपवितापदीनामानैवेजीवेदि
तिनिश्चितंमे २१ सोहंप्रवसामिदीममग्निं
श्चाचाषपुत्रेणचसात्यमिछन्नुद्गमेविवेष्यति
ह्ववित्रवीराः सीतांनिदेशेपरिवर्तमा २२ कृ
तंनतेनेमनस्पनिकार्यसेतन्मयप्यतीनेमन
नेद्रपुत्र कृलस्पदूतायम्जीवनार्हैरामानुजा
नीरिह्कृतागसंमा २३ इत्येवमातस्यरघुप्रवी
रक्तत्वावबोवालिजवधूजस्य संजातवाष्पः
परवीरहंता रामोमुहूर्तंविमनावभूव २४
तस्मिंस्तणोभीतणमेवेत्तमाणः तितितमा
वान्भुवनस्पगोप्ता रामोरुदंतीव्यसनेनिम
ग्नासमुत्सकः सोप्यददर्शतारां २५ लोचारू
नेत्रांकपिसिंहनाथापतिंसमाश्लिष्पनरोश
यानां उत्थापयामासुरदीनसत्त्वांसंश्लिष्पया
नाः कपिराजपत्नी २६ साविस्फुरंतीपरिवं
भ्यमाणाभर्तुः समीपादपनीयमाना ददर्श
रामंशरचापपाणिंतेजसायमिवज्वलं
तं २७ ससंवृतेपार्थिवलक्षणैश्चाकनेत्रं

145

मृगशावनेत्रा अदृष्टपूर्वैपुरुषप्रधानगये
सकाशा ... २८ तसैन्कलाम
डुवासदस्यमहाभावस्य समीपमायो आत्मा
तितुंएांव्यसनंमपत्नाजगामसतावा प्रपिवि
कलेती २९ तेसासमासाध विमुहुमतंवंयो
केनसंभ्रांतशरीरभावा मनस्विनीवाकुम
वावतारागमंरणो त्कर्षणालयलतं ३०
लमप्रमेयस्यडुवासदस्यजितेंद्रियश्रोतमथा
र्मिकस्य प्रदीणकीर्तिस्यविवदाणस्यति
तिलमावातनमोपमाहः ३१

संस्कृत टी.

मन्त्रिमितंमपैतनत्वामिवधात् असंगादस्यशोकतापाच्चमहावलानां
हरियूथपानामिदंपहयपमानंकुलेयूथंस्यहेस्थितप्राणामिवभवः
तीतिमन्ये १९ सजनः सोनमवान् सवपः सतरावसेयपः सी.
धीनः सतः सलभ्यः लोकस्यखेतनथंयोग्यः अंगदेनतत्सः पु
त्रस्तुकुलोहेतोसलभ्यः सलभस्तथ्यः सोदरेसनिकर्षोपितुले
भस्त्याहनसापीतिसनिकर्षः सन्निधाने अंगदोपियदिजीवेत्दाता
रापिजीवेत् अन्यथानेत्याह अचेति अंगदोनजीवेत् यदिनी
वेतरामाता तारापुत्रपालनायजीवेत् तदाभावेतसासर्वस्यैव
नजीवेदित्यर्थः २१ अंगदमरणंनिश्चित्याह सोहमिति पुत्रे
णनिभातृणामकमानागोयपेकः पुत्रवान्भवेत् तेनपुत्रेणाने
नपुत्रेणातेसर्वेपुत्रिणोमनरब्रवीदितिस्मृतेः सत्यंसमानत्वनि
देशोतवात्ताया २२ अनुजानीहिमाग्निप्रवेशायेतिशेषः २३ संजा
तवाष्पदुःविमाणिदर्शनेनमहतामयंस्वभावः तास्मिन्दुःखेन
स्मिन्नवसरेतारांरुदंती अरुतामिति २८ विस्फुरंनीलकंठीपु
नभर्तारंपरिरभ्यामारुणरामंददर्श २७ पुरुषप्रधानंपुरुषश्रे
ष्ठम् अंगदोक्तः काकुल्योपमितिअवते २८ आपिविकलंती
कधेनमववलपूर्वंगकंती २९ संभ्रांतोविस्मृतः शरीरभावोराज

सीताद्विर्यग्रासारणेषु युद्धे षुउत्कर्षणेन सर्वाधिकोत्कर्षेणलब्धं
लसंवेध्यंयेन सर्वतोधिकवेधकइत्यर्थः २० अथमेयोदशाकाला
दिपरिछेदरहितो गुणोयतयाऽद्वैर्यमद्भुतासदेयोगिभिरपिशात्मम
शाक्यः तनजोपमातः अरुणविलोचनः ३१

भाषा टी

हे रामचंद्र स्वामि के मारने सें ऐसा वडे शूर वीर वानरों
का हमारा कुल अंगद के शोक करके इस कुल को ऐसा
मानता हों कि जे सें आधे जीव युक्त मनुष्य होता है १८
मनुष्य को पुत्रवी प्राप्त हो जाता है अर वंधु मित्रवी आ
पने वस होते हैं अर अंगद जैसा पुत्रवी दुर्लभ है परंतु
किसी कउपाइ करके प्राप्त हो जाता है परंतु ऐसा देश
कोई नहीं है कि जहां सहोदर भ्राता मिले २० आज मैं
जाणता हूं कि वीरों मे उत्तम अंगद ही जीवेगा जीवेवी तो
केवल माता की रक्षा करने वास्ते जीवे क्यों कि पुत्र सें वि
ना तारा कदी नहीं जीवेगी ए मेरे को निश्चै है २१ इस सें
वाली के साथ अंगद पुत्र के साथ सख्य भाव करने वा
स्ते मे भी अगनमे प्रवेश कर्ता हों अर एजो और वडे वडे
शूर वीर वानर सीता के तोपणों मे यतन करें गे २२ हे
रामचंद्र हमारे मृत हुवेवी आपका कार्य साधन हो जाइ
गा अर मेरे को कुल नष्ट करने वाले वडे अपराधी मृत्त
के योग्य मेरे को जाणो २४ तव इस प्रकार अति पीडि
त हुवे सुग्रीव के वचन श्रवण करके अस्र पातों युक्त
हुवे रामचंद्र जी मुहूर्त मात्र खिन्नचित्त हो जाते भए
तव पृथ्वी के सदृश है क्षमा जिस समे ऐसे रामचंद्र
वारं वार तारा को रोदन कर्ती शोक रूप समुद्र मे डुवी
होई शोक युक्त हुवे रामचंद्र जी देखते भए २९ तव भ
र्ता के साथ आलिंगन करके शयन करे देख कर वानरों
मे सिंह रूप वाली है पति जिसका उसको मंत्रियो मे उत्त
म जो वानर हैं सो उठाते भए ३० तव वारं वार छुट छुट क
स ही साथ मे धारण किया है धनुष वाण जिनों ने ऐ
से राम चंद्र जी को देखती भई मानें तिज करके सारया.

२५

त सूर्य हैं २८ सुंदर राजयों के लक्षणों युक्त जो रामचंद्र
अरु सुंदर कमल दल सदृश नेत्र जिन के आगें मो ऐसे
कदी नही देखे हैं ऐसे रामचंद्र जी को छोटे हरिण के स
दृश हैं नेत्र जिस के ऐसी तारा रामचंद्र जी को देखती
भई २९ इंद्र के सदृश जो रामचंद्र जी बडे पराक्रमी
उन के पास अत्यंत पीडित होई जाती भई मार्ग मे
गिरती होई ३० तब सत्य पराक्रमी जो रामचंद्र उनके
पास प्राप्त होइ कर तारा वीरों मे उत्तम जो रामचंद्र उ
नके प्रति तारा कहती भई ३१।

सवैया

हे रघुनाइकस्वामिकोमारैतैंतिन्न भयोविनआजहमा
रो वालिवलिअतिसूरमहानसुरेशाकोनंदहैंइंद्रवतारो
ऐसोवजेहमरेकपिवंशपअंगदशोचथसोंजिअभारो
मोंइसदीकुलकोअवमानोमेमानुषजोअपेनीवहीवारो
मानुषकोसुतहोनुतपत्र अरुवांधवमीतसभेवशहोहैं होतेहैंहोंहै
येनामनमितहिअंगदकेसमहोइगोकोहैं जदपिहोहैंकिसपुत्रवा
रेगुनदेशपशोजितभ्रातमिलोहैं जानोजिपंदमआजयहीनाहैं
जीवैगोअंगदवीरपजोहैं पूतविनानहितावावचेइहकरराजा
नकैकोनकहैगो रावविकोनहैपसोजहानमेनिदासुनिपुनजी
नचैहैगो केवलमाताकेप्राणकोराखनकाजतिपंजवराज
रहैगो कपिराजकेसाथअरुअंगदसाथपअंगझतासनआज
रहेगो औरजोपककपिवीरवडेकदिउयममानकितापिकैल्यावें
हेरघुराजसुनोइहवातहिमेरेमरे इहकोनवनावें औरजोमे
झलनाशाकहोंअपराधिवडोमतमोकुकोआवें अतिपीडित
केसुगरीवगहैसुनिरामपआविसोंनीरवगावें औरमहूरतमा
त्रहिराघविहितिन्नभयोचितमोनलियोहैं त्योंधरणीसमहोंविमा
नादिकितारामसीपुप्रवेशकियोहै रोवैंजोवारहिवारउचेरव
कोशालिताहिकोथीरदियोहैं तदपिशोकसमुद्रकुविरघुना
इकाकेमनशोकछियोहैं श्रीतमसाथलपैटैनवेपुनअंगमेला

रा किं
भा टी
१५५

३कैशेनकियारें वानरमेवलिवालिमहानसरानन्न पपियाको
निहारें त्यों३सकोलाविमंत्रिमेश्यजोप्राश्गदीनपहंकोउठारें
त्योंलरकीहुदिहुदिहुपपिप्रवानसरासनोताकोनिहारें चुप्पे
तेनमठानिहिंसूरजनारो राजचिहृनिनशर्णाथारो संदरवा
रिनहगहंजोई प्रागेंपसोलखेनकोई पसोराघविउसेनि
हारा ३रणिसहशाजनुहैंटगतारा पसीकपिनिश्चरघुपति
देखें इद्रसहशावलवानवसेखें उनहिंपासवहताराजांपे
प्रतिपीउतकेवेनसनापें सतपराक्रमिरामहेंजोई उनदि
पासनाप्रानतिहोई गिरिगिरिथाइमिलेतववामा वीरवहा
दवसतगुणगथामा ताकोकहेंवालिकीराणि नप्रतहो२
करिमधुरीवानी १९२०२१२२२३२४२५२८३०३१

त्वमात्मवाणाात्मनवानपाणीर्महावलः संह
ननोपपयमः महानुभावेहाभ्युदयविहायदि
छेनदेहाभ्युदयेनयुक्तः २२ येनैववाणेनह
तः मयामेतेनैववाणेनाहिमांजीहीहि हता
गमिष्यामिसमीगमस्पनेमाविनावीरमी
तवाली २३ स्वर्गेपियन्नामलयन्ततसेमत्प॰
मेप्रेस्चमामपश्यत् नदेषनुद्यावचनांश्चू
डाविचित्रवेमस्परमोभजिष्यत् २४ स्वर्गेपि
शोकेचविवर्णतांवमयाविनाप्राप्स्यतिवीर
वाली रम्येनुरेन्द्रस्पतहावकाशेविदेहकन्यापर॰
हितोयथात्वं २५ त्वेवेत्त्यतावहूनितांविरी
नः प्राप्नोतिदुःखंपुरुषःकुमारः तत्वप्रजान॰
नजहिमानवालीदुःखंममादर्शनजंभजेत २६

145

यच्चापि मन्येत भवान्महात्मा स्त्रीघातदोषस्तु
भवेत्तवास्य आत्मेयमस्येति हि मानहिंतेन
स्त्रीवधः स्यान्मनुजेन्द्रपुत्र ३७ प्राजापत्ययो
गात्त्रि विधात्रैव दत्तं नृपाः पुरुषस्य दा
राः दारप्रधाना हि निदानमस्य महेशपतेश्वा
न वर्तते हि लोके ३८ त्वं चापि मां तस्य मम
प्रियस्य प्रदास्यसे धर्ममवेत्य वीर अनेन
दानेन लप्स्यसे त्वमधर्मयोगं मम वीरघाते
न ३९ आर्तामनाथामपनीयमानामेवं
गतां नार्हसि मामनन्तं प्रदं हि मां त्वं गवि
लासगामिना मृद्वेगमानामृषभेणाथ नीम
ला ४० विनावरार्हेनमदेममालिना विवेन
प्राप्तामिन वेद्भुजीवितं इत्येवमुक्त्वा वि
भुर्मुह्यमाना तारामाश्वास्य हितं वभाष ४१
मा वीर भार्ये विमतिं जरूप लोका हि सर्व
वै विहिहि विहितो विधात्रा त्वं चैव सर्वं सुख
दुःखयोगं लोकोऽब्रवीत्तेन कृतं विधात्रा ४२
त्रयो हि लोका विहितं विधानं नातिक्रमं
ते वशागा हि तस्य प्रीतिं परां प्राप्स्यसि तां त
थैव पुत्रस्तु ते प्राप्स्यति यौवराज्यं ४३ धा
त्रा विधाने विहितं तथैव न शूरपत्न्यः परि
देवयन्ति आश्वासिता तेन महात्मना तु सा

भावयुक्तेनानुरूपेण ४४ सावीरयवीभुनता
मुखेनमहरणेनुतिरस्मभामा ४५ इतिश्री
रामायणे किष्किंधा कांडे चतुर्विंशः २४

संस्कृत टी.

आतवानारात्स्वासौवाणपाणिश्चेतिकर्मधारयः सहनेनेदृष्टगात्र
ता दिव्येनअप्राकृतेनदेहाभ्युदयेनसौभाग्येनयुक्तः ३२ एवंरा
मस्य दिव्यतेनो विशेषदर्शनेनविस्मितातरणं विस्तृतशोकात
हे भवंवर्णयित्वापुनः स्वप्रकृतमनुसारेणप्रलपतियेनैवेत्यादि
नाश्लेमनवंस्मते ३३ हेपद्मामलपत्रमेत्रवालीस्वर्गोपिअप्सरो
भिः समेत्यतः संप्रेक्ष्यचमामपश्यन् उच्चावचनानास्वरूपाविवि
धतात्स्वरूपैः कृतशोखराः विचित्रवेषाअप्सरसोनभजिष्य
तीतिलड्थेनलृट् ३४ तरेंद्रस्यसूर्यस्यमूतस्य तदावकाशेनदेशे
यइतिनाविहीनोऽुःखप्राप्नोतितत्त्वेवेत्य अतलनानन्तंमां
नद्भिकुमारः सुंदरपुरुषः तत्स्त्रीवियोगजदुःखं ३६ मत्संया
नदोषोभवेदितिभवान्महात्मामेमतत्तदपितुपेतारात्रस्यवा
लिन आत्मेतिमात्वा नहि महद्यस्यवालिवधपवोतभीवान्न
तवस्त्रीवधदोषशंकेतिभावः ३७ स्त्रीरणंपुरुषात्मत्वमेवसा
धयति शास्त्रेति शास्त्रे शास्त्री यथागायत्र्याने प्रकर्षेणमुहे
व योगात् विविधाश्च वेदान् अहोवापद्य आत्मनोपत्नी.
स्यादिश्रुतेः अनन्यरूपाः न केवलं दोषाभावमात्रमपीत्या
ह दानेन अन्यदपिकरानंनेतिभावः ३८ त्वयापीति एवंच
धेर्येणपायमयत्नदत्तीतिन्यायेनापिदेवीरननेमहद्यदोषइति
भावः ३९ अपनीयमानोपिप्रियसकायात्हननतइतिशेषः अहंत
नार्हसिअर्पितदेवमेवत्यर्थः तत्रदेन रहंदेनुरदंदीति ४०
वरादीन महेममालिना श्रेष्ठयोग्यात्ससुवर्णमालावता ४१
विमतिंमरणविषयांविरूद्धमतिं सर्वोलोकोविधात्राविहि
तः अहरादिसरणः तेलोकसुखदुःखाभ्यामवज्ञाभ्यांयोगाः
स्यात् नेनवृथाबाहुतंतइतिलोकोलोकानेनेनेतिलोकोवेदोन
ःनवीदित्यर्थः ४२ अयोपिलोकाः लोकत्रयवासिनोजनाः
विधात् कस्मिन् प्रकारं नातिकामंत अस्मादयोपिविधिक

२१

146

स्पित प्रकारस्थले विर्तेनशक्नुवंतिकिमुतमर्त्यादयइतिभावः भ
वतीवालिसंबंधजांप्रीतिंसुग्रीवसंबंधाद्वाप्स्यतितेभ्यो यो वराह
प्राप्स्यतिच ४३ पात्रेदंविधानतथैववविहितंयथामयोक्तंकृतंच
एवमीस्वरकृतंसर्वंज्ञात्वाप्सुरपत्न्योनशोचंति ४४ जनाभवं
नोपलब्धिनाविरराममत्यक्तपरिदेवनाभूत् ४५ इतिश्री रामा
यणे किष्किंधा कांडे चतुर्विंशः सर्गः २४ ॥

भाषा टी॰

तुम प्रमाणरहित हो अर संग्रामे अजेय हो अर जितेंद्रिय
हो अर धर्मज्ञों मे उत्तम हो अर अक्षय तुमारा यश है अर
बुद्दिमान हो अर पृथ्वी के सदृश क्षमा युक्त हो ४२ जिस
बाण करके हमारा पति मारा है उसी बाण करके मेरेको
मार दे मेभी पति के पास प्राप्त हो जाऊं मेरे बिना सो वी
र क्षण मात्र नहीं रहस कर्तीहै ४३ हे कमल नेत्र रामचंद्र
स्वर्ग मेभी प्राप्त हो कर मेरेको नंहीं देखकर अनेक प्रकार
के शृंगार युक्त अप्सरों सेभी प्रीति नहीं करेगा ४४ स्वर्ग
मेभी हमारे शोक करके विवर्ण हो जाइगा जैसे जनक पुत्री
सीता सें विना तुम दुखे हो ४५ तुमभी स्त्री के वियोगके
दुःख को जाणते हो इससें मेरेको मारदे जिससें विना
वाली भूरवीर दुःखको प्राप्त नहीं होवे ४६ जो तुम मानो
कि स्त्री के वधका पाप होता है तोमेरेको वालीके आत्मा
मानो इससें मेरेको मारदे तेरेको स्त्री के वधका पाप
नंहीं होगा ४७ शास्त्र करके अर वेदके वाक्य करके स्त्रिया
पुरुष का अर्द्ध आत्मा होति यांहै अर स्त्री दानसें आगें दा
नभी कोई नंहीं है ४८ इस सें धर्म जाण कर मेरेको पतिके
पास प्राप्त करदे इस दान करके तुम उत्तम धर्म को प्राप्त
होगे ४९ ऐसी जोमे अनाथ होइहों अति पीडित मेरेको
तुम यद ना मारेगे तद मे वानरों मे उत्तम जो हमारा पति
है सिंह के सदृश है गमन जिसका ध्सुवर्णमय मा॰
ला है गल मे जिस के उससें विना मे नंहीं जीवोगी इस प्र
कार तारा के वच श्रवण करके महात्मा रामचंद्र जी तारा

को शांत करते हुवे हित वचन कहते भए ४१ कि हे वीर पत्नी
ऐसा दुःख मत कर संपूर्ण जीव विधाने उत्पन्न किये हैं अ
र इस जीव को जो सुख दुःख होता है सो जीव विधाता का
दीया कहते ए ४२ तीन लोक विधाताके करे हुवे को हटा
णे मे समर्थ नही है सबी विधाताके वस है हे तारे तूं पे
सी ही प्रीति को प्राप्त हो वेंगी अर तुमारापुत्र अंगद यौव
राज्य मे प्राप्त होवेगा ४३ इससें दैवकी करी होई वार्तको
वीर पत्नीयां शोच नंही कर्तियां हैं तब इस प्रकार आश्वास
त करी तारा वीर पत्नी नम्रत मुख करके चुप हो जाती भई
४४ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे चतुर्विंशः २४

दोहा

रामतिहारेवर कही लोल्यो जातन सोइ गंधर्व अहि सुर असुर
गणजीत सकेन हिंकोइ अरु जितेंद्रि धर्मरत होरीतिका रज
शिभूर बुद्धिमान जरनीक हो जो दिति सीतल रूप जिससबहू
मसोथिअहसोता सगहरमनप्रान प्रिया मलावो स्वर्गमहरघु
पति दयानिधान सोविन वारनाथ सो स्वर्ग न पावैचैन अपस
रगणइत उत फिरैंतद पिचितेनहिंमैन हमविन मुकलत हो.
हिगोकपिपति आननजोइ जिहिंपिराई आप मुहसी आविजा
गीहोइ तिअविनोगलागपोतहेमैवानरपतितिहिंजान इसुनें
मोकोअंतदेतजी आपनोवान सोविनकपिपतिरामजूलहें
नरकछिनखेद नारनजानोमोहूकोंहोंवालीनहिंभेद इसतें
मारो मोहूकोंतिअवधपापनजान शास्त्रवेदके वचनतेंवामेंग
पुंसप्रधान शस्त्रिदानविनदानअरुकोहूनसरसमजहान यती
मलावोमोहूकोनिसकुलधर्मपछान प्रतिपीरितनहोइसब
खनमैंअनाथरघुनाथ जोतुममारोनातवेमरीमिलोंपिआ
साथ हरीत्रपहमरोपती टरिसमनताकीचाल उसीविनाकबुना
नचों गलनिसहाटकमाल ताराकेउहवचनसुनिश्रीरघुना
थमहान शांतकरणहितकहतहैंताराकोइहवान वीरनार
दुखमत करसकलजीवविधिकीन सुखदुखधाताने किया
जीवसाथइहलीन पमोनारजगकोनहै विधिकरिसकेहराइ

147

तीनलोकहैं कर्मवसवेदपुरानइहगाइ जोउचाचरजीवहैंसभ
हैंकर्मअधीन जोवराजमलकोलखीहर्षभीतकैलीन जोकि
सिकोपतिरणमेरलिकैसंमुखहोइ वीरनारिविधिकीरवी
माननसोचनकोई वानरपतिकीनारकोरघुपतिधीरजदेत
तारानअतसुखकरीस्नानकरमोनहिलेत ३२ ३३ ३४ ३५
३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ इतिश्री वाल्मी
के रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृतभाषा रणवीर
विनोदे चतुर्विंशः सर्गः २४ ।

सुग्रीवंचैवतारांच सांगदंसहलक्ष्मणः समान
शोकः काकुत्स्थः सांत्वयंतिदमब्रवीत् १ नशो
कपरितापेनश्रेयसायुज्यतेमृतः यदत्रानंतरं
कार्यंतत्समाधातुमर्हथ २ लोकवृत्तमनुष्ठेयं
कृतंवोबाष्पमोक्षणं नकालादुत्तरंकिंचित्क
र्मशक्यमुपासितं ३ नियतिःकारणंलोकेनि
यतिःकर्मसाधनं नियतिःसर्वभूतानांनियोगे
ष्विहकारणं ४ ॥

संस्कृत टी॰

समानशोकः सुग्रीवादिभिरितिशेषः १ शोकयुक्तःपरिता
पस्तेन शोकाश्रितधर्मतजन्यःपरितापइंद्रियधर्मः तावन्मात्रे
णैवनमृतःश्रेयसायुज्यते अत्रवालिनिविषये अनंतरंपश्चात्पं
स्कारंकार्यंतत्समाधातुमर्हथ २ बाष्पमोचनमिति हितीयात्
तीयार्थेवोयुष्माकंबाष्पमोक्षणंनकृतंपर्याप्तं लोकवृत्तं लोकाचा
रप्रसिद्धंपारलौकिकंकर्म अनुष्ठेयंकालातिक्रमाणिविहिता
त्कालादुत्तरंउत्तरस्मिन्कालेकिंचिदपिविहितंकर्मउपासितंकर्तुं
नशक्यं कालस्योपादेयकारणत्वात् अकालेकृतमप्यकृतं
भवतीतिभावः ३ कालस्य प्राधान्यमेवोपपादयतिनियतिः

कारणमित्यादिना नियमते प्रत्ययेति स्तुतस्यानियतिः कालः स चेश्वर एवलोकेलोकरक्षादिव्यवहारेकारणमित्यर्थः कर्मणो लौकिकालौकिककर्मप्रवृत्तेर्दिनादिरूपेणकारणंकालएवसर्वभूतानांनियोगाधिकृतंप्राणिमात्रस्यनियोगेयुज्योतिष्टोमादिषुनियतिर्वसंतादिकालेकारणं ५।

भाषा टी

तब सुग्रीव के अर तारा को अर अंगद को लक्ष्मण के सहित शांत करें हुवे रामचंद्रजी कहते भए १ कि शोकक के कछु नहीं होता है कल्याण के वास्ते मन प्रयत्न करने योग्य है सो करो २ पजो तुमने रोदन कीया है सो लोक व्यवहार है समयसे उपरंत काम कीया अच्छा नहीं होता है समय से उपरंत किया निष्फल होता है ऐसा श्रुति का वाक्य है ३ समयका निश्चयही कार्यका कारण है अर नियमसे ही कार्य साधन होता है अर नियमही संपूर्ण यत्नोंका साधन है ४॥

भुजंगी

तवेस्वरको हतजोवालिभ्राता अरुतारजाकीपुनासायताता ३ कृतीनको सांतकेधीरदेहैं रघुनायसौमित्रिपवातकेहैं करीसोचकोनाकछुकानहोहै लेरैभद्रकोधीरजीपेप्रजोहै इसीसंप्रवेकामएकरीताई करोदेशरीतीप्रलापामहाई समै कोनजीकामअच्छोनहोई समैकोननीकेकियाव्यर्थसोई य हीवेदवानीसुनोचितलाई समैमेकरेकाजकमोदहाई करे जीयनिश्चैसोहकाजकारी लगेनियुमकेविष्मकाजसधार ए अरनियमतैंजतसंपूर्णहोहै सोजन्ममरणादिकेकाजजो हैं १२३४॥

नकुर्तोकस्यचित्कश्चिन्नियोगेवानतेश्वर भावेवर्तते लोकेतस्यकालःपरायणम् ५ नकालःकालमत्येतिनकालःपरिहीयते॥

स्वभावं वा समासाद्य न कश्चिदतिवर्तते ६
न कालस्यास्ति बंधुत्वं न हेतुर्न पराक्रमः न
मित्रज्ञातिसंबंधः कारणं नात्मनो वशः ७
किं तु कालपरिणामो द्रष्टव्यः साधु पश्यता
धर्मश्चार्थश्च कामश्च कालाक्रमसमाहितः ८
यतः स्वां प्रकृतिं वाली गतः प्राप्तः क्रियाफलं
धर्मार्थकामसंयोगैः पवित्रं प्लवगेश्वरः ९

संस्कृत टी·

कालातिरिक्तं नास्त्यात्मवर्तकमित्याह नकर्तेत्यादि कस्यचि
त् कृष्यादेः कश्चित्कर्ता नियतिनिरपेक्षो न तथापि योगे नियो
गानुष्ठानेपि नियति नैरपेक्ष्येण कश्चिदीश्वरः समर्थो न यतो
लोको लोकव्यवहारः स्वभावेश्वरसहिते स्वकर्मणि वर्तते तद
धीनो वर्तते तस्य च स्वभावस्य कालः परायणं इष्टप्रापकत्वेना
निष्टनिवारकत्वेन च सहकारीत्यर्थः तदुक्तं सूतसंहितायां नम
या केवलेनापि न च केवलकर्मणा प्राणिनां कर्मपाकेन मया
च मुनिसत्तमाः जगतः संभवो नाशः स्थितिश्च भवति द्विजाइ
ति ५ कालात्मा भगवानेव सर्वकृत्यप्रवर्तक इत्याह नकाल
इति कालो भगवानीश्वरः कालं स्वकृतां कालव्यवस्थां जन्ममर·
णादिव्यवस्थारूपां नात्येति नातिक्रामति स भगवान्कालो
न परिक्षीयते न श्रपति प्रकुर्वणां जगद्धातिकस्य हानिका
रणाभावात् स्वभावं ईश्वरसहितं स्वकृतं कर्म समासाद्य क
श्चिन्नातिवर्तते वा शब्दोवधारणे निरंकुशो भगवान्कालः स्व
कृतां व्यवस्थां स्वयमपि नातिक्रामति तस्य तं को न्यः किमुते·
ति भावः ६ स च भगवान्कालो न पक्षपातस्वभाव इत्याह न
कालस्य बंधुत्वमस्ति प्राप्तकालं वस्तु सर्वथा संहरत्येव न तु
पक्षपातेन किमपि त्यजतीत्यर्थः न हेतुः प्राप्तकालस्य सं
हारनिवर्तने कश्चिदपि हेतुर्मंत्रतंत्रौषधादिरूपो न प्रभ
वतीत्यर्थः तस्यैव प्रपंचो न पराक्रमः महापराक्रमव

तामपिकालेप्राप्तेसंहारोभवत्येव नमित्रज्ञातिबांधवः नवकुमिव तानवज्ञातिताप्राप्तकालसंहारनिवर्तनेहेतुः अतः कारणंसर्वं कारणभूतः कालः आत्मनोजीवज्ञानस्यनवशत्तदिन्काधीनोव ७ किंतुपरमस्वतंत्रएवभूतः साधुयथाश्पतायेयःपश्यतास्वात्महितं पश्यपतेत्यर्थः कालपरिणामोऽपृथ्यः सापेक्षितहेतुभूतकालपरिणामः प्रेक्षणीयः सेवणीयत्वेहेतुमोहधर्मश्चेति धर्मश्चार्थश्च कामश्चकालवशासमाहिताः पूर्वोक्तयगान्हकालकमापन्नाः यस्मिन्कालेयत्कालेयत्कर्मकर्तव्यसकालोनुष्टव्यनीइतिभावः ८ प्रकृतमाह यतइति सांप्रकृतिंगतः महाराणाकृतवयेनकृतप्रायश्चिततयास्वकीयशुद्धभावप्राप्तः सप्तवगेश्वरोवालीइत्यः अस्मात्लोकाद्धर्मार्थकामसंयोगेविहितकालनुष्टितधर्मार्थकामसंबंधैः पवित्रंक्रियाफलंस्वर्गप्राप्तइत्यर्थः ९ ॥

भाषा टी०

हे वानरों के पति सकर्ने वालाकोई किसीका नहीं आपने आपने स्वभाव मे संपूर्ण लोक तत्पर हैं समय समय मे कार्य साधन मे ५ समयसें वाली जन्म मरणादि समकी नहीं टरती है अर समय नष्टभी नहीं होता है आपने स्वभाव करके ही कोई वाली नहीं टरती है ६ कालका नाहि कोई मित्र है अर नाहि कोई कारण है अर कालमे नाहि कुछ पराक्रम है अर कालका नाहि कोई मित्र है अर नाहि कोई जाति है काल किसिके वसनहीं ७ इससे जोकालकी वार्ता है सो श्रेष्ठ वार्ता देखने जो धर्म अर्थ काम एभी कालमे होते हैं संध्योपासनादि नियम ८ जिससे वाली हमारे वाण करके शुद्ध भाव को प्राप्त हुवा है आपने की जे धर्मार्थ काम करके स्वर्ग मे प्राप्त हुवा है ९

कवित्त

वानर के नाथ सुग्रीव सुनोगाथ नहीं किसको कोन उकरेकारे हैं निज कारनव नाव जो समयहु की वात सभे नाहीं कबहु टरे नाहिं होनी जिस समय वात ताको सके कोउ टारवेनो कालकान मित्र कोई नाही कछु कारणहैं कालहु मे जोर कहो

किसनेदरवावनो कालनाहिंमित्रअरुकालनाहिंजानिकहु
कालनाहिंका केवसनोचितलाईके इसमेंजोकालरूकीवा
तसोऊवानउनमजातधर्मअर्थकामहोहैंसमरूकोपाईके सं
ध्याहवनकवन नियमफलतसमयमंहीवालीमभवानखाइवसो
स्वर्गजाईके धर्मअर्थकामकाजकिपनिनदायचिनजातेसव·
लोकलियोशक्रसोंवेडाईके ५९७८९॥

स्वधर्मस्यचसंयोगाज्जितस्तेनमहात्मना स्वर्ग
परिगृहीतश्चभ्रातृणानपरिरक्षता १० एवाव
नियतिःश्रेष्ठायोगतोहविमूर्ध्यपः तदलंपरि
तापेनआत्मकालमुपास्यतां ११ वचनांतेत
यस्यलक्ष्मणःपरवीरहा अवदव्याश्रितेवा
केस्तुग्रीवंगतचेतसं १२ गतकलमस्यसुग्री
वस्तेनकार्यमनंतरं तारांगदाभ्यांसहितोवा
लिनोदहनंप्रति १३ समन्तात्पयकाष्ठानिशु
ष्काणिचबहूनिच चंदनानिचदिव्यानिवालि
संस्कारकारणात् १४ समाश्वासयदीनंतमे
गंदीनचेतसं माभूर्वालिशत्रुहिस्त्वंतदर्थी
नमिदंपुरं १५ अंगदस्त्वानयेन्माल्यंवस्त्रा·
णिविविधानिच घृततैलमधोगंधानन्यच्च
समनंतरं १६ तेनावच्छितिकाशीघ्रमादाय
गच्छसंभ्रमात् त्वरागुणवतीयुक्तास्मिन्का
लेविशेषतः १७ सज्जीभवंतुप्लवगाःशिबि
काबाहनोचिताः समर्थाबलिनश्चैवनिर्हरि
ष्यंतिवालिनं १८ ॥

वा किं
भा टी·
१८

संस्कृत टी·

सधर्मस्य संयोगात्तेन महात्मना वालिना पूर्वं स्वर्गो जितो जितः यु
द्धेप्राणानपरिरक्षिताभवत अतइदानीं परिगृहीतस्वप्राप्यस्य १०
येषांदैवश्रेष्ठा लिपतिः कालकृतव्यवस्थप्राप्तिः प्राप्तकालयत
त्कालोचितंकर्मनिशेषः ११ गतचेतसंदुःखितमित्यर्थः १२
प्रत्यप्रेतकार्यऊर्ध्वदेहनंनिमित्तंयतस्वेतिशेषः १३ कालिसं
स्कारनिमित्तंकाष्ठान्यानेतुंसमाज्ञापयस्वेतिसंबंधः १४ १५ समनं
तरंमरणानंतरंपरिपेदितं १६ संभ्रमाद्वेगाद्धियतोस्मिन्कालेवि
षोपतस्त्वरायुक्तासेवचेदृशेवसरेगुणवतीतिसंबंधः १७ येनि
हैरिष्यंतिवहनदेशंनयिष्यंतितेसतीभवंत्वित्यर्थः १८ ॥

भाषा टी·

आपने धर्म करके उसने स्वर्ग जीत लीया धर्मके वास्ते संग्रा
मादि कर्मोमे प्राणोंकी रक्षा नहीं करी है १० पवही उत्तम
गती है जिस गति को वानरोंमे श्रेष्ट वाली प्राप्त हुवाहै
इससें अब संताप मत करो जैसा समय प्राप्त हुवाहै तै
सी वार्ता करो ११ तब इस प्रकार रामचंद्र जी के कहे
उपरंत लक्षमण जी व्याकुल हुवे सुग्रीव के प्रति मधुर व
चन करते भए १२ किहे सुग्रीव तुम वाली के प्रेत कार्य
करो तारा अंगद के सहित वाली को अग्निदाह करो १३
वालि के संस्कार वास्ते चंदन के वास्ते अर सूके हुवे काष्ठों
के वास्ते आज्ञा करो १४ अर दीन हुवे अंगद को आश्वासित क
रो तुमारी ऐसी शोक युक्त बुद्धि ना होवे अब ए संपूर्ण
नगर तुमारे अधीन है १५ अंगद के प्रति वस्त्रों के वास्ते
अर माला के वास्ते आज्ञा करो घृत अर तैल अर गैर सु
गंधि द्रव्य ले आवे १६ अर सुंदर सब काल ले आवे शीघ्र
ही सुंदर वणाय कर १७ शिव का के उठाने वाले बडे ब
डे बलवान वानर सन्नद्ध होवें सो वालि को उठावें गे १८

कवित

आपनेंहीधर्मकेकेजीतलियोस्वर्गहूकोधर्मकामचाहीकेजुद्ध
काजकीनोहै संमुखलरणआयोनहीप्रानहितचाह्योजिनमे
रोवानरईशसबलोकवासलायोहै जतनियमधर्मनीयजाना

150

नेंसरवसकहैं थारातीर्थउत्तगतिनाको हमैदीनोहै वानरकेना
थवालीमेरेहाथ पाईगतिजाकोसंताप करीकेंातमभीनाहैं
कहीरघुनाथपसौंविधिसोंसमझाईगाथशोचितलगएसु
ग्रीवकोसनाईहैं सनोकपिराजरविनातपहमारीवानवाली
कीप्रेतकृतकरोइहयाईहैं अंगदकीमातअरुअंगदसमेतत
मदेहोअग्निदाहापतमारोअपष्टभाईहैं अगनकेजगावनकोस
ष्ककापुत्रचंदनादितवनमगावोपहमेरेमनआईहैं शोकमति
त्यागीनगरवासिनकोधीरदेहो अंगदकोकेहोअरुजोजोइनचा
हिपं वस्त्रअरुमालछत्रतैलअरुसंदरसगंधवारीचीजकोचा
हिपं गेरतमहंकोकामशिविकाकोसवाबत्तावोगेरक्षाउचा
यें पहेताकोसमझाहिपं वडेवलवारेमोवानरसानिहहोहैंसो
उंजोरकेकेअववालीकोउठाहिपं १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८

एवमुक्त्वातसुग्रीवंसुमित्रानंदवर्धनः तमेवो
भ्रातसमीपमभ्यगाल्लक्ष्मणः परवीरहा १९ लक्ष्म
णस्यवचः श्रुत्वातारः संभ्रांतमानसः प्रविवेश
गुहंशीघ्रंशिविकागतमानसः २० आदायश
शिविकांतारः सतुपर्यापतत्पुनः वानरैरुह्य
मानांतांशूरैरुद्वहनोचितां २१ दिव्यांभद्रास
नयुतांशिविकांस्यंदनोपमां पक्षिकर्मभिरा
चित्रांद्रुमकर्मविभूषितां २२ आचितांचित्रप
त्तीभिः सुनिविष्टांसमंततः विमानमिवसिद्धानांजाल
वातायनान्वितां २३ सुनियुक्तांविशालांचसु
कृतांशिल्पिभिःकृतां दारुपर्वतकोपेतांचारुक
र्मपरिष्कृतां २४ वराभरणमाल्यैश्चचित्रमा
ल्योपशोभितां गुहागहनसंछन्नांरक्तचंदनभ·

ततमितां २५ पुष्पौघैः समभिच्छन्नांपद्ममाला
भिरेव च तरुणादित्यवर्णाभिर्भ्राजमानाभि
रावृतां २९ ॥

संस्कृत टी

१९ २० अद्वासनयुतांमध्येराजेवितमहार्हास्तरणवती पुस्तिकर्म
भिः पत्तिमतिकृतिभिरासमंताच्चित्रांचित्रवंती द्रुमकर्मभिर्द्रुम
प्रतिभिर्भूषितां २२ चित्रपताभिश्चित्रपदार्तिभिः दीर्घप्रार्थः स
निविष्टांसुसतिवेषां जालवातायनानितीजालवन्निर्मितवातमा
र्गैर्युतां २३ सुनिर्युक्तांसुश्लिष्टांशिल्पिभिर्विशालांकृतां एवमुक्त
रीत्यासत्कृतांदारुनिर्मितकीडापर्वतयुक्तां चारुकर्मभिःपरि
ष्क्रियाकर्मभिःपरिष्कृतां २४ तदेवाह वराभरणमाल्यैश्चयु
क्तामितिशेषः गृहागहनेनाशिविकोपरिप्रसार्यमाणापंजेरे
णासंछन्नानिविडां २५ २९ ।

भाषा टी॰

इस प्रकार सुग्रीवके प्रति कह कर सुमित्रा को आनंदवृ
द्धि कर्ने वाले लक्ष्मण जी भ्राता रामचंद्र जी के पास स्थि
त होते भए १९ तब ऐसे लक्ष्मण जी के वाक्य श्रवण क
र के तार नाम वानर गृहमे प्रवेश कर्ता भया सब कालके
आगमन वास्ते २० सब काल कोले कस्तार नाम वानर वानरों
कर्के उठाइ कर लेजाता भया २१ सुंदर दिव्यआसन युक्त
अनेक प्रकार जिसमे रंगोके हस्त अर पंछि शोभाइ
मान जिसमे २२ चित्रकारोंने बहुत सुंदर बनाई होई
मानो जैसे सिद्ध लोकोंका विमान होता है शिल्पि योने
सुंदर झरो खों कर्के युक्त करी होई २३ अर बहुत कोम
ल अर बडी लंबी चोडी अरकाष्ठमय ही अनेकचित्रों युक्त
२४ उत्तम भूषणों कर्के अर माला कर्के शोभाइमान अ
र चंदनके जल कर्के सिंचित करी होई २५ अर अनेक पु
ष्पों कर्के शोभाइमान अर कमल के पुष्पों की माला कर्के
शोभाइमानजैसे उदय को प्राप्त हुवा सूर्य होता है ऐ॰
सी लाल वर्ण की २९ ।

कवित्त

इसही प्रकारकही सुमित्रानंददाइकहैं लक्ष्मणजो कोम भ्राता
केसमीपस्थितजाइकैहीभयो लक्ष्मणकेवैन[illegible]
गतारनामसदमप्रवेशोककेवालीढिगंहीगयो सुंदरसीव
कालहैंविमानकेसमानजोऊ कपिपतिकीलेत्यकोउठाई
तिसमैथयो सुंदरदिव्यआसनरंगणाहूंकेचित्ररचेखगअ
रुविटपवाफरोरवेछैलहीछयो गैरअतिकोमलनहि
मालहीनकाष्टमईलिवी अरुचौडीकाशीगिरकीसुवाहीहैं
चंदनछिरकाईशुभमालासोछाईवहरत्नमईभूषणाजि
तलागेअतिभारीहैं अनंतप्रकारकेउशामअनेकभात
सुंदरसुगंधताकीलागतसुखकारीहैं गैरकमल
मालाजोमेलटकमविशालाजेसैरंगरचिवालाशोभा
जाननताउचारीहैं १९ २० २१ २२ ३२ २४ २५ २६

ईदृशीं शिविकां दृष्ट्वा रामो लक्ष्मणमब्रवीत्
क्षिप्रं विनीयतां वाली प्रेतकार्यं विधीयतां २७
ततो वालिनमुद्यम्य सुग्रीवः शिविकां तदा आ
रोपयत विक्रोशन्नंगदेन सहैव तु २८ आरोप्य
शिविकां चैव वालिनं गतजीवितं अलंकारैश्च
विविधैर्माल्यैर्वस्त्रैश्च भूषितं २९ आज्ञापयत्
दा राजा सुग्रीवः प्लवगेश्वरः और्ध्वदेहिकमार्य
स्य क्रियतामनुकूलतः ३० विश्राणयन्तो र
त्नानि विविधानि बहूनि च अग्रतः प्लवगा यांतु
शिविका तदनंतरं ३१ राज्ञामृद्धिविशिष्टा हि
दृश्यन्ते भुवि यादृशी तादृशीभिरिहाकुर्वंत ।

वानराणां महत्सत्क्रियां ३२ तादृशं वालिनः क्षिप्रं प्रा
कुर्वन्नौर्ध्वदैहिकं ३३ अंगदं परिरभ्याशु तारप्रभृ
तयस्तथा क्रोशंतः प्रययुः सर्वे वानरा हतबांधवाः
ततः प्रणिहिताः सर्वा वानर्योस्य वशानुगाः चु
क्रुशुः वीर वीरेति भूयः क्रोशंति ताः प्रिये ३५
ताराप्रभृतयः सर्वा वानर्यो हतबांधवाः अनु
गम्य भर्तारं क्रोशंत्यः करुणस्वनाः ३६
तासां रुदितशब्देन वानरीणां वनांतरे

संस्कृत टी

विनीयतां दहनदेशमिति शेषः २७ उभयपद्मस्ताभ्यां भूमेरुद्धृत्य २८
शिबिकां रामो अथ शिबिकायां स्थापयित्वा २९ अनुकृत्य ततः नदीतीरस
मीपतः ३० विप्राणां यतः क्षिपन श्रपास्तां यथादित्यन्वयः ३१ ता
दृशीमिहमंत्रसत्क्रियामकुर्वीत ३२ ३३ प्रणिहिताः समंताः ३४ ३५

भाषा टी

तब ऐसी सब काल को देखकर रामचंद्र जी लक्ष्मण जी के प्र
ति कहते भए कि इस समे वाली को पाइ कर ले जाओ इसके
प्रेत कार्य करो तब सुग्रीव वाली को उठाइ कर अंगद के स
हित रोदन करता हुवा सब काल मे प्राप्त करता भया २८ हर
हुवा है जीव जिसका इस को सब काल मे पाइ कर शिव का
को अनेक अलंकारों करके शोभायमान हो करते भए २९
तब वानरों के पति सुग्रीव आज्ञा करते भए कि वानरों के प
ति वालिकी औरदैहिक क्रियाविधिपूर्वक करो ३० अनेक र
त्नों को इस सब काल ऊपर फेंको आगे फेंकते हुवे वानर च
लें और पीछे सब काल चले ३१ जैसी राजुयों की समृद्धि हो
ती है तैसी ही समृद्धि युक्त करो ३२ वाली की औरदैहि
क क्रिया विधि पूर्वक वानर करें तब अंगद को कंठ मे लगाइ
कर तारा से आदि स्त्रियां ३४ रोदन करती होई अर हत बंधु

152

हुवे वानरवी संसुरागी रोदन करते भए २४ तव संसुरागी वानरी
आ ताराके साथ चलत वालिहे वीर हेवीर इस प्रकार क
हती रोदन करती भए २५

दोहा

पसीसिवकादेखकेहैं रामसुमित्रीसाथ कपिपतिकीगतिहै
करोतरततसुनीरहगाथ तवसुग्रीवअंगदसहतवालीलियो
उठाइ पुनअंगदत्तुतविलपतदोऊऐसेरवअकुलाइ हुक
आदेंजीवजिसजाकोंशिवकापाइ वाहरस्यावनदीसंगेउठे
सेभेविललाइ अलंकारसेंअनतसोभाखरीअपार तववानर
पति सुग्रीवनेकेहोयपहुउचार ज्येष्टहमारोकपिपतिदिति
तनिदिविपुरजीला औरदेहिक्रियताहिकीकर अतीजलरी
ता अनतरतकोंफैंकाकेशिवकालेसोछाइ पुनवानरगन
आगेंछुडेंलेसेंदीनउठाइ जोरूपकेजलदोतहें करोतिसीवि·
पिरीत अंगदकोउरलानहेंपुतजानिकरिप्रीत ताराआदहि
नारसभयोंविधेकरेंविलाप वंधुभेरवानरसभेरोवेंकरिसं
ताप तवतारासंगचलतहेंसकलकपीकीनार वीरवीरहे
वीरकाहिविलपतहि चंदनकाठरचोसमसानहि अरउव
धार २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ॥

ताराप्रभृतयः सर्वा वानर्यो हतबांधवाः अ
नुजग्मुश्च भर्तारं क्रोशन्त्यः करुणस्वनाः २९
तासां रुदितशब्देन वानरीणां वनान्तरे वना
नि गिरयश्चैव विक्रोशन्तीव सर्वतः ३० पुलि
ने गिरिनद्यास्तु विविक्ते जलसंवृते चितां चक्रुः
सुबहवो वानरा वनचारिणः ३१ अवरोप्य
ततः स्कंधाच्छिबिकां वाहनोचिताः तस्थुरेका
न्तमाश्रित्य सर्वे शोकपरायणाः ३२ ततस्ता
रा पतिं दृष्ट्वा शिबिकातलशायिनं ॥

आरोप्यांके शिरस्तस्य विललाप सुदुःखिता
हा वानर महाबाहो हा नाथ मम वत्सल हा
महार्ह महाबाहो हा मम प्रिय पश्य ताम् ४१
जनं न पश्यसीमं त्वं कस्माच्छोकाभिपीडितं
प्रहृष्टमिव ते वक्त्रं गतासोरपि मानद अस्ता
र्कसमवर्णं च दृश्यते जीवतो यथा ४२
एष त्वां रामरूपेण कालः कर्षति वानर ये
न स्म विधवाः सर्वाः कृता एकेषुणा वने ४३
इमास्तास्तव राजेन्द्र वानर्यो प्लवगास्तव पा
दैर्विकृष्टमध्वानमागताः किं न बुध्यसे ४४
तवेष्टा ननु नामैता भार्याश्चन्द्रनिभाननाः
इदानीं नेक्षसे कस्मात्सुग्रीवं प्लवगेश्वरं ४५

संस्कृत टी.

३९ ४० विक्रोशन्तीव शतिघ्नीनेति शेषः जलसंप्लुते समंताज्ज
लाप्लुत भूदेशे ३८ ४० महार्हे उत्तमभोगार्ह ४१ ४२ दर्शनीय
ग्रीवेण सहैकपुरुषेक चिह्ननेइति पाठः ४३ प्लवगाः प्लुतिग
तिमन्तानेत्याः विकृष्टं दूरं ४४ ४५ ॥

भाषा टी

तब तारासें और वानरियों हत वेघ होई श्रीमती के पीछें
चलती भई रोदन करती होइ अनाथ शब्द करके ३९ तब
इनके रोदन शब्द करके चारो तरफ वनपर्वत मानों रो
दन करते हैं ४० नदि के सुंदर कनारे जाइ कर वनमे
विचरन वाले वानर काष्ठा करके चिता रचते भए ३८
तब उठाने वाले वानर चिता के पास जाइ कर स्कंधों
सें उतार कर पृथ्वी मे धरते भए सहर्षा शोक करें

153

मुक्त हुवे संपूर्ण एक स्थान मे स्थित हो जाते भए ४९ तब स
व काल मे मरे पति को देखकर तारा उसका शिर अंक मे ले
कर दुखित होई विलाप करती भई ५० कि हा वानरों के
पति हा नाथ हे मेरे प्यारे हे उत्तम भोगों के योग्य हे महा
बाहो हे पति मेरे को क्यों नहीं देखते हो मै जो अति
शोक करके पीडित हों मेरे को क्यों नहीं देखते हो ५१
प्राणों से रहित हुवे भी तुमारा मुख प्रसन्न हुवा मालुम
होता है जैसें अस्त होता सूर्य होता मानों जीव के सहि
त है ५२ एकाल रूप रामचंद्र तुमको खेंच ले जाता है जि
सने तुमको एक ही बाण करके विधवा कर दीया है ५३
अरु हे वानरों के पति ए तुमारी स्त्रीयां वानरियां पैरों
करके चलि आईयां हैं क्यों तुम नहीं जाणते हो ५४ ए
तुमारीयां बहुत पियारी थी हैं इन को क्यों नहीं देखते हो
अरु ए तुमारा भ्राता सुग्रीव वानरों मे उत्तम है ५५॥

सवैया

तारा के आदिसों वानरि आंसु भरें धुमि के दुखि के करि रोवे हैं जैसें अना
थ विलाप करें अति चोष सुनीत हुशोल हि जो रहैं कानन तु गामि जु बा
नर हैं सभ जा सर तत्तट माहि बिलोई हैं चंदन काठ रच्यो समसान
हि त्यों हि उठान वारे न तु सो हैं जाइ चिता के समीप उतार तकां थन
सों धरणी महि रारे संपूरण लोक हि शोक भरे सभ एक हि था
न मे बैठ के आरे काल वश बलवान चितें पुन काल फसे सभ
पति भ्रमा रे फेर तारा ने उठाइ लियो सिर वानर को गन तारि
को गारे दुखत हो अति तारा रो एक हैं वानर नाथ हा हे पति
मेरो उत्तम भोग के जोग हुते अरु प्यारे मेरे कि तु प्यार सुनेरो
लें विभु मा बलवान महान तु मो बरखो तुम नाथ बदे रो दु
खसों पीडत जो हम हो अरु लो शभ रे ले आपने चेरो प्रान बि
नात मरो इह आनन मालम होत हैं तेज भरो जु मालम होत हो
आप जि हि अस्त ला बल सूर्य नाइ परो जु जीवत मालम होत है अर
रनाथ ने काल को रूप धरो जु खेंच ल जावत आप को प सुग्रीव को
न हु वान को ता सों लयो जु एक हि साइक सो मम नाइ कहू को
दे सो विधवा मुहु कीनो हे कपिनाथ हो नाथ हमारे सुना विति

गा किं॰ हरिवृषं पगतीको आपन जानत होइ सवानकोप्यार कियो तुमनै
रसभीनो आतातिहारखगे सुगरीव पगेरसभेल खोजेंइखलीनो
भा टी॰ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४४ ४५ ॥

एते हि सचिवा राजंस्तारप्रभृतयस्तव पुरवा
सीजनश्चायं परिवार्य विषीदति ५६ विसर्जयै
नान्सचिवान्यथापुरमरिंदम ततः क्रीडामहे स
र्वे वनेषु मदनोत्कटाः ५७ एवं विलपतीं तारां
पतिशोकपरीप्लुतां उत्थापयन्ति स्म तदा वा
नर्यः शोककर्षिताः ५८ ततः सर्वजनैः सार्धं
सोंगदः पितरं रुदन् चितामारोपयामास शो
केनाभिहतेंद्रियः ५९ ॥

संस्कृत टी॰

५६ यथापुरं यथापूर्वं क्रीडामहे तया सहेति विललापेति शेषः ५७
५८ ५९ ॥

भाषा टी॰

अर ए तारनाम वानरसें आद मंत्रि हैं अर पसंहरणों सहर वा
सी लोक आपके चारो तरफ दुःखित ह्वे खडे हैं ५६ जैसें
पूर्व इनके प्रति आपने आपने स्थानों को आज्ञा देतेथे तैसें ही
इनके प्रति आज्ञा करो अर हमारे सहित सुगंधि युक्त वनों
म क्रीडा करो ५७ तब इस प्रकार विलाप कर्ती होई तारा को
शोक करकें युक्त होई आं वानरिआं उठाती भई ५८ तब संपू
र्णे आपनें बंधुओं के सहित रोदन कर्ता ह्वा शोक करकें युक्त ह्वा
चिता मे प्राप्त कर्ता भ ५९ ।

सवैया

तारकोआदपसंसिखवेउप्रकसेहरवासिखवेहैंचुपकेरे ओंइनेआदपसं
सिखवेउप्रकसेहरवासिखवेहैंचुपकेरे कौनितरेनेथेसासनफेरकरो॰
पापंआपनेडेरे गेरसुगंधिकजोवनहूलविहारकरोइतहींसंगमेरे
इस प्रकारविलापकरेंहमतारारोंवानरिआममनेरे रोरा ॥

154

तब बानर विअंगनिके संभेता तालई उठाए गेर्य देहकन करनईंअंगदथी रनपाइ सकललंपकेसंगकैरोदनकरनग्रधार शोकलुककुसलेन हैविंतादिंअइरवधार ४८ ४० ४८ ४९

ततोग्निं विधिवद्दत्वा सोपसव्यं चकारह पितरं दीर्घमध्वानं प्रस्थितं व्याकुलेंद्रियः ५० संस्कृत्य वालिनं तं तु विधिवत्प्लवगर्षभाः आजग्मुरुदकं कर्तुं नदीं शुभजलां शिवां ५१ ततस्ते सहिताः तस्मिंस्तं गदं स्थाप्य चाग्रतः सुग्रीवतारासहिताः सिषिचुर्वालिनो जलं ५२ सुग्रीवेणैव दीनेन दीनो भूत्वा महाबलः समानशोकः काकुत्स्थः प्रेतकार्याण्यकारयत् ५३ ततोथ तं वालिनमग्र्यपौरुषं प्रकाममिक्ष्वाकुवरेषुणाहतं प्रदीप्यदीप्ताग्निसमौजसं तदा सलक्ष्मणो राममुपेयिवान्हरिः ५४ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधा कांडे पंच विंशः सर्गः २५ ॥

संस्कृत टी॰

विधिवत् अग्निहोत्रविधिनेत्यर्थः अपसव्यं अपसव्यपरिक्रमणं ५० ५१ प्रेतकार्याणि जलदानादिसपाण्डिअकारयत् इति कर्तव्यतामुपदिष्टवानित्यर्थः ५३ ५४ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे पंच विंशः सर्गः २५ ॥

भाषा टी॰

तब विधिपूर्वक अग्निदाह देकर अपसव्य परिक्रम करता भयाविह लंबे मार्ग को प्रस्थित हुवा जो वालि उस

घति ५० अग्निसंस्कार देकर उससें उपरंत संपूर्ण वानर जलदा
न कर्ने वास्ते सुंदर जल युक्त नदी मे जाते भए ५१ तव वानर
जलदान कर्के अंगद को आगें कर्के सुग्रीवतारा के सहित
जल दानकाते भए ५२ तव सुग्रीव कर्के दीन हुवे रामचंद्र
जीका लोके प्रेत कार्य कराते भए ५३ तव इस प्रकार रा
मचंद्र जीके वाण करके मरा हुवा जो वाली उसका संपूर्ण
प्रेत कार्य कर्के अग्निके सदृश प्रकास तेज कर्के जो रामचंद्र
लक्ष्मण जीके सहित उसके पासको सुग्रीव जाता भया ५४
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे पंच विंशः सर्गः २५

दोहा

विधि पूर्वक अंगद लवै अग्नि दाहको देत दाहदई अपसवहैं वंदि प्रदक्ष
णालेत वदेलवेउसपंथको वाली कियो प्रस्थान कहिअग्नी संस्का
रतव वानर दैं जलदान सरस विहा जलदान करि अंगद आगें कीन
कवत भ्रातकी प्रेतकार्य सुग्रीवके अतिदीन देत अंजली सर्प सतउ
तिअतारा रेत रामवानसों जो मर्‍यो वालि प्रेत पिंड लेत अगश
हदे तेजहीं राम समित्री जोऊ नतभए हैं लतनको सुग्रीव केजुत
दोह ५० ५१ ५२ ५३ ५४ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किं
धा कांड पंच विंशः सर्गः २५ ॥

ततः शोकाग्निसंतप्तं सुग्रीवं क्लिन्नवाससं शा
खामृगमहामात्याः परिवार्योपतस्थिरे १
अभ्युगम्य महाबाहुं राममक्लिष्टकारिणं स्थि
ताः प्रांजलयः सर्वे पितामहमिवर्षयः २ ततः
कांचनशैलाभस्तरुणार्कनिभाननः अब्रवी
त्प्रांजलिर्वाक्यं हनूमान्मारुतात्मजः ३ भवत्
प्रसात्सुग्रीवः पितृपैतामहं महत् वानराणां
सुदुष्प्रापं प्राप्तो राज्यमिदं प्रभो ४ भवतास
मनुज्ञातः प्रविश्य नगरं शुभम ५

155

संस्कृत टी.

क्लिनवाससमाईवाससं शाखामृगमहामात्राः वानरबलप्रधानाः १२३४५॥

भाषा टी

तब शोक करके युक्त जो सुग्रीवभीगे हुवे वस्त्र जिसके उसके चारो तरफ बडे बडे वानर स्थित होते भए १ रामचंद्रजी के पास जाइ कर संपूर्ण हाथ बांध कर खडे जाते भए जैसे ब्रह्माके आगे ऋषीखडे होते हैं २ तब सवर्ण मय पर्वत के सदृषा जो है मानों उदयको प्राप्त होता जैसें सूर्य होता है ऐसा है मुख जिसका ऐसा पवन पुत्र हनूमान हाथ बांधकर कहते भए ३ कि हे स्वामिन आपकी कृपा करके आदके आपने राज्यको सुग्रीव प्राप्त हुवाहै ए राज्य प्राप्त होने योग्य न हीथा ४ इससें अब आपकीआज्ञासें नगरमे प्रवेश करके संपूर्ण कार्य करें आपने बंधुओंके सहित ५॥

भुजंगी

तबेसोककेजुक्तसुग्रीवजोई महोआतदेखीभिगेंवस्त्रदोई निसीकेचुफेरेखडेजोरवारे कपिसाथर्क्केरामआगेंसिधारे रघुराज आगेंखडेहाथजोरी विधीसाम्हनेजोंमुनेकरोरी तबेस्वरकोप तसुग्रीवजोहैं जिहीलालसोंनाखीवालसोहैं जिहीपौनकेपुतकोवक्रपशो करेंहाथजोरीकुसोचिततेषो कृपाआपकीस्तूरकोहृतजोई मिलीराजधानीप्रधानीइसोई नहीराजकीरीतही इसजानी मिलीहैइसेसोंकृपातेंहिठानी इसीसंकरोशासनाआ प यही बसेंपाकिष्किंधाभलेमोदलेही १२३४५॥

सं विधास्यतिकार्याणिसर्वाणिससुहृद्गणः स्नानोयंविविधैर्गंधैरौषधैश्चयथाविधि अर्चयिष्यतिमाल्यैश्चरत्नैश्चविशेषतः ९ इमांगिरिगुहांरम्यामभिगंतुमर्हसि कुरुष्वस्वामिसंबंधंवानराणांप्रहर्षय ७॥

एवमुक्तो हनुमता राघवः परवीरहा प्रत्युवाच हनूमंतं बुद्धिमान्वाक्यकोविदः ८ चतुर्दश समाः सौम्य ग्राममेवाथ यदि वा पुरं न प्रवेक्ष्यामि हनूमन्पितुर्निर्देशपालकः ९ सुसमृद्धां गुहां दिव्यां सुग्रीवो वानरर्षभः प्रविष्टो विधिवद्वीरः क्षिप्रं राज्येऽभिषिच्यतां १० एवमुक्त्वा हनूमंतं रामः सुग्रीवमब्रवीत् वृत्तज्ञो वृत्तसंपन्नमुदारबलविक्रमं ११ इममप्यंगदं वीरं यौवराज्येऽभिषेचय १२ ज्येष्ठस्य हि सुतो ज्येष्ठः सदृशो विक्रमेण च अंगदोऽयमदीनात्मा यौवराज्यस्य भाजनम् १३ पूर्वोऽयं वार्षिको मासः श्रावणः सलिलागमः प्रवृत्ताः सौम्य चत्वारो मासा वार्षिकसंज्ञिताः १४ नायमुद्योगसमयः प्रविश त्वं पुरीं शुभां अस्मिन्वत्स्याम्यहं सौम्य पर्वते सह लक्ष्मणः १५ ॥

संस्कृत टी

कार्याणि राजन्कार्याणि यथाविधि स्नानः राज्याभिषेकाभिषिक्तिः ९ ते स्वामिसंबंधं वानरस्वामित्वसंबंधं सुग्रीवस्य राज्याभिषेकेनेति शेषः ७ ८ ९ १० अभिषिच्यतां मदाज्ञया त्वयेति शेषः ११ १२ यतो ज्येष्ठस्य ज्येष्ठः सुतो विक्रमेण ज्येष्ठस्य सदृशश्च तस्मात् यौवराज्य योग्यः १३ सीतान्वेषणरावणनिरसनोद्योगोऽद्यैव कर्तव्य इति सुग्रीवाभिप्रायमाशंक्याह पूर्वोऽयमित्यादिना एव चत्वारो वार्षिकसंज्ञकाः प्रवृत्तास्तेषामयं पूर्व इति योजना १४ १५ ॥

भाषा टी·

संपूर्ण राजनीति में चतुर हैं इससे राज्य में प्राप्त हो कर आपका कार्य साधन भी करै ८ इस किष्किंधा की गुफा में आप भी चले जो आपना प्राण दीया है उस को स्मरण करो संपूर्ण वानरों को हर्ष

प्राप्त करो ७ इस प्रकार हनूमान के वाक्य श्रवण करके शत्रुओं
का संहार करने वाले रामचंद्र कहने मे चतुर हनुमानके प्रति
कहते भए ८ कि हे हनुमान पिताकी आज्ञासें मैने प्रतिज्ञा
करीहै किचत दश वर्ष मे ग्राम मे अथवा नगर मे प्रवेश ना
करोंगा ९ समृद्धियुक्त जो किष्किंधा है उसमे सुग्रीव जाये
अर इनको शीघ्र राज्याभिषेक करो १० इस प्रकार हनूमान की
कहे कर रामचंद्र सुग्रीव के प्रति कहते भए कि हे सुग्री
व सुंदर स्वभाव युक्त जो बडा बलवान अंगद इसको ११
यौव राज्य मे अभिषेक करो तुमारे ज्येष्ठ भ्राता का पुत्र अंगद
बडा बलवान १२ ज्येष्ठ पुत्र है अर बल पराक्रम मे वालि
के सदृश है अर शूर वीर है यौवराज्य का स्थान ही है १३
अर हे सुग्रीव चातुर्मास्यका प्रथम श्रावण महीना है जल
युक्त चातुर्मास्य अब प्राप्त हुवा है १४ अब उद्योग का समय
नहीं है अब तुम किष्किंधा पुरी मे प्रवेश करो अर मे लक्ष्म
णके सहित इस पर्वत मे निवास कर्ता हों १५ ।

भुजंगी

सभैजेकेहेप्रभलेंमीतसाथें चहैंग्रापकीसासनाछेलगाथें स
भीराजकीरीतकोपहजानें इसीसेंहिपंकाजनेरहिगानें किष्किं
धापुरीकोभलेंदीवसायं तुमारीहिपाडीउनेराजपायें इसेंआ
पहेरवादरीवासकेरे करोंगेमहृषीकसोआपनेंरे सभीवानेरें
कोकरोमोदयरे तुमारीजवनीअसीपाहिलेरे इसीहीवि
धीयौनकोपूतकेहे सुनीराघवीकेकमेदेखजेहें कपीए
नहंकोविधीसोंसुनायें पितुसासनामाननाग्रामजायें म
नूवर्षहंकीप्रतनाथरीहें समृद्धीभरीनोकिष्किंधाखरीहें
उसीमेरवीसुनसुग्रीवजायें करोजाभिषेकाघनोराज्यपायें
इसीहीविधीयौनकेपूतसाथें कहेंवानरांधीशकोपहगाथें
वडेजोरवारोसुभाहेचंगेरो अरुज्येष्ठहेंभ्रातिकोपूतहेरो इसे
कोकरोयौवराज्याभिषेका अरुवालिकीअंशाहेसीलनेका
बडेजोरवारोअरूसूरभावो अरूतिलककोस्थानुहेंतेजवारो
सुनोवानराधीसपचिमलाई परोहेंचुमापारहीभरिछाई प
रीमासपेलोसुनीवारिधारा इहेंवारमीनेउनेवासहमारा ।

नहींयसमैकर्णहोहैंचढाई वसोजाकिष्किंधापुरीमाहिंजाई ॥
६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ ।

इयंगिरिगुहारम्याविशालायुक्तमारुता प्रभूत
सलिलासौम्यप्रभूतकमलोत्पला १६ कार्ति
केसमनुप्राप्तेत्वंरावणवधेयत प्रथमःसमयः
सौम्यप्रविशत्वंस्वमालयं १७ अभिषिंच्यस्वरा
ज्येवस्सुहृदःसंप्रहर्षय १८ इतिरामाभिनुज्ञातः
सुग्रीवोवानरर्षभः प्रविवेशपुरींरम्यांकिष्किं
धांवालिपालितां १९ ॥

संस्कृत टी॰

युक्तमारुता मारुतेनयुक्तेत्यर्थः असांस्यास्यामेतिशेषः १६ प्र
तयतस्त्वंसमयः पलारंभसंकेतः १७ अभिषिंच्यस्वात्मानमितिशे
षः १८ १९

भाषा टी

ए जो बहुत सुंदर पर्वत की गुफा है सुंदर पवनके युक्त ब
हुत जलोंके और कमलोंके युक्त है १६ कार्तिक महीने
प्राप्त हुवे रावण के मारनेका यतन करना इससमयमे आ
पने राज्यमे प्राप्त हो जोओ और नगर मे प्राप्त हो कर आपने
बंधु मित्रों कोहर्ष प्राप्त करो १८ इस प्रकार रामचंद्र जीके
वचनश्रवण करके वानरों केपति सुग्रीव वालि कर्के
पालित किष्किंधामे प्रवेश कर्ताभया १९ ।

भुजंगा

इसीभिलवेहोंसमेरोउभाई सुनोपौनसलपचित्तलाई अनूपसु
नीकीसलोचेदरीहै उत्तेगंधवाराजलौगेरवरीहै रवरेनीरगं
भीरनीरत्नविशाला तुलैंपर्क्कके विप्रलीकोसुकाला उत्तेंही
दिनैमेकरेंमेचुढाई अबैराज्यलेकैवशोनगुमाई लईआपने
राज्यकोचेनपावो अरुमित्तकेचित्तमेहर्षलावो सुनीरामकेवे
न सुग्रीवजाई बसोजा किष्किंधाअतीहर्षदाई १६ १७ १८ १९

१५७

तंवानरसहस्राणिप्रविष्टंवानरेश्वरं अभि॰
वाद्यप्रहृष्टानिसर्वतःप्लवगेश्वरं २० ततःप्रकृ
सर्वाहृष्ट्वाहरिगणेश्वरं प्रणम्यमूर्ध्नापतितावसु
धायांसमाहिताः २१ सुग्रीवःप्रकृतीःस॰
र्वाःसंभाष्योत्थाप्यवीर्यवान् भ्रातुरंतःपुरं
सौम्यंप्रविवेशमहाबलाः २२ प्रविष्टंभीम
विक्रांतंसुग्रीवंवानरर्षभं अभ्यषिंचंतसुहृ
दःसहस्राक्षमिवामराः २३ तस्यपांडुरमाज
ह्रुःछत्रंहेमपरिष्कृतं शुक्लेचवालव्यजनेहे
मदंडेयशस्करे तथारत्नानिसर्वाणिसर्वबी
जौषधानिच २४ सक्षीराणांचवृक्षाणांप्ररो
हाःकुसुमानिच शुक्लानिचैववस्त्राणिश्वे
तंचैवानुलेपनं २५ सुगंधीनिचमाल्यानिस्थ
लजान्यंबुजानिच चंदनानिचदिव्यानिगंधां
श्चविविधान्बहून् २६ अक्षतंजातरूपंचप्रि
यंगुमधुसर्पिषी दधिचर्मचवैयाघ्रंवाराहीचा
प्युपानहौ २७ समालंभनमादायगोरोचन
मनःशिलाः आजग्मुस्तत्रमुदितावराःकं॰
न्याषोडशा २८ ततस्तेवानरश्रेष्ठंयथाकालं
यथाविधि रत्नैर्वस्त्रैश्चभक्ष्यैश्चतोषयित्वाद्वि
जर्षभान् २९ ततःकुशपरिस्तीर्णंसमिद्धंजा
तवेदसं मंत्रपूतेनहविषाहुत्वाहोमेन्पोपशो॰
भिते ३० ॥

२० मूर्ध्नाप्रणाम्यनसुग्रीवंप्लवगाधिपं दंडवत्पतिताः समाहितास्त्र
नत्यमस्तकाः २१ उत्थाप्यप्लवगाधिपंपतितानितिशेषः २२ २३
ग्रामाहनरुद्रयोजय २५ गंधान्गंधद्रव्याणि २६ २७ समालंभनम
नुलेपनद्रव्यं तदेवाह गोरोचनमित्यादि २८ द्विजर्षभानवानर
जातीयद्विजर्षभान् २९ ३०।

भाषा टी.

तब सुग्रीव के चारो तरफ हजारों वानर प्रसन्न हुवे प्रणा
म करते भए २० तब वानरों के पति सुग्रीव को देख कर सं
पूर्ण प्रजा दंड वत्प्रणाम करते भए २१ तब संपूर्ण प्रजाको
देख कर सुग्रीव संपूर्णो को वचन कह कर उठाइ कर उ
न्हेंसे उपवन भ्राता के अंतः पुरमे प्रवेश करते भए २२ तब
अंतः पुर प्रवेशकिये सुग्रीव को संपूर्ण सुहृदस्तुति करते
भए जैसें इंद्र की स्तुति देवता करते हैं २३ तब सुवर्ण मय
जो पांडुरछत्र उसको वानर सुग्रीव के वास्ते धारण करते
भए और सुवर्ण मय दंड युक्त श्वेतव्यजन धारण करते
भए २४ तब संपूर्ण रत्न और संपूर्ण औषधियां इकठि क
रते भए २५ और दूध युक्त वृक्षों के अंकुर और पुष्प और शु
क्ल वस्त्र और श्वेत चंदनादिलेप २६ और सुगंधि युक्त अ
नेक माला और स्थल कमल और दिव्य चंदन और अनेक
सुगंधिद्रव्य इनको इकठे करते भए २७ और अक्षत सुव
र्ण प्रियंगु सर्षप और हरिण चर्म और बहुत सुंदर उपान
ह २८ और गोरो चन मनः शिला और प्रसन्न चित्त षो
डशा कन्या सोभी प्राप्त भई २९ तब उत्तम ब्राह्मणों को अ
नेक रत्नों करके और वस्त्रों करके और भोजनों करके ब्राह्म
णों को प्रसन्न करके ३० ॥

सवैया

सों सुग्रीवके पास कुपेर हि वान रन्हू थ प्रणाम करें न्ह दें उ प्र
णाम करी कपिनाथ कोंदेख सभेकपि मोद धरेन्ह पांइपरे
सउठाइ सभे पुन केहें निहोर कलेश हरेन्ह उसे सउपवनप्र
वेश कियो जिस वालिके अंतरधाम खरेन्ह सो सुग्रीव प्रवेश
कियो तब अंतरधाम हुमें सु रवपाइ वो हि सें सम सभ सज्जन सो.

156

नदिश्रानंदसौंर हेकीबलगाई सोंकलइंद्रकिदेवकरेंअरुहेमके
मलैगाश्नलिपसुखदाई गेरजोहेमकेदंडवारेसुभसेतहिनी
विथरेउन्नजीरमदाई गेरतहसभहतकेअंगअरहथभेलिकिश्रा
नतराई रंगरंगकेफूलसुगंधवारेपदमेतअरुचंदनलेपनता
ई गेरसुगंधमईकरईमालअरभूकमलोंकरिकेछविछाई
गेरमलामरचंदनआदसुगंधिवारीअयंगदरनकोचामरहिं
सघमगायो गेरगोलोचनछेलमनसिलाजोपुनपाइकिसं
दरजोमनभायो गेरप्रसन्नसुखीजोकुमारिकाआसनतोषि
कृतासतजगायो २० २१ २२ २२ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३०

प्रांसुरवं विविधैर्मंत्रैः स्थापयित्वा वरासने न
दीनदेभ्यः सेहस्रतीर्थेभ्यस्त्वससमंततः २१ आ
हृत्य च समुद्रेभ्यः सर्वेभ्यो वानरर्षभाः अपः क
नककुंभेषु निधाय विलगं जलं २२ सुभेर
षभशृंगैश्चाकलशैश्चापि कांचनैः शास्त्रदृष्टे
न विधिना सहर्षिविहितेन च गजो गवाक्षो
गवयः शरभो गंधमादनः मेंदश्च द्विविदश्चै
व हनूमान् जांबवान्नलः २५ अभ्यषिंचंस्तं सुग्री
वं प्रसन्नेन सुगंधिना सलिलेन सहस्राक्षं
वसवो वासवं यथा २९ अभिषिक्तेन सु
ग्रीवे सर्वे वानरपुंगवाः प्रचुक्रुशुर्महात्मा
नो हृष्टाः शतसहस्रशः ३० रामस्य वचः
कुर्वन् सुग्रीवो हरिपुंगवः अंगदं संपरि
ष्वज्य यौवराज्येभ्यषेचयत् ३१ अंगदे चा
भिषिक्ते तु सानुक्रोशाः प्लवंगमाः ॥

मापुस्माभिरिति सुग्रीवं सदाराम्ना नो ह्यनुयत् ४४ रामं चैव महात्मानं लक्ष्मणं च पुनः पुनः प्रीत प्रतिहृष्टाः सर्वे तादृशे तत्र वर्त्मनि ४० हृष्टपुष्ट जनाकीर्णा पताका ध्वज शोभिता बभूव नगरी रम्या किष्किंधा गिरिगह्वरे ४१ निवेद्य रामाय तदा महात्मने महाभिषेकं कपिवाहिनी पतिः रुमां च भार्यामुपलभ्य वीर्यवान् वापराज्यं त्रिदशाधिपो यथा ४२ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधा कांडे षड्विंशः सर्गः २६

संस्कृत टी.

हेम प्रतिष्ठाने हेममय पीठयुक्ते वरासने मंत्रैः स्थापयित्वा वसवस्त्वा गायत्रेण छंदसेत्यादि मंत्रै रासने स्थापयित्वेत्यर्थः ३१ ३२ नदीनदेभ्यस्तीर्थेभ्यः समुद्रेभ्यश्च प्रयात्नस्य सहस्र मिलिताः कृत्वा विमलं जलं कनक कुंभेषु निधायेति संबंधः ३३ शास्त्रदृष्टेन महर्षि विहितेन न च तस्मादृषभ शृंगादिभिः प्रोहृत्य शास्त्रेनेदः महर्षयो मतादयः ३४ ३५ ३६ त्वष्टा प्रवृक्तपुः किलकिला शब्दं कृतवंतः ३७ ३८ ३९ ता दृशो सुग्रीवां गदाभिषेक रूप माद्दोत्सवे वर्त्मनि वर्तमाने सति ४० ४१ ४२ इति श्री रामायणे किष्किंधा षट् विंशः सर्गः २६

भाषा टी

मग्रजगाइकर दर्भकी जपांठिका करके मंत्रो के सहित हवन करते भए ३१ तब पूर्व दिशाके तरफ मुख करके दिव्यआसन मे सुग्रीव को बठाइ कर नदी नदो ग्रुरतीर्थो से जल स्नान कर ३२ ग्रुर समुद्रोंसे जल स्नानकर सुवर्ण मय कलुशो मे जल पाइ कर ३३ ऋषियों ने कही जो विधि इस करके ऋषभ मृगके शृंगो करके शास्त्रविधि पूर्वक ३४ गज नाम वानर ग्रुरगवा ल ग्रुग वय ग्रुगंधमादन ग्रुर मैं दद्दिविद ग्रुर हनुमान ग्रुर जांबवान ग्रुर नल ३५ ए वानर सुग्रीवको राज्याभिषेक क ते भए जिस प्रकार आठ वसदेव तपोंके सहित इंद्रो को ग्रभिषेक करते भए ३५ तब सुग्रीव को अभिषेक के पास इवे

संपूर्ण वानर प्रसन्न हुवेसे कडे हर्षोसे युक्त सरसे सिंहना
द कर्ते भए ३७ तव रामचंद्र जीकी आज्ञासें कपि श्रेष्ठ सुग्री
व अंगद को कंठमे लगाइ कर यौव राज्य अभिषेक कर्ते
भए ३८ तव अंगद के यौवराज्य मे अभिषेक के प्राप्त हुवे
संपूर्ण वानर महात्मा साधु साधु कर्के कहु वर सुग्रीव के
पूजा कर्ते भए ३९ तव ऐसी रामचंद्र जीकी कही वार्ता देख
कर लक्ष्मण जीकी अर रामचंद्र जीकी प्रसंशा कर्ते भए ४०
तव संपूर्ण किष्किंधा हृष्ट पुष्ट लोकों कर्के अर पताका ध्व
जों कर्के शोभाइमान होती वहुत रमणीक हो जाती भई
४१ तव आपना राज्य अर अंगदका यौव राज्य महात्मा राम
चंद्र जीके प्रति कहकर अर रूमा नाम आपनी भार्या कोप्रा
प्त होता भया जैसे स्वर्ग मे इंद्र राज्य को प्राप्त होता है ४२
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे षट विंशः सर्गः २६

दोहा

कपीहुआंगीदर्भज्जुतहोमयंत्रपाढिकीन पूर्वदिशामुखकरि
रच्योआसनदियनसीन कवित्त सोनाकेकुंभनदीतीर्थसमुद्र
जलआनीमुनीकहिविधिअष्टभस्मगजशृंगकरशास्त्रविधकीनोहै
गजवागवाहगवधगंधमोदकमेघहिविदपवमानहुतहूनेनवआ
नंदहियलीनोहै नलगुणासत्रअरूगिनेजनुवानरसभजावुवान
सतवानहूमनतिलकदीनोहै तवसुग्रीवहूकोतिलकदेखवा
नरसभकरैसिंहनादजुरीनीकेरसभीनोहै अंगदकोगललाइतः
वैराजकहीलियोपासवठाई साधुसाधुकहैवानरहींसभवीर
वडेकवैपूजनमहाई फेरसवाहूनरामसमितिकोकेहूथकोउन
केगुणगाई किष्किंधाभईरमणीकतवेधुजापताकसंसुवन
गवकीन्याई दोहा जानआपनाराजहीअंगदकाभिजुवराज
गयोरूमाकेपाशाहीवंदीकेरजुराज ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७
३८ ३९ ४० ४१ ४२ । इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किं
धा कांडे रुद्र दत्त कृत भाषा रणवीर विनोदे षट विंशः

अभिषिक्ते तु सुग्रीवे प्रविष्टे वानरे गृहं आजगा
म सह भ्राता रामः प्रस्रवणं गिरिं १॥

शार्दूलमृगसंघुक्तंसिंहैर्भीमतरैर्युतं नानागु
ल्मलतागूढंबहुपादपसंकुलं २ ऋक्षवानर
गोपुच्छैर्मार्जारैश्चनिषेवितं मेघराशिनिभंशै
लंनित्यंशुचिकरंशिवं ३ तस्यशैलस्यशिखरे
महतीमायतांगुहां प्रत्यगृह्णततवासायरामः
सौमित्रिणासह ४ कृत्वाचसमयंरामःसुग्री
वेणमहात्मनघः कालयुक्तंमहद्वाक्यमुवाचर
घुनंदनः ५ विनीतंभ्रातरंभ्रातालक्ष्मणंल
क्ष्मीवर्धनं इयंगिरिगुहारम्याविशालायुक्तमा
रुता ६ अस्यांवत्स्यामिसौमित्रेवर्षरात्रमरिंदम गिरिशृंगमि
दंरम्यमुत्तमपार्थिवात्मजः ७

संस्कृत टी

व्याघ्रसवर्णंप्रस्रवणाख्यां १ गिरिंवर्णयतिशार्दूलेति २ ३ प्र
त्यगृह्णतप्रत्यगृहीत ४ समयंकृत्वाशरदिदंअत्रेतिसंकेतंकृ
ताकालयुक्तंतत्कालोचितं ५ युक्तमारुताउचितवाता ६ वर्षरा
त्रंनानावेवनं वार्षिकामासाइत्यर्थः ७

भाषा टी.

तब सुग्रीव के किष्किंधा मे राज्य प्राप्त हुवे रामचंद्रजी भ्रा
तालक्ष्मण के सहित उसी ऋष्य मूक पर्वत को चल आते भए
अनेक शार्दूल मृगों के युक्त अर बडे भयंकर सिंहों युक्त जो है
अर अनेक लतों के गुल्मों युक्त जो है अर बहुत वृक्षों युक्त जो
है २ अर रीछ वानर गोलांगूल वानर अर मार्जारों करके
युक्त अर जैसे मानो श्याम वर्णका बद्दल होता है ऐसा व
र्ण जिसका ३ अर बहुत रमणीक उस पर्वत के शृंगमे ए
कबडी कंदरा उसमे रामचंद्रजी लक्ष्मण जी के सहित ४
सुग्रीव साथ रावण के मारने का अर सीता के देखणे का स
मयम करके अनुसार वचन कहते ५ नम्रता होकर जो आगे खडे
हैं हे लक्ष्मण ए गुफा बहुत रमणीक है अर सुंदर पवन युक्त
है ६ इसेमे वर्षा पर्यंत निवास करेंगे हो अर ए पर्वत का शृंग बीच
हुत रमणीक है ७॥ दोहा

160

तब किष्किंधाभ्यको प्राप्त भयोकपिराज केतोदेदेनतब बिनय नसेयनम्रतिभूर सिंहव्याघ्रशार्दूलहूतनलाबिमुनिकोपतमूर मन तलनाकेतछुअतदलसकेंगिनकोन अतबानरशार्दूलअतसिंहस हस्रमार्जार यपामयदावहलअकोमालमद्देथार बअतरकोरम- णीकहेंदरिसगिरिके मांहिं रामचंद्रलक्ष्मणसहित लगनेप्राप्त भयोहि सिद्धदेखनरावणाहरणाधारीहेमनप्राण सीतबठगयो रानमेंपापकियागिरिवाश समयनानिरखुनाथनकेहेंवचनवि चार लक्ष्मणइसगीरिकीदरीवृंसंपतिलदमार लक्ष्मणग्रागेंजोख डेनसतहेक्रमणाधार रामकहेंगिरिदरिरमणसुंदरपवनप्रपार इसमेवर्षपरनंतसीरहोंतिदावेसंग लागतहेरमणीकमहपरस लोवभूंग १२३४५६७॥

सेताभिः कृष्णताम्राभिःशिलाभिरुपशोभितं नानाधातुसमाकीर्णनदीदर्दुरसंयुतं ८ विवि धैर्वृक्षखंडैश्चचारुचित्रलतावृतं नानाविहंग- संघुष्टमयूरवरनादितं ९॥

संस्कृत टी॰

नदीसंबंधिदर्दुरैः संयुतं ८ वृक्षसमूहैश्चारुसुंदरं ९ ॥

भाषा टी॰

सेत जो है अर कृष्ण जो है शिलाहनों करके युक्त है अर अने क धातु करके युक्त अरनदियों मे दर्दुरों प्राप्तअत सुंदर होते है ८ अर अनेक वृक्षों युक्त है अर अनेक लतों युक्तहै अर अनेक पंछियों के शब्दों युक्त है अर मयूरों के शब्दों के युक्त है ९ ॥

दोहा

सेतश्यामसुंदरशिलाइसनगमेरमणीक औरअनेकहि धातर नखनयुतनदीनमीक अरअनेकतरुवेलयुतपंछीकोइलमोर ॥ पावशारितकोनानिकेबोलतमदजुतमोर ८९ ॥

मूल

मालतीकुंदगुल्मैश्च सिंदुवारैः शिरीषकैः कदंबा
र्जुनसंघैश्च पुष्पितैरुपशोभितं १॰ इयं च नलि
नी रम्या फुल्लपंकजमंडिता नातिदूरे गुहायास्तो
भविष्यति नृपात्मज ११ प्रागुदक्प्रवणे देशे गु
हा साधु भविष्यति पश्चाच्चैवोन्नता सौम्य निवा
तेयं भविष्यति १२ गुहाद्वारे च सौमित्रे शिलास
मतला शिवा श्लक्ष्णा चैवायता चैव भिन्नांजन
चयोपमा १३ गिरेः शृंगमिदं तात पश्य चोत्तरतः
शुभं भिन्नांजनचयाकारमंभोधरमिवोदितं १४

संस्कृत॰

१॰ नलिनी पुष्करिणी गुहायास्तनातिदूरे भविष्यति दूरसमवस्थागुहासमी
पवर्तिनि भविष्यतीत्यर्थः ११ प्रागुदक्प्रवणे ईशानदिक्स्रवति
देशे वर्तमाना गुहा साधु सम्यग्भविष्यति यो रस्य वातवर्षप्रवेशा
भावात्साधुत्वं बोध्यं तेन नैऋतदिग्भागोन्नतत्वं सूचितं पश्चाद्भागे चैषोन्नता
अत एव पुरोवातनिरोधकत्वान्निवाता च १२ गुहाद्वारे इत्यनेन बहिः
प्रवेशानर्हत्वं कर्थ्य १३ १४

भाषा टी॰

अर मालतीच वेलीके गुल्म युक्त है अर कुंदवार हूल अर शिरीष वृ
त अर देव अर्जुन सफलित हुवे इनो करके शोभा इमान १॰
अर ए पासही कमलों करके शोभाइमान सर है इसके पास
ही इसको गुफा है ११ ईशान के तरफ इसका मुखहै अर पी
छेंसे ऊंची है आगेसे नीची है इससे इसमे बहुत पवन नंही
चलेगा १२ अर गुफा के द्वार मे बहुत सुंदर रमणीक शिला
है कोमल है अर बडी चौडी है अंजनके सदृश इसका वर्ण है १३
अर इससे उत्तर तरफ पर्वत का शृंग बहुत रमणीक है जैसें
मानों एक बद्दल का खंड है १४ ।

दोहा

फ़लीचंबेलीमालतीफलीखरोशेंदुमार उसेरवसानीनाहनबैलाग
तलग्रपार ग्ररुकदंवग्रर्जुनफलेशोभाहेतग्रपार कमलल्लक
मरपाग्राहेंलल्लराविमलतिराबा।। इसद्वियाशदविसेंरवीशि
वदिशितफनुरवार पिछेंउचीग्रागेंनिमीइशाकविलगतमथार
गेरपुफाकेहारमेघिलापकरमणीक ग्रतिचोगीकजलसदृश
कोमललगतस्तनीक इथासेंउन्नरतरफतैम्हंग पकरमणीक॥
स्यामवल्लसमशैलपठापोहोतनजीक १० ११ १२ १३ १४ ॥

इति एस्यामपि दिशि शोभितं सोनसिवापरं वैला
समिरवच्छंविनालाथाद्विराजितं १५ प्राची
नवाहिनीचैवनदीस्त्रशाकरैमगहायाः पूर्वतः
पश्चिमूतेनाद्भवीमिव १६ चंपकैस्तिलकैः
सालैस्तमालैरतिमुक्तकैः पद्मकैःसरलैश्चैव
ग्रशोकैरपिशोभिता १७ नीवारैःस्तिमिरैश्चैव
वकुलैःकेतकैर्धवैः हिंतालैरर्जुनैनीपैर्वेत्रकैःकु
मालकैः १८ तीरजैः शोभिताभातिनानावृक्षपल्लव
स्तितः वसनाभरणोपेताप्रमदेवाम्बलंकृता १९
प्रातःपतिसैवच्छनानानादविनादिता पकैःक
मनरकैश्चैवःकवाकैरलंस्तताकृता २० पुलिने
रतिरम्यैश्चहंससारससेविता प्रहसंत्स्वभा-
त्येषानानावृक्षसमन्विता २१ क्वचिन्नीलोत्प-
लच्छन्नाभातिरक्तोत्पलैःक्वचित क्वचिदाभाति
शुक्लैश्चदिव्यैःकुमुदकुंडलैः २२ पारिसवशतैः
संघुष्टावर्हिणक्रोंचनादिता रमणीयानदीसोम्या
मुनिसंघेर्निषेविता २३ ॥

संस्कृत टी॰

अपरत्र शृंगं श्वेतमिवचूर्णमिवास्थितमित्यर्थः १५ १६ अतिमुक्तकः पुंड्रकः पद्मकः स्यंदनभेदः सरलः पीतद्रुः १७ १८ १९ एकैकमन्तरेणैव अन्यान्यराममुक्तैः २० २१ २२ पारिप्लवाः जलपक्षिणः २३।

भाषा टी॰

अर एक दक्षिण दिशाके तरफ वो श्वेत बद्दल के खंड सदृश एक पर्वत के सदृश अनेक धातुओं करके शोभाइमान है १५ पूर्व दिशा के तरफ वगरणे वालीको चर करके रहित मानों जेसें साक्षात भागी रथी गंगा है ऐसी नदी है १६ चंपक वृक्ष अर तिलक वृक्ष साल अर तमाल अर पद्म अर सरल अर अशोक वृक्ष इन्हों करके ए पर्वत शोभाइमान है १७ अर नीवार वृक्ष अर वकुल वृक्ष अर केतक वृक्ष अर हिंताल वृक्ष अर अर्जुन अर कृत माल वृक्ष १८ इन्हों वृक्षों करके नारयों मे एनदी शोभाइमान है अनेकप्रकार के पुष्पों करके ऐसी शोभाइमान होती है कि जैसें मानों वस्त्र भूषणों के युक्त इस्त्री होती है १९ अर कनारयों मे से करे पछियों के शब्दों करके युक्त है अर चक्र वाकों के शब्दों करके शोभाइमान है २० अर कनारयों मे हंससारस पंछियों करके शोभाइमानहै मानों अनेकरत्नों के भूषणों युक्त हसती होई इस्त्री मालम होती है २१ कहीकनील कमलों करके शोभाइ मान है अर करक्त कमलों करके शोभाइमानहै अर कहीकसफेदियों करके शोभाइमानहै अर कहिवत कुमद पुष्पों युक्तहै २२ जलकुक्कटों करके युक्तहै अरसंसों के शब्दों करके अति शोभाइमान है अर अति रमणीक है अर रखी सवों करके चारो तरफसे शोभाइमानहै २३

दोहा

औरएक शृंगलखातहैं दक्षिण वद्दलसुपेद मानो खंडउतखारको हैकैइलाशनभेद गैर कइधातइनेशोभत विमलअपार प्राचि कोचावनन दिवगैमनो भगीरथधार चंपकतिलकादिपद्मपुन सलिल हिंतालतमाल वकुलनिंवअरुकेतकीइनजुतशेविशाल तालवृक्षकृतमालअरुअर्जुनसरलातीर नदीशुभावततहितैंकुशरतमधुरसमीर पुनखगभूषणानजुतमैंशोभइत ना चकुलांकलगो भतहैंनदीफूलेकुशामअपार ॥

दलवामउसंहीनदीखगरवहोतअपार चक्रवाकसारससहितहंसमत
टहंसअपार दलन्नुकभूषणापरीहसतजिहींकुलनार कहींनील
नीरजलसैंकहिंहैंअरुणअपार कहींभूमिकालशतहोंहिअकुसमकै
भार अरुजलकुक्कुटलशतउतकूकतमोरअपार नाकोरवशोभत
इतैइतमुनिदैदिशिचार १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३

पश्यचंदनवृक्षाणांपंक्तीःसुरुचिताश्व ककुभा
नांचदृश्यंतेमनसैवोदितासमं २४ अहोसु
रमणीयोयंदेशःशत्रुनिषूदन दृढंरंस्याव·
सौमित्रेसाध्वत्रनिवसावहे २५ इतश्चनाति
दूरेसा किष्किंधाचित्रकानना सुग्रीवस्यपु
रीरम्याभविष्यतिनृपात्मज २६ गीतवादित्र
निर्घोषःश्रूयतेजयतांवर नर्दतांवानराणांच
मृदंगाडंबरैःसह २७ लब्ध्वाभार्यांकपिवरः
प्राप्यराज्यंसुहृद्वृतः ध्रुवंनंदतिसुग्रीवःसंप्रा
प्यमहतींश्रियंइत्युक्त्वान्यवसत्तत्रराघवःसहल
क्ष्मणः बहुदृश्यदरीकुंजेतस्मिन्प्रस्रवणेगिरौ
२९

संस्कृत टी·

चंदनवृक्षाणांककुभानांचदृश्यमानपंक्तयइतिशेषः मनसैवोदिताः
समंमनसासंकल्पोनसमंयथातथाउदिताः तेषांपंक्तीःपश्येतिसंबं
धः २४ २५ नातिदूरेत्वागमकंगीतेत्यादि मृदंगाडंबरैः मृदंगध्वनिः
२७ बहूनिदृश्यानिउत्तमवस्तूनियत्रतादर्यः कुंजाश्चयस्मिन्निति
गिरिविशेषणं २९ ।

भाषा टी·

अर चंदन वृक्ष अर ककुभ वृक्षनकी पंक्तियों करके शोभाइमान
है २४ हे शत्रु संहारकरन वाले लक्ष्मण यह देश बहुत रमणी
क है इसमे हम सुख पूर्वक निवास करेंगे २५ अर विचित्र वनो
करके शोभाइमान जो किष्किंधा सोभी यहांसे दूर नहीं है सु
ग्रीवकी राजधानी २६ गीतोंका अर वंदरोंका शब्द सुगा

होता है और नाचते ऊवे वानरों का शब्द मृदंग के शब्द सा श्रवण होता है २७ और सुग्रीव हमारा मित्र भार्याके सहित राज्य को प्राप्त हो कर राज्य लक्ष्मी को प्राप्त ऊवा बऊत प्रसन्न है २८ इस प्रकार कह कर रामचंद्रजी इस सुंदर गुफामे लक्ष्मण भ्राता के सहित निवास करते भए २९ ।

दोहा

शोभत चंदनकऊभतरुमाली इसनदितर देखलक्ष्मणस्नवैन पडतेवसोंथपिथीर अरुविचित्राविपनरमणीकज्युतनिकटकि ष्किंधाग्राम राजधानिसुग्रीवथामछवीकोधाम गीतवजंत्र ऊवे शब्द उहतकानमेभूर कपिमृदंगवानरनचेमालमहोतनहुर अरु सुग्रीवभेलनसोसबलोकरयनको सुखदेत इसप्रकारप्रकारि रघुपती इसदरिमेपगदेत करतनवेशनिवाशाहितलक्ष्मणभ्रा तसमेत २ ४ २५ २६ २७ २८ २९

मुक्तखेदिव ऊम्युयेतसिन्मुक्तववशोगिरौ व सतस्तस्यरामस्यरतिरल्पापिनाभवत् ३०
हृतां हि भार्यां स्मरतः प्राणेभ्योपि गरीयसी
उदयाभ्युदयंदृष्ट्वाशशांकेस विशेषतः ३१ ।
आविवेशनतंनिद्रा निशासुशयनंगतं तत्स
मुत्थेनशोकेनवाष्पोपहतचेतनं ३२ तंशो
चमानंकाकुत्स्थंनित्यंशोकपरायणं तुल्यदुः
खोब्रवीद्भ्रातालक्ष्मणोनुनयंवचः ३३ अलं
वीरव्यथांगत्वानत्वंशोचितुमर्हसि शोचतोह्य
वशीदंतिसर्वार्थाविदितंहिते ३४ भवान्क्रि
यापरोलोके भवान्देवपरायणः आस्तिको
धर्मशीलश्च व्यवसायीचराघव ३५

163

वज्रदुःखसाधनवज्रद्रव्यवतिरतिः सुखं ३० उदयाभ्युदितेउ-
दयपर्वतेः भ्युदितं उदयं प्राप्तं ३१ अनुनयेदित्नयसुतं ३२ बा-
धागत्वालेवथामास्तिसर्थः ३४ क्रियापरोनित्नकर्मानुष्ठाता
देवपरायणोदेवसूनकः व्यवसायीउद्यमी ३५।

भाषा टी

तब सुख दायकवी उसपर्वत मे रामचंद्र जीके निवास कर्तेहु
वे चित्त प्रसन्न नहीं होता भया ३० प्राणों से वी अधिक प्यारी
भार्या है सो उस को स्मरण कर्ते हुवे उदय को प्राप्त होते
चंद्रमाको देख कर ३१ शयन मे रात्रि समय मे रामचंद्रको
निद्रा नहीं प्रवेश कर्ती भई तब उस शोक करके व्याकुल पा
तों युक्त जो रामचंद्र ३२ नित्य ही शोक कर्ते तब उनके सट
श हीहै दुःखजिस को ऐसा लक्ष्मण भ्राता कहता भया
३३ कि हे भ्रातर मत पीड़ा करो तुम शोच कर्ने योग्य न
हीं हो जो पुरुष बहुत दुःख कर्ता है उसके कार्य साधन न
हीं होते हैं ३४ आप संपूर्ण क्रिया जानते हो और देव
की भावीकोवी जानते हो अरु धर्मज्ञ हो और व्यवसाय युक्त
हो ३५ ॥

दोहा

तब सुखदायक शैलवसिरघुपतिमोदनलेत प्रानहुसोंप्यारी
सियाउसकोकरिचितचेत ताकोचिंनकरनहींउदतनिशाक
रहोइ शयनसमेअथरातमेरामनीदवशसोइ शोकयुक्तअरु
बलेरामचंद्रकेनेन नितशोकवप्पतहैंपरततचितमेंचेन
तबउनसमअतिदुःखतजोलक्ष्मणताकोभ्रात कहेंस्नेहनहि
विदलहुचितोनभ्रमकीबात जोननरचिततखेदकोसरेनता
केकाज जानोदेवीभाविकोनानोक्रियसमभाय औरआपधर्मज्ञ
कैकोंकरिकरतसंताप ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ॥

नह्यव्यवसितः शत्रुंराक्षसंतविशेषतः समर्थ
स्त्वंरणेनेत्वेविक्रतिमत्कवकारिणा ३९ समुन्मू
लपशोकंत्वंव्यवसायंस्थिरंकुरु ॥

ततःसपरिवारंतंनिर्मूलंकुरुराघव ३० पृथि
वीमपिकाकुत्स्थससागरवनाचलां परिवर्त
यितुंशक्तःकिमंगपुनरावणं ३८ शरत्का·
लंप्रतीक्षस्वप्रावृट्कालोयमागतः ततःसरा
ष्ट्रंसगणंरावणंतंवधिष्यसि ३९

संस्कृत टी·

अव्यवसितः शोकेनोद्यमहीनस्त्वंराक्षसंहंतुनसमर्थः विक्र·
मे विक्रमस्थानेरणेनित्यकारिणांकुटिलं २९ व्यवसायमयो
गं ३० परिवर्तयितुंअपरोत्तरीयंकर्तुं ३८ ३९ ॥

भाषा टी·

ऐसे शोक करके युक्त हुवे आप राक्षसोंके मारन को नहीं स
मर्थ होगे २९ शोक को निर्मूल कर देवो व्यवसाय मे चित्त
स्थिर करो उससे उस रावण राक्षस को बंधु मित्रों के सहि
त निर्मूल करो ३० समुद्र पर्वत वनोंके सहित पृथ्वी को
उलटी करनै मे समर्थ हो हे भ्रातर रावण तो क्या बात है ३८
शरद ऋतु पर्यंत देखो अब वर्षा काल प्राप्त हुवा है इस
से उपरंत रावणको बंधु मित्रों के सहित मारोगे ३९ ॥

दोहा

शोचकरीवलघटतहैंउद्यमशोकहटाइ धीरविनारघुवीररघु
तमहस्योनजाइ शोकहुकोनिर्मूलकरिथरोचित्तमेंधीर रा
वणकोकुलनाशकरिहरोसियाकीपीर सिंधुशैलवनसहि
तक्षितिशक्तेहोउलटाइ कहावातरावणतहँसम मेंरपकसर
लाइ वर्षाऋतुआपतभईदेखोशरदपर्यंत तापरंतुपरवार
नुलरावणलैमारेंत २९ ३० ३८ ३९ ।

अहंतुखलुतेवीर्यंप्रसुप्तंप्रतिबोधये दीप्यमा
हुतिभिःकालेभस्मछन्नमिवानलं ४· लक्ष्म
णस्यतुतद्वाक्यंप्रतिपूज्यहितंशुभम् ॥

164

राघवः सहहेमस्मिनयमिदंवचनमब्रवीत ५१
वाच्यंयदस्त्ववक्तेनस्निग्धेनचहितेनच सत्यवि
क्रमयुक्तेनतदुक्तंलक्ष्मणत्वया ५२ एषशो-
कःपरित्यक्तःसर्वकार्यावसादकः विक्रमेष्व
प्रतिहतंतेजःप्रोत्साहयाम्यहं ५३ शरत्का
लंप्रतीक्षिष्येस्थितोस्मिवचनेतव सुग्रीवस्य
नदीनांचप्रसादमनुपालयन् ५४ उपकारे
णवीरस्तुप्रतीकारेणयुज्यते अकृतज्ञोप्रति
कृतोहंतिसत्ववतांमनः ५५ तदेवयुक्तंप्र
णिधायलक्ष्मणः कृताञ्जलिस्तत्प्रतिपूज्यभाषितं
उवाचरामंस्वभिरामदर्शनंप्रदर्शयन्दर्शमनः
मात्मनःशुभं ५६ यथोक्तमेतत्तवसर्वमीप्सि
तंनरेंद्रकर्तानचिराद्धरीश्वरः शरत्प्रतीक्षः
क्षमतामिदंभवाञ्जलप्रपातंरिपुनिग्रहेरतः
नियम्यकोपंप्रतिपाल्यतांशरत्क्षमस्वमासांश्च
तुरोमयासह वसाचलेस्मिन्मृगराजसेवि
तेसंवर्धयन्शत्रुवधेसमुद्यतः ५८ इत्यार्षे
रामायणे किष्किंधाकांडे सप्तविंशः २७

संस्कृत टी

दीनेदीपकेवर्षाकालविशेषः कालेहोमकाले ५०-५१ अनुरक्ते
नस्निग्धेनतत्कालोचितप्रियपरेणहितेनोदर्कहितेनपरिणामस
त्यविक्रमयुक्तेनअमोघपराक्रमयुक्तेनयदुक्तंतत्सर्वत्वयोक्त
मितिसंबंधः ५२ तेजःसहनमितिशेषः प्रोत्साहयामि ५३
सुग्रीवस्यप्रसादंचित्तसौमनस्यं नदीनांचामलोदकत्वरूपं

सुग्रीवस्समस्माकं प्रत्युपकारं करिष्यतीत्याशयेनाह उपकारेणे
तित्रिभिः यथा रणे उपकारिणामग्रण्योवीरः केनचित्कृतोपकारः
पुरुषः प्रतिकारेण प्रत्युपकारेण युज्यत एव प्रत्युपकरोत्ये
व कृत एव निश्चय स्तत्राह अकृतज्ञो भूत्वा यद्यप्रतिकृतः अकृ
तप्रत्युपकारो भवति तदा सत्ववतां परमसाक्षिकानां मनो हंति
नो भयति अतो मित्रत्वाव वश्यं स प्रत्युपकारिष्यत्येवेति भावः
४५ तदेव रामवाक्यमेव युक्तं प्रणिधाय निश्चित्यात्मनं शुभं
दर्शनं यस्य भां मतिं प्रदर्शयल्लक्ष्मणोवाच ४६ नविरादविलंविलं विते
इदं जलमपातं शारत्मतीमोतिप्रतिपूर्ह इत स्थिरनिश्चयो भ
वान्समतां वर्षाकालकृतविरहवेदनां माकुर्वित्यर्थः ४७
किंस्वयं न चिरेणैव रावणं हनिष्यामीत्येवेकुर्हे राममाल्पवति
यस्मैतिसंवर्तयत् उक्तकालं च पयन् ४८ इति श्री रामाय
णे किष्किंधा कांडे सप्तविंशः सर्गः २७।

भाषा टी.

मे तो केवल आपके पराक्रम को सूते हुवे को जगाता हों
जैसे भस्म करके छादित हुवे अग्न को समय मे आहूती
करके जगाते हैं ४० तब लक्ष्मण जी के वचन श्रवण करके
लक्ष्मण जी की बहुत प्रशंसा करते भए उससे उपरंत बडे
सुहृदजो लक्ष्मण जी उनके प्रति रामचंद्र जी कहते भए
कि हे लक्ष्मण जो भक्त होता है अरु बडा सुहृद होता है उ
सके कहने योग्य जो वचन है सोई तुम कहते हो ऐसे वचन
तुमारे ही कहने योग्य हैं ४२ कार्य के नष्ट करने वाला जो
शोक है सो मैने त्याग दीया अरु मैं पराक्रम वाले चित्त
करता हों ४३ तुमारे वचनों मे स्थित हुवा अरु शरद ऋ
तु देखता हों सुग्रीव का सुहृद भाव देखता हों अरु नि
र्मल होति नदियों को देखता हों ४४ जिसके प्रति उ
पकार किया है सो उपकार का बदला देता है जो उप
कार के किये भी कृतघ्न होता अरु श्रेष्ठ पुरुषों के चि
त्त के प्रसन्न नहीं कर्ता है ४५ तब लक्ष्मण रामचंद्र जी
की प्रशंसा करके लक्ष्मण जी हाथ बांधकर सुंदर है दर्श
न जिनका ऐसे रामचंद्र जी के प्रति कहते भए ४६

कि हे राज्यपों मे उत्तम यही अछी बात है शरद ऋतु प
र्यंत देखो क्षमा करो तब आपने शत्रुके मारने का यत्न
करना ४७ क्रोधको हटाइकर चार महीना हमारे सहि
त इस पर्वत मे मृग सिंहों करके सेवाइमान शत्रुके मार
नेमे उद्यत हुवे ४८ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे: २१

सवैया

मैनकरों उपदेश कछुतुमरो वलसो यो मोंना कों जगावों जैसेंवे
भूतिसों छाइ हुतसने आइ हुतिपाइतें तेजवढावें सोंलक्ष्मणके
वैन सुनी लक्ष्मण हुको रघुनाथ सुनावें भक्त सहृदय सुमित्रि·
को देखके राघवी पतिसके प्रतिगावें हे लक्ष्मण कहे तुमने इहर
वैन सुहृद सुभाव करीके साचि कही तुमने इह बात हिको
नकहै पलिहान भरिके कान केनाश करण्पवा रोजनुशोक
गयो हमहूं सों टरीके जो रवपावन कों मन शांति करों तुअवे
न हुतें निजकान भरीके वैन तिहारे सुनी धरों धीरज जो लोंन
हीं तिनसारद आइ औरे सुग्रीव को साचल खों पुन गे रघु हृय
सुभावनकाई निर्मल होति लखोंसरता पुन गे वसुग्रीव पै कि
नो मयाई सोन दल अवचाहत हों पुन जाचित हों उनकी मितरा
ई औरे हु तन अनन जाने करी हुकों देखनो चाहिं पते चुतराई
सोंलक्ष्मण सुनी निजको जशा अंजलि बांधके रामको गाय ॥
उत्तम दर्शन है तुमरो अरु भूपनको हुल उनकहाय सारदलों
करोशांत चिते अरु जा सुग्रीव सोंहों पहुनाय देखसुग्रीव
हुके विवहारको फेर विपुदल मार्णको धनुवान उठाइके हेर
मन्नाय रोहा क्रोध नहीं चितमै करो रघुपति मास पचार व
शो शैल इतहम सहित हैं इतहर्ण अपार ५० ५१ ५२ ५३ ५४
५५ ५६ ५७ ५८ इति श्री वाल्मीके रामायणे किष्किं
धा कांडे रुद्र दत्त कृत भाषा रण वीर विनोदे सप्तविं·
२७

तथा हि वालिनं हत्वा सुग्रीवमभिषिच्य च सम्भा
ल्यवतः पृष्ठे रामो लक्ष्मणमब्रवीत् १ ॥

रा किं
भा टी·

ग्रंहंसकालः संप्राप्तः समयोवनलागमः मे
एग्रस्त्रनभोमेघैः संवृतेगिरिसंनिभैः १ नव
मासधृनेगर्भंभास्करस्यगभस्तिभिः पीत्वार
संसमुद्राणांधौः प्रसूतेवसायनं २ शक्यम
वरमारुह्यमेघसोपानपंक्तिभिः कुटजार्जु
नमालाभिरलंकर्तुंदिवाकरं ४ संध्यारागो
त्थितैस्ताम्रैरंतेषधिकपांडुभिः स्निग्धैरभ्रप
टच्छेदैर्बद्धव्रणमिवांवरं ५ मंदमारुतनिः
श्वासंसंध्याचंदनरंजितं आपांडुजलदंभाति
कामातुरमिवांवरं ६ एषाघर्मपरिक्लिष्टा
नववारिपरिप्लुता सीतेवशोकसंतप्ता मही
बाष्पंविमुंचति ७ मेघोदरविनिर्मुक्ताः क·
ह्लारदलशीतलाः शक्यमंजलिभिः पातुंवात
केतकगंधिनः ८ एषफुल्लार्जुनः शैलः केत
कैरभिवासितः सुग्रीवः इवशांतारिर्धारा
भिरभिषिच्यते ९ मेघकृष्णाजिनधराधा·
राधज्ञोपवीतिनः मारुतापूरितगुहाः प्रा
धीताइवपर्वताः १० कशाभिरिवहैमीभिर्वि·
द्युद्भिरभिताडितं अंतस्तनितनिर्घोषंसवे·
दनमिवांवरं ११ नीलमेघाश्रिता विद्युत्स्फु
रंती प्रतिभातिमे स्फुरंती रावणस्यांकेवैदे·
हीवतपस्विनी १२ इमास्ता मन्मथवतां हि·
ताः प्रतिहतादिशाः अनुलिप्ताइवघनैर्नष्ट

166

हृनिशाकराः १३ क्वचिद्बाष्पाभिसंरुद्धान् व
र्षागमसमुत्सुकान् कुटजान्पश्यसौमित्रेपु
ष्पितान्गिरिसानुषु ममशोकाभिभूतस्य
कामसंदीपनान्स्थितान् १४ रजःप्रशान्तंस
हिमोऽद्यवायुर्निदाघदोषप्रसराःप्रशान्ताः
स्थिताहियात्रावसुधाधिपानां प्रवासिनो·
यांतिनराःस्वदेशान् १५ संप्रस्थितामानस
वासलुब्धाःप्रियान्विताःसम्प्रतिचक्रवाकाः
अभीक्ष्णवर्षोदकविक्षतेषुयानानिमार्गेषु
नसंपतंति १६ क्वचित्प्रकाशंक्वचिदप्रका
शंनभःप्रकीर्णांबुधरंविभाति क्वचित्क्वचि
त्पर्वतसन्निरुद्धं यथाशांतमहार्णवस्य १७

संस्कृतटी·

स तदेति १ यः समयः सुग्रीवाय प्रस्थानावधित्वेन संकेति·
तः सोयमलाशमाः कालः अद्य संप्राप्तः संप्रहृतः हे लक्ष्मण
त्वं गिरिसन्निभैर्मेघैः संवृतं नभः पश्य २ द्यौः भास्कररश्मि
भिः किरणैः समुद्राणां रसं पीत्वा नवमासधृतं कार्तिकाद्या
षाढपर्यंतं नवमासभृतं रसायनं षड्रसानां कारणं गर्भं जलं प्र
प्रसूतं जनयति ३ मेघसोपानानां तेषां पंक्तिभिः अंबरमारु
ह्य कुटजार्जुनानां वार्षिकपुष्पाणां मालाभिः दिवाकरमलंकर्तुं
शक्यं लिंगसामान्यात्वेन नपुंसकं ४ संध्यारागोत्थितैः उत्थि
तैः संध्यारागैः अंतरांतरा मुहुः संध्यारागे विनिर्यायत्वात् ताम्र
वर्णैः अंतेषु पर्यंतेषु अधिकपांडुभिः श्वेतैः स्निग्धैः किंचि
ज्जलसंबंधात् अभ्रपटच्छेदैः अभ्ररूपवस्त्रखंडैः अंबरमाकाशं
बद्धव्रणमिवाभाति ५ मंदमारुत एव निःश्वासो यस्य तं अंबरं
निःश्वाससंबंधात् संध्यारूपेण चंदनेन हरिचंदनेन
रंजितं आलिप्तं अनेन तत्पर्यंतिकरः प्रीतोपचारः

आपांडुतलेदर्शितगर्भमेवं जलदस्यानेकामांतरस्य कपोला
दिविरहेण पांडुरं तेषां अतएव कामातुरं कांताविरहपीडित
मिवेत्युत्प्रेक्षारूपकानुप्राणिता ६ धर्मेणरंचितेनसापरिक्लि
ष्टासंतप्ता वाष्पं प्राणेनेत्रजलं च ७ मेघैः स्वोदरैराहि निर्मुक्ता इ
ति मदला कर्पूरशालि मदलवल्लीतला: केतकगंधितोवातेः
शैत्यमांद्यसौरभ्यभूपलाद्दादरतिशयेतांजलिभिराद्यपपातः
शांकामित्यशयोक्तिः ८ फुल्लाः पुष्पिताग्रर्जुनायस्मिन्नप्रतेन
मालावंतं केतकैरपिवासितश्चस्तेचैदनादिमंतसुग्रीवस्य मत्त
चितं धाराभिः अत्रशैलस्यारिवंतदारूकत्वादावाग्निः ९
मेघा एव कृष्णाजिनानि तद्धारिणः धाराः वर्षा धारा निद्रूपय
ज्ञोपवीतधाराः मारुताभूरितत्वेन पाठूवतः पर्वताः प्राधी
ताः अध्येतृप्रकांताः वटवेश्वशोभतेइत्यर्थः १० हेमीभिः
कशाभिरिव विद्युद्भिरभिताडितमिवस्थितं अंतर्गतस्तनितरूपे
निर्घोषः कशाप्रहारैर्व्रियमाणः शाखोपस्यतं सर्वदनविघ्नमिवा
वरभातीतिशेषः ११ स्फुरंतीचरंतीतपास्त्रिनीशोच्या १२ वनेर
धुलिप्रासवप्रवरवनहाग्रहश्चपाग्रहतिप्राकगयासताः प्रतिहताः
प्रतिहृतप्राचीदिशानाइमादिशोमन्मथोत्सवस्वाथनप्रियासहि
तानां हिताः सुखकराः विरहिणांतुदुःखकरा इतिभावः १३
वाष्पाभिसंरुद्धान् नववारिपरिप्लुतमहीस्त्रमहतोष्मणाहृतान् व
र्षाणाआगमनसमुत्सुकान्सहर्षान सानुष्ठापितानित्यन्वयः १४
महिमः सशीतः निद्दोषस्यदोषप्रसंगस्ता पाद्यः स्थिता निवृ
त्तमर्थः सरेशान्तांतिम्रियाविपृक्तैस्यातमशाकाला १५ मानेम
सरसिवासा पतल्लाः अभीरतगामतिप्रार्थितं यदहर्षोदकं ते
युक्तिपूगमनेषुमार्गेषुयानानिरथादीनितसंपतंतिनगच्छंति १६
प्रकीर्णाबुधरंतोयविकीर्णमेवं अतएवक्वचित्प्रकाशंक्वचि
त्पर्वतसन्निरुद्धं नभः शांतमहार्णवस्य निस्तरंगसमुद्रस्यरूपं स्व
रूपमिवविभाति १७ ।

भाषा टी॰

तब इस प्रकार बालिको मारकर सुग्रीव को राज्याभिषेक करके
इस पर्वत मे निवास करते हुवे रामचंद्र जी लक्ष्मण जी के प्र
ति कहतेभए १ फिरे लक्ष्मण यह बहुत सुंदर समय प्राप्त
हुवा है जिसमे पर्वतों के सदृश बादलों करके आकाश भरि

त होजाता है २ नौ ९ महीनापर्यंत सूर्यने [illegible]
किरणों करके समुद्रों से सोमानों अब आकाश [illegible]
है ३ आजमे घों की पंक्ति करके आकाश बहुत शोभाइमान
है ४ संध्या कालमे अत्यंत लालवर्णके बद्दल करके आका
श ऐसा शोभाइमान होता है जैसें मानों इसमे व्रण हुवेहैं
मंद मंद पवन चलता है खास जिसमें संध्या कालमे ला
ल हुवा बद्दल जिसमे ऐसा लाल वर्णका आकाश मा
नों काम देव करके सिंचित होई बड़ी धूप करके सीता के
सदृश ताप लागती है ७ मेघों से निकसा हुवा कर्पूर के
सदृश सीतल केतकके पुष्पों की सुगंधि युक्त पवहुत·
सुंदर पवन मानों अंजलियों के साथ पान करने योग्य
है ८ अर प्रफुल्लित हुवे अर्जुन वृक्षों करके सुगंधि यु
क्त हुवा ऐसा मालूम होता है किजैसें नष्ट अरि हुवा
सुग्रीव है ९ मेघ की है धारी होई मानों अजिन जि अ
र बद्दल कीधारा है यज्ञो पवीत जिनके अर वपवन
करके पूरित कोई गुहा में निकसता जो शब्द उसक
के मानों सुवर्ण कोरड़ये करके ताडित हुवा बिजलि
करके मंद मंद शब्द करके शब्द कर्ता है १० अर श्याम व
र्ण के बद्दल के बिजलि ऐसी शोभाइमान होती है जैसें
तपस्विनी रावण के अंकमे शोभा इमान होई हो रही १२
अर कामी पुरुषों को आनंददायक रात्रीहैं बद्दलों करके
दिशा पूरित होगईहैं तारा अर चंद्रमा को देखनेहि मा·
लूम होता है १३ अर देलदूरण बद्दल करके खदे
हुवे वर्षा करके आनंद युक्त हुवे हुए जदुहोंको देखो
पर्वतों के शृंगो मे १४ शोक करके युक्त हुवे मेरेको काम
देव उत्पन्न करते हैं १५ मान सरोवरमे निवास करने वाले
आपनी इस्त्रियों के सहित चक्र वाक उघन हुवेहैं अर इ
समयमे मार्ग मे रथ नहीं चलसकते हैं १६ कहीं कमार्ग
मे प्रकाशहै अर कहीं कअंधेराहै आकास बद्द करके म
लिन हुवा है अर पर्वतभी बद्दल करके छुप गए हैं १७

दोहा

श्रापांडुतलेदृगो वकोराजभलेंकहेंदीन उसीमेलखणसहित
दिविरेहमासहिकीन देलखणपसेलअवमिल्यांहैआनंदरूप
जिमेयेसेलसमाहेंवदलसामअरूप कियोभानजलपानसे
किर्ऐसेंनवमास मानोशोनलपुजहीदीनोसूरनिकास स
जलमेंचआलीनसोंलियोप्रकासदिखाइ लखणइसकोदेवि
पं लगतकुहारखहार संध्याकालउमेलसेंलालवदलआ
कास पसोमालमहोतहेंमानोछवीनिवास पुनमालमरुह
सेतहेंअरणजुतइसकोगात मंदमंदमारुतचलेंसासनजत
नखभात लालवदलइनहीभयोलेमनमथकोशाश अरुण
वर्णताकोभयोदेखभातआकाश गेरपनलछिरककेअगी
विनोघघिजोइ धूपखामुकलतपहीजिंहीजानकीशोइ
निकसोकेलकउघ्यापसीतलवर्णकहर मालमहोतहैंगं
धजुतहटीवदलकीधर जानतहैंजगमेंसभेपवनकिसिवस
होग मधुरगंधजुतचलतिमनुकरगहिपीवनजोग शरिगन
मदेनकरअवेजोंसुग्रीवसखलेत अंजनहूतगंधयुघ्यजुतकें
मलमसखवेदेत मेघरूपमृगअजनहैंवदलथीरउपवीत प
वनकरीदरिखकरेंपहेंमनोफ्रानिकटत हाटकदंडहिको
रडातासोंदलकीन सोंविजुलीकेघोषमेंशेलमहारवलीन
श्यामवर्णकेवलमेंविजुलीसोभादेत जानकिग्रंकवठाइहैं
विषश्रवीछविलेत कामीनकोंहोतहैंइसनिसिमाहिंअ
नंद वदछपापनुदलतगनमालमहोतनचंद वद्दलकरकेपख
उेवर्षावीचसुभाप लखणदेखोअटचनरुइशानगउपरछाप
शाकजुकजोमअवहिमन्मथमोहरवेदेत अरुमानसरवस
नकोचकवाउघमलेत अरुनिजनारिसमेतहींचकवाउधम
यांइ उसीसमेपगरघनमेंपंथचल्योनहिंजांइ कहींप्रकास
दिहोतहैंकहींअंधारोहोइ शेलछ्योहैंवदलनेमालमहो
तनसोइ १२ ३ ४ ५६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४
१५ १६ १७

व्यामिश्रितेमनेकदेवपुष्पैर्नवंमलेपर्वतधातुला
भ्रे मयूरकेकामिरूताजुपान्तैशैलापगाःशातमन

रंवहंति १८ रसाकुलेषट्पदसन्निकाशंप्रभुज्यते
जंबुफलंप्रकामं अनेकवर्णं पवनावधूतं भूमौ
तन्याम्रफलंविपक्वं १९ विद्युत्पताकाःसबला
कमालाःशैलेंद्रकूटाकृतिसन्निकाशाः गर्जंति
मेघाःसमुदीर्णनादामत्तगजेंद्राइवसंयुगस्था २०

संस्कृत टी.

सर्जैस्सर्वपुष्पैः कदंबपुष्पैश्चव्यामिश्रितं पर्वतनिष्ठधातुसंबंधे
नताम्रं मयूरशब्दैस्सुपानमनुरूतं नवंजलं शैलापगाः तद्वत्
गः वंहति प्रवहंती १८ रसाकुलं रसवत् षट्पदसन्निकाशं
भ्रमरसदृशवर्णं जंबुफलं प्रकामं यथेच्छं यथाभवति तथाभुज्य
तेजनैरितिशेषः आम्रफलस्याति पक्वत्वात्स्वतएव भूमौ पातः
१९ विद्युत्पताकायुक्ताः बलाकानां मालया पंक्त्यासहिताः शैले
द्रस्यकूटःशिखरं तत्प्रकारसदृशाकारामेघागर्जंति २० ॥

भाषा टी.

अर सर्जके पुष्पों करके अर कदंब के पुष्पों करके युक्त अर
अनेकवर्ण की धातु युक्त अर मयूरों के शब्दो करके शो
भाइमान पर्वतों सें वेगयुक्त नदियां चलतियां हैं १८ अ
र रसे करके भरे हुवे भ्रमरों के सदृशश्यामवर्ण जंबूफ
ल इच्छा पूर्वक भक्षण करते हो अर अनेक वर्णके आ
म्र फल पवन करके पके हुवे पृथ्वी मे गिरते हैं १९
अर विजलि पाई पताका जिनकी अर बकों की पंक्ति
यों करके शोभाइमान पर्वतों के सदृश बदल गर्जते हैं
जैसें मानों संग्राममे स्थित हुवे मद मत्त हाथी गर्जतेहैं २०

दोहा

औरसरीहीलालफूलगोलकजुस्यकदंब अनंतवर्णकीधा
तुजितमोरसोरअतिगंभ चलतश्रृंग केशैलतेंसंदरनिर्मल
नीर सोजलवगलहैं श्रृंगसोंकेनदिअगंभीर औरभरेरसकेइते
जंबूफलहिंदेखाइ लक्षणइच्छापूर्वकसके प्रसनहरलखाइ
औरअनंतरंगकेपकेमिठेआंबअभिमान कल्पतरुकेसदृश

या किं॰
भा टी॰
१९७८

[illegible]ति पवनमान अरु बिजली चमकत इनै शृंग शृंग
दिबि[illegible]त घनबकआली बद्दल मै चलत महा छबि छात और
[illegible]गर्जत करत अति सोर जो कर कि कि बन मैल
[illegible]मदमातिक किशोर १८ १९ २० ॥

वर्षो[illegible]शाद्वलानि प्रहृतनृत्तोत्सवर्हि
णानि वनानि निर्वृष्टबलाहकानि पश्यापरा
ह्णे पथिकं बिभाति २१ समुद्वहन्तः सलिलातिभा
रं बलाकिनो वारिधरानदन्तः महत्सु शृङ्गेषु म
हीधराणां विश्रम्य विश्रम्य पुनः प्रयांति २२

संस्कृत टी॰

नृत्तोत्सव प्रहृतवर्ह पराणि निर्वृष्टाबलाहकाये षु तानि वना
नि २१ लाकिनो मेघाः सलिलाभारं समुद्वहन्तः अत एव मही
धराणां शृङ्गेषु विश्रम्य विश्रम्य प्रयान्तीति संबंधः २२ ॥

भाषा टी॰

वर्षा के जल करके उत्पन्न हुवा जो छोटा श्याम वर्ण घास
सो उस मे स्थित हुवे जो मयूर और बकांगना उनों करके सं
ध्या काल मे बद्दल बहुत शोभायमान होता है २१ बहुत
जल करके भरे हुवे बद्दल बडे बडे ऊंचे पर्वतों के शृंगों मे
विश्राम करके गर्जते हुवे चलते हैं २२

दोहा

वर्षा के जल सैं उग्यो श्याम वर्ण लघु घास । उसमे बिचरत
मोर शुभ बक किरि चित हुलास और नाच बगुलान की तातें बदल
शुभां पं घन जल जुत चल शैल परव सिचल निशा हुलसनायं २१ २२

मेघाभिकामापरिसंपतन्ती संमोदिता वा नि ब
लाकपंक्तिः वातावधूता वरपौण्डरीकी लंबेव
मालारचितांबरस्य २३ ॥

169

वालेंद्रगोपोनशचित्रितेनविभातिभूर्निर्वपा
हलेन यासात्मघमेकेशप्रकमभेणनारीवलाने
तिनकेवलेन २४ निशाशनैः केशवमभ्युपैति
हृष्टावलाकोचमभ्युपैतिकांतासकामाप्रियम
मभ्युपैति २५ नानावनांताः शिखिसंप्रनलाः
नानाकदंबाः सकदेवशाखाः नानानृपागोषु
समानकामानाला मदीमस्सवनाभिरामा २६
वदंतिवर्षंतिनदंतिभांतिध्यायंतिन्त्यंतिसमा
श्वयंति नद्योघनामत्तगजावनांताः प्रियाविः
हीनाः शिखिनः प्लवंगाः २७ प्रहर्षिताः केत
कपुष्पगंधपाघाय हृष्टावननिर्झरेषु प्रपा
तशाद्वाकुलितागजेंद्राः सार्धं मयूरैः समदान
दंति २८ ॥

संस्कृत टी॰

गर्भधारणार्थमेचमभिकामंतश्चनिमेघाभिकामाः परिसंपतं
तीनभसिगच्छंती अतएवसंमोदितादर्षवतीवलाकपंक्तिर्भा
तिकेववातनकंपितावराग्रेष्टापौंडरीकी स्वेतपमसंबंधिनील
वारचितालंबमानतयाकृताग्रेवरम्यामालेव २३ वालेरिंद्र
गोपैरंतरेमध्येविचित्रितेननवप्रशाहलेनयुताभूमिर्विभातिके
वस्त्रतः शुकवर्णेनमध्येलाक्षाविंदुयुतेनकेवलेनगात्रसंव
तेनहृताानारीव २४ निद्रेतिप्राचार्योस्वापोत्सवात् हृष्टागर्भ
धारणार्थं अत्रतुल्ययोगितालंकारः २५ शिखिनांसंप्रनृत्तं
येषुतेसकदंबाः कदंबपुष्पसहिताः शाखायेषांते समान
कामाउभयेपिकामवंतः ससेर्वनेत्राभिरामारमणीया २६
नद्योदयोयथाक्रमंवदंतीत्यादिकियाभिः संवध्यते प्लवंगाः
माः समासप्रसेतिः स्यग्रीवराज्यलाभात् २७ हृष्टाः प्रवमे

रा. किं. भा. टी. १७०

वसंततुष्टाः ननिर्झरेषुनीपकेतकगंधमाघ्रायप्रहर्षिताः प्र·
कर्षेणसंतुष्टाः प्रयातशब्देनप्रयातितनिकुन् शाद्वेनाकुलिताः
मम्दागनेंद्रामयूरैः सार्धनदंति २८ ॥

भाषा टी·

अर मेघकी इछी करके बकों की पंक्ती मोहित होई बद्दल क
के आकाशमे उड़ती है वातकरके उड़ते हैं पंख जिन के मानों
वड़ी लंबी आकाशकी माला रचीहै २३ अरछोटे घास के बीच
छोटे छोटे इंद्रगोपें करके पृथ्वीशोभाइमान होती भई जे
से तोता के सदृश वर्णकेके विंद करके मध्यमे लालवर्ण
युक्त रस्ती शोभाइमान होती है २४ अरभवानने शयन
कीया है अर प्रसन्न होई वंका गन गर्भ धारण करण वाले
बद्दल के पास प्राप्त होई थाहै अर आनंद पूर्वक इस्त्रियां प
ति को प्राप्त होतियांहै २५ अर कदंबों के वृक्षकी शाखामे
वैठे मयूर नाचते हैं अर वृषभ गौऔं मे प्रीति युक्त हुवे हैं
अर नदियां कनारयों मेहा प्रयुक्त होगई थी है २६ नदि
आनल करके पूरितव गति थांहै अर बद्दल वर्षते हैं अर
मदमत्त हाथी गर्जते हैं अर वनों के अंत शोभाइमान होत
हैं अर इस्त्रियोंके रहित हुवे पुरुष ध्यान करते हैं परम
प्रसन्नता करते हैं अर वानर सुग्रीवको राज्य प्राप्तहुवे गर्ज
ते हैं २७ अर कोडके पुष्पों की सुगंधी को सूंघ कर मदम
त हुवे हाथी वनों मे मयूरों के सहित गर्जते हैं २८

सवैया

मेघकिवाह्करीकेअउरवककीपंकाअतिमोहितहोई बद्दलके
केअकाशउड़ी वह वात करिउड़ैलैनरजोई औरअकासकिमा
लावड़िलंविस्मामवटामहिंशोभनसोई औरछोटेतृणवीच
शुभावत इंद्रगोपेंकरभूछविहोई औरछुटेतृणइंद्रगोपेंकर
भूछबछाये कीरकिनासकाकेसमरंगजोमध्यनोनरकोभाल
सद्दाये सैनकियोभगवानहुने अववावकिगर्भकोधारण
नाये बद्दलपासपायेनककआनंदसोंतिअपीभाये औरकदंबकी
साखामेवैठकेनाचतमोरहिपावेबनाई वैलसोंप्रीतकरेंते
तधेनजोनदिकेतीरथेयोतृणखाई औररनदीजोजलपूरतके

170

युनमेघकिधारवक्रेंसरसाई मत्तमतंगकपलरहेंकवेंगर्जन
कारमहावगाई मत्तभेरगनरानाफिर्वेवमडंकेकनारेमहा
छविछाई नारिविनानरध्यानकरेंग्रस्मोरनचेंग्रतिहींस
खदाई वानरजूथगर्जत्तहैंसुग्रीवकोतिननाघवकाई
कोउकेफूलकोसंचकरीकरेंमोरसमेतहिसेमदाई २३
२४ २५ २६ २७ २८ ॥

धारानिपातैरभिहन्यमानाः कदम्बशाखासु वि
लंबमानाः क्षणार्जितं पुष्परसावगाढं शनै
र्मदं षट्चरणास्त्यजंति २९ भृंगारचूर्णोत्कर
सन्निकाशैः फलैः सुपर्याप्तरसैः समृद्धैः जं
बूद्रुमाणां प्रविभांति शाखा निपीयमाना
इव षट्पदौघैः ३० तडित्पताकाभिरलंकृता
नामुदीर्णगंभीरमहारवाणां विभांति रू
पाणि बलाहकानां रणोत्सुकानामिव वार
णानां ३१ वारीन्नगः शैलवनानुसारी संप्र
स्थितो मेघरवं निशाम्य युद्धाभिकामः प्रतिना
गशंकी मतंगजेन्द्रः प्रतिमत्तिहृतः ३२ क्वचि
त्प्रगीता इव षट्पदौघैः क्वचित्प्रनृत्ता इव नील
कंठैः क्वचित्प्रमत्ता इव वारणाद्यैर्विभांत्यने
कास्त्रयिणो वनांता ३३ ॥

संस्कृत टी॰

धारानिपातैः वर्षधारानिपातैः रभिहन्यमानाः प्रतपवपु॰
ष्पं विहाय केवलं शाखानलंबमानाः षट्चरणाः भृंगाः पु
ष्परसैः पुष्पमकरंदपानैरवगाढं निविडं मदरागेनोत्सवेना
र्जितं त्यजंतीन संबंधः २९ भृंगारः श्रृंगारादिः नवमार्गस्य

उत्करैः सभृङ्गसलसैः समदैः फलैरुपलतिश्च जंबुद्रुमाणां·
शाखाः सुहृद्पदैर्निपीयमानाइवभांति १· २१ स्वनिवासभूतशै
लवनान्तमार्गेण गजसमेन संप्रस्थितो मत्तोगजेन्द्रः पृष्ठतोमे
घरवं निशम्यशार्दूलनागांतवशाकीमुद्धाभिकामाः प्रतिनिवृत्त
इतिसंबंधः २२ स्वकंठेर्गीतैयेषांतेस्वगीताः षट्पदगणश्चापियेषांत
वनांतानेकाश्रयिणः गीतस्वनमदाश्रयिणः शोभंतः २३

भाषा टी·

अर वर्षा के जोर कर कदंब वृक्षों की शाखा के ऊपर बैठे
भ्रमर दृष्टी मे ताडित हुवे पुष्पों के रसमे बडी प्रीतिकी
है तरबी धीरय धीर्ज से पुष्पों को त्याग देते हैं २१ बहु
तरस करके भरे हुवे ज्यो श्याम वर्ण के पके हुवे फल
जंबू वृक्षों मे ऐसे शोभाइमान होते हैं कि जे मे मानो
भ्रमरबैठेहैं १· बिजली रूप पता का करके शोभाइमान
बहुत संदर गंभीर शब्द करके युक्त बदलोंका ऐसा रूप
शोभाइमान होते हैं किजैसे मदमस्त हुवे संग्राम मे ह
स्ती होते हैं २१ मार्ग मे मद मस्त चलता हुवा हाथी मेघ
का शब्द श्रवण कर के तब युद्धकी इछ्या करता हुवा हा
थी के ही शब्दकी शंका करके खडा हो जाता है २२
अर बन कहीं कभ्रमरों के शब्द करके मानोंगीतगाइन
करते हैं अर मयूरो करके कहीक मानो नृत्य करते हैं अर
कहीक मद मस्त हाथियों करके मद मस्त मालम होते इ
स प्रकार बनों की अनेक प्रकार की शोभाइमान होती
है २३

छप्पै

अरकदंबकीशाखाजोई वार्षकरिवपनामीहोई भ्रामरआलि
लविलापरजाचं जलजंतुरसोंसोगिरिआपं भूमिपरेंकुल
जोरसभारी लेंगेरसनाहिंथीर्जधारी श्रीनवद्दीअलिफूलके
साथे तदपिभूमिगिरेछुपनहाथें सवैया श्रोरजोजामन
केफलहैंरसपूरनसोअनहीछविछायं श्यामवर्णपकिगो
लमणीपद्ममोलकियोंअलिआलिदेखायं बीजलिताकि
पताककालसंग्रुरुवद्दललतादिसोंकीवनपांयं केसोचला

हकसंदरस्वरूपहियोत्वरशेंदिशनाहिकोज्ञापं सोहलसोमस्म
नकरीचनअपसमैलरिसोरमचापं फेरकेशोमदमनकरीच·
लैंचालकवंचोषवडेअतिसोरमचापं मेघगर्जनकोस्वनिकें
कारिग्ढकिचाहरवडेंउसथांपं गेरकिनैवनाचनमोरदिगाव
नभौरमहंछविछापं गेरकहीमदमनकरीमदडेंकेंभरेस्वभू
मसभापं २९ ३० ३१ ३२ ३३ ॥

कदंबसर्जार्जुनकंदलाढ्यावनांतभूमिर्मधुवारि
पूर्णा मयूरमत्ताभिरुतप्रनृत्तैरापानभूमिप्र
तिमा विभाति २४ मुक्तासमाभंसलिलंपतत्त
त्सुनिर्मलंपत्रपुटेषुलग्नं हृष्टाविवर्णच्छदनावि
हंगाः सुरेंद्रदत्तंतृषिताःपिबंति २५ षट्पादतं
त्रीमधुराभिनादंप्लवंगमोदीरितकंठताल
माविष्कृतंमेघमृदंगनादैर्वनेषुसंगीतमिवप्र
वृत्तं २६ क्वचित्प्रनृत्तैःक्वचिदुन्नदद्भिःक्वचिच्च
वृक्षाग्रनिषण्णकायैःव्यालंबबर्हाभरणैर्मयू
रैर्वनेषुसंगीतमिवप्रवृत्तं २७ स्वनैर्घनानांप्ल
वगाःप्रबुद्धाविहायनिद्रांचिरसंनिरुद्धां अने·
करूपाकृतिवर्णनादानवांबुधाराभिहतानद
न्ति २८ नद्यःसमुद्वाहितचक्रवाकास्तटानिशी
र्णान्यपवाहयित्वा दृप्तानवप्राभृतपूर्णभो·
गाद्रुतंस्वभर्तारमुपोपयांति २९ नीलेषुनीला
नववारिपूर्णामेघेषुमेघाः प्रतिभांतिसक्ताः
दवाग्निदग्धेषुदवाग्निदग्धाःशैलेषुशैलाइवब
द्धमूलाः ३० प्रमत्तसंनादितबर्हिणानि ।

सरोजकोशोपान्तकलापाहुलानि षट्पदिनीपार्श्वे
नवार्मिलानि मग्नाः स्वच्छानि वनान्तराणि ४१
नवोद्धृतानाम्रकेसराणि कुरंगपरित्यक्तसरो
रुहाणि कदंबपुष्पाणि मकरन्दवारीणि नवानि
हृष्टा भ्रमराः पिबन्ति ४२ मत्ता गजेन्द्रा मुदिता
वृषेन्द्रा वनेषु विश्रान्ततरा मृगेन्द्राः रम्या नगें
द्रा निभृता नगेन्द्राः प्रक्रीडितो वारिधरैः सुरेन्द्रः
मेघाः समुद्धूतसमुद्रनादा महाजलौघैर्गगना
वलंबाः नदीस्तटाकानि सरांसि वापीर्मही
च कृत्स्नामभितर्पयन्ति ४४ वर्षप्रवेगा विपु
लाः पतन्ति प्रवान्ति वाताः समुदीर्णघोषाः
प्रनष्टकूलाः प्रवहन्ति शीघ्रं नद्यो जलैर्विप्रति
पन्नमार्गाः ४५ नरैर्नरेन्द्रा इव पर्वतेन्द्राः सुरेन्द्र
दत्तैः पवनोपनीतैः घनाम्बुकुम्भैरभिषिच्यमाना
रूपं श्रियं स्वामिव दर्शयन्ति ४६ घनोपगूढं
गगनं न तारा न भास्करो दर्शनमभ्युपैति नवै
र्जलौघैर्धरणी वितृप्ता तमोविलिप्ता न दिशः
प्रकाशाः ४७ महान्ति कूटानि महीधराणां
धाराभिधौतान्यधिकं विभान्ति महाप्रमा
णैर्विपुलैः प्रपातैर्मुक्ताकलापैरिव लम्बमा
नैः ४८ ॥

संस्कृत टी

वनान्तभूमिरापानभूमिसलिलाम प्रयानभूमिसदृशी विभाति व
नान्तभूमिर्वर्षाकालसम्भूतैरक्तवर्णैः कदंबादिभिः पुष्पैराढ्या

172

मधुमत्तशावारिहर्षैश्च मधुरमनादितैः प्रवृत्तैश्च कामावृत्तैः
भूमावपि कदंबादिपुष्पाणि मधुर्याणाम तनशाद्वल...
साद्रपंकं दलं मनोज्ञं ३४ विवर्णाच्छदनाः विविधवर्णपत्रा
३५ षट्पदाभ्रमराः पवनं गीवीणान स्वामधुवनादेशमपि लब्धं वन
मानाभेकाना धुनीति नेमवकंठतालानारिन मेघशब्दापवमरं
गनादासैरा विकृतं प्रकटितं संगीतं वने धुमश्टनमिव ३६ संगीत
विषये केचिन्नर्तंति केचिद्गायंति केचित्तथा नाद्यत्र भवंति नृत्त
वें वनेपि संपापते क्वचिन्नृत्तैर्गारवथन्तैः क्वचिद्रुमदत्तिगाय
कैः क्वचिद्गुताग्रनिषण्णकायैर्न्तमद्गुभिर्व्यालंववर्हाभरणैर्म
यूरैर्वनेषु संगीतं पदत्तमिव ३७ स्तकमन्तिकामविसनिस्द्धा
विरसंपादितां निद्रां वितायप्रबुद्धाः नवगाभेकाः अनेकरूपाश्रा
कृतिः मस्यानं वर्णो नीलपीतादिनारमयेषां तेन वांबुधाराभिनि
हतासंतोनदंति ३८ स्वभर्तसंगममभिकांक्षंतीभिरुत्कटमन्मथावि
ष्टाभिर्युवतिभिर्तपरमगीयतेन पश्यतिवारिपूरेणासम्बद्धान्विता
वनमिताश्चरवाकरूपास्तनाग्राभिः पीडितानितटानि ३९ नी
लेषु मत्स्यानववारिपूर्णा बहुमूलनीलमेघाः प्रतिमांति दवाग्नि
दग्धेषु शैलेषु बहुमूलाः दवाग्निदग्धाः शैलापदिसक्ता भवंतितरा
तेरुव ४० प्रमत्तशाहवन्मपरवंति इंद्रगोपाख्यारक्तकीटप्रचुर
शाद्वलसमेतानि वनांतराणि गजाश्चरंति ४१ कदंबकेसराण्य
मद्गतत्वे दृत्वनवानीति ४२ निभृतास्तक्रोधयोगाः नातावसर्व
त्रशेषः प्रक्रीडितः कर्तिरीनिष्ठा ४३ समद्धताः समुद्गनादै
यैः अपवाहपंतिप्रवहज्जलानिजर्वंति ४४ वर्षवेगाः प्र
तिवेगाहृष्टपः विप्रतिपथः मतिवद्धोमार्गोनरणां याभिस्ताः
४५ नरेरभिषिच्यमानानरेंद्राः स्वाश्रियेराज्यसपदमिवच
नांबुकुंभैरभिषिच्यमानाः पर्वतेंद्राः रूपमौ मत्त्याविविधथा
तुभूषितत्वनानाविधधातुभिन्नसूक्तलतापलक्कनत्व विशि
ष्टस्याकारंदर्शयंतीत्यर्थः ४६ गगनस्पवनोपरूढबाला
गरविदर्शनाभवः विल्नमानाभितांश्रामा। ४७ महांतिहृ
दानिशीखराणिधाराभिर्धौतानि वर्षधाराभिः तालितानि
लंबमानैर्महाप्रमाणैर्मुक्ताकलापैरिव विपुलैः प्रपातैर्नि
कांतरूपलतितोन्मधिकं विभांतीति संबंधः ४८ ॥

स[illegible]अर्जुन के पुष्पों युक्त होई वनों के अंतकी भूमि मयूरों
शब्दों करके ऐसी शोभाइमान होती है जैसें नृत्यों की पा
नभूमि शोभाइमान होती है ३४ अर नवीनपत यो के रूप
२ पराने जल युक्त फल के सदृश इसको तृषा युक्त हुवे
पंछि वर्षते हुवे जलका पान कर्ते है ३५ वनके विषे मधुर
वीणा के सदृश हैं शब्द जिनका ऐसे भ्रमरों करके अर
डडुओंका शब्दहै कंठ ताल जिसमे अर मेघोंका गंभीर
शब्दहै मृदंग शब्द जिसमे ऐसे मानो वन गाइन करके
है ३६ कहीक नृत्य कर्ते है अर कहीक शब्द कर्ते हैं अर
कहीक वृक्षों की लंबी शाखामे बैठे हुवे हैं ऐसे मयूरों क
रें मानो वनमे तालों युक्त गायन होता है ३७ चक्रवाक
है स्तन जिन के ऐसी नदियां पति संगमे प्रसन्न होई
आनंद करके प्लवित पूरित होईआं शोभाइमान होतियां
हैं ३९। बद्दलोंके शब्दों करके जगे हुवे पंछीचिर काल
की निद्रा को त्याग कर अनेक वर्णों के है शब्द अर
रूप जिन के ऐसे पंछि जलकी धारा करके ताडितहु
वे शब्द कर्ते हैं ३८॥ नील वर्ण के बद्दलों बीच ज
ल करके पूरित नील वर्ण के बद्दल शोभाइ मान होते
है जैसें दावाग्नि करके दग्ध हुवे पर्वतों मे दावाग्नि क
रके दग्ध हुवे पर्वत शोभाइमान होते हैं ४० अर मद
मत्त शब्दों युक्त बैठे हैं मयूर जिसमे अर इंद्रगोपों क॰
रके शोभाइमान अर नीप वृक्ष अर अर्जुन वृक्षों के पुष्पों
की सुगंधी युक्त अर बड़े रमणीक वनोंमे मद मत्त
हुवे हाथी विचरते है ४१ अर नवीन जल की धारा
करके ताडित हुवे कमलोंको त्याग करके सरों सहित
कदंब पुष्पों मे प्रसन्न हुवे भ्रमर प्राप्त होते हैं अर पा
न कर्ते हैं ४२ अर हाथी मद मत्त हुवे हैं अर वृषभ ब
हुत प्रसन्न हुवेहैं अर पर्वत बहुत रमणीक हुवे हैं अ
र राजे यात्रा छोड कर स्थित होग पडे अर बद्दलोंके सा
थ इंद्रक्रीडा कर्ता है ४३ अर बद्दल समुद्र का जल पा
न करके महा शब्दों करके युक्त आकाश मे प्राप्त हुवें

173

अरु नदिआं तड़ाग अरु सर अरु बाउली अरेवनायतेवद्दैः
सन्न करते हैं ४४ अरु वर्षा करके बडे शाद्द युक्त ऊवेना
चलते हैं अरु नष्ट होगए हैं कनारे जिनके ऐसी नदि
आं जल करके पूर्ति होई आं बऊत शीघ्र चलति आं हैं ४५
अरु अनेक पुष्पोंकरके अरु अनेक वर्णकी पात करके मानों
आपनी शोभाको देखाते हैं जैसें राज्यमें स्थित ऊवे राज्य
सिंहासन मे बैठे राजे शोभाइमान होते हैं ४६ तरयों करके
युक्त जो आकास सो बद्दलों करके पूरित ऊवा अब इसमें
चंद्रमा सूर्य दर्शन को नहीं प्राप्त होते हैं अरु नवीन ज
लों करके पृथ्वी तृप्त होगई है अरु अंधकार युक्त होई दि
शा प्रकाश नहीं होति आं हैं ४७ अरु बडे बडे पर्वतों
के शृंग वर्षा करके धोते ऊवे बऊत शोभाइमान होते हैं
अरु ऊपर सें गिरते जो जलोंके प्रवाह मोतियों के सद्द
शा ऊनों करके अति शोभाइमान होते हैं ४८।

सवैया

गेरकदंबअर्जुनफूलसमेतछुई छितिगहनकनारे मोरनके
रवसोहतभूमिभूपकेपानवारघलभारे मत्तनपंपवजोप
होनीरसोउयुक्तफलवलनिहारे गेरविषावनजोखगहैंर·
सबादलकेजलपीवतहारे कवित गेरतिसविपनहूमेबो
लेंमकरंदमलेंमधुवानीमानोवीनाबाजयतहैं भेकदेतता
लअरूमेघगंभीरघोषमानोबेमृदंगनालकाननगायथहैं
हंसकंकीशाखाभारीनामेमोरआलीजनुलैलैअरउबारो
मुक्तारलापयतहैं कहींकहींनाचेंअरुकहींकहींसद्दकरें
कहीहृत्तसाखापरमोरनाचीपतहैं सवैया बदलकेरव
कोसुनिकेखगजागउचिरकालकेसोए जानवरणपकेरंगा
नाकेअरुनानविधानकिजोनकेतोए जानहिंजानयेरूपनि
केलनधारउसीकरनाउनिहोए हैंचकलाकउनेउरमेतन·
सोनदिआञ्चविदेतहैंतोए नीलवरणपकेबदलजोजलभ
रनमेचउतेहुविछोए जैसेंदावानलजारनशैलकोसोउप

रा किं
भा टी०
१२२०

स मुरयजन वे ...प। ...न पाउर ह्ल संगमिनो इंइगोपोंक
... हरतौप, गापरवैठे सरवड़िभरेमदकीरनहरन वैनस्रना
दे गैरवजीरमरणीकवनोमहिंमत्तभरेकरिग्रानंदपापं मेघक्री
...वगारेजोनीरजन...निभमकदंवपैंजापं पानकोरेउनकेरस
कों ...जेनरवेलमनीहरवांप गैरसलोचेलगेरमणीकन
देशनंहीकितफोजवपापं भुजंगी मरुमेघसोंइडनेखेल
ठानी पुनाधंमजोनीपिपंसिंधुपानी महाशहूकेकेदिवाको
सिधापं नदीतालवापीसरोकोंमिफापं अरुभूमिकोहर्षदेप
मस्राई तजीनीरगर्गेजैग्रतीमोदस्राई धरात्मकेकेवगेनीरभा
रे निसीवेगहूटेनदीकेकनारे भरीसोनदीनीरसोंग्रन्तभारी
चलेंपोनमामममहामोहकारी अरुवारिकेवेगसोंवेगथापं त
वेमोनदीलहरकोकीत्तपापं अरुकेरधातफलोंसेंसुभापं
वहीरानमेरूपजोकीर्तपापं अरुमरवकेन्नथजोंवोमछा
यो वहीजारतेंभूमयोनीछपायो अरुतिग्मभानूसशीनार
रवांपं नपनीरसोंभूमिग्रानंदपापं परोहूँग्रपेरोदिशानार
रवांपं भूपशैलवर्षाचमाकीमहापं दोहा ऊपरतेंजोगि
तहैंविमलनीरपरवार मोतीकेसमदेनहैंउपमाग्रतीग्रपा
र ३४३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४५ ४७ ४८

174

शैलोपलप्रस्खलमानवेगाः शैलोन्नमानोंवि
पुलाः प्रपाताः गुहासु सनादित वर्हिणास्तदा
रा विकीर्यंत इमा वा वभांति ४९ स्रशीघ्रवेग
विपुलाः प्रपाता निर्धौतशृंगोपतलागिरीणां
मुक्ताकलापप्रतिमाः पतंतो महागुहोत्संगतल
लैश्रियंते ५० मवनामरैर्विछिन्नाः स्वर्गस्त्री
हारमौक्तिकाः पतंतीवाकुलादिपुतोयधारास
मंततः ५१ विलीयमानैर्विहगैर्निमीलद्भिश्चपं

कसैः विकसंत्याद्य आलस्यागतोत्सेरायते वृद्धैः
शूनायाद्यानवैश्चारणांसैनाप्तुनिनिवर्तते वैश
णि चैव मार्गश्च सलिलेनासमीकृता ५३ मा
सि भाद्रपदे ब्रह्मन्ब्राह्मणानां विवक्षतां अ
ध्याय समयः सामगानामुपस्थितः ५४ ।
निवृत्तकर्मायतनो नूनं संचितसंचयः आषा
ढीमभ्युपगतो भरतः कोसलाधिपः ५५ नू
नमापूर्यमाणायाः सरय्वा वर्धते रयः मांस
मीक्ष्य समायान्तमयोध्याया इव स्वनः ५६ इ
माः स्फीतगुणाः वर्षाः सुग्रीवः सुखमश्नुते
विजितारिः सदारश्च राज्ये महति च स्थितः ५७
अहं तु हृतदारश्च राज्याच्च महतश्च्युतः न
दीकूलमिव क्लिष्टमिव सीदामि लक्ष्मण ५८
शोकश्च मम विस्तीर्णो वर्षाश्च भृशदुर्गमाः
रावणश्च महाञ्छत्रुरपारः प्रतिभाति मे अ
यात्रां चैव दृष्ट्वेमां मार्गांश्च भृशदुर्गमान् प्रण
ते चैव सुग्रीवे न मया किंचिदीरितं ६० अपि
चातिपरिक्लिष्टं चिराद्दारैः समागतं आत्म·
कार्यगरीयस्त्वाद्वक्तुं नेच्छामि वानरं ६१ स्व
यमेव हि विश्रम्य ज्ञात्वा कालमुपागतं उप
कारं च सुग्रीवो वेत्स्यते नात्र संशयः ६२ ।

संलक्षत टी·

शैलोपरि निपतितशैलोत्सातां विपुलाः प्रपाताः निर्झराः शैलो
परि प्रस्खलमानवेगाः मत्तमत्ताभिरुतबर्हिणां गुहासु विकी
र्यमाणाः हाराइवावभांतीति योजना ४९ निर्धौतलापितं शृंग
णामुपतलं येषां तथाग्रहोसंगतलैः गुहामध्यैः ५० तोयधा
रा मौक्तिकाइव पतंति सुरूपोत्थिता ५१ विलीयमानैर्नीडे भग्न
च्छद्भिः तापनेऽनुमीयते ५२ नरेंद्राणां यात्रा वावृत्ता निवृत्ता अ
तः पंथप्रस्थितामेना प्रतिनिवर्तते सलिलेन समीकृताः इ
रिवाकुल्या मार्गा निरुद्धाः अतएव वैराण्यपि निरुद्धानीत्यर्थः
५३ ब्रह्मवेदं विवदतामध्येतुमिच्छतां सामगानामयमध्या
यसमयः उपाकरणकालः समुपस्थितः ५४ निर्वृत्तक
ष्ठाद्वनादिकर्मयस्यतादृशमायतनं गृहं तत्सः संचिताः सं
चयाः जीवनसाधनानि येन सः उपरतगृहव्यापारः कोसले
श्वरो भरतः आषाढीं प्राप्याभ्युपगतः कृतपक्षिं विहितनक्र
कल इत्यर्थः तदुक्तं महाभारते आषाढ्यां तु सितेपक्षे एका
दश्यामुपोषितः चातुर्मास्यव्रतं कुर्याद्यत्किंचिन्नियतो नरः इ
ति ५५ मासमायांतु समीक्ष वनतः प्रतिनिवृत्तमित्यन्तः
५६ वर्षाकालात्प्राप्ततिशेषः ५७ नदीकूलं कर्तं ५८ मे
ततत्त्वं अपारं प्रतिभाति नतु प्रतिभातीत्यर्थः ५९ अपाते
वर्षादशायात्राभावे कार्योन्मुखं तपासुग्रीव प्रणतेपि मया
सीतान्वेषणं न दिष्टपाकिंचिद्रूपिनो कं ६० अपिच अतिपरि
परिक्लिष्टं अतिपरिक्लेशं प्राप्तं आत्मकार्यगरीयस्त्वात् अस
त्वयो मनस्यातिमहत्त्वात् अल्पफलेनाल्पकालेनाप्राप्तव्य
तीत्यर्थः वक्तं नियोक्तं नेच्छामि नेति भिन्नं ६१ उपकारं कर्तव्यं देस
ते स्मरिष्यति ६२ ॥

भाषा टी॰

अर पर्वतों में जो पत्थर उनोंमे चलता हुवा जलका प्रवा
ह सो मयूरों के शब्द युक्त कंदरा मानों हारों करके शोभा
यमान होती भई है ४९ अर बडे वेगसे चलते जो जल
प्रवाह धोतेहुवे पत्थरों मे सो गुफा के ऊपर से मानों मो
तियों के समूह गिरते हैं ५० चारो तरफ गिरते हुवे ज
लों के प्रवाह एसे शोभायमान होते हैं जैसे मानो स्वर्ग

इस्त्रियों के फेंके ह्रार शोभाइमानहोते हें ५१ अर पंछि
जो आपने आपने नीडोंमे बेठे हें अर कमल जो संकु
चित होजाते हें अर मालती जो प्रफुल्लित होती है
इससेंसूर्य अस्त ह्रवा मालम होता है ५२ अर राजयों
कीयात्रा हटगई है अरगईजो सेना है सोवी हटआई
है अर मार्गवी जलों करके रुक गए हें ५३ अर एभा
द्रपद महीना साम वेद पढने वाले जोब्रह्मन के जा
णने मे इछा जिनके इन के अध्ययन करने वालयों
को बह्रत अछा समय प्राप्त ह्रवा है ५४ संदर वस्त्र
भोगों को त्याग कर चातुर्मास की सामग्री इकठी
करके कोशलका पति भरत चातुर्मास्य के व्रत मे
स्थित ह्रवा होइगा ५५ अर जल करके पूरित होई स
रयू नदी बडी वेग युक्त होई चलती होइगी वडे शब्द
युक्त होई जेसें हमारे वन को आतेते अयोध्या होई
थी ५६ हेलसमण एसी बह्रत सुंदर वर्षाकाल मे श
त्रु को जीत कर सुग्रीव हमारा मित्र राज्य मे स्थित ह्र
वा बह्रत सुख को प्राप्त ह्रवा है ५७ अर हे लसमण
मे ह्रत दार ह्रवा अर राज्य भ्रष्ट ह्रवा एसा दुखीह्रवा
हों जेसें नदीका कनारा नदिके वेग करके शीर्ण हो
जाता है ५८ मेरेको बह्रत शोक उत्पत ह्रवा है अरव
र्षा काल बह्रत कठिन है अर हे भ्रातर रावण नाम
राक्षस बह्रत दुरहै ५९ अर जल करके दुर्गम मार्गों
को देख कर अर यात्राका समयनहीं देख कर नम्रत
ह्रवा जो हमारा भ्राता सुग्रीव इसके प्रति मेने कछु
नहीं कहा ६० मेरे को बह्रत शोकभी है आपना का
र्य आप कहने को समर्थ नहीं हों ६१ सोहमारामि
त्र इस ऋतु मे विश्राम करके समय देख कर हमारा
कार्य करेगा हमारे किए उपकार को माणता है ६२

रा० किं०
सा० टी०
१२ १२९

176

सवैया

वेग वहै कलिनी रचलैं जो प्रवाह करी वह पथ्थर धोपैं निर्मल होत चलैं दरितें जल मोतिय रैं जल सोभत ज्यों हैं चारो दिशै रंगि रैं जल भूषनों सुर्ग कि नारकोहार हि सोहैं और वैठे खग आपने नीडे में भ्रमर जन फूले सोऊ चलत हैं माल निफूल प्रकाश भयो रविजा त्योग यो प्रसन्ना चलको है और नरेशक रैने हिंगोन पसैना गई ह हाहलई है और रूकि रहे मार्ग हो सभ नाल नदी भर हूर भई है भाद्रव मास पसाम वेदिज न ब्रह्म को जानन नृपानम ई है चातुर मासा के धार राहे तसमझू च हैं सभ आनय ई हैं संबर पद्व भोग हटाइके भरत हूने जानो पग्रनखारो और जन लौकर स्हत हो इक वेस जन पन वे गहो भारो तेसै कर रवसो सर ता नि हि जो थ्याकैं वन आपे हमारो हे लक्ष्मण पसी वपी वित संदरभो गव रे पुत्र वारो सो सुग्रीव है भागि वडो अब शत्रु को मारके आनंद पायो राज मे उ विहार करें कपि के गण ने प्रति दीठ विछायो हे लक्ष्मण मेनो जगमे भूव मे सो अभागि न भूपके जायो ना रघु वाई के पाइ कलाइ की राज गयो वन को चलि आयो मेरेह दाहु खिको इन हो जगन दि नि रिनि जती रगिराय शोक उपार मकों न स्मण पवाष कालक ठन दरवाप और वडो दुख पल लक्ष्मण तो रवण हर किहो उत जाप फेर न लोक रहु गि मम आर गमोन समैन हि दो खनो पापं नभ्र जो हूं विमीन हमा रो हैं ना कोह मे वन दे खन गायो सोक विदेह मकोपुन नद पिअापनो काजन जात सुनायो वह लदो हैं गेह रतवेक रैमी नर माचो नवे मन भायो देखि समै उपकार मैरो पुन को नम कैउ सक्र को सुकायो ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ॥

तस्मात्कालप्रतीक्षोहं स्थितोस्मि शुभलक्षण।
सुग्रीवस्य नदीनां च प्रमोदमनुपालयन् ६३ उ
पकारेण वीरो हि प्रतिकारेण युज्यते अकृतज्ञो
प्रतिकृतो हन्ति सत्ववतां मनः ६४

तमेवमुक्तः प्रणिधायलक्ष्मणः कृतांजलिस्त त्प्रतिपूज्यभाषितं उवाचरामंस्वभिरामदर्शनं प्रदर्शयन्दर्शनमात्मनः शुभं ९५ यथोक्तमे तन्नवसर्वमीप्सितं नरेंद्रकर्त्तानचिराद्धरीश्वरः शरत्प्रतीतःस्वमतामिदंभवानूजलप्रपातं रिपुनिग्रहेस्थितः ९५ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधा कांडे अष्टा विंशः सर्गः २८ ॥

संस्कृत टी॰

९२ अकृतज्ञःकृतोपकारानभिज्ञः पुरुषः अप्रतिकृतः प्र त्युपकारमकुर्वन् सत्ववतामरात्मनां मनोहंतिपर्याय्यः प्रत्युप कारसमर्थः उपकारेण हेतुनाप्रतिकारेणपुरुषस्तेहिपुण्यकृतः एव सुग्रीवोप्येवंविधत्वा प्रत्युपकारंकरिष्यतीतिभावः ९४ तंराममित्ययःदर्शनंमतं ९५ कर्ताकरिष्यति ९६ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे अष्टा विंशः सर्गः २८।

भाषा टी॰

इससे हे लक्ष्मण मैंभी समय देखता हों सुग्रीव कीप्रसन्न ताई देखता हों अरु नदियां पूर्ण होईआं हैं इनकोदेखता हों ९३ जोसूर वीर होता है सो जिसने उपकार किया हो वेगस्र के प्रति प्रत्युपकार कर्ता है अरु कृतघ्न मनुष्य के प्रति कि या उपकार श्रेष्ठ पुरुषों के चित्त को व्याकुल कर देता है ९४ तब इस प्रकार रामचंद्र जी के वचन श्रवण करके हा थ बांध कर सुहृदभाव दिखाते हुवे रामचंद्र जीके प्रति लक्ष्मण जी कहते भए ९५ कि हे भ्रातर हे नरेंद्र जैसें आ पने कही है ऐसी ही होइगी सुग्रीव आपके प्रति उपका र करैगा शरद ऋतु को देखो ९६ इतिश्री रामायणे किं ष्किंधा कांडे अष्टा विंशः सर्गः २८॥

कवित्त

रा किं
भा टी.
१२२

सनोपहृल लसण मेभी देखताहेंसमै पहदेखतहेंऔर सुग्रीवकी
बडाईको नदीभरपूर बहनताकोंअवदेखतहोंदेखोंसूखताईनि
जमीतवततबाईको सीतलजनजोहेंसोऊदेहेंउपकारफलसवे
जगजीतोजादताहिकीभलाईको गेसजोकृतजखरीमानेना
हिंकरीकालीवाहतकरदेत श्रेष्ठपुसकीसमाईको दोहा
रामवचनलसणसुनीलईअंजलीजोर कहेंसुहृद्यसुभा
वतेंसुनरघुकुलसिरमोर भ्रातकहींजैसीतुह्मेहरिपतिहींव
नाई करेंतिहारेकाजसभनवर्षारितजाइ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६
इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत
भाषा रणवीरविनोदे अष्टाविंशः सर्गः २८

समीक्ष्यविमलंव्योमगतविद्युद्बलाहकं सा
रसाकुलसंघुष्टंरम्यज्योत्स्नानुलेपनं १ समृ
द्धार्थंचसुग्रीवंमंदधर्मार्थसंग्रहं अत्यर्थमसतां
मार्गमेकांतगतमानसं २ निवृत्तकार्यंसिद्धा
र्थंप्रमदाभिरतंसदा प्राप्तवंतमभिप्रेतान्सर्वा
नेवमनोरथान् ३ स्वांचपत्नीमभिप्रेतांतारां
चापिसमीप्सितां विहरंतमहोरात्रंकृतार्थंवि
गतज्वरं ४ क्रीडंतमिवदेवेशंनंदनेप्सरसांग-
णैः मंत्रिषुन्यस्तकार्यंचमंत्रिणामनवेक्षकं ५
उत्सन्नराज्यसंदेहंकामवृत्तमवस्थितं निश्चि
तार्थोर्थतत्त्वज्ञः कालधर्मविशेषवित् ६
प्रसाद्यविविधैर्वाक्यैर्हेतुमद्भिर्मनोरमैः वा
क्यविद्वाक्यतत्त्वज्ञोहरीशंमारुतात्मजः हितं
तथ्यंचसामधर्मार्थनीतिमत् प्रणयप्रीति-
संयुक्तंविश्वासकृतनिश्चयम् ८

177

हरीश्वरमुपायम्य हनुमान्वाक्यमब्रवीत् राज्यं
प्राप्तं यशश्चैव कौलीश्रीरपि वर्द्धिता मित्राणां
संग्रहः शेषं भवान्कर्तुमिहार्हति ४ यो हि मित्रे
षु कालज्ञः सततं साधु वर्तते तस्य राज्यं च की
र्तिश्च प्रतापश्चाभिवर्द्धते १० ॥

संस्कृत टी

ईदृशं योमसमीक्ष्य हरीश्वरमुपागम्य हनूमानब्रवीदितिनव
मेनान्वयः १ मंदो धर्मार्थयोः संग्राहो यस्य तं अससंतामार्गकाम
प्रवृत्तिलक्षणां अनर्थमाश्रयंतमिति शेषः एकांतगतमानसं प
कस्मिन्नेव कामपुरुषार्थे अंतनिश्चयं गतं मानसं यस्य तं २ निवृ
तकार्यं [illegible] वालिवधरूपस्वकार्यं सिद्धार्थं प्राप्तराज्यमभि
मतानी सितार्थो न्यामवंतं ३ सांपत्नीरूमा ४ ५ उत्सवयसं
सदेहमंत्रिसोष्ठवेसनष्टराज्यपालनसंदेहं निश्चितार्थः निश्चि
तसर्वशास्त्रार्थः अतएवार्थतत्वतः कर्तव्याकर्तव्यसंककार्य
तत्वतः कालधर्मविशेषदिन्कालात्माषिंतं धर्मविशेषम [illegible]
तिता [illegible] ९ हितंतत्कालहितं पथ्यं कालांतरहितं तथ्यं सत्यं
साम धर्मार्थनीतिमहाकं प्रणयत्वप्राभयाप्रीत्याप्रीत्यासंयु
क्तं विश्वासेस्ववचनप्रामाणायकृतनिश्चयमीदृशं हरीश्वरमुप
गम्य हनूमानब्रवीदित्यन्वयः ९ कौलीकुलक्रमागता ९ कालज्ञः
प्रत्युपकालज्ञः मधुवर्ततेसाधनष्टानवाम्वर्तते १० ।

भाषा टी.

हर ऊवा है वद्दल जिससें अर विजली जिससें ऐसा निर्म
ल आकाश देख कर अर बऊत निर्मल चांदनी युक्त रा.
त्रि देख कर हनुमान जी १ समस्तार्थ ऊवा जो सुग्रीव भूल
गया है किया उपकार जिसको अर केवल कामतत्पर ऊ
वा है मन जिसका २ अर मारा गया है शत्रु जिसका अ
र स्त्रियों के वीच जो सदैव रहता है संपूर्ण मनोरथों
को जो प्राप्त ऊवा है ३ अपनी पियारी जो भार्या अर
तारा जो है इनके साथ दिन रात्रि विहार जो कर्ता है

या किं
भा टी॰
१७८

हुए हुवाहै शोक रूप ज्वर जिसका ४ जैसें मानों नंदनवन
मे अप्सरों के सहित इंद्र विहार कर्ता है मंत्रियों प्रति
राज देकर ५ इछा चारी सभाव हुवा ऐसे सुग्रीव के प्र
ति संपूर्ण शास्त्रों को जाणने वाले अर देश काल को
जाणने वाले पवन पुत्र हनूमान् ६ सुंदर वचनों करके स
सुग्रीव को प्रसन्न करके कहने मे चतुर वानरों के पति
सुग्रीव के प्रति कहते भए ७ सुग्रीव के प्रति हित अ
र पथ्य अर नीति पूर्वक अर नम्रत हुवे प्रीति युक्त शास्त्र
अनुका किया है बोल जिसने ऐसे सुग्रीव के पास जा
इ कर कहते भए ८ कि हे सुग्रीव तुम को राज्य अर य
श अर ऐसी आपने कुलकी राज्य लक्ष्मी तुम को प्राप्त
होईहै अब तुम आपने मित्रों को इकठे करो ९ हे सु
ग्रीव जो पुरुष देश काल को जाणता मित्रों के विषे स
हृद भाव करके वर्ते उस पुरुष के राज्य अर यश अर प्र
ताप वृद्धि को प्राप्त होते हैं १० ।

चौपै

हरखभए हैं वारदलताके लगत नहीं कितनउनचमाके निर्मल
अहुअप्रकाश भई हैं अतिप्रकासनिर्दिनो फुल्लई हैं तातें बैन
लगें सुखदाई पवनसुतमतिमान महाई सकलसमृद्धि
नुतयोसरिनाथा पवनसुतकहेताकोगाथा भूलगयोउप
कारहिनोई भयोकामरतअनुसेसोई मसोशत्रुताको अब
नेरे तासिबीचवसितसुभसाखलेहें करतविहारमनोरथके
हैं सुरसुतदीनाइकजैहें अतनारनिजनारेहिनोई रमत
ताहिसंगनिरभयहोई कपिसुभावदिनरातनतरहें भएपो
हरताकोअमनतरहें जोंसुरराजकरेमनभाई अपसरगाता
नवनंदनजाई मंत्रिनकोदियोराजसभारी कपिपतिआप
भयो हैं विहारी ऐसें नृपकोलखिहरिनंदन नाइपामाठा
कोकरिवंदन शाकलशास्त्रकोजाननहारा कालसमाप्रन
मकन वागेसुंदरवचनतरपआगेंगाई लेहैपवसुतकविच
नवाई कपिपतिकेहितपथ्यउचारे नीतिजुक्तनम्रताइअवि
चारे प्रीतिजुक्तसारवअनुमानी करकेकरजाइकहीजात

178

बानी कहें स्रग्रीव प्रति पसमफाई राज लखि अपनी तह पाई
अवकर मंत्री अपने की ठे सनी वचन हमेरिश हमी ठे श्रेष्ठ पुरुष
तिन को जगठाने काल मय को जोउ पछाने सहूप भाव नो मित
सोंचे हैं जस मता पञ्ज नराज सके हैं १२३४५६७८९१० ॥

यस्य कोशश्च दंडश्च मित्राण्यात्मा च भूमिप स
मतानि सर्वाणि स राज्यं महदश्नुते दंडवान्
तस्य पत्नः स्थितः पार्थिनि वत्स्यये मित्रार्थमभि
नीनार्थवत्कर्तुमर्हसि १२ संत्यज्य सर्वका
र्याणि मित्रार्थे यो न वर्तते संभ्रमाद्धि कृतोत
तः सोऽपनैवावरुध्यते १३ यस्तु कालव्यतीतेषु
मित्रकार्येषु वर्तते सकृत्वा महतोऽप्यर्थान् मि
त्रार्थेन न युज्यते १४ यदिदं वीर कार्यं ते मित्र·
कार्यमरिंदम तदिदं वीर कार्यं ते कालातीतम
रिंदम १५ क्रियतां राघवैस्सैन्यं हे देव्याः परिमा·
र्गणं न च कालमतीतं ते निवेदयति कालवित्
त्वरमाणोऽपि संप्राज्ञ मन च राजन्वशानुगः कुलस
हेतुभूतः संरीत्रैवंशे स्त्वयाद्यवः १६ अप्रमेयप्रभा
वश्च स्वयं चाप्रतिरमो गुणैः तस्य त्वं कुरुवे का
र्यं पूर्वं तेन कृतं तव हरीश्वरोष्ठानां त्वायपितु मर्ह
सि १७ ॥

संस्कृत टी·

दंपतेनेनेति दंडः सैन्यं आत्मा सकरणग्रामः समवेतानि मिलिता
नि नत्वेकमपि पृथक् ११ निरत्यये अभिमतार्थे १२ संभ्रमात् त्वर
या १३ कालव्यतीतेषु उचितकालविशेषातिक्रांतेषु पश्चात्तेषु
वर्तते नास्ति अर्थं यतते स मित्रसमहतोऽर्थोन्कृत्वापि मित्रार्थेनामि

रा॰ किं॰
भा॰ टी॰
१०६

त्वप्रयोजनकार्येन नयुज्यते १४ हीवीरअरिंदमनः कार्यमस्माभि
र्कर्तव्यं यदिदं मित्रकार्यमस्तितदितदं मित्रकार्यं रामकार्यमरिंद
मतेकालातीतंयुक्तकालमितिकम्यवर्ततेइत्यर्थः १५ तस्मात्
कियतामितिनतुतत्कार्यकालात्य पश्चात्सनत्तापयिष्यसेचेत्ता
ह नेषति कालविक्रातिष्टतीतिभावः १६ अप्रमेयस्वभावः
कुलसंबंधुः स्वयंगुणैवप्रतिमच्छ्रवाम पाणोपितववशानुगः
अतस्त्वंनप्रेरयतीतिशेषः १७ किंचतेनपूर्वंतवकार्यंकृतंतत
स्यकार्यंकृतकर्तव्यप्रकारमाह हरेति १८ ।

भाषा टी॰

अर जिस के पास खजाना होवे अर यथा योग्य दंड होवे
अर मित्र जिनको आपने आत्मा के सदृश होवें अर जो
समय समय के संपूर्ण कार्य करे सो निश्चय से बहुत
राजसंपदा को प्राप्त होते हैं ११ अर जो यथा योग्य दं
ड देवे अर सुंदर स्वभाव युक्त होवे अर उदार होवे अ
र मित्रोंमे उपकार करे सो राज्य रद्दी को प्राप्त होता
है इससे तुमभी मित्रके कार्य को करने योग्य हो १२
जो पुरुष संपूर्ण कार्य त्याग कर मित्र कार्य कर्ता है
उत्साह युक्त हुवा सो किसी सेंभी नहीं रोका जाताहै१३
अर जो पुरुष समय के व्यतीत हुवे मित्र कार्य कर्ताहै
सो बहुत काम करके भी जाणों किसो मित्र कार्य पर्यवर्ति
त नहीं होता है १४ हेवीर इससें हम को जोमित्र कार्य
करने योग्य है सो करो उसका समय नहीं लंघ जाए १५
रामचंद्र जीका कार्य सीताकातोपरणा है उस को करो
उसका समय नहीं हटे १६ रामचंद्र जी को बहुत शी
घ्रताभी है तदवी तुमारे वस को प्राप्त हुवे देखते हैं तुमा
रे कुल के वडे बंधु हैं १७ रामचंद्र जी का प्रभाव प्रमाण
रहित है अर गुणों करके पूरण हैं उस का कार्य तुम करने
योग्य हो प्रथम रामचंद्र जीने तुमरा कार्य कीयाहै १८
जिससमय मे तुमारे कार्यकरने वास्ते रामचंद्र जीने प्र
तिज्ञा करीथी तवही कर दीयाथा १९ ॥

कवित्त

सुनोकपिनाथ पहोंगपहीहमारीआजधर्ममैमर्यादमदंडदेनक
रैहैं समयसमैकाजसभैहरीकर्णलाइकहोनिश्चैकारणतुधा
नहूंकेथगाहारैहैं गैरदंडदाइकहोदहोनथाजोगपदंडसंदर
सुभावनैंउदारप्रनभारैहैं मीतनकेगुपरनोकारैउपकारनिपमा
वनसमहृत्तमपसेफलकारैहैं तातैंमीतकार्जकेकर्णकोसम
मर्थआपसभीगुणपत्नमीनकारकोकरवो जोहैंनरपसोंनिज
काजत्यागकरैं काजमीतनकेकिसीकोदृढायोडोहूकदीना
छिटरवो गैरनरपसोजासमैपछोरिकरैंकाजहोतनाहिंविढि
नत्तातैंज्ञ्रुशाचितधरवो सुनोदेवीरकपिनाथ्यहमारीगाथ
मीतकाजकेकैवानकुमैजससभरवो रामजूकोकारजनइद:
मीतकोफूउनोहैं वर्षावदीतभईसारदआवआईहै कीनोहैं
करावतसेलादिशाकोप्रकासदोहैं विमलप्रकासदेखोत्नुब
खिदाईहै रघुपतिसमर्थआजजानतहोताकेगुनदेखतसहूप
भावतमरीपवडाईहैं सैनाकोमगावोअवदेरनालगावोभू
परामकोसनादीदेखिंआपनोसुनाईहैं दोहा हैतमरेकु
लकेपरममीतसोउरघुनाथ अप्रमाणबलतादिकाकिपउ
सैकपिनाथ विदतगेहत्रैलोकमैनरवकपीकरतार निश्चैंते
मचरदलनकरिहैंरैंगोहैमविभार जाकेकारजकरणकोक
पिपतिउद्यमधार कियोभूपतमकोंउसैपहिलेंकरिउपका
र ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ ॥

नहितावद्भवेत्कालोव्यतीतस्त्वोदनाद्धेचोदित
स्याहिकार्यस्यभवेत्कालव्यतिक्रमः २० प्रक
तेरपिकार्यस्यभवात्कालोहरीश्वर किंपुनः प्रति
कर्तस्त्वत्स्येनवथनेनच शक्तिमानसिविक्रं
तोवानुवर्त्तेगणेश्वर कर्त्तेदाशरदाशरथ्यप्रीति
आज्ञायांकिंनसज्जने २२ कामंखलमयारैःश
कःसयासत्रमहोरगान वशेदाशरथिःकर्त्त

त्वत्प्रतिज्ञां त्वकांक्षते २३ प्राणत्यागाविशंके
नकृतेनतवप्रियं तस्यमार्गामवैदेहीं पृथिव्या
मपिचांबरे २४ देवदानवगंधर्वाः असुराःसम
रुद्गणाः नचयक्षाभयंतस्यकुर्युः किमिववान
राः २५ तदेवंशक्तियुक्तस्यपूर्वंप्रतिकृतस्त
था रामस्यार्हसिपिंगेशकर्तुंसर्वात्मनाप्रि
यं २६ ।

संस्कृत टी॰

इदानीवानरश्रेष्ठोपिकालात्ययदोषस्त्वदवस्थपवेत्याशक्तनेत्याह
नहीति चोदनाद्धेतेरामप्रेरणापिनातोपिकालातिक्रमोनदोषा
येतिभावातत्प्रेरणायदिकार्यकारणंतदाकालव्यतिक्रमोभवेदेव
स्यर्थः २० अकर्तुरपिअनुपकर्तुरपिकार्यस्यकर्तारा॰येनयतेनचप्र
तिकर्तुः उपकर्तुः २१ आज्ञायांकिंनुसज्जसेकिमर्थंकिलंवसे
२२ प्राणत्यागादिशंकेन अनकारिवालिप्राणत्यागेनैतदनौ
चित्यशंकारहितेनमित्रकृत्यंसत्कृत्यमेवेतिबुध्यातवप्रियंकृतमा
र्गामअन्वेषयाम २४ भयमितिरणेयतिशेषः २५ प्रतिकृतःकृ
तोपकारस्यपिंगेशकपिराज २६ ॥

भाषा टी॰

हे वानर पति सुग्रीव तुम जिसने नहीं तुमारा किया हो
वे उस कार्य भी तुम कर्ने को तुम योग्य हो तुमेरे ऊपर
तो रामचंद्र जीने ऐसा राज्यका उपकार किया है २०
तुम कर्ने को समर्थ हो अर आपभी बलवान हो अर सब
वानरों के पति होइससें रामचंद्र जीके कार्य वास्ते आज्ञा
को नहीं कर्ते हो २१ सो रामचंद्र आपने तीक्ष्ण बाणों क
र देवता असुरों को वस कर्ने मे समर्थ हैं परंतु तुमारी
प्रतिज्ञा को देखते हैं २२ जिसने तुमारा ऐसा कठिन का
म किया है उसकी भार्या को हम पृथ्वीमे अर आकाश
मे लोपते हैं २३ देवता दानव गंधर्व अपसरायक्ष रामच

इ जीको कोई भय उत्पन्न कर्ने को समर्थ है राक्षसों की तो क्या वात्तहै २४ इससें ऐसें शक्ति युक्त जो रामचंद्र अ र प्रथम उनों ने तुमारा कार्य कियाहै उनका कार्य तुम वी करो २५ पाताल मे अर जल मे अर आकासमे आप की आज्ञा कर्के हमारी गति नहीं हटती है २६ ॥

दोहा

वानरपतिसुग्रीवसुनमहीवचनहनुमार जिनउपकारकियोनंहीं तातुमपालनहार जानतहोतुमपेकियोरामचंद्रउपकार सवैया रामकियोउपकारतेरेपरराजदियोअरितेरेविदारी ते उपकारमुकावनकोकपिनाथतुहोतुमहीवलकारी वानरकू लपतीतुमहोकेरोसासनापुमुखकुतेउचारी रामसोकृतनिज साइकसोंकरैदेवअदेवकुकोवसकारी सर्थसोकृरघुनंदनहैं वहदेखततैंवरतिगुपतिहारी ऐसेकठोरनिशरेहिकार्जकीने उसेप्रियकेप्रणधारी वाहिकिनारकोतोपतेहेंहमभक्तिअका शमेंफोनयसारी देववरुगंधर्वअप्सरनतनरामकोकोभयका री राक्षसकीगतिकीरहकहोंरघुनंदनपेसवउवलकारी ऐसें कियोतुमरोउनकारनआपकारीउनकीचितधारी भूमिपाता लअकासवानीरमेंनाहिंहटेगतिएहहमारी देर करीनहिंनाहि केकाजकोचाहतसासनमेंनतिहारी २० २१ २२ २३ २४ २५ ॥

नाथत्वाद्वयनेनोप्युगातिनोपश्चिांवरं कस्पदे त्यजन्तेस्माककपीश्वरतवाज्ञया २७ तथात्ताप यनः किंतेकृतेवमतङ्गवचित दूरयोहाप्रम प्यास्तेसंततिकायपूशोनच २८ तस्यतद्वचनंश्रु त्वाकालेसाधुनिरूपितं सुग्रीवःसत्वसंपन्न अकारमतिमुत्तमां २९ संदिदेशातिमतिमा ननीलंनित्यकृतोद्यमं दिक्षुसर्वासुसर्वेषांसे न्यानामुपसंग्रहे ३० यथासेनासमग्रामेयू

यूथपालाश्च सर्वशः समागच्छंत्यसंगेन सेनाग्र
ण्यस्तथा कुरु ३१ येत्वंतपालाः प्लवगाः शीघ्र
गा व्यवसायिनः समानयंतु ते शीघ्रं त्वरिताः शा
सनान्मम ३२ स्वयं चानंतरं कार्यं भवानेवानुप
श्यतु ३३ त्रिपंचरात्रादूर्ध्वं यः प्राप्नुयान्नेह वान
रः तस्य प्राणांतिको दंडो नात्र कार्या विचारणा
हरींश्च वृद्धानुपयातु सांगदो भवान्ममाज्ञामभि
कृत्य निश्चितां ३५ इत्यार्षे रामायणे किष्किं
धा कांडे एकोन त्रिंशः सर्गः २९

संस्कृत टी

तवान्यथास्माकं मध्ये कस्यचिदपीति संबंधः २७ हेयनयप्रभृतयः
कोधयशंकोयधिकारस्थयः तेसंस्थितेषां मध्ये कः तेकृतेहृदर्थे किं
करणीति शेषः उत्रचित् उत्रचनतत्स्वयाज्ञापयेति योजना २८
प्रतितदनुष्ठानविषयां २९ ३० सेनाग्रणीः सेनाग्रेसरणस्तथा कुरु
तथाज्ञापयप्रसंगेन प्रविलंबेन ३१ अंतपालाः दिगंतवर्ति सेनाप
तयः समानयंत समागच्छंत ३२ अनंतरमानयनानंतरं कार्यं से
नादर्शनगणनादि अनुपश्य संपादयतु ३३ त्रिपंचरात्रात् पंच
दशदिनात् ऊर्ध्वं यआगच्छेत्तस्य दंडः ते तपतमध्ये सर्वैरागंतव्यमि
ति भावः ३४ वृद्धान् हरीनान्सांगदो भवानुपयातु संमाननार्थमि
ति शेषः ३५ इति श्रीरामायणे किष्किंधा कांडे एकोन त्रिंशः २९

भाषा टी

इससे जिस जिस स्थान मे बडे बडे बलवान वानर हैं उनको बु
लाने के वास्ते आज्ञा करो २७ तब ऐसे समृद्ध पूर्वक वच
न संदर कहे जो हनुमानजीने वाचन उनको श्रवण क
रके बडे बलवान जो सुग्रीव सो उत्तम बुद्धि करते भए २८
तब निज ही उद्यम मे तत्पर जो नील नाम वानर हैं उन
के प्रति सुग्रीव आज्ञा करते भए कि हे नील संपूर्ण वान
रों को इकट्ठे करने वास्ते संपूर्ण दिशाओं मे २९ निवास क

तें हैं यूथो के पति सो आपनी आपनी सेनाके सहित ला
लआवें ऐसा काम करो १० जो वानर दिशोके अंतमे नि
वास कर्ते हैं वडे वडे वल वान उनको हमारी आज्ञासें
ले आवें ११ इसके विषें हमारे प्रति अवधि दिखाइ देता हो
उस अवधिको कोई नहीं लंघे १२ हे नील वीरों मे उत्तम
हे सेना पते पंच दश दिन पर्यंत जो वानर इस स्थान मे
नाआम होवेगा उस कोमे प्राणांत कर्ने वाला दंड देवोंगा १३
अर वडे वडे वीर जो वानर हुए हैं उनके आणने वास्ते अं
गद के सहित तुम आपजाओ १४ इति श्री रामायणे कि
ष्किंधा कांडे एकोन त्रिंशः २९।

दोहा

इससें जिसजिसथानमेवानरजोवलवान उनेवुलावनको
कह्योकहेंवैनहनुमान सुनीप्रभंजनसुतवचकपिपतिमतीव॰
ढाइ नितप्रतिउयमकरतजोलियोसोनीलसुनोचितलाइ
जितजितवानरजूथपतिआवेंसेनवनाइ निजनिजसेनसमेला
तिकेंआवेंसेनाधीशा नीलकरोइहकामअवकहेंवानरअव॰
नीशा वसतहेंजोदिशअंतमेवडेवडेवलवान चाकपठावातुर
तहीनीलकह्योंतहवान जोदशपंचाहिदिवसमेआवेंनहिंतको
३ नीलवीरसोपांइगेभारेदंडहिसोइ औरसिआनेवीरजोचरवें
हैंसवलेत उनकोंलावोमानमुततुमहीअंगदसमेत ३३ २९
२९ १० ११।१२ १३ १४ १५। इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किं
धा कांडे एकोन त्रिंशः सर्गः २९।

गुहांप्रविष्टेसुग्रीवे विमलेगगनेघनैः वर्षरा
त्रोषितोरामः कामशोकाभिपीडितः १ पांडु
रंगगनंदृष्ट्वाविमलंचंद्रमंडलं शारदींरजनीं
चेवदृष्टाज्योःस्नानलेपनां २॥

संस्कृत टी॰

१। २।

भाषा टी॰

तब सुग्रीवके किष्किंधा मे प्रवेश किए अर बद्दलों रहित आकाश के ऊवे वर्षा काल निवास कर के रामचंद्र जी काम देव करकें अर शोककरकें पीडित ऊवे १ निर्मल प्रकाश अर चंद्र मंडल को देख कर अर शारद ऋतु की निर्मल चांदनी देख कर २।

सवैया

सौं सुग्रीव बसो निज नगर मै राम बसे ऋष्यमूक मै जाई चारषके दिन बीते ऊते गये बद्दल हर सरद दरखाई मारनै जो रकियो रघुनाथको शोकसों पीडत है पमहाई निर्मल व्योम लख्यो नंदी अरु सार द ऋतकि जो ह्रु सदाई १२॥

कामवृत्तं च सुग्रीवं नष्टां च जनकात्मजां दृष्ट्वा कालमतीतं च मुमोह परमातुरः ३ स तु संज्ञामुपागम्य मुहूर्तान्मतिमांस्ततः मनःस्थामपि वैदेहीं चिंतयामास राघवः ४॥

संस्कृत टी.

कालं सेनोयोगकालं ममोह व्याकुलचित्तो बभूव ३ संज्ञां चितस्वास्थ्यं मनःस्थां मनः सन्निहितामपि चिंतयामास जीवति न वा कथमेनां प्रत्यानेष्यामीति चिन्तनं चकार ४।

भाषा टी.

अर इच्छाचारी सुग्रीव को देख कर अर नष्ट होई सीता को देखकर अर समय को व्यतीत होते देख कर रामचंद्र जी आतुर ऊवे मोह को प्राप्त होते भए ३ उससे उपरंत बुद्धि मान रामचंद्र जी मुहूर्त मात्रसें उपरं स्वस्थ चित्त ऊवे मन के विषें स्थित थी जो सीता उसको चिंतन करते भए ४।

सवैया

वानरनाथ लख्यो मन वेगि वा शोच च वैदेहि हराई मै

रकठौरसमैयगयोवीनसदेखकेरामलेंग्रातराई मोहन
होपरेंसोरघुनंदन धीरधरेमतिमानमहाई तदपिहैपुरि
केउपवंतवदेह्लिलईमनमाहिंवसाई ३५॥

दृष्ट्वाचविमलंव्योमगतविद्युद्वलाहकं सा
रसारवसंजुष्टंविललापाकुलेन्द्रियः ५ग्रा
सीनःपर्वतस्याग्रेहेमधातुविभूषिते शार
दंगगनंदृष्ट्वाजगाममनसाप्रियां ६।

संस्कृत टी॰

सारसशब्दैः संजुष्टंशब्दवद्व्योमदृष्ट्वेतिसंबंधः ५ हेमव
र्णधातुभिर्विभूषिते ६॥

भाषा टी॰

बिजुली बद्दल करके रहित सारस पंछियों के शब्द
करके शोभाइमान निर्मल आकाश देख कर व्याकुल
हुवे विलाप करते भए ५ स्वर्णके सदृश वर्ण जिनका
ऐसी धातु करके शोभाइमान पर्वत मे वेठे हुवे शरद
ऋतुका निर्मल आकास देख कर मन करके सीताके
पास प्राप्त होते भए ६॥

सवैया

बादलके विनजो विजलीतिहिनानकिमूरत रामदेखाईनि
मैव्योमलखीभयव्याकुलहासियहासियरोंविललाई
हेमकेशरदरंगशलोचयतापरवैठेदहरखाई शरदऋतु
प्रकाश प्रकासगयेसियपासमनेहलहाई ५६।

सारसारवसंनादैः सारसारवद्विनीयाश्रमेव
मतेवालासाद्यमेरमतेकथं ७ पुष्पितांश्चा
सनान्हृष्ट्वाकांचनानिवनिवमिलान् कथं
सारमतेवालाद्यपश्यंतीमामपश्यती ८॥

रा किं
भा टी·
९२

या पुरा कलहंसानां स्वरेण कलभाषिणी
बुध्यते चारुसर्वाङ्गी साद्य मे बुध्यते कथं ९
निस्वनं चक्रवाकानां निशम्य सहचारिणां
पुण्डरीकविशालाक्षी कथमेषा भविष्यति १०
सरांसि सरितो वापीः काननानि वनानि च
तां विना मृगशावाक्षीं विचरंनाद्य सुखं लभे ११
अपि तां मद्वियोगाच्च सौकुमार्याच्च भामिनी
न दूरं पीडयेत्कामः शारद्गुणनिरंतरः १२

संस्कृत टी

सारसारवसानादैः सारसारवोत्थितध्वनिभिः या मे बाला
आश्रमे रमते स्म अनरसो वशंगामा कथं रमते ७ कांच
नानिव कांचन पुष्पाणि वनिर्मत्तानामनुदृष्ट्वा सोदर्याभिशा
यास्रनः पुनस्तान्पश्यंती तदा च मामपश्यंती कथं च तेते ८
९
निशम्य श्रुत्वा कथं भविष्यति कथं सत्तां धारयिष्यतीत्यर्थः १०
काननानि सन्ताकृतगुल्मप्रदेशान् ११ शारद्गुणैर्निरंतरः
पूर्णाकामः सौकुमा [illegible] योगात्त्वद्वेतोस्तां भा
मिनी हरमतिशयेन न पीडयेदपि तु पीडयेदेव १२ ॥

भाषा टी·

सारस पंछियों करके हमारी प्रिया क्रीडा कर्तीथी
अव राक्षसों के वस को प्राप्त होई किस प्रकार क्रीडा
कर्ती होवेगी ७ सुवर्ण के सदृश पुष्पों को देखकर
अर मेरे को नहीं देखकर सो सीता किस प्रकार क्री
डा कर्ती होवगी ८ कोमल है वचन जिस के सो सीता
आगे कल हंसों के शब्दों करके निद्रा को त्यागतीथी सो
अव हमारे विना किस प्रकार निद्रा को त्यागती होवे
गी ९ हमारे सहित वनमे चकवा कों का शब्द श्रवण
करके कमल के दल सदृश नेत्र जिस के सो प्रसन्न हो

183

तीथी अवकिस प्रकार सहारनी होवेगी १० कमलों
करकें शोभाइमान जो सरवा गेलियां इन को देखके
र सीतासें विनामे सुख नहीं प्राप्त होताहै ११ सीता
को हमारे वियोग करकें अर युवा वस्था करकें शारद
ऋतु के गुणों करकें काम देव बहुत पीड़ा देता हो
वेगा १२ ॥

सवैया

सारसपंछिनसैममप्यासिसज्ञानकिआनंदखेलकरीहैं काम
नसैअवचिंततिहोहसिगदासजूथकेवःसपरीहैं हाटकरंग
केफूललखीउनमेंरैलरहैं विनकेसैंजरीहैं मातअहसासह
केखज्ञादकेआरणकेकरिशोचभरीहैं शोकतेंखेलभुली
उसकोंसभवेनमिठेकरैसोनहिबोलें पसिसिआकलहंसक
केरवमोसोंरमीसुनकीनेकलोलें सोअबनीदकोत्यागतिहो
हसिगातसिवेनसुनीजिआगेलें हमारेसमेतरमिवनमेंच
कगरवकोसुनिआखकोंखोलें सोकमलातिरहेंनितहर
षतगातसिदंउकोकैसैसहारे वारजेसोहतहैंसरमेंअरूवा
पिसुभावतछैलकनारे सीअविनासुखलेहैं नहींहमसी
असकैसुविजोगहमारे सारदऋतनजुवानअकेलिपजा
नकेमारतिविसरमारे ०१ १० ॥१२॥

एवमादि नरश्रेष्ठो विललाप नृपात्मजः विहं
गइवमारवः सलिलं चिदशेस्रवात् १३ अंत
संवार्य कुटिलफलार्थी गिरिमानुष दर्शः
पर्णपाहतोलसीवालस्मणोप्रग्रजं १४ तंचिं
तयाडःसहयापरीतं विसंज्ञमेकं विजनेमन
स्वी भ्रातुर्विषादात्वरितोतिदीनः समीक्ष्य
सोमित्रिकवाचदीनं १५ तंचिंतयाडःसहः
यापरीतं विसंज्ञमेकं विजनेमनस्वी भ्रात

रा. किं
भा. टी.
२८४

१८४

...षादात्मविनोतिदीनं १५ किमार्थकामस्य
वशंगतेन किमात्मवैरूप्यपराभवेन प्रयंयः
घात्सं क्रियते समाधिः किमत्र योगेन निवर्ति
तेन १६ क्रियाभियोगं मनसः प्रसादं समा
धियोगानुगतं च काले सहायसामर्थ्यमहो
नुमत्वस्व कर्म दृष्टं च श्रुरुषयोगं १७ न ज्ञान
कीमानवत्वं शनाथ्यतथास्तनाथ्यासलभाप
देण नवाग्निकुंडाज्वलिताग्रपेत्य न दस्सतेवी
रवावाहृकश्चित् १८ सलतर्णालसएाम
प्रपृष्टसभावज्ञवाक्यमवाचरामः हितं च
पथ्यं च वचः प्रयुक्तं समामयर्थार्थसमाहि
तार्थं १९ निःसंशयं कार्यमवेत्ति नष्यं कि
याविशेषोह्यनुवर्तितव्यः न तु प्रवृत्तस्य डरा
मरस्य दैमारकार्यस्य फलं विचिंत्यं २०

संस्कृत टी.

सारंगाल्पेचातकविहंगमस्त्राषिनोयथाविद्धोसरारजलेकांत
मारणेविलपतिस्म एवं सीतानुगामिकां तमारणेविललाप १३
गिरिसानुषु प्रांतः जटिलमवाप फलाभिलाषेणकुलमार्गेषु च
रित्वेत्यर्थः पशुपाशुलोलसएाः ग्रजेरामंददर्श १४ विषाद
हिपादस्पर्शनात् १५ हेचार्य यवायस्मिन्काले समाधिः चित्तस
माधानं संपादनीयं प्रज्ञास्मिन्काले प्रयंसमाधिः किं क्रियते किम
र्थं संक्रियते कामस्य वशंगतेन वशगमनेन किं हिनीयायाप्र
लगार्थः अपि चैव मात्मपौरुषपराभवेन किं पौरुषमेव पौरु
षात्यार्थं स्मर. किंच निवर्तितेन योगेन किं किं प्रयोजनं न साधि
तं स्यात् पितं स्यामकिमपीत्यर्थः १६ हेअदीनसत्वक्रियाभि
योगं कार्योद्योगं मनसः प्रसादं समाधियोगानुगतं देयोपापा

भ्रामन्नुवर्हं कालं च सहायसामर्थ्यं सुग्रीवादिसहायसा...
सकर्मयोगं देवतोपासनायोगं च हे तं उरुष्व क्रियायोगादि
सर्वस्वकार्यासद्धौ हेतं उरुष्वेत्यर्थः १९ ज्वलितामग्निं चूशामग्नि
शिखामुपेत्य स्पृष्ट्वा कश्चिदपि न दह्यते इति न अपि तन्न क्रियंति
रिनः सर्वोपि दृश्यत एव १८ रामः अप्रधृष्यमुक्तिलिमविचार
स्वभावं स्वभावमिद्यवाक्यमुक्तवंतं लक्ष्मणसहितं लक्ष्मणमु
वाच हे लक्ष्मण यत्त्वया प्रयुक्तं वाक्यं न हितं तत्कालसंबंधपथ्य
कालांतरेपि स्वस्त्वं न प्रेमसक्तं राजनीतियुक्तं साम सहितं धर्मार्था
भ्यां समाहितं संगतं १९ हे उरुमा प्रहृत स्पृश्यासदस्यकार्यस
फलं सीताप्राप्तिरूपं न चिंत्यमिति न किं तु चिंत्यमेव क्रियाविशे
षः दूहादिः सोपि अनुवर्तितव्यो हि अनुवर्तितव्य एव कार्यं
सीतान्वेषणादिभिः संशयमवेक्षणीयं तैः संशय यथात
थाकर्तव्यमित्यर्थः २०।

भाषा टी.

२१

व्याकुल हुवे रामचंद्र जी विलाप करते भए जैसें तृषायु
क्त हुवा चातक इंद्रसें जल मागता है १३ तब लक्ष्मण जी
फलों के वास्ते पर्वतमे विचर कर फेर हट कर रामचंद्र
जी को लक्ष्मणजी देखते भए १४ तब चिंता करके व्याकुल
हुवे जो रामचंद्र जी उनके पास जाते भए तब लक्ष्मणजी
भ्राता के दुःख करके दीन हुवे रामचंद्रजी के प्रति कहते
भए १५ कि हे भ्रातर कामदेव के वसको प्राप्त हुवे यो
क से ऐसें विरूप हो करके क्या होता है चित्त को समा
धान करो १६ जैसा समय है उसके अनुसार सुग्रीवकी
सहायताका उद्योग करो मनको प्रसन्न कर नहीं दीन है
वल तुमारा १७ हे रघुवंश के पति सीता और हमरे को
नहीं प्राप्त होने योग्य है क्यों कि अग्नि कि शिखामे हाथ
प्राप्त करके कोण दग्ध नहीं होता है अर्थात् दग्ध होजा
ते हैं १८ तब सुंदर हैं लक्षण जिन के और संग्राम मे
अजेय जो हैं उनके प्रति राम चंद्र जी सुंदर हित यथा
वचन कहते भए १९ कि हे लक्ष्मण निश्चयसें सीताका
देखना कार्य हम को करने योग्य है और सुग्रीवका उद्योग
भी हमने करना है २० तब फेर रामचंद्र जी कमलदल सदृश ने

य जिस के ऐसी सीता को चिंतन करतें ऊवे सकता है सुख जिन
को ऐसे रामचंद्र लक्ष्मण जी के प्रति कहते भए २१ भुजंगी

रा किं
भा टी॰
१८५

इसी ही विधी में लई व्याकुलाई करी के बहु रे रूप राघ राई जिन्ही
श्रीक सीं नीर मागे पपीहा करी सीत्र तारा म विलपती ही तो ति
न्ही ही सु मित्री सलो चैसि थाए फलों को लई कै फिरी हट आप
एना राम को सो सु मित्री सनाए कही राम कै पाश को आप॰
जाप भ ये सोच के राम व्याकुलाई सु मित्री के हैं पसनो वी रभा
ई लखी के सु मित्री उखी रामजी को कहे पति नहीं प्रतीवेन
वी को कहे भ्रात भावी रके के विलापे इसी शोक सों को छ॰
वी को गआपे सुनो वैन नी रामजी चित लाई सरे कोन काजा
जिते सोच पाई तजी सोच को चित्त में धीर ठानो मती मान हो
पस मां ही पछानो कपी जो सखा है उसी को बुलावो सुनी वै
नता के चित्त मोद पावो नहीं ती रा है जो रघु रामतेरो सुनो
राघवी नृ यही ती रा है जो रघु रामते रो बैन भेरा नहीं जान की
गेर को आम हो हे जिन्ही आगले हाथ ही दग पे हो हे छवी को भ
सो है सु मित्रि दि ही जोई कहे पथ्य वानी असी को दियोई सुनो
पसु मित्री वृ गे काज पहे सिआ के मिलन की मनै चाह पहे दोहा
सर सू तक पि ना थ जन मीत व गे बल वान उसे उ पो गा ही क
रा को जो गप सुनो इह कान कमल सदृशा हग नाहि के पसी सि
अ हिंय मा हिं सखो वदन रघु राज को लख रा को सम भा हि
१३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१

अथ पम्पलातीं पंक्तिलीमनुचिंतयन् उवा
च लक्ष्मणं रामो भृत्वेन परिशुष्यता २१ तर्पयि
त्वा सहस्रातः सलिलेन वसुधरां निर्वर्तयित्वा
सस्यानि कृतकर्माव्यवस्थितः २२ दीर्घगंभी
रनिर्घोषाः शैलद्रुमपुरोगमाः विसृज्य सलि
लं मेघाः परिशान्तान्यपात्मजः २३ नीलोत्प॰
लदलश्यामाः श्यामीकृत्वा दिशो दश ॥

185

विमदा इव मातंगाः शांतवेगाः पयोधराः
जलगर्भा महावेगाः कुटजार्जुनगंधिनः चरि
त्वा विरताः सौम्या वृष्टिवाताः समुद्यताः २५
घनानां वारणानां च मयूराणां च लक्ष्मण ना
दः प्रस्रवणानां च प्रशांताः सहसानघ २६
अभिवृष्टा महामेघैर्निर्मलाश्चित्रसानवः अ
नुलिप्ता इवाभान्ति गिरयश्चंद्ररश्मिभिः २७
शाखासु सप्तच्छदपादपानां प्रभासु तारार्कनिशा
कराणां लीलासु चैवोत्तमवारणानां श्रियं वि
भज्याद्य शरत्प्रवृत्ता: २८ संप्रत्यनेकाश्रयचि
त्रशोभा लक्ष्मीः शरत्कालगुणोपपन्ना सूर्याग्र
पादप्रतिबोधितेषु पद्माकरेष्वभ्यधिकं भाति
सप्तच्छदानां कुसुमोपगंधी षट्पादवृंदैरनुगीय
मानः मत्तद्विपानां पवनानुसारी दर्पं विनेष्य
न्नधिकं विभाति ३० अभ्यागतैश्चारुविशाल
पक्षैः सरःप्रियैः पद्मरजोवकीर्णैः महानदी
नां पुलिनोपयातैः क्रीडंति हंसाः सह चक्र
वाकैः ३१ मदप्रगल्भेषु च वारणेषु गवां समू
हेषु च दर्पितेषु प्रसन्नतोयासु च निम्नगासु
विभाति लक्ष्मीर्बहुधा विभक्ता ३२ ॥

संस्कृत टी०

निर्भर्त्सयित्वा संपाद्यकृतकर्मकृतं तम्: २२ गच्छंतीति गमाः शै
लतुङ्गम २३ इति द्वितीया बहुवचनं तं गच्छेति तथाभूत्वा सलिलं

त्र जिसके पे

रा किं कोऐसे

भा टी॰

१८५

१८६

...पयिशांताः २२ २३ २४ वृष्टिसहितवातासमुघनोः प्र
...विवृता २५ २६ महामेघैरभिवृष्टा अत एव निर्मलाः २७ प्र
थशरन्नृश्रियंसमस्तदिं विभज्य विधाविभागंकृत्वासमवदादि
शारत्सुपमहृत्ताणंशाखास्वपुष्पविकासरूपेणताराप्रभृतिषु
निर्मलतारूपेणागजलीलासु उन्मत्तकतारूपेणप्रवृत्तेत्यर्थः २८
अनेकपदार्थाश्रयाः विविधाः शोभायस्याः सा शरत्कालात्
कोर्षणामापितालक्ष्मीः सूर्यस्यप्रथमस्तनकिरणाविकसितेषु
२९ पवनमनुसरतितच्छीलः विनेष्यन्जलेशोषयन् शर
त्काल इतिशेषः मत्तद्विपानांवर्यमधिकंकृर्वन्विभाति ३०
मानससरस्तः सेनसहाम्यागतैश्चक्रवाकैः सहकोऽस्ति ३१ ३२

भाषा टी

कि हे लक्ष्मण इंद्र पृथ्वी को जलसे तृप्त करके वासों को अ
न्नकरके कृत कार्य होकर स्थित ऊवा है ३२ अर हे लक्ष्म
ण बड़ा दीर्घ है गंभीर है शब्द जिनका ऐसे बद्दल जो पर्व
तो मे वृक्षों के ऊपर स्थित होतेथे सो बद्दल अव जल
का छोड़ कर शांत होग ये हें ३३ नील कमल के सदृश
निर्मल श्यामवर्ण की दशा दिशा करके शांत वेग ऊवे ऐ
सें होगए हैं किजेसें मद करके रहित हस्ती होते हें ३४ अ
रनल के पुष्पजो कुटज अर अर्जुन वृक्षके पुष्पों की सुगंधि
युक्त जो पवन चलताथा सो बद्दल का पवन दूर होग
या है ३५ अर हे लक्ष्मण बद्दलोंका अर हाथियों का अर
मयूरों का शब्द शांत होगया है ३६ अर वर्षा करके निर्मल
ऊवे विचित्र पर्वतों के शृंग चंद्रमा की चांदनी करकें ऐ
से शोभाइमान होते हें किजेसें मानों चंदन के लेपयुक्त
ऊवे हें ३७ अर सप्त पर्णी नाम जो वृक्ष हें उनकी शाखोंमे
अर सूर्य चंद्रमा तारे इनके प्रकाशमे अर उत्तम हाथियों
की मे इन स्थानों मे बख बख शारद ऋतु शोभाइमान हो
ती है ३८ इस समयमे अनेक स्थानों मे प्रवृत्त ऊवे शारद
ऋतु के गुण बऊत शोभाइमान होते हें अर सूर्यकी कि
रणों करकें प्रफुल्लित ऊवे कमलों की बऊत शोभा है ३९
अर सप्त पर्णि नाम जो वृक्ष हें पुष्पों के युक्त भ्रमरों के शा
द्वों करकें शोभाइमान पवन मानों मद मत्त हाथियों के गर्व
को हरता ऊवा बऊत शोभाइमान होता है ४० अर बडी न

186

दियों के कनारे मे प्राप्त हुवे जो चक्रवाक सुंदर हैं पंख
जिन के उनके साथ हंस क्रीडा कर्ते हैं ३१ नदियों की
निर्मलताई के विषें अर मद मत्त गौओंके समूह के वि
षें अर मद मत्त हुवे हाथि यों में प्राप्त होई शोभा अधि
क प्रकास होती है ३२ ॥

दोहा

लसगहर्षतंहीभईहितीपाइसुभनीर अन्नधासफलसों
उगेकृतकारजसनसीर शैलविटपछाईरखेवाहलखगंभी
र सोवाहलछिहिंहीभपजाइसाधसनसीर शांतभईनिजथा
म जादशादिसविमलदरवात परेदखाईमदविनाशोकर
करिमदमात उछजअरननविटपकेफूलेफलसवाशजा
इपसोहैंवहलजुतमारुतकठनमवाश वर्षाकीनेविमल
हींमृगशालेाचयजोइ सारदचानागिकरिलसेंचंदनलियें
छबिहोइ सप्तपर्णतरुसहनजनुनीलविमेलनभजोइ
तिहिंजनरमदमत्तकीपक्तीशपामहेंसोइ वरवबरखशार
दिकोमदीतीनोकोंछबिदेत विटपजुसमनभनरवतजनु
तिहिंकरिदंतहिंखेत इसहिसमेछबिदेतहैंशारदऋतुक
इथान इनदिनकेगुणलसनअतिपरमाजितनिजमान
सूररश्मितेंहोतहैं नीरजकुसमप्रकाश सप्तपर्णतरुजुस
मजनुरवकरिपुलानिवाश पवनजोरकरिचलतहैंकरिको
गर्वहरापं पचीमहावतकेवसहिसोकरिपुनिछबिपाप
गैरवरी नदिकेतटहिचक्रवाकगनजोइ उनकेसंगखेलहि
करीहंसशुभाइकहोइ नदीसाललनिर्मछबीतिहिंगोजु
थदेखात अतिसुखमामालमऊपंपनितहैंकरिमदमत २२
२३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ॥

नभःसमीसांवुधरैर्विमुक्तं विमुक्तवर्हाभरणा
वनेषु प्रियास्वरक्ता विनिवृत्तशोभा गतोत्सु
वाध्यानपरा मयूराः ३३

मनोज्ञगंधैः प्रियकैरनल्पैः पुष्पाग्रभारावनता
ग्रशाखैः सुवर्णगौरैर्नवनाभिरामैरुचोति
तानीव कस्तान्नहराणि २४ प्रियान्वितानां नलि
नीप्रियाणां वनप्रियाणां कुसुमोद्गतानां म
दोत्कटानां मदलालसानां गजोत्तमानां गत·
योवमंदाः २५ अभ्रंनभः शस्त्रविधौतवर्णाक्ष
शासवाहूनि नदीजलानि काल्हारशीताःपव
नाः प्रवांति नमोविमुक्ताश्च दिशः प्रकाशाः २६

संस्कृत टी·

विमलंतस्कंवर्हरूपमामवर्णापेः अरक्ताः रागरहिताः २३ प्रिय
कैरसनद्रुतैः २४ कुसमोद्गतानां मसस्रदकुसुमप्राणप्रहृता
नां मदोत्कटाग्रधिकमदाप्नतपवमदलालसाः मदपाशेनतत्र
मः कामभोगसस्नेह्छावंतः २५ शास्त्रवडुनेज्जिताप्ति वह्निः
धौतौ विमलौ वर्णौ नैर्मल्यं प्रयस्मनत् काल्हाराग्रतेशीताश्च
स्पर्शाः २६ ॥

भाषा टी·

अर बद्दलोसे रहित आकाशको देखकर स्याग दीपहै वनमें
पंख जिनोंने आपनी स्त्रियों के रहित हुवे शोभार हि
त शांत होगए है २३ अर बहुत संदर मनको सुखदायक
सुगंधि करके पुष्पों के भारों नम्रत होई है वृक्षोंकी शाखा जि
नमे नेत्रों को सुखदाइ वनशोभायमान होते है २४ आप
णी स्त्रियों के सहित पुष्पोंकी है इच्छा जिन की ऐसे
मद मत्त हाथी मदसें मंद गती होगईहे २५ अर आका
स बद्दल करके रहित निर्मल होगयाहे जैसें साण मेल
गा हुवा शस्त्र होताहे अर कलार मलों की सुगंधि युक्त
शीतल पवन चलता है अर बद्दल से रहित निर्मल होई दि
शाप्रकास होतियांहे २६ ॥

सवैया

187

बहलहीनलखीनभमंडलपंखतजेवननारभलाई नारवी
नाछविपांपंसखंडिनशांतस्वभावलियोतनछाई संदर
गैरनोफूलस्यांथकसाखारवीतिनभूमिफूकाई अंखन
कोसखदाइकसोवनगैरउनैपरमाअधिकाई गैरछपैनभ
मंडलतेंचनतातेंअसलसेंविमलाई जौंतरवारविसानपरीक्ष
विदेतनजउखदिसांनचपाई कल्हारकमलसगंधिसमे
ताहिसीतलपोनचलेंसरसाई बहलसोंदिननिर्मलहोइ
दसेंदिसमाहिंप्रकाशदखाई १३ १४ १५ १६ ।

सूर्यातपाक्रमणनष्टपंकाभूमिर्विरोदनाद्रि
तसोद्देरेणुः अन्योन्यवैरेणसमायुतानाम्म्
घोगकालोयनवाधिपानां १७ आरक्षणाप्या
यितरूपशोभाःप्रहर्षिताःपांसुसमुत्थितांगाः
मदोत्कटाःसंप्रतियुद्धलब्धाःदृप्यागवांमध्यग
तानदंति १८ समन्मथास्तीव्रतरानुरागाः
कुलान्वितामंदगतिंकरिण्यः मदान्वितंसंप
रिवार्ययान्तेवनेषुभर्तारमनुप्रयान्ति १९ त्य
क्त्वावराण्यात्मविभूषितानिबर्हाणिनीरोप
गतानदीनां निर्भर्त्स्यमानाश्चसारसौघैःप्र
यान्तिदीनाविमनामयूपः २० ।

संस्कृत टी॰

सूर्यातपस्यकामणंसंबंधः विरेणश्चारितः प्रकाशितः सां
द्रौरेणर्यथापाशारउत्तरार्थकालोयं १७ आप्यायितेवर्धितेरूपशो
भेयेषां पांसुसमुत्थितांगाः पांसुयुक्तांगाः १८ समन्मथा
लादिविशेषणत्रयकरिण्यः मंदगतिमितिभर्तुः १९ वि
भूषितंविभूषितांसारसौघैः हंससमूहैः विमनाःमनाः
मनः पर्यायो मनशब्दोकारान्तोपिविरूकोशात २० ॥

भाषा टी॰

अर सूर्य के तेज करकें पृथ्वी कीच रहित होगईहै अर आप
समे देव युक्त जो राजा हैं इनका उद्योग समय प्राप्त हवाहै
४७ शरदऋतुके गुणें करकें शोभायमान वृषभ भूलिकरकें
युक्त हवे हैं अरु जिनके मद करकें युद्ध की इच्छा करकें
गौऔंके बीच शब्द कर्ते हैं ४८ अर कामदेव करकें युक्त
होई आप्रति प्रसन्न तासें हस्तनिआ मद युक्त हस्तियों
के साथ मंद मंद गति चलतियांहैं ४९ अर उत्तम जो आ
पने भूषण हैं परव इन को त्याग कर नदियों के कना
रे मे सारस पंछियो करकें निरादरको प्राप्त हवे दीन
होकर मथुर जाते हैं ५०।

सवैया

सूरजतेजतेंभूमिहुकीअबकीचगयोभयोराजसफाई ताहि
तें सारद हीऋतु जानिकेभूपकरैंअरिहूंपैचढाई सारद
गोरहत्योंगुनसोंउनवैलगुरनतधूलसोंछाई कंमुदमत्त
करेंतुथचारहेंतेंऊजरिमत्तअनिहारलाई मातंगमत्तगरेसंग
होचलेंमंदमंदगतीसंदुसंइच्छुहाई गेरजोउत्तमभूषणव
आपणोपरवउनेततनिकेनदिपाई तातटसारसजोवसनीक
है तातेंअनादरपायोमहाई पसेंसरवडिजापंउनदीनकेप
रवालेनवीरहेहैंललचाई ४७ ४८ ४९ ५०।

विलासकारंडवचक्रवाकान्मदाकुलैर्विभिन्नक
टागजेंद्राः मदः सवद्धावुजनभ्यणोषकैरेर्दि
विलोप्यनलेपिवंति ५१

संस्कृत टी

मदाकुलैर्विलासयतिसं वेपः भिन्नकटाः मदेनतिशेषः वुद्धो
द्धुजानिविकसितकमलानि ५१॥

भाषा टी॰

अर कारंड पंछियों को अरचक्र वाकों को मद मत्त हाथी
शाखें त्रास उत्पन्न करके प्रफुल्लित हवे कमल जिनमेंऐसे

188

सरोंमे आपने मुंह करके आकास मे जलको प्राप्त करके पा
न करते हैं ५१ हर्ष हुवे हैं नक्र जिन मे अर संदर हैं रेत जि॰
नों में अर निर्मल है जल जिनोंमे अर सारस पंछियों के शा
ब्दों करके शोभाइमान नदियों में प्रसन्न हुवे हंस प्राप्त होते
हैं ५२।

दोहा

चकवाक कुरंड खग करन सरोवर वास कमल फूले कहि
मन जुत गर्जत हैं अति त्रास। पसरी जा सर मैं करी छुरंड अका सहि
नीर तिसको व्योम भुजाइ कैके करे पान पवि पीर ५१ ॥

व्यपेतनक्राः स्वबालकासप्रसन्नतोयाः स्वगो
कुलाश्च सस्मरसारावविनादिताः स्वनदीषुहं
साविपतंतिहृष्टाः ५२ नदीवनप्रस्रवणोद
कानामतिप्रहृष्टानिलबर्हिणानां प्लवंगमा
नांचगतोत्सवानांध्रुवंरवाःसंप्रतिसंप्रनष्टाः ५३
अनेकवर्णाःस्वविनष्टकायानवोदितेष्वंबुधरेषु
नष्टाः क्षुधार्दितादोरविषाविलम्बाश्चिरोषिता
विप्रसरंतिसर्पाः ५४।

संस्कृत टी॰

सस्मारसाश्चनात्सदारावविनादिताश्चलाःस्वः ५२ अतिप्रहृष्टा
निलोमहावायुः बर्हिणामयूराः प्लवंगमाभेकाः ५३ अनेके
वर्णायेषांतेनवोदितेष्वंबुधरेषुसुनिनष्टकायाः स्वतंत्रानष्ट
देहयात्राः अतएव नष्टास्तत्रयाः ५४।

भाषा टी॰

हर्ष हुवे हैं नक्र जिन मे अर संदर हैं रेत जिनों में अर निर्मल
है जल जिनोंमे अर सारस पंछियों के शब्दों करके शोभाइ
मान नदियों में प्रसन्न हुवे हंस प्राप्त होते हैं ५२ अर ज
ल करके पवित्र नदियों का अर प्रसन्न हुवे मयूरों का अ

र उत्सव रहित मीडकों के शब्द प्रवर्शोल होगए हैं ५३ ग्रं
र अनेक वर्णों के जो वद्दल उनके नष्ट हुवे मानों त्वचा
करके मेरे हुवे सर्प अत्यंत भयंकर बिलोंसे बाहार निक
सनेहें ५४।

दोहा

हरषभयेहेनकतिदिसंदरबरेतस्वभाये निर्मलहेजलतारिकयु
नसारसदवसोपे सोरवसंदरकरतउनकरैनिवशमराल
जलस्रतसरतालतनुवोलेंमोराविशाल मीडकसरतामोर
केपरवलगेंननीक शंवभयेपैरेतीनरवउत्सवबिनहीफीक
डोरअनतरंगकेवद्दलवसेपालकीग्राम मुखमेरेविषकेभरे
परेभूमितचिधाम ५२ ५३ ५४॥

शाशांकोदितसौम्यवक्रानागणोन्मी
लितचारुनेत्रा ज्योत्स्नांशुकप्रावरणाविभा
तिनारीसुकांवरसंहृताणी विपक्वशालि
प्रसवाभिरुक्ताप्रदर्शिता सारसचारुपंक्तिः
नभःसमाक्रामतिसीव्रवेगावातावधूताग्रथि
तेवमाला ५५।

संस्कृत टी॰

शशांकोदितसौम्यवक्राउदितशशांक एवसौम्यवक्रंयस्याः ता
नागणणाघवोन्मीलितानिचारूणि नेत्राणियस्याः ५५ शा
लिप्रसवाभिरुक्तादयः मालेवनभः समाक्रामति ५६।

भाषा टी॰

उदय को प्राप्त हुवा चंद्रमा है मुख जिसका अर तारागण
है प्रकाशनेत्र जिसके अर निर्मल चांदनी है वस्त्रजिसके प
सी रूपीरूप रात्री भूषणों करके मानों बहुत शोभायमा
न होती है ५५ अर पके हुवे सोधान हैं उनको भक्षण क
र्के सारस पंछियों की पंक्ति आकासमें प्राप्त होके बेरे वे

ग युक्त ऐसी शोभाइमान होती है किजैसें वात करकें कंपा इमानहोई माला शोभाइमानती है ४९ ।

दोहा

उदयहोतशशिवदनवहतारागणानिसनैन कौमदिताकेप टसखदनिसीसभावतपन पानपकैखाईउदैसारसपंक्ति श्राकाश हरीवेगसोंलसतजिहिंउघ्रमालछविलास ४५४९

सहैकहंसैःसकृत्सदैकपेतंमहाह्रदस्येव सलिलं विभाति वनैर्विमुक्तैर्निशि शारदेंदुतारागणा कीर्णमिवांतरिक्षं ५० प्रकीर्णहंसाजलसे खलानांप्रवृद्धपद्मोत्पलमालिनीनां वापुनमा नामपिकाधलक्ष्मीर्वरांगनानामिव भूषितानां वेणुस्वनव्यंजिततूर्यमिश्रः प्रसृष्टकालेनिल संप्रवृद्धः संमूर्छितोगर्जितगोवृषाणामन्योन्यः मात्रयतीवशब्दः ४९ नवैर्नदीनांजलसमप्रभा भैर्व्योभ्रूपमानैर्मद्रुमाकृतेन धौतामलैरम्प दप्रकाशैः कूलानि पुष्पैर्नृपशोभितानि ५० वनप्रवेशामधुपानशौंडाः प्रियान्विताःषट्चर णाप्रहृष्टाः वनेषु पीताः पवनानुयाताः कूर्वंति पद्मासनवेणुगीताः ५१ ।

संस्कृत टी

सनैकहंसभिति चंद्र प्रतिबिंबवत् महाह्रदस्यभिति मांभीर्यकृत नैर्नत्यातिशयेनाकाशसाम्यापवनैर्विमुक्तभिति परिशरणोत्ताया क ४० प्रकीर्णहंसाइवाजलामेखलापारणावापुनमानांउ त्तमवापीनां ४८ वेणुस्वनरूपेणाव्यंजितेनव्यक्तेनतूर्येणवाद्य घोषेणमिश्रः प्रसृष्टकालेप्रातःकालेश्मनिलेन संप्रवृत्तः तसं

वंधेनजातः संमूर्छितोव्याप्तः गर्गरगोदुह्यारणांगर्गराणांदधिमं
थनभांडानांगोवृषाणांचशब्दः अन्योन्यमाश्रवतीवप्रत्यूषकालेप्र
बुद्धागोपाः गोष्ठेषुवेणुवाद्यानिवादयंतिगोप्योगर्गरांश्चमंथंतिवि
चाश्चनदंतितत्रसमुदितशब्दः प्रथत इत्यर्थः ४९ नदीनांकूलानि
मरुमारुतेनव्याधूयमानैः कंपितैः कुसुमप्रभासैः कुसुमविका
सैर्युतैः धौतामलपट्टसदृशैः काशैरुपशोभाति ५० वनेषुप्र
वृत्ताः निरंकुशागतयः मधुपानेनशौंडाः मत्ताः पद्मानामस
नानांचरेणुभिर्गौराः पीताः षट्चरणाभ्रंगावनेषुपवनानुग
मतेकुरुवतिगंधलोभादितिभावः ५१ ।

भाषा टी.

अर जलोंके सरकुमुद पुष्पों करके शुक्ल हंस पंछि करके ऐसे
शोभाइमान होते हैं कि जैसे शरद ऋतु मे तारयों करके अ
र चंद्रमा करके रात्रि मे आकास शोभाइमान होता है ४८
अर कनारयों मे बैठे जो हंस सोई है मेखला जिनकी अर
प्रफुल्लित हुवे कमल हैं माला जिनकी ऐसी बावड़ीयां
शोभाइमान होतियां हैं कि जैसे मानो भूषणों के प्रकार
स्त्री शोभाइमान होती है ४८ अर प्रातःकाल मे गोपालों
के घर मे दधिमथन का घुर्घुर शब्द अर गौउं वृषभों का
शब्द आपमे मिला हुवा शोभाइमान होता है ४९ अर न
दियों के निर्मल कनारे नवीन पुष्पतो है पवन करके
गिरे हुवे उनो करके ऐसे शोभाइमान होते हैं कि जै
से मानो वस्त्रों भूषणों करके शोभाइमान होते हैं ५०
अर वनों के विषे निरंकुशागति हुवे भ्रमर आपनी
स्त्रियों के सहित प्रसन्न हुवे कमल पुष्पों की धूलि
करके पीत वर्ण हुवे एक वन सेंइ सरे वन को जाते
हैं ५१ ॥

दोहा

जलकरकुमदसित्रुपंक्ति करहंसपंक्तिकोवास नखत
तारिकैवैठेहंसप्रभाय सोईमेखलातहिकी
नुक्तजिहिंचांदनीसावदमनप्रकास अरु कनारे

वापीयोंछविछायें ज्योंभूषणनूतनलसतनहैंबालबधेसानार गो
पसम्पदपिमनरवगोगौरवछाविकार मिसोसभावनपरव है
विमललसततनद्विनीर पवनगिरापशुमनतुशोभतसरतानीर
सरवापीपसीलसैंपदराभूषणनरनार अनुवनमोनिभेषप्रली
तिअनुनतकरतविहार हैप्रसिन्नवारिजकुंतेंजापंगेरवनहव
थरीसुगंधिगानमेंपीतवरणकीभूर ४७ ४८ ४९ ५० ५१

जलंप्रसन्नंकुसुमप्रहासंक्रौंचस्वनंशालिवनं
विपक्वं मृदुश्चवायुर्विमलश्चचंद्रःशंसंतिव
र्षव्यपनीतकालं मीनोपसंदर्शितमेखलानां
नदीवधूनांगतयोद्यमंदाः कांतोपभुक्तालसगा
मिनीनांप्रभातकालेष्विवकामिनीनां ५३ स
चक्रवाकानिसशैवलानिकाशैर्दुकूलैरिवसंवृ
तानि सपत्रलेखानिसरोचनानिवधूमुखानी
वनदीमुखानि ५४ ॥

संस्कृत टी॰

कुसुमरूपः प्रहासोयस्मिन्ततशालिवनंवर्षस्यविपनीतंव्यपनयो
यस्मिंस्तंकालंशरत्कालमितियावत् ५२ मीनापदोपसंदर्शनामे
खलायासां ५३ चक्रवाकशैवलकाशगोरोचनापत्ररेखावदन
दुकूलस्थानीयाः ५४ ॥

भाषा टी॰

इससमय मे जल निर्मल होगयाहै अर पुष्पा प्रफुल्लित हुवे
हैं अर पंछियों के शब्द अर धान पक्क गयेहैं अर पवनको
मल है अर चंद मा बहुत निर्मल है य लक्षण सब ऋतुवर्षा
ऋतुका अंत कहते हैं ५२ अर मछलियों कि दिखाईदेनेसे मानि
नोंनऐसी इस्त्रीरूप नदियोंकीगतीमंद होगईहै जैसे रात्री
पति को भोग कर मंद गती इस्त्री होती है ५३ अर चक्र
वाकों के सहित अर शैवालके अर वस्त्र रूप कासके

गा हि
भा सं
१८१

गुरू नदियों के मुख ऐसे शोभाइमान होते हैं कि जैसे मा
नों वेंदी के सहित इस्त्रीका मुख शोभामान होता है ५४।

कवित्त

लसगाइससैं यहुमैनिर्मलखानीरमालनीचमेलीफुलीओरजा
तनातके औरखगघोषगुनथानपके देखपरैंनैपवमानगती
कोमलरसभातके औरपराखाईपरैंचंद्रमाभ्रकासद्युतिनिर्म
लदखातम्तमंडलइनरातके लसगणसनज्ञानपहसारदस्र
तआईदिगलतगणपछानग्रवगईवर्षातके दोहा औरखा
पमनसकेमेलापनदिसोइ शस्तिरूपसरतापदीचलतमंदगति
होइ जैसेंपतिकोभोगनिमित्तचलतमंदगतिनार चक्रवाकत
टलसतजितकासवारसिंगार वसन्नरूपपलसतहैंनदिमुखति
हीशुभाइ जोंवेंदीतियभालपरसोंश्रातनछविपाइ ५२ ५४

प्रफुल्लबाणासनचित्रितेषु प्रहृष्टशायश्चादेनिकू
जितेषु गृहीतचापोघतचंडदंडः प्रचंडचापो
घवनेषुकामः ५५ लोकंसतृष्णापरितोषयि
त्वानदीस्तटाकानिचपूरयित्वानिष्पन्नसस्यावस
थांचकृत्वात्यक्त्वानभस्तापयराःप्रनष्टाः ५६ ह
र्षंयतिशारदवधःपुलिनानिशनैःशनैः नवसं
गमसव्रीडाजघनानीवयोषितः ५७ प्रसन्नस
लिलाःसौम्यकुररीभिर्विनादिताः चक्रवाकग
णाकीर्णाविभांतिसलिलाशयाः ५८

संस्कृत टी॰

उक्तविशेषणविशिष्टवनेषु अपप्रचंडचापः कामः गृहीतचापे
नउघतः प्रयुक्तमंडदंडः नीरशारदजनपेनतस्यावर्ततेते ५५ ५६
५७ ५८ ॥

भाषा टी॰

अर प्रफुल्लित हुवे हैं बाणरूप पुष्पनिनों मे अर मद मत्त भ्रमरोंके शब्द युक्त ऐसे वनों मे धारण किया है हाथमे धनुष जिसने ऐसा कामदेव उभयंकर रंदरु धारकर विचरता है ५५ अर पृथ्वीको जलसाथ प्रसन्न करके अर नदितलाओं को स्मरण करके अर तृण युक्त पृथ्वी को करके अब बद्दल आकास को छोड कर नष्ट होग पढ़े ५६ अर इस ऋतु मे नदियां धीरज धीर जैसे कनारयों को दिखातियां हैं जे से प्रथम संगम मे लज्जा युक्त नेत्रों को इस्त्री दिखाती है ५७ अर निर्मल हुवे हैं जल जिनों मे अर हंसरियों के शब्दों युक्त अर चकवाकों के शब्दों करके जला शय बहुत शोभाइमान होते हैं ५८ ।

छुप्पै

गैरप्रफुल्लतफूलहैंजोई बाणरूपकरिजानोसोई भ्रम रमत्तनोंशब्दउचारण ऐसेवनमहिंकियोधनुधारण ऐ सेस्मरकरदंडहियारें तेउरदेईविचरैंवहसारें गैरथराज लदेइरफाई पुनदिलालभरेहरषाई गैरत्तासमेंभूमिभरा ई नष्टबदलनहिंपरतदखाई तजिअकासकरहिनाइछेप्पा है टषासदसअबभाजतपाहैं अरुइसऋतसरताजलवा गें धीरचलैंतटसंघरलागें निजतटकोतवयोंदिखावंप्र थमसंगनिहिवालज्जावंं विमलभयपटैनीरहिनाके हंस रिघोषलगेंछविछाके चक्रवाकजोघोषहिकरहैं नीरथान सरवमाअतिभरहैं ५५ ५६ ५७ ५८ ॥

शरदं इंदुकरस्पर्शहर्षोन्मीलितलोचना अहो रागवतीसंध्याजहातिस्वयमेवरं ५९ अन्योऽ न्यबद्धवैराणांजिगीषूणांनृपात्मज उद्योगः समयः सोऽयं पार्थिवानामुपास्थितः ६० इयं सामयमायात्रापार्थिवानात्मज ॥

वा कि
भा टी.
१९२

नचपश्यामिसुग्रीवमुद्योगंवातथाविधं ६१
चत्वारोवार्षिकामासागतावर्षशतोपमाः म
मशोकाभितप्तस्यसौम्यसीतामपश्यतः ६२
चक्रवाकीवभर्तारंपृष्ठतोऽनुगतावनं विषमं
दंडकारण्यमुद्यानमिवचांगना ६३ प्रियावि
हीनेदुःखार्तेहृतराज्येविवासिते कृपांनकुरु
तेराजासुग्रीवोमयिलक्ष्मण ६४ अनाथोहृ
तराज्योयंरावणेनचधर्षितः दीनोदूरगृहः
कामीमांचैवशरणंगतः ६५ इत्येतैःकारणैः
सौम्यसुग्रीवस्यदुरात्मनः अहंवानरराजस्य
परिभूतःपरंतप ६६ सकालंपरिसंख्या
यसीतायाःपरिमार्गणे कृतार्थःसमयंकृ
त्वादुर्मतिर्नावबुध्यते ६७ सकिष्किंधांप्रवि
श्यत्वंब्रूहिवानरपुंगवं मूर्खंग्राम्यसुखेसक्तं
सुग्रीवंवचनान्मम ६८ अर्थिनामुपपन्नानां
पूर्वंचाप्युपकारिणां आशांसंश्रुत्ययोहंति
सलोकेपुरुषाधमः ६९ शुभंवायदिवापापं
योहिवाक्यमुदीरितं सत्येनपरिगृह्णातिस
वीरःपुरुषोत्तमः ७० कृतार्थाह्यकृतार्था
नांमित्राणांनभवंतिये तान्मृतानपिक्रव्या
दाःकृतघ्नान्नोपभुंजते ७१ ॥

संस्कृत टी.

शारच्छिइंदकराणां किरणानां स्पर्शेन नयोर्हर्षकेनोन्मीलिता त्र
काशिता स्तारका नत्तयागिनेत्रकमीनिकाच यथा रयावती रक्तव
र्णाम्ब्रंम्बरंकाचंम्ब्रंवरमाकाशं वस्त्रं वसभासोक्तिरलंकारः कांतकरस्प
स्पर्शसुखावबोधोन्मीलितनवनीयामडुवरागवशान्ततो विगलितव
सनायाः कामुकाश्रुतानस्य संध्यायामारोपात् ५८ ९० यात्राउप·
स्थितेति शेषः तथाविधे पात्रोपयोगिन मुयोगं वनस्य न पश्यामीत्य·
नुकर्षः ९१ चत्वारइति चतुर्थो मासो विगत पर्वत यामि तत्रोयोगाभा
वेनतस्यापिगत प्रायत्वात् इत्युक्तिः ९२ चक्रवाकी भर्तारमिवानुवि
षमदं उकारण मनुयानमिव यामां पृष्ठतोऽनुगतानाम पश्यतो
मेमासा वर्षशतोपमा गतात् इति पूर्वेणान्वयः ९३ ९४ कृपायाम
करणे हेतुमनुपति अनाथ इति ९५ सुग्रीवस्य सुग्रीवेण शेष
ष्ठी ९६ परिसंख्या पगणयित्वा नवुध्यते समयमिति शेषः ९७ ९८
उपपन्नानां वलवीर्यादियुक्तानां आज्ञा अभिमतार्थ विषया संश्रु
त्यप्रतिज्ञाय ९९ योहि उदीरितं वाक्यं मन्येन अमोघतया परिगृ
ह्णाति निष्पादयति १० नभवंति कार्यायेति शेषः कृपादास्यादयः
११

भाषा टी·

अर शरद ऋतु के चंद्रमा की किरणों के स्पर्श करकें अर ता
रयों करकें संध्या की ललाई आप आकास को त्याग देती है
जिसें प्रकाश की पहें नेत्र जिसने ऐसी इस्त्री पति केनीवी मे
हाथ प्राप्त हुवे आप वस्त्र को त्याग देती है ५८ अरआप समे
है वैर जिनका अर जो मैकी इच्छा करते हैं उनराजयों की
अर उद्योग समय प्राप्त हुवा है ९० पवानयों का प्रासमप्राप्त
हुवा है परंतु सुग्रीव को मे नंही देखता कि उद्योग क
रती है किनंही करता है ९१ चातुर्मास्य व्यतीत होगया है प
मेरे को सो १०० वर्षके सदृश मालम हुवा है सीता को न
हीं देखनेहुवे अर शोक करकें संतप्त हुवे ९२ जैसें चक्र वा
की चक्रवाकसहित चलती है ऐसें ही हमारे पीछें वन·
को सीता चल आईथी कठिन दंड कारण्य को वागके सदृ
श मानकर ९३ मेजो इस्त्री रहित हौं अर दुःख करकें पी
डित हौं अर हृत राज्य हूं अर वन मे चल आया हौं मेरे मे
रे लक्ष्मण सुग्रीव वानरों का राजा कृपा नंही करता है ९४

रा किं
भा टी॰
१९४

मे अनाथह्नों अरहृत राज्य सें अर रावणने मेरेको धर्षित किया
है अर दीन हुवा हों मेरेको सुग्रीव नंही जाणता है किवानर्थ
है हमारी शरणाको प्राप्त हुवा है ६१ हे लक्ष्मण दुष्टात्मा जो
सुग्रीव को मेने राज्य दीयाहै मेरेको सो सुग्रीव नंही जानताहै ६६
सीता के तोपसेण का समय करके प्राप्त हुता हुवा समय कहे
कर गया है सो अब समय को नंही जाणता है ६० इससें
तुम किष्किंधा मे जाके वानर पति सुग्रीव के प्रति कहो मू
र्ख जोहै अर सुख को जो प्राप्त हुवा है उसको हमारे वचनसें ६८
कि हे सुग्रीव जो अर्थिहोते हैं अर पूर्व जिनों ने उपकार कि
या है उनको आशा देकर जो काम फेर नंही कर्ता है सो अ
धर्म होताहै ६९ शुभ अथवा अशुभ जो वाक्य कहा है उसको
सत्य करके कर देवे सो सूरवीर होता है ७ जो पुरुष कृतार्थ
हुवे दीन मित्रोंका काम नंही कर्ते हैं उनको मरेको प्राप्त हु
वे उनका मांस कृतघ्नों का राक्षसवी नंही भक्षण कर्ते है ७१

दोहा

सरद निशाकर रश्मितें लषीन तव प्रकाश संध्याकाल हुमेत
वेतजीतलाइ प्रकाश नि ससें किप प्रकाशा हग निसनेय सीता
र पिआगदीगहीनीवीतवेदीनेव खउतार डोर समिरीकरततें
जिनतिस आप समारि जेही रक्षाकरिरपति निजनिज फोजवदा
रि पर्हिन उद्यम करणके लक्षणतपकोआन पाइरामकपिश
ननेभूत्योर हमारोकाज चतुरमासवीत्योजहीसो १० वरुरमालम
कीन सीताके देखें विनाहोतमातममछीन ज्योंचकवाकी
चलत हैं चकवापी छेहोइ जनकसुतारमेरपिवें आई वनकोंजो
इ करणादंडकारण्य उसेजान्याबागसमान तिसविनमेअति
उरवहत्तों अरुकाकरौंवखान कविन हुटगयोदेशराजनारही
तराजहीनवलहीनअवरावणकियोधर्षनदीनजानिकपीररतो
मोकौंनाहिजानेजोराजदियोकोउसगोरचित पसोहुनिजसाम
विनयरतो लक्षणदुष्टचित सुग्रीवचन्यामित्रमेरो राजअभमा
नपाईपापतेंनररतो होइ मोकोंसोजानेनहींकोनकितेसो
राम राजपाईहमसोंगयोआपकृतार्थहोइ लछमणजाकों।

नाकहो समागाग्रवसोइ सोरठा लक्ष्मणमे विनवान कहो कि किष्किंधा जाइके कपिपतिकरि अभिमान भूल्यो किंहीउप कारवदह करै कोउ उपकार ताको प्रासादेत हैं देहें सोइ विसा रअंपउरषताको करें भलीवुरी कहिवान हरीकरत हैं जो कही सुरवीरउह ज्ञान सत्त करैं कहि के वचन जो कृतार्थ नरहोइ सी चकाजकरतेनहीं मीचपातहैं सो इताको शसभरवतनहि ५६
६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१।

नूनं कांचनपृष्ठस्य विकृष्टस्य मया रणे द्रष्टुमि च्छसि चापस्य रूपं विद्युद्गणोपम ७२ घोरज्या तलनिर्घोषं क्रुद्धस्य मम संयुगे निर्घोषमिव वज्रस्य पुनः संश्रोतुमिच्छसि ७३।

संस्कृत टी॰

७२ संश्रोतुमिच्छतीत्यनंतरं इति सुग्रीवं ब्रूहीति संबंधः ७३॥

भाषा टी॰

निश्चय करके सुवर्ण के विशे करके शोभाइमान जो हमारा धनुषधेंचा हुवा बिजली के सदृश तुम देखन की इच्छा करते हो ७२ हमारे क्रोधको प्राप्त हुवे संग्राम मे वज्रके सदृशरे प्राह् जिसका ऐसे धनुष का शब्द श्रवण करनेकी इच्छा करते हो ७३॥

सोरठा

हमरोपृष्टसुवासकनक कपि अवहूं सो रख्यो करत लखनकी आसदे खेगो बिजली सदृश हमरे कोपहि सोइ वज्रसदृशवकनहै करतवार हजिस्रजोइसनेसहइसधनुषको ७२ ७३॥

कामं एवं गतेऽप्यस्य परित्राणं पराक्रमे त्वत्सहा यस्य मे वीर न चिंतास्यान्नृपात्मज ७४ पुरार्थम यमारंभः कृतः परपुरंजय समयं नाभिजानाति

रा॰ कि॰
भा॰ टी॰
१९४

तिकृतार्थः प्लवगेश्वरः ७५ वर्षासमकालं
तु प्रतिज्ञाय हरीश्वरः व्यतीतांश्चतुरो मासा
न्विहरन्नावबुध्यते ७६ सामात्यपरिषत्क्रीडन्पा
नमेवोपसेवते शोकदीनेषु नास्मासु सुग्रीव
ः कुरुते दयां ७७ उच्यतां गच्छ सुग्रीवस्त्वया वी
र महाबल मम रोषस्य यद्रूपं ब्रूयाश्चैनमिदं व
चः ७८ न च संकुचितः पन्था येन वाली हतो ग
तः समये तिष्ठ सुग्रीव मा वालिपथमन्वगाः
एक एव रणे वाली शरेण निहतो मया त्वां
तु सत्यादतिक्रान्तं हनिष्यामि सबान्धवं ७९
तदेवं विहिते कार्ये यद्धितं पुरुषर्षभ तत्तद्‌ब्रू
हि नरश्रेष्ठ त्वर कालव्यतिक्रमः ८०
कुरुष्व सत्यमपि वानरेश्वर प्रतिश्रुतं धर्ममवेक्ष्य शा
श्वतं मा वालिनं प्रेतगतो यमक्षये त्वमद्य प
श्येर्मम चोदितैः शरैः ८१ स पूर्वजं तीव्रवि
वृद्धकोपं लालप्यमानं प्रसमीक्ष्य दीनं चकार
तीव्रां मतिमुग्रतेजा हरीश्वरे मानववंशव
र्धनः ८२ इत्यार्षे रामायणे किष्किन्धाका
ण्डे त्रिंशः सर्गः ३० ॥

संस्कृत टी॰

वीरः स्वपात्यम् जनलुत्स्वहायस्य मे प्लवंगने सालगिरिभूरिस्तनादि
शरस्तम्भप्रतिहतेपराक्रमे कामपरित्रातेसत्यपिप्रसृसुग्रीव

चिंतावालिवन्माम पिहनिष्यतीति विचारः कामंनस्यातभवेरहो प्राप्त
र्थमित्यर्थः १४ अयमारभः सख्यकरणवालिनिरसनरूपोपदर्थयस्य
सीतान्वेषणप्रयोजनायकृतः समर्यंतद्दिषयसंकेतेप्लवगेश्वरनाभि
जानातीतिसंवंधः १५ वर्षशेतरकालमेवसमयकालेप्रतिज्ञायसंके
तकालेप्रतिपित्यर्थः १६ पानंपपाने १७ ममरोषस्यपदूपतत्स्व
ग्रीवस्यावगतांश्वंवस्मार्गवचनंचब्रूयाइतिसंवंधः १८ नहच आर
नेति हतोवालीयेयथागतः सपंथाः परलोकमार्गोनसंकुचितः
ननष्टः हेसुग्रीवसमयेमर्यादायांतिष्ठसमयंमाहासीः वालिपथं
वालिगतंमार्गमान्वगाइत्यर्थः १९ कार्यपर्वविहितेपवमवा
स्थितेसत्तियद्वितंतद्ब्रूहि कालव्यतिक्रमोमाभूदितिशेषः ग्रतस्त्व
देतिसंवंधः ८१ क्रुद्धस्याग्रुपन्यासः संग्रहेणसुग्रीवहितप्रदर्श
नार्थः ८२ मानवचंश्रवईतोलक्ष्मणः ८३ इतिश्री रामायणे
किष्किंधा कांडे त्रिंशः सर्गः ३० ॥

भाषा टी०

फेर लक्ष्मण के प्रति कहे कि हे लक्ष्मण ऐसी सुग्रीवने प्रति
ज्ञाकरीहै अवसो प्रतिज्ञा को नंहीवी कर्ता है तदवी तुमारी
सहाइता करके निर्भय हो १४ जिसके वास्ते हमने उसके साथ
समयकी याथा अर कामकाप्रारंभकीयाथा उस हमारे काम
को कृतार्थ हुवा वानरोंकापति सुग्रीव नंही जाणता है १५
वर्षा कालकी हमारे साथ प्रतिज्ञा करके अव चतुर्मासको
व्यती हुवे हुवे को प्राप्त हुवा नंही जाणता है १६ आपनेस
व कोंके सहित अर स्त्रियों के सहित क्रीडा कर्ता हुवा अनेक
प्रकारके पान कर्ने मे केवल तत्पर होगा अर हम जो शो
कर्के दीन हुवेहांहमारे प्रति दया नंही कर्ता है १७ इससें
हे लक्ष्मण तुम जाओ हमारे वचसें उसके प्रति हमारे कहे व
चन कहदेणे अर क्रोध कर्के जैसो हमारा रूप है सोवी क
ह देणा १८ जिस मार्ग मारा हुवा वाली गयाहै सोमार्गको
टानंही है आपनी प्रतिज्ञा मे स्थित हो जाओ वालिके मार्ग
कोमत जाओ १९ मेन बाणके साथ वाली को अकेलेकोही
मारा है अर तुमको आपने सत्यसें हटगए हो तुमको
सहित वंधु मित्रोको मारोगा ८० इससें हे लक्ष्मण जोक
र्ने योग्य कार्य है सो करो समयनंही हरजाय सुग्रीव के

प्रति कहो कि ८१ हे वानरों के पति जो हमारे साथ प्रति
ज्ञा करी उसको पूरण करो धर्म को जाण कर जो ना करोगे
तो हमारे बाणों करके प्रेरित किये तुम मृत्यु को प्राप्त हुवे
वाली को मत देखो ८२ तब इस प्रकार क्रोध युक्त हुवे वारंवा
र कहते जो रामचंद्र ज्येष्ठ भ्राता उनको हीन हुवे देख कर व
डे तेजस्वी लछमण जी बड़ी तेज बुद्धि करते भए ८३ इति श्री
रामायणे किष्किंधा कांडे त्रिंशः सर्गः ३० ॥

दोहा

फेर कहे लछमण प्रती कपी प्रतिज्ञा कीन। कहा भयो उसना
करी तुम संग मैं न हि दीन तुम हि सहइक मोहको जानि निर्भय
होइ विपन फिरै पिय वचन नै जानत है सभ कोइ सवैया जाके
लिए हम ने उसके संग काल सुनाइ के काम किये हैं औ उसकी
उपकार को जाने न मत्त भसो अब राज लिये है वार षट्त्व वदी
तुम ईश्व वसा रहने दाख लाप दिये है राज के रैति असे वक साथ हि
राज विभा विसराव पिये है दोहा लछमण शोक करी हमहि भय
पर केहि दीन मित्र हमारो गवन्यो दया किं हीन ही कीन इससे जा
वो भ्रात तुम हमरे कहे उस पाश कहो वच हमरे कहे दई क्रोध को
त्राश जिस मार्ग वाली गयो मरी तिहारो भ्रात सो मग उस न हि रूक
त न हैं को उसको तुम जान सुरपति सुत वाली हो सो पक वान ले
हाथ वसैं तुमको दी हतो मित्र बंधु के साथ करी यो ऽपजोका
ज हैं कहो उसे प्रतिज्ञा इ कपि पति को समझा इ पंच वचन सकेन
हराइ हे वानर पति जो तुमे करि प्रतज्ञ मम साथ धर्म जानि
पूर्ण करो कही जमुरव सो गाथ जो प्रकार न ना करो कोपे गर
घुनाथ हमरे सर प्रेरत कि पवालि मरो मत जान ऐसे क्रोध भरे
कहे रामचंद्र इहवान ज्येष्ठ भ्रात रघुनाथ पुन देख सुमित्री दीन
वडे तपसी आप जनु लछमण मती प्रवीन १४ १५ १६ १७ १८ १९
८० ८१ ८२ ८३ इति श्री वाल्मीके रामायणे किंष्किंधा कांडे रु
द्रदत्त कृत भाषा रणवीर विनोदे त्रिंशः सर्गः ३० ॥

स कामिनं दीनमदीनसत्वं शोकाभिपन्नं समुदीर्ण

कामं नवैडस्तजेनरदेवपुत्रे रामानुजः पूर्वजमि
त्युवाच १ नवानरः स्यात्सतिसाधुहन्तेन मन्यते
कर्मफलानुषंगात् नभोस्तनेराज्यलसीतथा
हीनातिक्रमतेस्मबुद्धिः २ मतिस्तथास्यस्तवे
पुसतः स्तवप्रसादात्प्रतिकारबुद्धिः हतोयजेप
यपत्नुवीरवालिनेनराज्यमे विगुणस्सदेयं ३
थारयेकोपशुदीर्णवेगेनरश्मिसुग्रीवमसक्तम
घ हरिप्रवीरैः सहवालिपुत्रोनरेंद्रमाविवपंक
रोत्र ४ तमात्तवाणासनमुग्रमन्तंनिवेवदिना॰
थैरणचंडकोपं उवाचरामः पदवीरहंतास्त्वी
त्तिंसमानुनपंचवाक्यं ५ नहिवैनहिधीलोकेपा
पमेवंसमाचरेत् कोपमार्थेणपोहंतिसवीरः
पुरुषोत्तमः ६ नेदमघन्नयाग्राह्यंसाधुहतेन
लक्ष्मण तांप्रीतिमनुवर्तस्वपूर्वंहतंचसंगतं ७

संस्कृत टी

सलक्ष्मणः १ साधुहते साधूनां हतेस्मिरस्वेहतालक्ष्मणोकर्मणा
जनितान्फलानुषंगतेसात्विकंटकराज्यनाराज्यंचेथांत्रमन्यतेस
घमूलानितिशेषः अतएववानरराज्येलक्ष्मीनभाक्तेतहियस्मात्
णातत्प्रकारास्यबुद्धिः प्रेमपरिपालनेप्रतिप्रत्यतनक्रमते तथा
हीनातिक्रमतइतिपाठःपोक्तः २ तत्र हेतुमाह मतिस्तथादि
ति मतिस्तथे हेतुस्तवप्रसादः अतस्तस्यप्रतिकारबुद्धिर्वर्ततइति
शेषः नदेयं हतेनानुपालनीयमित्यर्थः ३ तथारयेधारापितनया
कोपि वालिपुत्रोंगदः विव यमन्वेषणां सुग्रीवंहत्वातस्मै राज्यम
र्पयिष्यतीतिभावः ४ नवेदिनार्थविताषितसुग्रीववधप्रवृत्तिस्त्वी
त्तिंस्पष्टमेवतंतसमपोचितं ५ नहिधःधर्मज्ञः पापंमित्रहन
नाध्यवसायरूपं आर्येणसमविवेकेन ६ इदंमित्रहननाध्यव
सायरूपंवस्तुग्राह्यंनिश्चयं साधुहतेनसाधुत्वेनसाधुत्वेवर्तताम्

रा कि
भा
१९९

वैकृतांप्रीतिं अनुवर्तसपूर्वंहृतंसंगतंचसख्यंचस्मरेतिशेषः १ [illegible]

[illegible]

भाषा टी

तव काम देव करके पीडित दीन हुवे जो रामचंद्रजी राजादश
रथ के पुत्र उनको शोक युक्त देख कर लछमण जी कहते
भए १ कि हे भ्रात वानर सुग्रीव सुंदर सभावमे स्थित न
हीं हुवा है उपकार को नहीं जाणता है इससे उसकी राज
लछमी नहीं रहेगी २ हे रामचंद्र राज्यके सुख करके बुद्धि
नष्ट होने से सो दुष्ट बुद्धि सुग्रीव मस्तु को प्राप्त हुवा भ्रा॰
ता वालि को देखे गापैसे दुष्ट को राज्य देणे योग्य नहीं
है ३ आज मेरे को कोपका वेगजो वृद्धिको प्राप्त हुवा है
इस को मे नहीं सहार सकता हों आज इस दुष्ट को मार
ता हों अर वालिका पुत्र अंगद सीता को तोपेगा ४
तव हाथे मे लिया है धनुष जिसने अर कहा है सुग्रीव
को मारना जिस अर संग्राम मे वडा भयं कर है कोप जि
नका उनके प्रति शत्रु संहार करने वाले रामचंद्र जी नीति
पूर्वक वचन कहते भए ५ कि हे लछमण तुमारे जैसे सू
र वीर ऐसा पापनहीं करते हैं जो पुरुष विचार करके क्रो
धको हटाइ देवे सो उत्तम सूरवीर होता है ६ इससे सुंदर
सभाव युक्त जो तुमहो तुमने क्रोध ग्रहण करने योग्य नहीं
है उसप्रीति को स्मरण करो जिसप्रीतिसे हमने सुग्रीव के
साथ मित्री करी है ७ ॥

सवैया

कामके पीडतको रघुनाथ दिखि धिनं दशरथात्मजाकेजाए लछमण॰
ताकेप्रति कहेवैन पसुग्रीव सुंदर सभावभुलाए उपकारकिया
तनजानतहै हमजानो उसे मंदहै दिनआए राज्याविभोजवलगा
उसेतवलगा कैसे नहिं कोपहराए राज्यहुके सुखसेंभुलिमन
सो सुग्रीव दुरम्पति पाई जाहिनें मीचकोधारीके मिलेभ्रातहु
राई आजमेरे मन कोध उथाहैं प्रानजाके सरतीरखिचलाई वा
लि को सुतअंगदहै लपहो इकेजानकि तापगोसोई गैरलियो
धन हाथजिसे सुग्रीवको मारनेके हतजोई पसा समित्रको

नंदनजोग्यपक्षोरिभंगेउनतेसभकोई शत्रुसंहारकजोलक्ष्म
णकहेउसकोरघुनंदनयोई दोहा नीतिजुक्तउनकहतहैंरघु
पतिसितापाप लक्ष्मणतमसमसूरजनुकरतनपेसीपाप
जोनरकरीविचारचित्तदेवैक्रोधहटाई तिसेसराहतजगतमे
सोऊ़सूरकहाइ इससेंतमजो सीलहोक्रोधनहीअवधार
करीमेत्रतातनाहिंसंगवाहीप्रीतसहगर १२३४५९०

सोऽभिपद्य तथा वाचं रूक्षाणि परिवर्जयन्
वक्तुमर्हसि सुग्रीवं व्यतीते कालपर्यये ८
सोऽग्रजेनानुशिष्टार्थो यथावत्पुरुषर्षभः प्र
विवेश पुरीं वीरो लक्ष्मणः परवीरहा ९ ततः
शुभमतिः प्राज्ञो भ्रातुः प्रियहिते रतः लक्ष्मणः
प्रतिसंरब्धो जगाम भवनं कपेः १० ॥

संस्कृत टी॰

कालपर्यये कालातिक्रमे प्रतिक्रमणमेव वक्तुमर्हसि कालो
तिक्रांतस्त्वमेव वक्तुमर्हसि नापरं किंचिदित्यर्थः ८ ९ प्रतिसंर
ब्धः प्रतिनिवृत्तरूननाध्यावसायः १० ॥

भाषा टी॰

सुंदर वचनों करके रूक्ष वचन को छोड़ कर वर्षा काल व्यती
त हुवा अर शरद ऋतु प्राप्त होई कहना ८ तब इस
प्रकार रामचंद्र जीने समझाए लक्ष्मण जी शत्रु संहार
कर्नेवाले लक्ष्मण किष्किंधाके प्रति जाते भए ९ तब सुं
दर है बुद्धि जिनकी ऐसे लक्ष्मणजी भ्राताके हित मे तत्प
र सुग्रीव के घरको जाते भए क्रोध युक्त हुवे १० ॥

चौपै

रूक्षवचनउमपासमुनावो कठनवैननहिचित्तवसावो व
र्षाऋतुअवहरगईहै सारदनेदरवलाइदईहै इसप्रकारको
शालिसफाएं तबसभिविधानरघुरनाए संदरहैमतिजि
नकीजोई करतभ्रातहितलक्ष्मणसोई कपिपतिकेघरजात
भएहैं क्रोधजिनोनेचित्तठएहैं ८९१०।

शक्रवाणासनप्रख्यंधनुः कालांतकोपमं
प्रगृह्यगिरिशृंगाभंमंदरः सानुमानिव ११
यथोक्तकारीवचनमुत्तरंचैवसोत्तरं बृहस्प
तिसमोबुध्यामत्वारामानुजस्तदा १२ ॥

संस्कृत टी॰

कालांतकोपमंसालादिवभयंकरं सानुमान्मंदरइवजगामेत्य
न्वयः ११ यथोक्तकारीरामस्येतिशेषः वचनंसुग्रीवप्रतिस्वेन
वक्तव्यं उत्तरंतदुपरिसुग्रीवेणवक्तव्यंसोत्तरंतदुपरिस्ववक्तव्यो
त्तरसहितंमत्वा आलोच्यययाविपितिसंबंधः १२ ॥

भाषा टी

इंद्रके धनुष सदृश धनुष को उठाइ कर मानों धर्मराज
का धनुष है उसको हाथ मे लिए लक्ष्मण जी ऐसे शो
भाइमान होते भए कि जैसें शृंगों युक्त मंदराचल प
र्वत शोभाइमान है ११ जैसे रामचंद्र वचन कहैं ऐसे ही
यथा योग्य करने वाले लक्ष्मण जी बृहस्पति के सदृश बु
द्धि जिनकी १२ ॥

चौपै

इंद्र धनुषसम धनुष उठायो । मनोधर्मसुततेंइनपायो ल
स ऐसे नृपद्वारे आये शृंगयुक्तमंदराचलछबिछाये रामवच
नसमकापनोई गुरुसममतलक्ष्मिमीसोई ११ १२

कामक्रोधसमुत्थेनभ्रातः क्रोधाग्निनावृतः
प्रभंजनइवाप्रीतः प्रययौलक्ष्मणस्ततः १३
सालतालाश्वकर्णांश्चतरसापातनृवहून् प
र्यस्यन्गिरिकूटानिद्रुमानन्यांश्चवेगतः १४
शिलाश्चशकलीकुर्वन्पाद्भ्यांगजइवाशुगः
दूरमेकपदंत्यक्त्वाययौकार्यवशाद्द्रुतं १५

197

तामपश्यद्बलाकीर्णां हरिराजमहीपुरीं
दुर्गामिक्ष्वाकुशार्दूलः किष्किंधां गिरिसंकटे

संस्कृत टी॰

भ्रातृरामास्य यः कामो मनोरथस्तज्जन्यस्तद्धियातजन्योयः क्रो धस्तत्समुत्थनतज्जनोनक्रोधाग्निनाहृतः अतएवाभीतः प्रभं जनोवायुरिवप्रयियो १३ तरसानुरुवेगेनपर्यस्यन्स्थियम् १४ एकपदं एकैकपदं हूवेयथाभवतितथात्मकाकार्यवशाद्रुतंय यौ १५ बलाकीर्णांवानरसेना आमांगिरिसंकटेभूवेरमध्ये वर्तमानां १६ ।

भाषा टी॰

काम क्रोध करके क्रोधरूपी अग्नि करके युक्त हुवो पवन के सदृश निर्भय हुवे लक्ष्मण जी जाते भए १३ साल हृक्ष जो हैं अरताल हृक्ष जो हैं अर कर्णिकारजो हैं इन को वेग करके गिरा हुते हुवे पर्वत के शृंगों को अर अनेक हृक्षों को लंघ कर १४ अर वेग करके कार्य के वससे पैरों के सा थ पत्थरों को फोरते हुवे हाथी के सदृश वडे वडे लंवे कं दम सें कार्य के वससें शीघ्र जाते भए १५ तव जाइ कर लक्ष्मण जी पर्वत के बीच वानरों के पति सुग्रीव की पु री किष्किंधा देखते भए १६ ॥

दोहा

कामक्रोधकेरूपकीअग्निपवनजुतहोइ इनसमानहोलक्ष्मनहैं लक्ष्मणवीरहिसोइ कवित्त कर्णिकारसालताल हृक्षगिरेंवे गहूसोंपर्वतकेशृंगहूलकरिफोरदीनेहैं औरवेगहूकेएगए रतमहिमेंइतमैनातीहीकेजोरसिलाफोरहूककीनेहैं करिके समानजोकरेंवआसएठाउनकाजनकेवेगसोंहुसीघ्रलंघलीनिहैं त्योंहीलक्ष्मणजूसलोचएकेबीचदेखेवानरकेपतीहूकेसद मएासवीहैंहे १३ १४ १५ १६ ॥

रोषात्मस्करमाणोपिः सुग्रीवंप्रतिलक्ष्मणः

रा किं
भा टी
१९८

ददर्श वानरान्भीमान्किष्किंधाया बहिश्चरान्
नू १७ ते दृष्ट्वा वानराः सर्वे लक्ष्मणं पुरुषर्षभं
शैलशृंगाणि शतशः प्रवृद्धांश्च महीरुहान् १८
जगृहुः कुंजरप्रख्या वानराः पर्वतांतरे १८
तान्गृहीतप्रहरणान्सर्वान्दृष्ट्वा च लक्ष्मणः
वभूव परमक्रुद्धो वह्निंधन इवानलः १९
तं ते भयपरीतांगाः क्रुद्धं दृष्ट्वा प्लवंगमाः
कालमृत्युकृतांताभं शतशो विद्रुता दिशः
२० ततः सुग्रीवभवनं प्रविश्य हरिपुंगवाः
क्रोधमागमनं चैव लक्ष्मणस्य न्यवेदयन् २१
तारया सहितः कामी सक्तः कपिवृषो रहः
न तेषां कपिसिंहानां शुश्राव वचनं तदा २२

संस्कृत टी.

१७ क्रुद्धलक्ष्मणदर्शनभीताः शैलशृंगादि गृह्णन्ति वानराणां १८ सभाः
स विवसंदिष्टाः सुग्रीवं बोधयित्वा तदनु ममालक्ष्मणोऽस्माभिर्यावत्

भाषा टी.

क्रोधकरके फरकते हैं होठ जिनके ऐसे लक्ष्मण जी सुग्रीव को
देखन की इच्छा करके जाते वडे भयंकर सूरवीर वानरों
को देखते भए १७ तव क्रोध युक्त हुवे लक्ष्मण जी को वा
नर देख करके कोई वानर वडे वडे पर्वतों को उठाते भए
अर वडे वडे वृक्षों को उखार लेते भए हाथी के सदृश
हैं शरीर जिनके १८ तव धारण किये हैं शस्त्र जिनों ने
ऐसे वानरों को देख कर लक्ष्मण जी क्रोध करके अग्नि के
सदृश प्रकाश होते भए जैसे अग्नि लगे हुवे काष्ठ करके प्र
काश होता है १९ तव साक्षात धर्मराज के सदृश स्वरूप जि
न का ऐसे लक्ष्मण जी को देख कर भय युक्त हुवे वानर

चारो तरफ भाग जाते भए २० तब सुग्रीव के घरमे प्रवेश कर के वानर लक्ष्मणजी का क्रोध युक्त आगम कह देते भए २१ तब कपि श्रेष्ठ सुग्रीव तारा के सहित निरंतर काम देव ग्रस्त हुवे वानरों के वचन नहीं श्रवण करते भए २२

कवित्त

कोप हूं तें फरकउठे ओठलक्ष्मणहूं के वानरपति देखनकी इ छा मनधारी हैं चलतही आगारउतवानरहीं हजारों देखिवेअर वीरवरवानरवलकारी हैं शैलको उखारवारउखारहूलतवे हाथहाथी समगातठाढेहारवलको सहमारी हैं धारे निजस ब जिनो पसे कपिको सुमिरि देखको पहूंकी अग्नतवलक्ष्मणते नभारी हैं कैसी तेजरूपअग्नउठी है सुमिरिहूं तें जैसें सूके का ठपरें होतउजयारी हैं देखे धर्मराज समरूप लक्ष्मणजूको वानरकी सेना चारदिशाको पसारी हैं तेंही सुग्रीवहूं के स प्र वेशकरी लक्ष्मणकोपजुक्त देखभूपसों उचारी हैं तवकपिना थरम्योतारा साथ बैठोकें तवानरकी कहीकानपकरनें हिंधारी हैं २० २१ २२ २३ ॥

ततः सचिवसंदिष्टाहरयोरोमहर्षणाः गिरिकुंजरमेघाभानगराग्निर्ययुस्तदा २३ नखदंष्ट्रायुधावीराः सर्वेविकृतदर्शनाः सर्वेशार्दूलदंष्ट्राश्चसर्वेचविवृतानताः २४ ॥

संस्कृत टी॰

ततः सचिवसंदिष्टाः सुग्रीवंबोधयितुमनक्ष्मास्तावलक्ष्मणोस्मा भिर्याबल्प्रवेशस्तेनाबहुदालक्ष्मणप्रवेशंनिरुंधानानिष्क्रतइत्ये वंसचिवैः संदिष्टाहरयोनगरान्निर्ययुः २३ विकृतदर्शनाः २४

भाषा टी॰

तब सुग्रीव का मत जाण कर वानरोंको सुग्रीव के मंत्री क रते भए कि यद तक हम लक्ष्मण का प्रवेश नहीं करा प तब तक रोक कर खड़े हो जाओ ऐसे वचन श्रवण कर वान

रा० टी० १९६

रनगरसें बाहर निकसते भए २३ नख दंत हैं शस्त्र जिनके प्र
र भयंकर हैं दर्शन जिनका ग्राहलोंके दंतों सदृश हैं दंत जिनके
प्र भयंकर हैं मुख जिनके २४।

सवैया

त्यों सुग्रीवको मत्त पछानकै मंत्रिक हैं कपिकों समझाई जो लों बुला
पं नंदीउनको हम तब तो लों रहो तहीं मटकाई पवचहीं मनिके स
भ वानरसें दरवाजे खडे तब आई हैन खदंत दिग्गजनु पनाहिं के रू
प भयंकर हिंड खदाई २३ २४ ॥

दर्शनागबलाः केचित्केचिद्दशगुणाः नराः के
चिन्नागसहस्रस्य बभूवुस्तुल्यवर्चसः २५ कि
ष्किंधां कपिभिर्व्याप्तां द्रुमहस्तैर्महाबलैः अ
पश्यल्लक्ष्मणः क्रुद्धः किष्किंधां तां दुरासदां २६
ततः स्तेहरयः सर्वे प्राकारपरिखांतरात्
निष्क्रम्योदग्रसत्वास्तु तस्थुराविष्कृतास्तदा २७
सुग्रीवस्य प्रमादं च पूर्वजस्यार्क्रमात्मवान् दृ
ष्ट्वा क्रोधवशं वीरः पुनरेव जगाम सः २८ स
दीर्घोष्णमहोच्छ्वासः कोपसंरक्तलोचनः बभू
व नरशार्दूलः सधूम इव पावकः २९ बाणश
ल्यस्फुरज्जिह्वः सायकासनभोगवान् स्वते
जोविषसंभूतः पंचास्य इव पन्नगः ३० तं दीप्त
मिव कालाग्निं नागेंद्रमिव कोपितं समासा
द्यांगदस्त्रासाद्विषादमगमत्परं ३१ सोंगदो रो
षताम्राक्षः संदिष्टो महायशाः सुग्रीवः क
थ्यतां वत्स ममागमनमित्युतः ३२

199

संस्कृत टी·

दशगुणोत्तराः शतनागबलाश्चसमर्थाः नागसहस्रसमवर्चसः नाग
सहस्रतेजस्तुल्य तेजसः २५ तुरासदामपश्यदिमत्वयः २६ प्रा·
काराद्बहिर्वर्तिनी परिखातदंतेराजवर्धेरपिवहिर्निष्क्रम्यप्राविष्कृत
प्रकटंयथातथातस्थुः २७ प्रमादंचवाह्वानरप्रतिरोधनंचपूर्वेनस
रामस्योक्तंचदृष्ट्वाविचार्यपुनरेवक्रोधवशंजगाम २८ दीर्घउष्णाम
ह्वानुच्छासोयस्य २९ वाणाशल्मोनवस्फुरंतीजिह्वायस्य सायका
सनंधनुरेवभोगोयस्यसतेजोऽनुपविषेणसंभृतोयामः पंचास्यः
पन्नगइवबभूवेतिपूर्वेणासंबंधः ३० विषादममन् पतावत्पर्यंत
रामकार्यंनचिन्तितमितिविषादः ३१ इत्युत्पवंप्रकारेणोत्पर्थः
३२

भाषा टी·

कैकदश हाथीके वलयुक्त अरकैक सौ १०० हाथी केवलयु
क्त अरकैक हजार हाथीके वालयुक्त वडे तेजस्वी २५ नवड
त हैं हाथ जिनके ऐसे जो वडे वलवान उनों करके युक्त
किष्किंधा को क्रोध युक्त हुवे लक्ष्मण जी देखते भए २६
अर सो वानर हारलोंके उपर वडे वडे वलवान प्रकट हो
कर खडे हो जाते भए २७ तव सुग्रीव की कृपा करके क
हा जो रामचंद्रजीने उसको स्मरण करके अर प्रासंग युक्त
वानरों को देख कर लक्ष्मण जी फेर क्रोधको प्राप्त हो
ते भए २८ तव वडे गर्म हुवे हैं श्वास जिनके ऐसे लक्ष्मण
जी क्रोध करके लाल हुवे ऐसे शोभाइमान होते भए किजै
सें धूम सहित अग्न होते है २९ वाण हैं वडी चंचल जि
का जिसकी अर धनुष है कुंडल जिसका अर तेज है प्र
कासमान विष जिसका ऐसे लक्ष्मण जी मानों पांच मुख
वाले सर्प हैं ३० जैसे प्रलय की अग्नि होति है ऐसे लक्ष्मण
जीमानों क्रोध को प्राप्त हुवा वासुकी सर्प होता है उनके
पास अंगद जाइकर वहुत शोक युक्त होता भए कि आजत
क हमने रामचंद्र जीका कार्य नहीं होसका ३१ तव को
प हुवे लक्ष्मण जी अंगद के प्रति कहते भए कि सुग्रीवके
प्रति कहो ३२ ॥

दोहा ।

रा किं
भा टी॰
२००

अजनकरीकेसहशवलकेवानरवलवान कहहनाईभवललसें
सौबारेहिअपार वडेतेजवारेकपी खडेहूतलैपान क्रोधरेलसण
लखतकपिभूरपवलवान अतिवलवारेहालचढिदेहेंअपनददा
र रामवचनहितमित्रकोलसणलियोसहमार तहपिशस्वस
मेतकपिलाविसमित्रिरिसकीन छोरतउछेघाराहीभरेक्रोध
केदीन क्रोधजुत हगलालरैवदनलालईरखात क्रोधधारि
पसेभ पललसणशोभायान हंससहितजोअग्रहेलसणनिर्दी
प्रभापं वाणचलानिभगवडीअंचलथत्रुदरसापं तेजप्रकास
हिविदतविषलसणसवअखसाप प्रलयेकालकीअग्निजिहिं
तिसमित्रिकोताप क्रोधभयोजोवासुकीलसणतिहीदखाप
पसेकपितसमित्रिलाविउरिअंगदढिगजांपं कहैवालीसतशो
कजुतलसणसोंहरगाय सपोतमनेोकाज अवसचेऊपरवु·
नाथ क्रोधभरेलसणकरेंअंगदकोसमफाई रामअनुजआयो
इतेकहोसुग्रीवसोंजाई २५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ॥

एषरामानुजःश्रीमल्लक्ष्मणःकाममविदमः भ्रात
व्यसनसंतप्तोद्वारितिष्ठतिलक्ष्मणः ३३ तस्या
वाक्येयदिरुचिःक्रियतांसाधुवानर इत्युक्त्वा
शीघ्रमागच्छवत्सवाक्यमिदंमम ३४ लक्ष्मण
स्यवचःश्रुत्वाशोकाविष्टोंगदोब्रवीत् पितुःस
मीपमागम्यसौमित्रिरयमागतः ३५ अथांग
दस्यवचोनिशम्यसंभ्रांतभावःपरिदीनवक्त्रः
निपत्यहर्षेन्द्रपतेस्तरस्वीततोकुमायाप्रवरोगव
वंदे ३६ संग्रह्यपादौपुनरुग्रतेजाजग्राहमातः
पुनरपादौ पादौरुमायाश्चनिपीड्यपितानिवे
निवेदयामासततःसमर्थ ३७ सनिद्रयासमवी
तोवामनेनाववुद्धवान बभूवमदमत्तश्च ।

मदनेनवमोहितः ३८ ततःकिलिकिलांच
क्रुर्लक्ष्मणंप्रेक्ष्यवानराः प्रसादयंतस्तंक्रुद्धं
भयमोहितचेतसः ३९ तेमहौघनिभंदृष्ट्वा
वज्राशनिसमस्वनं सिंहनादंसमंचक्रुर्लक्ष्म
णस्यसमीपतः ४० तेनशब्देनमहतासम
त्थितवानरः मदविह्वलताम्राक्षोव्याकुलः
स्रग्विभूषणः ४१ अथांगदवचःश्रुत्वातेन
वचसमागतौ मंत्रिणौवानरेंद्रस्यसंमतौदा
रदर्शिनौ ४२ प्लक्षश्चैवप्रभावश्चमंत्रिणाव
र्थधर्मयोः वक्तुमुच्चावचंप्राप्तंलक्ष्मणंतौश
शंसतुः ४३ प्रसादयित्वासुग्रीवंवचनैःसा
र्थनिश्चितैः आसीनंपर्युपासीनौयथाशक्रं
मरुत्पतिं ४४ सत्यसंधौमहाभागौभ्रातरौ
रामलक्ष्मणौ वयस्यभावंसंप्राप्तौराज्यार्हौ
राज्यदायिनौ ४५ तयोरेकोधनुष्पाणिर्द्वारिति
ष्ठतिलक्ष्मणः यस्यभीताःप्रवेपंतेनादान्मु
ञ्चंतिवानराः ४६ सएषराघवभ्रातालक्ष्म
णोवाक्यसारथिः व्यवसायरथःप्राप्तस्तस्यरा
मस्यशासनात् ४७ अयंचात्ततनयोराजंस्तारा
यादयितोंगदः लक्ष्मणेनसकाशंतेप्रेषि
तस्त्वरयानघ ४८ ॥

संस्कृत टी०

तेप्रकारंदर्शयति पंचदशभिः ३३ किंयत्तांतदाज्ञादेशोस्यीयस्तामि
त्यर्थः ३४ तदासाधुक्रियतांतद्वचनमितिशेषः ३५ लक्ष्मण

णास्येतिश्लोकोक्तमर्थं विस्तरेणाह अथेति संभ्रांतभावः संभ्रांत
चित्तः ३९ तदेवविश्वयति संरब्धेति मातृस्मारापा: ३७ निद्रयाते
न संवीतोव्याप्तः नावबुद्धवान् तत्रांतिवचनं चेत्यर्थः यतोमदेनेनवि
मोहितः मदमत्तश्चवभूवश्रासीदित्यर्थः ३८ ततः अंगदस्सुग्री
वसमीपगमनानंतरं तेन्क्रुद्धेलक्ष्मणप्रसादयंतोवानराः क्षेप्रेसप्र
येन किलकिलां स्वजातिशब्दंशक्रुः ३९ तेलक्ष्मणंदृष्ट्वा मुदीव
निर्भयं महाप्रवाह प्राहसदृशाशब्दं वज्रादिसदृशाशब्दं च समं सह
सिंहनादं चक्रुः सुग्रीवोद्बोधनायेतिशेषः ४० ४१ अंगदवचः श्रु
त्वातेनांगदेन सहदारदर्शिनौ अंतः पुरप्रवेशयोग्यौ मंत्रिणौ
वानरेंद्रस्य समीपमागतौ ४२ कौतौ तत्राह प्लक्षइत्यादि अर्थप
मयो विषये अश्वावचे वक्तुं प्राप्तं लक्ष्मणं शशंसतः ४३ प्रसाद
यित्वा सादिभवस्य प्रतिश्रवश्चेतमेकं वाक्यं सार्थैर्निश्चितैः
अर्थनिश्चयसहितैर्वचनैः प्रसादयित्वा शशंसतदित्वयः ४
४५ तस्मभीताः तस्माद्भीताः ४६ वाक्यं रामवाक्यं सारार्थ्यस्य
व्यवसायः कर्तव्यार्थनिश्चयः सर्वथा यस्य ४७ ४८

भाषा टी०

कि रामचंद्रजीकी छोटा भ्राता लक्ष्मण तुमारे पास आया
है भ्राताद्दुःख करके संतप्त हुवा द्वारमे स्थित है ३३ अर
कहा कि हमारे वचन तुमको अछे लगें गेतो हमारा कहा
कर्नाहै अंगद इस प्रकार कह कर शीघ्र चल आगे हमा
रे पास ३४ तब ऐसे वचन लक्ष्मण जी के श्रवण करके
अंगदपितासुग्रीव के पास कहता भया कि रामचंद्र जीका
भ्राता तुमारे पास आया है ३५ तब अंगद लक्ष्मण जीके
वाक्य श्रवण करके मानौं व्याकुल हुवा दीन होगया है
मुख जिसका सो प्रथम सुग्रीव के चरण वंदता भया
अर फेर रुमा के चरणो को वंदता भया ३६ उससे उपरं
त माता तारा के चरण ग्रहण कर्ता भया अर फेर सु
ग्रीव के चरणो को पकडकर लक्ष्मण का आगमन अ
क्रोध करते भए ३७ तब सुग्रीव निद्रा ग्रस्त हुवा नहीं जा
गता भया मद मत्त हुवा अर काम देव करके मोहित हुवा
तब वानर से सर्व लक्ष्मण जी को देख कर उन को प्रस

कर्ने वास्ते किल किला शब्द कर्ते भए ३९ जैसें श्याम बद
ल शब्द कर्ता है ऐसा लक्ष्मण के पास सिंह नाद कर्ते
भए ४० तब उस महा शब्द कर्के सुग्रीव निद्रा को त्याग
ता भया मद कर्के व्याकुल लाल हैं नेत्र जिसके माला
है कंठ मे जिसके ४१ तब अंगद के वचन श्रवण कर
के अर उस के साथ आप जो दो मंत्रि थे भए मंत्र के
विषें जो बडे चतुर हैं ४२ हनुमत नाम अर प्रभास नाम
कर्के धर्म अर्थ को जानने वाले लक्ष्मण जी का वृत्तांत
सो वी कहते भए ४३ अर्थ युक्त वचनों कर्के सुग्रीव
को प्रसन्न कर्के जिस प्रकार बैठे हुवे इंद्र के प्रति बृह
स्पति कहते भए ४४ कि हे सुग्रीव वानर पति सत्य
प्रतिज्ञ कर्ता हैं दोवे भ्राता राम लक्ष्मण तुमारे मित्र भा
व को प्राप्त हुवे हैं राज्य के योग्य हैं अर तुमारे उनों
ने राज्य दीया है ४५ उनके बीच सें एक लक्ष्मण नाम क
के धनुष धारण किया है हाथ जिसने सो द्वार मे ख
डा है जिसके भय सें डरे हुवे वानर ऐसा शब्द कर्ते हैं ४६
सो एरामचंद्र जी का भ्राता राम चंद्र जी के वच नहैं सा
रथि जिस का अर कर्नोंजो काम है सोई है रथ जिस
का ऐसा लक्ष्मण रामचंद्र जीकी आज्ञासें आया है ४७
अर एमो तारा का पुत्र अंगद है सो लक्ष्मण ने व तुमा
रे पास भेजा है ४८ ॥

सवैया

वानरनाह करों बिनती सुनने हमारीअबपचितलाई
बालिप्रानहरेइकबाननोआयोइहंतिसकोइतभाई भ्रातर
इच्छसेंाउरखत हैंसोउठाप्योनिहारेहिद्वारमेंआई केयेह
मातिनवानउसेप्रतिप्राछिलमेलोकरोहितलाई अंगद·
आवोसनावचली कहेनोतुमसोंहमसोंतुमकेहो ना
इकेवेगकहैंपिरभ्पसोंरामअनुपनेदिगपुरो पसनि
अंगदबैन सुमित्रि केउठसकेसरवव्याकुलफेरो फेरसु
ग्रीवकेपांइपरिक्रमावंदनारापरपंकमणेहा त्योंसुग्रीव

कै पाद गही करलक्ष्मण आगमनहूं को सुनाएं तदपि जागन ले
त कपिपति विषय काम रत के नहिं भा एव उठाएं वानर स्तूथ ल॰
खी लक्ष्मण को केसरि नाद करि कैं रिफाएं जो कर वहु लक्ष्मण
म के वीच गर्जन होहें तिहिं कपि गाएं सो उसही रव को सुनि
कै सुग्रीव कछु नैव हूनी दहटाई माल परी गल मैं अनमोल
हिं मन भरे रुस लाली महाई अंगद वैन सुनी संगजो दो म
ती उने कहिकै चतुराई लक्ष्म भ्रभा सव उचतुराई मैहैं धुमी
धी कमे पढाई अर्थ समेन सुग्रीव को मंत्रि कहे बत आइ की
वानी जो सुर राजन के पास वहीं गुरुदेव कहे नैसिखनी तव ख
नी है सुग्रीव कपी पति नूस नसत्य प्रति ज्ञ कहता हि को
जानी राज दियो उसही तुमको करि मैं विभली विपसी
हित ठानी गयो दोग उन तें इक आयो है लक्ष्मण नाम बडो
धनुधारी द्वार में ठाढो है आइ सो उलसैन भगी सभता
तें निहारी राम के वैन है सारथि जा हि के कारज ता को
वही रथ भारी राम कि सासन आयो उने वसना राको ह
त पस्तो हित धारी ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१
४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ॥

सोपि रोषपरीतात्मा द्वारि तिष्ठति वीर्यवान्
वानरान्वानरपते चन्दपानि दहन्निव ४९
तस्य मूर्ध्नि प्रणामं त्वं सपुत्रः सहबान्धवः रा
ज्ञ स्त्रीभिश्च महाराज रोषोऽस्याद्यापशाम्यतां ५०
यथा हि रामो धर्मात्मा तत्कुरुष्व समाहितः
राजं स्तिष्ठस्व समये भव सत्य प्रतिश्रवः ५१
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे एक
त्रिंशः सर्गः ३१ ॥

४९ ५० धर्मात्मारघुनीतिशेषः सत्यप्रतिश्रवः सत्यप्रतिज्ञः ५१
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे एकत्रिंशः सर्गः ३१

भा॰ टी॰

सो ए लक्ष्मण क्रोध करके लाल हुवे हैं नेत्र जिसके सो हा
रमें खड़ा है वानरों को नेत्रों करके मानों दग्ध करदेता है ४९
इससे हे महा राज पुत्र वंधु ओंके सहित उसके पास जाइ
कर चरणों मे शिर करके प्रणाम करो अरु क्रोधको शांतक
रो ५० हे सुग्रीव रामचंद्र बड़े महात्मा हैं अरु सत्य प्रतिज्ञ
कहैं उनके प्रतिजो प्रतिज्ञा करी है उस को सत्य करो सो
समय प्राप्त हुवा है ५१ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे
एक त्रिंशः सर्गः ३१॥

सोरठा

क्रोधभरेदृगलाललखठाढोद्वारमें॥ मनोदवानलदेखनराव
नद्वारिनमे इसनेंहेमहाराजवंधुसहिततापगरो आयोजोजि
सकाजकहोक्रोधकोसांतकर कपिपतिरघुपतिजोइसत्यप्र
तिज्ञकद्यापहें करीतुमेंदीसोइसोप्रतिपूरीकरो रोहा कोज
समयआयोनिकटसुनोहमारीगाथ सकलकुटुंवजुतपगपरी
मिलोताहिकेसाथ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा
कांडे रुद्रदत्त भाषा रणवीर विनोदे एकत्रिंशः सर्गः ३१

अंगदस्यवचःश्रुत्वासुग्रीवःसचिवैःसह ल
क्ष्मणंकुपितंश्रुत्वामुमोचासनमात्मवान् १
सचतानब्रवीद्वाक्यंनिश्चित्यगुरुलाघवं मं
त्रज्ञोमंत्रकुशलोमंत्रेषुपरिनिष्ठितः २ नमे
दुर्व्याहृतंकिंचिन्नापिमेदुरनुष्ठितं लक्ष्मणो
राघवभ्राताक्रुद्धःकिमितिचिंतये ३ असुहृ
द्भिर्ममामित्रैर्नित्यमंतरदर्शिभिः ममदो
षानसंभूतान्श्रावितोराघवानुजः ४ अत्रता
वद्यथाबुद्धिःसर्वैरेवयथाविधि ॥

किं
भा॰ टी॰
९३

भावस्य निश्चयस्तावद्विज्ञेयो निपुणेक्षणैः ५
न खल्वस्ति मम ग्रामो लक्ष्मणात्रापि राघवा
न् मित्रं त्वस्यानकुपितेन नयन्नेव संभ्रमं ६
सर्वथा सकरं मित्रं दुष्करं परिपालनं अनि
त्यत्वाद्धि चित्तानां प्रीतिरल्पेपि भिद्यते ७
अतो निमित्तं त्रस्तोहं राममेवानुमहात्मना
यन्ममोपकृतं शक्यं प्रतिकर्तुं न तन्मया ८
सुग्रीवेणैवमुक्ते तु हनुमान्मारुतात्मजः
उवाच स्वेन तर्केण मध्ये वानरमंत्रिणां ९
सर्वथा नैतदाश्चर्यं यस्त्वं हरिगणेश्वर न
विस्मरस्य विस्रब्धमुपकारं कृतं शुभं १०
राघवेण तु वीरेण भयमुत्सृज्य दूरतः त्व
त्प्रियार्थं हतो वाली शक्रतुल्यपराक्रमः ११
सर्वथा प्रणयात्क्रुद्धो राघवो नात्र संशयः
भ्रातरं सहितवांल्लक्ष्मणं लक्ष्मिवर्धनं १२

संस्कृत टी॰

अंगदस्य गाथान्पादंगदवचः श्रुत्वेत्युक्तं १ गुरुलाघवं
गुरुत्व लघुत्वेरित्यर्थः मंत्रकुशलः मंत्रप्रयोगकुशलः २
दुर्व्याहृतं अनुचितवचनं युक्तं दुक्तं दुरनुष्ठितं अनुचितं कृ
तं कृतमिति शेषः ३ कोपकारणमनुनयति अस्मद
हृदिति अशोभनहृदयैरित्यर्थः असंभूतार अनुस्मता
न मिति शेषः ४ अलक्ष्मणकोपविषये तावत् प्रण
भावः चेष्टा निश्चयः अध्यवसायः तावत्साकल्येन ज्ञा

203

शनैर्निपुणं विज्ञेयः ५ अासोमदपराधस्तस्य इतिशेषः किंतु अस्थाने अकांडे वाखलवो पराधाभावेपि विपुलतममित्यापत्ताये नकुपितं मित्रं संभ्रमे भयं जनयत्येव ६ मित्रस्यास्थानकोपस्य नकुपितंमित्रंसंभ्रमे भयंजनयत्येव ६ मित्रस्यास्थानकोपस भावनायालोकमाय्यमाह सर्वथेति अल्पेप्यपराधेसतीति शेषः ७ अतोनिमित्तं अस्माविमितात्वस्तोहं महात्मनारामेण तुपदुपाकृतंततमयाप्रतिकर्तुंनशक्यंअतआदेहपातंतदा समेवांगीकरोमीतिभावः ८ अथसुग्रीवमतीहनुमान्कोपनिमित्तंनिश्चित्याह सुग्रीवेणनितर्केणाकुलेन ९ निश्चयंविवक्तादौ सुग्रीवस्यकृतघ्नतामभिनंदति सर्वथेति १० उपकारमेवाह राघवेणेति ११ प्रणयात्कुपितोन तु वदपुनरसितात्

भाषा टी

तब मंत्रियोंके सहित अंगद के वचन श्रवण करके लक्ष्मण जी को कुपित हुवे श्रवण कर आपना आसन त्याग देते भए १ अर राजनीति मे चतुर जो सुग्रीव वडे बुद्धिमान सुग्रीव गुरु लघु वार्ताका निश्चय करके मंत्रियों के प्रति कहते भए २ कि रामचंद्र जी के प्रति नाहिं किंचित मेने दुष्ट वचन कहा है अर नाहिं कोई मेने दुष्ट काम नहीं किया है रामचंद्र जीके भ्राता लक्ष्मण जीने किस कारणसें कोप किया है मे ए विचार कर्ता हों ३ मे जाणता हों कि हमारे शत्रु जो कोई है नित्य ही हमारे छिद्र देखने वाले उनोंने हमारे विना कीये ही अपराध लक्ष्मण जीके प्रति कहे हे ४ अब इस समय मे तुमने बुद्धि पूर्वक विचार करके निश्चय कर्ने योग्य हे ५ मेरेको निश्चयसें लक्ष्मणजी अर रामचंद्र जी से मेरेको भय नहीं है परंतु विना कारण से जो मित्रने कोप कीया है सो मेरेको बहुत भय उत्पन्न कर्ता है ६ सदैव काल मित्रभाव पालन कर्ना बहुत कठिन हे जिससे किंचित अपराधसें ही प्रीति टूट जाती है ७ मे इस कारण सें भय को प्राप्त हुवा हों कि जेसा मेरे प्रति रामचंद्र जीने उपकार किया है इसका बदला मे देणे को नहीं समर्थ हों ८ तब इस प्रकार सुग्रीव के कहने पश्चात हनुमा

न आपनी बुद्धि पूर्वक वचन संपूर्ण वानरों के बीच क
हते भए ९ हे वानरों के पति सुग्रीव तुम जो रामचंद्र
जी के किए उपकार को नहीं भूलते हो सो तुम को
आश्चर्य नहीं है १० हे सुग्रीव रामचंद्र जीने भय को
दूर त्याग कर तुमारे हित वास्ते इंद्र के सदृश पराक्रम
जिसका ऐसा वाली मारा है ११ निश्चय करके रामचंद्र जी
ने मित्र भाव से क्रोध कीया है जिस से उनोंने आपने भ्रा
ता आपना लक्ष्मण को भेजा है १२ ॥

सवैया

अंगदकेहैंजोवैनतवैसुनिमंत्रिनेभूपसोंनेसंउचारो क्योंक
रआपसुमित्रिनकोपकेआसनछोरकेपदउचारो रामकि
रीतमेदत्तवेउसुग्रीवगरुलछुनानवारो यारिचितेनिहिचें
करिकेतवमंत्रिनकोइहवैनउचारो राछविकोखलवैनक
ग्रोनहिंनाउनकोकछुकाजबगारो क्योंउपताइकेआपसु
मित्रिविचारपरसोचितपूरहमारो शत्रुहमारेनोछिद्रल
खिनितजानोसुमित्रिउनहिंसवारो कारणपरविचारणो
जोगहैकेहोमतिकहचिततिहारे परवैसनितचित्तमेरक
हिरामसुमित्रिनमोसोंवगारे रामसुमित्रिसोंनाउरवोंविन
कारणआसजोगोउरपहै मैत्रिसदाहैकठनहिपालनाधोरे
गुनाहैसेहृदहिनेहैं मेइसकारणसंलियोहैउरराम उपका
रकिहीकविहैहै एसेकहैसुग्रीवतवेपवमानकोपूतसुनीति
सैकेहै रामकेउपकारनभूलतवानरनाथचपातनपरी
हरकियोरघुनाथनेवेउरवापराक्रमिमारयोहैनेही रामजूपे
निहिचैपभरामतेमित्रसुभाउनमारहकेही सोंमिजभ्रातपु
ठोआसनेइतगेइह्वांतआईसरनसेही १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९
१० ११ १२ ॥

तंभवन्तोनजानीध्वेकालंकालविदांवर फुल्लस
प्तच्छदश्यामाप्रवृत्तातुशरच्छुभा १३ निर्मल
ग्रहनक्षत्राद्यौःप्रनष्टबलाहका प्रसन्नाश्चदि
शःसर्वाःसरितश्चसरांसिच १४

संस्कृत टी॰

प्रणयकोपस्य निमित्तं दर्शयति त्वमिति कालं प्रतिसक्तां सीतान्वेषणकालं प्रवृत्ता प्रकर्षेण वृत्ता गत प्रायेति यावत् १२ १३ व्यक्तंज्ञानेतिशेतिशेषः १४।

भाषा टी॰

तुम राज्य प्राप्त हुवे मद मत्त होकर समय को नहीं जाणते हो प्रफुलित हुवे हैं सप्त पर्ण हतनि समे ऐसी प्रणामवर्णकी शरद ऋतु वर्तमान है १३ चंद्रमा अरतारामंडलनिर्मलहो गयाहै अर आकासबद्दलरहित होगया है संपूर्ण दिशा अर नदिआंतलाओ निर्मगल होग पडे हैं १४ ॥

सवैया

राजहुकेमदमत्तकोपाइकेसारदआईकिहौतुमभूले प्रणामवरणकिसारदरातसुभातरतनूसतपत्रहिफूले चंदउडगणमंडलनिर्मलव्योमहुतेसभबद्दलखूले दासदिशा अरुतालैहैनिर्मलहोए सभैनदिकूले १३ १४।

आम्नयोगकालं तु नावैषि हरिपुंगव त्वं प्रमत्त इति व्यक्तं लक्ष्मणोयमिहागतः १५ आर्तस्य हृतदारस्य परुषं पुरुषान्तरात् वचनं मर्षणीयं ते राघवस्य महात्मनः १६ कृतापराधस्य हि ते नान्यत्पश्याम्यहं क्षमं अन्तरेणाञ्जलिं बद्ध्वा लक्ष्मणस्य प्रसादनात् १७ नियुक्तैर्मन्त्रिभिर्वाच्यो ह्यवश्यं पार्थिवो हितं इत एव भयं त्यक्त्वा ब्रवीम्यवधृतं वचः १८॥

संस्कृत टी

वा किं भा टी. १०५

पुरुषांतरात् लक्ष्मणात् कृतं परुषं वचनं तेत्वया मर्षणीयं त संभावनमात्मलाघवमुपदेशः १५ १६ नियुक्तेः हितोपदेशो इति शेषः अवधूने निश्चितं १७ १८।

भाषा टी.

उद्योग का समय प्राप्त हुवा है तुम मद मत्त हुवे नंही जाणते हो इससें लक्ष्मण इस स्थानमे आया है १५ इस कारणसें हे सुग्रीव भार्या के हरणसें दुःखित जो रामचंद्र हैं वहे महात्मा उनका कहा वचन तुमको सहारने योग्य है १६ तुमने जो रामचंद्रजी का अपराध किया है इससें लक्ष्मणजी के आगें हाथ बांध कर प्रसन्न कर्ने सें विना मे और उपाइ कोई नंही जाणता हों १७ जो राजयों के मंत्रि होते हैं उनोंने राजा के प्रतिहित ही कहने योग्य है इससें भय को त्याग कर मे तुमारे प्रति कहता हों १८ ॥

सवैया

उद्यमके दिन बीतन हैं तुम जानत नाविभोके मतवारे रामम हान वडे दुखपाय मनायहरी वनता तनकारे राजदियो तुम कोउसनेकयोतें उनको करो काज तुमारे सोनकस्यो अपराध कियो तहनातें सुमिविनु आपतिहारे इससें लक्ष्मणके आगें मिलो चहाथ जोरी पगमे सिरनाई एक फुरिमनमे रेतकला हसुग्रीवसनी प्रहमें तुवमाई भूपके आगें जो मंत्रि होहें उनैके हनै मे नहिं जो मन आई इससें भय छोरि कसो तुमको कपिनाथ करो सबै काज मदाई १५ १६ १७ १८

अभिक्रुद्धः समर्थो हि चापमुद्यम्य राघवः सदेवासुरगंधर्वं वशे स्थापयितुं जगत् १६
न स तमः कोपयितव्यः पुनः प्रसाद्यः पुनर्भवेत्
पूर्वोपकारं स्मरता कृतज्ञेन विशेषतः २०
तस्य मूर्ध्ना प्रणम्य त्वं सपुत्रः ससुहृज्जनः ॥

राज्ञेक्लिष्टत्वसमयेभर्तुर्भार्येवतद्वशे २१ न
मरामाज्ञजनशासनेत्वयाकोपादयुक्तंमनसा
प्यपोहितं मनोहितेज्ञास्यतिमानुषंबलंस
राघवस्यास्यसुरेंद्रवर्चसः २२ इत्यार्षे रामा
यणे किष्किंधा कांडे द्वा त्रिंशः सर्गः ३२

संस्कृत टी

यः पुनः प्रसाद्योभवेत् सकोपयितव्यतमोनयुक्तः १९ २० अ
पोहितं उपेक्षितं सुरेंद्रवर्चसः सचराघवस्यलक्ष्मणस्यास्य मा
नुषं मनुष्यमतिक्रांतंबलंतमनोज्ञास्यतिज्ञानास्येव वालिवधा
दिनेतिभावः २२ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे ३२

भाषा टी॰

हे सुग्रीव रामचंद्र क्रोधको प्राप्त हुवे देवता असुर गंधर्वों
के सहित जगतको वसकरनेको समर्थ है १९ सोराम
चंद्र तुमने प्रसन्नहीं करने योग्य है उनको कोपनहीं होवे
तुमउनका कीया हुवा उपकार को जाणते हो इसे उस उ
पकोजाणकर अपराध नहीं करना २० इससें उनके प्रति
पुत्र बंधुवोंके सहित शिर करके प्रणाम कर आपने वच
न मे स्थित हो जैसे स्त्री पति के अधीन होती है ऐसे
उन के अधीन हो जावो २१ इससें हे सुग्रीव रामचंद्रजी
की अरु लक्ष्मण जीकी शासना तुमने अयुक्त करीवी
सहारनी मे जाणना हो तुमारा मन रामचंद्र जीका म
नुष्य पराक्रम जाणता है रामचंद्र साक्षात इंद्र के सदृश
हैं २२ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे द्वाविंशः ३२

सवैया

हे कपिनाथप्रसेरघुनाथजोगंधर्वदेवजगतसकेहैं सोरघु
राजप्रसन्नकरोइरजोगतके विनुतीलनिलेहैं उसकेउपका
रकोजानतहोतुमत्योंअपराधनहींचितचेहैं इससेंमितपुत्र
कलत्रहुकेजुतजाई उतेउसकेपगढेहैं सोतारामसमिती॰

जोवलीइनकोनहिनरजान परमब्रह्मइहरूपहैकैसरवपतिसमजा
नै १९ २० २१ २२ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे
रुद्रदत्तकृतभाषा रणवीर विनोदे द्वा त्रिंशः सर्गः ३२

अथप्रतिसमादिष्टो लक्ष्मणः परवीरहा प्र
विवेश गुहां रम्यां किष्किंधां रामशासनात् १
द्वारस्था हरयस्तत्र महाकाया महाबलाः बभू
वुर्लक्ष्मणं दृष्ट्वा सर्वे प्रांजलयः स्थिताः २ निश्व
संतंत्वतं दृष्ट्वा क्रुद्धं दशरथात्मजं बभूवुर्हर
यस्त्रस्ता नैवैनं पर्यवारयन् ३ ॥

संस्कृत टी

अथएवंहनुमद्वचनानन्तरं प्रति समादिष्टः पूर्वं प्रेषितेनांग
देन प्रत्येत्य समाकृतः १ स्थिताहरयः प्रांजलयो बभूवुरित्य
न्वयः २ नैवैनं पर्यवारयन् एनंलक्ष्मणं परिवार्य गंतुं भयेन
नाशक्नुवन्नित्यर्थः ३ ।

भाषा टी.

इससे उपरंत अंगद करके लक्ष्मण जी को बुलाते भए तब
लक्ष्मण जी राम चंद्र जीकी आज्ञासे उसरमणीक बड़ी कंद
रामे प्रवेश करते भए १ तब आगे द्वारमे खड़े जो बड़े ब
वीर वानर अरु बड़े बड़े हैं शरीर जिनके सोसंपूर्ण हा
थ बांध कर खड़े होते भए लक्ष्मण जी को देख करे २
ऊंचे स्वास छोड़ते लक्ष्मण जीकोदेखकर संपूर्ण वानर
त्रासको प्राप्त ऊवे कोई लक्ष्मण जी को नंही हटाता भया ३ ।

सवैया

इसकेउपरंतहिबालितनेतजदिशापरिजाइसमितिकोल्याप
तोंमललक्ष्मणतुरामकिशासनसुंदरकंदराबीचसिधाए आगे:
खड़ेहरवानरवीरशरीरबड़े खड़े हाथजुड़ाए उचहिस्वासलए
समभीउरलक्ष्मणजीकिसिनाश्रटकाए १२३ ॥

206

सतां रत्नमयीं दिव्यां श्रीमत्पुष्पितकाननां रम्यां
रत्नसमाकीर्णां ददर्श महतीं गुहां ४ हर्म्यप्रा
सादसंबाधां नानारत्नोपशोभितां सर्वकाम
फलैर्वृक्षैः पुष्पितैरुपशोभितां ५ देवगं
धर्वयक्षैश्च दानवैः कामरूपिभिः दिव्यमाल्या
म्बरधरैः शोभितां प्रियदर्शनैः ६ चंदनागरु
पद्मानां गंधैः सुरभिगंधिनां मैरेयाणां मधू
नां च संमोदितमहापथां ७ विंध्यमेरुविनि
प्रख्यैः प्रासादैर्नैकभूमिभिः ददर्श गिरिनद्य
श्च विमलास्तत्र राघवः ८ अंगदस्य गृहं रम्यं
मैंद्रस्य द्विविदस्य च गवयस्य गवाक्षस्य शरभ
स्य च गजस्य च ९ विद्युन्मालेश्च संपातेः सूर्यो
दस्य हनूमतः वीरबाहोः सुबाहोश्च नलस्य च
स्य च महात्मनः १० कुमुदस्य सुषेणस्य तारजां
बवतोस्तथा दधिवक्त्रस्य नीलस्य सुपाटलसुने
त्रयोः ११ एतेषां कपिमुख्यानां राजमार्गे महा
त्मनां ददर्श गृहमुख्यानि महासाराणि लक्ष्म
णः १२ पांडुराभ्रप्रकाशानि दिव्यमाल्ययुतानि
च प्रभूतधनधान्यानि स्त्रीरत्नैः शोभितानि च
१३ पांडुरेण तु शैलेन परिक्षिप्तं दुरासदं वा॰
नरेंद्रगृहं रम्यं महेंद्रसदनोपमं १४ ॥

संस्कृत टी॰

रा किं भा टी· १०७

रत्नसमाकीर्णं अनेकोत्तमवल्लाक्रांतं ४ तस्यैव प्रपंचः ह र्मेति सर्वकामफलैः सर्वदापेक्षितफलयुक्तैः ५ ६ पद्मप द्मकाख्यगंधद्रव्यं मधूनां चगंधैरितिशेषः ७ प्रासादैः शोभि तामित्यन्वयः गिरिनद्यः गिरिभ्यः प्रसृता नदीरित्यर्थः ८ ९ १० ११ १२ १३ पांडुवर्णशैलेन परितिमिति स्फटिकशिलामय वप्रेण परिवेष्टितं १४ ॥

भाषा टी·

तब लक्ष्मण जी बहुत रमणीक जो रत्नों करके और पुष्प लिन हैं बागमे ह्रत्त जिसमे ऐसी रत्नों के युक्त दिव्य गु फाको देखते भए ४ और अनेक महल और बैठकाइन के युक्त जो है और अनेक रत्नों करके शोभाइमान इच्छा पूर्वक जिसमे फल हैं और पुष्प हैं ५ और देवता गंधर्वों के पुत्र जो हैं वानर काम रूपी दिव्य हैं कंठ मे माला तिन के और सुंदर हैं दर्शन तिन के ऐसे वानरों करके शोभाइमान ६ और चंदन और अगर और पद्म इनकी सु गंधियुक्त और अनेक सुगंधि युक्त जलों करके सिंचित किए मार्ग जिसमे ७ और विंध्याचल सुमेर पर्वत सदृश हैं ऊंचे महल जिसमे और अनेक भूमियों करके शोभाइमान और पर्वत नदियां जिसमे बहुत निर्मल हैं इनको वी लक्ष्मण जी देखते भए ८ बहुत रमणीक अंगदका घर और एक द्विविदकाघर और गवयनाम वानरका घर और गवाक्षका और शरभका और गज नाम वानका ९ और विद्युन्मालिका और संपातिका और हनुमानका और वीरबाहुका और सु बाहुका परबडे महात्मा नलका १० और कुमुदका सुसेष· णका और तारका और जांबवानका और दधि वक्रका और नीलका और सुपाटलका और सुनेत्रका ११ इन बडे बडे और वीरों के मार्ग मे बहुत सुंदर घर देखते भए १२ पांडु र वर्ण के बद्दल सदृश वर्ण तिन के और दिव्य माला के युक्त और धन अन्न करके युक्त स्त्री रूप रत्नों करके शोभा इमा १३ और स्फटिक की सिलों करके शोभाइमान ऐसा बहुत रमणीक सुग्रीवका घर देखते भए जैसे मानों इंद्रका घ

र है १४

207

सवैया

सुंदर रहै रमणीक महा अति जूत दरेखैं सुमित्रि फलै तरुबागै प
सिंदरी वहू दिव्य लसैं रतनो सैं नखीला विसुंदर लागैं देवताने
पर्वके सुत वानर रहै रमल तैं वैठकां आगें सोहत हैमणि कै
जूत गेयल देख सुमित्रि सभेद रवभागें कामनूपि हरि जो सु
मै परि कुंठ निकृ सभने गलमाला ललणा देखन ताहि को
सोहत सुंदर हैं अती विसाल चंदन पंक गुलाब अरु अगर
कना रभली गंधवाला सो छिर कोति सही मग मै अरु धाम ल
सैं निहि हैं सर शाला विंध सुमेरु के शृंग शेभ हैं भमि जगा
जगा शोभत जोई शोल कृ तैं सर लाव गिरां जनि मिलल लक्षण
देखत सोई गज गवय गवाख हि वीर अरु अंगद चार कृ के घर प
सै न कोई प्रभंजन नंदन सुखेण सुवाकृ सं पुत्ति नल नील के
गेई वीरवाकृ दविवकृ सुषा दल गेर सुने चकृ के दरमाप वी
र वहा दर पनो गिने इन के घर पंथ समीप दखाप तार अरु
जंबुवान कृ के तिहिं सम घरे अति सीह विछाप पांडुर वर्ण
के वदल नोनिहिं माला परी हरि कें महाप सोरा अरथन
पान भरे खरे इ स्त्रि रत्न जुत नो इ सोहत यों सुग्रीव घर जो स
ए सके हो इ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४

गृहैः मामाद शिखैः कैलासशिखरोपमैः
सर्वकालफलैर्वृक्षैः पुष्पितैरुपशोभितं १५
महेन्द्रदत्तैः श्रीमद्भिर्नीलजीमूतसन्निभैः दिव्य
पुष्पफलैर्वृक्षैः शीतच्छायैर्मनोरमैः १६ हरि
भिः संवृतद्वारं बलिभिः शस्त्रपाणिभिः दिव्यमाल्या
वृतं शुभ्रं तप्तकांचनतोरणं १७ सुग्रीवस्य गृहं
रम्यं प्रविवेश महाबलः अवार्यमाणः सौमित्रि
र्महाभ्रमिव भास्करः १८ स सप्त कक्ष्या धर्मात्मा
याना सन समावृताः प्रविश्य सुमहद्गुप्तं ।

वा किं
भा टी.
१०८

ददर्शातः शुभं स हृतं हैमराजतपर्यंकैर्वहु
भिश्च वरासनैः महार्हास्तरणोपेतैस्तत्र तत्र
समाहृतं २० प्रविशन्नेव सततं शुश्राव मधु
रस्वनं तंत्रीगीतसमाकीर्णं समतालपदा
क्षरं २१ वह्वीश्च विविधाकारा रूपयौवनग
र्विताः स्त्रियः सुग्रीवभवने ददर्श स महाबल:
दृष्ट्वाभिजनसंपन्नाश्चित्रमाल्यकृतस्रजः
वरमाल्यकृतव्यग्रा भूषणोत्तमभूषिताः २२
नातृप्तान्नापि चाव्यग्रान्नानुदात्तपरिच्छदान्
सुग्रीवानुचरांश्चापि लक्षयामास लक्ष्मणः
कूजितं नूपुराणां च कांचीनां निनदं तथा
स निशम्य ततः श्रीमान्सौमित्रिर्लज्जितोभव
त् रोषवेगप्रचलितः श्रुत्वा चाभरणस्वनं
चकार ज्यास्वनं वीरो दिशः शब्देन पूरयन् २४
चारित्रेण महाबाहुरपकृष्टः स लक्ष्मणः त
स्थावेकान्तमाश्रित्य रामकोपसमन्वितः
२५ तेन चापस्वनेनाथ सुग्रीवः प्लवगाधिपः
विज्ञायागमनं त्रस्तः स चचाल वरासनात् २६
अंगदेन यथा मह्यं पुरस्तात्प्रतिवेदितं सुव्य
क्तमेष संप्राप्तः सौमित्रिर्भ्रातृवत्सलः २८
अंगदेन समाख्यातो ज्यास्वनेन च वानरः बुबु
धे लक्ष्मणं प्राप्तं मुखं चास्योपशुष्यते ३०।

208

१५ महेंद्रदत्तैर्वृक्षैः कल्पवृक्षैः १६ १७ १८ १९ समकक्ष्याश्च सातिक्रम्येति शेषः २० तंत्रीगीतेन वीणावाद्यघोषेण सहितं मधुरस्वनं मधुरनादैः च श्राव २१ वरणलक्षणतमयाः इतं मार्ल्यं नांवरसर्जोपत्कृतं करणांतमयाः २२ मावयान्नपरिचर्याश्च अत्वाराहितान् नात्तलातपरिछदानूनानूत्कृष्टवस्त्राभरणसमृद्धिकान् २४ लज्जितो भवन् परस्त्रीदर्शनादिति शेषः २५ रोषवेगेन प्रवलितः प्रवृद्धकोपः आभरणस्वनं स्त्रीणां ततो निहृत्य ज्यास्वनं चकार २६ तदेवाह चारित्रेणेति चारित्रेण स्त्रीसभायां प्रवेष्टुं नोचितमित्याग्र्यालोचनया प्रपकृष्टः निवर्तितोंतः पुरप्रवेशः स तेकांतमीश्रित्य रामकार्यं वृत्तिदर्शनजकोपेन समन्वितस्तस्थौ २७ २८ २९ एतमाख्यातः वोधितो लक्ष्मणागमनः उपशाप्यते उपास्थष्य ३० ॥

भाषा टी.

श्वेतजो महलों के शिखर हैं कैलास पर्वत के शृंग सदृश उनों करके शोभाइमान और सदैव काल जो फल पुष्पों करके युक्त रहते हैं उनों करके शोभाइमान १५ इंद्र ने जो दीये हैं श्याम वर्ण के बहुत सुंदर वृक्ष दिव्य हैं फल पुष्प जिन मे और शीतल है छाया जिनकी और अत्यंत मनोरम ऐसे वृक्षों करके शोभाइमान १६ और बड़े बल वाले वानरों करके युक्त है द्वार जिस का शस्त्र है हाथ जिनके और दिव्य माला करके शोभाइमान है सुवर्णमय तोरण जिसमे १७ ऐसा जो सुग्रीव का घर है बड़ा रमणीक उसमे विना हटा पहीं लक्ष्मण जी प्रवेश करते भए जैसे वदल के बीच सूर्य प्रवेश करता है १८ तब अनेक पानों करके और भोजनों करके शोभाइमान सात ड्योढ़ी उनको लंघकर लक्ष्मण जी बहुत सुंदर अंतःपुर देखते भए १९ सुवर्णमय और रजत मय पर्यंत को करके और दिव्य आसनों करके और बड़े मूल वाले शायनों करके युक्त ऐसा सुग्रीव का घर देखते भए २१ तब उसमे प्रवेश करते होवे ही लक्ष्मण जी मधुर शब्द श्रवण करते भए वीणा

केसहिततालयुक्तगाइन किया २२ अर बहुत सुंदररूप क
कें अर युवावस्था करकें गर्व युक्त ऐसि ओइस्त्रियां सुग्री
के मंदिर मे लक्ष्मण जी देखते भए २३ अर कै कदा
सियों के सहित बहुत सुंदर हैं कंठमे माला जिनके अ
र उत्तम भूषणों करकें शोभाइमान ऐसीइस्त्रियां देखतेभ
ए २४ अर सदैव जो सुग्रीव के पास रहते हैं सुग्रीव के
सेवक उत्तम भूषणों करकें शोभाइमान उनको वी देखते
भए २५ अर इस्त्रियों के पैरों मे पहीनु ऊरों का शब्द अ
र तड़ागीओंका शब्द को श्रवण करकें लक्ष्मण जी लज्जि
त होते भए २६ तब क्रोध युक्त हुवे जो लक्ष्मण जीसो
भूषणों का शब्द श्रवण करके दिशा को पूरित करते
हुवे धनुषका टंकार शब्द करते भए २७ तब लक्ष्मण
मन मे विचार करते भए कि इस्त्रियों की सभामे जाणा
अयुक्त है इससे एकांत मे लक्ष्मण जी स्थित हो जाते
भए रामचंद्र जी के क्रोध करकें क्रोध युक्त हुवे २८
तब उस धनुषके टंकार शब्दसे वानरों के पति सुग्रीव
लक्ष्मण जीका आगमन देख कर संत्रस्त हुवे आपने
आसनको त्याग देते भए २९ अर विचार करते भए कि
अंगदने जो हमारे साधु पूर्वक राखा सो सत्य करकें
भ्राता के प्यारे लक्ष्मण आए हैं ३० ।

दोहा

सेतमहलकेहुंगरेअतिहींअंगदरखांइ मनोगोरकैलाशास
मएसोसोभापांइ सदैवकामफलजुतसोहततरुअनूप फ
लफूलसीतलछाइनितदिएरेवकेभए लगतमनोरमहुत
सोहरिउतअतिबलवान तिमनुनहारलसैंअनंतशासाले
एलिनपान स्वर्णहुंकेतोरणलगेदिव्यहरीमलमाल सो
शोभेसुग्रीववरमोसुरलोकविमान अनेकपानभोजनभरे
शोभतेहैंदुमीत उनलखिलक्षणजालहैंअंतःपुरहिदवान
हेमरजतपर्यंक जिनआसनयोमणवतल सयनोकेपटलणा
नजिनमिलतसोउअतिमूल एसेकपिपतिसमनलिखलक्ष्मण

करतमवेश मधुरशाहस्ततेभपवीणवनतमवेश नुषा
वेसऊकीगर्वसुंदरनूपसभांपं करतचित्तवसिश्रापनो
मीठेस्वरसोंगंपं पसीकपिपतिरीतलाविलस्मणरघुवी
र रेखीपसीनाबडतभूषणनूऊगंभीर उन्नमदासीदासन
गुररेंकपीपतिपास उनकीलस्मणलखतहैंसुंदरभूषण
वाश नूपरपगहुंगरालकटिपभूषणपछिणकार नव
स्तमितिक्रपतारमनाकियोपनुषटंकार दशादिशाछ्बत
हूंकिपकरिकेचोषअपार तवलस्मणजीकरतहैंमनमे
पहूविचार नारिसभामैजामनोहैंमनोगपइहूवात इसतेंल:
स्मणअलगहोआसनस्थितहैजात रामक्रोधसोंक्रोधकारि
कियोपनुषटंकार कपिपतिलस्मणभावनाजानीउहोअ
पार निजआसनकोछोरिकेकीनोपहूविचार पृथमकह्यो
अंगदहूमैसमितिश्रापदिशाधार १५ १६ १७ १८ १९ २०।२१
२२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३०।

ततस्ताराङ्गदविस्पृष्टः सुग्रीवः प्रियदर्शनो उवा
चहितमव्यग्रस्तीमसंभ्रान्तमानसः ३१ किंता
वेकारणंसम्भ्रुप्रहृत्यामस्तमानसः सरोषइव
संप्राप्तोयेनायंराघवानुजः ३२ किंपापमसि
क्रमारस्मरोषस्थानमनिंदिते नावलकारणे
कोपमाहरेत्नरपुंगवः ३३ यद्यस्यकृतम
स्याभिर्बुध्यसेकिंचिदप्रियं तद्बुध्यासंप्रधार्या
क्षिप्रमेवाभिधीयतां ३४ अथवास्वयमेवे
नंप्रष्टुमर्हसिभामिनि वचनैःसान्त्वयुक्तैश्चप्र
सादयितुमर्हसि ३५ त्वद्दर्शनविशुद्धात्मा
नस्मकोपंकरिष्यति नहिस्त्रीषुमहात्मानः
क्वचित्कुर्वन्तिदारुणां ३६ त्वयामान्त्वेरुपक्रान्ते

त्वया सांत्वैरुपक्रांतं प्रसन्नेंद्रियमानसं ततः
कमलपत्राक्षे इत्साम्यहमरिंदम ३७ सा
प्रस्खलंती मदविह्वलाक्षी प्रलंबकांचीगु
णहेमसूत्रा सलक्षणा लक्ष्मणसंनिधानं ज
गाम तारा नमितांगयष्टिः ३८ स तां समी
क्ष्यैव हरीशपत्नीं तस्थावुदासीनतया महा
त्मा अवाङ्मुखोऽभून्मनुजेंद्रपुत्रः स्त्रीसन्निकर्षाद्वि
निवृत्तकोपः ३९ सा पानयोगाच्च निवृत्तल
ज्जा दृष्टिप्रसादाच्च नरेंद्रसूनोः उवाच तारा प्र
णयप्रगल्भं वाक्यं महार्थं परिसांत्वरूपं ४०।

संस्कृत टी.

३१।३२ वयावृपवार्थे ३३ रोषस्यात्ते रोषकारणं ममापराधं ३३
३४ निर्जितकोपा संभवान्निमित्तं वा निर्णीयास्तस्य समीपगमन
मनुचितमिति यत्तां तं रघुनन्दनाति प्रयच्छति ३५ विशुद्धात्मा ग
तक्रोधांतःकरणः ३६ उपक्रांतसमारम्भ त्वमायणा ३७ प्रस्ख
लंती मदालसत्वपापदे पदे स्खलंती मदविह्वलाक्षी भोगसंव
हनमधुपानमधुपानमदेनानमचकितनेत्रा कांचीगुणो प्र
ना प्रलंबे कांचीगुणहेमसूत्रे यस्याः नमितांगयष्टिः सलक्ष
मोवेत्तातिशायः ३८ ३९ प्रणयप्रगल्भं मैत्रीसमर्थनसमर्थं

भाषा टी.

धनुष के टंकार शब्द करके लक्ष्मणजी को आया जानता
भया तब सुग्रीवका मुख सूक जाता भया ३१ तब भ्रांत
चित्त हुवा सुग्रीव वानरपति सुंदर है दर्शन जिसका
ऐसी तारा के प्रति कहता भया ३२ कि हे तारे इसमे
क्या कारण है कि लभाव करके प्र वचन को मन है इस
ने क्रोध किसकार से किया है ३३ हे तारे तू क्या कार
ण जानती है जिससे लक्ष्मण जी ने क्रोध किया है का

रण सें विना पलक्ष्मण जी क्रोध नंही कर्ते थे १४ जिस
का जो हमने अपराध किया है उसको तूं जाणती हैं तो
बुद्धि सें विचार करके मेरे प्रति शीघ्र कहो १५ हे तारे
तें आप जाइ कर लक्ष्मण जी को पूछणें योग्य है सुं
दर वचनों करके उसको शांत कर ने को योग्य है १६
हे तारे तमारे दर्शन करके शुद्ध चित्त हुवे लक्ष्मण जी को
प नंही करेंगे महात्मा पुरुष स्त्रियों के विषें कोपन
हीं कर्ते हैं १७ तेरे करके शांत चित्त हुवे कमलके
दल सदृश नेत्र जिनके ऐसे लक्ष्मण जी को पीछें
सें देखोंगा १८ तब तारा पद पद मे मानो गिरती
होई अर मद करके मानो व्याकुल हैं नेत्र जिस के अर
सुवर्ण मय धारण करी है तडागी जिसने अर सुंदर
लक्षणों करके शोभाइमान नम्रता हो शरीर रूप लता जि
स की ऐसी तारा लक्ष्मण जी के प्रति जाती भई १९
तब वानर पती की स्त्री तारा को देखते ही लक्ष्मण जी
मानों उदासीन चित्त नवेनम्रन मुख होजाते भए स्त्री
के देखने सें दूर होगया है क्रोध जिनका ४० ।

सोरठा

सुनि धनुष को टंकार लक्ष्मण जा मोआपइत सुकोतवेमु
खोरकहत वचनतिप्रकेप्रती संदरदर्शनतासतिमतारा
प्रविकहतनें तारेकहेंतउपामकहोकोप्यालक्ष्मणकि
हीशीलदृढिवडेाहभाइकोमलताकेवचनहें कोंधमोरूप
ताइकहोकारणमोसोंकहो नीकेंहीसमकाइजोतोरजानेज
नू लक्ष्मणकीनोक्रोधविनकारणकेसेकिंग बुद्धिकरीलेहो
क्रोधजोगुणाहताकोकियो कविन तारेआपजावाजाको
पूछनसमर्थनहींबोलिमधुवानीऊसोंजाकोशांतकरवो
तारेताकोदेखदेखहमिनीसामहानसीलइस्त्रीपेकदापिका
लकोपनहीधरवो वारिजदृगजाकेऐसेलक्ष्मणकोशांत
करोताकोशांतजानआइमेभीपाइपरवो हेमकीतडागी

रा॰ किं॰
भा॰ टी॰
१११

मदपानीसेंभलतरणाजुतनावाउत्तथाईसूपनाम्मोकानसखो
एसीछविछाईबनुताईगातन्नूपवेलभूतलमैछाईआईलख
णादेखपाईहै वानरकीनारदेखदशरथकुमारसोऊहायोहै
उद्रासमकेंमुखनाउठाईहें नेननाउचारें विचारेंमनमाहिवा
तम्रागरकीमाईकिसकारणइतआईहै ताहीकोदेखनहीं॰
कोपकोहटाइलीनोलखणधीरधारीमनपाईसांततांईहै
३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४०।

किंकोपमूलंमनुजेंद्रपुत्रकस्तेनसंतिष्ठतिवाङ्गि॰दे
शेकः शुष्कवृक्षंवनमापतंतंदवाग्निमासीदति
निर्विशंकः ५१ सतस्यावचनंश्रुत्वा सांत्वपू
र्वमशंकितः भूयःप्रणयदृष्टार्थंलक्ष्मणो
वाक्यमब्रवीत् ५२ किमयंकामवृत्तस्तेलुप्त
धर्मार्थसंग्रहः भर्ताभर्तृहितेयुक्तेनचैनमव
बुध्यसे ५३ ॥

संस्कृत टी

वाङ्निदेशेआज्ञायांकार्यानुष्ठाने आपतंतंदग्धातिष्ठंतं ५१ भूयो
धिकंप्रणयप्रकाशपूर्वः दृष्टोर्थो यस्मिंस्तत् ५२ अयंतेभर्ताका
मवृत्तः लुप्तधर्मार्थसंग्रहस्सन्वर्तते ५३ ॥

भाषा टी॰

तव पान के मदसें हर होईहै लज्जा जिसकी अरु लक्ष्मण जी को
देखें करकें प्रसन्न चित्त जाण कर प्रीति पूर्वक वचन तारा कहती
भई क्रोधको शांत कर्ने वाला ५१ हे नरेंद्र पुत्र लक्ष्मण तुमने
किस कारण सें क्रोध किया है तुमारी आज्ञामे कौण नहीं
स्थित है ऐसा पुरुष कौण है कि जो सके ऊवे हुवे वृक्ष
जो वनदा वानल प्रय उसमे प्राप्त होने की इच्छा कर्ता है ५२
तब ऐसे प्रीति युक्त तारा के वचन श्रवण करके लक्ष्मण

211

नी कहते भए ताराके प्रति ४३ ॥

भुजंगी

तिम्रादेखकेकोपलीनोहटाई तवैपानकैकैनम्रारवीलनाई स्व
मित्रीऊकोंनैनहूंसोंरिफायं भरेप्रीतकेवैनताकोसनायं महां
केपयोशांतहींकर्तसोऊ करैंहूंपतीप्रुतकीकोपहोऊ तमा
रीकहीकोगनाप्रामलागें सकेकाठपैजोपरीज्वालजागें क
पीकीतिम्रानैकस्योप्रीतिवैन सनीकैसमित्रीधरोचित्तवैना समि
त्रीकहैंसनोवैनतारे पतीभक्तमैंनेमतैंपहथारे ४१ ४२ ४३ ॥

नचिंतयति राज्यार्थं नास्माञ्छोकपरायणान्
सामात्यपरिषत्तारे पानमेवोपसेवते ४४ स
मासांश्चतुरः कृत्वा प्रमाणं प्लवगेश्वरः व्यती
तांस्तान्मदव्यग्रो विहारं नावबुध्यते ४५ नहि
धर्मार्थसिध्यर्थं पानमेवप्रशस्यते पानादर्थ
श्च कामश्च धर्मश्च परिहीयते ४६ धर्मलोपो
महांस्तावत्कृतेह्यप्रतिकुर्वतः अर्थलोपश्च
मित्रस्य नाशे गुणवतो महान् ४७ मित्रं ह्यर्थ
गुणश्रेष्ठं सत्यधर्मपरायणम् तद्द्वयं तु परि
त्यक्तं न तु धर्मे व्यवस्थितः ४८ तदेवं प्रस्तुते
कार्ये कार्यमस्माभिरुत्तरं यत्कार्यं कार्यतत्त्व
ज्ञैस्तदुदाहर्तुमर्हसि ४९ सा तस्य धर्मार्थस
मानयुक्तं निशम्य वाक्यं मधुरस्वभावा तारागता
र्थाभिमतं नरेन्द्रकार्यं विश्वासयुक्तं तमुवाच भू
यः ५० ॥

संस्कृत टी०

अर्थोत्र मित्रं मित्रार्थः पतत्किं नबुध्यते ४२ त्वमधर्मादिनमेवा

हनेति राज्यार्थं राज्यप्रयोजनं समाप्तापरिषयस्तादृशो भूत्वेती
शेषः ४४ विहरन् त्वयाक्रीडन् ४५ ४६ पानादर्थादिनाशमु
पपादयति धर्मोति कृतेउपकारतेअप्रतिकुर्वतः अस्यपकारमकु
र्वतो महान्धर्मलोपोभवेत् अस्यपकारकस्यगुणवतोमित्र
स्यनाशेमतिमहानर्थलोपश्चभवेत् ४७ उक्तमेवार्थंदिशदय
तिमित्रंहीति अर्थंगुणश्रेष्ठंमित्रार्थसाधनलक्षणश्रेष्ठगुणयु
क्तंसत्यधर्मपरायणंपतङ्गुणद्वयमुक्तंचमित्रंहिप्रसिद्धंततद्वयं
गुणद्वयंमपितवभर्त्रापरित्यक्तमेवधर्मेतमैत्रीपालनरूपे
धर्मेपिनव्यवस्थितः सोपिपरित्यक्तइत्यर्थः ४८ ततस्मादेवं
सतिहेकार्यतत्वज्ञे प्रस्तुते प्रस्तुते कार्ये प्रस्तुते कार्यसिद्धिनिमि
त्तंयद्युक्तंकार्यमस्माभिः कार्यंकर्तव्यं तद्वक्तुंदातुमर्हसि ४९ य
मार्थं समाधियुक्तं धर्मार्थयोर्यसंपादकंवाक्यंनिशाम्यगतार्थो
अवगतप्रयोजनार्तरामकृत्यं कार्यंतद्विषयेविश्वासयुक्तंयथा
तथाभूयः पुनरुवाच ५० ॥

भाषा टी.

कि हे तारे तुं भर्ता की भक्ती मे तत्पर हैं तुमारा भर्ता इछा
चारी स्वभाव वाला है अर हम होग पढे धर्म ग्रंथ जिससे
ऐसे को कौंन नंही जाणती है ४४ हम जो शोक कर्के
पीडित हुवे हो हमारे को तुमारा भर्ता राज्य मे स्थित हु
वा नंही चिंतन कर्ता है आपने सेवकों युक्त सभामे वैठा
हुवा केवल पान कर्ने मे तत्पर है ४५ चार महीना का
प्रमाण कर्के वानरों का पति सुग्रीव अव चतुर्मासा
का व्यतीत हुवेसर युक्त हुवा नंही जाणता है ४६
धर्म अर्थ की सिद्धि के वास्ते मदके पानको उत्तम नंही
कहते हैं मद के पान कर्ने से धर्म अर्थ कामनष्ट होजाते
है ४७ रामचंद्र जीने जो इसके प्रति उपकार किया है
अर इसने जो इनके प्रति उपकार नंही कीया है इससे सु
ग्रीवने धर्म नष्ट कर दीया है अर ऐसे रामचंद्र जीके
साथ मित्र भाव हर होनेसे अर्थ नष्ट करदीया है ४८
मित्र जो है रामचंद्र संपूर्ण गुणों युक्त सत्यधर्ममे तत्प

उनको सुग्रीव नहीं जाणता है उससे मे जाणता हूं की सु-
ग्रीव धर्ममे स्थित नहीं है ४। इससे इसकार्य मे जो
उत्तर करने योग्य है सो तूं करने योग्य है तूं संपूर्ण वातों
को जाणती हैं ५० ॥

भुजंगी

पतीभक्तमेनित्तहैंचित्तनेरो वड़ाहैंसियानीतमसोउहैरे
विभोराजकोलैवत्योइछाचारी हरीधर्मतैंअर्थकारीत-
सारी जिसीसेंकिहीतूउसीकोनजानै हमेशोकपीडेइसी
गेनमानै वनीभूपवैठोकरीमद्यपाना चतुमासकाटो
कहीतेनवाना कपीकोपतीकेविसैमैपलोहैं चतुर्मास
कोनेमभोसोंकह्योहैं करेंधर्मवाअर्थकीसिद्धिजेही भ
लेधर्मनाहीचहैंमद्यपही महेजोभूरेधर्मदेखिनकाई क
रीरामहूनेइसीयेंभलाई इसीसेंकपीधर्मकोनासठान्यो
तवैरामकोनाइसैमीतमान्यो तवीप्रीतजाकीरहैअर्थनाहीं
रहैंराघवीतित्तहीसत्तमाहीं रघूराजहैंदत्तहीसर्वकाजा
इसीकोनजानेवनीपहराजा हरीधर्मेमेनास्थितीपहजा
नी इसीकाजमेमैसोवोलरानी वहीहत्तहैंतूंकहोसत्य
वानी सभीवातपहीतहींयापजानी ४४ ४५ ४६ ४७ ५०

नकोकोपंकर्तुंनामग्रणप्रहृष्टःकुमारऋपी
दपकृष्टसत्वे कस्त्वद्विधःकोपवशोद्विगच्छेत्स
त्वावरूहस्तपसःप्रसूतिः ५१ जानामिकोपं
हरिवीरबंधोर्जानामिकार्यंमयचकार्यसंगं जा
नामिकार्यंत्वयियत्कृतंनस्तथापिजानामिप
दत्रकार्यं ५२ तथापिजानामियथाविषह्यंव
लेनरश्रेष्ठशरीरजस्य जानामियस्मिंश्चजनेव
द्धेकामेनसुग्रीवमसक्तमद्य ५४ नकामतं
त्रेनववुद्धिरस्तिनंवेयथाअन्यवशोप्रपन्नः न
देशकालौहियथार्थधर्मावेत्तनेकामरतिर्म

ष्यः ५५ नेकामवृत्तंममसंनिकृष्टंकामाभि
योगाच्चविमुक्तलज्जं क्षमस्वमावत्परवीर
हंतस्त्वद्भ्रातरंवानरवंशनाथम् ५६ ॥

संस्कृत टी·

नकोपकालः अर्थस्मानतोनत्वा विति भावः त्वदर्थकामस्यत
त्प्रयोजनपरस्य ५१ अपराधस्यसोढव्यत्वंसमर्थयतिकोपंक
र्त्तुनार्हसीति अपकृष्टसत्वेसत्वगुणाहीनेत्वद्देशत्यर्थः सत्राव
रुद्धः रजस्तमसोरत्यन्तप्रवेशापसत्वगुणेननिरुद्धः नपसः
प्रसृतिः उपशमरूपतपसउत्पत्तिस्थितेः ५२ अस्मद्भावमे
वनिवारयंतीत्वंतहेतंनज्ञानासीत्यतआह ज्ञानामीति हरि
वीरवंधोः रामस्यकोपंकोपनिमित्तंजानामिकार्यस्यउद्यो·
गस्यकालंसंगविलंबंचजानामि त्वयियदायत्तंकार्यंराज्य
दानलक्षणंत्वयाकृतंतदपिजानामिपरंचकार्यंअस्मिन्नुपका
रेस्माभिर्यत्स्थीतात्वेषणादिकंकर्त्तव्यंतच्चापिजानामि ५३
हे नरश्रेष्ठ शरीरजस्यकामस्यवलंयथाअविषह्यंतच्चापिजा
नामि अयं सुग्रीवो यस्मिंजनेस्त्रीजनेकामेनासक्तमनवर
तमवरुद्धंतं स्त्रीजनं जानामि ५४ लक्ष्मणसंरंभोपशमना
र्थंसभागत्येमलोकोक्तिमादनकामानंच इत्यादि त्वंयथा
येन प्रकारेणमन्युवशोप्रपन्नस्तेन कारणेनचकामस्वभाव
परिज्ञानेनत्वबुद्धिर्नास्ति कामतंत्राभिमुखेनार्हंशनहृष्टीति
भावः हियस्माकामरतिर्मनुष्योयथादेशकालेभोगयो
ग्यायोग्यौनजानाति तथार्थधर्मौवपिनाचक्ष्टे मनुष्योपि
नजानातिकिमुमतिर्यमेतद्रितिभावः ५५ ममसन्निकृ
ष्टं स्वभार्यायाममसन्निधेकामवशात्कृतंमामकामाभियो·
गात्कामावेशात् क्षमस्वेति परवशप्रवृत्तापराधत्वात्स्वभ्रा
त्रत्वाच्चातमेवात्रयोग्यानत्वकोपइत्याशयः ५६ ॥

भाषा टी·

तव धर्म अर्थ के युक्त लक्ष्मण जी के वाक्य श्रवण करके
प्राप्त हुवा है प्रयोजन जिसको ऐसी तारा विश्वास उ
त्पन्न करने वास्ते लक्ष्मण जी के प्रति कहती भई ५१
कि हे राजपुत्र तुम को य क्रोध करने का समय नहीं है

आपने मित्रमे कोपकर्ना योग्य नंही है इससें सुग्रीव के प्र
ति तुमनेक्षमा कर्ने योग्य है ५२ हे लक्ष्मण तुमारे जैसा
उत्तम पुरुष सतो गुण हुति किस प्रकार कोप को प्राप्त
होवे किस कारण सें कि जिससें सत्व गुण नष्ट होजाता
है ५३ हे सुग्रीव के वंधुमे तुमारे कोपको जाणती हां
अर मे तुमारे कार्य को भी जाणती हां अर जो रामचंद्र
जीने कार्य किया है उसको वी मे जाणती हां अर जो तु
मने कर्ने योग्य कार्य है उसको वी मे जाणती हां ५४
अर जैसा प्रमाण रहित रामचंद्र जीका वल है उस को
वी मे जाणती हां अर सुग्रीव जो है काम देव को प्राप्त
हुवा तुमारा कार्य को नंही कर्ता है उस को वीमे जाण
ती हां ५५ परंतु हे लक्ष्मण तुमवी निरंकुश इच्छाचा
री हो तुमारे मे बुद्धि नंही है जिससें तुम ऐसे क्रोध
को प्राप्त हुवे हो तुम देश काल अर अर्थ धर्म नंही
जाणते हो मनुष्य इच्छा चारी ही होते हैं ५६।

चौपै

धर्मअर्थतुतलक्ष्मणजोऊ कहेहैवनसुनितारासोऊ सक
लअज्ञोननतारापायो देविषाद लक्ष्मण समझायो सु
नोवचनइहराजकुमारा कोपकर्णनहिंवणतिहारा जो
गपवातनिजमीतविचारो हरिपतिपैकरुणाचितधारो
हेलक्ष्मणतुमसेनरजोऊ सतगुणहुतिजैनहिंसोऊ कि
सप्रकारतुमकोपहिपावें कहोसुमित्रिरहसाथहमावें कि
सकारणइहकोपवढावे सतगुणतपजपजातेंजावें है
कपिमित्रसुनोचितलाई मानतिहोंतुमरीकुपताई अरु
तुमरेसप्रकारसुजानो रामकामकियसोसिरमानो जोर
हमकोहेकरणोलाइकसोचितमाहिंसुनोनृपलाइक राम
पराक्रमजोजिसजानो अरुकपिपतिकोभलैपछानो का
मदेववसहीनितरैहै तवतुमकाजनंहीचितचेहै वानरप
तिकेमरनकोजानो तोऊसुमित्रिनिरंकुशठानो इच्छाचा
रितुमसतित अनाही जिसतेंकोधरोमनमाही देशका
लकछुजानोनाही तातेंजोरहरो वनमाही धर्मअर्थेन

रा॰ किं॰ भा॰ टी॰ १२४

हिषक्तविचारी नरस्वभावस्तोइछाचारी ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६

महर्षयोधर्मतपोभिकामाः कामानुकामाः
प्रतिबद्धमोहाः अयंप्रकृत्याचपलः कपिस्तु
कथंनसज्जेतसुखेषुराजा ५७ इत्येवमुक्त्वा
वचनंमहार्थंसावानरीलक्ष्मणमप्रमेयं
मनःसखेलंमदविह्वलाक्षीभर्तुर्हितंवा
क्यमिदंबभाषे ५८ उद्योगस्तुचिराज्ञप्तः
सुग्रीवेणनरर्षभ कामस्यापिविधेयेन
तवार्थप्रतिसाधने ५९ आगताहिमहा
वीर्याहरयःकामरूपिणः कोटीशतसह
स्राणिनानानगनिवासिनां ६० तदाग
च्छमहाबाहोचारित्रंरक्षितंत्वया अच्छलं
मित्रभावेनसतांदारावलोकनं ६१ ता
रयाचाभ्यनुज्ञातस्त्वरयाचापिचोदितः
प्रविवेशमहाबाहुरभ्यंतरमरिंदमः ६२
ततःसुग्रीवमासीनंकांचनेपरमासने
महार्हास्तरणोपेतेददर्शादित्यसंनिभं

संस्कृत टी॰

६३

कामवशात्वंनास्मेवेत्याह महर्षय इति कामे कामभोगेष्वनुका
मोभिलाषोयेषांते अतएवस्त्रीषुप्रतिबद्धमोहाः अयंतुकपिस्तु
थापिराजा ५७ भर्तुर्हितमुद्दिश्येतिशेषः ५८ चिराज्ञप्तः त्व
दागमनात्पूर्वमेवेतिशेषः ५९ कोटीशतेत्यस्यवक्तुविनात्यर्थं
६० द्वारितंरक्षितंयतः परस्त्र्यवलोकनमनुचितमितिमित्यत्रैव

215

तिष्ठत्वयासवाचारोरतितश्तिभावः मित्रभावेनत्वविका
रेणमतोचाराचलोकनंश्रच्छलमदोषावहमित्यर्थः ९१ तत
याभाराभाज्ञाकरणत्वरया ९२ ९३ ॥

भाषा टी०

हमारेपास बेठा जो है काम देव करके पीड़ित्रवा वानरों
कापति हमारे संगसें दूरहोगई है लज्जा जिसकी इस
के प्रति तेने क्षमा करने योग्य है सुग्रीव तुमारा भ्रा
ता है श्रर वानरों का पति है ८७ हे लक्ष्मण महर्षिजो
होते है सदेव तपमे श्रर धर्म मे स्थित रहते है सो
भी कामना से युक्त हुवे मोह युक्त होते है श्रर पसु
ग्रीव तो सभाव सें चंचल है श्रर वानर है किस प्रका
रसो वानरी तारा कह कर मद करके व्याकुल हैं नेत्र जि
स के ऐसी तारा भर्ते के हित युक्त कहती भई ८९
काम देव युक्त बी सुग्रीव है तद बी तुमारे कार्य सा
धन के वास्ते उद्योग कर्नके वास्ते श्राज्ञा देहै ९० का
म रूपी वानर बडे बडे बल वानके ककोटि हजार श्रा
ए हैं श्रनेक पर्वतों मेनिवास कर्न वाले ९१ हे लक्ष्मण
श्रव तुम चलो तुमने बहुत सुंदर मर्यादा करी है
कौ अंतः पुर देखने को श्रयुक्त है परंतु मित्र की इ
स्त्री देखने मे दोष नहीं है ९२ तब तारा करके श्राज्ञा
को प्राप्त हुवे शीघ्र ही अंतः पुर मे प्रवेश कर्ते भए
शत्रुगेंके नष्ट कर्न वाले लक्ष्मण ९३ ॥

दोहा

बेठो हमरेपासहीकामहुकेवसयार वानरकोपतिर०
मिरमेंहीनीलाजरवार तिमाकरोइसके प्रतीनातिग्राव
नोभ्रात श्रापवनायोकपिपतीत्यांनिर्भयसरवपात हे
लक्ष्मणमुनिपंथहीकेजोऊषीमहान करेंसदेवहितित
भलेंधर्मार्थेहितठान श्रसेकामनाकेरहेंसोहमोहितहो
इ देसुग्रीवचंचलहुतीवानरजातहिसोइ केंसेनहिंमोहि
तहोइगोललरासेप्रकार इसप्रकारतारकहेहेगमदभ

देखअपार पतिकेहितकीबातहीताराकहैबनाइ नैनभयव्याकु
लजिसैतिनकोनहींबुझाइ कामदेवकरिजुक्तहैतहपिजुमरे
काम साधनकोउद्यमकियोलिखेपत्रदशधाम कामरूपि
बानरसभेबडेबडेबलवान कैकोटीहजारभपलसरणकुबन
जान बनबनतातेहींभसोसूनोसबकीगाथ हेलसरणहेकेउ
दतअबचनोहमारेसाथ अछिकरभयादत्तबैठचितेईगाथ
चलोहमारेसंगहीजिबैठेकपिनाथ अंतःपुरकोदेखनोअ
रुनरजोगनहोइ मित्रनारीकोदेखनोइसमेदोसनकोइ सो
ताराकीसासनाचपलसुग्रीवीथाइ अंतःपुरदहिअवेशाकरि
पुनैनरहाकपिराइ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ॥

दिव्याभरणचित्रांगे दिव्यरूपं प्रशास्तिनं दि
व्यमाल्यांबरधरं महेंद्रमिव दुर्जयं ९४ दि
व्याभरणमाल्याभिः प्रमदाभिः समंततः सं
रब्धतररक्तांतो बभूवांतकसन्निभः ९५
कमांततवीरः परिरभ्यगाढंवरासनस्थोवरहे
मवर्णः ददर्शसौमित्रिमदीनसत्वं विशाल
नेत्रः सविशालनेत्रं ९९ ॥ इत्यार्षेरामायणे
किष्किंधा कांडे त्रयस्त्रिंशः सर्गः ३३ ॥

संस्कृत टी

९४ प्रमदाभिः समंसुग्रीवंददर्शनततः संरब्धतररक्तांतोबभू
वेसल्वयः ९५ परिरभ्यावस्थितएवसददर्शेत्यन्वयः ९९ इति
श्री रामायणे किष्किंधा कांडे त्रयस्त्रिंशः सर्गः ३३॥

भाषा टी

तब सुवर्ण मय जो दिव्य आसन है उसमे बैठेजो सुग्रीव
बडेमूल्यके आसन युक्त जो है उस मे साख्यात सूर्य के
सदृश ९४ दिव्य भूषणोंकरके चित्र हैं अंग जिस

के अरु दिव्य है रूप जिसका अरु दिव्य हैं कंठमे माला जिसके अरु दिव्य वस्त्रों युक्त अरु इंद्रके सदृश अजेय ९५ अरु दिव्य हैं वस्त्र भूषणों करके युक्त जो स्त्रियां उनों करके युक्त लाल भये हैं नेत्र जिनके ऐसे लक्ष्मण जी सुग्रीव को देखते भए ९६ तब रुमा नाम जो स्त्री है उसको आलिंगन करके बैठा जो दिव्य आसन मे बैठा जो है बडा बलवान सुग्रीव उसको बडे विशाल हैं नेत्र जिनके ऐसे लक्ष्मण जी बडे विस्तार हैं नेत्र जिसके ऐसे सुग्रीव को देखते भए ९७ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे त्रयस्त्रिंशः सर्गः ३२ ॥

कवित्त

सुवर्णदिव्यआसनमेबैठोसुग्रीवजोऊ बडेमूलवारोकारी गिरकोबनायोहै सुजनकीअशअवतंशकपिराजकंकैताहि मेविराजतहैराजहीदिखायोहै अंगअंगभूषणाविचित्रतीनयारेशुभकंठकंठमालदिव्यरत्नजरायोहै ऐसेपटभूषणानितेजातनाहिइंद्रकेसमानकपिराजदर्शायोहै इसही प्रकारपटभूषणाभरीनारउनतामेसुग्रीवलालनेनदरसाए हैं ऐसेसुग्रीवहूकोदेखतसुमित्रीतकुमानामनामनारता के संगलपटायपडे हैं बैठोइसभांतहीसिंहासनवलवानसोऊ तद्दपिविसद्धोविलसगणपनलिथापहै कमलदृगवारेऐसेप्र रिरामचंद्रजूकेभारवामारगनाहूदासेमनदेखपाएहै ९४ ९५ ९६ ९७ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधाकांडे रुद्रदत्त कृत भाषा रण वीरविनोदे त्रयस्त्रिंशः सर्गः ३३ ॥

तमप्रतिहतं क्रुद्धं प्रविष्टं पुरुषर्षभं सुग्रीवो लक्ष्मणं दृष्ट्वा बभूव व्यथितेंद्रियः १ क्रुद्धं निः श्वसमानं तं प्रदीप्तमिव तेजसा भ्रातुर्व्यसन संतप्तं दृष्ट्वा दशरथात्मजं २ उत्पपात हरि श्रेष्ठो हित्वा सौवर्णमासनं ॥

महात्मनेदेइयथास्वलंकृतनरवधनः ३ उत्प
तेतंसमुत्पेततुरुमाप्रभृतयः स्त्रियः सुग्री
वंगगनेपूर्णचंद्रंताराग्रणाइव ४ ॥

संस्कृत टी.

अप्रतिहतंकेनाप्यप्रतिबद्धं १ २ ३ अनूत्पेततः पश्चादुत्थि
तवाचः ४ ।

भाषा टी

बहुत है कोप जिनको ऐसे लक्ष्मण जीको देख कर
सुग्रीव व्याकुल इंद्री हो जाता भया १ क्रोधको प्राप्त
हुवे गुवे श्वास जो छोडते हैं मानों तेज करके प्रका
शमान भ्राता रामचंद्रजी के दुःख करके संतप्त हुवे
है ऐसे दशरथ के पुत्र लक्ष्मणजीको देखकर सुग्रीव
२ अपना सुवर्ण मय आसन को त्याग कर उठते भए
जैसें मानों इंद्र की बहुत सुंदर धुजा है ३ यह सुग्री
व उठे इसी समय मे संपूर्ण रुमासें आद इस्त्रियोंभी
उठती भए तब सो इस्त्रियों के सहित सुग्रीव ऐसा शो
भाइमान होता भया कि जैसें तारयों के सहित चंद्रमा
शोभाइमान होता है ४ ।

दोहा

लक्ष्मणकोअतिकोपलखिकपिपतिअतिदुरपाइ कोंपउ
ठ्योसोबदनदूषाइंद्रीसिथलाइ अतीकोपकोप्राप्तहेउ
चेंहीसुरलेइ लक्ष्मणदुखसंतप्तलखिकपिआसनतजिदे
इ कपिपतिउठ्योमोलख्योइंद्रभुजाछविदेत रुमाआद
समनारउठिछविसधिनतनसेमत १ २ ३ ४ ।

सेरक्तनयनः श्रीमान्संचचाररकृतांजलिः
बभूवावस्थितस्तत्रकल्पवृक्षोमहानिव ५
रुमाद्वितीयंसुग्रीवंनारीमध्यगतंस्थितं

अब्रवील्लक्ष्मणः क्रुद्धः सन्तारं शशिनं यथा ६
सत्वाभिजनसंपन्नः साक्रोशो ज्ञितैर्द्विषः
कृतज्ञः सत्यवादी च राजा लोके महीयते ७
यस्तु राजा स्थितो धर्मे मित्राणामुपकारिणां
मिथ्याप्रतिज्ञां कुरुते कोन्टशंसतरस्ततः ८
शतमश्वानृते हन्ति सहस्रं तु गवानृते आ
त्मानं स्वजनं हन्ति पुरुषः पुरुषानृते ९ पूर्वं
कृतार्थो मित्राणां न तत्प्रतिकरोति यः कृत
घ्नः सर्वभूतानां स वध्यः प्लवगेश्वर १० गी
तोयं ब्रह्मणा श्लोकः सर्वलोकनमस्कृतः दृ
ष्ट्वा कृतघ्नं क्रुद्धेन तन्निबोध प्लवंगम ११ गो
घ्ने चैव सुरापे च चौरे भग्नव्रते तथा निष्कृति
र्विहिता सद्भिः कृतघ्ने नास्ति निष्कृतिः १२

संस्कृत टी०

संवचार संरब्धमानगाम अवास्थितो वभूतेत्यसलक्ष्मणः ४ इति शे
षः कल्पवृत्तोयमयासर्वविहितव्यंगं ५ सन्तारंशशिनमिव
स्थितं ६ सत्वाभिजनाभ्यां संयतः ७ अधर्मो स्थितः अधर्ममा
गस्थः ८ प्रकृतोपयुक्तमसत्यदोषमाह शतमिति पका
श्वविषयानृते दानादिप्रतिज्ञाविषयाते सति सोऽनृतवाक्यश्व
तं हन्ति शतानामश्वहननदोषभाग्भवतीत्यर्थः एवं गवानृते सहस्रं
हन्ति सहस्रगोहननदोषभाग्भवेत् पुरुषानृते पुरुषविषय
किंचित्प्रतिज्ञाहानौ स पुरुषः आत्मानं हन्ति निजपु
ण्यलोकं नाशयति तथा स्वजनस्य जनस्य पुण्यलोकं नाशय
ति महापुरुषनामविषयानृते तु सर्वहननदोषभाग्भवेदिति
भावः ९ अथ कृतघ्नदोषमाह पूर्वमिति कृतार्थो मित्रैरिति
शेषः सर्वभूतानां सलोकानां वध्यः सर्वलोकबहिष्कार्य इत्य

र्थः १० नायमर्थः सकलन्यमात्रकालित इत्याह मीतइति स
र्वलोकनमस्कृतः सर्वसमर्टसंमतइत्यर्थः ॥ १२ ॥

भाषा टी॰

लालहैं नेत्र जिसके ऐसा सुग्रीव हाथ बांधकर स्थित
हो जाता भया जैसें मानों एक कल्प वृक्षहै ५ तब ह
माके सहित इस्त्रियों के बीच जो सुग्रीव उस के प्रति
लक्षमण जी क्रोध युक्त हुवे कहते भए ६ कि हे सु
ग्रीव बुद्धिमान जिसके मंत्री होवें अर अर निंदा रहि
त होवे अर जितें होवे अर कृतज्ञ अर सत्य वक्ता ऐ
सा राजा प्रजा को प्राप्त होताहै ७ अर जो राज्यमे
स्थित हुवा उपकार कर वाले मित्रो के साथ झू
ठ प्रतिज्ञा कर्ताहै उससें पुरुषों मे निंद कोई न
हीं होताहै ८ जो पुरुष एक घोडा का दान कहकर फेर
नहीं जो देताहै सो सौ १०० घोडा मारने के पाप को प्राप्त हो
ता है अर जो एक गौ दान कहकर फेन गौ दान नहीं देताहै
सो १००० हजार गौ हत्याके दोष को प्राप्त होता है अर जो म
नुष्य के साथ कार्यकी प्रतिज्ञा करके फेर कार्य नहीं करताहै
सो संपूर्ण आपने कुलपका नष्ट हो जाता ९ अर जिसमि
त्र ने उपकार कीया है उसके प्रति जो उपकार ना करे सो
पुरुष हे सुग्रीव वधके योग्य है १० संपूर्ण लोकों करके
मना हुवा ब्रह्माका कहा श्लोकहै सो तुमभी श्रवण करो
कि गौ हत्या करने वाला जो है अर मद्य पान जो कर्ता है
अर व्रत भंग जो कर्ता है इन पापों का प्रायश्चित्त कहीहै

दोहा

लोचनजाकेलालहैंएसेजोकपिनाथ लक्षमणआगेंहीखडेजो
रिअलेंहीहाथ कल्पतरूसमलसतवरूमाआदतियसाथ
एजीलाकोकहकोधयुतकहदगाथ कवित्त आपसेकृतज्ञ
सत्य वादीराजनेंहिभूपमंत्रीबुद्धिमानउपकारमनभावनो
मित्रहंसोंझूठकहेसोइपुरषनिंदहोहैनहिंदेहलेंहजारवध
कदिनहिंकरेंकामसोउनिरभावनो दीनकोउधारेंकरेंकाजे

२१७

तिहारे हम सों उजो वसारे जाको कियो नासजावतो सवैया गो
वध महापि वालको मारण दोश निवारण प्रायश्चित के हैं वानर केकु
ल मैं तुम नीच कृतघ्न वडे नित कूद हि के हैं धातालिख्यो अशो
कधुरान सुग्रीव सो उ हम सों सुन लेहु उपकार रूपे उपकार क
रै नहिं मीत सो ई वधलाइक से हैं ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२

अनार्यस्त्वं कृतघ्नश्च मिथ्यावादी च वानर पूर्वं
कृतार्थो रामस्य न तत्प्रतिकरोषि यत् १३
ननु नाम कृतार्थेन त्वया रामस्य वानर सीता
या मार्गणे यत्नः कर्तव्यः कृतमिच्छता १४
स त्वं ग्राम्येषु भोगेषु सक्तो मिथ्याप्रतिश्रवः
न त्वां रामो विजानीते सर्पं मंडूकराविणं १५
महाभागेन रामेण पापः करुणवेदिना
हरीणां प्रापितो राज्यं त्वं दुरात्मा महात्मना १६
कृतं चेन्नाभिजानीषे राघवस्य महात्मनः स
द्यस्त्वं निशितैर्बाणैर्हतो द्रक्ष्यसि वालिनं १७
न च संकुचितः पंथा येन वाली हतो गतः सम
ये तिष्ठ सुग्रीव मा वालिपथमन्वगाः १८ न
नूनमिक्ष्वाकुवरस्य कार्मुकाच्च्युतांश्छरान्पश्य
सि वज्रसंनिभान् ततः सुखं नाम निषेवसे सु
खी न रामकार्यं मनसाप्यवेक्षसे १९ इति॰
श्री रामायणे किष्किंधा कांडे चतुस्त्रिंशः ३४

संस्कृत टी॰

कृतोर्हे कृतघ्नस्तस्मात् पूर्वमिति १३ कर्तव्यं प्रत्युपकारमा
हरन्निति कृतमिति कृतोपकारं स्मरता १४ सर्पमंडूकरा

विलंसगृहीतस्तवसमंडूकशाब्देन शब्दंतं सर्पं यथा जनोनव
लोकनात्मंडूकमेवजानाति नेनत्वसर्पं तथा त्वं मत्स्वरूपं रामोनाज्ञा
सीतिति भावः १५ पापस्त्वमित्यन्वयः १६ १७ १८ रामसंदिष्टं
वाक्यमभिधाय प्रकृतकार्योचितं स्ववाक्यमाह नन्नूनमिति
इदंकुरुवस्यकार्यंकाग्रनान्यावाणानूवृत्वसन्निभाज्ञपश्यसिना॰
ज्ञातीः नूनं ततो नाम तस्मात्त्वं लक्ष्मेव निधवसे सत्त्वीवसन्नूरा
मकार्यं मनसापि नावेत्सेन चिंतयसीत्यर्थः १९ इति श्री रा
मायणे किष्किंधा कांडे चतुस्त्रिंशः ३४

भाषा टी॰

अर तुम वानरोंमे प्रथम हो अर कृतघ्न हो अर मिथ्या
वादी हो जिससे प्रथम रामचंद्र जीने प्रथम तुमारे प्रति
उपकार कीया है तुम उनके प्रति नहीं कर्ते हो १३ तुम
ने निश्चय से कृतार्थ होनेके वास्ते रामचंद्र जीकी भार्या
सीताके तोपणे का यत्न कर्ने योग्य है १४ सो तुम इच्छा
पूर्व कभोगों मे प्राप्त हुवे मिथ्या वादी होगए हो तुमको
प्रथम रामचंद्र नहीं जाणा तेथे कि मनसे तुम इष्ट होने
मे मींडककें शब्द वाले सर्पको सर्प करके नहीं जाणते
हैं १५ वडे भाग्यवान जो रामचंद्र हो इनोंने पापी जो तुम
हो तुम को दया करके वानरोंकाराज्य दीया है तुम उपकृ
त्याहो १६ रामचंद्र जीका किया उपकार उपकार को नहीं
जाणता हैं तुम शीघ्र ही तीक्ष्ण बाणों करके मारे हुवे यम
राजके नगर को देखोगे अर वालिकोवी देखोगे १७ हे
सुग्रीव जिसमार्ग मे मारा हुवा वालिगया है सो मार्ग स
कोचका नहीं है आपनी प्रतिज्ञा मे स्थित हो जाओ वा॰
लि के मार्ग मे मत जाओ १८ हे सुग्रीव निश्चय करके रा
मचंद्र जी के धनुषसे छुटे हुवे तीक्ष्ण बाणों को वज्रके सदृ
श मत देखो यदि रामचंद्रजी के कार्य को करोगे तद सु
ख को प्राप्त होगे १९ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे
चतुस्त्रिंशः सर्गः ३४ ॥

सवैया

आदकियोउपकारहितावविनालिहविलहराजवडारा सोवह॰
लातुम देवनजोग हो होगेकृतार्थअनूनसभारा कोतुमनाक

रतेइहकार्जकृतार्थहोननचिन्नतिहारा रामवनायोहैमीत
तकैइहनान्मोनहीखलहैप्रतिभारा भेककेघोषकोबोलत
सांपविसांयकरीसपनाउसनानै भागीवडेरघुनंदनसोलम
णपिप्रतीतहराजवठानै घानरकापतिकीनातफेउनपेसे
उनीकोनतहिंपछानै लक्ष्मणनाहिकेवानऊसैंतहिप्रानव
होजमनगरकोजानै देखोगेवालिकोनाइतवैजितवालि·
गयोउसपंथकोदेखैं वालिगयोजितनाउनहिंजोप्रतरपाक
विथेराविन्नविशेखैं रामकैकार्जकोकरिपंनहिंवज्रसमान
उवानपरेखैं देवथटीनहटेकिसिसांपविचारकपीनुलता
रमैलेखैं दोहा चाहतहोसखकर्णाकोकरोकहेसोवेन दे
उखवरजानकिनिपहर्षपंकजनैन १३ १४ १५ १६ १७ १८।१९
इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्तभा
षा रमा वीनोदे चतु स्त्रिंशः सर्गः ३४ ॥

तथाब्रुवाणंसौमित्रिंप्रदीप्तमिवतेजसा अ
ब्रवील्लक्ष्मणंताराताराधिपनिभानना १॥

संस्कृत टी·

१॥

भाषा टी·

तब इस प्रकार क्रोध करके प्रकाश हुवे लक्ष्मण जी के
कहते हुवे चंद्रमा के सदृश मुख जिसका ऐसी तारा
लक्ष्मण जी के प्रति कहती भई १॥

दोहा

रामचंद्रसमवदननलक्ष्मणतेजप्रकाश कोपकरीकहते
भएतारकहतीनाश १॥

नैवंलक्ष्मणवक्तव्योनायंपरुषमर्हति हरी
णामीस्वरःश्रोतुंतववक्त्राद्विशेषतः २॥

नैवाकृतज्ञः सुग्रीवो न शठो नापि दारुणः
नैवानृतकथो वीर न जिह्मश्च कपीश्वरः ३
उपकारं कृतं वीरो नाप्ययं विस्मृतः कपिः रा
मेणावीर सुग्रीवो यदन्यैर्दुःकरं रणे ४ रा
मप्रसादात्कीर्तिं च कपिराज्यं च शाश्वतं प्राप्त
वानिह सुग्रीवो रुमां तारां च परंतप ५ सदुः
खशायितः पूर्वं प्राप्येदं सुखमुत्तमं प्राप्तका
लं न जानीते विश्वामित्रो मुनिर्यथा ९ घृ
ताच्यां किल संसक्तो दशवर्षाणि लक्ष्मण
अहोमन्यत धर्मात्मा विश्वामित्रो महामुनिः
सहि प्राप्तं न जानीते कालं कालविदां वर
विश्वामित्रो महातेजाः किं पुनर्यः पृथग्जनः ८

संस्कृत टी॰

२ नार्हतीत्यत्र हेतून्नैवेत्यादि अनृतकथोऽनृतवाक् ३४५
यदि नाकृतज्ञः कथं तर्हि कालातिपातमित्यत्राह सदुःखेति
सततमनुभूतदुःखः प्राप्तकालं प्रत्युपकर्तव्यं ९ घृताच्या वी
शाहो मेनकायामपि नामान्तरमिति बालकाण्डेन न विरोधः
अहः दिनं १८॥

भाषा टी॰

कि हे लक्ष्मण तुमको ऐसा कहने को योग्य नहीं हो ए
से कठिन वचन कहने को योग्य सुग्रीव नहीं वानरों का
पति है केवल तुमारे ही ऐसे वचन श्रवण को पर्हैं २
नाहिं सुग्रीव कृतघ्न है अर नाहिं शठ है अर नाहिं
स्वभाव क्रूर है अरु नाहिं झूठ कहता है तुमने सुग्रीव
के प्रति ऐसे वचन कहे हैं ३ जो रामचंद्र जीने उपकार

219

किया है सो सुग्रीव नहीं भूलता है सो काम और पुरुषों के
दुष्कर था ४ रामचंद्र जीकी कृपा करके ऐसे यशको अ
वानरों के राज्यको प्राप्त हुवा है अर रुमा नाम आपनी स्त्री
को अर मेरेको प्राप्त हुवा है ५ अर प्रथम इन को अति
दुःखदाया अब इन को ऐसा सुख प्राप्त हुवा है इससे प्रा
प्त हुवे विश्वामित्र ऋषि नहीं जाणते थे ६ घृताची नाम
अप्सरा को प्राप्त हुवे विश्वामित्र दश वर्षतक सुख को
प्राप्त हुवे तप के नष्ट होने समय को नहीं जाणते भए ७
ऐसे तपस्वियों मे उत्तम बडे तपस्वि विश्वामित्र जी और पुरु
षकी क्या वात है ८ ॥

सवैया

हेलक्ष्मणजोगतकेएकठोरहिवैनकुपिपतिहीकोतेरे
करेहैमनिधारलिपहूविनाथहुपायोनहींअबजीकोनापहू
त्योंनहूठोपमसुंघइसहूंकोकहेतमेपवचर्फीको रामकियो
उपकारजोउसुग्रीवभूलावतनातिसहीको दुष्करकामहुते
इनआवनोरामहपायशरानहिपायो औररुमाअपनीतिअ
कोलियोविनखेदकरेहमकोपुनपायो पहिलेरह्योइनकोअ
तिदुख्यहिइससमेअतिआनंदछातातेरहेमदमत्तअभीतहिसों
करिकेइहकालभुलायो ज्योंसुखपाइकेकौशिकनेइहजाति
नहींजोघृताचीहेपही ताकेलखीउत्तमभएपतावशसोदश
वर्षहिसही तपजसलगयोजरनेजिसतेमुनिरानसमानहि
पायोहैतेही विश्वमितनेसेमुनिभूलेइसीविधऔरनकौग
निकेहोगेकेही २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ॥

देहधर्मंगतस्यास्यपरिश्रांतस्यलक्ष्मण अवि
तृप्तस्यकामेषुरामः क्षंतुमिहार्हति ९ नच
रोषवशंतातगंतुमर्हसिलक्ष्मण निश्चया
र्थमविज्ञायसहसाप्राकृतोयथा १०

रा किं
भा॰टी॰
१२॰

शास्त्रवंतोहिपुरुषास्तुद्विधाःपुरुषर्षभ अ
विमृश्यनरोषस्यसहसायांतिवश्यतां ११
प्रसादयेत्वांधर्मज्ञसुग्रीवार्थसमाहिता महा
न्रोषःसमुत्पन्नःसंरंभस्त्यज्यतामयं १२।

संस्कृत टी॰

देहधर्मंगतस्यशरीरभावंप्राप्तस्य ९ अपराधमंगीकृत्यसो
त्पथित्वा इदानींविचार्यमाणेऽपराधएवनास्तीत्याह नचे
ति निश्चयार्थं निश्चयमर्थं सुग्रीवाभिप्रायमितियावत् १०
रोषेण समुत्पन्नः संरंभः क्षोभः १२।

भाषा टी

इस हे, (लखण) वक्त दुखमे जो इसको सुख प्राप्त हुवा है अर
भोगों मे नहिं जो लग्न हुवा है इसको रामचंद्र नहीं मा
रने योग्य है ९ अर तुम भी हे लक्ष्मण क्रोध करने को यो
ग्य नहीं हो निश्चय करके किया जो तुमारा काम है इस॰
को विना ही जाण करके जैसे और कोई छोटा पुरुष कोप
करता है १० तुमारे सदृशास्तुति योग्य जो पुरुष हैं सो
शीघ्र ही कोपको त्याग कर वश हो जाते हैं ११ इससें हे
धर्मज्ञ तुमको सुग्रीव के निमित्तमे प्रसन्न करती हों पैजो
कोप तुम को प्राप्त हुवा है इस कोत्याग देवो १२॥

सवैया

इससें लक्ष्मण सुनो हमरी प्रतिदुःख हुमे अही सुख पायो
नाहितें भोग कि जिम भईनहिं रामन मारे जोग आप वनायो इस
मैं लक्ष्मण नु क्रोध तजे इसको तुम वाहु गे आप हटायो जो नि
हिं वकरि काम तुमारो है सो इनको तुम भेदन पायो छोटा म
नो को पउठ जिहिं आप वहे सुवही हुपताई तुमारे जैसे स्तुति
लाइक जो न वजा निवइल ले कोप हटाई निजकाज लिप्य वशा
हो न से मिल के परसापि जिसुना चिनताई हे धर्म जसुनो हमरी
सुग्रीव पैरी जकको न करताई ९० ॥ १२।

रूमांमांकपिराज्यंचधनधान्यपशूनिच
रामप्रियार्थंसुग्रीवस्त्यजेदितिमतिर्मम १३
समानेष्यतिसुग्रीवः सीतयासहराघवं
शशांकमिवरोहिण्याहत्वातंरावणंरणे १४
शतकोटिसहस्राणिलंकायांकिलरक्षसां
अयुतानिचषट्त्रिंशत्सहस्राणिशतानिच
अहत्वातांश्चदुर्धर्षांन्राक्षसान्कामरूपिणः
अशक्योरावणोहंतुंयेनसामैथिलीहृता १५

संस्कृत टी॰

१३ १४ कथमयंरावणंहनिष्यतीत्यत्रतस्सहायकसाध्यता तद्वैपरीत्याह शतेति पद्मासंख्याविवक्षितेवदशकोटिः समुद्रःशतंकोटिर्मध्यंमध्यमांसहस्रंतथाषष्टिसहस्राणि कविलक्षाणि तदुपरिषट्त्रिंशत्सहस्राणितदुपरिलावं निशतानीत्यर्थः १५ १९ ॥

भाषा टी॰

रामचंद्र जी के हित वास्ते हमा को अर मेरे को अर रा ज्यको अर धन कोत्याग देवे ऐसी हमारी बुद्धि है १३ उस रावण का वध मित्रों के सहित मार कर सीताके सहित रामचंद्र जी को लंकासे सुग्रीव लेआवेगा जैसे रोहिणी के सहित चंद्रमा है १४ हे लक्ष्मण सो १०० ह जारकोड अखक्षोणी स अयुत अरगैर से करे हजारों लं का मे राक्षस हैं १५ बडे दुर्धर्ष काम रूपी उन को वि ना मारे रावण मारन योग्य नहीं हैं जिसने सीता को हरा है १९।

दोहा

रामकाजइहतनतजेंअपनेकाजंचार रूमाहमेंअरुरान

रा किं
भा टी॰
१२१

धनस्तनिपंरानज़मार उस्तरावणाकोमारिकेह्रविउसकोप
रुवार लंकातेंसिग्नररामकोस्यावैंपतीह्मार ज्योंधाग्रीसं
गवेंइमातिहिंसीतासंगराम लसणफुठनमानिपंस्तरे
थीवकारिकाम दोह्जारकोहीदनुजग्रनुतछ्ग्निसस्मा
थ कामव्रूपिर्ङ्धर्षहैरातसलंकासादि उनमारेविनुल
लणाग्रनगिरातलकंमेरातसपस्तनगाथ कामव्रूपि
ङुर्धर्षहैरातसलंकासादि उनमारेविनललणाघुलस्ति
मारणोनादि १३ १४ १५ १६

तेनशक्योरणेहंतुंसस्सहायेनलक्ष्मण राव
णः क्रूरकर्माच सुग्रीवेणविशेषतः १७
एवमाख्यातवान्वाली सत्वमिक्ष्वाकुहरीश्वरः
आगमस्तनमेव्यक्तःश्रवणात्वव्रवीम्यहं १८
तत्सहायनिमित्तंहिप्रेषितान्हरिपुंगवाः
शनैस्तेवानरान्द्रक्ष्यसेबहून्हरिपुंगवान् १९
तांश्चप्रतीक्षमाणोयंविज्ञातान्सुमहाबलान्
राघवस्याथसिध्यर्थंनतिर्यातिहरीश्वरः २०

संस्कृत टी॰
ता बलंवपेपरसमपूरस्यापिमहापापेतास्तीमाह तेशति
यस्माद्सहायेनरामेणाभेहन्तुमशक्याः यस्माद्रावणश्च
क्रूरकर्मा क्रूरपराक्रमस्तस्माद्विशेषतः सुग्रीवेणसहा
येनप्रयोजनमस्तितत्प्रसिनाचटनस्यसुग्रीवाधीन
त्वात् सर्वेषामनुष्याणामवध्यत्वाद्वानरवध्यत्वाचेतिभावः १७
नन्वेवारतःसंख्यातमाकर्णितातारू एवमितिआग
तःश्रवणात् तस्माद्व्रतो वाक्यश्रवणात्संख्यामांब्रवी
मीत्यर्थः १८ सहायसंपादनमेवाह तदिति १९ २०॥

221

भाषा टी.

इससें हे लक्ष्मण सुग्रीव की सहायता करके रावण मार
ने को समर्थ हो १७ इसीप्रकार वालीने भी सुग्रीव को
कहा है कि रामचंद्र जीका कार्य कर देणा मे तुमारे
प्रति सत्य कहती हों १८ तुमारी सहायताके वास्ते वान
रों को बुलाने वास्ते वडेवडे वीर वानर प्रेरित किये हैं
१९ से जो वडे बलवान सूर वीर वानर हैं इनको आगेते
को सुग्रीव देखता इससें रामचंद्र जीके कार्यवास्ते सु
ग्रीव अब तक नहींनिकसता है २० ॥

सवैया

इससें लक्ष्मण नृप सुनिपं सुग्रीवसहाइलरावणमारो
वालिकह्योइसकोइसंहीविधिरामकेकामकोआछेंसवारो
कूठनजानोसुमित्रियहीहमसाचिकेहोंसुनवैनहमारो तु
मारिसहाइतकिहितहीसुलवानरपुंजबुलायाहैसारो
तेरहा वडेवहादरवाकजोदेंदिगपदघाधाम उनआवेंते
कैसेंयहीवाहरमिलनेराम १७ १८ १९ २०

कृतान्तसंस्यासौमित्रेसुग्रीवेणयथाऽभरा प्र
धनैर्वानरैःसर्वैराणेतव्यंमहाबलैः २१ अत
कोटिसहस्राणिगोलांगूलशतानिच प्रय
त्वामुपयास्यंतिनहिकोपमरिंदम कोऽस्मिने
कास्तुकाकुत्स्थकपीनांदीप्ततेजसां २२ तव
हिमुखमिदंनिरीक्ष्यकोपात्क्षतजसमेनयनेनि
रीक्षमाणाः हरिवरवनितानयांतिशांतिंप्रथ
मभयसमुद्दिशंकिताःस्मसर्वाः २३ इत्यार्षे
रामायणे किष्किंधा कांडे पंचत्रिंशः सर्गः

संस्कृत टी.

तेनर्हि कदाग्रागमिष्यंति नत्राह हूतेति हेसौमित्रेग्रत्र सीतान्वेषणकार्यविषयेसुग्रीवेणग्रस्मत्यदागमनात्सर्वमेवसंख्याव्यवस्थाविपवरावाहधैमागंतव्यमित्येवंरूपायपायेनप्रकारेणकृतातथा ग्रयग्रस्मिंदिनेतैर्मेहावलैरागंतव्यमितियोजना २१ ततःसेनापतयाःससेनाधिकमाह ग्रतेति शतकोटिर्मध्येतद्दशगुणात्मिका सहस्रकोटिः तत्संख्याःग्रताः गोलांगूलानांशतानिच शतकोटिः ग्रनेकपयोनेकाः कोटयः ग्रसंख्या इत्यर्थः २२ हरिवरवनितास्तवेदंसत्वंनिरीक्षप्रथमभयस्यहिशंकिताः वालीव जनितभयशंकिताः सन्तः रोषाद्धेतोः ततत्समेतपनेनिरीक्षमाणाः शांतिनयांतिप्रथमभयस्येति कर्मणिषष्ठी २३ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे ३५

भाषा टी॰

जिस प्रकार सुग्रीवने उनके प्रति कही है सोग्रवणक रो सुग्रीवने कहा है किजो पंचदश दिन तक जो ना ग्रावे गा उसको मै मार देवोंगा सो वडे वल वान वानर ग्रान ग्रावेंगे २१ कोटिहजार ग्रत्त ग्रर से कडे हजारों लंगूरग्रान तुमारे पास प्राप्त होते हैं कोपको दूर करो ग्रनेकोटि वानर ग्रान ग्रावेंगे २२ ऐसा क्रोध करके लाल हुवा तुमारा मुख को देख कर सुग्रीव की इस्त्रियां शांत नहीं हो सकति थी हैं प्रथम भय से हम वहुत शंका युक्त होइहौ २३ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे पंचत्रिंशः सर्गः ३५

दोहा

सौंकहिहैसुग्रीवनेचाकहुकोंसमकार दशापंचदिनग्रावेनहींदेहोंउसेममार ग्रावेंगेसोग्रानसभग्रतकोटीहजार लंकरसेकेरसहस्रहीग्रहकपिवीरग्रपार करोकोपरहदूर सभग्रावेंगेसभग्रान लालवरनतुमबोलरवीकोपेनारिसमान ग्राइकोपतहोलखीयहींशंकमनमांहिं शांततपकेलमिलेगेरवेनतेंनाही २१।२२।२३ इति रामायणे ३५

इत्युक्तस्तारया वाक्यं प्रश्रितं धर्मसंहितं मृदु
स्वभावः सौमित्रिः प्रतिजग्राह तद्वचः १ त-
स्मिन्प्रतिगृहीते तु वाक्ये हरिगणेश्वरः लक्ष्म
णात्सुमहत्त्रासं वस्त्रं क्लिन्नमिवात्यजत् २
ततः कंठगतं माल्यं चित्रं बहुगुणं महत् चि
च्छेद विमदश्चासीत्सुग्रीवो वानरेश्वरः स ल
क्ष्मणं भीमबलं सर्ववानरसत्तमः ३ अब्रवी
त्प्रश्रितं वाक्यं सुग्रीवः संप्रहर्षयन् ४ प्रन
ष्टा श्रीश्च कीर्तिश्च कपिराज्यं च शाश्वतं राम
प्रसादात्सौमित्रे पुनः प्राप्तमिदं मया ५ कः
शक्तस्तस्य देवस्य ख्यातस्य स्वेन कर्मणा ता
दृशं विक्रमं वीर प्रतिकर्तुमरिंदम ६ सीतां
प्राप्स्यति धर्मात्मा वधिष्यति च रावणं सहा
यमात्रेण मया राघवः स्वेन तेजसा ७॥

संस्कृत टी॰

१ तस्मिंस्तारोक्तवाक्ये २ माल्यं मालां बहुगुणं विधकाम
मकरं महद्दिव्यं ३ लक्ष्मणं संप्रहर्षयन्नित्यन्वयः ४ ५ कः
शक्तः समर्थः तस्य देवस्य दिव्यानंतगुणभूषितस्य स्वेन क
र्मणा धनुर्भंगवालिवधादिना ख्यातस्य ६ सहायमात्रेणोपल
क्षितः स्वयमेवार्थसाधकः अहं तु तस्य परिकरमात्रमिति
भावः ७।

भाषा टी

तब ऐसे तारा के धर्मसहित वचन श्रवण करके लक्ष्मण
जी उसके वचन को ग्रहण कर्ते भए अर्थात् क्रोध को त्या
ग देते भए कोमल है स्वभाव जिनका १ तब लक्ष्मण जी

के कोपके शांत हुवे सुग्रीव भय के त्याग देते भए जैसें
भीगे हुवे वस्त्र कोत्याग देते हैं २ तब सुग्रीव के कंठ मे जो
बहुत सुंदर विचित्र माला परी है उसको सुग्रीव तोड
देता भया मानो मद रहित होगया है बडे बल वान
जो लक्ष्मण जी हुन के प्रति ३ वानरों के पति सुग्रीव
कहते भए धर्म युक्त वचन लक्ष्मण जी को हर्ष उत्पन्न
कर्तेहुवे ४ कि हे लक्ष्मण नष्ट होई हमारी संपदा श्री
र यश अर ऐसा निष्कंट वानरों को राज्य रामचंद्र जी
की कृपा करके फेर प्राप्त हुवा है ५ इससें हे लक्ष्मण
आपने कर्म कर्के प्रसिद्ध जो रामचंद्र हैं देवता के सद
श उनका अपराध कर्ने को कौन समर्थ है ६ सो राम
चंद्र रावण को मार कर सीता को प्राप्त होवेंगे केवल
आपने तेज कर्के मे तो केवल सहाइता मे निमित्त मात्र हों

दोहा

धर्म सहित तारा वचन लक्ष्मण धारण कीन। धारण को
इह अर्थ हैं क्रोध तवे तज दीन। लक्ष्मण को पन जीत वे
शांति मने धर लीन। कपिपति लखी सुमित्रि को सकल
त्रास तजि दीन। जैसें भीगे वस्त्र को हे उतारि सभ छोर सुंदर मा
ल विचित्र गलति हि कपिपति देतोर रह्यों नंदी मद ताहि कोक
पिपति न भ्रत होइ लक्ष्मण जो बलवान हैं कहें उन प्रति कपि सोइ
धर्म अर्थ जुत कहत हैं लक्ष्मण को हर्षाइ करि सुमित्रि कफु
णा त हम दीनो कोप हटाइ राज अकंटक जस अरु संपद भइ
सभ छीन राम कृपा ते हम सौ गारसुमित्री दीन लक्ष्मण राम प्र
सिद्ध हैं देव सदृस हैं सोइ ताके ही अपराध को कोण समर्थन
कोइ ऐसे जो रघुनाथ हैं लिखो द्दाच्यथ नु वान सकल प्रसुर.
को नाश कर हिं हें शुत्त खिक आना ऐसें जान किसो मिलें बल
अरु तेज बढाइ कर्ण कारण आप हैं मो रि निमित्त सहाइ।
२३ ४ ५ ६ ७।

॥

सहायकृत्यं किं तस्य येन सप्त महाद्रुमाः । गि
रिश्च वसुधा चैव बाणेनैकेन दारिताः ८
धनुर्विस्फारयाणस्य यस्य शब्देन लक्ष्मण । सशै
ला कम्पिता भूमिः सहायैः किं नु तस्य वै ९ अ
नुयात्रां नरेन्द्रस्य करिष्येऽहं नरर्षभ । गच्छतो राव
णं हन्तुं वैरिणं सपुरःसरं १० यदि किंचिद्विरति
क्रांतं विश्वासात्प्रणयेन वा । प्रेष्यस्य क्षमित
व्यं मे न कश्चिन्नापराध्यति ११ इति तस्य ब्रुवा
णस्य सुग्रीवस्य महात्मनः । अभवल्लक्ष्मणः
प्रीतः प्रेम्णा चैवमुवाच ह १२ सर्वथा हि मम
भ्राता सनाथो वानरेश्वर । त्वया नाथेन सुग्रीव
प्रश्रितेन विशेषतः १३ यस्ते प्रभावः सुग्रीव
यच्च ते शौचमार्जवम् । अर्हस्त्वं कपिराज्यस्य श्रियं
भोक्तुमनुत्तमाम् १४ सहायेन तु सुग्रीव त्वया
रामः प्रतापवान् । वधिष्यति रणे शत्रून्
चिरान्नात्र संशयः १५ ॥

संस्कृत टी॰

८ ९ अनुयात्रां पश्चाद्गमनं १० विश्वासात् अयं सर्ववत्सलत्वा
त्निनिग्रह्यात् प्रणयेन वा यदि किंचि विरतिक्रांतम् अपराधं तदु
क्तहेतुभ्यां प्रेष्यस्य दासस्य त्वं क्षमितव्यं हेतुर्वयस्माद्यो दासो ना
पराध्यति तादृशो दासो असंभवः स्वामिचित्तानुवर्तनस्याति
दुष्करत्वात् ११ १२ प्रश्रितेन विनीतेन १३ शौचमिंद्रिय
निग्रहः १४ १५ ॥

भाषा टी

इसकी सहाइता कौण करनेको समर्थ है जिसने एक

ही बाण करके सात साल वृक्ष अरु पर्वत अरु पृथ्वी को
विदारण कर दीया था ८ जिस के धनुष के शब्द करके ही
पर्वतों के सहित पृथ्वी कंपायमान होती भई इस को और
की सहाइता करके क्या है ९ परंतु रावण के मारने वा
स्ते पाते हुवे रामचंद्र जी के पीछे मे भी जाउंगा १० इससे
हे लक्ष्मण मित्र भाव के विश्वास करके जो मैने अपराध
किया है सो सेवक जो मे हों मेरे प्रति क्षमा करने योग्य है

11

तब इस प्रकार सुग्रीव के कहते हुवे प्रेम करके भरे हु
वे लक्ष्मण जी सुग्रीव के प्रति कहते भए १२ कि हे सु
ग्रीव सदैव हमारे भ्राता रामचंद्र जी नाथ युक्त है जि
न के ऐसे तुम नम्रता मित्र हो १३ हे सुग्रीव जैसा तुमा
रा प्रभाव है अरु जैसी तुमारे मे शौच है इससे तुम ऐ
सी उत्तम राज्य संपदा के योग्य हो १४ हे सुग्रीव तुमारी
सहाइता करके बड़े प्रतापी जो रामचंद्र सो संग्राम मे
किंचित काल से ही शत्रुओं को मारेंगे इसमे संशय
नहीं है १५ हे सुग्रीव धर्मज्ञ जो तुम हो अरु कृतज्ञ
जो हो अरु संग्राम से जो नहीं हटते हो तुमारा वचन
बहुत सुंदर युक्ति करके युक्त है १६

कवित्त

इसकी सहाइता के करणे को समर्थ को न जिस के एक बा
न सात साल ही गराए हैं॥ पर्वत विदारे तें विदार दई भूमि
उस धनुष टंकारी तीन लोक ही कंपाए हैं॥ तदपि नि
शाचर के मारणे को जाएं राम पाछे हि मे भी जाउं वेन प्रसन्नाए
हैं इससे लक्ष्मण मित्र भाव के विश्वास कियो अपराध हमे
आपने क्षमाए हैं होहा सेवक अपनो जानिके लक्ष्मण करुणा
धार कपिपति के हेत मित्रि को पदगहि इसी प्रकार कवित्त
सुनी सुग्री वहूं के वेन लक्ष्मण तबे प्रेम भरे नैन सुग्रीव का सु
नायो है सुनो कपिनाथ हे सनाथ राम भ्रात मेरो जिन के तु
म से रे विनम्र तनहीं बनायो है जैसा है प्रभाव अरु तैसी ही सौच
ताई इससें तुमपे सी संपत राज पायो है सावधान गगराई रघु॰

225

राईहैं प्रतापी वडे इष्टके विदारणी को भूतलमें प्राये १८ १९ १० ११ १२ १३ १४ १५ ॥

धर्मज्ञस्य कृतज्ञस्य संग्रामेष्वनिवर्तिनः उप पन्नं च युक्तं च सुग्रीव तव भाषितं १६ दोषज्ञ सर्वसामर्थ्यं को न्यो भाषितुमर्हति वर्जयित्वा मम ज्येष्ठं त्वां च वानरसत्तम सदृक्ष्वासि राम सविक्रमेण बलेन च सहायो दैवतै र्दत्तश्चिराय हरिपुंगव १७ किंतु शीघ्रमि तो वीर निष्क्रमत्वम पासह सांत्वयस्व वयस्य च भार्याहरणदुःखितं १९ यस्य शोकाभि भूतस्य कृत्वा रामस्य भाषितं मे यात्वे प्रक षाणं युक्तमस्तत्तमस्य सर्वे मम २० इत्यार्षे रा मायणे किष्किंधा कांडे षड्विंशः २९

संस्कृत टी०

उपपन्नं योग्यं युक्तं युक्तियुक्तं १६ दोषज्ञो विद्वान् को रामस ग्रीवाभ्यामन्यो भव द्वाक्य सदृशं वाक्यं वक्तुमर्हति १७ १८ वयस्यं रामं १९ स्त्रीकृत परुष वाक्यानां रामो क्रान्तं शंकामा भूदिति स्वेनै नो क्रान्त संपपादमत्स्या परधं तमयति यस्ये ति रामस्य भाषितं सीतोद्देशेन प्रवर्णं सत्प्रविलापं २० इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे षट् त्रिंशः २९

भाषा टी०

हे सुग्रीव धर्मज्ञ जो तुम हो अरु कृतज्ञ जो हो अरु सं ग्रामसें जो नंही हटते हो तुमारा वचन बहुत सुंदर युक्ति करके युक्त है १६ हे सुग्रीव तुमारे सें विना श्री

र हमारे भ्राता जो हैं रामचंद्र जी उनसें विना ऐसे वचन कोंण
पंडित कह सकता है १७ हे सुग्रीव तुम पराक्रम करकें अरु ब
ल करकें रामचंद्र जीके सदृश हो हमारे को देखने वि
र कालकी सहाइता देहे १८ परंतु अब तुम हमारे सहि
त चलो भार्या के हरण सें दुःखित हुवे जो रामचंद्र उ
नको चल कर शांत करो १९ अरु हे सुग्रीव शोक युक्त
जो रामचंद्रजी हैं उनके वचन सें जो मेने तुमको कठि
न वचन कहे हैं सो तुमने क्षमा करना २० इति श्री रामा
यणे किष्किंधा कांडे षट् त्रिंशः सर्गः ३६ ।

सवैया

मारेगे रावण कों रघु नाइक ऐसा नंही कपिनाह म
नी जें। होय मंतकृत तवडे अरु युध्धल रिकउ पीठ न दीजें
वैन तिहारो वडो अति संदरी तिकैजु पसाच पतीजें रामवि
ना तुमरे विन सुग्रीव पंडित कोउ कहै वैन कहीजें दोहा
राम सदृस बलि पराक्रमी होतुमही कपिराइ देख दई चिरका
लकी तुमरी हमे सहाइ तदपि हमरे साथ ही चेलो करीक
रुणाइ नार हरण के शोच तें जितवे ठे रघुराइ शोकजुक्त
जो राम हे चलि देखो उनधीर तुमरी हि कोमानिकै धीर धरै
रघुवीर सुग्रीव अमन्तु तरामनै पठो मोहु समफाइ कठन
वचन उरहानि कुरो तिमागे हकपिराइ १६ १७ १८ १९ २०
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत भाषा र
णवीर विनोदे षट् त्रिंशः सर्गः ३६ ॥

एवमुक्तस्तु सुग्रीवो लक्ष्मणेन महात्मना ह
नुमंतं स्थितं पार्श्वे वचनं चेदमब्रवीत् १
महेंद्रहिमवद्विंध्यकैलासशिखरेषु च मंद
रे पांडुशिखरे पंचशैलेषु ये स्थिताः २ ।

संस्कृत टी·

225

१ पंचशैलेषु महेंद्रादिमंदरान्तेषु २।

भाषा टी॰

तब ऐसे वचन लक्ष्मण जीके श्रवण करके सुग्रीव पासही
स्थितजो हनूमान उनके प्रति कहते भए १। कि हे हनु
मान महेंद्र पर्वत जो है अर हिमाचल जो है अर विंध्या
चल जो है अर कैलास पर्वत के शिखर जो हैं अर मंद
राचल जो है इन पांचपर्वतों मे स्थित वानर हैं २।

सवैया

लक्ष्मणके सुनिवैन सुग्रीवततैव पवमानको सुतवुलायो आ
गे खंडेहनुमानसो इतिसुकंकोवुलाइभलैंसमझायो हिमा
चलविंध्य हिमाद्रि किलाशहीं शृंगकेजोउन्हें दरखायो
मंदराचलहूमे वसैंहवे सोंसभदूनको पठ्ठसताव पठायो १

१ २

तरुणादित्यवर्णेषु भ्राजमानेषु नित्यशः
पर्वतेषु समुद्रांते पश्चिमस्यां तु ये दिशि ३।
आदित्यभवने चैव गिरौ संध्याभ्रसंनिभे पद्मा
चलवनं भीमाः संश्रिता हरिपुंगवाः ४ अं
जनांबुदसंकाशाः कुंजरप्रतिमौजसः अंज
ने पर्वते चैव ये वसंति प्लवंगमाः ५ महाशैल
गुहावासा वानराः कनकप्रभाः मेरुपार्श्व
गताश्चैव ये च धूम्रगिरिं श्रिताः ६ तरुणादि
त्यवर्णाश्च पर्वते ये महारुणे पिबंतो मधुमै
रेयं भीमवेगाः प्लवंगमाः ७ वनेषु च सुरम्येषु
सुगंधिषु महत्सु च तापसाश्रमरम्येषु वना
तेषु समंततः ८ तांस्तांस्त्वमानय क्षिप्रं पृथि
व्यां सर्ववानरान् सामदानादिभिः कल्पै

वीनरैर्वैयवनैः ९ प्रेषिताः प्रथमं ये च मया
ज्ञाता महाजवाः त्वरणार्थं तमूयस्त्वं दूरीतम्
ष्यच्चापरान् १० येमसन्नाश्च कामेषु दीर्घसू
त्राश्च वानराः इहानयस्व तान्सर्वान्शीघ्रं तु मम
शासनात् ११ अहोभिर्दशभिर्ये च नागच्छं
ममाज्ञया हंतव्यास्ते दुरात्मानो राजशास
नदूषकाः १२ ॥

संस्कृत टी॰

पर्वतेषु अस्तमयपर्वतं परितः सौवर्णाः षष्टिः सहस्राणि
गिरयः संति तेषु तथा पश्चिमसांतये दिशि पश्चिमस्यामित्या
र्थः ३ आदित्यभवने गिरौ ये स्थिताः उदयाचलास्ताचलयो
रित्यर्थः पद्माचलो गिरिविशेषः ४ ५ महाशैलस्तदास
पर्वतः ६ ७ तापसाश्रमैः रम्येषु गतीतेषु ८ कल्पवानैः
रामयेति संबंध ९ प्रथमं पूर्वं ये महाजवा हताः प्रेषितास्ते
मया ज्ञाताः प्रवतश्चापि तेषां त्वरणार्थं भयरान्हरीन्प्रेषय १०
कामेषु तत्प्रयोगेषु ये प्रसक्ताश्च दीर्घसूत्रा विलंबितव्यापारा
उद्योगं कुर्वाणाः इव कालयापकाः इत्यर्थः आनयस्व आनापय
॥ यहता १२ ॥

भाषा टी॰

उदय को प्राप्त होता जो सूर्य है उसके सदृश प्रका॰
शरूं रंग जिनके ऐसे पर्वतों मे समुद्र के अन्त मे जो
निवास कर्ते हैं और जो पश्चिम दिशा मे निवास कर्ते हैं
३ और सूर्य के उदयास्त के जो पर्वत हैं संध्या काल के बा
दल सदृश उनके विषे रहते जो बडे बलवान वानर हैं
४ और अंजन के सदृश वर्ण जिनका और हाथी के सदृ
श पराक्रम जिनका ऐसे अंजन पर्वत मे जो निवास
कर्ते हैं ५ और और जो बडी कंदरा मे और पर्वतों मे
निवास कर्ते हैं सुवर्ण के सदृश वर्ण जिनका और जो

226

सुमेरु पर्वत के कनारे रहते हैं अर जो धूम्र गिरि मे निवास करते हैं ६ अर बाल सूर्य के सदृश जो महारुण नाम पर्वत मे निवास करते हैं बहुत मधुर फलों के रस पान करते हैं बड़े वेग वाले ७ अर ओर जो बड़े रमणीक सुगंधि युक्त बड़े पर्वतों मे निवास करते हैं अर रमणीक तप स्विओंके आश्रम मे जोनिवास करते हैं ८ इनसंपूर्ण वानरों को सामदानादि लोभ करके वानरों को प्रेरणा करके बुलाओ ९ प्रथम जो हमने वानर प्रेरित किये हैं इनको शीघ्र गेरण के वास्ते और वानरों को प्रेरणा करो १० अर जो वानर आपनी इछा पूर्वक भोगों को भोगते जो हैं नीति मे बड़े सत्वर उनको वी हमारी आज्ञासें शीघ्र बुलाओ ११ दश दिनों करके हमारी आज्ञासें जो वानर ना आवेंगे सो राजा की शासना सें दुटे हुवे मारने योग्य हैं १२॥

सवैया

वालहिलालउदाचलमेरजोंम्योहिंसुलोचय श्रृंगसहाप नामेवसेंअरुव्याधिग्रंतप्रतीविवसेंसभसाउसदाप जो उदेअस्ताचलमेवसेंसीऊकेवहूलतेसेंदरवाप उनवी वहरिनुवसेंवलवानअंकजलवर्णकरीवलछाप अंजन शैलदरीमेवसें दिगोवकईनगमेंजनुरेहें हास्कअंगवावे कपिजोअरुधूमगिरीवासमेरमेंजेहें वालरविजोंमहारुणशैलउनेवसिके मिठेफलखेहें गौरजोउरमणीकपर्वतनमेवसिकेसुगंधिकोलेहें रमणीकतपस्विकेआश्रमसुंदरताकेसमपिवसेंतिनसेंईं चारउपाइके लोभदखाइकेप्रेरणकेकेबुलाइपुंपर्ईं तूर्णहीचलिआवेंअरुचाकआवेंइनकीसुधलेईं गौरजोउचतराई मेदलहेंसासनमेंविबुलाइयतेईं दोहा जोविनभोगभोग निनवसीहमारेराज रामकाजपूर्णकरेंनानिसाम कीलाज ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२।

शतान्यथ सहस्राणां कोट्यश्च मम शासनात्
प्रयांतु कपिसिंहानां दिशो मम मते स्थिताः १३
मेघपर्वतसंकाशाश्छादयंत इवांबरं घोररूपा
कपिश्रेष्ठा यांतु मच्छासनादितः १४ ते गति
ज्ञा गतिं गत्वा पृथिव्यां सर्ववानराः आनयंतु
हरीन्सर्वांस्त्वरिताः शासनान्मम १५ तस्य वा
नरराजस्य श्रुत्वा वायुसुतो वचः दिक्षु सर्वा
सु विक्रांतान्प्रेषयामास वानरान् १६ ते पदं वि
ष्णुविक्रांतं पतत्रिज्योतिरध्वगाः प्रयाताः प्रहि
ता राज्ञा हरयस्तु क्षणेन वै १७ ते समुद्रेषु गिरि
षु वनेषु च सरित्सु च वानरा वानरान्सर्वान्रा
महेतोरचोदयन् १८ मृत्युकालोपमस्या
ज्ञां राजराजस्य वानराः सुग्रीवस्याययुः श्रुत्वा
सुग्रीवभयशंकिताः १९ ततस्तेंजनसंका
शा गिरेस्तस्मान्महाबलाः तिस्रः कोट्यः
प्लवंगानां निर्ययुर्यत्र राघवः २० अस्तं गच्छति
यत्रार्कस्तस्मिन्गिरिवरे रताः संतप्तहेमव
र्णाभास्तस्मात्कोट्यो दश च्युताः २१ कैलास
शिखरेभ्यश्च सिंहकेसरवर्चसां ततः कोटि
सहस्राणि वानराणां समागमन् २२ ॥

संस्कृत टी॰

शेषगणीयहतसंख्यामाह शतानीति पतेनहृतानां संप्रयुक्तं १३ तदे
वस्पष्टगतिछादयंत इवांबरमिति १४ गतिं गत्वा वेगवत्तरां गतिंग
त्वा १५ १६ ते हरयः पतत्रिज्योतिरध्वगाः पक्षिनक्षत्रमार्गगाः
विष्णुविक्रांतं पदमाकाशं तत्क्षणेन प्रयाता इति संबंधः १७ मृ

स्तुकालोयमस्यनिग्रहविषये इतिशेषः १९ तस्मांगिरेः श्वेतनगिरेः २० २१ २२॥

भाषा टी॰

हे हनुमान लक्षकोउ वानर वडे बलवान नरों को बुलाने वास्ते जावें हमारी आज्ञासें १३ पर्वत के सदृश सरूप जिनके सो बदल के सदृश पृथ्वी को आछादित करते हुवे वडे भयंकर हैं सरूप जिनके ऐसे वानर बुलाने के वास्ते जाएं १४ वानरों कीगति को जाणन वाले संपूर्ण पृथ्वी सें वानरों को हमारी आज्ञासें ले आवे १५ तव ऐसे सुग्रीव के वचन श्रवण करके पवन पुत्र हनुमान संपूर्ण दिशाके प्रति वानरों को प्रेरित करते भए १६ तव सो वानर शीघ्र ही आकास मार्ग मे प्राप्त हुवे पंछियों के मार्गमे चलते भए १७ सो वानर समुद्र के किनारे मे अर पर्वतों मे अर वनों मे जाइकर रामचंद्र जीके निमितवानरों को प्रेरणा करते भए १८ धर्म राजके सदृश जो दंडमे सुग्रीवहै उसकी आज्ञा को श्रवण करके वानर भय करके संयुक्त हुवे संपूर्ण चलते भए १९ तव अंजनपर्वत से अंजन के सदृश वानरहैं वडे बलवान तीन कोउ सो जिसस्थानमे रामचंद्र निवास करते हैं उस स्थान को आवते भए २० अर जिस स्थान मे सूर्य अस्त होताहै उसपर्वत के शृंगों सें सिंहों के सदृश वर्ण जिनका ऐसे हजार कोडवानर आवते भए २२॥

सोरा

हे हनुमान पठा गे अव वानर लक्ष करोर॥ आवैंहमरी सासनाजोजो कपि सिर मोर॥ सवैया पर्वतसहसरूप जिनेअरुवद्दलसहस भूमिकोछाएं वानरकीगतिजानन हारसंपूर्णवानरभूमितेंल्याएं ऐसे सुग्रीवकेवेनसुनिकेप्रभंजनसुतपरेरपठाएं तववानरतूर्णव्योमके मार्गपतत्रिनकी गतिलेकपिजाए तारपितीरसवेवनमंतवेवनमोदरीमकाए रामकेकाजहेतचलेसुग्रीवकूनेसमझकोपठाए

तूर्णवानरसोनभमेखगवालकरीतिसमार्गधाए यमराज
सेदंडकोदेनमर्थसुग्रीवकेपासभैचलिम्राए अंजनशैलसेअं
नसदृसरामपदांवुनसीसनवाए वानरवीरकरोरसहेजनु
रामजितैउतडेरेलागए नाथलग्रस्तकोनातदिवाकरहेम
वरणकेकोरसम्राए गेरकैलासकेशृंगसेसिंहसेनूपमहा
वडेछविछाए १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२॥

फलमूलेनजीवंतोहिमवंतमुपाश्रिताः ते
षांकोटिसहस्त्राणांसमवर्तत २३ अंगारस
मवर्णानांभीमानांभीमकर्मणां विंध्याद्वा
नरकोटीनांसहस्त्राण्यपतन्द्रुतं २४ क्षीरो
दवेलानिलयास्तमालवनवासिनः नारि
केलाशनाश्चैवतेषांसंख्यानविद्यते २५
वनेभ्योगह्वरेभ्यश्चसरिद्भ्यश्चमहाबलाः आ
गच्छद्वानरीसेनापिवंतीवदिवाकरं २६

संस्कृत टी॰

असंख्यमेतदुत्कलमित्याह तेषांसंख्यानेतिश्रुतइति २५ २६ ।

भाषा टी॰

अरकंदमूल भोजन कर्ने वाले हिमाचल पर्वत मेजो नि
वास कर्ते हैं दशमहा पद्म वानर सोभी आवते भए २३
अर अग्नके अंगार सदृश वर्ण जिनका ऐसे वडे पराक्र
मी वानर विंध्याचल पर्वत से हजार कोड़ आवते भए २४
अरजो वानर क्षीर समुद्र के कनारे मेंरहते तेजो वानर हैं
अरतमाल वनमे जो निवास कर्ते अर नारि केलको भो
जन को कर्ते हैं एवानर असंख्यात अर्थात गिनती र
हित आवते भए २५ अर अनेक वनों में अर अनेक गह्वरों
में अर अनेक नदियों में वानरो की सेना मानो आकास

228

कोपानकरनी आवतीभई २६ ॥

दोहा

कंदमूलभोजनकरैंकरतहिमाबलवाश दशावारिजसंख्या जिनहिआपरघुपतिपाश अग्रसहशाहैंरंगजिकवसतवि धावलमांहिं सुनाकोउआपसोकुठाकरेरघुपतिनाहिं ती रवारथीतटवसैंवनतमालकेमांहिं नारिकेलिभोजनकरैं ताकीसंख्यानाहिं वनसंगभरसैंकरैनहिंसेंवीरमहान आपकुदतहींसभेमनोकरतनभपान २३ २४ २५ २६

येतत्रपर्वतेरम्यात्पाठावानराःसर्ववानरान् ते वीराहिमवत्शैलेददृशुस्तंमहाद्रुमं २७ त स्मिन्गिरिवरेपुण्येयज्ञोमाहेश्वरःपुरा सर्व देवमनस्तोषोबभूवसुमनोरमः २८ अ न्ननिष्यंदजातानिमूलानिचफलानिच अमृतस्वादुकल्पानिददृशुस्तत्रवानराः २९ तदन्नसंभवंदिव्यंफलंमूलंमनोहरं यःकश्चि त्सकृदश्नातिमासंभवतितर्पितः ३० तानि मूलानिदिव्यानिफलानिचफलाशनाः औ षधानिचदिव्यानिजगृहुर्हरियूथपाः ३१ त स्माच्चयज्ञायतनात्पुष्पाणिसुरभीणिच आनिन्युर्वानरागत्वासुग्रीवप्रियकारणात ३२ तेतुसर्वेहरिवराःपृथिव्यांसर्ववानरान् संचोद यित्वात्वरितंयूथानांजग्मुरग्रतः ३३ तेतुते नमुहूर्तेनकपयःशीघ्रचारिणः किष्किंधांत रसाप्रापुःसुग्रीवोयत्रवानरः ३४

तेगृहीत्वौषधीःसर्वाःफलमूलंचवानराः ते
प्रतिग्राहयामासुर्वचनंचेदमब्रुवीत् ३५ स
र्वेपरिसृताःशैलाःसरितश्चवनानिच पृथि
व्यांवानरास्सर्वेशासनादुपयांतिते ३६ एवं
श्रुत्वाततोहृष्टःसुग्रीवःप्लवगाधिपः प्रति
जग्राहसुग्रीवस्तेषांसर्वमुपायनं ३७ इत्यार्षे
रामायणेकिष्किंधाकांडेसप्तत्रिंशःसर्गः ३७

संस्कृत टी·

येत्वत्वरयितुंयाताः हनुमत्प्रेषिताः महाद्रुमं शृंगि प्रसिद्धम
गवहामभूतं माहेश्वरयज्ञगर्तस्थ्यवृहच्छः २७ सर्वदेवानांमनः
स्तोषोयज्ञसः २८ यत्रतिष्ठदात्तदोमद्वयाज्यादिस्त्ववणाजा
तानि २९ ३० औषधानिसंजीवन्यादीनि ३१ ३२ तेत्वग्रवेतरू
णाः पृथ्यानांश्चग्रतः सभैरितवलानामागमात्सर्वामिसर्थ्यः
३३ ३४ ते हनुमत्प्रेषित सहिता नील प्रेषिता हृताः ३५ ३६
३७ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे सप्त त्रिंशः सर्गः ३७

भाषा टी·

पुर जो वानर सुग्रीवने वानरों के बुलाणे वास्ते भेजे हैं
सो बहुत हर्षों युक्त जो है हिमाचल पर्वत उसको देख
ते भए २७ उस पर्वत मे महादेव का यज्ञ संपूर्ण देवत
यों प्रसन्न करने वाला हुवा था २८ उस पर्वत मे उत्पन्न हुवे
जो हैं कंदमूल अमृत के सदृश उनको देखते भए २९
जो उस यज्ञ मे अन्नथा सोई फलरूप हुवे हैं उनको जोको
ई एक बार भोजन कर्ता है सो एक महीना मात्र प्रस
न रहता है ३० ऐसे जो दिव्य फल मूल हैं और औषधि
हैं उनको वानरग्रहण कर्ते भए ३१ सो महादेव का जो
यज्ञ स्थान है उससे स्वर्गादि शुभ पुष्प जो उनको वानर
सुग्रीव के हित वास्ते ले आते भए ३२ सो वानर संपूर्ण

वानरों को प्रेरणा करके फेर आगेंचल आते भए ३३
सो शीघ्र चलन वाले जो वानरं सोमाना मुहूर्त मेंही
जिस स्थान किष्किंधा से सुग्रीव राज्य कर्ता है इसी स्था
न मे प्राप्त होते भए ३४ तब संपूर्ण सो वानर औषधी
अर कंदमूल सुग्रीव के प्रति भेटा करकें कहते भए ३५
कि हे सुग्रीव वानरपति संपूर्ण पर्वत अर नदियां इन
मे हम जाइ आप हो हमारे आज्ञासे पृथ्वी मे जो संपूर्ण
वानर हैं सो आवते हैं ३६ तब इस प्रकार सुग्रीव श्रव
ण करकें प्रसन्न हुवा उनकी भेटा को ग्रहण कर्ते भए ३७
इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे सप्त त्रिंशः ३७ ॥

सवैया

और जोवानरभेजे सुग्रीवनेहैं हरिजितजितें हिवुलावन सो
उत्तहूतलरेवंगुभएहीतो हिमाचलशैललग्योहैं महावन उस
गोनमे जागकियो महादेवने जाहितें देवचितें हरखावन ता
मेउगे जितजोकंदमूलहि अमृतसहशोतेहि दखावन जोउस
जत्तमे अन्नहुतो फलमूलवहीकपिनाहिको खावन स्वापंजो
हुउनहूंको अवंगममासप्रजंननभूखकोपापं पसेजोहुफ
लदिव्यसोहुअह्नतेऔषधिजोकपिनाहिकोस्वापं महेश्वरज
ञकोथानजनउमगेउतफूलसुगंधिमहापं सोकपिन्नुथ
लेइकहींइकसुग्रीवआगेंसोभेटचढापं दोहा सोसभवानर
कोकहीआपआगेंदौर कहेंआइजितजितहुते सुनोहरी
सिरमौर आपहेधरिमेहहींवाकसोउवलवान राजकरतहैं
जिसजगासुग्रीवनृपजिसथान हजारेकेतववाकवेरहकं
दमूलहैंजोइ औरउऔषधीत्याइजनुदईभूपकोसोइ नदिवन
पर्वतकंदराजितकितआपहैंजाइ सतवानरआपसभेस
जोभूपविनलाइ इसप्रकारउनकीसुनीसुग्रीवजोकपिरा
इ लईभेटउनसभनकीचितमेअतिहर्षाइ २७ २८ २९ ३०
३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ इति श्री वाल्मीके रामायणे
किष्किंधा कांडे रुद्रदत्त कृत भाषा रणवीर विनोदे. ३७

प्रतिगृह्य च तत्सर्वमुपायनमुपाहृतं वान
रान्सान्त्वयित्वा च सर्वानेव व्यसर्जयत् १ वि
सर्जयित्वा स हरीञ्छूरांस्तान्कृतकर्मणः
मेने कृतार्थमात्मानं राघवं च महाबलं २
स लक्ष्मणो भीमबलं सर्ववानरसत्तमं अब्र
वीत्प्रश्रितं वाक्यं सुग्रीवं संप्रहर्षयन् ३
किष्किंधाया विनिष्क्राम यदि ते सौम्य रोच॰
ते तस्य तद्वचनं श्रुत्वा लक्ष्मणस्य सुभाषितं
सुग्रीवः परमः प्रीतो वाक्यमेतदुवाच ह ४
एवं भवतु गच्छामः स्थेयं त्वच्छासने मया ५॥

संस्कृत टी

प्रतिगृह्येति १ राघवं च कृतार्थमितित्यनुषंगः २ ३ विनि
ष्क्राम इति प्रार्थनायां लोट् ४ स्थेयं त्वदाज्ञावर्तितव्यमित्यर्थः ४ ५

भाषा टी॰

तब सुग्रीव उनकी भेट को ग्रहण करके वानरों को सुं
दर वचनोंसे शांत फेर उनको आज्ञा देते भए कि अब तुम
आपने आपने स्थानके चले जाओ १ तब उनको विसर्ज
न करके किया है कार्य जिनों ने इससे उपरंत आपने
आत्माको कृतार्थ मानता भया और रामचंद्र जी को भी कृ
तार्थ मानता भया २ तब लक्ष्मण जी बडे बलवान जो सुग्री
व उन के प्रति मधुर वचन कहते भए सुग्रीव को हर्ष उत्प
न्न करते हुवे ३ हे सुग्रीव अब हम किष्किंधा से चलते
हैं और तुमभी चलो यद तुमको चलना अच्छा लगता
है तब ऐसे वचन लक्ष्मण जी के श्रवण करके ४ सुग्री
व प्रसन्न हो कर कहता भया कि हे लक्ष्मण हम तुम

री आज्ञासे स्थित हों हम चलते हों ५।

दोहा

वानर नाथ सभून कीलैभे टहरावाइ संदरवचनकहीकि
पशांतहिमानवाधाई जावोनिजनिजथानमैकिपविसर्जे
नेसोइ कियोकाजजानीतवैकपिपतिहर्षतहोइ सोंपरत
निजजीवकोमनतकृतार्थगाथ जानहैंमनमैयहीकृतकृत
दैरघुनाथ सोंसुमित्रियोंकहतहैंकपिपतिजोबलवान
भयोहर्षसुग्रीवकोसुनिकरीमीठीवान हेसुग्रीवबलतहीं
तुमचलवोममसाथचलनश्रेष्ठहैतोऊकोंपहिसमारीगाथ
१२३४५।

तमेवमुक्त्वा सुग्रीवो लक्ष्मणं शुभलक्षणं वि
सर्जयामास तदा ताराद्याश्चैव योषितः ६ पतेत्सु
वैर्दिवरान्सुग्रीवः समुदाहरत् तस्य तद्वचनं
श्रुत्वा हरयः शीघ्रमाययुः ७ बद्धांजलिपु
टाः सर्वे ये स्युः स्त्रीदर्शनक्षमाः तानुवाच ततः
प्राप्तान्राजार्कसदृशप्रभः ८ उपस्थापयत
क्षिप्रं शिबिकां मम वानराः श्रुत्वा तु वचनं त
स्य हरयः शीघ्रविक्रमाः समुपस्थापयामा
सुः शिबिकां प्रियदर्शनां तामुपस्थापितां
दृष्ट्वा शिबिकां वानराधिपः १० लक्ष्मणारु
ह्यतां शीघ्रमिति सौमित्रिमब्रवीत् इत्युक्त्वा
कांचनं यानं सुग्रीवः सूर्यसन्निभं ११ बहुभिर्ह
रिभिर्युक्तमारुरोह सलक्ष्मणः पांडुरेणात
पत्रेण ध्रियमाणेन मूर्धनि १२॥

भ्रवनैश्च वालव्यजनैश्रियमानैः समंततः शंख
भेरीनिनादैश्च वदिभिश्चाभिनंदितः १३ निर्य
योप्राप्य सुग्रीवो राज्यश्रियमनुत्तमां सवान
रशतैस्तीक्ष्णैर्वहुशस्त्रपाणिभिः १४ परिकी
र्णीययौ तत्र यत्र रामो व्यवस्थितः सतंदेशमनु
प्राप्य श्रेष्ठं रामनिषेवितं १५॥

संस्कृत टी.

६ पतआगच्छत ७ स्त्रीदर्शनक्षमाः स्त्रीसमूहेपि राजादर्शनक्ष
माः प्रभावाः इतियावत ८।९।१० तविभिर्वाद्यकैः १२।१३।१४।१५

भाषा टी.

इस प्रकार लक्ष्मण जी को कह कर संपूर्ण तारा से आदि
स्त्रियों को विसर्जन कर देते भए ६ उससे उपरंत सुग्री
व वानरों को बुलाते भए कि हमारे पास आओ तव सु
ग्रीव की आज्ञा से वानर शीघ्र प्राप्त होते भए ७ जो सु
ग्रीव की स्त्रियों को देखन वाले वाले वानर हैं सो हाथ
बांध कर खड़े हो जाते भए तव पास खड़े वानरों
को सूर्य के सदृश जो सुग्रीव सो कहते भए ८
कि शीघ्र हमारी सुखपाल को ले आओ तव बड़े पराक्र
मी जो वानर सो सुग्रीव के वचन श्रवण कर के ९ शी
घ्रही वहुत सुंदर सुखपाल को ले आते भए तव वानर प
ति सुग्रीव सुख पाल को देख कर १० प्रथम लक्ष्मण जी
के प्रति कहते भए कि शीघ्र चढ़ जाओ इस प्रकार कह
कर सुग्रीव सूर्य के सदृश सुखपाल में ११ लक्ष्मण जी के
सहित वहुत वानरों युक्त जोरे उसमें चढ़ जाते भए पां
डुर वर्ण के छत्र करके शोभायमान १२ और चारों तरफ से
श्वेत वर्ण के चामर जोरे इनों करके वीज मान शंख और
भेरी के शब्दों युक्त और वंदि लोकों करके वंदित १३ उत्तम
राज्य से पदा को प्राप्त हुवा सुग्रीव चलता भया वहुतवा

नरनो हैं भासैं। युक्त उनों करके शोभायमान ४ ऐसे शो
भा युक्त हुवे जिस स्थान मे रामचंद्र जी स्थितथे उसी
स्थान मे प्राप्त होता भया तब रामचंद्र जी के देखन
वास्ते ५।

सवैया

पलखणकेबैनसुनी सुग्रीवसुनंदेतेपदसुनाई कौंन
चलोंलखणमैसाथपसासनातेरिसोंमोहुभलाई इस
प्रकारसुनेकेसुभिखिकेवानरनाथउठोहरखाई तारा
कैआदजोनारसभेसुविसरुपकरीभलहीसमुफाई उसतें
उपरंतसुग्रीवततवेकहैंवानरजोसभसोइहिंआवें हरि
नाथकिसासनतेंसभवानरतूर्णआइकेआगेंठआवें
सुग्रीवकिनारकोदेखनहारजोअंतरमेनितजावें ठाढे
भपकरजोरिसभेसोंमुखंगमनाथउनेहिंसुनावें तूर्ण
लावोउठाईइतैशिवकालहमारिकोसाजिकेआछें वा
नरतेंबलवानवडेकरिजोरमपावरिबांधकेकाछें जोर
सोधाइउठाईलईशिखकालधरितबश्रातिकेताछें आगें
सुभिखिचढायोलखीनववानरराथुचल्योतिसपाछें ल
खणसाथचढ्योकपिनाथजोहेमकोछत्रहिंतेपसुहायें
ऊभदुफेरहैंरामकेबीजनचृतवराणकेसोउढलावहैं उतवे
गभरीखविपोनचलैपुनशंखतैभेरिमहारवछांयें वंदन
वालेंजोलोकसवेकरजोरहैंनकोजेजेहिंगायें ८ ७ ८
९ १० ११ १२ १३ १४ १५।

अवानतरन्महातेनाः शिकायाः सलखणः
आसाधचततोरामकृतांजलिपुटीभवन् १९
कृतांजलौस्थितेतस्मिन्वानराश्चाभवंस्तथा
तदाकपिवरंदृष्ट्वारामःकमलपंकजे १०
वानराणांमहत्सैन्यंसुग्रीवेप्रीतिमानभूत

पादयोःपतितंमूर्ध्नातमुत्थाप्यहरीश्वरं १८
प्रेम्णाचबहुमानाच्चराघवःपरिषस्वजे प
रिष्वज्यचधर्मात्मानिषीदेतिततोब्रवीत् १९
निषण्णंतंततोदृष्ट्वाक्षितौरामोब्रवीत्ततः
धर्ममर्थंचकामंचकालेयस्तुनिषेवते २०
विभज्यसततंवीरसराजाहरिसत्तम हि
त्वाधर्मंतथार्थंचकामंयस्तुनिषेवते २१ स
वृक्षाग्रेयथासुप्तःपतितःप्रतिबुध्यते अ
मित्राणांवधेयुक्तोमित्राणांसंग्रहेरतः २२
त्रिवर्गफलभोक्तातुराजाधर्मेणयुज्यते उ
द्योगसमयस्त्वेषप्राप्तःशत्रुनिषूदन २३
संचिंत्यतांहिपिंगेशहरिभिःसहमंत्रिभिः
एवमुक्तस्तुसुग्रीवोरामंवचनमब्रवीत् २४

संस्कृत टी

वानराश्चानथाभवनहृतौजा निष्प्रभाश्चभवन्नित्यर्थः शाखा
टकवानरकोपमानदुपमेयंवानराणांमत्तोसंवृक्षाग्रेस
मः पतितः सयथाप्रतिबुध्यते तथाकामपरोराज्यभ्रष्टः
सन् प्रतिबुध्यतइत्यर्थः २१ त्रिवर्गोधर्मार्थकामलक्षण
स्तस्यतत्फलस्यच यथाकालभोक्ता २२ संचिंत्यतांसीता
न्वेषणादिप्रतिलापविदूरस्यप्रापयितव्यमित्यर्थः २४ ॥

भाषा टी

इस एव कालमें लक्ष्मण जीके सहित उतरते भए तब रा
मचंद्र जीके पास प्राप्त हो कर हाथ बांध कर स्थित होजा
ता भया १९ तब सुग्रीव के हाथ बांध कर खडे हुवे जैसें

मानों सरमेकमल की कलि होती है तब संपूर्ण वानरवी
हाथ बांधकर खड़े हो जाते भए १७ अरु सुग्रीव के म
न मे वानरों की सेना बहुत प्रीति उत्पन्न करती भई तब
चर्णोंमे परे हुवे सुग्रीव को देख कर रामचंद्र जी वानर
पति सुग्रीव को उठाइ कर १८ बहुत प्रेमसें अरु सुग्री
व के मानसें कंठ मे लगाते भए कंठ मे लगाइ कर क
हते भए कि बैठ जाओ १९ तब पृथ्वी मे बैठे हुवे सुग्री
व को देख कर रामचंद्र जी कहते भए कि हे सुग्रीव
जो राजा धर्म अर्थ काम इन को समय मे सेवता है २०
दिनका विभाग करके सो राजा वृद्धि को प्राप्त होता है
अरु जो राजा धर्म अर्थ को त्याग करके वल काम को ही
जो सेवन कर्ता है सो २१ ऐसा होता है कि जैसें वृक्ष नीचे
सोता हुवा पुरुष जागता है अरु जो राजा शत्रुओंको मार
ता है अरु मित्रोंका मान कर्ता है २२ अरु धर्म अर्थ काम
समय के भोगता है राजा उत्तम धर्म को प्राप्त होता
है हे सुग्रीव अब उद्योग समय प्राप्त हुवा है २३ हे वा
नर पति सुग्रीव शत्रु का संहार करन वाले अब आप
ने मंत्रियों के सहित विचार करो तब ऐसे वचन राम
चंद्र जी के श्रवण करके सुग्रीव कहते भए २४ ॥

सवैया

ऐसें चल्यो सुग्रीव तबै वन्रपरी है के सानुचलै सम अग्रागैं शास्त्र
कसेस भई न के अग गर्व मसो अनिरी छवि लागैं ऐसे सु
भाइ कहै कपिनाथ कहैं मिलें राम हमैं बडे भागें लक्ष्मण स
मेत गए हरी शिव का लहुतें रघुनाथ उनजागैं राम के आ
गैं खरे कर जोरि के ज्यौं सरमे कलि कंजकि होंहैं त्यौं हि खडे स
भ वानर सेन सुग्रीव तबै निज प्रीति मों पोहैं रामहु के पदपंक
ज को गहि लक्ष्मण साथ सबै वंदन दो हैं राम विलोकि गले ला
ऐ उठाइ के प्यारो वने कपि मीत हि जो हैं चुपे कंठ लगायो मा
नव पाइ फेर कहैं बैठो कपिराइ भूमि माहि कपि को तब देखि
हे सुग्रीव मनो चित लाइ धर्म अर्थ पुन काम सदाई समय मे

वा किं
भा टी.
२३३

पतीनो थावें दिनविभागकविरीतविचारें सोन्नपपावतन्न
हियनेरी रीतिन्याइलखिंकें तिनिचेरी धर्म अर्थ कोत्यागत
जोई विटपहेठसइजागेगनिहिंजोई जोन्नपञ्चरिकेदलको
हुवैं मित्रनको नितमानहिकरवैं धर्मअर्थअरुकामहिजो
ई समेसमैमेभोगतसोई सोन्नपउत्तमधर्महिपावं उपम
दिनकपिमदद्लखावं वानरपतिसुग्रीवनासनहारा सनोस
ट्ग्रववचनहमारा दोहा हेविचार्गोंजोगहीकपिपतिका
जहमार कर्योनोपहैंतुवतहीएछोसंविवहार १९ । १७ १८
१९ २० २१ २२ २३ २४ ॥

प्रनष्टाश्रीश्चकीर्तिश्चकपिराज्यंचशाश्वते
त्वत्प्रसादान्महाबाहोपुनःप्राप्तमिदंमया २५
तवदेवप्रसादाच्चभ्रातश्चजयतांवर कृतंनप्र
तिकुर्यायः पुरुषाणांसद्दूषकः २९ [illegible]

संस्कृत टी

प्रनष्टेति सार्धश्लोकमेकवाक्यं देवत्वत्प्रसादात्तवभ्रातुः
प्रसादाच्चइदंराज्यादिकंपुनः प्राप्तमितिसंबंधः पुरुषाणां
मध्येसएवदूषकोधर्मनाशकइत्यर्थः २५ २९ ।

भाषा टी.

कि हे रामचंद्रभ्रातर आपकी कृपासेमेरेको नष्ट होई ऐसी
लक्ष्मी अर यश अर वानरोंका राज्य प्राप्त हुवा है २५ हे
राजयों मे उत्तम तुमारे वचसे मेरेको ऐसा फल प्राप्त हु
वा है हे रामचंद्र जिसने उपकार किया होवे उसके प्र
ति जो उपकार नंही कर्ता है सो पुरुषों मे नीच पुरुष
होता है २९ ॥

कवित्त

सनो रघुनाथमहदमारी गाथ पदी आज आपके प्रसाद हूं तेरा
जवियोग पायो है भ्रातकोनकाहोभाग्योसदईदिशानहूं मे
इसी अरलखुकवेठआमाहीवचायोहै आईदेवजोगहूं सोमे

खातीवनायो मोगरीनोवरदानसोइहमैफलपायोहैं सा
शनातिहारीकरोंबर्णधरोंहीपमाहिं तेरोउपकारमोसोंजा
तनाजुकायोहैं दोहा नहिमानेउपकारकोसकैनकरिउप
कार हृगलागनउसगुरघकोकहैंनीच संसार २५ २९।

एतेवानरमुख्याश्चशतशः शत्रुसूदन प्राप्ता
श्चादायबलिनः पृथिव्यांसर्ववानरा २७ ऋ
क्षाश्चावहिताः शूरागोलांगूलाश्चराघव
कांतारवनदुर्गाणामभिज्ञाघोरदर्शना २८
देवगंधर्वपुत्राश्चवानराःकामरूपिणः स्वैः
स्वैःपरिवृताः सैन्यैर्वर्ततेपथिराघव २९
शतैःशतसहस्रैश्चकोटिभिश्चप्लवंगमाः अ
युतैश्चावृतावीरशंकुभिश्चपरंतप ३०
अर्बुदैरर्बुदशतैर्मध्यैश्चांतैश्चवानराः समुद्रै
श्चपरार्धैश्चहरयोहरियूथपाः ३१ आगमि
ष्यंतितेराजन्महेंद्रसमविक्रमाः मेघपर्वत
संकाशामेरुविंध्यकृतालयाः ३२ तेत्वाम
भिगमिष्यंतिराक्षसंयेसबांधवं निहत्यरावणं
संख्येह्यानयिष्यंतिमैथिलीं ३३ ततःस
मुद्योगमवेक्ष्यवीर्यवान्हरिप्रवीरस्यनिदेशव
र्तिनः बभूवहर्षोद्धस्तथाप्रियात्मजःप्रबुद्ध
नीलोत्पलदर्शनस्तदा ३४ इत्यार्षेरामाय
णे किष्किंधाकांडे अष्टत्रिंशः सर्गः ३८

संस्कृत टी०

आरण्यग्राहृय २७ शैतेरित्यादि अत्रकेचिदमध्यहर्तंथंकेचिन्मध्यैः केचिदंतैः केचित्समुद्रैः केचित्पराद्धैःराहृताआगमिष्यंतीतियोजनाष्टष्टपाइत्येततत्सुष्यमोंतविशेषणत्वेनसर्वत्रसंवध्यते शतसहस्रंलक्षणं शतलक्षंकोटिः दशसहस्रमयुतंकोटिलक्षंशंकुः ३१ शंकुसहस्रमर्वुदं अर्वुदाद्दशगुणमध्यंतशाद्दशगुणोन्त्यः ततोविंशतिगुणः समुद्रः अस्मात्दशगुणः परार्थइतितेनासंख्यातमुक्तं ३२ रोअस्तयिष्यंतितेनामभिगमिष्यंतीत्यन्वयः ३३ प्रफुल्लनीलोत्पलदर्शनः विकसितनीलोत्पलसदृशनेत्रः ३४ इतिश्री रामायणे किष्किंधा कांडे अष्टत्रिंशः ३८

भाषा टी·

हेराम चंद्र यजो बडे बलवान वानर पृथ्वीमेंसंपूर्ण वानरों को प्रेरण करके भेटा लेकर हमारे पास प्राप्त हुवे हैं २७ सत्तजो हैं अर बडे अर वीर गोलांगूल जो हैं बडे भयंकर वन को जाणनु वाले बडे भयंकर स्वरूप जिनके २८ अर देवता गंधर्वों के पुत्र काम रूपी वानर आपनी आपनी सेनाके युक्त मार्ग मे चलते हैं २९ सैकडे अर हजारों अर कैक कोडों इनों करके युक्त अर कैक शंकुओं वानरों युक्त ३० अर कैक अर्वुदों करके अर सैकडे अर्वुदों युक्त अर केके मध्य वानरों युक्त अर अंत्य वानरों के युक्त अर कैक जलधि वानरों के युक्त अर कैक परार्थ वानरों के युक्त वानरों के पति ३१ इंद्र के सदृश पराक्रम जिनके पअर पर्वतों के सदृश रूप जिन के अर वद्दलों के सदृश रूप जिन के ऐसे वानर आप के पास प्राप्त होवेंगे ३२ सुमेरु विंध्याचल पर्वतमे निवास करने वाले सो वानर रावण को मित्र वंधु पुत्रों के सहित मार कर सीता को लेआवेंगे ३३ तब ऐसी आज्ञामे जो स्थित है सुग्रीव इसको ऐसा उद्योग देख कर रामचंद्र जी हर्ष करके ऐसे शोभायमान होते भए कि जैसें प्रफुल्लित हुवा नील कमल शोभाइमान होता है ३४ इति श्री रामायणे किष्किंधा कांडे ३८

दोहा

रामचंद्रतूंपसहनोवैनअवहिचितलाइ बड़ेबड़ेबलवानकपी
तुमरैकाजगुसाइ आपहैंसभभेटलइअस्सारिकमम थाम
सुरवीरलंकूरअरआपअंतनराम महाभयंकरसयनवन
जिनकोजाननहार आपभयंकरतूंपहैंलाविकांपैंसंसार स
रंगपर्वकेमुचसभकामतूंपकपिजोइ आपसहाइतिहारि
कोगिनेजाननहिसोइ कैहजारकोटीअरबअर्बुदसंखहजार
गिनेजाननहिरामतूंकपिगणपहअपार मध्यअंतमरुन
लपिचतनवइपरार्धजुतजोइ इंद्रप्राटसबलवानइहशैलतू
पहैंसोइ वृहलसहशाहैंतूपजिनपसैजोकपिसोइ प्रापभय
इतआइनबलखोरामखुसितवहोइ विंध्यसुमेरुतमत
जोवानरपतिबलवान हरीगुलांजिकोवंशजुतकरेंभेट
शिघ्रआन आज्ञाकारीजोलखोसग्रिवकपिपतिराम
नीलकंजछविदेतहैंहर्षतजानीकाम २७ २८ २९ ३० ३१
३२ ३३ ३४ इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा
कांडे रुद्रराम कृत भाषा रणवीरविनोदे अष्टत्रिंशः ३८

इतिब्रुवाणंसुग्रीवं रामोधर्मभृतांवरः बा
हुभ्यांसंपरिष्वज्यप्रत्युवाचकृतांजलिं १
यदीन्द्रोवर्षतेवर्षंनतच्चित्रंभविष्यति आदि
त्योवासहस्रांशुःकुर्याद्वितिमिरंनभः २
चंद्रमारश्मिभिःकुर्यात्पृथ्वीसौम्यनिर्मलां
त्वद्विधोवापिमित्राणांप्रतिकुर्यात्परंतप ३
एवंत्वयिनतच्चित्रंभवेद्यत्सौम्यशोभनं जाना
म्यहंत्वांसुग्रीवसततंप्रियवादिनं ४ ॥

संस्कृत टी

रा. किं
भा.टी.
२३५

उपकर्तृत्वं तव सहजधर्म एवेति मत्वा नृकपी भगवान्सुग्रीवं स्तौ
तिपरीविवर्षतिईति पतनचित्रंस्वाभाविकत्वादितिशेषः २
निर्मलांरविकिरणाजनतापरहितां त्वद्विधस्तादृशः सत्पुरुषः
मित्राणांप्रतिकुर्यात्स्वमुपकारंकुर्यादपि तियत्तेतदपि ववितं ३
हे सौमात्वयि एवं शोभनं भद्रं भवेत् एतन्नचित्रमितिसंबंधः ४

भाषा टी.

तब इस प्रकार सुग्रीव के कहते हुवे धर्मज्ञों मे उत्तम रामचंद्र जी कंठ मे लगाइ कर हाथ बांध कर स्थित जो सुग्रीव उसके प्रति कहते भए १ कि हे सुग्रीव यद इंद्र वर्षा कर्ता है अर सूर्य आकास को अंधकार रहित कर्ता है २ अर चंद्रमा किरणों करके पृथ्वी को निर्मल कर देता है इसमे कुछ आश्चर्य नहीं है इसी प्रकार तुमा रे जैसा जो मित्रों के ऊपर उपकार करै सोभी आश्चर्य नहीं है ए इनका स्वभाव है ३ तुमजो ऐसे प्यारे वचन कहते हो मैं तुमको जाणता हौं ४ ॥

दोहा

उत्तमधार्मिकराममुत्तलाए उसे गलसाथ वाहिकहे सुनिकै कहें कपिपतिको रघुनाथ अरपतिवर्षाकरतजदसुनो सवेगमगाथ अंधकारविनकरतजोनभकानिसिदिननाथ निसिकरभूतलकोकरेविमलकिरणकेसाथ नहि अचर्जइसमेकछूसुनोमीतरहगाथ उपकारकरतजोमि त्रपरसमसेरखजोमीत इसमेनाअचपातकछुहैइनकीइ रीत तुमजोऐसेकहतहोप्रेमभरेइहवैन होतुमऐसेक पिपतीजानोतुमकोएत १२ ३४।

त्वत्सनाथःसखेसंख्येजेतास्मिसकलानरी
न् त्वमेवमेसुहृन्मित्रंसाहाय्यंकर्तुमर्हसि ५
जहारात्मविनाशायवैदेहींराक्षसाधम ॥

वंचयित्वातुपौलोमीमनुह्लादोयथादिवि ६

संस्कृत टी

सुहृत्तथोमनहृदयः ५ यथापौलोमीतिततात्पितः पुलोमस्या
नुमत्याअनुह्लादेनहारंइंद्रस्तनुमंतारंपुलोमंहत्वारमनुह्ला
दंचहत्वाततस्तांमत्पानीतवान् एवंयआत्मविनाशायमेश्री
लीनहारमारीचेनतुमांचंवयित्वातेनमांचिराछीघ्रंअरिहाइंद्र
वंचयिष्यामिपौलोम्याः पितरमित्यनेनरावणंहतोनान
कातिक्रमाभावः सूचितः ६ ।

भाषा टी

हे मित्र सुग्रीव मित्र तुमारी सहाइ ताकरके संग्राम मे
संपूर्ण शत्रुवेंको जीतोंगा जिससे तुम हमारी सहाइता
करते होइससे ५ हमारे को मारीच राक्षस करके ठगकर
रावण सीताको आपने विनास के वास्ते हरता भयाई

दोहा

मोऊठगपोमारीचतेआयोमृगवनिपाश सियाहरीरावण
तवेचाहीअपनविनाश सीनतिहारिसहाइलैसभअरिकरों
विनाश करोसहाइतुपतुमहिंइसतेंतुरौनत्राश ५९ ॥

नचिरात्तंवधिष्यामिरावणंनिशितैःशरैः पौ॰
लोम्याः पितरंहत्वाशतक्रतुरिवारिहा ७ ए
तस्मिन्नंतरेचैवरजःसमभिवर्तत ३ स्तत्तीव्रस
हस्रांशोर्दयन्नागतेप्रभां दिशः पर्याकुलाश्चा
सान्रजसातेनमूर्छिता चचालतुमहीसर्वा
सशैलवनकानना ८ ततोनगेंद्रसंकाशै॰
र्नीलपर्वतमहाबलैः कृत्स्नांसंछादिताभूमि

रसंख्येयैः प्लवंगमैः ९ निमेषांतरमात्रेण तैः
स्तैर्हरियूथपैः कोटीशतयुतैः श्चान्यैः कामरू
पिभिरावृता ॥ १० ॥

संस्कृत टी.

७ अभिवर्तत अभिवर्तत ८ मूर्छनायार्णवता ९ उक्तमेवप्र
पंचयति निमेषेति १० ॥ १ ॥

भाषा टी.

उस को किंचित कालसें ही ह्मारेंगे जैसें इंद्राणी के पिता
को इंद्र मारता भया ७ तव इस प्रकार रामचंद्र जी के
अर सुग्रीव के कहते हुवे सूर्य को आछादित कर्ती धूलि
उत्पन्न होती भई ८ उस धूलि कर्के दिशा पूरित हो जाती
भई अर वन पर्वतों के सहित पृथ्वी कंपायमान होती
भई ९ तव उससें उपरंत पर्वतों के सदृश शरीर जिनके
अर वडे तीक्ष्णदंत जिनके अरवडे वलवानऐसे असं
ख्यात वानरों कर्के पृथ्वी आछादित हो जाती भई १०
एक आंख के निमेष मे सेकडे कोडजो वानर कामरू
पी सेनापति उनों कर्के पृथ्वी पूरित हो जाती भई ११

सवैया

अयोरेअंतपवलाखिककोअवदेरलगैनहिंलाहिकोमार
ण। जों इंद्रानि को तात ह्यो छिन ताइसुरेशनही
लविकारण रामसुग्रीवपकैरहतहीतवधूलिचढीदैरय
कृशापशारण सरआपउद्दिपूरपगोंकरिसरप्रकाशभ
योहैविदारण धूरिकिपदशहीदिशापूरितभूमिअरुसत
शैलेकंपाप सोंउसकेउपरांतआयकपिवीरसलोवपगाभ
सद्वाप तीक्षणदंतवडेवलवानसोवीरमहानुकपीचलि
आप जातनहींगिनतीकरिकेजोअसंखकपीउसभूतल
छाप देखा आपहैंउकपलमहींकपीकोरांजोइ काम

नादैयैः पार्वतीयैश्च वसामैश्च महाबलैः ह
रिभिर्मेघनिर्ह्रादैरन्यैश्च वनवासिभिः १२
तरुणादित्यवर्णैश्च शशिगौरैश्च वानरैः प
द्मकेसरवर्णैश्च श्वेतैर्मेरुकृतालयैः १३
कोटिसहस्रैर्दशभिः श्रीमान्परिवृतस्तदा वी
रः शतबलिर्नाम वानरः प्रत्यदृश्यत १४
ततः काञ्चनशैलाभस्तारया वीर्यवान्पिता
अनेकैर्बहुसाहस्रैः कोटिभिः प्रत्यदृश्यत १५
तथापरेण कोटीनां सहस्रेण समन्वितः
पिता रुमायाः संप्राप्तः सुग्रीवश्वशुरो वि
भुः १६ पद्मकेसरसंकाशस्तरुणार्कनि
भाननः बुद्धिमान्वानरश्रेष्ठः सर्ववानरसत्त
मः १७ अनेकैर्बहुसाहस्रैर्वानराणां सम
न्वितः पिता हनुमतः श्रीमान्केसरी प्रत्यदृश्य
त १८ गोलाङ्गूलाधिपः श्रीमान्गवाक्षो भी
मविक्रमः वृतः कोटिसहस्रेण वानराणा
मदृश्यत १९ ऋक्षाणां भीमवेगानां धूम्रः श
त्रुनिबर्हणः वृतः कोटिसहस्राभ्यां द्वाभ्यां
समभिवर्तते २० महाचलनिभैर्घोरैः प
नसो नाम यूथपः आजगाम महावीर्य

स्त्रिरभिः कोटिभिर्वृतः २१ नीलांजनचया
कारोनीलोनामैषयूथपः यूद्दशपतमहा
कायः कोटिभिर्दशभिर्वृतः २२ ततःकांच
नशैलाभोगवयोनामयूथपः आजगाम
महावीर्यः कोटिभिर्वृतः २३ दरीमुखश्च
वलवांयूथयोप्यययोनदा वृतःकोटिभ
ट्टस्वेणस्युग्रीवंसमवस्थितः २४ ॥

संस्कृत टी॰

१२ संनोशयाः पिलस्वषेणः १३ १४ १५ रुमागापिताजारः १६
१७ १८ गोलांगूलोवानरावानरजाति १९ २० तिस्रभिः को
टिभिः रूपहितैर्महाचलर्निर्भैर्वानैर्वृतइतिसंवंधः २१ २४

भाषा टी

नदियों के कनारे मे जो रहते हैं ग्रर पर्वतों मे जो रहते हैं
ग्रर समुद्र के कनारे जो रहते हैं वडे वलवान ग्रर गे
र जो वनोंमे रहते हैं वदलों के सदृश प्राय जिनके
ऐसे वानरों करके पृथ्वी पूरित होजातीहै १२ ग्रर उदय
को प्राप्त होते सूर्य सदृशवर्ण जिनका ग्रर चंद्रमा के
सदृश वर्ण जिनका ग्रर कमल पुष्पके केसर सदृश
वर्ण जिन का सुमेर पर्वत मे रहन वाले १३ ऐसे नि
रवर्व वानरों युक्त वडा वलवान वानर शतवलिनाम
ग्रावता भया १४ उस से उपरंत सुवर्ण के पर्वत सदृश
तारा कापिता सुषेण नाम वानर ग्रनेक हजार कोट
वानरों युक्त ग्रावता भया १५ उससे उपरंत कोट हजा
र वानरों करके युक्त रुमाकापि सुग्रीव का ससुर ग्रा
ता भया १६ ग्रर कमल पुष्प के केसर सदृश वर्ण जि
सका ग्रर वाल सूर्य के सदृश मुख जिसका वडा वु

237

हिमान संहर्ता वानरों मे उत्तम १७ अनेक हजारों वानरों
के सहित हनुमान का पिता केसरिनाम वानर आता
भया १८ और लंगूर वानरों का पति गवाक्ष नाम बड़ा ब
लवान हजारक्रोड़ वानरों के युक्त आवता भया १९ और ब
ड़े वेग युक्त जो ऋक्ष उनका पति धूम्र नामबीस हजार
क्रोड़ ऋक्षों युक्त आता भया २० और बड़े बलवान
तीन क्रोड़ वानरों के युक्त बड़ा सूर वीर पनस नाम
वानर आवताभया २१ और अंजन के सदृश वर्ण जि·
सका ऐसा नील नाम वानर वानरों का पति दश क्रो
ड़ वानरों के युक्त आवता भया २२ उससे उपरंत सुवर्ण
के पर्वत सदृशरूप जिसका ऐसा गवय नाम वान
र यूथपति पांच क्रोड़ वानरों के युक्त आता भया २३
और दधि मुख नाम वानर यूथ पति हजार क्रोड़ वान
रों के युक्त सुग्रीव के पास जाता भया २४॥

दोहा

नदीकनारेजोबसेंपर्वत वासीजोइ सिंधुकनविजोरहेंरहें
घोरवनमाहिं बद्दल सदृश रव करंत जनुभूमिरिक्त रहि
नाहिं उदय होतरविवर्णजनुकई निसिकरछविदेत कैंकु
कमलकेसरसदृशबासि सुमेरुसवलेव आप पवनपवेंही
वानरसंगलैसोइ सतबलिताकोनामहैसेनापतिउहहोइ
हाटकशैलसमानहैताकापितासखेन हजारकोड़तिस
साथकपिअनगिनपीठमदेन उमपरंतआयोकपीलैसंग
कोड़हजार हमापितुसेनापतीकहनपावैंहार सवैया
बारिनकेसिरिकेसमरंगमुरवारउदेसमेसूरनजोहैं उत्तम
हैंसभवानरमैंबुधिवानबड़ोबलवानहिंगेहैं हनुमानको
तातहैकेसरीनामकेहहजारकपीजुनसोहैं औरलंगूरहिवान
रकोपतिनामगवाक्षउसेसमकोहैं होसहजारकोड़लंगूर
होवानरतिसकेसाथ ऋक्षहजारकरोड़बलिधूम्रनाहिको
नाथ बीसहजारहिकोटिगारलआपधूमलसाथ तीनको

टिवानरयुक्त बलीपनसके साथ सेवैया गुंजन सहशरंगधर
नीलनामक महाबलवाना वानरसाथ च ढेइ निसके दशकोटि
आयोसो उ बीरमहाना उसके उपरांत आयो गवैनामसुवर्ण
सलोचय रूपदरवाना पांचकरोडैवानरतासंग गौरश्वीम
रवता हि समाना दोहा आयपहेकपिनयदेहजारकोटि इनसा
थ ठाढेहाननिरेनकोंनिरिसुग्रीवकपिना १२ १३ १४ १५
१६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ ॥

मेरुसावर्णिरित्येषो भावविश्रुतो महाबलो को
टिकोटिसहस्रेण वानराणां महायशा २५
गजश्च बलवान्वीरस्तिसृभिः कोटिभिर्वृतः
ऋक्षराजो महातेजा जांबवान्नाम नामतः २६
कोटिभिर्दशभिर्व्याप्तः सुग्रीवस्य वशे स्थितः
रुमणो नाम तेजस्वी विक्रांतैर्वानरैर्वृतः २७
आगतो बलवांस्तूर्णं कोटीशतसमावृतः
ततः कोटिसहस्राणां सहस्रेण शतेन च २८
पृष्ठतोऽनुगतः प्राप्तो हरिभिर्गंधमादनः ततः
पद्मसहस्रेण वृतः शंकुशतेन च २९ युवरा
जोऽङ्गदः प्राप्तः पितृतुल्यपराक्रमः ततस्ता
राद्युतिस्तारो हरिभिर्भीमविक्रमैः ३० पंच
भिर्हरिकोटीभिर्दूरतः पर्यदृश्यत इंद्रजानु
कपिर्वीरो यूथपः प्रत्यदृश्यत ३१ एकाद
शानां कोटीनामीश्वरस्तैश्च संवृतः ततो रंभ
स्त्वनुप्राप्तस्तरुणादित्यसन्निभः ३२

अयुतेनवृतश्चैवसहस्रेणशतेनच ततोयू-
थपतिर्वीरोदुर्मुखोनामवानरः ३३ प्रत्य
दृश्यतकोटीभ्यांद्वाभ्यांपरिवृतोबली कैला
सशिखराकारैर्वानरैर्भीमविक्रमैः ३४ वृ
तः कोटिसहस्रेणहनुमान्प्रत्यदृश्यत नल
श्चापिमहावीर्यः संवृतःशैलवासिभिः ३५
कोटीशतेनसंप्राप्तः सहस्रेणशतेनच
ततोदधिमुखः श्रीमान्कोटिभिर्दशभिर्वृ-
तः ३६ संप्राप्तोभिमतस्तस्यसुग्रीवस्यम
हात्मनः शरभः कुमुदोवह्निर्वानरोरंभए
वच ३७ ॥

संस्कृत टी॰

२५ २९ २७ तारापतिर्नक्षत्रप्रभुः अयंरुमापितुरमस्तारः ३०
३१ ३२ ३३ ३४ कोटिसहस्रेणोपलक्षितैर्वानरैः वृतइति
संबंधः ३५ कोटिशतेनसहस्रेणशतेनचेत्युपलक्षणोक्तनी
याः ३६ ३७।

भाषा टी॰

अर अश्विनी कुमारके पुत्र बडे बलवान मैंद अरद्विविद
मध्य संख्या वानरों के सहित आते भए ३५ अर गज नाम
वानर तीन कोड वानरों के सहित आता भया अर रक्ष
राज बडा तेजस्वी जांबवान नाम रक्ष दश कोड रक्षों
के सहित ३६ सुग्रीव के वसमे स्थित होता भया अर रु
मनाम वानर बडा तेजस्वी बडे बलवान ३७ सो कोड वा
नर के सहित आता भया अर इसके पीछें जलधि वा
नरों की संख्या के सहित गंधमादन नाम वानर आता
भया ३८ इससें उपरंत हजारपद्मके सहित अर सो शं

क्र वानर के सहित १० युवराज अंगद वालिका पुत्र पिता सदृश परा
क्रमी आता भया अर तारा के सदृश जो और एक तार नाम वानर व
डे बल वान १० पांच क्रोड वानरों के सहित हरसें दीमाल मसे
ताभया अर इंद्र भानु नाम वानरों मे वीर एका दश क्रोड वानरों
कापति अर उनों के सहित आता भया ११ उससें उपरंत रंभना
म वानर वालसूर्य के सदृश दश हजार अर एक लक्ष वानरोंके
सहित १२ आता भया उस सें उपरंत दुर्मुख नाम वानर वानरों
कापति १३ दो क्रोड वान के सहित आता भया वडा बल वान
अर कैलास पर्वत के शृंगों सदृश जो वानर वडे पराक्रमी १४
क्रोड हजार वानर को सहित हनूमान नाम आता भया अर
नल नाम वानर वडा परा क्रमी पर्वत वासि १५ सौ क्रोड अ
र अर एक लक्ष वानरों के सहित आता भया उससें उपरंत
दधि मुख नाम वानर दश क्रोड वानरों के सहित १६ सुग्री
वकी सेवामे तत्पर आता भया अर शर भ अर कुमुद अर रंभ १७

कवित्त

अयनीकुमारहूं के सुतवलवान वडे द्विवद मैंद महा हरी संख्यासा
थल्यापहैं गैरगननामकपीतीनकोटशाखामृगसाथकैकेभू
पतिकोजैजैसहूगापहैं सोंहीरक्षराजजांबुवानरक्षदशकोट
लेकैनिजसाथवसभूपतिकैयापैहैं रुमानामशाखामृगवडेते
जवारेसौक्रोडसहितगापहैं उसकेउपरांतगंधमादनसवंगआ
योनलपिकपिसख्यासाथप्रतीक्षविछापहैं सवैया उसकेउ
परंतआयोयुवराजजोअंगदवालिकोसुतवडोवलवानी पद्मकि
संख्याकपीजिससाथहिसोइकमेंऊकेसाथसुभाना तारस
तेहैंआवततुंद्रभानुवरहंद्रसमाना वानरमेवहवीरजोदशकोटि
कपिउनकेसंथआयो आनुतवीरकपीसंगलेकरवालसूर्यसम
गेरहीनाइकगायो कोटिहोतिससंगहैंसेनकिलासकेशृंगस
रजसहायो कोडहजारहिवानरलेहनुमानआयोनलनामहि
तेसे सौकोटिअरुकलाखकपीसभुवीरवरेसंगआपनेजेसे उ
सपीवभपकिसेवसेतपरशरभकुमुदरवारंभवीतेसे २५ ३० १५१३

एतेचान्येचवहवोवानराःकामरूपिणः ॥

आवृत्यपृथिवींसर्वांपर्वतांश्चवनानिच यूथपाः
समनुप्राप्तायेषांसंख्यानविद्यते आगताश्च
निविष्टाश्चपृथिव्यांसर्ववानराः ४९ आप्लवंत
प्लवंतश्चगर्जंतश्चप्लवंगमाः अभ्यवर्तंतसुग्रीवं
सूर्यमभ्रगणाइव ५० कुर्वाणाबहुशब्दांश्चप्र
हृष्टाबहुशालिनः शिरोभिर्वानरेंद्रायसुग्रीवा
यन्यवेदयन् ५१ अपरेवानरश्रेष्ठाःसंगम्यच
यथोचितं सुग्रीवेणसमागम्यस्थिताःप्रांज
लयस्तदा ५२ सुग्रीवस्त्वरितोरामेसर्वांस्ता
न्वानरर्षभान् निवेदयित्वाधर्मज्ञःस्थितः
प्रांजलिरब्रवीत् ५३ यथासुखंपर्वतनिर्झरे
षुवनेषुसर्वेषुचवानरेंद्राः निवेशयित्वा
विधिवद्बलानिबलंबलज्ञःप्रतिपत्तुमीष्टे
५४ इत्यार्षे रामायणे किष्किंधाकांडे ३९

संस्कृत टी०

४९ पृथिव्यांविशिष्टाश्चसर्ववानराः आगताश्चआगताएव ४९
आसमंतात्प्लवंतः प्लवगाः ५० शिरोभिर्न्यवेदयन् बहुसंमर्दी
भूरेगस्थित्वानमस्कारेणैवात्मानंन्यवेदयन्नित्यर्थः ५१ अपरे
हनुमदंगदादयः संगम्यवस्त्रादिकंसंकुचितंकृत्वासमाग
म्यनिकटमागत्यप्रांजलयःस्थिताः ५२ धर्मज्ञोराजधर्मज्ञः
सुग्रीवः प्रांजलिस्त्वरितः सर्वान्वानरर्षभान् रामायनिवेद
यित्वास्थितस्तानब्रवीत् ५३ भोवानरेंद्राः पर्वतनिर्झरेषु
वनेषुत्वानिबलानियथासुखंनिवेशयित्वातेषुयोबलज्ञः
बलवत्त्वज्ञोभूपः स्वसैन्यंप्रतिपत्तुंज्ञातुंईष्टेशक्तोभवे
तहिहृष्येत्त्वह ५४ इति श्रीरामायणे ३९

भाषा टी०

इकौंसे आरनो कामरूपी बहुत सेनापति वानर पृथ्वी
को आच्छादित करके आए हैं ४८ सुग्रीव के पास आय कै

हैंउनकी संख्यानहीं है जो पृथ्वीमे संपूर्ण वानर हैं सो संपूर्णआते
भए ३९ आकाश मे उछलते हुवे और पृथ्वी मे कूदते और गर्जते
सुग्रीव के चारो तरफ जाते भए जैसें मानों सूर्य के चारो तरफ
तारयों के गणजा पं ४० बहुत प्राप्त कर्ते हुवे बडे प्रसन्न हुवे सु
ग्रीवके आगें सेना को प्राप्त कर्ते भए ४१ और और वानर सुग्रीव
के साथ यथा योग्य मिलाप कर्के हाथ बांधकर स्थित हो जाते
भए ४२ तब सुग्रीव शीघ्र ही आप हुवे वानरों को रामचंद्र जी
के निवेदनकर हाथ बांधकर सुग्रीवकहता भया ४३ तब
सुख पूर्वक संपूर्ण वानरों कोपर्वतोंमे और जलके कनारे
मेव डाल कर उससें उपरंत रामचंद्र जी के कार्य काउद्यम क
र्ते भए ४४ इति श्रीरामायणे किष्किंधा कांडे ३९ ॥

भनेगी

सभेकामनुपीसनेआरआए महावीरसोहुसभेभूमिछाए कपीनाह
केपासठाढहैंसोइ जिनीनासकेंगादिकोंसुकोई धरामेकपीजो
सभेआआए उहेंव्योमकोभूमिदौरीकपांपं औरगर्जनाकारजीमूत
जोई चुफेरकपीनाहकेसभहोई जिंहीसहसैंभाजुहंकेचुपेरें
तिंहीहिफिरें डकपीनाहनेरे करैशाहभारीचितेमोरधारी तिहिंभू
पआगेंरवडेमनसारी इनेसंपरंतकपीहैनजोई पतीसोंमिलेआ
उकेसभसोई रहूहाथजोडेरवडेसहाइसेई मलापरघुनाथसोंश्री
ग्रीनेई होहा कपिपतिवेनतिकरतहैजोरिमिलंदउहाथ आंउसेन
हमरीसभैलेहदारघुनाथ पुनसुग्रीवसभसेनकोसुखजुतमि
मरहिदी अंतरामकोकाजकोकपिपतिउद्यमकीन ॥
पर्वत अरुजलकेनिकटकीनेसैननिवेश रामदेविहर्षतनभ
परहर्षतकपीनरेश ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ॥
इतिश्री वाल्मीके रामायणे किष्किंधा कांडे हद दत्त कृ
त भाषा रत्न टीकानो दे पकउनचत्वारिंशः सर्गः ३९

मूलम्

240

अथराजासमृद्धार्थःसुग्रीवःप्लवगेश्वरः उवा
चनरशार्दूलंरामंपरबलार्दनम् १ आगता
विनिविष्टाश्चबलिनःकामरूपिणः वानरें
द्रामहेंद्राभायेमद्विषयवासिनः २ तइमे
बहुविक्रांतैर्बलिभिर्भीमविक्रमैः आगता
वानराघोरादैत्यदानवसन्निभाः ३ ख्यात
कर्मापदानाश्चबलवंतोजितक्लमाः पृथिंव
वुचरारामनानानगनिवासिनः ४ कोट्य
ग्रशश्चमेप्राप्तावानरास्तवकिंकराः निर्देश
वर्तिनःसर्वेसर्वेगुरुहितेस्थिताः ५ अभिप्रे
तमनुष्ठातुंतवशीघ्रंअरिंदम तइमेबहुसा
हस्रैरनेकैर्भीमविक्रमैः ६ यन्मन्यसेनरव्या
घ्रप्राप्तकालंतदुच्यताम् त्वत्सैन्यंत्वद्वशेयुक्त
माज्ञापयितुमर्हसि ७ काममेषामिदंका
र्यंविदितंममतत्त्वतः तथापितुयथायुक्तमा
ज्ञापयितुमर्हसि ८ तथाब्रुवाणंसुग्रीवं
रामोदशरथात्मजः बाहुभ्यांसंपरिष्वज्यइदं
वचनमब्रवीत् ९ ज्ञायतांसौम्यवैदेहीय
दिजीवतिवानवा सचदेशोमहाप्राज्ञयस्मि
न्वसतिरावणः १० अधिगम्यतुवैदेहींनिल
यंरावणस्यच प्राप्तकालंविधास्यामितस्मि

न्कालेमहतात्वया ११ नाहमस्मिन्प्रभुकार्येवा
नरेंद्रनलक्ष्मणः त्वमस्यहेतुःकार्यस्यप्रभुश्चप्लव
गेश्वर १२ त्वमेवाज्ञापयविभोममकार्यविनि
श्चयम् त्वंहिजानासियत्कार्यंममवीरनसंश
यः १३ ।

संस्कृत टीका

विविशुः स्वस्वसेनानिवेशोनिविशिताः महिषयवासिनः २ बहु
विक्रांतैः बहुषुस्थलेषुकृतपराक्रमैः अतएवभीमविक्रमैः सह
यैः सहेतिशेषः ३ ख्यातकर्माणिषुद्धेअपदानंशौर्यंयेषांअनुच
राः समुद्रमध्यद्वीपचराः ४ कोशश्चेनबहुसंख्योपलक्षणंश
हहितेसामिहिते ५ तवाभिप्रेतमनुष्ठातुंशक्तंतिसमर्थाः अन
र्थाः अनेकैः सहेतिकामः ८ प्राप्तकालेकालोचितं ७ इदंका
र्यंसीतान्वेषणात्मकम् १० तस्मिन्कालेमहतात्वयाअनंतरका
ले ११ अस्मिन्कार्येवैनानरप्रेरणातूपकार्ये अस्यकार्यस्यसिद्धे
वितिशेषः १२ ममकार्यविनिश्चयंज्ञात्वात्वमेवाज्ञापय हेवी
रत्वंममसुहृदितिमत्कार्यंजानासीत्यन्वयः १३ ।

भाषा टीका

तब समरार्थ हुवा वानरोंका पति सुग्रीव शत्रुओंका नष्ट क
रनेवाले जो पुरुषोंमे उत्तम रामचंद्र उनके प्रति कहता भया
१ कि हे रामचंद्र संपूर्ण वानर काम रूपी पृथ्वीसे आय हुवे
चारो तरफ बैठ गयेहै जो संपूर्ण हमारे राज्यमे निवास क
रतेहैं २ सो संपूर्ण बडे बडे पराक्रमी वानरोंकी सेनाके
सहित आयेहैं दैत्य अर दानवोंके सदृश पराक्रमी ३ जिन
के पराक्रम संसारमे प्रसिद्धहैं अर बलवानहैं अर संग्राममे
जिनको किंचित दुःख नहीं होताहै पृथ्वीमे अनेक पर्वतो
मे निवास करतेहैं ४ सो संपूर्ण असंख्यात वानर आपके
दास आयेहैं संपूर्ण आपकी आज्ञामे तत्परहैं अर संपूर्ण
गुरुकी सेवामे तत्परहैं ५ तुमारा मनवांछित कार्य करने

२५१

को समर्थहैं वडे वडे वीर वानर आपनी आपनी सेनाके स
हित ६ इससे अव इस समयमे जैसी वात कर्नै योग्यहै
सो करो आपकी सेना आपके आगे स्थितहै इसके प्रति
आज्ञा कर्नैको योग्यहो ७ जैसा इनको काम कर्नै योग्य
है तैसा मेभी जाणताहों तदवी जैसी वार्ता योग्यहै तैसी
आपही कहनेको योग्यहो ८ तव इस प्रकार कहताजो सु
ग्रीव उसको रामचंद्रजी भुजाके साथ कंठमे लगाइ कर क
हते भए ९ हे सौम्य भ्रातर सुग्रीव अव सीता देखने योग्य
है कि जीवतीहै कि नहीं जीवतीहै अर जिस देसमे रावण
निवास कर्ताहै १० इससें हे सुग्रीव सीताको देख करके अ
र रावणका घर देख कर जैसा समय होइगा तैसी वार्ता
कहोंगा ११ इस कार्यके करनेमे समर्थ नामेहो अर ना ल
क्ष्मणहै हे वानर पति इस कार्यके कर्नैमे तुमही समर्थहो
१२ तुमहीं वानरोंके प्रति आज्ञा करो हमारे कार्य वास्तेजो
कार्य हमारा कर्नै योग्यहै उसको तुम भली प्रकार जाण
तेहो इसमे संशय नहींहै १३ ।

दोहा

सुन्योकाजअपनोलख्योकपिपतिस्योंहर्षाइ जोपुरुसोतमसु
कहतहैंकहैंउनहिढिगजाइ रघुपतिपविनतीसुनोकामरूप
कपिजोइ भूमिमाहिंममराजमेवसैंआइसभसोइ वैठेहैंचंद्रद्वे
रमेवानरसोवनवान दैत्यअसुरतैंसरसहैंसुरगणओसमहा
न सवैया मालमहैंजगमैंजिनकेहियरामपदाम्बुजपैंरघुराई
जुथ्यमैजाइरहैंतेनकवूडवलेहैंनहींनितिरहैंगेहरघाई भूमिमे
पर्वतवासकरैंसोअसरवरहैसभसोइतआई चाहतआपकिसा
सनाकोसभमाननसोगुरुकोचितलाई जोतुमरेमनवांछत
कार्जनाकेकरणएकोसाअथवीरहैंवलवानवडेचमुनाइकचा
हतहैंसभवेनतिहारे इसमेंकहोजोकरनीकपिहैंवलवा
नवनावनावनहारे चाहतसासनपतुमरीसभसैनतेरीइह
वेनहमारे काजकरणएजोजोगपइतेसोसभरेहमरेमनमाहीं

नहिं पिजे तिसताहसमैनेसुकहोतमआपकेदरपनाहीं इस्सप्रका
रसुग्रीवकहैंसुनिरामलाप्रगलवेंचकेवाहीं हेसुगरीवसुसील
तुंभ्रातकहोइनकोमिथुलीकिसथांहीं जीवतिहैकिमरीकि
सुथानमैडुखमैशापतमोसोंकहैंज्र रावणइंकोनिवाशकहो
अरुजानकिदेखनिकोहरहैंज्र रावणथामलविसिआकोलखि
देहैंसंदेशाहमपहचहैंज्र मैलक्ष्मणएसमर्थनहुंछनकामवडो
हमइंकोअहैंज्र वानरनाथसुनोचितलाइकैहोतमकाजकराएप
केलाइक होतमहींइनकेपतिज्र इसतेंतमहींअवसासनदा
इक जानतेहोहमरोतमकाजसंसानहींसचपकपिनाइक
जानेसभैबलवानमैंप्लवंगममवीरअरीदलघाइक १ २
३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ ।

सुषुण्डिर्भीमविक्रांतःप्राप्तःकालविशेषवित्
भवानस्मद्धितेयुक्तःसुहृतार्थोघविक्रमः १४
प्लवंगमस्तुसुग्रीवोविनतेनामयूथपम् अब्र
वीद्रामसान्निध्येलक्ष्मणस्यचधीमतः १५ शैला
भंमेघनिर्घोषमूर्जीस्वितंप्लवगेश्वरः सोमसूर्यात्म
जैःसार्धंवानरैर्वानरोत्तमः १६ देशकालनयै
र्युक्तैःकार्याकार्यविनिश्चये वृतःशतसहस्रे
णवानराणांतरस्विनाम् १७ अभिगच्छदिशंपू
र्वांसशैलवनकाननाम् ततःसीतांचवैदेहीं
निलयंरावणस्यच १८ मार्गध्वंगिरिदुर्गेषुवने
षुचनदेषुच नदींभागीरथींरम्यांसरयूंकौशि
कींतथा १९ कालिंदींयमुनांरम्यांयामुनंचम
हागिरिम् सारस्वतींचसिंधुंचशोणंमणिनि

मोदकम् २० महीकालमहीवापिशैलकानन शोभितां ब्रह्ममालान्विदेहांश्च मालवान्काशि कोसलान् २१ मागधांश्च महाग्रामान्पुंड्रान्वं कांस्तथैव च पत्तनं कोशकाराणांभूमिंच रज तोकराम् २२ ।

संस्कृत टीका

द्वितीयः सुष्ठुत्वलक्षणोपेतयाः १५ सोमसूर्यनिभैस्तत्सदृशकांति भिः मार्गध्वमितिसामान्यतोनियोगः विशेषेणनदीमित्यादि द्विती यांतानांप्राप्येतिशेषः १९ कालिंदीयमुनायाश्चनोत्पत्तिस्थानभूतः कलिंदगिरिः २० महीकालमहीनद्यौ अथप्राच्यदेशानाह ब्रह्म मालानितिदिमवद्दिंध्यं वर्ततिंप्रार्यावर्तापेक्षयाप्राच्यादिविभागो ऽविवक्षितः २१ कोशकाराणांभूमिंकोशेयतंतुत्पादकतंतुत्प त्तिस्थानभूतांभूमिं रजताकरांरजतानांखनिं २२ ।

भाषा टीका

तुम आपने सुहृदों युक्त बड़े पराक्रमीहो अर बड़े बुद्धि मा नहो अर देशकालको जाणतेहो अर हमारे हितमें तत्परहो अर बड़े सुकृतिहो १४ तब ऐसे वचन रामचंद्रजीको श्रव ण करके सुग्रीव विनत नामजो वानरहै यूथपति उसके प्र ति कहता भया रामचंद्रजीके अर लक्ष्मणजीके श्रवण कर्ते १५ पर्वतके सदृशहै स्वरूप जिसका अर बद्दलके सदृश श ब्द जिसका ऐसे विनतके प्रति चंद्रमा सूर्यके सदृश जो वान रके सहित बैठा जो सुग्रीव सो कहता भया १६ कि हे विन त देश काल अर नीति इनको देखते हुवे अर कर्ने योग्य काम अर नहीं कर्ने योग्य इनको पछानते हुवे लक्षण वान रके सहित तुम ७ पर्वत वनों करके शोभाए मानजो उत्तर दिशा उसको जाओ सीताको अर जहां रावण निवास कर्ता है उसको देखो १८ बड़े कठिन पर्वतोंमें अर वनोंमें अर

नदियोंमे देखो भागीरथीजो गंगाहै बडी रमणीक अर सरयू अ
र कौशिकी १९ अर कालिंदी नाम करकै यमुना अर यामुन ना
म महा पर्वत अर सरस्वति अर सिंध अर मणिके सदृश जल
जिसका ऐसी शोणा २० अर कालमही नामजो पृथ्वीहै पर्वत
वनों करकै शोभाइमान अर ब्रह्मदेश अर माल देश अर वि
देह अर मालव देश अर काशी देश अर कोशल देश २१ अ
र बडे नगरोंके सहित मगध देश अर वंक देश अर रेसम
को उत्पत करतेहैं जीव सो जिस स्थानमे रहतेहैं उस भूमिको
अर जहां चांदी उत्पत होतीहै २२ ।

सवैया

बुद्धिमैदक्षपराक्रमिहोअरुसज्जनकेजनहोबलवारे होहमरेहि
तकारिवडेपुनदेशतैंकालपछानिनहारे रामकेवैनसुनीकरिय
सुग्रीवतवैविनेहूंकोउचारे रामसुमित्रिसुतओसननैंनवकाजहु
तेंनकहेनपसारे पर्वतसद्दसरूपहैजाहिकोवहुलशाद्दसबै
नहैंभारी सुरशासीसमशोभतहैंकपिंइकेसमेतकपिपतिजो
ई देशतैंकालपनीतपछाननीकाजकारणकैलाइकथोई जो
गकारणनसोउहपछाननेवानरलक्षकेसाथहिहोई पर्वतजो
वनसाथसुभाइकउनरहीदिशढूंडिपेसोई रावणकेघरकोउ
नदेखिपेजानकिकोललिकेचलिआवो दुस्तरजोनपर्वतकं
दरानदीभगीरथिगंगमेजावो औरवडीरमणीकमहांसरजूअ
रुकौशकिकालिंदिनीरकोपावो कालिंदिजोहिकहैंजमुनाउ
सकोजमसलोचयउनसहावो सरस्वतिशोणवासिंधजहांम
णिशहसनाहिकोवारिविसेखें कालमहिधरणीजिसनामहैंता
मैगिरीवनसेउपरेखें सोहतमालतैंमालवाब्रह्मविदेहविसेखें
कशिवाकोशलनअरुकईग्रमाघटदेशपछाछेहिदेखें रेसमको
उपजापेजतुजीवहोउसथान वंकदेशकोदेखिपेअरुजिवां
दीखान १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ ।

सर्वमेतद्विचेतव्यंमृगयद्भिस्ततस्ततः रामपद

२५३

तिणंभार्यांसीतांदशरथस्नुषाम् २३ ।

संस्कृत टीका

एतानिप्राप्यएतत्सर्वांक्तंसर्वंविचेतयंतत्रकिंविचेतयंतत्राह रामस्यदयितामिति २३ ।

भाषा टीका

हे विनत एसंशर्णा देश अर स्थान तमने चारो तरफ देखते हुवे विचरने योग्यहै रामचंद्रजीकी भार्या सीताको देखो २३

दोहा

स्थानदेशजोपगिनेविनतसंशर्णाहेर रामचंद्रकीभार्जाकूं ढोजाइयुफेर २३ ।

समुद्रमवगाढांश्च पर्वतान्पत्तनानिच मंदर स्यचयेकोटिंसंश्रिताःकेचिदालयाः २४ क र्णप्रावरणांश्चैवतथाचाप्योष्टकर्णकान् घो रांलोहमुखांश्चैवजवतानेकपावकान् २५ अक्षयाबलवंतश्चपुरुषाःपुरुषादकाः किरा ताःतीक्ष्णचूलाश्चहेमांगाःप्रियदर्शनाः २६ चूकमीनाशनाश्चात्रकिराताद्वीपवासिनः अंतर्जलचराघोरानरव्याघ्राइतिश्रुताः २७ एतेषामालयाःकार्य्याविचेयाःकाननौकसः गिरिभिर्येचगम्यंतेलंघनैःसप्लुतेनच २८ यत्न वंतंयवद्वीपंसप्तराज्योपशोभितम् स्वर्णद्वी

एकंचैवसुवर्णाकरमंडितम् यवद्वीपमतिक्र
म्यशिशिरोनामपर्वतः दिवंस्पृशतिशृंगेण
देवदानवसेवितः ३॰ एतेषांगिरिदुर्गेषुप्र
यातेषुवनेषुच मार्गध्वंसहिताः सर्वेरामप
त्नीयशस्विनीम् ३१ ।

संस्कृत टीका

समुद्रमिवगाढान् समुद्रांतरगतान्पर्वतान् पत्तनानिसमुद्रद्वीप
वर्तीविशालयाग्रामाः २४ कर्णप्रावरणाः प्रावरणंवस्त्रंतद्वदि
शालश्रवणयुताः ओष्ठकर्णका ओष्ठपर्यंतकर्णालोहमुखालो
हवत्कठिनकृष्णमुखाः एकपादकाः संतोजवनाः वेगगतयः २५
अत्तयाः अत्तःयसंतानाः एतेउक्ताः पुरुषाः तथैवपुरुषादकारते
भेदाः तीक्ष्णसत्त्वत्रसद्वयतेचावतीरूपाकेशपाशोपृष्ठा २६ अ
मतीनाशनाः अपक्वमत्स्यभुजः नराव्याघ्राः अधः प्रदेशेनराकार
एवसंतउपरिभागेव्याघ्राकाराअंतएवघोराः २७ काननेकष्टर
तिसंबोधनंगिरिभिर्यचगम्यंतेगिरीनाक्रम्यपदेशाद्वीपाभ्यगम्यं
तेयेचसवेनऊर्ध्वनेनगम्यंतेयेचसवेनोडुपनैर्गम्यंतेतेचविचे
याश्त्यन्वयः २८ सप्तराज्योपशोभितंसप्तखंडात्मकंयवद्वीपंत
थासुवर्णद्वीपंचविचेतव्यमितिशेषः २९ ततः परंयवाख्यद्वीप
मतिक्रम्यशिशिरोनामपर्वतः शृंगेणदिवंस्पृशति ३॰ एतेषां
पूर्वोक्तद्वीपानां ३१ ततः समुद्रस्यपारेलनगात्समुद्रपारस्थंरक्तज
लमगाधंशीघ्रगामिनंसिद्धचारणसेवितंशोणाख्यंनदंग
ता ३१ ।

२४६

भाषा टीका

अर समुद्रके टापुमेजो पर्वतहैं अर मंदराचल पर्वतमे जो स्था
नहैं उनमेभी देखना २४ अर बडे बडे कान पर्यंत मुख जिन
के अर ओष्ठ पर्यंत मुख जिनके अर लोहके सदृश कठिन मु
ख जिनके २५ जो मनुष्योंको भक्षण करतेहैं अर एक पर

करके विचरतेहैं उस स्थानको देखना अर प्रमाण रहित जि
नके बलहैं अर सुंदरहैं दर्शन जिनके २९ ऐसे कोईक रा
क्षसजोहैं जो मनुष्योंका भोजन कर्तेहैं उस द्वीपमे निवास कर्न
वाले भील उनके स्थानभी देखने अर जलके बीच जो रहते
हैं नर व्याघ्र करके उनको कहतेहैं ३० इनके संपूर्ण स्थान
देखने योग्यहैं जिस स्थानमे पर्वतमे चला जाइगा उहां पृथ्वी
मे चलना अर जहां कठिन मार्ग होइगा तो उछल करके च
लना ३१ अर बहुत रत्नों करके शोभाइ मान पर्वत द्वीपहै
सात जिसमे राजेहैं उसमे देखना अर सुवर्ण नामजो द्वीप
है सुवर्णकी खानि करके शोभाइ मानहै ३२ इन दोनों द्वीपों
को लंघ कर शिशिर नाम पर्वतहै शृंगों करके स्वर्गके सा
थ स्पर्श कर्ताहै देवता दानवों करके सेवाइ मान ३३ उसके
कठिन शृंगोंमें अर वनोंमे देखना रामचंद्र जीकी जे पति
व्रता इस्त्रीहै उसको देखो समद्ध होकर ३४।

कवित्त

वारधिकेटापुवीचशैलजोदखोतभारीऔरमंदराचलकेथान
समेपाइयें वडेवडेकानपर्यंतमुखवारेजनओष्टपरजेनआस
तिनहूंकोगाइयें लोहकेसमानहैंकठोरमुखवारेजोऊवडेड
रपर्वजोमानुसकोखाईयें एकपादविचरतजिनदेखोउसथा
नहूंकोवलीअप्रमानअरूसुंदरदखाईयें सवैया एसोहैंरा
क्षसहैंजिसद्वीपमेभीलवसेंउसथानकोदेखो जलवीचरहैं
रुखखोइकेनितहिउनवयाघ्रहिनामविशेखो एनकहैस
महीतमसोंनमचातरीवन्नतपहपरेखो शैलचढोदितिमे
पगराखिकेपहमरीकहिचितमेरेखो उछरमार्गजोजिसथा
नहैंसोउछलीकरिकेतरियेंज्ञ औरअनेमाणिहूंसोंशुभाइकयें
उहिद्वीपचितेधरियेंज्ञ सातनरेशावसेंउसमेंजरुविचनजाव
सहीकरियेंज्ञ देखउसेपुनदेखसुपर्णहिद्वीपजोदुंउसीकिभ
लेंकरियेंज्ञ सर्वकिखानकरउसमेइहदीपदोविधिसोंतम

गाछो फेरय् द्वीप द्वो लंघिथ कैंघुन शाशिरस लोचय लोकमै भाग्वो
जाहिके स्थंग स्वरग प्रछु हैं जिनदेव ग्रदेव निवाश हिरा ग्वो स्थंगव
डेवनजोउ समैउ तराम तिग्राल विमोइकोग्राग्वो २४ २५ २६
२७ २८ २९ ३० ३१ ।

ततो रक्तजलं शोणमगाधं शीघ्रवाहिनम् गत्वा
पारं समुद्रस्य सिद्धचारणसेवितम् ३२ तस्य
तीर्थेषु रम्येषु विचित्रेषु वनेषु च रावणः सह
वैदेह्या मार्गितव्यस्ततस्ततः ३३ पर्वतप्रभ
वा नद्यः सुरम्या बहुनिष्कुटः मार्गितव्या दरी
मन्तः पर्वताश्च वनानि च ३४ ततः समुद्रद्वी
पांश्च सुभीमान् द्रष्टुमर्हथ ऊर्मिमन्तं महारौ
द्रं क्रोशन्तमनिलोद्धतम् ३५ तत्रासुरा महा
कायाः छायां गृह्णन्ति नित्यशः ब्रह्मणा सम
नुज्ञाता दीर्घकालं बुभुक्षिताः ३६ तं कालमे
घप्रतिमं महोरगनिषेवितम् अभिगम्य महा
नादं तीर्थेनैव महोदयम् ३७ ततो रक्तजलं
भीमं लोहितं नाम सागरम् गत्वा द्रक्ष्यथ तां चैव
बृहतीं कूटशाल्मलीम् ३८ गृहं च वैनतेयस्य
नानारत्नविभूषितम् तत्र कैलाससंकाशं वि
हितं विश्वकर्मणा ३९ ।

संस्कृत टीका

ततः समुद्रस्य पारे तत्र गत्वा समुद्रपारे स्थितं रक्तजलमगाधं शीघ्रगा

मिनं सिद्धचारणसेवितं शोणाख्यं नवरूपदं गत्वा ३२ तस्य तीर्थे
पुण्यवत्सु रमणप्रदेशेषु वनेषु च वैदेह्या सह रावणो मार्गितव्य इति
संबंधः ३३ बहुनिवहाः बहुपवनप्रदेशाः दरीमंतः दरीयुक्ताः
३४ समुद्रद्वीपान् पारवर्तीन् समुद्रस्य द्वीपान् कर्मिमंतं इक्षुस
मुद्रं ३५ तत्रैव समुद्रे समनुत्ताना छायाग्रहैतप्राणिभक्षणा
नुमितिकाः ३६ इक्षुरसस्य समुद्रस्य पानात्कालमेघप्रतिमं
तीर्थेन उपायेनाभिगम्य प्राप्य उपायेन गमनेनाम छायाग्राहि प
रिहारेण गमनं ३७ ततः इक्षुसमुद्रात् समुद्रात्परतः रक्तजलं
रक्तवर्णजलं लोहितं नाम सागरं समुद्रं ततः कूटशाल्मलीद्वी
पस्य प्रयोजकं हृदं वद्रक्ष्यथेति संबंधः ३८ तत्र शाल्मलीद्वीपे ३९

भाषा टीका

उससें आगे शोण नामजो समुद्रहै वडा अगाध लालहै ज
ल जिसका सिद्ध चारणों कर्कै सेवाइ मान उसके पार लंघ
कर ३२ उसके रमणीक पर्वतोमें अर तीर्थोमे चारो तर
फ सीताके सहित रावणको देखना ३३ अर पर्वतोंसे उत्प
त होई जो वडी रमणीक नदि अर घरोंके वीचजो वागहैं
अर कंदरा कर्कै शोभाइ मानजो पर्वतहैं अर वनहैं ३४
उससें आगे समुद्रके वीच द्वीपहै वडे कठिनहैं उनकोभी
देखना उससें आगें बहुत लहरों युक्तजो समुद्र पवन कर्कै
शब्द युक्त ३५ उसमे वडे वलवान राक्षस रहतेहैं छाया सें
हीं जीवको फड लेतेहैं ब्रह्माजीकी आज्ञासें उस स्थानमे
रहतेहैं बहुत चिरकालके भूखेहैं ३६ प्रलय कालके वद
ल सदृश वर्ण जिसका वडे वडे सर्पो कर्कै शोभाइ मानहै
मेहे महोदय नाम समुद्र उसको लंघ कर ३७ लालहै जल
जिसका ऐसाजो लोहित नाम समुद्रहै उसको लंघ कर शा
ल्मलि द्वीप देखोगे ३८ उस स्थानमे अनेक रत्नों कर्कै
शोभाइ मान गरुडका घरहै कैलास पर्वतके शृंग सदृश
है विश्व कर्मा कर्कै रचा हुवाहै ३९ ।

भुजंगी

उसीसें अगारी लसें सिंधु शोना । अहू लालवारी सभ्र माहिं चौना ।
भुना सिद्ध चारण सें सेव्यमाना । उसी को लखें चिके तु सेपार जाना ।
उसी मैं सलोचय लगें सो सहाए । भले तीर्थ हैं और जो वेद गाए ।
उसी मैं च हों और देवो वदेही । उहां ही लखो उष्ट्रपो लस्य जेही ।
उसी शैल है मैं उगै न हि नारे । कई धाम शोभैं खरे वाग भारे । अहू
कंदरा ता हि मैं जो सुभाएं । अहू शैल आराम आनंद पाएं । असी के
अगैं सिंधु मैं द्वीप औरा । अनेकों हि देखो वडे हैं कदोरा । उसी सों
अगैं सिंधु है लहरसाथें । महांघोष के जक्क हैं दैत्य जाथें । वडे जो
रवा रे उसी वीच वोरें । यही जो निशाचर्ज्ज पांग्रस्सलेरें । वड्डका
लके सो मैं [illegible] । भले काल के वदले वर्ण हुवें । वडे सर्प
के कै अती शोभभाएं । मही मैं महोदडिताको हिगाएं । उसी को
लखी के जित लाल पाणी । वही लोह सिंभ लियो औ पछाणी ।
अहू शाल्मली द्वीप औ ही कपोरें । उसी स्थान की रत्न आभा खुसो
हैं । उहां गरुड के धाम कैलाश जेई । रचो विश्वकर्मा इन्हें आप
सेई ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ।

तत्रशैलनिभाभीमामंदेहानामराक्षसाः ते
शृंगेषु लंबेते नानारूपाभयापहाः ४० तेप
तंति जले नित्यं सूर्यस्योदयनं प्रति अभितप्ताः
स्म सूर्येण लंबंते स्म पुनः पुनः ४१ ।

संस्कृत टीका

तत्र मधुसमुद्रे शैलशृंगेषु लंबंते अधोमुखा इति शेषः ४० सूर्य
स्योदयनं प्रति सूर्योदयं प्राप्यार्धमुखाः सूर्येण पुच्यमानाः सूर्ये
णाभितप्ताः ब्रह्मतेजोभिरहन्यहनि त्रैवर्णिकप्रवर्तितैर्गायत्री
प्रभावैर्निहताः संतः सरोदजलेवगं तितः पुनरुज्जीविताः लं
बंते स्म शैलशृंगेष्विति शेषः ततः पाउरेति लवणोदसमासपिदि

246

पिद्धयजलैः सममिश्रकमप्रक्रियया मधुसमुद्रादनंतरंसर्पिदंति
समुद्रान्वेषणेवक्रव्येतौविहायक्षीरोदग्रामेरतिवातात् नतुभ
यग्रामिमंतरेणक्षीरोदग्रामेरसंतवानतुभयग्रामिरसक्रामण
क्रेणवगंतव्या ४१ ।

भाषा टीका

उस स्थानमे पर्वतके सदृश मंदेह नाम राक्षसहैं शृंगोंमे
निवास करतेहैं अनेक प्रकारके जिनके वडे भयंकर सरू
पहैं ४॰ सो राक्षस नित्यही सूर्यके उदय समयमे सूर्यके
आगे खडे होतेहैं सो राक्षस सूर्यके तेज करके संतप्त हुवे
नित्यही जलमे गिरतेहैं ४१ ।

दोहा

उसीथानमैवसतहैपर्वतसदृसदेह विनतसुनोराक्षससो
उवसतशैलशृंगसेह रूपभयंकरजाहिकेवडेअनेकप्रका
रि उदेसमैंसूर्जअगेंखडेहोतनिसिचारि वाकेतेजहुसैंतपे
गिरीपरततिसवारि ४॰ ४१ ।

निहताब्रह्मतेजोभिहरन्यहनिराक्षसाः ततः
पांडुरमेघाभंक्षीरोदंनामसागरम् ४२ ग
वाद्दश्यष्टदुर्धर्षाअक्रमहारमिवोर्मिभिः तस्य
मध्येमहाश्वेतोऋषभोनामपर्वतः ४३ दि
व्यगंधैःकुसुमितैराजतेश्चनगैर्वृतम् सरश्च
राजतैःपद्मैर्ज्वलितैर्हेमकेसरैः ४४ नाम्नासु
दर्शनंनामराजहंसैर्निषेवितम् विद्याधा
रणाःयक्षाःकिन्नराःसाप्सरोगणाः ४५ हृ
ष्टाःसमभिगच्छंतिनलिनींतांरिरंसया क्षीरो

पेममतिक्रम्यगत्वाद्दक्षयवानराः ४९ ज्ञलो
र्दसागरंश्रेष्ठंसर्वभूतभयावहम् तत्रनकोप
जंतेजः कृतंहयमुखेमहत् ५० अस्यद्भुतंम
हावेगमोदनंसचराचरम् ततोविक्रोशतां
नादोभूतानांसागरौकसाम् ४८ श्रूयतेसत्व
मर्थानांदृष्टातद्वडवामुखम् जलोदस्योत्तरे
देशेयोजनानित्रयोदश ४९ जातरूपशि
लानाममहाकनकपर्वतः तत्रचंद्रप्रतीका
शंपन्नगंधरणीधरम् ५० पद्मपत्रविशाला
क्षंततोदक्षयवानराः आसीनंपर्वतस्याग्रे
सर्वदेवनमस्कृतम् ५१ सहस्रशिरसंदेवम
नंतंनीलवाससम् त्रिशिराःकांचनःकेत
लालस्तस्यमहात्मनः ५२ स्थापितःपर्वत
स्याग्रेविराजतिसवेदिकः पूर्वस्यांदिशिनि
र्माणंकृतंतत्त्रिदशेश्वरैः ५३ ततःपरंहेमम
यःश्रीमानुदयपर्वतः सेतकोटिर्दिवंस्पृष्ट्वा
शतयोजनमायता जातरूपमयीदिव्याविराजतिसवेदिका ५४ सालैस्तालैस्तमाले
श्चकर्णिकारैश्चपुष्पितैः जातरूपमयैर्दिव्यैः
शोभतेरूपसन्निभैः ५५ ।

संस्कृत टीका

४२ कर्मिणि ... ... न्तमित्यर्थः ४२ सास्नानाम्ना

सुदर्शनमितिमन्वयः ४४ नामशब्दः प्रसिद्ध्यर्थः ४५ नलिनैरुत्कैः सुदर्शनंसरइत्यर्थः ४६ जलोदंसमुद्रजलरूपोदकं तत्रजलसमुद्रेतत्कोपजंप्रौर्वब्रह्मर्षिकोपजं हयमुखंवडवामुखंतेजोब्रह्मणाकृतमस्ति ४७ अस्यतेजसःअद्भुतंमहावेगंसचराचरंसर्वंजगत् युगांतेप्रोदनंभक्षंवदंति तद्वडवामुखंदृष्ट्वातेत्रपतनभीत्याविक्रोशतोअसमर्थानांचाऽसमर्थानामपिसागरोकसांभूतानां योनादोभूत्सश्रूयतइत्यन्वयः ४९ चंद्रप्रतीकाशंश्वेतवर्णं ५० त्रिशिराःशिरःप्रदेशवर्तित्रिस्कंधवान् ५२ सवेदिकःआधारवेदिबंधसहितः पूर्वस्यांदिशिनिर्माणंकृतम् पूर्वदिगधिष्ठात्रेनततोलरूपःकेतःत्रिदशेश्वरैःकल्पितइत्यर्थः ५३ कोटिःशिखरं सवेदिकासाधारपर्वता ५४ तत्रशतयोजनेदीर्घेउदयगिरिशिखरे ५५ ।

भाषा टीका

ब्रह्म तेज करके दग्ध हुवे उससे आगे पांडुर वर्णके बद्दल सदृश रूप जिसका ऐसा जो क्षीर सागरहै ४२ महा दुर्द्धर्षहै सो लहरों करके ऐसा शोभाइमान होताहै मानों मोतिओंकी माला करके शोभाइमानहै उसके बीच बडा ऊचा ऋषभ नाम पर्वतहै ४३ दिव्य सुगंधि करके शोभाइ मान अर केक रजत मय शृंगों करके शोभाइमानहै अर उसी पर्वतमे सुदर्शन नाम सरहै राज हंसो करके शोभाइ मान अर सवर्ण मय प्रकास मानके सर करके शोभाइ मान रजत मय उसमे कमलहैं ४४ उसी पर्वतमे देवता सिद्ध चारण यक्ष किन्नर अप्सरोंके सहित प्रसन्न हुवे ४५ क्रीडा कर्नेकी इछा करके उसमे जातेहैं उससे आगे क्षीर समुद्रको लंघ कर जलका समुद्र देखोगे ४६ समुद्रोंमे उत्तम संहर्ण जीवोंको भय दायक उसी समुद्रमे औौर्व नाम ऋषी स्वरके कोपसे उत्पन्न होई अश्व मुखकी दावानलहै ४७ अति अद्भुतहै अर बडे वेगवालाहै स्थावर जंगम जीवोंको प्रसन्न कर्ने वालाहै उसमे बोलते हुवे जल जीवोंका शब्द श्रवण होताहै ४८ उस जल

समुद्रके उत्तर कनारे त्रयो दशयोजन जातरूप नाम शि
लाहै अर सुवर्ण मय एक पर्वतहै ४९ उस स्थानमे चंद्र
माके सदृश श्वेत पृथ्वीके उठान वाले शेषको ५० देखो
गे कमलके दल सदृश नेत्र जिसके संपूर्ण देवतयों क
र्के नमस्कार युक्त उस पर्वतमे देखोगे ५१ हजारहै शिर
जिसका अर नीलहैं वस्त्र जिसके अर उसके शिरमे तीन
शिरों वाली सुवर्ण मय पताकाहै ५२ अर ताल वृक्षकी वे
दिकामे स्थितहैं पूर्व दिशामे देवतयों कर्के रचीहै ५३ उस
से आगें सुवर्ण मय उदया चल पर्वतहै उसके विषे सौ यो
जन विस्तारकी सुवर्ण मय वेदिका शोभाइ मानहै ५४ साल
वृक्ष अर ताल वृक्ष अर तमाल वृक्ष अर कर्णिकार वृक्ष सु
वर्ण मय प्रफुल्लित पुष्पों कर्के शोभाइ मानहै ५५ ।

दोहा

अलतेजहूंसोंजरेउससेंआगेशोर पीतवर्णकेवदलजातरूपजा
हिकेजोर एसासागरक्षीरजोउत्तरहैंअतिसोर लहरोंकरशोभ
तभलोशुक्कमालछविजोर उससागरकेवीचहैंऋषभनामइक
ग्राव शोभैंदिव्यसुगंधिजुतकेकरजतकेभाव उसीसलोचयमे
वडेसरहिसुदर्शननाम रजतहंसछविदेतवहवासरताकोधा
म शेषवर्णकेकमलजिनकेसरहाटकरंग उसीसलोचयमेव
सैंसुरगणसिधमुनिसंग जलकिंनरअपसरसहितक्रीडाहितउत
जाएं क्षीरसिंधुलंघिकेअगेंसागरवारिदखाएं सवैया हैंसभसा
गरमेंअतिउत्तमजीवसभूनकोहैंभयदाइक वारिसमुद्रमेवास
करैंवहऔर्वनामसुनीअतिगाइक जाहिकेकोपउगीहरिकेमु
खहूंतेधनंजयदखाइक स्थावरजंगमहूंकोखुसीउसमैजलजी
वकेदीपसुभाइक गेजलसिंधुकेउत्तरतीरत्रयोदशजोजनजात
सिलाहै सारोसलोश्मसवर्णहूंकवरश्वेतलचंदकोरंगमिलाहै
विस्ततऔरलखोगेतमेअरुअंबुजपत्रसितेनजिलाहै वंदनदेव
सभैंउसकोउसलोच्चउसमहेशकिलाहै सुधो हैहजारसिरता
कोसोई नीलवर्णपटधारतसोई उनसिरमाहिंतीनोसिरवारी

248

पुजाहेमतिहिहिस्वकारी गैरतालतरुवेदिहैंजोई स्थितीताहि
केवीचहिसोई प्राचिदिशाविवधापविनाई उसआगेंनहिपरेंदि
खोई कनकसहशउदयाचलजोऊ उसमहिवेदिशतजोजनत
कसोऊ हाटकवर्णलशतछविताकी शालतालतरुछोहेंवाकी
४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ।

तत्रयोजनविस्तारमुच्छ्रितंदशयोजनम् शृंगंसौ
मनसंनामजातरूपमयंध्रुवम् ५६ तत्रपूर्वंप
दंकृत्वापुराविष्णुस्त्रिविक्रमे द्वितीयंशिखरेमे
रोश्चकारपुरुषोत्तमः ५७ उत्तरेणपरिक्रम्यजं
बूद्वीपंदिवाकरः दृश्योभवतिभूयिष्ठंशिखरं
तन्महोच्छ्रयम् ५८ तत्रवैखानसानामवाल
खिल्यामहर्षयः प्रकाशमानादृश्यन्तेसूर्यव
र्णास्तपस्विनः ५९ अयंसुदर्शनोद्वीपःपुराय
स्यप्रकाशते यस्मिंस्तेजश्चचक्षुश्चसर्वप्राण
भृतामपि ६० शैलस्यतस्यकुंजेषुकंदरेषुवने
षुच रावणःसहवैदेह्यामार्गितव्यस्ततस्ततः
६१ कांचनस्यचशैलस्यसूर्यस्यचमहात्मनः
आविष्टातेजसासंध्यापूर्वारक्ताप्रकाशते ६२ ।

संस्कृत टीका

सौमनसेशृंगेत्रिविक्रमेत्रिभिःपदैस्त्रिलोक्याआक्रमणेप्रथमंतत्र
कृत्वाद्वितीयंपदंमेरोःशिखरेचकार ५७ अस्मानंतरमुत्तरेणजंबू
द्वीपंपरिक्रम्यतन्महोच्छ्रयंशिखरंसौमनसाख्यंप्राप्यस्थितोदिवा
करोजंबूद्वीपवर्तिनांभूयिष्ठंदृश्योभवति ५८ यस्यपुरासमीपं

एवमग्रेयंप्रागुक्तसुदर्शनोद्वीपः प्रकाशतेयस्मिंभगवत्सुदितेसर्व
माणिनांतेजः संबंधोभवतिचत्तस्यप्रकाशतेतस्यशैलस्यकुंजेषु
कंदरेषुचवनेदेशासहरावणोमार्गितव्यइतिसंबंधः ९१ कांचनशै
लस्यसूर्यस्यतेजसाविष्टासमाक्रांतापूर्वासंध्याउदयावछिन्नाप्र
वीदिकरत्वासतेप्रकाशते ९२ ।

भाषा टीका

उस स्थानमे योजन मात्र विस्तारयुक्त सुवर्ण मय दश योजन
ऊंचा सौमनस नाम पर्वतहै ५६ उस स्थानमे पूर्व समयमे वा
मन अवतारमे भगवान प्रथम पद उसी स्थानमे स्थापित करते
भए और दूसरा पद सुमेरु पर्वतके शृंगमे स्थापित करते भए
५७ उत्तर दिशामे प्रदक्षिणा करके सूर्य उस पर्वतमे उदय होता
है सो पर्वत बडा ऊंचाहै ५८ उसी पर्वतमे वैखानस नाम वा
लखिल्य महर्षि प्रकास मान दृष्टिमे प्राप्त होतेहैं सूर्यके सदृ
श प्रकास तेजस्वीहै ५९ सो सुदर्शन नाम द्वीपहै उसमे मानो
संपूर्ण जीव तेजस्वीहै ९० उस पर्वतके कुंजोंमे और कंदरोंमे औ
र वनोंमे चारो तरफ सीताके सहित रावण देखने योग्यहै ९१
सुवर्ण मयजो सो पर्वतहै उसके तेज करके और सूर्यके तेज करके
प्रातःकालमे संध्या अत्यंत लाल वर्णकी प्रकास होतीहै ९२ ।

कवित्त

सुंदरतमाल कर्णिकार फूलहाटकसमजाहि कोप्रकासफूलफू
लेछविछारके उसीथानमांहीएकजोजनविस्तारजाकोसोनाके
समानछबिदेखोगेपारके सुमननामशैलदशजोजनप्रजंतउच्च
प्रथमदियोवामनपदउसीकोदबारके ताहीतेदूजापैरधर्योहैसु
मेरुशृंगप्रदक्षिणकरिभानउदैहोतउतजारके उत्तरदिशानमांही
पर्वतसोउच्चबडोउसमेवैखाननामबालखिल्यमुनिराजहैं तेतमे
दर्खाईदेतनएकोप्रकाशएसोभानकेप्रकासहूहैतेजतेजोसमाज
है तितनउसद्वीपहूकोनामहैसुदर्सनजोमानोतेजवानसभकर
ननएकासहै पर्वतवनकुंजदरीदेखोउद्वीपजाइसीताउतदेखो
काहीकोपसिरताजहै ५६ ५७ ५८ ५९ ९० ९१ ९२ ।

पूर्वमेतत्कृतं द्वारं पृथिव्या भुवनस्य च सूर्यस्यो
दयनं चैव पूर्वा ह्येषा दिगुच्यते ६३ तस्य शैल
स्य पृष्ठेषु निर्दरेषु गुहासु च रावणः सह वैदे
ह्या मार्गितव्यस्ततस्ततः ६४ ततः परमग
म्या स्याद्दिक्पूर्वा त्रिदशावृता रहिता चन्द्रसू
र्याभ्यामदृश्या तमसावृता ६५ शैलेषु तेषु स
र्वेषु कंदरेषु नदीषु च ये च नोक्ता मया देशा वि
चेया तेषु जानकी ६६ एतावद्वानरैः शक्यं ग
न्तुं वानरपुंगवाः अभास्करममर्यादं न जानीम
स्ततः परम् ६७ अधिगम्य तु वैदेहीं निलयं रा
वणस्य च मासे पूर्णे निवर्तध्वमुदयं प्राप्य पर्व
तम् ६८ ऊर्ध्वं मासान्न वस्तव्यं वसन्वध्यो भ
वेन्मम सिद्धार्थाः संनिवर्तध्वमधिगम्य च मै
थिलीं ६९ महेन्द्रकान्तां वनषण्डमण्डितां दिशं
चरित्वा निपुणेन वानराः अवाप्य सीतां रघुवं
शजप्रियां ततो निवृत्ताः सुखिनो भविष्यथ ७०
इति किष्किंधाकांडे चत्वारिंशः सर्ग ४० ।

संस्कृत टीका

पूर्वदिशो निर्वचनमाह पूर्वमेतदिति हि यस्मात्कारणात् पृथिव्या भु
वनस्य पृथ्वीलोकस्य पूर्वं द्वारं कृतं प्रथमं ब्रह्मणा सृष्ट्यादौ क
ल्पितं सूर्यस्य परितो भ्रमणाय प्रथममेतदुदयनं च कृतं उदयस्थानं
कल्पितं तस्मादेषा पूर्वा दिगित्युच्यते ६३ तस्य शैलस्य उदयशैल
स्य ६४ ततः परं उदयाद्रेः परस्तात् त्रिदशावृता तद्दिग्विभागिं द्रा

दिशिस्थिता अगस्त्यंविहेनमास्माहितेति ९५ शैलेषुतेषुसर्वेषुक
पसंहरानिशैलोषित्यादि ९८ सिद्धार्थःकृतान्वेषणांकृयाः ९९
निषुणानतेषुण्येन ७॰ इतिचत्वारिंशःसर्गः ४॰।

भाषा टीका

पृथ्वीका सो पूर्व दिशामे द्वारहै सूर्यके उदय होते उसको
पूर्व दिशा कहतेहै ९३ उस पर्वतके ऊपर अर उसके वनो
मे अर कंदरोमे चारो तरफ सीताके सहित रावण देखणे
योग्यहै ९४ उससे आगे सो पूर्व दिशा अगम्यहै चंद्रमा सू
र्य करके रहितहैं अर अंधकार करके अदृश्यहै ९५ उन संपूर्ण
पर्वतोमे अर कंदरोमे अर जो देश मेने नहीबी कहेहैं उनमे
भी तमने सीता देखने योग्यहैं ९६ हे वानरोमे श्रेष्ट वानरो
तमने इतना मात्र जाणेको समर्थहो उससे आगे सूर्य करके
रहित देस हम नही जानतेहां उतने पर्यंत सीता अर रावण
का घर तमने देखना ९७ उदया चल पर्वतमे जाइ कर एक
महीनाके उरे चलिओ ९८ एक महीनासे आगे कदी न
ही रहणा जोरहेगा उसको हम मार देवेंगे सीताको देख
कर कार्य साधन करके चलिओ ९९ हे वानरो इंद्रकी
जो ऐसी पूर्व दिशा इसको देख कर रामचंद्रजीकी भार्या
जो सीताहै उसको कही देख कर उससे उपरंत सुख पूर्व
क तमने चलिओ ७॰ इतिकिष्किंधाकांडेचत्वारिंशःसर्गः ४॰।

सवैया

सोनाके सहससो गिरिराजजोजाहिको वारविनेजहैदोऊ संध्या
समेप्रतिसलिलसोगिरियावकके समसोभतसोऊ प्राचिदिसी
सितिद्वार वहीअरुसूरउगेउतपूर्वजोऊ देखियेशैलउपरतेवन
कंदराओरचुफेरहिजोऊ दोहा उसआगेपूर्वदिशाहैअगम्महीं
सोइ अंधकारलिरिहैवडीरविशशिउदेनहोइ अंधकारउसमे
वडोहैअदृश्यजोथान देखोजेसमदेशतममोसेकहेनजान
देहहिरसिमेश्रेष्टतमजानोएसमदेश आगेहमजानेनहीजित
रविनाहिप्रवेश देखोइसहिप्रसंततमजितकिनसीताहोइ
इहएकलीसमकोलविकहोमोसेसोइ मासउरीहरिआओ

सभप्रहीवचनहमार सिघ्रदेखेंविनलागेदिनदेहोंमैतव
मार हेहरिजूथसुनोयहीप्राचीहरिकोवाश उत्तविदेहि
लखिसुग्रावोचलितरतहमारेपाश सीताकोलखिआगेगेपा
वोमोसोंनाम जोमनवांछ्छ्तचाहुगेदेहेंसभीकोराम ९३
९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १०० इतीश्रीवालमीकीरामाइणे
किष्किंधाकांडेहृदयरामकृतभाषारामावीरविनोदेचत्वारिंशः।

ततःप्रस्थाप्यसुग्रीवस्तन्महद्वानरंबलम् द
क्षिणांप्रेषयामाससवानरानभिलक्षितान् १
नीलमग्निसुतंचैवहनुमंतंचवानरम् पिता
महसुतंचैवजांववंतंमहौजसम् २ सुहोत्रिं
चसुरारिंचशरगुल्मंतथैवच गजंगवाक्षंग
वयंसुषेणमृषभंतथा ३ मैंदंचद्विविदंचै
वसुषेणंगंधमादनम् उल्कामुखमसंगंच
हुताशनसुतावुभौ ४ अंगदप्रमुखान्वीरा
न्वीरःकपिगणेश्वरः वेगविक्रमसंपन्नान्सं
दिदेशविशेषवित् ५ तेषामग्रेसरंचैवबृह
द्बलमथांगदम् विधायहरिवीराणामादि
देशाघदक्षिणाम् ६ येकेचनसमुद्देशास्त
स्यांदिशिसुदारुणाः कपीशःकपिमुख्यानां
सतेषांसमुदाहरत् ७ सहस्रशिरसंविंध्यंना
नाद्रुमलतायुतम् नर्मदांचनदींरम्यांमहोर
गनिषेविताम् ८ ततोगोदावरींरम्यांकृष्णा

वर्णामहानदी वरदांचवरारोहांमहोरग
निषेवितास् ९ मेखलांउत्कलांचैवदशा
र्णनगराण्यपि अश्ववंतीमवंतींचसर्वमे
वानुपश्यत ९ विदर्भानृष्टिकांश्चैवरम्या
न्माहिषकानपि तथामत्स्यकलिंगांश्चको
शिकांश्चसमंततः ११ अन्वीक्ष्यदंडकारण्यं
सपर्वतनदीगुहम् नदींगोदावरींचैवसर्व
मेवानुपश्यथ १२ ।

संस्कृत टीका

अभिलक्षितान् कार्यसमर्थतेननिर्णीतान् १ २ ३ अयंश्लो
कस्तारापिचरम्यः अश्विनयोःपुत्रनामकनामेत्यर्थःतारानयो
र्भेदः ४ विशेषवित् अन्वेष्यदेशविशेषवित् ५ अग्रेसरंमुख्यं
९ समुद्देशाःप्रदेशाःसमुदाहरतउवाच १ अत्रापार्यावर्तापेक्ष
यादक्षिणत्वंतदाहसहस्त्रशिरसमिति सहस्त्रशिखरमित्यर्थः
८ गोदावरींविंध्यपूर्वप्रदेशवर्तिगोदावरीनदी ९ मेखलादयो
देशभेदाः ९ ऋष्टिकानितिपाठःमत्स्यांश्चकलिंगांश्चतान्
११ नदींगोदावरींदंडकारण्यगोदावरीप्रदेशं १२ ।

भाषा टीका

तब इस प्रकार वानरोंकी बडी सेनाको प्रेरित करके दक्षिण
दिशाके प्रति प्रेरित करते भए बडे बडे बल वान वानरोंको
१ अग्नका पुत्र नीलजोहै अर हनुमान जोहै अर ब्रह्माके पुत्र
जांब वान जोहै अरु राज बडे बल वान २ अर सहोत्रि नाम
वानर अर सरारि नाम वानर अर शर गुल्मजोहै अगजजो
है अर गवाक्ष अर सुषेण अर ऋषभ ३ अर मैंद द्विविद अर
दूसरा सुषेण गंधमादन अर उल्कामुख अर असंग नाम ए
जो हुताशनके पुत्र होवेहैं ४ इनके बीच अंगदको अग्रसर

बनाइ कर वानर पति सुग्रीव वडे पराक्रमी अर वडे वेग
वाले वानरोंको जाणने वाले सुग्रीव आज्ञा देते भए ५ उन
के वीच अंगदको अध्यक्ष बनाइ कर दक्षिण दिशाके प्रति
आज्ञा देते भए ६ समुद्रके वीच कठिन स्थानभी कह देते
भए वानरोंके पति सुग्रीव ७ अंगद हजारों शृंगों युक्त जो
विंध्याचल पर्वत जोहै अनेक लता वृक्षोंके युक्त अर वडे
सर्पों युक्तजो नर्मदा नदिहै ८ उससे आगे गोदावरि नदि
जोहै श्यामहै वर्ण जिसका अर वरदा नाम जो नदिहै वडे
सर्पों युक्त ९ अर मेखला नामजो देशहैं अर दशार्ण देश
जोहै अर अश्ववती नगरी जोहै अर अवन्ती जो नगरीहै इन
संपूर्णोंको देखो १० अर विदर्भ देस जोहै अर ऋष्टिक देश
जोहै अर वडे रमणीक माहिष देश जोहै अर मत्स्य देश
अर कलिंग देश अर कौशिक देश ११ अर दंडका रण्य जो
है वन पर्वतोंके सहित देख कर फेर गोदावरि नदिको दे
खना १२ ।

कवित्त

इसहीप्रकारतवेवानरकीवाहनाकोदक्षणदिशानकोपठा
ईसमुफाइके कहिकैतिआरवडेवडेवानरोंकोअग्रअंगदनीलह
नुमानकोवुलाईके औरजोविधाताकोसुतवलवानभारीजा
मुवाननामजाकोमिल्यागललाईके अरतकोनरेशभेमयोक
रीसनमानभारीऔरमैंदद्विवदआददीनेसाथलाईकैं वुण्ये
वानरपतिसुग्रीवहैंजोई वडेपराक्रमिरविसुतसोई औरवडे
वलवानसबंगहि अप्रमस्तहैअंगदसंगहि सभहिसरकोजा
ननवारो आज्ञादेइहवैनउचारो हमसमानअंगदतुमसाथें
जाननहोतमरीसभगाथें याम्यदिशाप्रतिहीतमजाओ कारज
काजनहिदेरलगाओ सिंधुवीचदुरूसथलजोई कहेंकपीपति
उनसंगयोई हेअंगदसुनमिलहमारी विंधशैलमहिहैंशृंगभा
री अनतद्रुसयुतसर्पअपारा नदीनर्मदाजितजलभारा गोदाव
रिवरदानदिदोई वरारोहनदिसपमतसोई मेखलदेशदशा
र्णजोहै अश्ववतीनगरीसुभसोहै विदर्भदेशऋक्षमोतमदेखो
रमणीकऋष्टिमहिमत्सविशेखो वृसभदेशकलिंगहिदेशा

कौशाकदेशहिकरोनिवेशा पर्वतवनवनदरिदरिहेरो गोरा
वरितटलखोतुफेरो पुंडरिकोलाकेरलयोई पांडवदेसदेखो
समसोई १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ ।

तथैवांध्रांश्चपुंड्रांश्चचोलान्पांडवकेरलान्
अयोमुखश्चगंतव्यः पर्वतोधातुमंडितः १३
विचित्रशिखरः श्रीमान्चित्रपुष्पितकाननः
सचंदनवनोद्देशोमार्गितव्योमहागिरिः १४
ततस्तामापगांदिव्यांप्रसन्नसलिलांशिवां
तत्रद्रक्ष्यथकावेरींविहृतामप्सरोगणैः १५
तस्यासीनंनगस्याग्रेमलयस्यमहौजसः द्रक्ष्य
थादित्यसंकाशमगस्त्यमृषिसत्तमम् १६ तत
स्तेनाभ्यनुज्ञाताः प्रसन्नेनमहात्मना ताम्रप
र्णींग्राहजुष्टांतरिष्यतमहानदीम् १७ साचंद
नवनैश्चित्रैः प्रच्छन्नाद्वीपशालिनी कांतेवयु
वतीकांतंसमुद्रमवगाहते १८ ततोहेममयं
दिव्यंमुक्तामणिविभूषितम् युक्तंकवाटंपां
ड्यानांततोद्रक्ष्यथवानराः १९ ततः समुद्रमा
साद्यसंप्रधार्यार्थनिश्चयम् अगस्त्येनांतरेत
त्रसागरेविनिवेशितः २० चित्रसानुनगः श्री
मान्महेंद्रपर्वतोत्तमः जातरूपमयः श्रीमा
नवगाढोमहार्णवम् २१ ।

संस्कृत टीका

अयोमुखश्चेतिमलयस्यनामांतरं सचंदनवनस्थलिंगात् १३ १४
तस्यअयोमुखस्यपायश्च १५ मुनिमगस्त्यमितियद्यपिपंचवटी
तउदग्भागेऽगस्त्याश्रमः पूर्वमुक्तस्तथाप्यवोध्यः १७ युक्तंप्र
प्राकारघटितं पद्माक्षीणांनगरद्वारकापाट १९ अर्थैसमुद्र
तरणरूपेनिश्चयंशक्याशक्यनिश्चयंसंप्रधार्यकृत्वा तत्रस
वसायतनभूतः पर्वतउपदिश्यतेअगस्त्येनेतिसागरेतरेसगर
खोतसंवंधिसंतरेऽवकाशेगस्त्येनविनिवेशितः प्रतिष्ठापितो
महेंद्रः पर्वतोत्तमोऽस्ति २० चित्रसानुभिर्धीमः श्रीमान्सुंदरः श्री
मान्पुष्पफलादिसमृद्धिमान् महार्णवंअवगाढः प्रविष्टैक
पार्श्वः २१ ।

भाषा टीका

अरु पुंड्र देश जोहैं अरु चोलदेश जोहैं अरु पांडव देश अरु
केरल देश इनकोभी देखना अरु संपूर्ण धातु करकें शोभा
इ मान जो मलया चलका विशेष पर्वत उसमेभी जाणा
१३ सुंदर विचित्रहैं शृंग जिसके अरु पुष्पों करकें शोभाइ
मान चंदनका वन सो चारो तरफ देखना १४ तव उसमे
सुंदर रमणीकजो नदिहै निर्मलहै जल जिसका ऐसी का
वेरी नदिजोहै अपसरोंके सहित उसको देखना १५ तव
उस मलया चल पर्वतसें आगें वडी तपस्वीजो अगस्त्यजी
सूर्यके सदृश उसको देखोगे १६ तव उसकी आज्ञासें
आगें एकजो ताम्र पर्णी नदी विचित्र चंदनोंके वनो क
र्कें शोभाइ मान ऐसी शोभाइ मान होतीहै की जैसें मानों
सिंगार युक्त समुद्रकी इस्त्रीहै १८ उससें आगे सुवर्ण म
य मोति मणियों करकें शोभाइ मान एक नगरका द्वार
देखोगे १९ तव मनमे निश्चय करकें समुद्रके कनारे अग
स्त्य जीने प्राप्त कियाजो बडा रमणीक २० सुंदर विचित्रहैं
शृंग जिसके ऐसा सुवर्ण मय पर्वतमहै समुद्रके कनारे २१ ।

तुषे

सकलधातुजितहैंऊविदारक मलयाचलगीरिलगनहमार
क उसकोदेखोविधिसोंजाई सुंदरशृंगविचित्रमहाई नाना
विधकेपुष्पसुभाई चंदनवनदेखोतुमजाई उसमैजाइदेखो
नदिइकभारी सुंदरसीतलहैउतवारी कावेरीतिसकोजगगा
वे अप्सरवाणउहिंवासहिरावे उसहिशैलकोदेखोजाई
हैमलियाचलअतिसुखदाई सवैया उसशैलकेआगेंवडेतप
वानहिंकुंभजयोगीमहाराजन्याई ताहिकोआश्रमहैउसथानमें
देखोगेवाहिकोंउनजाई ताहिकिसासनैंतरिपंनवताम्रनदी
जितयाहमहाई तांम्रनदीसोविचित्रवड़ीअरुचंदनकेवनहूंमे
सुभाई मानोसमुद्रकिनारयहीपरसिंगारकरीअतिहींऊविदे
हैं उसहूंकेअगारहैनगरकोद्वारसुवर्णमोतीमणिनाहिमेजेहैं
देखउसैमनमेनिहिचंकरिसमुद्रकनारेअगस्तजीरेहैं आप
कियोउनथानप्रसिद्धवड़ोरमणीकविचित्रहिसेहैं दोहा
सुंदरअतीविचित्रहैंशृंगहितेरमणीक सुवर्णमईपर्वतमही
सागरतटअतिनीक १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २॰ २१ ।

नानाविधैर्नगैः फुल्लैर्लताभिश्चोपशोभितं देव
र्षियक्षप्रवरैरप्सरोभिश्च शोभितम् २२ सिद्ध
चारणसंघैश्च प्रकीर्णंसुमनोरमम् नमुपैति
सहस्राक्षः सदा पर्वसु पर्वसु २३ द्वीपस्तस्य
परेपारेशतयोजनविस्तृतः अगम्योमानुषै
द्वीपस्तंमार्गध्वंसमंततः २४ तत्रसर्वात्मना
सीतामार्गितव्याविशेषतः सहिदेशस्तुवध्य
स्यरावणस्यदुरात्मनः २५ राक्षसाधिपतेर्वा
सः सहस्राक्षसमद्युतेः दक्षिणस्यसमुद्रस्य
मध्येतस्यतुरालसी अंगारकेतिविख्याता

छायामाक्षिप्यभोगिनी एवं निःसंशयान्कृत्वा संशयान्नष्टसंशयाः मृगयध्वं नरेंद्रस्य पत्नीममिततेजसः २१ ।

संस्कृत टीका

नानाविधैर्लतादिविशेषणविशिष्टं तं महेंद्रं पर्वतोत्तमं सहस्राक्षः सदा पर्वसु पर्वसु पर्वस्वऽप्येति अतो महेंद्राख्युषितत्वात् पर्वतोपि महेंद्र इत्यवक्रियते २२ २३ तस्य समुद्रस्य अपरे पारे शतयोजनविस्तीर्णः अंतरालिके पारे शस्यार्थः २४ तत्र द्वीपे सर्वात्मना सर्वप्रकारेण विशेषतः एकदेशमप्यनुपेत्य तस्य देशस्य सद्भावान्वेषणार्थं रावणसेवं यमाह सचीति २५ तस्य तराव णास्य तभोजने भोक्तृंशीला २९ संशयान् संशयविषयान् देशान् निःसंशयान् सम्यग्वेषणेन कृत्वा ततो नष्टसंशया प्राप्तसत्तास्तत्र निश्चयाः नरेंद्रपत्नीं मृगयध्वम् २१ ।

भाषा टीका

अनेक लता करके और प्रफुल्लित वृक्षों करके शोभाइमान देव ऋषि और यक्ष गंधर्व अप्सरा इनों करके शोभाइमान २२ और सिद्ध चारणों करके युक्त अति मनोरम उसमें सदैव पर्व पर्वमें इंद्रभी आवताहै २३ उससे आगे सौ १०० योजन समुद्र लंघ कर मनुष्योंको अगम्य द्वीप है सो द्वीप तुमने चारों तरफसें देखना २४ उसमें सीता यत्न करके देखने योग्य है मारने योग्य जो दुष्ट रावण उसका स्थान वी उसी स्थानमें है २५ इंद्रके सदृश जिसका तेज है राक्षसोंका पति है उसी समुद्रके वीच अंगारका नाम राक्षसीहै छायासे खेंच करके जीवोंको भोजन करतीहै २९ तुमने संशयको दूर करके वडे तेजस्वी जो राजयोंमे उत्तम रामचंद्र उनकी भार्या को

देखना २७

चुपै

अनतललनातिसमाहिंदखोपं फलेनहृतिसमेकुविखोपं अपि
यत्तगंधअप्सरणजोई चारणसिद्धमनोरमसोई सदैवशैलउत
सरपतिआवे अगम्यद्वीपउसअग्रदिखावे सो ९० जोजनसा
गरलंघिसोई अगम्यसोउनरासंकनकोई सोउद्वीपचहुंदिश
तमहेरो लखोविदेहीपवचमेरो दुष्टनिशाचररावणजोई
उसीथानमेवसतहेसोई इंद्रसदृसजिसतेजहिभारी वसतउ
सीथलसोनिशाचारी औरसिंधुरकराक्षसनारी अंगारिकना
मछायाग्रसकारी दोहा तमससभसंसाहरकरिजोउतपसीराम
जाकीसिअकोदेखकेआवोतूर्णथाम २२ २३ २४ २५ २६ २७ ।

तमतिक्रम्यलक्ष्मीवांसमुद्रेशतयोजने गिरिः
पुष्पितकोनामसिद्धचारणसेवितः २८ चंद्र
सूर्यांशुसंकाशःसागरांबुसमाश्रयः भ्राजते
विपुलैःशृंगैरंबरंविलिखन्निव २९ तस्यैकंकां
चनंशृंगंसेवतेयंदिवाकरः श्वेतंराजतमेकं
चसेवतेयंनिशाकरः ३० नतंकृतघ्नाःपश्यं
तिननृशंसाननास्तिकाः प्रणम्यशिरसाशै
लंतंविमार्गथवानराः ३१ तमतिक्रम्यदुर्ध
र्षःसूर्यवान्नामपर्वतः अध्वनादुर्विगाहेनयो
जनानिचतुर्दशः ३२ ।

254

संस्कृत टीका

तमतिक्रम्यलंकाद्वीपमतिक्रम्य २८ २९ तस्यैकंकांचनंशृं

गमत्तियंभगवान्सूर्यः सेवतेनित्यंसन्निहितोभवति शृंगशाशे
ऽर्थवादिः सूर्यचंद्राभ्यामधिष्टितत्वातंकृतघ्नादयोनपश्यंति ३२
चतुर्दशोतितेहूपलक्षितःस्यर्थः ३२ ।

भाषा टीका

उस समुद्रको लंघ कर पुष्पित नाम पर्वतहै सिद्ध चारणों
कर्के सेवाइ मान २८ चंद्रमा सूर्यकी किरणो सदृश प्रकाश
है समुद्रके जल बीचहै बडे शृंगों कर्के ऐसा शोभाइ मान
होताहै कि मानों अंबरके साथ स्पर्श कर्ताहै २९ उसका
एक सुवर्ण मय शृंगहै जिसको सूर्य सेवताहै अर एक चां
दीका श्वेत शृंगहै जिसको चंद्रमा सेवताहै ३० उसको कृत
घ्न पुरुष अर पुरषोंकी निंदा कर्ने वाले जो पुरुषहैं अर ना
स्तिक जो पुरषहैं सो उसको नहीं देखतेहैं उस पर्वतको नम
स्कार कर्के हे वानरो फेर सीताको देखना ३१ उसको लंघ
कर सूर्य वान नाम पर्वतहै मार्ग कर्के चतुर्दश योजन महा
दुर्गमहै अर्थात् कठिनहै ३२ ।

चुपै

उससमुद्रकोलंघीअगारा पुष्पतनामपर्वतहैभारा सेवमान
सिद्धचारणकरिहैं रविशशिकिरणप्रकाससरीहैं सिंधुद्रकेज
लवीचहैसोई वडेशृंगकरसोभतसोई अंबरसाथमिल्योहैंमा
नो उससवर्णशृंगवसतहैभानो एकरौप्यशृंगतिसमेकेहैं
उसमेचंदनवासरहिकेहैं कृतघ्नपुरुषनिंदकयहदोई वाकोदेख
सकेनहिंग्योई नास्तकपुरुषताकोनहिपावे देवदेवस्उसको
सिरनावे इसीश्रावकोकरीप्रणामहीं फिरिविदेहिकोलोपन
कामहिं उसकोलंघकरभारिसलोसहि सूर्जनामसमनैवहउ
चहि जोजनचौदशचलनमेश्रावैं महांकठनवहपंथदखा
वैं २८ २९ ३० ३१ ३२ ।

ततस्तमप्यतिक्रम्य वैद्युतो नाम पर्वतः सर्वका
मफलैर्वृक्षैः सर्वकालमनोहरैः तत्र शुक्काव
राहाणि मूलानि च फलानि च मधूनि येनाम्
ख्यानि पेयं गच्छत वानराः तत्र नेत्रमनः कान्त
कुञ्जरो नाम पर्वतः अगस्त्यभवनं यत्र निर्मि
तं विश्वकर्मणा ३५ तत्र योजनविस्तारमुच्छ्रि
तं दशयोजनम् शरणं काञ्चनं दिव्यं नानारत्न
विभूषितम् तत्र भोगवती नाम सर्पाणामाल
यः पुरी विशालरथ्या दुर्धर्षा सर्वतः परिरक्षि
ता रक्षिता पन्नगैर्घोरैस्तीक्ष्णदंष्ट्रैर्महाविषैः सर्प
राजो महाघोरो यस्यां वसति वासुकिः ३८ नि
र्योगान्मार्गितव्या च ········· भोगवती पुरे त
त्र चानन्तरे देशो ये केचन समंवृताः ३९ तं च
देशमतिक्रम्य महानृषभसंस्थितः सर्वरत्नम
यः श्रीमानृषभो नाम पर्वतः ४० गोशीर्षकं प
द्मकं च हरिश्यामं च चन्दनम् दिव्यमुत्पद्यते य
त्र तच्चैवाग्निसमप्रभम् ४१ न च तच्चन्दनं दृष्ट्वा
स्प्रष्टव्यं न कदाचन रोहिता नाम गन्धर्वा घोरा
रक्षन्ति तद्वनम् ४२ ।

संस्कृत टीका

अगस्त्यभवनमेव विशिनष्टि तत्रेति तत्र कुञ्जरपर्वते शरणं गृ

एमगत्वेतिशेषः ३९ तत्रकुंजरपर्वतेएव आलयशब्दोना
गकुलिंगः यद्यपिभोगवतीरसातलेप्रसिद्धातथापितावणा
सर्जनस्थानवत्सर्पाणांभयभोगवत्याख्यंपुरंभूमावप्यस्तीति
बोध्यम् ३८ निर्णयविशेषतांगत्वातत्रयेकेचनुसंरहृता
शुभादेशास्तेवर्णितव्याइतिसंबंधः ३९ ऋषभसंस्थितः ऋ
षभाकारसंस्थानवान् ४० गोशीर्षकंगोरोचनासदृशवर्णं
पद्मकंपद्मलसमानवर्णंश्यामंतमालदलनिभंअग्निसदृश
वर्णंवंदिव्यचंदनंयत्रोत्पद्यतेसऋषभपर्वतोवर्ततइतिपूर्वे
णान्वयः ४१ ४२ ।

भाषा टीका

उसको लंघ कर विद्युत नाम पर्वतहै सदैव काल पकणे
वाले मनोहर फलों करके युक्तहै ३३ हे वानरो उस पर्वत
मे अमृतके सदृश फल मूल भोजन करके अर मधुपा
न करके फेर आगे चलना ३४ उस स्थानमे मनको हर
ण वाला कुंजर नाम पर्वतहै उस पर्वतमे विश्व कर्माका
रचा हुवा अगस्त ऋषीका घरहै ३५ योजन मात्र विस्तार
वालाहै अर दश योजन ऊचाहै मानो शरणका स्थानहै
अनेक रत्नों करके शोभाए मान सुवर्ण मय ३६ उसी
स्थानमे भोगवती नाम गंगाहै जिसमे सर्पोका स्थानहै
अत्यंत दुर्द्धर्षहै चारो तरफसें सर्पों करके रक्षितहै ३७
तीक्ष्णहै दंत जिनके अर वडी विष धारीहैं अर बडे भ
यं करहै जिसमें सर्प राजजो महाघोर वासुकि निवास
करतीहै ३८ उस सर्प राजकी आज्ञासें उस नगरमे सो
ताको देखना अर उसके चारो तरफजो सुवर्ण मय दे
शहैं उनको यत्नसें देखना ३९ उस देशको लंघ कर
आगे ऋषभ नाम पर्वतहै संपूर्ण रत्नों करके शोभाए मान
है ४० गोशीर्ष अर पद्म अर हरिचंदन अर श्याम चंदन
सो पर्वत अग्निके सदृ
श दिव्य चंदन जिसमे उत्पन होतेहैं

श प्रकाशसहे ४१ सो वन दृष्टि करकैभी नहीं देखने योग्य
है मारा चोर रोहित नाम गंधर्व उसकी रक्षा करतेहैं ४२ ।

छप्पै

विद्युतनामागिरिअरुआगैं नानाविधफलपक्वनिसलागैं
देवानरमुष्यसनोचितलाई अमिफलभोजनकरनोउतजाई
मधुरपानकरिआगेंजोवो उसथलकुंजरपर्वतपावो मन
कोहरनगिरीवरजोई विश्वकर्मकृतउसगिरिसोई कुंभज
मुनिकोउत्तमथामा चारकोसविस्तारसहामा दशजोजन
उंहउच्चदरखावे सर्पस्थानसभकेमनभावै सवैया थामसव
र्णकुंकोसिगरोअरुनानाप्रकारमणीजडितामै हैंउसथानहि
भोगवतीअरुपन्नगकोथलसुंदरजामै तीक्ष्णदंतवडेविष
धारिजोउउसराखनहारेकहामै वासुकिनागनिवासकरैं
सभयेकरडरकोघोसदखामै उससोंपनरेशकिसासन
तैंसिअरुकोलखोसोनदेशचुफेरो जनतैंसेदेखोभलेउस
देशकोऋषभसलोचयआगेंहिहेरो गोऋषिपअतेंश्यामजो
उहरिचंदनचंदनपरभलेरो सर्वणरत्नउसिमेहिंशोभतपर
सनोसभवैनहिमेरो दोहा चंदचारउगेउतेपसोपर्वतजोर
पसोतेजप्रकाशहैंअग्नसदृशहैंसोर उसवनज्ञावनकोग
तीआंखनदेखोजाइ चोररोहितगंधर्वजरक्षाकीकरैसहा
३ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ।

तत्रगंधर्वपतयः पंचसूर्यसमप्रभाः शैलूषो
ग्रामणीर्भितः शाकोबभ्रुस्तथैव च ४३ रवि
सोमाग्निवपुषो निवासं पुण्यकर्मणाम् ।
ते शश्विद्युत्धर्षोक्तः स्वर्गजिताश्रिनः ४४।

संस्कृत टीका

ततः अषमात्परतः पृथिव्यां अंते पुण्यकर्मणां निवासस्तत्र स्वर्ग जितएव स्थिता भवंति ५४ ।

भाषा टीका

पांच सूर्यके सदृश तेजस्वी पांच गंधर्व पति रहतेहैं एक शैलूष एक ग्रामणी एक मित्र एक वभ्रु एक शाक ५३ चंद्रमा सूर्यके सदृश जिनके शरीरहैं सो पुण्य वान मनुष्योंका निवास स्थानहै सो स्थान पृथ्वीका अंतहै ५४ ।

दोहा

पांचसूर्जकेसदृससहैं तेजस्वीरहपांच कहौंनामइनकेहमेजानलेहुतमसांच शाकवभ्रुअरु मित्रपुनशैलूषग्रामणीजोर एहीइनकेनामहैंगंधर्वपतीहैंसोर शशिरविसदृसगातइन पुनधार्मकनरजोर सोऊकरत निवाशजितधअंततेथलसो र ५३ ५४ ।

नातःपरंनरैःसेव्यापितृलोकाःसदारुणाः राजधनेयमस्पेवाषेकेनतमसावृता ५५ एतावदेवपुष्माभिर्वीरावानरपुंगवाः शक्यंविचेतुंगंतुवानातोगतिमतांगतिः ५६ सर्वमेतत्समालोक्ययच्चान्यदपिदृश्यते गतिंविदित्वावैदेह्याःसंनिवर्तितमर्हथ ५७ यस्तुमासान्निवृत्तोऽग्रेदृष्टासीतेतिवक्ष्यति मत्तुल्यविभवोभोगैःसुखंसविहरिष्यति ५८ ततःप्रियतरोनास्तिममप्राणाद्विशेषतः कृतापराधोबहुशोममबंधुर्भविष्यति ५९ अमितबलपरा

क्रमभवंवोविपुलशरणेशुकलेशुचम
हृताः मनुजपतिमतोयथालभध्वंतदनुशरणं
पुरुषार्थमारभध्वम् ५० इत्यार्षेरामायणेकि
ष्किंधाकांडेएकचत्वारिंशःसर्गः ४१।

संस्कृत टीका

अतोहेतोः पितृलोकानसेव्यागम्याइत्यर्थः ४८ ममप्राणादि
शेषतः साप्रियतरइतिसंबंधः बहुशः कृतापराधोपीत्यर्थः ४९
लवधेलब्धधेतथाचकार्यमुद्दिश्यअनुशरणंपुरुषार्थंपुरुषयत्न
मारभध्वम् ५० इत्येकचत्वारिंशःसर्गः ४१।

भाषा टीका

उससे आगे पितृलोकहै पुरुषोंको जाणे योग्य नहींहै सो
पितृलोक महाभयंकरहै धर्मराजके नगरका मार्गहै अंध
कार युक्तहै ४५ उसी स्थान तक हे वानरो देह धारी मनुष्यों
को जाणे योग्य और देखने योगहै उससे आगे चलने वाले
मनुष्योंकी गतिहै ४६ एसंशर्ण हमारे नहीं कहे स्थान जोहै
उसमेभी सीताको देख कर फेर चालिओणा ४७ महीनेकेवी
चजो हमारे प्रति कहेगा कि सीता हमने देखीहै सो हमारे
सदृश ऐश्वर्य युक्त होवेगा और सुख पूर्वक विहार करेगा
४८ उससे औरमेरेको प्राणोंसे बिना प्यारा कोई नहींहै अनेने
हमारा बड़ा अपराधवी किया होवेगा सो हमारा बंधु होवे
गा ४९ तुम संशर्ण प्रमाण रहित बल वानहो और उत्तम कु
लमे उत्पन्न भयेहो जिस किस उपाय करके राजयोंके पति
रामचंद्रजीकी प्यारी भार्याको देखो सोउपाय करो ५० इतिश्री
रामायणेकिष्किंधाकांडेएकचत्वारिंशःसर्गः ४१।

दोहा

पितृलोकउसकेअगेसकेनमानुषजाय धर्मराजपुरकोमगहि

उस्तरसोभयदार ग्रंथकारउसपंथमेपुनविनशकैंनकोर वा
नरगणसनवोयहीदेहधारिनरजोर देखनजावनयोगहैंउस
थलनकहैंसोर रामकृपातेंदेखिपंसमभग्रभीनहीहोर भुजं
गी उसीसैंअगेंचलनवालेहैंसोई उनेहीमनुषंउतेगोनहोई
नहींजोकहेमेसभेस्थानदेखो उनेस्थानमेजानकीकोपरेखो
महींनेउरैसीअकोदेखग्रावैं तिसेअपनेतसकैकेवनावैं रहे
गोतितीमेसभेभोगपाई उसीसैंविनाशनप्यारेनकाई इहैंगो
कोईजोहमारोदिनाही सिग्रानोपिग्रावैंउहेवंधुभाही तिहारेव
लैकोसकैकोनजाची उगीउचहीवंशपवानसाची दोहा सिस
किमंत्रउपमंत्रउपाइकरिलखैजानकीकोर जोलखिमोसोंग्रार
कैहैंहमसमहोंहैंसोर ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० इतिश्रीवाल
मीकरामायणेकइदनकृतभाषारणवीरविनोदेकिस्किंधा
कांडेएकचत्वारिंशः सर्गः ४१ ।

अथप्रस्थाप्यसहरींस्तुग्रीवोदक्षिणांदिशं अब्र
वीन्मेघसंकाशंसुषेणंनामवानरम् १ ताराया
पितरंराजाश्वशुरंभीमविक्रमः अब्रवीत्प्रांज
लिर्वाक्यमभिगम्यप्रणम्यच २ महर्षिपुत्रंमा
रीचमर्चिष्मंतंमहाकपिम् वृतंकपिवरैःशूरैः
महेंद्रसदृशद्युतिम् ३ बुद्धिविक्रमसंपन्नः
वैनतेयसमद्युतिम् ऋषिपुत्रैःस्मलांसर्वांप्रती
चीमादिशदिशाम ४ द्वाभ्यांशतसहस्राभ्यां
कपीनांकपिसत्तमः सुषेणप्रमुखायूयंवैदे
हींपरिमार्गथ ५ ।

संस्कृत टीका

अब्रवीदितिपुनर्वचनंअंजलिरमाभिगमनादिविशेषकथनार्थं
२ महर्षिपुत्रंमारीचंमहर्षेर्मरीचेःपुत्रंअर्चिष्मंतंअर्चिष्मदाख्यं
३ ४ परिमार्गध्यपरिमार्गधमितिसुग्रीवआदिशदितिपूर्वेणा
न्वयः ५।

भाषाटीका

तब इस प्रकार वानरोंके सहित अंगदको दक्षिण दिशा प्र
ति प्रेरित करके मेघके सदृश जो सुषेण नाम वानरहै उस
के प्रति सुग्रीव कहता भया १ ताराका जौनसा पिताहै अ
र सुग्रीवका ससुरहै उसके प्रति उसके वडन करके हाथ बां
ध कर कहता भया २ मरीच नाम ऋषी उसका पुत्र जोहै
वडा तेजसी सुषेण इंद्रके सदृशहै तेज जिसका अर बडे
सूर वीर वानरोंको युक्तजोहै ३ बुधि करके अर पराक्रम करके
युक्त जोहै अर गरुडके सदृशहै वेग जिसका औरजो ऋषि
पुत्र वानरहैं वडे सूर वीर उनको पश्चिम दिशाके प्रति प्रेरि
त करते भए ४ दो लक्ष वानरोंके सहित वानरोंको कहते भ
ए कि हे वानरो तुम सुषेणके सहित सीताको देखो ५।

चुपै

इसप्रकारवानरनवजोई अंगदसाथलापसमकोई सखेणमेघ
समवानरजेहैं उसप्रतिकपिपतिपसोकेहैं तारापितहैजोवल
कारी सुग्रीवससरकोमानदेभारी हाथबांधहकहवातउचारी
रामभारहहदेहोउतारी मारीचनामऋषिकेसुतजोयो सुषेण
नामतपतेजहिलायो इंद्रसदसतेजस्वीजोई सूरवीरप्रतिक
पिनसोई बुडिपराक्रमसमकहैंधीरा गरुडसदृशवलवेगस
मीरा औरकपीऋषिपुत्रहंजोऊ पश्चिमकोकिपप्रेरतसोऊ दोय
दोलक्षवानरकेसहितकहेंकपीपतिनाथ हे सुषेणकेसाथस
भसियअवलोकरीहलाश १ २ ३ ४ ५।

सौराष्ट्रान्सहवाह्लीकांश्चंद्रचित्रांस्तथैव च
स्फीतान्राजन्पदान्रम्यान्विपुलानिपुराणि च
पुन्नागगहनं कुक्षिं वकुलोद्दालकाकुलम्
तथा केतकखंडांश्च मार्गध्वं हरिपुंगवाः ७
प्रत्यक्स्रोतोमहानद्यः नद्यः शीतजलाः शिवाः
तापसानामरण्यानि कांतारगिरयश्च ये ८
तत्र स्थले मरुप्राया अत्युच्चशिशिराः शिलाः
गिरिजालावृतां दुर्गां मार्गित्वा पश्चिमां दिशम्
ततः पश्चिममागम्य समुद्रं द्रष्टुमर्हथ तिमि
नक्रोक्कुलजलं गत्वा द्रक्ष्यथ वानराः ९ तथा
केतकखंडेषु तमालगहनेषु च कपयो विह
रिष्यंति नालिकेरवनेषु च ११ ।

संस्कृत टीका

सौराष्ट्रादयो देशविशेषाः विपुलानि विशालानि ७ पुन्नागगह
नमित्यादिना केतमालवर्षप्रदेशानुपदिशति पुन्नागेति ऊति
दैशविशेषः ७ प्रत्यक्स्रोतवहाः पश्चिमाभिमुखप्रवाहाः का
न्तारगिरयः कान्तारयुक्ता गिरयः एतानपि मार्गध्वमिति पूर्वेण सं
वंधः ८ स्थलीः प्रकृताभुवः शिशिराः शीतलाः ९ ततः किंचि
त्पश्चिमं गत्वा समुद्रं द्रष्टुमर्हथ तत्र समुद्रं द्रक्ष्यथेति निश्चयपव
९ कपयो भवन्तेति काः ११ ।

भाषा टीका

सौराष्ट्र देश जो है अर बाह्लीक देश जो है बहुत समृद्धि युक्त
अर बड़े नगरों युक्त ८ उनको देख कर आगे पुन्नाग इस

जोहैं अर वकुल वृक्ष अर केतक वृक्ष इनों युक्त जो स्थान हैं सो देखणे हे वानरो यत्न करके ७ पूर्व दिशा प्रति चलतियां जो नदियांहैं बहुत शीतल वडे पवित्र जल जिनके अर तपस्विओंके जो वनहैं अर पर्वत जोहैं ८ अर उससे आगें वडी ऊची शिलाजो बहुत शीतल उनको देखना इस प्रकार पर्वतों युक्त जो पश्चिम दिशाहैं उसको देख कर ९ फेर पश्चिम समुद्रको देखना मत्स्य अर ग्राहों युक्त जोहै १० अर केतक वृक्षोंके खंडमे अर तमाल वृक्षोंके गहन वनमे अर नारिकेल वनमे तुम सुखसें विहार करोगे ११ ।

कवित

वाल्हिकसौराष्ट्रदेसकलसमृद्धिजनवडेनग्रभारीजिनदेखो सभजाइके केतकपुन्नागवकुलवृक्षशोभतजिसथानमाहिंदेखोकपिक्रूपउसेजतनबनाइके पूर्वदिशाकेप्रतीनदीकोप्रवाहचलेसीतलपवित्रजलउतवसैंऋषिजाइकै पर्वतवनकै सवैया सीतलउस्रवडीसुसिलाउसहूंकोलखिसुनोऔरहिपहैं इसप्रकारलखोगिरिओरहिपश्चमदेशसमुद्रहिजेहैं मत्स्यैंग्राहहैंउसवारधिकेतकवृक्षतमालहिसेहैं दूटेपरेकेरवृक्षउसैवनश्रीफलखोवोविहारहिपैहैं ९ ७ ८ ९ १० ११ ।

तत्रसीतांचमार्गध्वंनिलयंरावणस्यच वेलातलनिविष्टेषुपर्वतेषुवनेषुच १२ मुरचीपत्तनंचैवरम्यंचैवजटापुरम् अवंतीमगलोपांचतथाचालक्षितंवनम् १३ राष्ट्राणिचविशालानिपत्तनानिततस्ततः सिंधुसागरयोश्चैवसंगमेतत्रपर्वतः १४ महाहेमगिरिर्नामश

तत्स्तुंगोमहाद्रुमः तत्रप्रस्थेषुरम्येषुसिंहास
नगमाःस्थिताः १५ तिमिमत्स्यगजांश्चैवने
त्रमारोपयंतिते तानिनेत्राणिसिंहानांगि
रिश्रृंगगतान्यथ १६ हस्ताद्दमांश्चमातंगा
स्तोयदस्वननिस्वनाः विचरंतिविशालेस्मिं
स्तोयस्थेसमंततः १७ ।

संस्कृत टीका

१२ अवंतीअंगलोपेषुर्यांअलक्षितनाख्यंवरं १३ महाद्रुमःमहां
तोद्रुमायस्मिन्सः प्रस्थेषुसानुषुपन्नगमःपन्नाभ्यांगच्छंतिस्त
पन्नाइत्यर्थः १५ तेषांतिग्गःतिमिमत्स्यगजानेत्रमारोपयंति
स्ववस्थानानिप्रापयंति १६ ।

भाषा टीका

उस स्थान सीताको देखना अर रावणका घर देखना अर
समुद्रके वेलामे जो पर्वत अर वनहैं उनके बीच १२ अर
एक सुरवी नाम पुरीहै अर अवंती नाम पुरीहै अर अंगलो
पा नाम पुरीहै अर अलक्षित नाम वनहै १३ उनको अर
उसमे राज्य जोहैं अर नगर जोहैं अर सिंधु नदिके अर स
मुद्रके संगममे १४ महा हैम गिरि नाम पर्वतहै सो जि
समे श्रृंगहैं वडे वडे उसमे वृक्षहैं उसके रमणीक स्थानों
मे सिंहोंके निवास कर्नके स्थानहैं १५ मत्स्य अर और जल
जीव समुद्रसे मार कर आपने स्थानोंको लेजातेहैं पर्वत
के ऊपर १६ अर वडे मदमत्त हाथी वद्दलोंके सदृश श
ब्द कर्तेहैं अर जल कर्के स्थितजो समुद्रहैं उसके कनारे
निवास कर्तेहैं १७ ।

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२९

260

सवैया

देखोउसीथलजानकिकोअरुरावणकेघरकोउसठांहीं वारधि
वेलासलोचयकाननदेखोजरीसभहींउसमांहीं अवंतिअगो
लपावामुरवीपुरिअलखतहीवनदेखिपंतांहीं उत्तराजमैत्र
ग्रैहैसिंधुनदिउनवारधिसंगमवारिमहांहीं भुजंगी महांहेम
शैलासोश्रृंगजामै वडेहीवडेवृक्षहैंअनन्तनामै उसीकेभले
स्थानमैसिंहरेहै हरीसिंधुकेजीवकोउमनेहैं जहांआपनो
स्थानहैशैलमांहीं करीमत्तजीमूतकेत्रस्ततांहीं करैंघोषभा
रीजाहांवारिभारा उतैजैवसैसिंधुकेकाकनारा १२ १३ १४ १५ १६ १७।

तस्यशृंगेदिवस्पर्शेकांचनंचित्रपादपम् सर्व
माशुविचेतव्यंकपिभिःकामरूपिभिः १८
कोटितत्रसमुद्रस्यकांचनीशतयोजनाम् दुर्द
र्शांपारियात्रस्यगताद्रक्ष्यथवानराः १९ को
ट्यस्तत्रचतुर्विंशद्गंधर्वाणांतरस्विनाम् वसं
त्यग्निनिकाशानांघोराणांकामरूपिणाम् २०
पावकार्चिप्रतीकाशाःसमेताश्चसमंततः ना
त्यासादयितव्यास्तेवानरैःभीमविक्रमैः २१ ना
देयंचफलंतस्माद्देशात्किंचित्प्लवंगमैः दुरा
सदाहितेवीराःसत्ववंतोमहाबलाः २२ फल
मूलानितेतत्ररक्षंतेभीमविक्रमाः तत्रयत्न
श्चकर्तव्योमार्गितव्याचजानकी २३ नहिते
भ्योभयंकिंचित्कपित्वमनुवर्ततां तत्रवैडूर्य
वर्णाभोवज्रसंस्थानसंस्थितः २४ नानाद्रु

मलताकीर्णो वज्रोनाममहागिरिः श्रीमान्स
मदितस्तत्रयोजनानांशतेसमम् गुहास्तत्र
विचेतव्याः प्रयत्नेनप्लवंगमाः चतुर्भागस
मुद्रस्यचक्रवान्नामपर्वतः तत्रचक्रंसहस्रा
रंनिर्मितंविश्वकर्मणा २७ तत्रपंचजनंहत्वा
हयग्रीवंचदानवम् आजहारततश्चक्रंशंखं
चपुरुषोत्तमः २८ तस्मानुषुचक्रेषुप्रविशा
लासुगुहासुच रावणःसहवैदेह्यामार्गितव्य
स्ततस्ततः २९ योजनानिचतुःषष्टिवराहो
नामदानवः सुवर्णशृंगःसमहानगाधेव
रुणालये ३०।

संस्कृत टीका

तोयंस्वर्णप्रस्थे १९ तत्रसमुद्रेपारियात्रस्यकोटिंशृंगंदृष्टयेति
संबंधः २० तदर्शितव्याः तद्व्यानापराङ्मुखावा २१ नादेयंतत्रा
पं २२ यतः कर्तव्यामार्गणेइतिशेषः २३ तत्रचोरत्वात्तदनास्था
दनेकष्टंतत्रमार्गणासंभवोऽतआह तर्हितमप्रतिदर्शनमगप
द्मादियत्नाकृतमगसंभावेनिष्टतामनपरापितांपुष्पाकंनते
भ्योव्ययमित्यर्थः २४ तत्रवैडूर्यैरत्नादिसाईस्त्रोकमेकंवाकंवे
डूर्यवत् वर्णआभायस्यसः वज्रवत्कदिनसंस्थानेनसंस्थितः
२५ समुद्दितप्रतिष्ठितः समंआयामतोविस्तारतश्चपातयोज
नइत्यर्थः २९ चतुर्भागेचतुर्थभागेसमुद्रस्यलवणसमुद्रस्य
२७ तत्रचक्रवत्पर्वते ३०।

भाषा टीका

उस पर्वतमे एक सुवर्ण मय शृंगहै सो शृंग स्वर्गके साथ

स्पर्श कर्ताहै हे सखेण काम रूपी वानरोंके सहित सो पर्व
त संशर्ण देखना १८ उससे आगे पारियात्र नाम पर्वतहै
उसका एकसौ योजन शृंगहै उसको देखोगे १९ उस पर्वत
मे चौवीस गंधर्वोंके किलेहैं सो गंधर्व अति भयंकरहैं अर
काम रूपीहैं २० अग्निके सदृश तेजस्वीहैं और कोई उसको
नहीं देखने योग्यहै २१ उस स्थानसें तुमने नदिमे उत्पन्न
होने वाला कंद मूल ग्रहण कर लेणा सो गंधर्व दुर्जयहैं
अर वडे बलवानहैं इससें यत्नसें जाणा २२ उस स्थानमे
यत्न कर्के तुमने रावणको अर सीताको देखना २३ यद तु
म कहोकि ऐसे बलवान सो गंधर्वहैं तद हम कैसें लोपेंगे
तुमको सीताको लोपते हुवे उनसें भय नहींहै अर उसी स्था
नमे एक हीराके सदृश प्रकास अनेक वृक्षों युक्त वज्र ना
म एक पर्वतहै २५ सो योजन विस्तार युक्तहै हे वानरो
उसके कंदरा तुमने यत्नसें देखणियां २६ अर उससें आ
गे चतुर्थांश खार समुद्र लंघ कर चक्रवान् नाम पर्वतहै
उस स्थानमे हजार धारा युक्त चक्र विश्व कर्माने रचाहै २७
उस स्थानमे भगवान पंचजननाम दैत्य जोहै अर हय ग्रीव
जोहै उनको मार कर चक्रको अर शंख हरते भए २८ उस
पर्वतके शृंगोंमे अर उसकी वडी कंदरामे सीताके सहित
चारो तरफ देखना २९ उससें आगें चौंट ९४ योजन वरा
ह नाम दानवहै सवर्णके उसके शृंगहैं अगाध जलमे निवा
स कर्ताहै ३० ।

भुजंगी

उसीसैलमैंशृंगहैहेमन्याई वडीउच्चादीसैंलखेंहैसर्गजोई सभी
कामरूपीकपीसाथलेई उनेजाइकेदेखियेंगोत्रसेई उसीसैं
अगैंशैलहैपत्रभारी सजैचारहैंकोसविस्तारभारी रहैचार
तैंवीशगंधर्वजामे सखेणासिआतोपणीनैंहिंसामे उनीगंध
वोंकेकिलेउग्रशोहै अपोआपमेंदुर्गमजेहहोहैं वडेहीभयं
करसगंधर्वजोई अरुकामरूपीवसेंउससोई अरुअग्निकेतु

स्यहैंतेजजाका उसीसालनैजाइनाकिसताका उहांहीनदी
कंदरूंसोंभरीहै उनैशुद्दिखोपंसभैजोहरीहै चतवींसगंधर्वगि
पीलवाना उनैआपनैजनकैकैहिजाना उसीथानमैजाइदे
खोविदेही उनेहीउलसीलखोउश्टजेही रहैंगंधर्वसेउतैवल
वाना उनैवानराधीशजूकीहिजाना कपीकोपतीवेनकेहैंव
नाई सियातोपनैंभीनहैनाहिकाई उसीथानमैवज्रसागोत्र
भारी नरूसोंभरयोंद्वांइंनाकीसरवोरी सनोवानरोवज्रको
शैलजोई सतोचारहींकोशमर्जादसोई उसीकीदरीमेकरें
जत्नदेखो तिसीकेअगेंखारसागरपरेखो उसीकोलंचीचक्र
वान्सेलजोई रच्योविश्वकर्माइनेस्यासोई दोहा रच्योविश्व
कर्माइनेचक्रहजारहिथार उसीस्थानभगवाननेलियोपंच
जनमार हयग्रीवमारयोतिहींचक्रसंखलयोछीन उसागि
रिसिअरावणसहितलखोसासनकीन देखोउनकीसंगस
भवडीकंदराजोइ निशाचरडरगरखवसपरीजनकसताउत
होइ चौसठजोजनउसअगैंदानवनामवराह सर्णोसंगताके
लसैंवसिजितवारिअथाह १८ १९ २० २१ २२ २६ २७ २८ २९ ३०

तत्रप्रासादोतिघंनामजातरूपमयंपुरम् तस्मि
न्वसतिधर्मात्मानरकोनामदानवः ३१ तम
तिक्रम्यशैलेंद्रकोचनानंतदर्शितम् पर्वतः
सर्वसौवर्णोधाराप्रस्रवणायुतः ३२ तंगजा
श्ववराहाश्चसिंहव्याघ्राश्चसर्वशः अभिगर्ज
तिसततंतेनशब्देनगर्विताः ३३ यस्मिन्ह
रिहयःश्रीमान्महेंद्रःपाकशासनः अभिषि
क्तःसुरैराजामेघोनामसपर्वतः ३४ नमति

क्रमशैलेंद्रमहेंद्रपरिपालितम् षष्टिर्गिरिसह
स्राणिकांचनानिगमिष्यथ ३५ तरुणादित्य
वर्णानिभ्राजमानानिसर्वशः जातेरूपमयैर्दि
व्यैःशोभितानिसपुष्पितैः ३६ तेषामध्येस्थि
तोराजामेरुरुत्तमपर्वतः आदित्येनप्रसन्नेन
शैलोदत्तवरःपुरः ३७ ।

संस्कृत टीका

तत्रवाहपर्वते जातरूपंसुवर्णं ३१ कांचनांतरदर्शनःकांचन
गर्भोंऽतरानिर्दारयस्मिन् तस्यदर्शनंभविष्यतीतिशेषः ३२ ते
नशब्देनस्वकीयपञ्चास्यप्रतिध्वनिना गजादयस्तंपर्वतमभिग
र्जंति ३३ सौवर्णाश्मकः ३४ तेषांषष्टिसहस्रपर्वतानांमध्ये
राजेवमेरुकांचनउत्तमः पर्वतोस्तियंसावर्णिमेरुरितिवदंति
३७ ।

भाषा टीका

उस स्थानमे प्राग्ज्योतिष नाम सुवर्ण मय नगरहै उस न
गरमे अति दुष्टात्मा नरक नाम दानव निवास कर्ताहै ३१
उसको लंघ कर संपूर्ण सुवर्ण मय जलके प्रवाहों युक्त
एक पर्वतहै ३२ उस पर्वतमे हाथी और शूकर और व्याघ्र
और सिंह गर्जतेहैं उनके शब्द युक्त सो पर्वतहै ३३ उस प
र्वतमे इंद्रको देवतयोंने राज्याभिषेक कियाथा उसका
मेय नाम पर्वत कहतेहैं ३४ उस उत्तम पर्वतको लंघ क
र सठ हजार ६०००० सुवर्ण मय पर्वतहै उनमे जाओगे
३५ सो पर्वत उदयको प्राप्त होते सूर्यके सदृश शोभाय
मान होतेहैं और पुष्पोंक युक्त सुवर्ण मय वृक्षों कर्के शो
भाय मानहैं ३६ उनके मध्यमे पर्वत राज सुमेरु स्थितहै
प्रसन्न हुवे सूर्यने उसके प्रति वर दियाहै ३७ ।

262

सवैया

प्रागज्योतिउसथानमैनग्रहैंहेममईवहसैंहरसोई उष्टैहै चित्र
प्रतीजिसकोनिरेनामकहिदानोरहेहैजितजोई उसहूंकोलंघिके
संभरणहैममेवारिशवाहगिरीइकजोई उनपर्वतकुंजरमूक
रव्याघ्रमृगेंद्रगरजनहोई उनकेरवज्ञकपरवतसोचारोंइने
प्रतिघोषहिकीनो उसपर्वतमैसभदेवज्ञरिकरिंद्रकेंअभि
षेकहिदीनो सलोचयनामकामेयहुउत्तमलांघ्योउसेहमने
वहचीनो साठहजारसलोचयजोरहेजाइगेसासनपहमैकी
नो दोहरा शोपर्वतशोभतजिंहीउदेहोतनितिहिंभान सवर्ण
तरूअरुपुष्पजुतशोगिरिशोभामान उनकेमध्यसमेरुहैंक
हैंउसैगिरिराज केप्रसन्नउसकोदिवसुभवरहैंग्रहराज ३१
३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ।

तेनैवमुक्ताशैलेंद्रः सर्वोपद्रवदाश्रयाः मत्प्र
सादाद्वसिष्यंति दिवारात्रौचकांचनः ३८ त्व
यितेचापिवत्स्यंतिदेवगंधर्वदानवाः तेभवि
ष्यंतिरत्नानांप्रभयाकांचनप्रभाः ३९ विश्वे
देवाश्चवसवोमरुतश्चादिवौकसः आगम्य
पश्चिमांसंध्यांमेरुमुत्तरपर्वत ४० ।

भाषा टीका

कीदृशोवरस्तथाहतेनेतिआदित्येनेत्यर्थः ३९ विश्वेदेवादयश्च
मदपेक्षयाधाउत्तरपर्वतंमेरुंसावर्णिमेरुमागम्यतत्रस्थितापश्चिमां संध्यांप्राप्यआदित्यमुपतिष्ठंतिभजयंति ४० ।

भाषा टीका

सूर्यने उसके प्रति कहाहै कि तुमारे आश्रय एकंमणे रहेंगे

अर हमारी कृपासें दिन रात्री सवर्ण उत्पन्न करेंगे ३८ अर
तमारे मे जो देवता गंधर्व दानव निवास करेंगे सो रत्नोंकी
प्रकाश तासें स्वर्णके सदृश शोभाइ मान होवेंगे ३९
विश्वेदेव अर वसु अर मरुत अर देवता पसेश्वर्ण उसमे आ
इकर सायंकालकी संध्या करतेहैं ४०।

दोहा

भानकसोंउनकोयहीआश्रयतमेजेय रहेंरातदिनस्वर्णको
उत्पतकरिकैपय वसैंतिहारेमाहिजन्तुसुरगंधवअरुदेत
मणिप्रकासतेंसर्णमयप्रभसोभालेत विश्ववसुसुरमरुत
गणवेदऋमेप्रणपाल नितप्रतिसंध्याकरतहैंउसथलशायं
काल ३८ ३९ ४० ।

आदित्यमुपतिष्ठंतितेस्मसूर्योभिपूजितः अदृ
श्यःसर्वभूतानामस्तंगच्छतिपर्वतम् ४१ यो
जनानांसहस्राणिदशतानिदिवाकरः मुहू
र्तार्द्धेनतंशीघ्रमभियातिशिलोच्चयम् ४२
शृंगेतस्यमहद्दिव्यंभवनंसूर्यसन्निभम् प्रा
सादगणसंबाधंविहितंविश्वकर्मणा ४३
शोभितंतरुभिश्चित्रैर्नानापक्षिसमाकुलैः
निकेतःपाशहस्तस्यवरुणस्यमहात्मनः ४४

संस्कृत टीका

अस्तगिरिसमीपस्थसावर्णिमेरोरभिधानानततः सर्वस्याअनुक्रा
समुद्राद्वीपादयोपिमार्गितव्यत्वेनोक्ताइत्यवगंतव्यम् ४१ ततः
पंरदशयोजनसहस्राण्यस्ताचलश्यत्याहयोजनानामिति नानि

दशसहस्रयोजनानि यतीत्येतिशेषः मुहूर्त्तार्धमेकार्धदिका त्वयातंशिलोच्चयमस्तमभियाति ५२ अथवरुणपुरवर्णनंश्रृंगेतिअंतरामेरुमस्तेचसावर्णिमेरोरस्ताचलस्यचमध्येदशशिरादशस्कंधः ५३ ५४ ।

भाषा टीका

अर सूर्यके आगे स्थित होतेहैं अर सूर्यकी पूजा करतेहैं अर उसी स्थानमे संपूर्ण जीवोंको अदृश्य होकर सूर्य अस्त गत होताहै ५१ एक मुहूर्त मात्रसें उस पर्वतमे दश हजार योजन सूर्य चलताहै ५२ उसी पर्वतके शृंगमे दिव्य सूर्यके सदृश महलहैं विश्व कर्माके रचे हुवेहैं ५३ अनेक विचित्र वृक्षों करकें शोभाय मानहैं सो स्थान पाशहै हाथमे जिसके ऐसे वरुणकाहै ५४ ।

दोहा

करतदिनकिरणमणिहकीआगेंतिनकेहोय करैंभानुकोपूजियुतपूजनविधिजुतजोय कैंअदृश्यसभजीवकोसूर्जअस्तगतजात जोजनआग्नतचलतउतदेवरिपऋतिगात उसपर्वतकेशृंगमेदिव्यमहलरविन्याय विश्वकर्महूंनैरचेंहैंविचित्रतरुतोय नानाविधकेतरुलसेंवेगउतलसतअपार पासहाथनिरखतरहेंवरुणवसतउसधाय ५१ ५२ ५३ ५४ ।

अंतरामेरुमस्तंचतत्रोदशशिरोमहान् जातरूपमयः श्रीमान्ध्यातनेतेचित्रविहकः ५५ तेषुसर्वेषुशृंगेषुसरःसचसरित्स्तच रावणः सहवैदेव्यामागितिव्यस्तनस्तनः ५६ ।

संस्कृत टीका

संस्कृत टीका
४५। ४९।

भाषा टीका

अर सुमेरु पर्वतके अर अस्ताचल पर्वतके बीच एक दश
शृंगों युक्त एक पर्वतहै सुवर्ण मय शोभाइ मान होताहै
४५ उसके कठिन स्थानोंमे अर सरोंमे अर नदियोंमे चारो त
रफ सीताके सहित रावण देखना ४९।

दोहा

सुमेरुअस्तगिरमध्यमेदशशृंगजुतगिरिजोर सोहतसमानवह
थलउतवडेकठोर जेथलदेखनजोग्यहैंनदिग्रांसरहरिखुफेर
जानकिकोउनहीलखोकोणपिकोजितहेर ४५ ४९।

यत्रतिष्ठतिधर्मज्ञस्तपसास्वेनभावितः मेरुसा
वर्णिरितिख्यातोवैब्रह्मणासमः ४६ पृष्ट
वामेरुसावर्णिंमहर्षिंःसूर्यसन्निभः प्रणम्य
शिरसाभूमौप्रवृत्तिंमैथिलींप्रति ४८ एता
वज्जीवलोकस्यभास्करोरजनीक्षये कृत्वावि
तिमिरंसर्वमस्तंगच्छतिपर्वतम् ४९ एतावद्वा
नरैःशक्यंगंतुंवानरपुंगवाः अभास्करमम
र्यादंनजानीमस्ततःपरम् ५० अवगम्यतुवै
देहींनिलयंरावणस्यच अस्तंपर्वतमासाद्य
पूर्णमासेनिवर्तत ५१ ऊर्ध्वंमासान्नवस्तव्यं
वसन्वध्योभवेन्मम सहस्रैरेवशिखाभिः स

गुरोमेवमिष्यति ५२ श्रोतव्यंसर्वमेतस्यभव
द्भिर्दिष्टकारिभिः गुरुरेषमहाबाहुःश्वशुरोमे
महाबल ५३ भवंतस्त्वापिविक्रांताःप्रमाणं
सर्वकर्मसु प्रमाणमेनंसंस्थाप्यपश्यध्वंपश्चि
मांदिशम् ५४ कृतकृत्याभविष्यामःकृत
स्यप्रतिकर्मणा अतोन्यदपियत्कार्यमस्मा
कंचप्रियंभवेत् संप्रधार्यभवद्भिश्चदेशका
लार्थसंहितम् ५५ ततःसुषेणप्रमुखाःप्लवं
गमाःसुग्रीववाक्यंनिपुणंनिशम्य आमंत्र्य
सर्वैःप्लवगाधिपास्तेजग्मुर्दिशंतांवरुणाभि
गुप्ताम् ५७ इत्यार्षेश्रीरामायणेकिष्किंधा
कांडेद्विचत्वारिंशःसर्गः ४२

संस्कृत टीका

यत्रमेरौ ४७ मैथिलींप्रतिमैथिलीसंबंधिवृत्तांतंप्रष्टव्यःइत्यन्व
यः ४८ भास्करः रजनीक्षयेजीवलोकस्यप्रनावत्सर्वंउदया
स्तमयाद्विमध्यंवितिमिरंकृत्वाअस्तंगच्छतीतियोजना ४९ नि
वर्तत्वनिवर्तध्वम् ५१ ५२ प्रमाणंकर्तव्यमितिश्चायकाः अथा
पिपन्नंसुषेणंविशिष्यप्रमाणंव्यवस्थापकम् कृतस्यप्रतिक
र्मणाउपकारप्रत्युपकारणाम् ५७ इतिद्विचत्वारिंशःसर्गः ४२।

भाषा टीका

उस पर्वतमे आपने तप करके पवित्र हुवा बहुत धर्मज्ञ मेरु
सावर्णी नाम ऋषिहै ब्रह्माके सदृश तेजस्वीहै ४७ सो मे
रु सावर्णी नाम ऋषी जोहै सूर्यके सदृशहै उसके प्रति

इष्टीमे प्रणाम करके सीताका वृत्तांत पूछना ४८ इतना
मात्रही स्थानमे सूर्य प्रकाश कर्ताहै रात्रीके अंतमे फेर अस्त
हो जाताहै ४९ हे वानरोंमे श्रेष्ठो इतना मात्रही वानर जाणे
योग्यहै आगे सूर्य रहितजो अंधकार युक्त स्थानहै उसको
हम नहीं जाणतेहां ५० सीताको अर रावणका घर देख क
र अस्ताचल पर्वतमे जाइ कर महीनाके बीचही चली आणा
५१ महीनाके बीच जो नहीं आवेगा उसको हम मार देवेंगे
हे वानरो तमारे साथ हमारा श्वशुर जावेगा ५२ तुमने इस
की आज्ञा श्रवण कर्नै योग्यहै यहमारा स्वसुर हमको पू
ज्यहै अर बलवानहै ५३ अर तुमभी संपूर्ण कामोंके कर्नै
मे चतुरहो अर बलवानहो इस सुषेण नाम वानरको अ
ग्रसर मान कर पश्चिम दिशाको देखो ५४ रामचंद्रजीने
हमारे प्रति उपकार कियाहै इससें इनका काम कर्के हम
कृत कृत्य होवेंगे इस काममें औरभी काम उनका कर्नै यो
ग्यहै ५५ देश समयको देख कर बुद्धि कर्के काम कर्ना
उससें उपरंत सुषेणसें आदि वानर सुग्रीवकी आज्ञा श्रवण
कर संपूर्ण वानर वडे शूर वीर वडे बलवान वरुण कर्के
पालित जो पश्चिम दिशा उसके प्रति चलते भए ५६
इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेद्विचत्वारिंशः सर्गः ४२ ।

दोहा

निजतपतेंसुधिहीवन्योउसपर्वतसोउ मेरुसावर्णीअरषीना
मताहिकोजोउ दिनमणितेजप्रकाशजिसाहितिमेवंदोजाश
सीताकोवृत्तांतसभपूछोविकाईताश इतनीहीआजादतक
भानुकरतप्रकाश सुनोकपीमेश्रेष्ठतुमहोजगमेजसवंत
फेर अस्तकेजातरविउतहिरातकेअंत जातगजानसमर्थहो
होसभवानरसूर सूररहतजोषाहैअंधकारउतभूर तेथलह
मवहिंजानतेयाकोकदोउपार रावणकेघरकोलखोसीत

कोतिहिंजाइ अस्ताचलमेजाइकेमासउरैंहदिखावो उरैनखा
वैंमोइढिगदंडैयहीसुनावो सुनिपंसभैसवंगहींजावेत
मेरेसाथ सुखरहमारीहमाराजोवलीनस्सेनाकोनाथ
तुमनेइखकीसासनासुनरमाननयोग श्रुपनीयहमरीस
सुरजानतहैंसभलोग होसभकार्जकर्णकोवानरपसु
भवीर मनोसवंगसुखेणकोसेनापतीसुधीर रघुपतिह
मपैंहीकियोभारीहीउपकार देखोपश्चमदिशिसकल
सासनपहिहमार कृतकृतहींहमहोहिंगेकरिकैपहीका
म गैरकाजइनकोकरैंसोंइलसैंरहराम देशसमयकोदे
खिकैकरोबुद्धिकोकाम करोसुखेणसमेतकपिइलसैंत
मपैंराम वानरपतिकीसासनासुनीसवंगमवीर पश्चम
दिसिपालीवरुणाहरिथापथरिथीर ४७ ४८ ४९ ५० ५१
५२ ५३ ५४ ५५ ५६ इतिश्रीवालमीकरामायणेकिस्किं
धाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामायणेवीरविनोदेद्विचत्वारिंशः ४२

ततःसंदिश्यसुग्रीवःश्वशुरंपश्चिमांदिशम् वी
रंशतबलिंनामवानरंवानरर्षभम् १ उवाच
राजामंत्रज्ञःसर्ववानरसत्तमः वाक्यमात्महि
तंचैवरामस्यचहितंतथा २ वृतःशतसह
स्रेणत्वद्विधानांवनौकसाम् वैवस्वतसुतैस्सा
र्धंप्रतीत्स्वस्वमंत्रिभिः ३ दिशंह्युदीचींविक्रां
तांहिमशैलावतंसकाम् पर्वतःपरिमार्गध्वं
रामपत्नीमनिंदिताम् ४ अस्मिन्कार्येविनि
र्वृत्तेकृतेदाशरथेःप्रिये ऋणान्मुक्ताभविष्या

मः कृतार्थार्थदिदां सिकाम् कृतं हि प्रियम स्माकं राघवेण महात्मना तस्य चेत्प्रतिका रोऽस्ति सफलं जीवितं भवेत् अर्थिनः कार्य निर्वृत्तिमकर्त्तुरपि यश्चरेत् तस्य स्यात्सफ लं जन्म किंपुनः पूर्वकारिणः एतां बुद्धिं स मास्थाय दृश्यते जानकी यथा तथा भवद्भिः कर्त्तव्यमस्मत्प्रियहितैषिभिः १।

संस्कृत टीका

१ २ ३ विक्रांतेति शतबलिसंबोधनं सर्वत इति सामान्यतो नियोगः ४ विनिर्वृत्ते विशेषेणानुष्ठिते कृतार्थः कृतकृत्याः अर्थविदां तथा भीष्टानां संपिराधः ५ प्रतिक्रियत ९ अर्थिनः स्वस्मात्प्रयोजनार्थिनः कार्यनिर्वृत्तिं तत्प्रयोजनावश्यतं प्रकर्त्तुः पूर्वमुपकारकर्त्तुरपि यश्चरेत् कुर्यात् १।

भाषा टीका

तब सुग्रीव आपने ससुरको पश्चिम दिशाको प्रेरित कर के उससे उपरंत बड़ा सूर वीर जो शत बलि नाम वानरहै उसके प्रति कहते भए १ संपूर्ण वानरोंमे राजा जो सु ग्रीव वानरोंका पति सो रामचंद्रजीको अर आपने आप को जो वहुत अच्छी वानरहै सो कहते भए २ कि हे शत बलि तमारे जैसे जो वड़े वलवान वानरहै लख उनके स हित यम राजके सो पुत्रहैं ३ तुम उत्तर दिशाको जाओ बरफ अर पर्वतोंके सहित जो है उत्तर दिशा उसमे रामचं द्रजीकी इस्त्री सीताको देखो ४ इस कार्यके किये हुवे राम चंद्रजीकी हित वार्ता किये रामचंद्रजीके ऋणसें मुच्यत

हुवे हम कृतार्थ होवेंगे ५ महात्मा रामचंद्रजीने हमारा
बहुत हित कियाहै यद उनके प्रति हम वदला देवेंगे
तद हमारा जीवन सफल होवेगा ६ पजो पुरुषोंमे
उत्तम रामचंद्रहै सो संपूर्ण जीवोंको मान्यहैं शत्रु संहा
र करन वालेजो रामचंद्र सो हमोरेसें वहुत प्रीति युक्त हु
वेहैं ७ ।

भुजंगी

सुग्रीवनतैश्रपनामसराजलनाथदिशातिसहूंकोपठा
यो उसैसेंउपरांतहिसत्वलिवीरजोसरवडोतिसहूंकोवु
लायो श्रापहुकोंपुनरामकोभलीवातसोउउसहूंकोसुना
यो सत्वलितेरेसमानकपीसमसोतमेरेसंगजूथलगायो
दोहा लक्ष्मणतजमराजकोलापनमेरेसाथ सतवलिजा
उउदीचिकोपहीहमरीगाथ वरफउनैपर्वतयनेउतश्रल
काजहाराइ रामनारसिश्रकोलखोकरोकाजचितलाइ
रामचंद्रहितवातकरिहूपेंउरणकरिकाम कृतकृतहोह
महेंहंजवखुसीहोहिंगेराम हैंमहानरघुराजजूकियोमो
पेउपकार जदउनकोवदलादेंपेंउतरेसिरतेंभार जीवस
फलतवहोहिगोउनसेंउरणहोइ सभजीवेंकोमान्यहैन
रमेंउत्तमसोइ सत्रुसिंघारकहैवहीरामहमारेमीत पत्रुय
रघुकुलनाथइहराखेंहमसोंप्रीत १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ।

श्रयंहिसर्वभूतानांमान्यस्तनरसत्तमः श्रस्मा
सुचगतःप्रीतिंरामःपरपुरंजयः इमानिव
नदुर्गाणिनद्यःशैलांतराणिच भवंतःप
रिमार्गंतवुद्धिविक्रमसंपदा १ तत्रलेका
मुलिंदांश्चश्रूरसेनांस्तथैवच प्रस्थालाभ

रंतोऽन्वेष्टवक्रूरैस्यसहमद्रकैः ११ कांबोजांप
र्वतोऽन्वेष्टवशाकाग्रारट्टकानपि वाह्लिकानि
ष्विकोऽन्वेष्टवपौरवानयकोकणान् १२ चीना
न्परमचीनोऽम्यवहारेऽम्यपुनःपुनः अन्वेष्टव
रदोऽन्वेष्टवहिमवंतंतथैवच १३ लोध्रपद्मक
खंडेषुदेवदारुवनेषुच रावणःसहवैदेह्या
मार्गितव्यस्ततस्ततः १४ ततःसोमाश्रमंग
त्वादेवगंधर्वसेवितम् कालंनाममहासा
नुंपर्वतंतंगमिष्यथ १५ महत्स्तनस्यशैले
षुपर्वतेषुगुहासुच विचिनध्वंमहाभागां
रामपत्नीमनिंदिताम् १६ तमतिक्रम्य
शैलेंद्रंहेमगर्भंमहागिरिम् ततःसुदर्शनं
नामपर्वतंगन्तुमर्हथ १७ ततोदेवसखो
नामपर्वतःपतगालयः नानापक्षिसमा
कीर्णोविविधद्रुमभूषितः १८ तस्यकांच
नखंडेषुनिर्झरेषुगुहासुच रावणःसहवै
देह्यामार्गितव्यस्ततस्ततः १९ ।

संस्कृत टीका

इमानिवक्ष्यमाणानि १० प्रस्थलभरताख्यदेशविशेषाः
कुरुन्तदक्षिणकुरून् १२ लोध्रपद्मकखंडेषुहैमवतेष्विति
शेषः १४ तंकालाख्यंपर्वतम् १५ तस्यशैलेषुगंधपर्वते
षुततोमहत्स्तनेषु १६ तंकालंपर्वतम् १७ ततःसुदर्शो

267

नामपरतःपतगाः १९ ।

भाषा टीका

पजो उत्तर दिशाहै बहुत कठिन पर्वत वनों युक्त जोहै अरु नदियां इनमे बुद्धि करके तुम देखो ८ इस दिशामे पुलिंद देश अरु शूरसेन अरु प्रस्थाल देश अरु भतदेश अरु कुरु देश अरु मद्र देश ९ अरु कांबोज देश अरु पर्वत देश अरु शक देश अरु वाल्हीक देश अरु ऋषिक देश अरु पौरव देश अरु कौंकण देश १० इन देशोंमे चारो तरफ देख कर हिमाचल इसको देख कर भली प्रकार ११ लोध्र वृक्षके वनमे अरु पद्म वृक्षोंके वनमे अरु देवदारु वनमे सीताके सहित रावणको चारो तरफ देखना १४ उससे आगें देवता गंधर्वों करके सेवाए मानजो चंद्रमाका आश्रमहै उसमे जाए कर काल नाम एक बडा पर्वतहै उसमे जाओगे १५ उस पर्वतके बडे बडे शृंगोंमे अरु कंदरोंमे रामचंद्रजीकी स्त्री जोहै भागवान उसको देखो १६ उस पर्वतको लंघ कर सुदर्शन नाम एक पर्वतहै उसमे तुमको जाणे योग्यहै १७ उससे आगें देव सख नाम पर्वतहै जिसमे पंखि रहतेहैं अनेक पक्षियों करके युक्तहै अरु विचित्र धातओं करके युक्तहै १८ उस पर्वतके सुवर्णमय शृंगोंमे अरु जलस्थानोंमे अरु कंदरोमे चारो तरफ सीताके सहित रावणको देखने योग्यहै १९ ।

कवित्त

उत्तरदिशामेवनपर्वतकठनभारीनदीगंभीरउहांमतिहू
सोंदेखिपं इसहीदिशामैहैपुलिंदसूरसेनदेशप्रस्थलभत
मद्रकुरुदेशकोपरेखिपं फेरकंबोजगेरशकवाल्हीदेश
गेरथलभारीआछेविधिसोंतिरेखिपं ऋशाकदेशपौर्वअरु

कौंकणाइनदेशोमाहिंदेखोरामनारीनमठेकाहपाविपं चुप्पे
पसभदेशाचुफेरहिहेरो उतहिहिमाचलहैंअतिनेरो नामहिंलो
धपअवनभारा देवदारवनसघनअपारा उसवनदेखोजाइवि
देही धुननिस्चिारिपुलसोसेही गंधवदेववसेंउसआगें रम
णानिशाकरथलउतलागें उसथलजाइदेखेगसोई कालना
मगिरिहेंउतजोई शृंगवडेउसपर्वतमाहीं रामनारदेखोउस
ठांहीं उसगिरिकोलेचित्रकृथरभारो नामसदर्शनउतहिसि
थारो उसअगारदेवसखेनामा जानजोगउतनमरोकामा
जिसगिरिपंछिवसतअभाती तिनसोंजनकविचित्रविभाती
हेमशृंगउसनगमेभारी दरीघनीउतथलशुभवारी रामना
रउसमैनमदेखो रावणउइमानितोंहिपेरखो ८ ९ १०
११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ ।

तमतिक्रम्यचाकाशंसर्वतःशतयोजनम्
अपर्वतनदीवृक्षंसर्वसत्वविवर्जितम् २०
तेनशीघ्रमतिक्रम्यकांतारंरोमहर्षणम् कै
लासंपांडुरंशैलंप्राप्यदृष्टाभविष्यथ २१ त
त्रपांडुरमेघाभंजांबूनदपरिष्कृतम् कुबेरभ
वनंरम्यंनिर्मितंविश्वकर्मणा २२ विशाला
नलिनीयत्रप्रभूतकमलोत्पला हंसकारंड
वाकीर्णाअप्सरोगणसेविता २३ तत्रवैश्र
वणोराजासर्वलोकनमस्कृतः दनदोरम
तेश्रीमांगुह्यकैःसहयक्षराट् २४ तस्यचं
द्रनिकाशेषुपर्वतेषुगुहासुच रावणःसह

वैदेशमार्गितव्यस्ततस्ततः २५ क्रौंचंतगि
रिमासाद्यबिलंतस्यसुदुर्गमम् अप्रमत्तैः
प्रवेष्टव्यंदुष्प्रवेशंहितत्स्मृतम् २६ वसंतिहि
महात्मानस्तत्रसूर्यसमप्रभाः देवैरभ्यर्थि
तासम्यग्देवरूपामहर्षयः २७ क्रौंचस्यतुगु
हांस्वान्याः सानूनिशिखराणिच निर्दराश्च
नितंबाश्चविचेतव्यास्ततस्ततः २८ क्रौंच
स्यशिखरंचापिनिरीक्ष्यचततस्ततः अदृ
ष्टकामशैलंचमानसंविहगालयम् २९ ।

संस्कृत टीका

तंदेवसखपर्वतमतिक्रम्याकाशंप्रदेशंप्रपन्नतोपपादक
पर्वतस्मादि २१ रोमहर्षणंभयंकरम् २२ नलिनीसरसी २३
तस्यकैलासस्यपर्वतेषुगंडपरपर्वतेषु २५ तस्यक्रौंचस्यवि
लेस्कंदशक्तिकृतंविवरम् २६ तत्रक्रौंचगुहायाम् २७ २८
कामशैलंकामतयः स्थानेशैलेतद्विशेषणंमानसंमानसाख्ये
तत्रमानसपर्वते २९ ।

भाषा टीका

उसको लंघ कर सौ योजन मात्र आकाश मार्गहै नदी ह
त जीवों कर्के रहित सो स्थानहै २१ उसको महा भयंकर
स्थानको लंघ कर कैलास पर्वत जोहै पांडुर वर्ण उसमे
प्राप्त हो कर प्रसन्न चित्त होगे २१ उस पर्वतमे पांडुर वर्ण
के मेघ सदृश सुवर्णके चित्रों युक्त विश्वकर्माका रचा
हुवा कुवेरका घरहै २२ उसीके पास एक बड़ा तलाउहै
कमल पुष्पों कर्के शोभाय मान हंस चक्रवाकों कर्के प्रस

रा॰ कि॰
भा॰ टी॰
२९९

रों कर्के शोभाए मानहै २३ उस स्थानमे विश्रवाका पुत्र कुवेर संपूर्ण लोकों कर्के नमस्कृत यक्षों कर्के सहित य क्षराज निवास कर्तेहैं २४ उसमे चंद्रमाके सदृश पर्वतके शृंगोंमे अर कंदरोंमे चारो तरफ सीताके सहित रावण देखने योग्यहै २५ उससे आगें क्रौंच नाम पर्वतमे जाए कर उसमे एक महा दुर्गम विलहै उसमे सन्नद्ध हो कर लंघना २६ उसमे वडे वडे महात्मा सूर्यके सदृश देवत यों कर्के वंदित देव रूप महर्षि रहतेहैं २७ औरजो क्रौंच पर्वतमे कंदराहै अर शृंगहै सो तुमने यत्न कर्के देखने योग्यहै २८ क्रौंच पर्वतके संपूर्ण शृंग देख कर आगे मा नस नाम सरोवरहै यहां पंछि निवास कर्तेहैं उस स्थानमे जीवोंके अर देवतयोंकी अर राक्षसोंकी गति नहीं हैं २९ ।

भुजंगी

उसीकोलखोचारसैकोशताई नदीहलवाजीवहैउसताई
अलव्योमकेपंथमेउसजाना महाभीतवारोलसैंडोठकाना
असैलंघिकैलाशहैंयावजोई वर्णापीनताकोलखोजाउसोई
उसीकोलखीकेचितेमोटलेहैं हरद्दणीकेमेघहीउसेरेहैं
अहहेमकेचित्रतामेशुभायं भलैंविश्वकर्माइनेहीवनाय
वहीधामहैजक्षहीराजहीको लसैंकंजसोंहीउहांतालनी
को लसैंअप्सराचक्रवाहंशताामे लसैविश्रवासुतकोधाम
टनिलाहै उसीमेसशीकूटकेशृंगजोई चहुंऔरदेखोगुफाहै
नसोई लखोजानकीकोपुलस्तिउदांही जितेजानकीकेपु
खोसभेजोउकानन उसीकग्रगैंक्रौंचहीकूटजोई जिहोंही
घनीविलहैवेलसोई उनेगौनकेहोवनीकेउसारा उसीमे
मुनीहैंवरेतेजभारा मुनीसोमहर्षीलसैंदेवन्याई तिनेकोस

तावंदतेदेवताई सवैया क्रौंचसलोचयकंदराशृंगउनेतम
देवोजनतनकरीके देविउसैंभलिंहीविधिसोंघनमानसरो
वरदेवोवरीके जामैंवसैंवहुभांतहूंकेवगतेसरतीरुफ
हमरीके मात्रघआदहिजीवसरगआणरादनसजाइसकेंनउरी
के २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ।

नगतिस्तत्रभूतानांनदेवानांनरक्षसाम् सत्त्व
सर्वैर्विचेतव्यःसमाप्रस्थककंदरः ३० क्रौंचं
गिरिमतिक्रम्यमैनाकोनामपर्वतः यमस्यभ
वनंतत्रदानवस्यस्वयंकृतम् ३१ मैनाकस्यवि
चेतव्यःससानुप्रस्थकंदरः स्त्रीणामश्वमुखी
नांचनिकेतास्तत्रतत्रतु ३२ तंदेशंसमति
क्रम्याश्रमंसिद्धसेवितम् सिद्धावेखानसा
यत्रबालखिल्यास्तुतापसाः ३३ वंदितव्यास्त
तःसिद्धास्तपसातीवकल्मषाः प्रष्टव्याश्चापि
सीतायाःप्रवृत्तिर्विनयान्वितैः ३४ हेमपुष्कर
संछन्नंतत्रवैखानसंसरः तरुणादित्यसंका
शैर्हंसैर्विरचितंशुभैः ३५ ।

संस्कृत टीका

साचक्रौंचपर्वतःसानूनिप्रस्थाश्चभूधराः पर्यंतपर्वताकंदर
स्तत्सहितः ३० मैनाकोयंसमुद्रमग्नादन्यः ३१ स्त्रीणांअश्वमु
खीनांकिंपुरुषयोषितम् ३२ आश्रमंसिद्धसेवितंआसीति
शेषः ३३ तपसासिद्धाःअनिमादिस्वैर्ययुक्ताः वैखानसंवैखा

नसानामिदं विचरितं तेवितम् ३५।

भाषा टीका

और पर्वतमे तुमने कंदरा अर संदर्श स्थान देखने योग्यहैं क्रौंच नाम पर्वतको लंघ कर मैनाक पर्वतहै ३॰ उस मैनाक पर्वतमे मय नाम दानवका घरहै उसने आप बनाया हुवाहै ३१ उसको अर मैनाक पर्वतको कंदरा जलस्थानों के सहित देखना अर उसी पर्वतमे गंधर्वियोंके घर देखना ३२ उसको लंघ कर आगें एक ऋषियोंका आश्रमहैं उसमे वैखानस नाम बाल खिल्ल महर्षि निवास कर्तेहैं ३३ सोवी तुमने देखने तप कर्कै सो ऋषी अर पापसे रहित हुवे अर चिमहैं उनको नम्रत होकर सीताका वृतांत पूछना ३४ उसी स्थानमे सवर्ण मय कमलों युक्त वैखानस नाम सरहै उदयको प्राप्त होते सूर्यके सदृश सो कमलहैं ३५।

दोहा

क्रौंचशैलके थानसभ देखोगुफासमेत उमासहोदर शैलउत संदरदरशनदेत सवैया मैनाकपर्वतइमे बसे मे दानव धाम हि आपबनाई उसथामहमेमैनाकसलोचयश्रृंगदरील खेवो तुमजाई वा गिरिमे लखो गंधर्विके घर आगें ऋषी स्थानमहाई थाताको शुतरहें उसमें बाल खिल वैखानरहें सखेपाई तपकेके रहैं सथचित ऋषी वह पापविनाश हदेखो गे जाई नम्रतके करिवंदि सभ्रन कोश खो भलें उनहूं कोरिफोई केकंजउते उदेसरज को विता हि किन्याई ३॰ ३१ ३२ स ३५।

अपवाधाः कुबेरस्य सार्वभौम इति स्मृतः गजः

पर्यैति तं देशं समदाः सहहैरेणाभिः ३७ तस्य
रः समतिक्रम्य नष्टचंद्रदिवाकरम् अनंत
रगणं व्योम निश्चयो दमनादिमत् ३८ ग
भस्तिभिरिवार्कस्य समंतदेशप्रकाशिते वि
श्रमद्दिक्तपःसिद्धैर्देवकल्पैः स्वयंप्रभुः ३९
तं तं देशमतिक्रम्य शैलोदानाम निम्नगाः
उभयोस्तीरयोस्तस्याः केचकानाम वेणवः
ते नयंति परं तीरं सिद्धान्स्पृश्यानयंति च उत्तरा
कुरवस्तत्र कृतपुण्यप्रतिश्रयः ४० ततः
कांचनपद्माभिः पद्माभिभिः कृतोदकाः नी
लवैडूर्यपत्राढ्यनयस्तत्र सहस्रशः ४१ रक्तो
त्पलवनश्चात्र मंडिता च हिरण्मयैः तरुणा
दित्यसदृशैर्भांति तत्र जलाशयैः ४२ महा
र्हाभिश्च प्रकाभिर्मणिभिश्च महाधनैः उद्धू
तपुलिनास्तत्र नगाः पत्ररथाकुलाः ४३
सर्वरत्नमयैश्चित्रैर्नवगाध्यनगोत्तमैः जा
तरूपमयैश्चापि हुताशनसमप्रभैः ४४
नित्यपुष्पफलास्तत्र नगाः पत्ररथाकुलाः
दिव्यगंधरसस्पर्शान्कामान्सर्वांस्त्रवंति च
नानाकाराणि वासांसि फलंत्यन्ये नगोत्तमाः

रा॰कि॰
भा॰टी॰

मुक्तावैडूर्यचित्राणिभूषणानितथैवच ५०
स्त्रीणांयान्यत्ररूपाणिपुरुषाणांतथैवच
सर्वर्त्तसुखसेव्यानिफलंत्यस्मिन्नगोत्तमाः
महार्हमणिहैमांस्यःस्मिन्नन्यस्मिन्नगोत्तमाः
शयनानिप्रसूयंतेचित्रास्तरणवंतिच ५१
मनःकांतानिमाल्यानिफलंत्यत्रापरेद्रुमाः
यानानिचमहार्हाणिभक्ष्याणिविविधानिच
स्त्रियश्चगुणसंपन्नाशापयौवनलक्षिताः गं
धर्वाःकिंनराःसिद्धानागाविद्याधरास्तथा र
मंतेसहितास्तत्रनारीभिर्भास्करप्रभाः ५२
सर्वेसुकृतकर्माणःसर्वेरतिपरायणाः स
र्वेकामार्थसहितावसंतिसहयोषितः ५३
गीतवादित्रनिर्घोषःसोत्कृष्टहसितस्वरः श्रू
यतेसततंतत्रसर्वभूतमनोरमः ५४ नतत्रना
शुदितःकश्चिन्नात्रकश्चिदसत्प्रियः अहन्य
हनिवर्धंतेगुणास्तत्रमनोरमाः ५५ तम
तिक्रम्यशैलेंद्रमुत्तरस्यापसांनिधिः तत्र
सोमगिरिर्नाममध्येहेममयोमहान् ५६।

संस्कृतटीका

श्रोपवाद्यवाहनंपर्येतिप्रधाति ४९ योश्चिवर्ततइतिशेषः
योमनोनष्टचंद्रदिवाकरंनियतमार्गवर्तिनातत्रसंचा

राभावात् ३२ नापिसांधकारइत्याहगभस्तिभिरिवेतिविश्र
मद्भिवास्तत्रतशोपविष्टैः स्वतपः सिद्धैः रत्नएवदेवकारैः सूर्या
दिदेवतुल्यैः स्वयंभैप्रभैः अर्कस्यगभस्तिरिवस्तदेशः प्रका
शितेप्रकाशितोभवतीत्यर्थः विश्रमास्त्वस्तीतिशेषः कीदृशैः
अंतःस्थितैः ३९ तेऽस्मोन्यसंगतितत्यागमनसाधनभूताः
संतःसिद्धात् शैलोदायः परंपारंनयंतिप्रस्थानयंतीतिसंबंधः
उत्तरकुरुसंज्ञकास्तत्रवर्त्तंतइतिशेषः कृतपुण्यानांप्रतिश्र
याः निवासभूताः ४० ततः कृतपुण्यप्रतिश्रयात्कांचनपद्मा
भिः पद्मिनीभिः सरसीभिः कृतोदकाः कृतजलक्रीडाह्निका
इत्यवायस्योत्तरकुरुवेशोभोगभूमिवातुर्यपतेदिव्यनयोपि
तत्रसंतीत्याहनीलोत्पलादिः ४१ जलाजपत्रायास्तदाकादयः
४३ निलताभिर्वर्तलाभिः निस्तसंवर्तलंहृष्यमित्यमरः ४४
जातरूपैः रुद्धतपुलिवायुक्तपुलिनानिस्रगानवः गजोत्त
मैः पर्वतश्रेष्ठैः अवगाढायोमाः ४५ नागाद्दुमाः पत्ररथैः
पत्तामिराकुलात्मारसाः सर्वान्कामान्सर्वाभीष्टान् ४७
सर्वर्तुसुखसेव्यानिहेमंतादिऋतुष्टिपिसुखेनसेवितुंयोग्या
नि ४८ ५२ सहयोषितः योषित्सहिताः ५३ सोत्कृष्टहासमि
स्रः उत्कृष्टहासमिश्रसहितैः प्रसदयमानप्रियंयस्यतादृ
शोनगुणाः सुखोदयः अत्रसमेर्वविषणेनोक्तं तत्रारत्नसाम
संमतात् ५४ उत्तरस्तोयमब्धिः क्षारलवणसमुद्रः अस्ती
तिशेषः मध्येउत्तरसमुद्रमध्ये ५९ ।

भाषा टीका

उस सरमे सार्वभौम नाम कुबेरका हाथी मद मत्त ह
स्तिनियोंके सहित आवताहै ३९ उसको लंघ कर
चंद्रमा सूर्य तारा इनों करके अर बद्दलों करके रहितहै
३२ उस स्थानमे स्वर्गको जाते हुवे सिद्धजो विश्राम क
रतेहैं इनके तेज करके सूर्यकी किरणों सदृश प्रकाशहै

३८ उस देशको लंघ कर शैलो नाम नदी वगतीहै उसके
दोनों कनारयोंमेचका नाम करकें वांसहैं ३९ सो अधीश्वर
उनवांसों ऊपर चढकर पूर्व कनारे पश्चिम कनारे जातेहैं
४० उत्तर देशमे उसको कुरु देश कहतेहैं उस स्थानमे पु
ण्यवान जीव रहते उससें आगे सुवर्ण मय कमलों करकें
शोभाइ मान जलाशयहैं ४१ अर नील कमलों करकें शो
भाइ मान अर लाल कमलों करकें अर सुवर्ण मय कम
लों करकें मानो उदयको प्राप्त हुवे सूर्यके सदृश प्रकाश
कमलों करकें शोभाइ मान जलाशयहैं ४२ मणिआं अर
मोतियों करकें शोभाइ मान उन जलाशयोंमे घाटहैं अ
र पर्वत भ्रमरों करकें शोभाइ मानहै ४४ अर अनेक
रत्नों करकें विचित्र सुवर्ण मय अन्नके सदृश पर्वतहैं ४५
सदैव कालही पुष्पों करकें युक्त उस स्थानमे पर्वतहैं भ्रम
रों करकें शोभायमान बहुत सुगंधि युक्तहैं बहुत सुख उ
पत करन वाला सो देशहै ४६ अरसो पर्वत अनेक प्र
कारके वस्त्र उत्पत करतेहैं अर मोति वैडूर्य करकें युक्त भू
षणोंको उत्पत करतेहैं ४७ अर जो इस्त्रियोंके योग्यहैं अर
जो पुरुषोंके योग्यहैं संपूर्ण अन्नमे सुख पूर्वक लेणेवा
ले वस्त्र भूषण पर्वत उत्पत करतेहैं ४८ अर केइक पर्वत
माणि सुवर्ण उत्पत करतेहैं अर केइक पर्वत विचित्र शय्या
उत्पत करतेहैं ४९ अर अनेक माला उत्पत करतेहैं अर अ
नेक अमोल भोजन उत्पत करतेहैं ५० अर इस्त्रियां बहुत
गुण वानहैं अर रूप युवा वस्था करकें युक्तहैं ५१ उस स्था
नमे गंधर्व अर किन्नर अर सिद्ध अर विद्याधर उस स्थानमे
सहित इस्त्रियोंके सहित क्रीडा करतेहैं सूर्यके सदृश जि
नका प्रकासहै ५२ संपूर्ण उसमे पुण्य वान जीवहैं अर
क्रीडामे तत्परहैं संपूर्ण जीव काम अर्थमे तत्पर इस्त्रियों
के सहित निवास करतेहैं ५३ गीतोंका अर वयंत्रोंका

शब्द स्वरके सहित अति मनोरम श्रवण होताहै ५४
उस स्थानमे कोई प्रसन्नतासें रहित कोई नहींहै अर निंद
वस्तूकी प्रीति करने वाला कोई नहींहै दिन दिनमे अने
क बहुत सुंदर मनोरम सब उस स्थानमे वृद्धिको प्राप्त
होतेहैं ५५ तब उस पर्वतको लंघ कर आगें तपस्विओं
का स्थान सोम गिरि नाम पर्वत सुवर्ण मयहै ५६ ।

सवैया

उसहीकरमेजलराटहूंकोकरिमलमस्योकरणीसंगआवैं
उसथानअगारलंघीजउथाननलखरविशशिनाहिंदखा
वैं बहुलनाउसथानहूंमेसिधलोकवशीउनभीदिखिजावैं
अतितेजविरोचनकीकिरणीजिहिहोतप्रकाशअतीछविछा
वैं उसहूंकोलंघीकरआवतहैंइकशोभनदीवगतीउसठांही
उसतीरमेकेघकानामिकवांशहैंतापैंअरघीइतउनहिंजोंही
आविशतीविचढिउसमेमुनिराजफिरैंकारिकेमनमोंही
उत्तरदेशहूमेवहदेशकहैंकुरुदेशउसेजगमांही उसथा
नरहैंगुनवानजोउजनजिसआगेंहिंहाटककंजसुभोंही
पसोजलाशउतेछविदेतहैंनीलवरणकेकंजसुभांपैं ओउ
लसेंउतलालहिकंजसहाटकसेउतहीछविछांपैं भानुउदे
जिहिंआसहोतहैंकंजप्रकाशजलाशेसुभांपैं धाटजलासव
मोतिमणीजतप्रवतभोरगुंजारसुहांपैं अनेकमणीसोंविचि
त्रसुगोरहैंइतासनतल्पसलोचयसोऊ सदैववसैंअसशैल
मेफूलअलीउसमेनितगुंजतजोऊ शोहतहैंसुभगंधअती
उतपन्नकरैंसुखहीनितओऊ औरपर्वतनानाप्रकारकेभू
षणपहुकईउतहोऊ औरवहारवहारहूंकेपटभूषतजो
षिताधारणीवाला उतपतहोतेहैंउसपर्वतधारनपुंसकैनित
सुखोला भोजनसज्याकेउगेंशैलमेंसोनामणीगिरिहोतउ
जाला नारीनकेगुणरूपभरीमदमत्तजवानपरीगलमा

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२७३

ला उसस्थानमेंगंधर्वकिन्नरसिद्धविद्याधरनारिसमेतरतेहैं
भोगभोगेंमनवांछतपरमलीलाकिरैंजन्तुजोसबवेदेहैं जीव
वैसेपुनवानउतैसभस्वरजनतत्प्रकाशहिजेहैं गीतवजेच
केघोघट्केस्वरसाथमनोरथहीउनलेहैं दोहा लीलामेंसु
भरतरहेंअर्थकाममेंध्यान कोउश्रमितविनानहींवसत
जीवउसथान दिनदिनमेंउसथानहींवढेंमनोर्थमहान
उसहिथानकोलंघिअगेंपर्वतजेरदवान तपीवसेंउसथा
नमेंसवर्णसोमगिरिभान ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२
४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६।

इंद्रलोकगतायेचब्रह्मलोकगताश्चये देवा
स्तंसमवेक्षंतेगिरिराजंदिवंगतम् ५७ सतु
देशोविसूर्योपितस्यभासाप्रकाशते सूर्यल
क्ष्म्याभिविज्ञेयस्तपतेवविवस्वता ५८ भग
वंनचगंतव्यंकुरुणाञ्जनेरणाच सर्वेषामभि
भूतानामत्रक्रामतिवैगति ५९ सहिसोम
गिरिर्नामदेवानामपिदुर्गमः तमालोक्यत
तःक्षिप्रमुपावर्तितुमर्हथ ६० एतावद्वा
नरैःशक्यंगंतुंवानरपुंगवाः अभास्करमम
र्यादंनजानीमस्ततःपरम् ६१ सर्वमेतद्विचे
तव्यंयन्मयापरिकीर्तितम् यदन्यदपिनो
क्तंचतत्रापिक्रियतांमतिः ६२ ततःकृतंदा
शरथेर्महत्प्रियंमहत्तरंचापिततोममप्रियं

273

कृतंभविष्यत्यनिलानलोपमा विदेहजादर्शनजेनकर्मणाः ९३ ततः कृतार्थाः सहिताः सबांधवा मयार्चिताः सर्वगुणैर्मनोरमैः चरिष्यथाः वीं प्रतिशांतशत्रवाः सहप्रियाभूतधराः प्लवंगमाः ९४ इत्यार्षेरामायणेकिष्किंधाकांडेत्रिचत्वारिंशःसर्गः ४३ ।

संस्कृत टीका

५२ सत्तदेशा विसूर्योपिसंचाररहितोपितत्प्रभासासोमगिरिप्रभायानपताविवसतातुक्तदेशइवसूर्यलक्ष्यासूर्योपतदेशाश्रियातुक्ताप्रकाशते ५८ विषमततिव्याप्नोतितीविष्णुर्विष्णुः प्रथमत्रपदात्वदाः शंभुर्ब्रह्मर्षिपरिवारितस्तत्रवसतिब्रह्माब्रह्मर्षिपरितस्तत्रवसतीतियोजना ५९ सूतउत्तरकुरूषुसर्वथावगंतव्यंयुष्माभिरितिशेषः अन्येषामपिशक्तिविशेषविशिष्टानांब्रह्मर्षिप्रतदाहदेवानामपिदुर्गमरेति ६१ एतावदुत्तरकुरुदेशपर्यंतंततः परंउत्तरकुरुदेशापर्यंतंततः परंउत्तरकुरुदेशात्परंसमुद्रद्वीपादिकमस्तितदभास्करेणकिरणसंचाररहितंअमर्यामत्तात मर्यादाप्रदेशंनविजानीमः ततः परमस्मभिर्गंतुमशक्यतेनयाप्यगतत्वादितिभावः ६२ त्वयद्यपिलोकंगम्यत्वेनोक्तप्रदेशानांयत्नात्सर्वादिकमन्तुतर्कनयाप्यन्वेषणोमनकर्तव्येत्यर्थः ६३ ततः अन्वेषणानंतरंचापिततः दाशरथिप्रियाम्नहतरंप्रियंकृतंभविष्यतीतिसंबंधः ९४ भूतधराः भूतैः प्राणिभिरुपजीवसंनतः इषीचरिष्येथेतिसंबंधः ९५ इतित्रिचत्वारिंशःसर्गः ४३ ।

भाषा टीका

जो मनुष्य इंद्र लोकमे प्राप्त हुवेहैं अर जो ब्रह्म लोकमे गयेहैं सो उसको उत्तम पर्वतको देखतेहैं ५७ सो स्थानभी सूर्य करके रहितहै परंतु उसी पर्वतकी प्रकाशतासें सो स्थान प्रकाश होताहै सूर्यके सदृश सोई प्रकाश होताहै ५८ उस कुरुदेससें आगें उत्तर दिशामे संपूर्ण जीवोंको अगम्य है ५९ सो सोम गिरि नाम पर्वत देवतयोंकोभी अगम्यहै उसको देख कर तुमने ९० शीघ्र चलिजाणा इता मात्रही वानर जाणेको समर्थहैं ९१ उससें आगे हे वानर श्रेष्ठो जाणेको योग्य नहींहै सूर्यसें रहित सो स्थानहै उसको हम नहीं जाणते हां ९२ जो जो स्थान मेने तुमारे प्रति कहा है सो संपूर्ण देखना जो मेने नहींभी कहाहै सो तुमने आपने बुद्धिसें देखना ९३ तद रामचंद्रजीका काम किया होवेगा तबही हमारेकोभी बहुत अछी होवेगी यद हम सीताको देखेंगी तदही तद हमारा काम करा हुवा होवेगा ९४ तबही हम कृतार्थ हुवे सुख पूर्वक बंधु मित्रों के सहित शत्रुसें रहित हुवे आपनी आपनी स्त्रियोंके सहित विचरेंगे ९५ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेत्रिचत्वारिंशः सर्गः ४३

दोहा

जोमनुष्यसुरपुरगएब्रह्मलोकमेजात उत्तरपर्वतताहिको सोऊउनेदाखात सवैया भानविनाउहथानपरंतुवहीन उदितविनिहारो अगम्यसोऊसभजीवनकोथलसोमगिरी जाहिकोदेखकेआगेंसिधारो अगम्यसोंसोमगिरीवरहैजुकानसुन्योहमनाहारो थानकहेहमजोजोतुमेप्रतिदेखोवहीविधिसोंतुमजाई जोहमकेहेनहींतुमसोंसुमतिसोंकरिकेचतराई रामकोकामकियाहोयगेंतदहोय

हमारेकोश्राछिमहाई जोहमसीताकोदेविपंगेतदमानेगेका
मकारारघुराई सोहमहीकृतकमइवेसबखरवंशमिफिरंयमे
पाई सज्जनमीतसमेतरहैंखुसिनिजनारनसोंविचरैंहरखाई
शत्रुसिंहारअभीतरहोंखुसिहोहेमनोसिअदशनपाई सबं
गमवीरउदीचिदिशालाविमासउंरंकहोमोइसोंआई ५७
५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ इतिश्रीवालमीकरामा
यणेकिस्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारणवीरविनोदे
त्रिचत्वारिंशः सर्गः ४३ ।

सविशेषेणसुग्रीवोहनुमत्यर्थमुक्तवान् सहि
तस्मिन्हरिश्रेष्ठेनिश्चितार्थोर्थसाधने १ अब्र
वीच्चहनूमंतंविक्रांतमनिलात्मजम् सुग्रीवः
परमप्रीतःप्रभुःसर्ववनौकसाम् २ नभूमौ
नांतरिक्षेवानांबरेनामरालये नाप्सुवागति
संगंतेपश्यामिहरिपुंगव ३ सासुराःसगं
धर्वाःसनागनरदेवताः विदितासर्वकाला
लेससागरधराधराः ४ ।

संस्कृत टीका

हनुमत्यर्थस्सविशेषेणसुक्तोहेतुसहीतिअर्थसाधनेतद्विष
येनिश्चितार्थः तादृशार्थविषयकनिश्चयवान् १ उक्तप्रका
रंदर्शयतिअब्रवीच्चेतिसर्ववनौकसांमध्येइतिशेषः २ भूमौ
सजातीयप्रतिपत्तबहुलायांअंतरिक्षेपक्षिमात्रसंचारप्रदेशे
अंबरेतदुपरिसिद्धविद्याधरसंचारप्रदेशेअमरालयेप्रबला
धिष्ठितेस्वर्गेअप्सुतिर्यक्संचारानर्हास्ववागतिसंगंगतिप्र
तिबंधम् ४ ।

भाषा टीका

उससे उपरंत विशेष करके फेर हनुमानको सुग्रीव कह
ते भए सो हनुमान उस कार्यके साधनेमे निश्चितहैं १
वडे पराक्रमीजोहैं पवन पुत्र हनुमान उनके प्रति प्रसन्न
हुवा वानरोंका पति सुग्रीव कहता भया २ कि हे कपि
श्रेष्ठ हनुमान पृथ्वीमे अर आकासमे अर स्वर्गमे अर जलमे
तुमारी गति नहीं हटतीहै ३ देवता असुर गंधर्व नाग
अर समुद्र अर पर्वत इनमने संपूर्ण देखेहैं ४ ।

दोहा

उसपरंतपकहतहैंवातप्लवंगमराइ हरिसुतजोहनुमानहैं
ताकोंहीसमझाइ वडेपराक्रमिपौनसुतकपिपतितिनसम
झाइ हेहनुमतकपिश्रेष्ठतुमसकोत्रलोकीजाइ लखौत्रलो
कीहीतनेमेजलथलभूतलमाहिं देवअसुरगंधर्वअहीनाग
नगनगजाहिं १ २ ३ ४ ।

गतिर्वेगश्चतेजश्चलाघवंचमहाकपे पितु
स्तेसदृशोवीरमारुतस्यमहौजसः ५ तेज
सावापितेभूतंनसमंभुविविद्यते तद्यथाल
भ्यतेसीतातत्त्वमेवानुचिंतयम् ६ त्वय्येव
हनुमन्संतिबलंबुद्धिःपराक्रमः देशकाला
नुवृत्तिश्चनयश्चनयपंडितः ७ ततःका
र्यसमासंगमवगम्यहनूमति विदित्वाच
हनुमंतंचिंतयामासराघव ८ सर्वथानि
श्चितार्थोयंहनूमतिहरीश्वरे निश्चितार्थो

मयाचापिहनूमान्कार्यसाधने ९।

संस्कृत टीका

लाघवंचपितृकापिते ५ भूतंप्राणिनिमस्मायथासीतालभ्य
तेतदर्थंजातंचमेवानुचिंतय ९ बलेशारीरंपराक्रमउ
त्साहः देशकालानुकूलनिलउचितकर्मानुष्ठानेनयंतीति
शास्त्रंपंडितेतिसंबुद्धिः ७ ततःपूर्वसुग्रीववचनात्कार्यसि
द्धिसंबंधंप्रवगम्यस्वयंचतत्सामर्थ्यादृष्टभवेतस्मिन्कार्य
साधकत्वंविदित्वातद्दृष्टदेशायतसीतांविदित्वाचिंतयामा
स ८ चिंताप्रकारमाह सर्वथेतिनिश्चितार्थःपतदर्थः ९

भाषा टीका

गति अर वेग अर तेज अर लाघवताहै हनुमान तमारे
मे साध्यात आपने पिता पवनके सदृशहै ५ तमारे
सदृश तेजस्वी पृथ्वीमे दूसरा कोई नहींहै इससें जिस
किस उपाइ कर सीता लभसके सोई उपाइ करना ९
हे हनुमान बल बुद्धि पराक्रम पसेंश्वर्य गुण तमारेमे
स्थितहैं अर देश कालभी तम जाणतेहो अर संपूर्ण
नीतिभी चतरहो ७ तब कार्य साधन हनुमानके वि
षें देख कर रामचंद्र विचार करते भए ८ कि यह हनू
मानके विषें ऐसे गुणहैं त तो हमारेको आपने कार्य सा
धनकाभी निश्चयहै अर्थात हमारा कार्य साधन हनुमा
न करेगा ९।

चुपै

तेजवेगगतिप्रकलघुताई पवनरुतसमभनेसरसाई पिता
सदृतमसेगुनघोई तमसमभूमिनहींग्रकुकोई इससेंत
मनोपोसियजाई निजमतिसोंकरिकेचतराई हेहनुमान
बलबुद्धिनिहारी जोप्रभुरिगुणहैंतुभारी देशकालत

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२७८

2

276

मसकोविचारी नीतिकरणकोचातुरभारी तबबहकार
जसाधनवारे हनूमानहमैतोइनिहारे रामचंद्रइहकर
नविचारा करेकाजहनुमानहमारा जोहनुमानमहा
गुनपुई करेकाजहमोरेसमसेई ५ ९ ७ ८ ९ ।

तदेवंप्रस्थितस्यास्यपरिज्ञातस्यकर्मभिः
भर्त्रापरिगृहीतस्यध्रुवःकार्यफलोदयः १
तंसमीक्ष्यमहातेजाव्यवसायोत्तरंहरिम्
कृतार्थइवसंवृत्तःप्रहृष्टेंद्रियमानसः २ ।

संस्कृत टीका

तदेवंप्रस्थितस्यभर्त्राप्रस्थापितस्यकर्मभिः परिज्ञातस्यप
रिक्षितस्यश्रेष्ठतयापरिगृहीतस्यास्यहनूमतःकार्यस्यफ
लोदयः सीतादर्शनप्राप्तिरूपोध्रुवोनिश्चितइतिचिंतया
मासेतिपूर्वेणसंबंधः १ व्यवसायोत्तरंकार्यसाधनेश्रेष्ठं
तंहनूमंतंसमीक्ष्यप्रहृष्टेंद्रियमानसोबभूव २ ।

भाषा टीका

तब दक्षिण दिशाके उद्यत हुवे जो हनूमान पराक्रम
करके प्रसिद्ध है नाम जिसका अरु स्वामी भक्तिमें है मन
जिसका उसको देख कर रामचंद्रजी आपना कार्य करा
हुवाही मानते भए १ तब कार्य साधनमे उद्यत हुवे हु
वे हनुमानजीको देख कर रामचंद्रजी प्रसन्न होगई
हैं संपूर्ण इंद्री जिनकी ऐसे रामचंद्रजी मानों कृतार्थ हो
जाते भए २ ।

दोहा

तबदक्षदिसिकोचलेउद्यतहोइहनुमान स्वामिभक्तपर

सिध्यवहग्राक्रमिसोउमहान पवनसुतको देखिकैऊलसे जिमरघुराज मानततिक्षिप्रचितैससोहमारोकाज उद निभयोहनुमानतवलाविह्वलसैरघुराज भयोकृतार्थवि नमैसस्तोजानतनिजकाज १० । ११ ।

ददौतस्यततःप्रीतःस्वनामांककशोभितम्
अंगुलीयमभिज्ञानराजपुत्र्याःपरंतपः १२ अ
नेनत्वांहरिश्रेष्ठचिह्नेनजनकात्मजा मत्स
काशादनुप्राप्तमनुद्विग्नानुपश्यति १३ व्य
वसायश्चतेवीरसत्वयुक्तश्चविक्रमः सुग्री
वस्यचसंदेशःसिद्धिंकथयतीवमे १४ स
तंगृह्यहरिश्रेष्ठःकृत्वामूर्ध्निकृतांजलिः वं
दित्वाचरणौचैवप्रस्थितःप्लवगर्षभः १५
सतत्प्रकर्षन्हरीणांमहद्बलंबभूववीरःप
वनात्मजःकपिः गतोम्बुदेव्योम्निविशुद्धमं
डलःशशीवनक्षत्रगणोपशोभितः १६
अतिबलबलमाश्रितस्तवाहंहरिवरविक
मविक्रमैरनल्पैः पवनसुतयथाधिगम्य
तेसाजनकसुताहनुमंस्तथाकुरुष्व १७
इतिश्रीकिष्किंधाकांडेचतुश्चत्वारिंशः ४४

संस्कृत टीका

ततोनिश्चितकार्यस्यसाधकत्वाद्धेतोः राजपुत्र्याः अभिज्ञा
तंपरस्याभिज्ञासाधनमंगुलीयंददौ १२ तावत्पर्यंतंमुद्रमन

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२२२

निश्चयः कथमग्राह्यव्यवसायश्चेति १५ सततूहरीणां मङ्गलेप्रकर्षन् दीर्घाभावप्रार्थः १९ हरिवरविक्रमश्रेष्ठ सिंहविक्रमपवनसुतहनूमत् नवेषबलमाश्रितोसिश्रतो ऽनस्यैर्विक्रमैर्जनकसुतायथाधिगम्यतेतथाकुरुष्वेत्यब्रवीदितिशेषः ७ इतिचतुश्चत्वारिंशःसर्गः ४४।

भाषा टीका

तब रामचंद्रजी राम नाम करके युक्तजो आपनी अङ्गूठी उसको देते भए राज पुत्रीजो सीता उसके निश्चयके वाले १२ हे वानरोत्तम हनूमान इस हमारी अङ्गूठीके लक्षण करके जनक पुत्री सीता तुमको हमारा सेवक हमारे पाससें गए हुयेको जानेगी १३ हे वीर तुमारा उद्यम और ऐसा तुमारा पराक्रम और ऐसी सुग्रीवके संदेशा मेरेको मानो कार्य साधन हुवे कहतेहैं १४ तब उस अङ्गूठीको ग्रहण कर करके पृथ्वीमे दंडवत्प्रणाम करते भए हाथ बांध कर चरणोंको वंदित करके चलनेको उद्यत होते भए १५ तब उस वानरोंकी सेना के सहित चलनेको उद्यत हुवे पवन पुत्र हनूमान मानो मन करके सीताके पास प्राप्त हुवा ऐसा शोभाय मान होता भया कि जैसें तारोंके बीच चंद्रमा शोभाय मान होताहै १६ तब रामचंद्रजी कहते भए कि हे हनूमान अति बलवानजो तुमहो तुमारे आश्रितम हुवाहों तुम पराक्रम करके संपूर्ण वानरोंमे उत्तमहो हे पवन पुत्र जिस किस उपाय करके सीता प्राप्त होवे ऐसा यत्न करना ७ इतिरामायणेचतुश्चत्वारिंशः ४४

दोहा

रामदईहनुमानकोकरकिअंगूठीजोइ रामनामउसमें लिख्योलखिसिअनिश्चनहोइ कपिमेउत्तमपवनसुतहू

दीहमरीलेय जानकिजानैपलईरामपदायोपय सेवेया
कार्जसिद्धभयोहमरोलविउद्यमवीरपराक्रमतेरो ग्रेह
दिकोलैकरकैश्यवीमहिदंडप्रणामकैदेविद्रुफेरो
वंदतहैपदपंकजकोदोहाथवंधीवहरामनैहेरो गोनको
उद्यतकैहनुमानमानोमनैपुञ्जोसिताकैनेरो दोहा पवन
सुतप्सोलसैउडगणमैनिसिनाथ पवनसुतछविदेतहैं
यौंविधिसेनासाथ रामचंद्रतवकहतहैंसुनहनुमतव
लवान आश्रततुमेरेमैभयोतुमरोवलपहिचान १२ १३
१४ १५ १६ १७ इतिश्रीवालमीकरामाइणेकिकिंधाकां
डेरुद्रदत्तकृतभाषारामवीरविनोदेचत्वारिंशःसर्गः ४०

सर्वांश्चाहूय सुग्रीवः प्लवगान्प्लवगर्षभः सम
स्तांश्चाब्रवीद्राजा रामकार्यार्थसिद्धये १ एव
मेतद्विचेतव्यं भवद्भिर्वानरोत्तमैः तदुग्रशा
सनं भर्तुर्विज्ञाय हरिपुंगवाः २ शलभा इव
संछाद्य मेदिनीं संप्रतस्थिरे रामः प्रस्रवणे
तस्मिन्न्यवसत्सहलक्ष्मणः ३ प्रतीक्षमाण
स्तं मासं सीताभ्यधिगमे कृतः उत्तरां तु दिशं
रम्यां गिरिराजसमावृताम् ४ प्रतस्थे सहसा
वीरो हरिः शतवलिस्तदा पूर्वां दिशं प्रतिय
यौ विनतो हरियूथपः ५ पश्चिमां च दिशं घो
रां सुषेणः प्लवगेश्वरः प्रतस्थे हरिशार्दूलो दि
शं वरुणपालिताम् ६ नागंगदादिसहितः
प्लवगः पवनात्मजः अगस्त्यचरितामाशां द

लिणोहरियूथपः ७ ततःसर्वादिशोराजा
चोदयित्वायथायथम् कपिसेनापतीन्वी
रान्मुमोदसुखितःसुखम् ८ एवंसंचोदि
ताःसर्वेराज्ञावानरयूथपाः स्वांस्वांदिशमभि
प्रेत्यत्वरिताःसंप्रतस्थिरे ९ नदंतश्चोन्नदंत
श्चगर्जंतश्चप्लवंगमाः क्ष्वेडंतोधावमानाश्च
विनदंतोमहाबलाः १० एवंसंचोदितःसर्वे
राज्ञावानरयूथपाः आनयिष्यामहेसीतां
हरिष्यामश्चरावणम् ११ अहमेकोवधिष्या
मिप्राप्तंरावणमाहवे ततश्चोन्मथ्यसहसा
हरिष्येजनकात्मजाम् १२ वेपमानांश्रमेणा
द्यभवद्भिःस्थीयतामिति एकएवाहरिष्यामि
पातालादपिजानकीम् १३ निर्मथिष्याम्य
हंवृक्षान्दारयिष्याम्यहंगिरीन् धरणींदारयि
ष्यामिक्षोभयिष्यामिसागरान् १४ अहंयो
जनसंख्यायाःप्लवितानात्रसंशयः शतयोज
नसंख्यायःशतंसमधिकंह्यहम् १५ भूतले
सागरेवापिशैलेषुचवनेषुच पातालस्यापि
वामध्येनममाच्छिद्यतेगतिः १६ इत्येकैक
स्तदातत्रवानराबलदर्पिताः ऊचुश्चवचनं
तस्मिन्हरिराजस्यसंनिधौ १७ इत्यार्षेकिष्किंधा

कांडे पंचचत्वारिंशः सर्गः ४५ ।

संस्कृत टीका

सर्वाह्वयततः समस्तान् सर्वांश्चतान् सवंगमानब्रवीत् ३ किं प्रकारएवमिति २ प्रासनियोगानामयोगः शलभाइवेति ३ यः सीताभ्यधिगमे तत्त्वावेवधिभूतः कृतस्तं मासमित्यन्वयः गिरिराजो हिमालयः १ तथातथ्यं यथावोगपंप्रमोदविक्री डतनदंतः उच्चैर्नदंतः गर्जनः आत्मस्पार्धाकुर्वतः लेलंतः सिं हपादान्कुर्वतः चिनंदंतः विकृतानादान्कुर्वतः ९ आनयि ष्यामहे इत्यादेर्विलुठुरित्यनेनान्वयः १२ अमेणावेयमाना मितिजनकात्मजा विशेषणं १३ अहं योजनमित्येकसवा कंशतयोजनजिनस्य १९ एकैकः एकशाइत्यर्थः १७ इति पंचचत्वारिंशः सर्गः ४५ ।

भाषा टीका

तब संपूर्ण वानरोंको बुलाइ कर सुग्रीव रामचंद्रजीके कार्य साधन करने वास्ते कहते भए १ कि हे वानरो जिस प्रकार मैने तुमारे प्रति कहा है इसि प्रकार तुमने देखने योग्य है तब ऐसी वड़ी कठिन भर्ता सुग्रीवकी आज्ञा श्रवण करके २ संपूर्ण वानर सलभाके सदृश पृथ्वीको आच्छादित चलते भए अरु रामचंद्र उस पर्वतमे लक्ष्मण के सहित निवास करते भए ३ जो समय सीताके देख नेका किया है उस समयको देखते हुवे तब उससे उपरंत हिमाचल पर्वत युक्त जो उत्तर दिशा उसको ४ वड़ा सुर वीर जो सत वलि नाम वानर सो जाता भया अरु पूर्व दिशाके प्रति यूथपति विनत नाम वानर जाता भया ५ अर वड़ी घोर पश्चिम दिशाको वानरोत्तम विनत नाम वानर जाता भया वरुणहै पति जिस दिशाका ९ अर

अंगदसे आद वानरोंके सहित पवन पुत्र हनूमान अग
स्त्यकी जोरे दक्षिण दिशा उसके प्रति जाते भए ७ तब
संपूर्ण दिशाके प्रति वानरोंको प्रेरित करके वानर पति
सुग्रीव अत्यंत सुखी होजाता भया ८ तब इस प्रकार यू
थपति वानर प्रेरित करे हुवे आपनी आपनी दिशाको जा
ते भए ९ गर्जते हुवे अर किल किला शब्द कर्ते हुवे अर
उछलते हुवे अर दौडते हुवे अर सिंहनाद कर्ते हुवे बडे
बलवान वानर चलते भए ९ इस प्रकार सुग्रीव कर्के
प्रेरित करे हुवे चलते भए अर कहते भए कि सीताको
हम लेले आवेंगे अर रावणको बांधले आवेंगे ११ अर
कहते भए कि संग्राममे प्राप्त हुवे रावणको मे अकेला
ही मारदेताहों अर केक कहते भए कि रावणको जीत
कर्के सीताको ले आताहों १२ भय कर्के कांपती जो सीता
है उसको हे वानरोंमम तुम श्रवण करो मे अकेलाही पा
तालसेभी सीताको ले आताहों १३ मे संपूर्ण वृक्षोंको तो
ड देताहों अर पर्वतोंको फोर देताहों अर पृथ्वीको विदीर्ण
कर देताहों अर समुद्रोंको क्षोभ उत्पन्न कर देताहों १४
अर कोईक कहता भया कि मे योजन मात्र उछलताहों अर
कोईक कहता भया कि मे सो १०० योजन उछल ताहों अर
कोई कहता भया कि मे सो योजन सेभी बहुत उछल ताहों
१५ सो सीता पातालमे होवेगी अर समुद्रमे होवेगी अथवा
कहीं पर्वतमे होवेगी तदबी मेले आवोंगा हमारी गति
कहींबी हटती नहींहै १९ तब इस प्रकार बल बल संप
न्न वानर बल कर्के मदमत्त हुवे सुग्रीवके आगे कहते
भए १७ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेपंचचत्वारिंशः सर्गः
४५।

दोहा

वानरके पतिनेनतेवानरसभबुलाए रामकाजकेकरणको

दिएसभैसमफाइ हैसवंगगणएसनोज्योहमनैसमफा
इ इसप्रकारनमहीकरैतोपोजानकिजाइ कदिनवडी
निजनाथकीसासनसुनिकैकान सकलहरीकरिगोन
हितिब्राईसलभसमान जैसरामउसशैलमेवसोअनुज
केसाथ कियोसमयसियमिलनको चिंततसोरघुनाथ
शृंगसरकैआदनगदिशाउदीचीमाहिं अंतसरासनव
लिकपीकियोगोनउसथांहिं पूर्वदिशप्रतिहीगयोवि
नतजूथपपिहोइ विनतजातपश्चमदिसीहरावसेनप
तिसोइ सवैया अंगदआदसवंगमकोगणमारुतिसं
गलैजामसिधारें वानरकोपतिवानरसेरकैअनसखी
निजहूंकोविचारें इसप्रकारसोजूथपतीअपआपनीही
दिसिहूंकोसिधारें उछलितैरतगर्जनकेसिंहनादकैकि
लकिलेघहिमारें इसप्रकारसुग्रीपदायजोवानरगोन
कैपउचारें सीताकोलोपकैल्याइपंजहमरावणवांधि
कैआगेंनिहारें जूथकहैहमसोजोनिसाचरहिल्योउसकों
सिलापकसोंमारें सीताकोल्याउंअकेलामेआजहिवार
निसांकपिनाथउचारें दोहा सुनोसवंगमहीसमेउरी
वदेहीजोइ सकोंअकेलाआनिकैभपरसातलहोइ हे
तसकलतोरोंहमहिंपर्वतसकलेतोर भूमिविदारण
हीकरोंहैइतनोमुहजोर कोईकहैंजोजनउडोंसोयोज
नकहैकोइ कोईकहैउछलेंहमहिंसोनैसरसेहोइ सी
ताहोइहपतालमेकैसमुद्रमेहोइ कैपर्वतमेहोहगीता
पील्यावोंसोइ जितकितजानकिहोहगीअटकेगतीन
मोंति सगमविषमथलढूंढिकैल्यावोंजनककिसोरि
वावनवावनपरकरतहैकपिकपिनाइकपाश सनस
१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९
ग्रीवउनवैनकोधारतचितहुलाश
इतिश्रीवालमीकरामाइणेकिस्किं
१० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७
धाकांडेरुद्रदमनकृतभाषाइणवीरविनोदेपंचचत्वारिंशः ४५।

गतेषुवानरेंद्रेषुरामःसुग्रीवमब्रवीत् कथं
भवान्विजानीतेसर्वंतंमंडलंभुवः १ सुग्रीव
श्चाततोरामंउवाचप्रणतात्मवान् श्रूयतां
सर्वमाख्यास्येविस्तरेणवचोमम २ यदा
तुदुंदुभिर्नामदानवंमहिषाकृतिम् प्रति
कालयतेवालीमलयंप्रतिपर्वतम् ३ त
दाविवेशमहिषोमलयस्यगुहांप्रति विवे
शवालीतत्रापिमलयंतज्जिघांसया ४ त
तोहंतत्रविनिक्षिप्तोगुहाद्वारिविनीतवत् न
चनिष्क्रमतेवालीतदासंवत्सरेगते ५ ततः
क्षतजवेगेनआपुपूरेतदाबिलम् तदहंवि
स्मितोदृष्ट्वाभ्रातुःशोकविषार्दितः अथाहं
गतबुद्धिस्तुसुव्यक्तंनिहतोगुरुः शिलाप
र्वतसंकाशाबिलद्वारिमयाकृता ७ अ
शक्नुवन्निष्क्रमितुंमहिषोविनशिष्यति
ततोहमागांकिष्किंधांनिराशस्तस्यजीविते
राज्यंचसुमहत्प्राप्तंताराचरुमयासह मित्रै
श्चसहितस्तत्रवसामिविगतज्वरः ९ आ
जगामततोवालीहत्वातंवानरर्षभ ततो
हमददांराज्यंगौरवाद्भययंत्रितः १०।

280

संस्कृत टीका

शरणागतात्मादेहो यस्यास्तेति शरणागतात्मवान् २ अत्रदुंदुभिश
हैनतस्त्रीमायाविनामदानवउच्यतेतदुक्तंनसैवाश्ववस
माणत्वात् ३ मलयंमलयगुहां ४ विनीतवत् भ्रमवत्
५ आवृत्यआशुशरणंतदुक्तंशरणंबिलद्वारिविगामितः भ्रात
शोकविषार्दितस्त्वाश्ववमितिशेषः ६ अथानंतरंगुरुवाली
सुव्यक्तंविहतश्चतिगतवुडिमासवुडिराममितिशेषः ७ ८
अस्यवालिनः वसामि अवसम् ९

भाषा टीका

तव उन वानरोंके गए हुवे रामचंद्रजी सुग्रीवके प्रति
कहते भए कि हे सुग्रीव तुमने एसं शत्रु इसी किस
प्रकार देखीहै १ तव सुग्रीव रामचंद्रजीके प्रति नम्रत
हुवा कहता भया कि हे रामचंद्र संपूर्णमे कहताहों
तुम श्रवण करो २ हे रामचंद्र यह दुंदुभि नाम असु
र महिषका रूप करके वालीको संग्रामके वास्ते बुला
ता भया फेर भागता हुवा मलयाचल पर्वतको जाता
भया ३ तव मलयाचल पर्वतमे एक वडी कंदरामे
प्रवेस कर्ता भया तव उसके मारनेकी इछा करके वाली
वी उसी कंदरामे प्रवेश कर्ता ४ तवमे उस कंदराके
द्वारमे स्थित होता भया अर तव एक वर्ष पूर्ण होगया
तदवी वाली उससें नही निकसता भया ५ तव सो
बिल रुधिर कर्के पूरित होती भई तवमे उसको आश्च
र्य युक्त हुवा देख कर शोक कर्के दुःखित होजाता भया
६ उससें उपरंत मेने विचार किया कि वाली निश्चयसें
मार दीयाहै तव पर्वतके सदृश शिला कंदराके द्वारमे
लगाइ दीया ७ कि इससें दुंदुभि नही निकस सकेगा
इसीमे मृत्युको प्राप्त होजाइगा उससें उपरंत वालिके भी
वनमे निवास हुवा किष्किंधामे प्राप्त हुवा ८ तव मेरेकोए

राज्य प्राप्त हुवा तारा अर रुमाके सहित अर आपने बंधु
वोंके सहित दुःख रहत हुवा राज्यमे स्थित हुवा ९ तब
उससें उपरंत वाली मारक आवता भया तबमे उसको
वडन करके राज्य देदीया ९ ।

सवैया

सोंउनवानरहीकैंगंपैरघुराजसुग्रीवकोशकुतजोई हैंसु
गरीबकिहेंतमनिलविभुमिसारीकहोमोहसेंहोई सोंक
पिनाथकहेंरघुनाथसोंअंजलिबांधकेनम्रतहोई रामजु
दुंथभिआयोलराएपकोवालितुलाहेमाहिसहोई वालिको
देखभग्योमलयाचलवालिबलीउसपीछेंसिधायो वालि
हराहदियोहमकोउसकंदराकेदरमोहखिलायो अहमजे
तरहोलरतोतबमाहिघंउभिवालिनेमारयो शोणतथा
रचलयोउसतेंदराबीचबग्योहमहेसोउनिहारयो वालिनहीं
निकस्योउसतेंतबसोचबडोहमेंहीअवचारयो दुंदभिमारि
गीअरमेजिआरावनेहेनहिउद्यमधारयो जिसकेराशतेजो
रकिकैपरोनउघारकैनेथरमारयो शोचकैआपनेजीय
केत्रासतेंनेदरिकैदरमूदलियोहै सोचकरीचलिआयोहै
मैघरमंत्रीजरीमुहमूपकियोहै ताराकुमाअरुबोधवसा
घरिराजकरोंमनयोवालिजियोहै दुंदुभिमारिशिलाकोउ
ठोरिकैआयोवालिमेवडलदियोहै जानिबडोउसैराजहि
संगनारिकैत्रासतेंमेतबभागयो देशसोमेरापिछेमखिकों
दरसोंरफिरयोनकहींपगलागयो देशविदेशनदीगिरिकें
जिसआपमिलेममभालहिजागयो सोरफिरीरतशोलवच्यो

९ १ ८ २ १० १ २ ३ ४ ५

समांजिघांसुर्दुष्टात्मावालीप्रव्यथितेंद्रियः
परिकालयतेवालीधावंतंसचिवैःसह ११
ततोहंवालिनातेनसानुबंधःप्रधावितः नदी
श्चविविधाःपश्यंवनानिनगराणिच १२
आदर्शतलसंकाशाततोवैपृथिवीमया
अलातचक्रप्रतिमादृष्टागोष्पदवत्कृता १३
पूर्वांदिशंततोगत्वापश्यामिविविधान्द्रुमान्
पर्वतांश्चनदीरम्याःसरांसिविविधानिच १४
उदयंतत्रपश्यामिपर्वतंधातुमंडितम्
क्षीरोदंसागरंचैवनित्यमप्सरसालयम् १५
परिकालयमानस्तुवालिनाभिद्रुतोह्यहम्
पुनरावृत्यसहसाप्रस्थितोहंतदाविभो १६
पुनरावर्तमानस्तुवालिनाभिद्रुतोद्रुतम्
दिशस्तस्यास्ततोभूयःप्रस्थितोदक्षिणांदिश
म् १७ विंध्यपादपसंकीर्णांचंदनद्रुमशोभि
ताम् द्रुमशैलांस्ततःपश्यन्भूयोदक्षिणतो
पराम् १८ अपरांचदिशंप्राप्तोवालि
नासमभिद्रुतः संपश्यन्विविधान्देशान
स्तंचगिरिसत्तमम् १९ प्राप्यचास्तंगिरि
श्रेष्ठमुत्तरांसंप्रधावितः हिमवंतंचमेरुंच
समुद्रंचतथोत्तरम् २० यदानविंदंशरणं

वालिनासमभिद्रुतः ततोमांबुद्धिसंपन्नो
हनूमान्वाक्यमब्रवीत् २१ इदानीमेस्मृतं
राजन्यतोवालीहरीश्वरः मतंगेनतदाश
प्तोह्यस्मिन्नाश्रममंडले २२ प्रविशेद्यदि
वावालीमूर्द्धास्यशततधाभवेत् तत्रवासः
सुखोस्माकंनिरुद्विग्नोभविष्यति २३ ततः
पर्वतमागम्यऋष्यमूकंनृपात्मज नविवे
शतदावालीमतंगस्यभयात्तदा २४ एवं
मयातदाराजन्प्रत्यक्षमुपलक्षितम् पृ
थिवीमंडलंसर्वंगतस्ततस्ततस्ततः २५
इत्यार्षेकिष्किंधाकांडेषट्चत्वारिंश ४६।

संस्कृत टीका

परिकालयतेसविवेःसहधावंतमनुधावतिस्म ११ सा
नुबंधः अमात्यादिसहितः १२ ततोवेतदनुवादनहतीः
तेनस्वीयोभगनवेगः आदर्शतलेप्रजेनश्चक्रवर्तिप
दार्थस्यसकाशाचहष्टागोष्पदवदित्यनेनलेख्यनेभ्रमया
सउक्तः अलातचक्रेमनेनस्वीयोभ्रमणवेगआदर्शतलं
मनेनभूववर्तिपदार्थस्यदृष्टमनुभयभीकः १३ उक्तमे
वविवृणोतिसर्वादिशामिति १४ अस्मारसशाद्दोऽकारांतो
राज्ञस उदयगिरिभुवः १९ तस्यादिशः तांदिशंसमका
पश्चिमांदिशंसमभिद्रुतइतिशेषः १८ गिरिसत्तममभि
धावतइतिशेषः नविवेतेनलभे २२ तदासर्वकालम्

स्मिन्नाश्रमे मंडले वालेयदि प्रवेशेन वासम् शर्ज्ञशतं तेदास्य
भवेदिहहरीश्वरीमतंगेनशामः तत्रमतंगाश्रमेनिरुद्धि
म्नः २३ अस्तायतास्थितस्यममसमीपं नविशेषेत्यन्वयः
२४ गुहांऋष्यः मूकस्येतिशेषः २५ इतिषट्चत्वारिंशः
सर्गः ४६ ।

भाषा टीका

तब वाली दुखित हुवा मेरेको मारनेकी इच्छासें दौ
डने हुवे मेरे पीछेंही मंत्रियोंके सहित दौडता भया
११ तबमे वालि करके निकासा हुवा अनेक नदियों
अर वन अर नग्गर अनेक प्रकार देखता भया १२
तब मेने संपूर्ण पृथ्वी दर्पणके सदृश देखी अला
त चक्रके सदृश फिरती मेने देखी गोपदके सदृश
मान कर संपूर्ण देखी १३ तब पूर्वदिशामे जाइ क
र वहुत अनेक प्रकारके वृक्ष देखता हुवा अर पर्वत
नदियों बडी रमणीक अर अनेक प्रकारके तलाडो
देखता हुवा १४ अनेक धातु करके शोभाइ मान उदया
चल पर्वतको देखता भया अर क्षीर समुद्र जोहै जि
समे अप्सरा रहतीहै १५ तब उस स्थानसें भी वालीसें
भागता हुवा उस स्थानसें फेर चलता भया १६ वालि
के भयसें भागता पूर्व दिशासें फेर दक्षिण दिशाको
जाता भया १७ विंध्याचल पर्वत जोहै अर चंदन वृ
क्ष अर अनेक वृक्ष अर पर्वत इनको देखता हुवा द
क्षिण दिशासें १८ वालिसें भागता हुवा पश्चिम दिशा
को जाता भया अनेक प्रकारके देश देखता हुवा अ
स्ताचल पर्वतको देखता भया १९ फेर अस्ताचल पर्व
तसें उत्तर दिशामे हिमाचल पर्वत अर सुमेर अर उत्तर
दिशाका समुद्र इसको देखता भया २० यह वालिसें

भागता हूवे मैने शरणका स्थान नही देखा तब बुद्धि करके पूर्णजो हनुमानहै सो हमारे प्रति कहता भया २१ कि हे राजन सुग्रीव इस समयमे हमको स्मरण हुवाहै कि वालिके प्रति मातंग ऋषीश्वरने शाप दीया है कि यद वाली इस आश्रममे २२ प्रवेश करैगा तद उसके शिरका सो खंड होजाइगा उस स्थानमे हम सुख पूर्वक निवास करोगे २३ हे राजपुत्र रामचंद्र उस दिनसे लेकर ऋष्यमूकमे निवास कर्तेहो अर मातंग ऋषिके शापके भयसे वाली इस आश्रममे नही आइ सकताहै २४ हे रामचंद्र इस प्रकारमेने संपूर्ण पृथ्वी मंडल देखाहै प्रसन्न करके मैने आपके साथ सत्य वार्ता कहीहै २५ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेषट्चत्वारिंशः सर्गः ४६।

दोहा

तवमैदेखीसकलक्षितिदर्पणशाहसजान फिरतअलातहिचक्रसमलखिगोपादसमान तवपूर्वदिसिजाइकरबहुतअनेकप्रकार देखेनगगिरिनदिउनैनदिवविरमणअपार अनेकप्रकारहुकेलखेसंदरस्मणनलाउशैलउदयाचलहीलख्योजिनकरथनुप्रभाउ पुनि क्षीरसमुद्रहमैउनदेख्यो असगणहिंनिवासविशेख्यो वालीतैंडरतिहिहिंनैभाग्यो उसहिस्थाननैंचलनहिंलाग्यो पूर्वदिशातैंदक्षणसिधारो विंधमलोचयउअनिहारो चंदननगपुनगजेई तिहिपुनशैललखेहैंकेई रवीश्रुतउसमाहिंघनेरे अस्ताचलपुनदेख्योनेरे उसतैंभग्योउदीचीख्यो वालित्रासजिसमोहविशेख्यो दोहा जदवालीसोंभाजनहींमिलोनशरणस्थान सोंहमकोंइसनेकसोशर्ण

तुहिहनुमान हैसुग्रीवनरानहिसनकुरीवानसुहष्पा
प मातंगऋषिहूंनेदियोवालीकोइहशाप इसआश्रम
वालीकरैआईकदीप्रवेश होहैसिरसनवेउअहहमको
सुवेउनदेशा हैरबुराजसनोयहीऋस्सशूकगिरियोर
यत्रभागहमरेइनेतेपदआपतहोर ऋस्सशूकवासिके
हमेपाईनमरीसाम देईसुनायोंलखीशनलहमनेराम
११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५
इतीश्रीवालमीकरामाइणेकिस्किंधाकांडेतहदन
कृतभाषारणवीरविनोदेषट्चत्वारिंशः सर्गः ४६।

दर्शनार्थंतुवैदेह्याः सर्वतः कपिकुंजराः
व्यादिष्टाकपिराजेनयथोक्तंजग्मुरंजसा १
तेसरांसिसरित्कक्षानाकाशंनगराणिच
नदीदुर्गांस्तथाशैलान्विचिन्वंतिसमंततः
२ सुग्रीवेणसमाख्याताः सर्वेवानरयूथपाः
तत्रदेशान्विचिन्वंतिसशैलवनकाननान्
३ विचित्यदिवसंसर्वेसीताधिगमनेधृता
समायांतिस्मिमेदिन्यांनिशाकालेषुवानराः
४ सर्वर्तुकांश्चदेशेषुवानराःसफलाद्रुमा
न् आसाद्यरजनीशय्यांचक्रुःसर्वेष्वहःसुते
५ तदहःप्रथमंकृत्वामासेप्रस्रवणंगताः क
पिराजेनसंगम्यनिराशाकपिकुंजराः ६
विचित्यतुदिशंपूर्वांयथोक्तांसचिवैसह

अहृष्टाविनतः सीतामाजग्राममहाबलः ७
दिशामप्युत्तरां सर्वां विचित्य समहाकपिः आ
गतः सहसैन्येन वीरः शतबलिस्तदा ८ ।

संस्कृत टीका

यथोक्तं स्वस्थानेषणीयमयोक्तं देशमनतिक्रम्येत्यर्थः १
सरित्कदाचदीर्कंजात् आकाशं वनगोर्यताह्नतदर्शेनदे
दुर्गानदीप्रवाहैर्गंतुमशक्यात्देशात् २ दिवसमित्येन
संयोगेद्वितीयाभूतानुयुक्तः मेदिन्यां सर्वः धारभूतायांनिद्रा
सैकार्यार्थमितिभावः ४ तेवानराः सर्वेग्रहः सदेशेषुस
तांविचित्य सर्वतंकाः सर्वकालिकपुष्पफलयुक्ताः सफलां
ततंकालेनयुक्तोस्वकुमाना सापरजनीरजन्याशयांचक्रु
रितियोजना ५ तदहः प्रस्थानदिवसंप्रथमंकृत्वागतः
पुनर्मासेगतेतिराशाः सीताउलाभेप्रस्रवणंगताआगता
कपिराजेनसंगम्याशितास्मन्वयः ८ ।

भाषा टीका

तब सीताके देखने वास्ते प्रेरित कीए वानर वडे सूर वी
र जिस प्रकार सुग्रीवने कहाहै उसी प्रकार वडे वेगसें
जाते भए १ अनेक प्रकारके सरजोहैं अर नदियां जोहैं
अर नग्गर अर वडे कठिन पर्वत इनको चारो तरफ दे
खते भए २ सुग्रीवकी आज्ञा श्रवण कर संपूर्ण वानर
यूथपति संपूर्ण देशोंको वन पर्वतोंके सहित देखते
भए ३ दिनमे सीताको देखने वास्ते विचरते हुवे आका
समे उतरते हुवे अर रात्री कालमे पृथ्वीमे प्राप्तहोवें ४
संपूर्ण देसोंमे सदैव काल फल पुष्पोंके सहित जो वृ
क्ष उनको प्राप्त होइकर पत्तोंकी शय्या करते भए ५
प्रस्थानके दिनसें लेकर महीना पर्यंत उसी पर्वतमे
जाते भए जहां रामचंद्र स्थितहैं सुग्रीवके सहित नि

रास इवे ६ जिस प्रकार सुग्रीवने मार्ग बतायाहै उसी
मार्ग कर्के संपूर्ण पूर्व दिशाको देख कर आपने मंत्रियों
के सहित सीताके विना देखेही विनत नाम वानर चलि
आता भया ७ तिसी प्रकार संपूर्ण उत्तर दिशाको देख क
र सेनाके सहित शतबलि नाम वानर चलिआता भया ८

दुपै

नवहिज्ञानकीतोपनकाजा कपिकोप्रेरतहैंकपिराजा सूर
वीरबलवानहैंसोई सरतदिनगरगिरिडरदहिभारे चहूंदि
सेउनसभहिनिहारे प्लवंगमनाथकीगाथहैंजोई सुनीभले
कपिपुंजहिसोई सकलवनपर्वतदेखें विचरतउलीजोरप
रेखें रात्रिसमैभुअप्रापतहोई भ्रमतरूपरगणसज्याकसोए
प्रस्थानदिवसलेकैइकमासहिं पुज्योविनतजितरामनि
वासहिं कपिपरामनिरासहैंजोऊ विनतसेनपतिदेखेंदो
ऊ कपिपतिनेजोमगहिसुनायो उसहिपंथवहविनसिधा
यो सकलप्राचिदिसिदेखीउनसेही सकलमंत्रिजनमिलि
नविदेही विनविदेहिलाविविनतहिआयो इसप्रकारजत्र
उत्तरधायो तिसप्रकारउत्तरदिसिजोई लखीसैनजुतसत
बलिसोई १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८।

सुषेणः पश्चिमामाशां विचित्य सह वानरैः समे
त्य मासे संपूर्णे सुग्रीवमुपचक्रमे ९ तं प्रस्नाव
णपृष्ठस्थं समासाद्याभिवाद्य च आसनं सह रामे
ण सुग्रीवमिदमब्रवीत् १० विचिताः पर्वताः
सर्वे वनानि गहनानि च निम्नगाः सागरान्ता
श्च सर्वे जनपदाश्च ये ११ गुहाश्च विचिताः

सर्वाश्चाप्यतेपरिकीर्तिताः विविधाश्चमहागु
ल्मालताविततसंतताः १२ गहनेषुचदेशेषु
दुर्गेषुविषमेषुच सत्वान्यतिप्रमाणानिविचि
तानिहतानिच येचैवगहनादेशाविचिता
स्तेपुनःपुनः उदारसत्वाभिहनूमतास्वयंसमै
थिलींज्ञास्यतिवानरेंद्रः दिशंतुयत्रामेवग
तात्सीतासमास्थितोवायुसुतोहनूमान् १४
इत्यार्षेकिष्किंधाकांडेसप्तचत्वारिंशःसर्गः ४७

संस्कृत टीका

उपचक्रमागमः ९ सागरांतः सागरमध्यवर्तिद्वीपः ११ लता
विततैलताप्रतानैः संतताः समंताः समताश्चामास्त्वाहशाम
हागुल्मालताश्रहविशेषः १२ दिव्यत्रयामत्वनिश्चयंसिद्धम
र्थमनुवदति उदारेति १४ इतिसप्तचत्वारिंशःसर्गः ४७ ।

भाषा टीका

तिसी प्रकार वानरोंके सहित पश्चिम दिशाको देख क
र सुषेण नाम वानर वरसार महीना सुग्रीवके पास प्राप्त
होता भया ९ तब संपूर्ण वानर रामचंद्रजीके पास उस
पर्वतमें जाइकर रामचंद्रजीके प्रति प्रणाम करके राम
चंद्रजीके सहितजो सुग्रीवहै उसके प्रति संपूर्ण वानर
कहते भए १० हे सुग्रीव वानर पति संपूर्ण पर्वत वन
हम देख आएहो अरु संपूर्ण नदियों समुद्र अरु नगर
११ अरु कंदरा हे सुग्रीवजो तुमने कहेहैं सो हमने संपू
र्ण देखेहैं अरु बडे विविध वनजोहैं अरु लतोंके गुल्म
जोहैं सो संपूर्ण हमने देखेहैं १२ अरु बडे कठिन देस

जोहैं अर वडे वडे वलवान जीव जोहैं सोवी हमने देखेहैं अर केक मार दीएहैं अर जो कठिन देशहैं अर स्थानहैं सो हमने वार भली प्रकार देखेहैं १३ अव हे सुग्रीव वडा वल वानजो हनूमानहै वानरोंमे उत्तम सो सीताको देखेगा जि स दिशामे सीता गईहै उसी दिशाको पवन पुत्र हनूमान प्रेवित कीयाहै १४ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेसप्तचत्वा रिंशः सर्गः ४७ ।

दुपे

तिसप्रकारलैवानरसंगहिं पश्चमलखौसखेणसवंगहिं एकमासपरशोकहिजोई कपिपतिचरणवंदतहैसोई तवस भवानरउत्तगिरिजेहैं जिसनगरमेरपुराजहिरेहैं करतप नामकोसोई रामस्तककपिनाशकजोई उसप्रतिसभकपि वैनउचारे नगदरिसरनदिसकलनिहारे सकलनगरस्थरु वारपिजोई कहेतहै सोदेखेसोई वडेरमणवनवेलहिष्व ई सोसभदेखेहमउतजाई वडेकठणदेशहैंजोई वडेजीव वलवानहैसोई दुष्टजीवकेमारहिदीनो कठणथानसिग रोलखिलीनो कपिपतिकहेसुनोप्रवगोई हनूमानवलवा नहैसोई वानरउत्तमसोसियदेखैं कहैअरवहकुसलविसे खैं जिसदिशनिसचरसियलैधायो उसहिदिशापवमानप ठायो ९ १० ११ १२ १३ १४ इतीश्रीवालमीकरामायणेकि ष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारणवीरविनोदेसप्तचत्वारिं शः सर्गः ४७ ।

सहतारांगदाभ्यांतु सहसाहनुमान्कपिः सुग्री वेणयथादिष्टंगंतुंदेशंप्रचक्रमे १ सतुदूरमु पागम्यसर्वैस्तैःकपिसत्तमैः ततोविचित्यविं ध्यस्यगुहाश्चगहनानिच २ पर्वताग्रनदीदुर्गा

स्सरांसि विपुलद्रुमान् वृक्षखंडोथ विविधान् पर्वतावनपादपान् ३ अन्वेषमाणास्ते सर्वे वानराः सर्वतो दिशम् न सीतां ददृशुर्वीरा मैथिलीं जनकात्मजाम् ४ ते भक्षयंतो मूलानि फलानि विविधान्यपि अन्वेषमाणा दुर्धर्षा न्यवसंस्तत्र तत्र ५ स तु देशो दुरन्वेष्यो गुहागहनवान्महान् त्यक्त्वा तु तं तदा देशं सर्वे वै हरियूथपाः ६ निर्जलं निर्जनं शून्यं गहनं घोरदर्शनम् तादृशान्यप्यरण्यानि विचित्य भृशपीडिताः ७ ।

संस्कृत टीका

उपचक्रमातः ९ सागरांतः सागरमध्यवर्तिद्वीपः ११ लताविततैर्लताप्रतानैः संततनाः समंताः समता व्याप्ता स्तादृशा महागुल्मा लताश्च गृहविशेषः १२ दिव्यत्रयासनविश्वयं सिद्धमर्थम प्रवदति उदीरेति १४ अवक्रमेऽन्वेषमितिशेषः ३ अन्वेषमाणास्ते विविधानि फलान्यभक्षयंतः सीतां न ददृशः ५ यत्र निर्जलत्वादिदुर्गहनेन तादृशान्यपि दुरापेक्षाणि विचित्येत्यन्वयः भृशपीडिताः निर्जलारण्यान्वेषणेन तृषा पिपासाभ्यां पीडितः स देशो निर्जलादिदेशो यद्यपि दुरन्वेष्योऽस्यापितं विचित्य त्रिमेणान्वयः ७ ।

भाषा टीका

तब तारा नामको वानरहै अर अंगद जोहैं इनके सहित जो हनुमान सो जिस प्रकार सुग्रीवने देश कहेहैं उसी प्रकार देखते हुवे चलते भए १ तब सहित संपूर्ण वानरोंके हर

जाय कर विंध्याचल पर्वतके वन अर कंदरा उसको
देख कर २ पर्वतोंके शृंग अर अनेक लताओं अर अनेक
वडे वडे वृक्ष अर वन इनकोबी देखते भए ३ चारो त
रफ सो वानर देखते हुवे जनक पुत्री सीताको कहीं
नहीं देखते भए ४ सो वानर अनेक प्रकारके फल मू
ल भक्षण कर्ते हुवे वडे वडे कठिन स्थानको देखते
हुवे रात्री कालमे स्थानों स्थानोंमे निवास कर्ते भए
५ दुःख कर्के देखने योग्यजो सो देसहै उसको त्याग
कर संपूर्ण वानर यूथपति ६ मनुष्यों कर्के अर जल
कर्के रहितजो महा घोर देशहै उनको अति दुःखित हु
वे देख कर ७।

छपै

तारनामतववानरजोऊ अंगदजोजुवराजहैसोऊ हन
हिंसहितहनुमानहिजोई कहेसुग्रीवचितधारतसोई
जोजोदेशकहेंसभदेखें वानरगिरिदरिविपनपरेखें
सकलकपीनवहुरासिथाए विंधशैलउनअगेंदिखाए
तेवनपर्वतनदिदरिजोई अनेकप्रकारशृंगतालहिसोई
अनतवृक्षउनभारीसोहें कपिगणदेख्योजोथलकोहें च
हुंओरकपिपुंजपरेखें जनकसुताकोनहिउतदेखें सोक
पिअनतफलमूलहिखाएं वडेकठनथललखिउतजाएं
परीरातफिरतेंउनजेहें थानथानमेवासहिकेहें दुःखत
देशवहविषदखोवें उसहित्यागपुनआगेंजावें सकल
प्लवंगमकेगणनाइक नरजलबिनलखेदेशदुःखदायक
१ २ ३ ४ ५ ६ ७।

कुदेशाश्च सुदुर्लक्षाँश्च हागहनवाँ महान् श्च
कांतनतोदेशांसर्वे वैहरिश्चपाः ८ देशाम

न्येतुरार्थर्षेर्विविशुश्चाकृतोभयाः यत्रवंध
फलाहृदाविशुष्काः पर्णविवर्जिताः ९ निस्तो
याः सरितोयत्रमूलंयत्रसुदुर्लभम् नसंति
महिषायत्रनमृगानचहस्तिनः १० शार्दू
लाः पक्षिणोवापियेचान्येवनगोचराः नचा
त्रवृक्षानौषध्योनवाल्योनापिवीरुधः ११
स्निग्धपत्राःस्थलेयत्रपद्मिन्यःफुल्लपंकजाः
प्रेक्षणीयाःसुगंधाश्चभ्रमरैश्चविवर्जिताः १२
कंडुर्नाममहाभागःसत्यवादीतपोधनः म
हर्षिःपरमामर्षीनियमैर्दुःप्रधर्षणः १३ त
स्मिन्वनेपुत्रोबालकोदशवार्षिकः प्र
णष्टोजीवितांतायकुद्धस्तत्रमहामुनिः १४
तेनधर्मात्मनाशप्तंकृत्स्नंतत्रमहद्वनम् अ
शरण्यंदुराधर्षंमृगपक्षिविवर्जितम् १५
तस्यतेकाननेतांस्तुगिरीणांकंदराणिच
प्रभवाणिनदीनांचविचिन्वंतिसमाहिताः
तत्रचापिमहात्मानोनापश्यंजनकात्मजाम्
हर्तारंरावणंवापिसुग्रीवप्रियकारिणः तेप्र
भीमकर्माणमसुरंसुरनिर्भयम् १६ तंदृष्ट्
वानराघोरंस्थितंशैलमिवासुरम् गाढंपरि
हितासर्वेदृष्टासापर्वतोपमान् १७ ।

संस्कृत टीका

वंध्यफलाः अनुत्पन्नफलाः ४ वसोः हन्तायाः भ्राताः वीरथो भूमावारः ९ स्निग्धपत्राईत्यादावपि न संतीति नुषज्यते १२ तस्य देशास्योरूपलेकानगमाह कंडुर्नामेत्यादिना ऋषीति शेषः १२ जीवितांनापजीवितांनगनाङ्गुनिरभूत् ततस्ते नधर्मात्मनाशापानुग्रहसमर्थेप्रवलधर्मज्ञातात तत्रकालेश समभूत् शापभूपसमाह अशरण्ये अनावासे १४ तेवान राख्यायस्कानिनवांतामतदीनांप्रतिताउत्पतिस्थासानि च विचिन्वंतीत्यन्वयः १७ तेप्रविश्यवनांतरामतिशेषः स्तेभ्यो निभयमस्वंदद्दशुः १८ गार्द्धपरिहिताः इच्छेपरिवइवसा स्तमहाइत्यर्थः १९ ।

भाषा टीका

दुःख करके देखने योग्यजो महा कठिन देशहै कंदरों करके अर वनों करके युक्तजो ऐसा गैर देशहै ८ उसमे प्रवेश करते भए नहींहै कहीं भय जिनको ऐसे वानर जिस स्थानमे फलों करके रहित वृक्षहैं उसमे प्रवेश करते भए ९ अर जल करके रहित जिस देशमे नदियांहैं अर फल मूलवी बहुत दुर्लभहैं जिसमे महिष अर हरिसा अर हस्ती इत्यादि जीव जिसमे कोई नहींहै १० अर शार्दूल अर पंछी अर जो संपूर्ण वनके जीवहै सो जिसमे कोई नहीहै अर ना जिसमे वृक्षहैं अर ना जिसमे औषधीहैं अर नाहि जिसमे लताहै ११ अर जिस स्थानमे सुंदरजो स्थल कमलहैं अर भ्रमरों करके रहितहैं १२ कंडु नाम करके एक ऋषी सुर हुवाहै सत्यवादी अर बडा तपसी अर बडा क्रोधी अर तप करके बडा तेजसी १३ उसका पुत्र दश वर्षका नष्ट होगयाथा तब उस स्थानके ऊपर सो ऋषीश्वर क्रोध करता भया १४ उस धर्मात्मा ऋषीश्वरने उस वनको शाप दिया कि महा कठिन संपूर्ण जीवों करके रहित यह वन होवेगा १५ उस वनके पर्वतोमे अर कंदरोंमे यत्न

करकै देखते भए ९ उसमैभी सो वानर जनक पुत्री सीताको नही देखते भए अरु उसको हरण वाला जो रावणहै उसको नहीं देखते भए १ तब उस महाघोर वन प्रवेश करके देवतयोंसेंभी निर्भय एक महा भयंकर असुरहै उसको देखते भए १ तब पर्वतके सदृश उस असुरको देख कर दृढ कर रकट्टे होकर चलते भए १९ ।

दोहा

उखसोंदेखनयोग्यहैमहांकठोरसोदेश गुहवनपर्वत
नक्रनोउनहींकरतप्रवेश उसमेकरतप्रवेशहीनहींकहीं
उपाई एसेवानरजातउतफलविनतरूदखोई जलवि
नदेखपरेनदीएसोउरथरदेश कंदमूलफलनाउतेनहिम
गकरीप्रवेश भुजंगी अरुहरणसाईलसेरभ्यजोई करीपं
खिनादेखनआनकोई नहीरहतवेलीइसीमेदखोए बड़ी
गेवथीनाकराकोउखोए जिसीथानमेकंजशोहैभलेरो
अलीनासकैंआइकैनाहिनेरो भयोहैअखीएककंहूकजोई
वडेमहानवदीनपीक्रोधिसोई अतीतएकेतेजहैअनभारो
उसीथानमेवासहींउसधारो दसौंवर्षकोउरनहैंजोउसीको
उसीथानमाहींनज्योउसजीको मरोरनदेखीवहीशापदे
है उसीथानमेजीवकोउनरेहैं नन्धर्मधारीअखीएहकेहो
उसीगोत्रवन्कंदरादेखलेहो उसीमेकपीजानकीकोनदेखें
परोहैंनिशाचरउनेकोदखोई नहींहीइहंदेवतेसोकहीहो
वहीहै उरानाअसुरसोजिहींही तवैशैलकेतलहैकअभारी
लियोहैकपीनेलखीढेरथारी करीकेहरीजथ्यआगेसिधारे
उसेआयकेनहसवानरनिहारे कहैंवानरैकोसनेावेनहारे
सभेजाइगेरनहीआजमारे ८ ९ १० ११
१५ १६ ७ १८ १९ । ११ १२ १३ १४

सोपितान्वानरान्सर्वान्नष्टाःस्थेत्यब्रवीद्बली तम
मुष्टिमसंक्रुद्धोमुष्टिमुद्यम्यसंहितम् २० ।

संस्कृत टीका

२० ।

भाषा टीका

तब पर्वतके सदृश उन वानरोंको देख कर उन वान
रोंको कहता भया तुम अब मारे जाओगे अब स्थित
होजाओ तब क्रोधको प्राप्त हुवा अंगद मुष्टि बांध कर २०।

दोहा

खरेहोहुइतहीसभेरातुमकरतउचार सुनीक्रोधजुतवा
लिसुतकीनोमुष्टिप्रहार २० ।

तमापतंतंसहसावालिपुत्रोंगदस्तदा राव
णोयमितिज्ञात्वातलेनाभिजघानह २१ स
वालिपुत्राभिहतोवक्त्राच्छोणितमुद्वमन्
असुरोन्यपतद्भूमौपर्यस्तइवपर्वतः २२ ते
तुतस्मिन्निरुच्छासावानराजितकाशिनः वि
चिन्वन्प्रायशस्तत्रसर्वंतेगिरिगह्वरम् २३
विचितंततःसर्वैसर्वेतेकाननौकसः अन्य
देवापरंघोरंविविशुर्गिरिगह्वरम् २४ तेवि
चित्यपुनःखिन्नाविनिष्पत्यसमागताः एकान्ते
वृक्षमूलेषुनिषेदुर्दीनमानसाः २५ इत्यार्षेकि
ष्किंधाकांडेअष्टचत्वारिंशःसर्गः ४८ ।

संस्कृत टीका

सर्वे विविनेंतावेतिशेषः २५ इत्यष्टचत्वारिंशः सर्गः ४८ ।

भाषा टीका

सन्मुख आवतेको देख कर वालि पुत्र अंगद उसको राव
ण जान कर मुष्टि करके ताडित कर्ते भए २१ तब वालि
पुत्र अंगद करके ताडित हुवा मुखसे रुधिर त्यागता हुवा
पृथ्वीमे गिरता भया २२ उससे उपरंत सो वानर निरास
हुवे जे किरे रवा जिनको संपूर्ण पर्वतके गव्हर देखते
भए २३ उससे उपरंत एक औरजो महा कठिन वनहै उ
समे प्रवेश कर्ते भए संपूर्ण वनको देख कर खिन्न हुवे
२४ दीन होकर एकांत वृक्षके नीचे विश्राम कर्ते भए
२५ इतिरामायणे किष्किंधाकांडे अष्टचत्वारिंशः सर्गः ४८

दोहा

सन्मुख आवत देखके अंगद राजकुमार रावण जानी ता
हि को ताडो करी प्रहार अंगद ने ताडत कियो तजत शोण
ती धार शोणत धार चलीवदन गिरो सु भुमिमफार सैवे
या उससे उपरंत हि वानर नन्यथ सभै जे की जिग्रमा हि थरीहै
पर्वतगभ्भरदेखिसभै वनदुर्थरदेखउदेसउरीहैं उसमा
हिं प्रवेश सप्रशरणकाननदेखजिपं खिननाइ करीहैं सो
बिसराम करें उसथानमें इकांत जगान रुनीचे खरीहैं २१
२२ २३ २४ २५ इतीश्रीवालमीकरामायणे किष्किंधा
कांडे कहदन कृत भाषारामायण वीरविनोदे अष्टचत्वारीसः सर्गः
४८ ।

अथांगदस्तदा सर्वान्वानरानिदमब्रवीत् परि
श्रांता महाप्राज्ञाः समाश्वास्य शनैर्वचः १ व
नानि गिरयो नद्यो दुर्गाणि गहनानि च दरी

गिरिगुहाश्चैवविचितानिसमंततः २ तत्रत
त्रमहात्माभिर्जानकीनचदृश्यते तत्ररक्षोध्व
नायेनसीताम्हतापमा ३ कालश्चतीम
हःन्मातःसुग्रीवश्चोपशासनः तस्माद्भवंतः
सहिताविचिन्वंतुसमंततः ४ विहायतंद्रो
शोकंचनिद्रांचैवसमुत्थिताम् विचिनध्वंत
थासीतांपश्यामोजनकात्मजाम् ५।

संस्कृत टीका

वानरासमाश्वापेत्यन्वयः २ रक्षःतद्रूपोहर्ता ३ महातद्रूपो
हर्तामथ्येरतिशोषः परात्मसंगमनेमहदनिष्टमित्याहसुग्री
वश्चेति ४ तथाविचिंनुयथासीतांपश्यामइत्यन्वयः ५।

भाषा टीका

उससे उपरंत उन वानरोंको अंगद कहता भया खिन्न हु
वे वानरोंको मधुर वचनों करके आश्वासित करके १ हे
वानरों संपूर्ण वन अर नदियां अर कैक कठिन स्थान अ
र संपूर्ण कंदरा पहमने चारो तरफ देखेहैं २ जनक पु
त्री सीता हमने कही नहीं देखीहै अर जिस राक्षसने सी
ताको हराहै सोवी हमने नहीं देखाहै ३ अर दिन बहु
त व्यतीत होगए हैं अर सुग्रीवकी आज्ञा बहुत कठिनहै
४ इस कारणसे तुम सावधान होकर चारो तरफ देखो
शोक निद्रा अर मदमत्तता इसको त्याग कर ५।

भुजंगी

उसीसेंपरंतउनेवानरोंको कहैंवालिकोपुत्रसाखामृगोंको
गिरेवनकेहीउफेथीरदेहैं लखेहैंहमैवानरोध्यानपहैं

नदीसोंलईकैकठ्यानभारे सभैकंदराविमृग्याहैंनिहारे ल
खीनावदेहीचहुंओरमाहीं हरीहैंजिसीसोपुलस्तीहिंनाहीं
दोहा गेलगेऽतदिश्चनेकपिपतिकहनकठोर नीदमनता
नजिलखोसन्निधहैचहुंओर १ २ ३ ४ ५।

अनिर्वेदंचदाक्ष्यंचमनसश्चापराजयम् का
र्यसिद्धिकराण्याहुस्तस्मादेतद्ब्रवीम्यहम् ६
मयाप्येदंवनंदुर्गंविचिन्वन्तवनौकसः खेदं
त्यक्त्वापुनःसर्वंवनमेवविचिन्वताम् ७ अव
श्यंक्रियमाणस्यदृश्यतेकर्मणःफलम् अ
लंनिर्वेदमागम्यनहिनोमीलनंक्षमम् ८
सुग्रीवःकोपनोराजातीक्ष्णदण्डश्चवानराः भे
तव्यंतस्यसततंरामस्यचमहात्मनः ९ हिता
र्थमेतदुक्तंवःक्रियतांयदिरोचते उच्यतांहि
क्षमंयन्नःसर्वेषामेववानराः १० अंगदस्यव
चःश्रुत्वावचनंगन्धमादनः उवाचाव्यक्तया
वाचापिपासाश्रमखिन्नया ११।

संस्कृतटीका

अनिर्वेदमखेदंदाक्ष्यंसामर्थ्यमपराजयंकार्यापराङ्मुखत्वंप
तदहमाह ६ हेवनौकसः इदंदुर्गंवनमप्यविविचरंत्वमभवं
नः खेदंत्यक्त्वापुनरेतदेवचवनंविचीयतांभवद्भिरितिशेषः ७
निर्वेदमागम्यअलंतेनेतिमीलनावस्थानंनिरुद्योगः तेनयावत्
वःअस्माकंनक्षमंनयुक्तं ८ तत्रहेतुःसुग्रीवइति ९ यदिमदु
क्तमेतद्रोचतेतर्हियदन्यत्क्षमंतदुच्यतां १० वोयुष्माकंपदं
अंगदउवाचतत्संदर्शनमेवेतिशेषः ११।

भाषा टीका

जिस किस उपाय करके हम सीताको हम देखें सो उपाय करो अर हमारी जे होवे ९ अर हमारा कार्य सिद्ध होवे इससें मे कहताहों मेने ए संपूर्ण वन देख लिया है खेदको त्याग कर तुम फेर संपूर्ण वनको देखो ७ जो कुछ कोई पुरुष काम कर्ताहे उसका फल निश्चय सें प्राप्त होताहे दुःख मत करो यत्नसें सीताको देखो ८ सुग्रीव बडा क्रोधी राजाहे उसका दंड बडा कठिनहे उससें अर रामचंद्रसें भय कर्ने योग्यहे ९ तुमारे को मेने हित वार्ता कहीहे यद अछीहे तो करो अर जो और योग्य वार्ताहे सो कहो १० तब ऐसे अंगदके वचन श्रवण करके गंधमादन नाम वानर तृषा करके अर खेद करकें खीण हुवाहे वचन जिसका सो कहता भया ११।

दोहा

जिसउपायहमदेखिपंजनकसुताकोआज सोउपायअवही करोरहेहमारीलाज सरेंहमारोकाजअवअरुचेहोंनिज जीत देखेसभवनपहमेतुमदेखोकरिप्रीत भूपतिक्रो धीहेंवडेहेंदंडकठोर डरोवाहिकेदंडसोंजोतुमरोसिर मोर औरहुरोतुमरामसोंकहेंतुमप्रहितवात करोहमारी हीकहोजोतुमउचितभात तबऐसेअंगदवचनगंधमा दनसुनलीन तृषाजुतकपिसोवडोअरुतनउनपकहदीन ९ ७ ८ ९ १० ११।

सहसंशांखेलतोवाक्यमंगदोयदुवाचह रिलंचे वानुकूलंवेक्रियतामस्यभाषितम् ११ पुनर्मा र्गामहेशेलांकंदरांश्चदरीस्तथा काननानि

चक्षुस्यानिगिरिप्रस्रवणानिच यथोद्दिष्टा
निसर्वाणिसुग्रीवेणमहात्मना विचिन्वंत
वनेसर्वेगिरिदुर्गाणिसंगताः ततःसमुत्था
यपुनर्वानरास्तेमहाबलाः विंध्यकाननसं
कीर्णांविचेरुर्दक्षिणांदिशम् १५ तेशारदा
भ्रप्रतिमश्रीमद्रजतपर्वतम् श्रृंगवंतंदरी
वंतमधिरुह्यचवानराः १९ तत्रलोध्रवनंर
म्यंसप्तपर्णवनानिच विचिन्वंतोहरिवशः
सीतादर्शनकांक्षिणः १८ ।

संस्कृत टीका

१२ १३ १४ कंदर्यैः स्थलसलवथाभेदः १५ १९ १८।

भाषा टीका

कि अंगदने हमारेको हित वचन कहेहैं इसका कहा
करो १२ फिर हम पर्वत वन कंदरा देखतेहां अर अन्य
जो वनहैं अर जलस्यानहैं जिस प्रकार सुग्रीवने मार्ग
वतायाहै १३ संपूर्ण वानर इकठे हो कर देखे तब संपू
र्ण वानर उठ कर बडेबलवान वानर १४ विंध्याचल प
र्वतके युक्त जोहै दक्षिण दिशा उसको देखते भए १५
तब शरद ऋतके बदल सदृश स्वेतजो चांदीका पर्वत
है श्रृंगों युक्त उसमे जाइ कर १९ उसमे लोध्र बृक्षोंका व
नजोहै अर सप्त पर्ण बृक्षोंका जो वनहै उसमे सीताके
देखनेकी इछा करते हुवे देखते भए १८ ।

दोहा

अंगदकहेहैंजोवचनहमरेहितकोजान पुनपर्वतकोह
मलखेंअन्यविपनजलथान जिसप्रकारसुग्रीवनेकहा

हैंपंथविथान विंध्याचलजातजाम्पदिसलगेलखेनकपिसो
२ सोंसारदरिनवदलजिहिंरजतशृंगगिरिजोर देखतहेउ
तजाहैकैविपनभरेतरुजोर लोधऔरसतपर्णजलचहैंपदे
खेसोर १२ १३ १४ १५ १६ १७ ।

तस्याग्रमास्थिकृत्स्नांतेश्रांताविपुलविक्रमाः
नपश्यंतिस्मवैदेहींरामस्यमहिषींप्रियाम् १८
तेतदृष्टिगतंदृष्ट्वातेशैलंबहुकंदरम् प्लवरो
हंतहरयोवीक्ष्यमाणाःसमंततः १९ प्लवरु
सततोभूमिंश्रांताविगतचेतसः स्थित्वामुहू
र्तंतत्राथवृद्धमूलमुपाश्रिताः २० तेमुहूर्तंस
मास्वस्ताःकिंचिद्भग्नपरिश्रमाः पुनरेवोद्यता
कृत्स्नांमार्गितुंदक्षिणांदिशम् २१ हनूमत्प्र
मुखास्तेतुप्रस्थिताःप्लवगर्षभाः विंध्यमेवादि
तःकृत्वाविचेरुस्तेसमंततः २२ इत्यार्षेरामा
यणेकिष्किंधाकांडेसर्गः ४९ ।

संस्कृत टीका

तस्यरजतपर्वतस्य १८ दृष्टिगतंदृष्टिगोचरम् १९ आदित
स्तावद्विंध्यंविचेरुरन्वेषणापीतिशेषः तावच्छब्दोवाक्यालं
कारे २२ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेसर्गः ४९ ।

भाषा टीका

उसमेभी चारो तरफ देखते हुवे वानर बडे पराक्रमी रा
मचंद्रजीकी प्यारी भार्याको नहीं देखते भए १९ तब
सन्मुख जो सो पर्वत है विंध्याचल नाम बहुत कंदरो करके

शोभाइमान उसको देखते हुवे चारो तरफ सीताको देख
ते भए १९ तब उस पर्वतमे ऊपर चढ कर थके हुवे वा
नर वृक्षके नीचे जाइ कर बैठ जाते भए मुहूर्त मात्र बैठ
कर २० फेर किंचित मात्र स्वस्थ चित्त हुवे फेर संपूर्ण
दक्षिण दिशा देखने वास्ते उद्यत होते भए २१ हनुमा
नसे आद लेकर वानरोंमे उत्तम बडे सूरवीर विंध्याचल
पर्वतसे लेकर देखनेको उद्यत होते भए २२ इतिरामाय
णे किष्किंधाकांडे एकोनपंचाशः सर्गः ४९।

दोहा

उसमे चारो तरफही देखत वानर और बडे पराक्रमि रामजो
तिनकी नारी जोइ तब सन्मुख जो विंधगिरि ताको देखत
जाइ दरी गुफे रहे उते रमणी रही हो छु विछाइ सिय्यान देखिप
रे उते न्यों गिरि सिरपर जाइ उहां कछुक चित्त स्वस्थ कैसम भरि
दक्षनको धाइ हनुमानते आद सभ उत्तम वानर वीर उदत
रूप रहे विंधसे चले आगे पत धीर १९ १९ २० २१ २२ इतीश्री
वालमीकरामाइणे किस्किंधाकांडे हरदत्तमकृत भाषार
णवीरविनोदे एकोऊनपंचाशः सर्गः ४९।

इति कुशलवयो रामायणे षोडशे हि वर्तमान क
थासमासाः। सहताराग दाभ्यांतु संगम्य ह
नुमान्कपिः विचिनोति च विंध्यस्य गुहाश्च ग
हनानि च १ सिंहशार्दूलजुष्टाश्च गुहाश्च परि
तस्तदा विषमेषु नगेंद्रस्य महाप्रस्रवणेषु च
२ आसेदुस्तस्य शैलस्य कोटिं दक्षिणपश्चिमां
तेषां तत्रैव वसतां स कालो व्यत्यवर्तत ३ स
हि देशो दुरन्वेष्यो गुहागहनवान्महान् तत्र

वायुस्तत: सर्वं विचिनोति स पर्वतम् ४ पर
स्परेण रहिता: अन्योन्यस्या विहरत: गजो गवा
क्षो गवय: शरभो गंधमादन: ५ मैंदश्च द्विवि
दश्चैव हनूमान्जांबवान्नल: अंगदो युवराज
श्च तारश्च वनगोचर: ६ गिरिजालावृतां दे
शां मार्गित्वा दक्षिणां दिशम् विविक्तं तत्र
तत्र च ददृशुर्विवृतं विलम् ७ दुर्गमृक्षवि
लं नाम दानवेनाभिरक्षितम् क्षुत्पिपासाप
रीतास्तु श्रांतास्तु सलिलार्थिन: ८ अवकी
र्णं लतावृक्षैर्ददृशुस्ते महाविलम् तत्र क्रौं
चाश्च हंसाश्च सारसाश्चापि निष्क्रमन् ९ ज
लार्द्राश्चक्रवाकाश्च रक्तांगा: पद्मरेणुभि: तत
स्तद्विलमासाद्य सुगंधि दुरतिक्रमम् १० वि
स्मयव्यग्रमनसो बभूवुर्वानरर्षभा: संजात
परिशंकास्ते तद्विलं प्लवगोत्तमा: ११ ।

संस्कृत टीका

नगेंद्रस्य विषमेषु क्लेशतनकेषु शिलाश्च महाप्रस्रवणेषु
सरितश्च विचिनोति स मेति पूर्वेण संबंध: १ दक्षिणपश्चिमां
कोटिं नैऋत्यभागी पंथ्यं गं स काल: सुग्रीवपरिकल्पितो यत
ततनव्यतीत प्राय इत्यर्थ: मास: पूर्णो विलस्थानामित्युक्त
ऋंगदेनाभिधानात् २ स देश: नैऋत्यविंध्यकोटिप्रदेश:
४ परस्परेण रहिता: प्रत्येकमन्योन्यस्या विहरतोऽन्वारक्ष
माव्रगजादयश्च विचिन्वंतिस्म ६ विवृतमन: सुनहारं ७

दुर्गंदुर्गमंदानवेनमयेन ८ ततस्ततः निष्क्रमन् निराक्रम
न् ९ स्नगंधिविलांतार्वदसमाणा दिव्यगंधेपृष्पसंभवान
संगात् ९ संजातपरिशंकाः संजाततलसंभावनाः ९।

भाषा टीका

तब तार नाम वानर करके अर अंगद करके सहित हनुमा
न विंध्याचलकी कंदरा अर वन देखते भए १ अर केक
सिंहों करके अर शार्दूल मृगों करके युक्त जो कंदरा अर
मे अर विंध्याचल पर्वतके कठिन स्थान जोहैं अर जल
स्थान जोहैं उनके विषे २ देख कर उस पर्वतके दक्षि
ण पश्चिम दिशाके बीच वेढ जाते भए तब उनके उस
स्थानमे निवास कर्ते हुवे समय बहुत व्यतीत हो जा
ता भया ३ सो देश कठिन करके देखने योग्यहै तदवी
पवन पुत्र हनुमान संपूर्ण उस पर्वतको संपूर्ण देखते
भए ४ तब आपसमे सो वानर वख वख हुर हुर हो
कर गज नाम वानर अर गवाक्ष अर गवय अर शरभ
अर गंदमादन ५ अर मैंद द्विविद अर हनुमान अर जां
बवान अर नल अर जुवराज अंगद अर तार ९ ए संपू
र्ण वानर वन पर्वत वृक्षोंके सहित दक्षिण दिशाको
देखते देखते एक महाबिल देखते भए ७ बडा कठिन
कोई इक दानव जोहै उस करके रक्षा युक्त तब उसको दे
ख कर तृषा तृषा करके पीडित हुवे वानर जलकी इ
छा युक्त होवे ८ तब सो वानर लता वृक्षों करके युक्त
उस विलको देखते भए उस विलसे क्रौंच पंछि अर हं
स अर सारस पंछि निकसते भए ९ तब जल करके
भिगे हुवे चक्रवाक निकसते भए अर कमल पुष्पोंकी
धूलि करके लाल होगएहैं अंग जिनके तब सुगंधि युक्त
उस विलके देख कर ९ वानर बहुत विस्मयको प्राप्त हो
ते भए तब वानरोंमे उत्तम वानर शंकाको प्राप्त हुवे

प्रसन्न हूवे वडे तेजसी वलवान उस विलको जाते भए ११।

दोहा

तारनाम अंगद अरू मारुति ज्नतरहतीन विंधगिरीदरी
वनकंदरा देखन परम प्रवीन केक सिंह सार्दूल मृग उनहिं
कंदरामाहिं विंध सलोचयक दृण थलवसे ग्यने दिनता
हिं जलथलदक्षण प्रती चिदिसवै दरहे चहूंओर वहुत
कालवीत्यो उहां देश हिवडो कठोर तरुपिउससगिरिकोल
खिंपवनसुत हनुमान देखन जोगपहेंगिरी सभकोलगे
सनान देखन लगी सवीरकपि सभहीवखवखेहोर
हूरहूरके चलतहैं वानराहिसोर कवित्त सरभगवान
द्विविध मैंद गजगवय नाम औ गंधमादन दउ देसरसाइके
वानरगन सुदसवलवान हनुमान वीरजों वुवान तारन
चललेवे मयधाइके सकल कपिज्नथ पवन पर्वतन तरु
छायलिए अंगद ज्नवराज रहे की सासन को पाइके दक्ष
ण दिशाको देख देख आपइत माहा विल देखदाढे वि
नदहराइके जुष्प नवसभमन मे चिंतत यो ई दानव क
दनव डाइत कोई उसको पथलरा खोजानो तथा तरशा
करिहिं वखानो पीउत होंजलकी जिम आई हूदलता
ज्नविल पदिखोई हंस क्रौंच सारश उत देखें वारिमिगे
सभहूंन परेखे चक्रवाकनिक से जल भिने कमल प
लिसभ छादन कीने लाल अंगराजिन के करदीने सगंध
ज्नकपुनओ विलपाई रहे कपीमन विस्मय छाई नवक
पिमें कपिउत्तम सोई कै प्रसन्न उत जानत हैं सोई तेजसी व
लवान हैं भारे विलतिसवी सभे हि सिधारे १ २ ३
४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११।

ऋक्षपर्यंत संदृष्टा तेजोवंतो महाबलाः स

हासर्पसमाकीर्णंदैत्येंद्रनिलयोपमम् १२ ददृशुर्मतिघोरंचदुर्विगाह्यंचसर्वशः ततः पर्वतकूटाभोहनूमान्मारुतात्मजः १३ अब्रवीद्वानरान्सर्वान्कांतारवनकोविदः गिरिजालावृतांदेशान्मार्गित्वादक्षिणांदिशं १४ वयंसर्वेपरिश्रांतानचपश्याममैथिलीम् अस्माच्चापिबिलाद्धंसाः क्रौंचाश्चसहसारसैः १५ जलार्द्राश्चक्रवाकाश्चनिष्पतंतिचसर्वशः नूनंसलिलवानत्रकूपोवायदिवाह्रदः १६ तथाचेमेबिलद्वारिस्निग्धास्तिष्ठंतिपादपाः इत्युक्तेतद्बिलंसर्वेविशुस्तिमिरसंवृतम् १७।

संस्कृत टीका

दैत्येंद्रनिलयःपातालं १२ कांतारवनेकोविदः कांतारेदुर्गममार्गेवनेचकोविदः दक्षिणांदिशंदक्षिणस्यांदिशीत्यर्थः १४ इत्युक्तेसतिसर्वेहरयस्तद्बिलंविविशुः १६ १७।

भाषा टीका

बड़े सर्पों युक्त जो अरु पातालके सदृश तब ऐसे महा घोर बिलको देख कर पर्वतके सदृश हनुमानजोहै पवन पुत्र १३ वनके विचरनेमे बड़ा चतुर संपूर्ण वानरोंके प्रति कहते भए कि हमने संपूर्ण वन पर्वतके सहित दक्षिण देशको देख कर थक गए हैं १४ तदभी हमने सीता कहीं नहीं देखीहै अरु इस बिलसे हंस चक्रवाक १५ जल करके भीगे हुवे निकसतेहैं निश्च

य करकै इस बिलमे जल करकै शीतल हुवा कूप होइगा अथवा सर होइगा १६ अरु इस बिलके द्वारमेभी बहुत स्निग्ध वृक्षहैं इस प्रकार हनूमानके कहे हुवे संपूर्ण वानर उस बिलमे प्रवेश करते भए १७ ।

सवैया

सांपसमेतपतालकेसदृसघोरमहांबिलएसिदखोई एव नसदृसजोहनुमानप्रभंजनशनबलीप्रथकाई काननमे विचरैंनिरभीतकैलस्वुनाइकरैंप्रतिहैंचनराई वानरोंकेप्र तिकैहैंप्रभंजनिजामपदिखलिप्याकेमहराई काहकरौंदिन वीतैचलेनहिंजानकीइनकितैहममेपाई हंसवकोरउडेइस हीबिलवारिभिगेपरंमोडुदखोई कूपहैहैंजलशरनहीरतै पमनमैंनिहिचैंहमेभाई केइतभारिसखरैहैंइसद्वारमेवृक्ष हैरहेछाई दोहा एसैकेहैंमारुतीसभहरीनेसुनलीन नबसभवानरजूथनैउनेप्रवेशहिकीन १२ १३ १४ १५ १६ १७ ।

अचंद्रसूर्यंहरयोददृशूरोमहर्षणम् निशाम्य तस्मात्सिंहांस्तांस्तांश्चमृगपक्षिणः १८ प्रवि ष्टाहरिशार्दूलाबिलंतिमिरसंवृतम् नतेषांस ज्जतेचक्षुर्नतेजोनपराक्रमः १९ ।

संस्कृत टीका

हरिशार्दूलास्तस्माद्बिलान्निर्गच्छतः सिंहादेनिशाम्यदृष्ट्वातद्बि लंप्रविष्टाइतियोजना १८ नसज्जतेनप्रतिबध्यतेतेजःप्रभावः १९

भाषा टीका

तब उसको चंद्रमा सूर्य रहित आश्चर्य युक्त देख कर सिं ह मृगोंके शब्दोंको श्रवण करके उसमे प्रवेश करते भए

१९ तब ग्रंथकार युक्त उस बिलमे प्रवेश करके उसमे वानरोंकी दृष्टी कहींबी नहीं लगती भई ग्रर तेज परा क्रमकाभी कुछ बल नहीं चलता भया १९।

दोहा

तबउसकोरविशशिविनालखेतग्रचर्जहिमान सिंहग्रा दमगवोषकीध्वनीसनततहेकान ग्रंथकारवालीविलहि उतकपिकरतप्रवेश परेनडीठउतैकिनैसकेनवलकीले श १९ १९।

वायोरिवगतिस्तेषांदृष्टिस्तमसिवर्तते तेप्र विष्टास्तुवेगेनतद्बिलंकपिकुंजराः २० प्रका शमभिरामंचदद्दशुर्देशमुत्तमम् ततस्तस्मि न्बिलेदुर्गेनानापादपसंकुले २१ ग्रन्योन्यंसंप रिष्वज्यजग्मुर्योजनमंतरम् तेनष्टसंज्ञास्तृ षिताःसंभ्रांताःसलिलार्थिनः २२।

संस्कृत टीका

२० पर्वसंग्रहेणोक्तार्थप्रपंचमाह ततस्तस्मिन्नित्यादिना २१ ग्रन्योन्यंसंपरिष्वज्यग्रन्योन्यंहस्तावलंबनेकृत्वाहस्तेपरस्परंगो रमादिसम्यग्गृहीत्वेतियावत् नष्टसंज्ञास्तृषावशानदाहनतवि नाइति २२

भाषा टीका

जैसे पर्वतमे वायुकी गति नहीं चलतीहै एसी प्रकार उसमे वानरोंकी दृष्टी नहीं चलती भई तब उसमे गए हुवे वडे सूर वीर वानर २० ग्रागे जाए कर वहुत सुंदर प्रकाश यु क्त सुख दाइक स्थान देखते भए तब उस कठिन बिलमे २१ संपूर्ण वानर ग्रापसमे मिल कर चलते भए योजन पर्यं त तबभी वानर तृषा करके मानो व्याकुल हुवे जलकी इच्छा

कर्ते इवे २२ ।

दोहा

जोपर्वतमेपवनकीगतीमंदकैजाइ तिहीकपीउसविल
महीहष्टीनाहिंदखोइ वडेवीरकपिजोवलीदेखैंआगेंजा
इ संदरअतीप्रकासजनलखोथानस्त्रवदाइ नवउसमही
विलमेचलतवानरमिलिसोइ चारकोशचलतेभएकठ
नपंथहैंजोइ तृषाकरीयाकुलभएचेहैंजीअजलसोइ २
२१ २२ ।

परिपेतुर्विलेतस्मिंकंचित्कालमतंद्रिताः ते
क्षुधादीनवदनाःपरिश्रांताप्लवंगमाः २३ आ
लोकंददृशुर्वीरानिराशाजीवितेतदा ततस्ते
देशमागम्यसर्वेवितिमिरंपुनः २४ ददृशु
कांचनान्वृक्षान्दीप्तवैश्वानरप्रभान् सालांस्ता
लांस्तमालांश्चपुंनागान्वंजुलान्धवान् २५ च
पकान्नागवृक्षांश्चकर्णिकारांश्चपुष्पितान्
स्तवकैःकांचनैश्चित्रैरक्तैःकिसलयैस्तथा २६
आपीडैश्चलताभिश्चहेमभारविभूषितान् त
रुणादित्यसंकाशान्वैडूर्यमयवेदिकान् २७
विभ्राजमानान्वपुषापादपांश्चहिरण्मयान्
नीलवैडूर्यवर्णाश्चपद्मिनीपतगावृता २८
महद्भिकांचनैःपद्मैर्वृतावालार्कसन्निभैः जा
तरूपमयैर्मत्स्यैर्महद्भिश्चसकच्छपैः २९

रा॰ कि॰
भा॰ टी॰
२९८

296

नलिनीस्तत्र ददृशुः प्रसन्नसलिलावृताः कां
चनानि विमानानि राजतानि तथैव च ३१
तपनीयगवाक्षाणि मुक्ताजालावृतानि च
हैमराजतभौमानि वैदूर्यमणिवंति च ३२
ददृशुस्तत्र निर्वीघ्र गृहमुख्यानि सर्वशः पु
ष्पितान्फलिनो वृक्षा प्रवालमणिसन्निभान्
कांचनभ्रमरांश्चैव मधूनि च समंततः मणि
कांचनचित्राणि शयनान्यासनानि च विवि
धानि विशालानि ददृशुश्च समंततः हैमरा
जतकांस्यानां भाजनानां च राशयः ३४ अ
गरूणां च दिव्यानां चंदनानां च संचयान् शुची
मवनहाराणि मूलानि च फलानि च ३५ ।

संस्कृत टीका

परिपेत्तुरिति श्रथो मार्गावलंबतां थकारीगताः २३ आलोक
मेव ददृशुर्न तज्जलं जीवितीति गशायदा च शुक्लदोऽयमान
लक्षणं दशमागम्य कांचनानुक्षां वनान्वृतां अददृशुः २८
आपीडैस्तव काशैर्वेर्लताभिश्च संयुक्तान् ददृशुः २९ प
द्मिनीः पद्मलताः पद्मादियुता नलिनीः सरांसि च ददृशुः ३०
मुक्ताजालैर्मुक्तावितानजालैरावृतानि हेमसादिगृहमुख्यानी
त्यस्य विशेषणम् ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ।

भाषा टीका

सावधान होकर फेर आगे चलते भए तब सो वानर

दीन हुवे अर थके हुवे २३ सुंदर स्थानहीं देखते भए
परंतु जल कहीं देखते भए तवनकी आशारहित हुवे आ
गे फेर अंधकार लंघ कर २४ आगे अग्निके सदृश प्रकाश
सुवर्ण मय वृक्ष देखते भए शाल वृक्ष अर ताल वृक्ष अ
र तमाल वृक्ष अर पुंनाग अर वंजुल अर चंपक अर नाग
वृक्ष अर कर्णिकार इन वृक्षोंको सुवर्ण मय पुष्पोंके गु
च्छों सहित वृक्ष देखते भए अर सुवर्ण मय कमल पुष्पों
युक्त जलाशय देखते भए २६ अर सुवर्ण मय पुष्पों यु
क्त लता देखते भए अर उदयको प्राप्त होते सूर्यके सदृ
श २७ प्रकाश मान सुवर्ण मय वृक्ष देखते भए अर नी
ल मणिके सदृश नील कमलों करके शोभाय मान पंक्ति
यों युक्त जलाशय देखते भए २८ अर सुवर्ण मय कम
लों करके अर सूर्यके सदृश सुवर्ण मय मत्स्यों करके अर
कछुयों करके युक्त २९ निर्मल जलों युक्त जलाशय दे
खते भए अर सुवर्ण मय अर चांदीके केक विमान देख
ते भए ३० अर सुवर्ण मय झरोखे मोतियोंकी माला सहि
त अर सुवर्ण मय स्थानोंके सहित मणियों करके शोभाय
मान ३१ उसमे घर देखते भए उनके चारो तरफ प्रफुल्लि
त हुवे मुंगा मणियोंके सदृश वृक्ष देखते भए ३२ सुव
र्ण मय भ्रमरोंके सहित अर सुंदर अमृत सदृश पान देख
ते भए अर मणि सुवर्ण करके विचित्र शय्या अर आसन
देखते भए ३३ अर अनेक प्रकारके सुवर्णके अर चांदीके
अर कांस्य भांडे देखते भए ३४ अगर अर दिव्य चंदन अर
अमृतके सदृश कंद मूल फल देखते भए ३५ ।

दोहा

फेरअगेंचलतेभएसावधानहीहोइ दीनहूएअतिहीथकते
देखेंसुभगथलसोइ परंतकहींजलकोलखेंवनआशाकोछो
र अंधकारलंघतेकपिगणउतहीदेइ आगेअग्निसमानहैंस

ए॰ कि॰
भा॰ टी॰
२४७

र्णमईतरुजोर् देखितशालतमालपुननालमवदंतरुसोर
ऊँरतरुशुभवंजुलचंपकनाग कर्णिकाररनरुहतकोसोहत
सुंदरवाग स्वर्णपुष्पकेगुच्छशुभतदेखेविटपअपार हाटक
मयवारिजकुशमजलसरकैप्रकार हेमपुष्पजुतहीलता
देखीउतहिमहान पसोशोभतथानजोउदेहोतजिहिंभान
प्रकाससमानकांचनतरुनीलककमलछविदेत सोहतस
रजलजकखगनीलहिमणीसमेत स्वर्णकमलअरुमस्त
कछसोहतभानसमान ऊँरजलाशयविमलजलहाटक
रजतविमान देखेहैंहमनेइतेस्वर्णकरोखेजोर हेमथान
मणिशोलसैंशुकमालजुतसोर उसमेंदेखेसदमजनुफूले
कणमजुफेर शृंगामणिकेशहमतरुसदतमपतिनहेर
स्वर्णमईश्रमरोंसहितसुंदरअंमृतपान अरुमणिहाटकचि
त्रजतसज्यालखीमहान स्वर्णरजतभाजनकैकोशभांउ
अपार अगरदिव्यचंदनअमीअरुफलकईप्रकार २३ २४
२५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ।

महार्हाणिचपानानिमधूनिस्रवंतिच कंबला
चविचित्राणिमजिनानांचसंचयान् ३६ तत्र
तत्रचविन्यस्तान्दीप्तान्वैश्वानरप्रभान् ददृशुर्वान
शुभ्रान्जातरूपस्यसंचयान् ३७ नैवतत्रवि
चिन्वंतोबिलेतत्रमहाप्रभो ददृशुर्वानराःशू
राःस्त्रियंकांचिददूरतः ३८ तांदृष्ट्वाभृशसंत्रस्ता
श्चीरकृष्णाजिनांबराम् तापसींनियताहाराज्व
लंतीमिवतेजसा ३९ विस्मिताहरयस्तत्रव्यव
तिष्ठन्तसर्वशः ततोहनूमान्गिरिसंनिकाशःकृ
तांजलिस्तामभिवाद्यवृद्धाम् पप्रच्छकात्वंभु

297

वनेबिलेचरत्नानिचेमानिवदस्वकस ५१
इत्यार्षेकिष्किंधाकांडेपंचाशःसर्गः ५० ।

संस्कृत टीका

यानानिशिविकादीनि ३८ व्यवतिष्ठंतवृत्तसीमवास्थिता बभूवुः ३९ पप्रच्छहनूमानिमसैवस्वविशेषप्रतिपादनेंह नूमानिति ४० इतिश्रीरामायणेपंचाशःसर्गः ५० ।

भाषा टीका

ग्रर अमोल सुवर्ण मय रथ ग्रर बहुत सुंदर विचित्र कंबल ग्रर केक सुंदर मृग चर्म देखते भए ३८ ग्रर स्था न स्थानमे सुवर्ण मय ग्रनेक प्रकारके चित्र देखते भ ए ३७ तब उस बिलमे भी देखते हुवे सीताको वानर एक स्त्री देखते भए ३९ तब जोनपस्विनीजो स्त्रीहै मृग चर्म करके युक्त उसको तेज करके प्रकास मान देख कर बहुत भयको प्राप्त होते भए ४० तब विस्मयको प्राप्त हुवे संपूर्ण वानर स्थित होजाते भए तब पर्वत के सदृश जो हनूमान सो उसके प्रति प्रणाम करके उसके प्रति पूछते भए कि तूं इस बिलमे कौनहै ग्रर परत्न किस केहैं ५१ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडे पंचाशःसर्गः ५० ।

सवैया

ग्रोरअमोलहैहेमकेजानहिसुंदरकंबलहैउनभारी के इकसुंदरहैमृगग्राजनजगाजगाकरिचित्रहिकारी सीताकोदेखिघ्यकेसभवानरजोनमिलीमिलिहैग्रुरुनारी त्योंजोनपस्विनिथासोमृगाजनयुतसकेतेजप्रकाशउजारी देखहीभयपाइलियोत्योंबिलमेग्रतिचिंतवसायो

प्लवंगमसारेउतेउतरेनवपर्वतकेसममारुतीआयो आर
कैदेखितिआउसथानउसिकोप्रभंजनीसोशनवायो फेर
उसीप्रतिपूछतहेंकहोकाकितिआइहिंकौनवढायो
दोहा किसकेहेंप्रत्नमयसंदरअद्भुतभौन कहोहमेंस
मकाइकेइसबिलतेहेंकौन ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१
इतीश्रीबालमीकरामायणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृत
भाषारामायणीरविनोदेपंचाशःसर्गः ५० ।

इत्युक्ताहनुमांस्तत्रपुनःकृष्णाजिनाम्बरं प्र
ब्रवीत्तांमहाभागांतापसींधर्मचारिणीम् १
इदंप्रविष्टाःसहसाबिलंतिमिरसंवृतम् क्षु
त्पिपासापरिश्रांताःपरिखिन्नाश्चसर्वशः २
महद्धरण्याविवरंप्रविष्टाःस्मपिपासिताः ३
मांस्त्वेवंविधांभावांविविधानद्भुतोपमान् दृ
ष्ट्वावयंप्रव्यथिताःसंभ्रांतानष्टचेतसः कस्ये
मेकांचनावृक्षास्तरुणादित्यसन्निभाः ४ शु
चीन्यभ्यवहार्याणिमूलानिचफलानिच
कांचनानिविमानानिराजतानिगृहाणिच
तपनीयगवाक्षाणिमणिजालावृतानिच ५
पुष्पिताःफलवंतश्चपुण्याःसुरभिगंधयः ६
मेजांबूनदमयाःपादपाःकस्यतेजसा ७
कांचनानिचपद्मानिजातानिविमलेजले
कथंमत्स्याश्चसौवर्णाःसरतिष्ठंतिकच्छपेः ८

298

आत्मनस्त्वनुभावाद्वा कस्यैवैतत्तपोबलम् अ
जानतां नः सर्वेषां सर्वमाख्यातुमर्हसि ८ ए
वमुक्ता हरन्नमता तापसी धर्मचारिणी प्रत्यु
वाच हनूमंतं सर्वभूतहिते रता ९ मयो नाम
महातेजा मायावी दानवर्षभः तेनेदं निर्मि
तं सर्वं मायया कांचनं वनम् १० पुरा दानव
मुख्यानां विश्वकर्मा बभूव ह येनेदं कांचनं स
र्वं निर्मितं भवनोत्तमम् ११ स तु वर्षसहस्राणि
तपस्तप्त्वा महावने पितामहाद्वरं लेभे सर्व
मौशनसं धनम् १२ विधाय सर्वं बलवान्स
र्वकामेश्वरस्तदा उवास सुखितः कामं के
चिदस्मिन्महावने १३ ।

संस्कृत टीका

इदं वचनं वक्ष्यमाणं १ मया श्राव्यं श्रोतुं योग्यम् २ ३ ४ ५ ६
कस्य तेजसा संभूतमिति शेषः ७ आत्मनः तवेत्यर्थः कस्य वा
मस्यैवेत्यर्थः ८ अजानतां एवंस्वरूपमजानतां ९ मायया
विचित्रनिर्माणसक्षमाः १० कोऽमय इत्याशंकाह प्रसिद्धमा
ह पुरेति विश्वकर्मा शिल्पी इह प्रसिद्धः येनेदं निर्मितं स दानवा
नां विश्वकर्मा इत्यन्वयः ११ निर्माणशक्तिबीजमाह स त्विति
सर्वमौशनसं धनं विचित्रनिर्माणप्रतिपादकशिल्पशास्त्र
ज्ञानं शिल्पस्योशनसा प्रणीतत्वान्धनत्वव्यपदेशः १२
सर्वकामेश्वरः स्वस्वभोग्यविशेषाणामीश्वरो भोक्ता सु-
खितो वा वास १३

भाषा टीका

इस प्रकार हनूमान कह कर मृग चर्म करके युक्त जो
सो इस्त्रीहै धर्ममे तत्पर उसके प्रति कहते भए १ कि इ
स बिलमे क्षुधा करके और तृषा करके पीडित हुवे संपू
र्ण वानर २ पृथ्वीका जो ए बिलहै इसमे आएहैं और
ऐसे अनेक प्रकारके अद्भुत स्थान देख कर व्याकुल हो
गएहां ३ उदयको प्राप्त होते सूर्यके सदृश ए वृक्ष कि
सकेहै ४ और बडे उत्तम इसमे कंदमूलहैं और सुवर्ण
मय और रजतमय विमानहैं और घरहैं और सुवर्ण मय
झरोखे मणियोंके माला युक्तहैं ५ और पुष्पों करके युक्त
और सुगंधि युक्त सुवर्ण मय वृक्ष ए किसके तेज करके
हैं ६ और निर्मल जलमे सुवर्ण मय कमल उत्पन्न हुवे
हैं और सुवर्णके कछुएोंके सहित इसमे मत्स्यहैं ७ ए सं
पूर्ण पदार्थ आपसे आप स्वभावसेहैं कि किसीके तप
के प्रभावसेहैं हम नही जानतेहां संपूर्ण हमारे प्रति क
हो ८ तब इस प्रकार हनूमानके वचन श्रवण कर
सो धर्मज्ञ तपस्विनी संपूर्ण जीवोंमे दया युक्त कहती
भई ९ कि मय नाम करके एक बडा तेजस्वी दानवोंमे
उत्तम हुवाहै उसने एवन आपनी माया करके रचाहै १०
पूर्व समयमे दानवोंमे उत्तम विश्वकर्मा हुवाहै उसने
ए संपूर्ण सुवर्णमय घर रचाहै ११ सो विश्वकर्मा हजा
र वर्ष तप करके ब्रह्माजीसे संपूर्ण शिल्पि विद्या उसको
प्राप्त होईहै १२ सो विश्वकर्मा इस प्रकारका भवन बना
य कर सुखे पूर्वक किंचित काल इसमे निवास कर्ता भ
या १३।

भुजंगी

इसीहीविधीपोनकोपूतकेहैं पत्नोहरणकोचामजोनार
सोहैं रहैंधर्ममेतास्थितहीनितसोई कहैंमारुतीनारहैंजोह
जोई स्वनोपतिआइहहैभूमिभारी त्वथावाचिशातेडुखी

सैनत्यारी लितीऊछिदेखीसभैरनआए अनेकेंप्रकारें यही
स्यानआए सोरठा अद्भुतलखिरहथानव्याकुलहोएहैंस
भै उदेहोतजोभानतेसैंरततरुकाहिके हाटकरजतवि
मानकेंदसूलरतहीवडे धामहैंसवर्णसमानहैंकरोखेम
णिमालजत स्वर्णतरुरतजोरकिसकेतेगहूंसैउगे अरु
सुगंधिजुतजोरसेंदाउछसभातरूरू जैरहेममयकेंजउ
गेविमलजलमैरते जाकैकरसरपंजताकीधुजकोचित्र
रत सोऊहेमसमानतेसैंक्रूमसुभातहैं परपदार्थमहा
जउगेआपकीनपडूतें हमनरिंजनोपरसभइतांतहम
सोंकहो नारतपसनिजेहरसविधहनिहउमानवच
दोहा दयाकरीसभजीवमैकरहतभईसोनार मयनामा
करिकैवडोदानवतेजअपार सवैया उतमदानवकेक
लमैभयोमैयवरआपनीमायारचाई आदमैदानवउत
मजोविश्वकर्मउसैभलिभांतवनाई जोसिलपीविदिय
सिगरेगुनविश्वकर्मनेयानासोपाई किंचितकालनिवा
शकियोविश्वकर्मइनेरसधाममैआई १ २ ३ ४
५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ ।

तमस्मरासिहेमायांसक्तंदानवसत्तमम् विक्र
मैर्वाशनिर्हृत्सजघानसपुरंदरः १४ इदंचब्र
ह्मणादत्तंहेमायभवनोत्तमम् शाश्वतंकाम
भोगाश्चहरंचेदंहिरण्मयम् १५ दुहितामेरु
सावर्णेरहंतस्याःस्वयंप्रभाः इदंप्रभाररंरता
हेमायावानरोत्तम १६ ममप्रियसखीहेमा
न्रत्तगीतविशारदा तयादत्तवराचास्मिरक्षा
मिभवनंमहत् १७ ।

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३॰

संस्कृत टीका

हेमायाम स्परासि सक्तं दानवपुंगवमशानिं शृणुशृहीनाविक
मेवप्तुरं हृतवेवपुरंदरोजयाजयययस्परोराशिस्रैमयो नियइ
तिकर्थहननंतस्तथापियपवास्रराशिकिपदस्थः सर्वोपि
मयाख्यइतिप्रवादइतिस्तैवनसौंदवदितिनदोषः १४
तस्याभवनमिस्यन्वयः १९ ननुतंकिमर्थरक्षसितग्राह
ममाप्रियसखीतितदवरावरः पराष्टष्यमादिरतः १२ ।

भाषा टीका

तब हेमा नामजो अप्सराहै उसमे आसक्त जो होगयाहै
उसको वज्र करके इंद्र मार देता भया १४ उसके उपरंत
हेम नामजो दानवहै उसके प्रति ब्रह्माजी इसस्थानको
देते भए इच्छा पूर्वक भोगोंके सहित १५ अर मे मेरुसाव
र्णि नाम दानव हुवाहै उसकीमे कन्याहों अर हेम नाम
अप्सरकी पुत्री हेमा नामथी १९ उसकी मे सखिथी सो
हेमा नृत्य गीतमे बडी चतुरथी उसने मेरेको पवर दीया
है अर प दिव्य भवन दीयाहै १२ ।

सवैया

विस्वकर्मसोरतवसीसुखैसिआनंदलीन अप्सराहेमानामजो
नाचगउनरतकीन सुनिकोपोसुरराजनवज्रतजीहर
लीन उसपरंतउपतभयोदानवहेमानाम उसकेप्रतिवि
धिनेदियोरसहियानरहधाम इच्छासर्वकभोगजुतमेरु
सवर्णिजोरै तिसदानवकीमेसुताउँरसनावोंतोर हेमा
नामहीअसरारकतिसकीपुत्रीजोरै हेमानामकहैउसेमेति
सखासीहोर नृत्यगीतमेचतुरअतिउसदियोशुहवरदान उँ
रदियोहेमाइकोदिव्यधामइहथान १४ १५ १९ १२ ।

किंकार्यंकस्यवाहेतोः कांताराणिप्रपद्यते क

यंचेदंवनंदुर्गंगुप्ताभिरुपलक्षितम् १८
इमान्यभ्यवहाराणिमूलानिचफलानिच
भुक्त्वापीत्वातपानीयंसर्वमेववक्तुमर्हथ १९
इत्यार्षेकिष्किंधाकांडेएकपंचाशः ५१

संस्कृत टीका

एवंस्ववृत्तांतमुक्त्वाहनूमदादिवृत्तांतंपृच्छतिकिमिति १९
इत्येकपंचाशत्तमः ५१ ।

भाषा टीका

इसकी मे रक्षा कर्ती हो और तुम किस कारणसे इहां
आए हो इस कठिन वनमे १८ ए जो सुंदर कंदमूल फ
ल है इनको खाइ कर और जलपान करके संपूर्ण वृत्तांत
मेरे प्रति कहो १९ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेएकपं
चाशः सर्गः ५१ ।

सवैया

मैइसकीरक्षाकरोंसुनोपवित्रलाइ तुमकिसकारणआ
एइतकहोइहमेसुप्रकार कंदमूलसुंदरइतेमिठेफलकोखा
इ सीतलजकोपानकरिदीजैंमोहुसुनाइ १८ १९ इतिश्री
वालमीकरामाइणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषार
णवीरविनोदेएकपंचाशः सर्गः ५१ ।

अथतानब्रवीत्सर्वान्विश्रांतान्हरियूथपान्
इदंवचनमेकाग्रातापसीधर्मचारिणी १
वानरायदिवासीदःसंनष्टःफलभक्षणात्
यदिचैतन्मयासाव्यंश्रोतुमिच्छामिकथ्यताम्

तस्मात्तद्वचनं श्रुत्वा हनुमान्मारुतात्मजः
आर्जवेन यथातत्वमाख्यातुमुपचक्रमे ३
राजा सर्वस्य लोकस्य महेंद्रवरुणोपमः
रामो दाशरथिः श्रीमान्प्रविष्टो दंडकावनम्
लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा वैदेह्या सह भार्यया त
स्य भार्या जनस्थानाद्रावणेन हृता बलात्
वीरस्तस्य सखा राज्ञः सुग्रीवो नाम वानरः
राजा वानरमुख्यानां येन प्रस्थापितं वयम्
अगस्त्यचरितामाशां दक्षिणां यमरक्षिताम्
सहैभिर्वानरैर्मुख्यैरंगदप्रमुखैर्वयम् ७ रा
वणं सहिताः सर्वे राक्षसं कामरूपिणम् सी
तयामास वैदेह्या मार्गध्वमिति चोदिताः ८
विचितं तु वनं सर्वं समग्रं दक्षिणां दिशम्
बुभुक्षिताः परिश्रांता वृक्षमूलमुपाश्रिताः ९
विवर्णवदनाः सर्वे सर्वे ध्यानपरायणाः ना
धिगच्छामहे पारं मग्नाश्चिंतामहार्णवे १० ।

संस्कृत टीका

इदं वचनं वक्ष्यमाणं १ मयाश्रावं मयाश्रोतं योगम् २ ३ ४
५ ६ अंगदप्रमुखैर्वानरैः सहायेन वयं प्रस्थापिताः ७ सर्वे स
हिता मिलिताः संतो रावणं सीतया सह मार्गध्वमिति वयं चो
दिताः स्मः ८ पारं चिंतामहार्णवस्येति शेषः १० ।

भाषा टीका

तब विश्रामसें प्रसन्न हुवे जो वानर उनके प्रति धर्ममे तत्प
रजो तपस्विनी सो कहती भई १ कि हे वानरो यद तुम जल
पान करके अर फल भक्षण करके तुम प्रसन्नहो तो जो मेने
इच्छाहै सो कहो २ तब ऐसे उसके वचन श्रवण करके
पवन पुत्र हनूमान मधुर वचन करके कहते भए ३ कि
संपूर्ण पृथ्वीका राजा इंद्र वरुणके सदृश दशरथका पुत्र
रामचंद्र दंडकारण्यमे प्राप्त हुवाहै ४ लक्ष्मण भ्राता अर
जनक पुत्री सीता भार्याके सहित उसकी भार्या सीता पं
चवटीसें रावण नाम राक्षसने हरीहै ५ उसका मित्र बडा
शूरवीर सुग्रीव वानरोंका राजा हुवाहै उसने हमारेको
सीताके देखणे वास्ते भेजाहै ६ अगस्त्यकीजो दिशाहै
धर्म राज करके रक्षित दक्षिण दिशा उसमे अंगदसें आद
वानरोंके सहित हम आएहां ७ रावण नामजो काम
रूपी राक्षस उसको सीताके सहित उसको देखतेहां ८
संपूर्ण वन हमने देखेहैं अब बहुत क्षुधा करके पीडित
हुवे वृक्षके नीचें बेठेथे ९ संपूर्ण मलीन मुख हुवे
चुप होकर विचार करते भए कि चिंता रूप समुद्रके पारको
कद प्राप्त होवेंगे १० ।

चुपै

यों विश्रामकपिकेहरिसोई हर्षजुतसभआनंदहोई उनप्र
तिकहेतपस्विनिसोऊ हेकपिजलथलतरुगिरिहोऊ कैंयस
मतोजोमेगाई देहोमोहुसुनोतससाई जाकेवचनसुकान
हिधरहें यों मधुवचनप्रभंजनिकरहें सकलभूमिकोहेरहता
इक इंद्रवरुणसमदशरथलाइक रामनामपितसासनलेई
दंडकारभयोप्रापसेई जनकसुतातिअलक्ष्मणभाई वसेपं
चवटितीनहिजाई उहांसियाकोलेगयोरावण रामलगेनव
वनविललावण वानरपतिसुग्रीवहैजोई बन्योरामकोमी
तहिसोई जानकिढूढनउसहिपठाए अगस्तदिशाकोंयों

कपिथाव धर्मराजकरिपालतजोऊ कठनदिशाश्हदत्तिण
पऊ श्रंगदश्रादश्तेहमश्रायो कामरूपिरावणानहिंपायो
सिग्रसहितउसकोहमदेखें सभवनहमनेलखिविशेखें वैठे
हत्ततलैहमजोई तथाजकग्रतिव्याकुलहोई सकलमल
नकैचुपधारण चिंताकरितवपहविचारण चिंतारूपसमु
द्रहेंजोऊ कदीपामश्रपारहिहोऊ १२ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १०।

चारयंतस्ततस्तत्र दृष्टवंतो महद्बिलम् लता
पादपसंछन्नं तिमिरेण समावृतम् ११ अस्मा
द्धंसा जलक्लिन्ना निर्याता विहगा बिलात् क्रौ
ञ्चाः सारसाश्चैव निष्क्रांता निपतत्रिणः २ सा
ध्वत्र प्रविशामेति मया तूक्ताः प्लवंगमाः तेषा
मपि हि सर्वेषामनुमानमुपागतम् ३ गच्छा
मः प्रविशामेति भर्तृकार्यत्वरान्विताः ततो
गाढं निपतिता गृह्य हस्तौ परस्परम् ४ इदं
प्रविष्टं सहसा बिलं तिमिरसंवृतम् एतन्नः
कार्यमेतेन यदर्थं वयमागताः ५ ततस्तेनो
पगताः सर्वे परिश्रान्ता बुभुक्षिताः आतिष्ठ्य धर्म
दत्तानि मूलानि च फलानि च ६ अस्माभिस्
पक्कानि भुक्ता परिपीडितैः यमयाराचिताः
सर्वैर्म्रियमाणां बुभुक्षया ७ अथैतत्स्वप
कारार्थं किं तेकुर्वंतवानराः एवमुक्तास्तसर्व
तावानरैस्तैः स्वयंप्रभा ८ प्रत्युवाच ततः स

वीनिदं वानरश्रेष्ठपान् सर्वेषांपरिनिष्ठास्मि वानराणांनराधिनाम् १९ चरंत्याममधर्मेणानकार्यमिहकेनचित् एवमुक्तंशुभंवाक्यंतापस्याधर्मसंहितम् २० उवाचहनुमान्वाक्यंतामनिंदितचेष्टिताम् शरणंत्वांप्रपन्नाःस्मःसर्वेवैधर्मचारिणि २१ यःकृतःसमयोस्माकंसुग्रीवेणमहात्मना सतुकालोव्यतिक्रांतोबिलेचधर्मचारिणः २२ सात्वमस्माद्बिलाद्घोरादुत्तारयितुमर्हसि अस्मात्सुग्रीववचनादतिक्रांतान्गतायुषः २३।

संस्कृत टीका

जलाक्लिताःजलैरार्द्राः निष्पतातिनिष्पतिताः १२ अनुमानेनलाञ्छनमपकोरहेतःउपागतंमनःयासं १३ अस्मान्देशेगत्वाऽमःश्रमविशामस्माकंतिविज्ञाकारत्वात् परस्परंहस्तेगाढंगृहीत्वानिपतिताःगुहामितिशेषः १४ एतत्सीतान्वेषणंरूपं १५ यतोबुभुक्षिताःअतःपरिश्रान्ताःपरिक्षीणाः १७ किंवेकुर्वन्तमिति यमितिशेषः १८ परिनिष्ठास्मि अस्मुपचिकीर्षावचनेनैवेतिभावः १९ धर्मेणचरंत्याःधर्मानुष्ठानेचवर्तमानायाः २१ समयःकालावधिर्मासरूपः बिलेचबिलेएव २२ तावितिसुग्रीवात्तस्मात्कालादतिक्रांतकालानित्यर्थः २३। गतायुषोनपुनर्जीवितात् तत्रहेतोःसुग्रीववचनादतिक्रां

भाषा टीका

तब चारों तरफ हम देखते हुवे हमने एक लता वृक्ष में

धकारके सहित बिल देखा ११ इस बिलसें जल करके भिगे हुवे निकसते हंस देखे ग्रर तिसी प्रकार जल करके भिगे हुवे कुरर पंछि निकसते देखे १२ तब मैने वानरोंके प्रति कहाकि इसमे प्रवेश करो तब वानरोंकोभी निश्चय हुवाकि इसमे जलहै १३ तब संशयोंने कहाकि इसमे प्रवेश कर्तेहो तब हमने ग्रापसमे हाथसें हाथ फड कर इसमे प्रवेश किया १४ ग्रंधकार युक्त इस बिलमे हम ग्राएहों एही हमारा कार्यहै स्वामीकी ग्राज्ञासेंह ग्राएहो १५ ग्रब ग्रति त्रषा युक्त हुवे तुमारे पास प्राप्त हुवेहो ग्रब तुमने हमारे सत्कार वास्ते जो फल मूल दीएहैं १६ सो हमने खाएहैं ग्रब हम त्रषा करके मर्तेहु जो रखेहो इससे १७ जो तुमारा कुछ कामहै सो कहो वानरकों तब इस प्रकार हनूमानके वचन श्रवण करके १८ संपूर्ण वानरोंके प्रति कहते भई कि हे वानरो तुमजो वडे शूर वीर तुमारे प्रतिमे प्रसन्न होईहो १९ मे धर्ममे तत्परहों हमारा काम कर्ने योग्य कुछ नहींहै तब ऐसे धर्म युक्त उसके वचन श्रवण करके २० हनूमानजी कहते भए कि हे धर्मसे तुमारा वहुत उत्तम स्वभावहै तुमारी शरणको प्राप्त हुवेहों २१ जो हमारे साथ सुग्रीवने समय कीयाथा सो दिन हमको इसी बिलमे व्यतीत हो गयाहै २२ इससें तूं हमको इस बिलसें निकास दे कृपा करके हमारेसें सुग्रीवकी ग्राज्ञा लंघित होगईहै हम ग्रब ग्रायुषा रहित होगएहों २३ ।

सवैया

सोंफिरमैंचहुंग्रेरहमेरकहूलखताग्रंधकारसमेतं बिल देखाहमेइसहीबिलसैंजलभीगेहुवेनिकसैंखगकैतं सार सहंसग्ररुक्ररारादिकपंछिनकेगणहैंग्ररुमेतं वानरमेरे कहेंसमझ्योजलहैइनएनिरचेजिम्प्रतं त्योंसभवानरमान

लईइसमाहिं चलों हमथीरधरीकै सभवानरइनप्रवेशाक
रैं चलतेभएहाथसें हाथफरीकै ग्रंथकारवडोइसछिद्रमे
हमआएहोंपहउपारकरीकै स्वामिकिसाशनआएहोंजुमे
धकारेपतैंरहितेजनरीकै गुंजंगी प्रतीहींदशासोंभरेपर
रीहैं सभीपेतमेपहकृपाहींकरीहैं नमैआपनीसामकोथ
मेंगएथो हमारेप्रतीप्रीतसोंपहआयो मिठेहीफलोंजुक
जोकंददीने हमसोंउवोईठंढनीरपीने लगेमरगएथेजोद
याखेदपाई लिएहैंतमेप्रसभेहींवचाई इसीसेंकहोकाज
जोहैंनिहारे कपीप्रसभेवीरहैंकर्णहारे तबैमारुतीकेस्व
नीवैनपही सभीवानरोंकेप्रतीउसकेही हनोहैकपीन्द्र
प्रहींवीरभारी करोमेतमारीप्रतीमोदभारी रहोंधर्ममेनि
महींचित्तलाई इसीतेहमारोनहींकामकाई हनीमारुती
ताहिकेवैनपही तिसीकेप्रतीवैनतीपहकेही बलारोव
उधर्मवारोसभाहा गहीसामतेरीभयोपत्निवाहा दोहा
समाकरोहमकोजोउकपिपतिकरिकैप्रीत हमकोंसो
इसविलमहींगयोसकालवदीत इससेंतेंप्रवकरिकृपा
विलतैंदेयनकार लाचीकपिपतिसासनाकिरिंकजीन
हमार ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ ।

ज्ञातुमस्माईसि नःसर्वान्सुग्रीवथवशंकितान्
महच्चकार्यमस्माभिःकर्तव्यंधर्मचारिणि २४
तस्यापिनपरंकार्यमस्माभिरिहवासिभिः एव
मुक्ताहनुमतातापसीवाक्यमब्रवीत् २५ जी
विताडुष्करंमन्येप्रविष्टेननिवर्तितुम् तपसा
सुप्रभावेननियमोपार्जितेनच २६ सर्वाने
वविलादस्मात्तारयिष्यामिवानरान् निमी

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३॰४

३०५

लयंतवदंक्षिसर्वेवानरपुंगवाः नहिनिष्क्र
मितुंशक्यमनिमीलितलोचनैः ततस्तुमीलि
ताः सर्वेसुकुमारांगुलैःकरैः २८ सहसापिद
धुर्दृष्टिंहृष्टागमनकांक्षया वानरास्तुमहा
त्मानोहस्तरुद्धमुखास्तदा निमेषांतरमात्रे
णबिलादुत्तारितास्तया उवाचसर्वांस्तांस्त
त्रतापसीधर्मचारिणी ३० निःसृतान्विषमा
त्तस्मात्समाश्वास्येदमब्रवीत् एषविंध्योगि
रिःश्रीमान्नानाद्रुमलतायुतः ३१ एषप्रस्रव
णःशैलःसागरोयंमहोदधिः स्वस्तिवोस्तुग
मिष्यामिभवनंवानरर्षभाः ३२ इत्युक्त्वातद्बि
लंश्रीमत्साविवेशस्वयंप्रभा इत्यार्षेरामाय
णेकिष्किंधाकांडेद्विपंचाशत्तमः ५२ ।

संस्कृत टीका

२८ प्रविष्टेनइदंबलंप्रविष्टेनप्राणिनाजीविताप्रसान्निवर्ति
तेदुष्करंमन्ये नहिवयंकिंकुर्मस्त्वत्राहतापसइति २९ २० २८
सहसादृष्टिंपिदधुः २९ ३॰ इदमब्रवीत् दिग्भ्रोहर्शास्त्वर्थमिति
भावः ३१ ३२ इतिद्विपंचाशःसर्गः ५२ ।

भाषा टीका

सुग्रीवके भयसे व्याकुलजो हमहैं हमारी रक्षा करो हे प
र्मेते हमको वडाकार्य करने योग्यहैं २८ उसको हम किस
प्रकार करैं तब ऐसे वचनके श्रवण करके सो तपस्विनी

कहती भई २५ कि इस स्थानमे प्रवेश किए हुवे तमारा
जीवन दुर्लभहै परंत मे तमको आपने तपके प्रभाव
करके २६ तमको संपूर्णोंको इस विलसे निकास देती
हों हे वानरो तम संपूर्ण आपने नेत्रोंको मिटलेवो २७
नेत्रोंके विना मिटे हुवे इससे निकसने योग्य नहींहै तव
संपूर्ण नेत्रोंके ऊपर हाथ रख कर नेत्रोंको मिट लेते भए
२८ वाहर निकसेंकी इछा करके दृष्टिको रोक लेते भए
तव संपूर्णे वानर २९ एक निमेषमेही वाहर निकास दी
ए तव उन संपूर्ण वानरोंको कहती भई ३० किए विंध्या
चल पर्वतहै अनेक प्रकारके हत लतों युक्त जलके प्र
वाहों युक्त ३१ अर ए पास समुद्रहै अव तमारेको कल्या
ण होवे अवमे जातीहों इस प्रकार सो कह कर फेर
उस विलमे प्रवेश करती भई ३२ इतिश्रीरामायणेकिष्किं
धाकांडेद्विपंचाशःसर्गः ५२।

सवैया

प्लवंगमनाथहकेउरसोंसभइंकोंछरजिप्रव्याकुलताई हे
धर्मावतिराएखहमेसर्णागतिजानकेआजवचाई काजहमे
वहतेकरणोकोरकेसेंससनोविनतीचितलाई एसेसनीक
रिवेनतपस्वनिमकतकोसित्तपसमफाई इसथानसवंग
मवासकरीतमरोरहजीवनदुर्लभजानो परंतसनोअपने
तकोवलहूंसोंथारोगनवाहरलानो हेकपिदृष्ठ्यलजोरह
गम्नूदकेजीवनराखेनोतोइहमानो मीदमुंदेविनजाइस
कोनहिहाथधरोहगएहरवानो वाहरआवनकीचित
चाहजोआंखनपेसमनेकराखें एकपलेमहिंदीनेनकरि
केफेरसभूनकोंएवचभाखें विंध्यललोचयफूलफलेनरहे
नमनेदहिजाहिकेगार्वे औरमहोदधिनीरसमीपहिश्रिक
रोजयकीअमिलाखें दोहा देहोंतमआसिखोहोरनसि
कल्यान एसेंकहिजातीभईतपसनिजोनिजथान २४ २५

२६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ इतीश्रीवालमीकरामाइणे किस्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामवीरविनोदेद्विपंचाशः सर्गः ५२ ।

ततस्तेददृशुर्घोरंसागरंवरुणालयं अपार
मभिगर्जंतंघोरैरूर्मिभिराकुलम् १ मयस्य
मायाविहितंगिरिदुर्गंविचिन्वताम् तेषांमा
सोव्यतिक्रांतोयोराज्ञासमयःकृतः २ विंध्य
स्यतुगिरेःपादेसंप्रपुष्पितपादपे उपविश्य
महाभागाश्चिंतामापेदिरेतदा ३ ततःपुष्पा
तिभाराग्रांल्लताशतसमावृतान् द्रुमान्वा
सेतिकान्दृष्ट्वाबभूवुर्भयशंकिताः ४ तेव
संतमनुप्राप्तंप्रतिपद्यपरस्परम् नष्टसंदेश
कालार्थानिपेतुर्धरणीतले ५ ततस्तान्क
पिवृद्धांश्चशिष्टान्कथ्यैववनौकसः वाचाम
धुरयाभाष्ययथावदनुमान्यच ६ सतुसिं
हवृषस्कंधोपीनायतभुजःकपिः युवराजो
महाप्राज्ञअंगदोवाक्यमब्रवीत् ७ शासना
त्कपिराजस्यवयंसर्वेविनिर्गताः मासःपूर्णो
विलस्थानांहरयःकिंनबुध्यते ८ ।

संस्कृत टीका

गिरिदुर्गंरिक्तविलंसमयःकालावधिः १ तदाशिशिरारंभस
मये २ पुष्पातिभारयुक्तान्यग्राणियेषांतान् वासंतिकान् व

संतकालेपुष्पवतः आम्रादीन् ४ वसंतमनुप्राप्तं प्रकृत
शिशिरकालस्योत्तरकालमासमनत्यामासमार्थनष्टः संदे
शाकालेराजसंदिष्टमासरूपेकालेऽतुष्टेयो र्यांयेषांते ५
तान्भयेनभूतलेयतितान् शिष्टान्हृष्टेभ्योऽस्मान् अनुमा
त्यसंभाष्य ९ प्राज्ञअंगदस्तथार्थं १ मासः अन्वेषणावधिते
तद्वजः किंनबुध्यतेकालात्ययमितिशेषः ८।

भाषा टीका

तव उससें उपरंत सो वानर वरुणका घर जोहै समुद्र
मानो परले कनारेसें रहितहै अर गर्जता जोहै अर वडी
लहरों करकें युक्तहै १ मय नाम असुरने जो रचाहै दि
व्य पर्वतहै उसको देखतेही जो सुग्रीवने समय की
याथा सो व्यतीत होता भया २ तव विंध्याचल पर्वत
के नीचे पुष्पों युक्त स्थानमे वडे महात्मा वानर वैठ कर
चिंताको प्राप्त होते भए ३ तव पुष्पोंके भारोंके युक्त
जो वृक्षहैं वसंत ऋतमे फुलने वाले वृक्षोंको देख क
र वहुत भय युक्त होते भए ४ तव सो वानर वसंत ऋ
तको प्राप्त होई देख कर अर आपना समय व्यतीत हुवा
देख कर पृथ्वीमे गिरते भए ५ तव वडे वडे वृद्धजो वान
रहैं उनके प्रति वहुत मान करके मधुर वचनों करकें
९ सिंह अर वृषभके सदृशहैं मूंढे जिनके अर वडी
कठिन लंवीहै भुजा जिसकी ऐसा युव राजजो अंगद
है सो कहता भया ७ कि हम संपूर्ण वानरपति सुग्री
वकी आज्ञासें आपहीं एक महीनाकी अवधि करके सो
महीना हमको इसी विलमे व्यतीत हो गयाहै हे वानरो
कैसा तुम नहीं जानतेहो ८।

सवैया

सोउसकेउपरांतसवंगमजीवननाथहुकोघरजोऊ वारधि

रा॰कि॰ भा॰टी ३·९

306

जोनटहूंकेविनाप्रतिगर्जनकारकैंरेवहसोऊ वारितैंपार
ननीरलैकेंप्रफुलफूलीकरीकैकैंशुभावनतेऊ सोमयना
मरच्योनगहींदियताकेवरावरऔरनकोऊ देखतहीउ
सहीनगरकोसुग्रीवकसोसमयवीतगयो सोरिविं
ध्याचलनीचैंजनूथलपुष्पसमेतऊनैसदहायो अंगद
मारुतिआदप्लवंगमसारेकरीउहसोकसोंछायो देखेफु
लेतरुभारकेभारवसंतअतमहिलागैंसहायो तालवि
केभयभीतभएकपिनाथकहैसोऊचितवसायो भूमि
गिरेवडेहडअरुकपिअंगदमानसमूनकोदीनो जान
वाहूनवराजसोऊसमहूंनसोमाधुरवेनहिकीनो हेहरि
नूथसुग्रीवकिमासनपावसोऊउसवेलमेंछीनो कोतु
मजाननतनाउनकेकहेभलेकेधांमदराकितेपीनो १
२ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ।

वयमाश्वयुजेमासिकालसंख्याव्यवस्थिताः
प्रस्थिताःसोपिचातीतःकिमतःकार्यमुत्तरे
भवंतःप्रत्ययंप्राप्तानीतिमार्गविशारदाः हि
तेष्वभिरताभर्तुर्निविष्टाःसर्वकर्मसु १० क
र्मस्वप्रतिमाःसर्वेदिक्षुविश्रुतपौरुषा मांपु
रस्कृत्यनिर्याताःपिंगाक्षप्रतिचोदिताः ११
इदानीमकृतार्थानांमर्तव्यंनात्रसंशयः हरि
राजस्यसंदेशमकृत्वाकःसुखीभवेत् १२
तस्मिन्नतीतेकालेतुसुग्रीवेणस्वयंकृते
प्रायोपवेशनंयुक्तंसर्वेषांचवनौकसाम् १३
तीक्ष्णःप्रकृत्यासुग्रीवःस्वामिभावेव्यवस्थितः

नत्वमिष्यतिनः सर्वानपराधकृतोगतान् १४

अप्रवृत्तौ च सीतायाः पापमेव करिष्यति तस्मा

त्वमिहायैव हितं प्रायोपवेशनम् १५ ।

संस्कृत टीका

कालात्ययमेवाह यमितिश्चास्वयुजे अतीत प्रायेऽश्विति शेषः का

र्तिके समनुप्रमित्तरावणवधेपते स्तुक्तेः ततः पंचदशरात्र का

लसंख्येयासवर्तितहूतैर्व्यवस्थिताः मिथितामस्थितास्वसो

पिवचासेतीतोनउनरंकार्यंकिमित्यर्थः एवंचामानमानेना

श्रित्यस्यो नरीदेयोत्सवामाश्रुतेपते सर्वमेवागतं किंचिंधा

यां राजस्यको पत्तत्रैवपदे कार्तिवासन्निधावयितउयमा

भावकृतः ततः कार्तिकेः वधिरन्वेषणास्ततो मार्गस्तुक्तेर

देवचनंतन्नैवोत्पादाद्यादीनां पुष्योद्गमवसंताससानुमाने

नभयोपपन्नेरितिनिष्कर्षः ९ उक्तमेवविस्तरेणाह भवं

तः इतिप्रत्ययं अन्वेषणार्थ राजा तियोगं प्राप्ता विषास र्वतोमा

पुरस्कृत्य निर्यातात्इत्यन्वयः १० ११ तस्यकालस्यच विलंग

नत्वात् इदानीमकृतार्थानामस्माकं मर्तव्यं मरणमेवानुष्टे

यं कृतत्वमाहहरिराजस्येति १२ प्रायोपदेशनं प्रायोपस्थग

मनायउपवेशनं शयनं तुमक्त प्राणत्यागंयेति शेषः १३ स्वामि

भावेनिग्रहात् उग्रहकृद्राजभावेव्यवस्थितः १४ अप्रवृत्तौप

वृत्तिप्रतिपादनाभावे पापमुग्ररूपम् १५ ।

भाषा टीका

इसी आश्विन महीनाकी हमने अवधि करीथी सो व्यतीत

होगयाहै अब हम क्या करें ९ तुम संपूर्ण नीतिमें चतु

रहो अर आपने भर्ताके कार्यमें तत्परहो अर संपूर्ण काम

जाणतेहो १० चारो तरफ तुमारा पराक्रम प्रकटहै मेरेको

आगें करके सुग्रीवकी आज्ञासें तुम आएहो ११ अब तहीं

जो हमने काम कीयाहै हमको सत्य बहुत अच्छीहै वानर पति सुग्रीवकी आज्ञाके विना कीए सर्व युक्त कौंण होस कताहै १२ अब समयके व्यतीत हुवे हमको कंद मूल जल त्याग कर समुद्रके कनारे बैठने योग्यहै १३ स्वभाव कर के सुग्रीव कठिनहै अर स्वामिभावमे स्थितहै अब हम अ पराध करके जाएंगे तो कदी क्षमा नहीं करेगा १४ सीता जो हमने नहीं देखीहै इससे सुग्रीव पापही करेगा इससे अब इसी स्थानमे प्राण त्यागणे योग्यहै १५ ।

सवैया

इसआश्वनमासहूंकोअवधीहमेकीतिसुवीतिकहाकरिएं तमशेसमनीतिकेजाननहारहोस्वामिकेकाजवितेथरिएं वहूंओरपराक्रमियोतसभेनृपसासनमानिसुनीदरिएं नहिकाजसर्योहमसेंकछुजोनवमीचहूकेवसमेपरिएं चुप्पे वानरपतिसुग्रीवहैजोऊ ताकोउकमहठावतसोऊ एसोकोनरहेसावपाई सुनोपाससमहोचिनलाई अवसोस मयवदीतगयोहै जिसतेमोमनसोचढयोहै कंदमूलसभ त्यागीदेहो जोगपहसागरतटरेहो हेसुग्रीवकोचिनहिक ठोरा स्वामिभक्तअरूपवचमोरा सत्योकाजहमसोकछु नाए हमकोंपअपराधलगाए कदीक्षिमाहमपेनहिंकरहैं कौंअकालताकेकरमरहैं देखीनाहिहमेजविदेही टरेन अवतेकपिपतिसेही इसतेंइसथलहीअवरेहो सिंधुतीरव सिमीचहिलेहो ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ ।

ममपुत्रांश्चदारांश्चधनानिचगृहाणिच ध्रुवं नोहिंसतेरामासर्वान्यतिगतानितः वधेनाप्र तिरूपेणश्रेयान्मृत्युरिहैवनः नचाहंयौवराज्ये नसुग्रीवेणाभिषेचितः ९ नरेंद्रेणाभिषिक्तो

ष्ठिराभेणाक्लिष्टकर्मणा सपूर्वंबद्धवैरोमां
राजादृष्ट्वाव्यतिक्रमम् घातयिष्यतिदंडेनती
क्ष्णेनकृतनिश्चयः किंमेसुहृद्भिर्व्यसनंपश्य
द्भिर्जीवितांतरे इहैवप्रायमासिष्येपुण्येसाग
ररोधसि २१ एतच्छ्रुत्वाकुमारेणयुवराजेनभा
षितं सर्वेतेवानरश्रेष्ठाःकरुणंवाक्यमब्रुवी
न् तीक्ष्णःप्रकृत्यासुग्रीवःप्रियारक्तश्चराघवः
समीक्ष्याकृतकार्यांस्तुतस्मिंश्चसमयेगते
अदृष्टायांचवैदेह्यांदृष्ट्वाचैवसमागतान् रा
घवप्रियकामायघातयिष्यत्यसंशयः २३
नक्षमंचापराधानांगमनंस्वामिपार्श्वतः प्रधा
नभूताश्चवयंसुग्रीवस्यसमाहिताः २४ इहै
वसीतामन्वीक्ष्यप्रवृत्तिमुपलभ्यवा नोचेद्गच्छा
मतंवीरंगमिष्यामोयमक्षयम् २५ प्लवंगमा
नांतुभयार्दितानांश्रुत्वावचस्तारइदंबभाषे
अलंविषादेनबिलंप्रविश्यवसामसर्वेयदिरो
चतेवचः २६ प्लवंगमानांतुभयार्दितानां
श्रुत्वावचस्तारइदंबभाषे, इदंहिमायाविहि
तंसुदुर्गमंप्रभूतवृक्षोदकभोज्यपेयं इहास्ति
नोनैवभयंपुरंदरान्नराघवाद्वानरराजतोपि
वा २७ श्रुत्वांगदस्यापिवचोनुकूलमूचुश्चस
र्वेहरयःप्रतीताः यथानहन्येमतथाविधान

मसक्रमघैवविधीयतांनः २८ इत्यार्षेरामाय
णेकिष्किंधाकांडेत्रिपंचाशःसर्गः ५३ ।

संस्कृत टीका

इत्यादिस्त्वकाप्रायोपवेशनेकर्तृरामंगुक्रमित्यन्वयः तत्रहे
तुर्ध्रुवमिति १९ अप्रतिरूपेणअपराधमूलत्वेनास्यवधस्याप्र
तिरूपत्वं १२ ननुयुवराजत्वेनाभिषिच्यकथमसौत्वांहनिष्य
तीत्यतआह नचाहमिति १८ पूर्वंमांप्रतिवद्धवैरः सराजास्त्र
ग्रीवोद्यतिममात्यांलेचनंदृष्टान्तत्वमिच्छत्येव १९ जीवितांत
रेराजात्तयाजीवितनाशावधौकालेप्राप्तेसतिव्यसनंपश्यद्भि
रपिसुहृद्भिःकिंसाध्यमितिशेषः यदेवमतइहैवेति २॰ २१
तस्मिन्समयअन्वेषणावधिकाले २२ २३ सापराधानांकृता
पराधानांस्वामिपार्श्वतः स्वामिपार्श्वस्त्रग्रीवस्यप्रधानभूताः
सेवकावयमिहसमाहितानियोजिताः २४ उपलभ्यवागत्वा
मनोव्यदिहैवास्थितायमत्रहंगमिष्यामः २५ २६ कथमत्र
प्राणत्राणमतआह इहदेहीति २७ अंगदस्यापिअपितारस्यअ
सक्रमविलंवं २८ इतिश्रीकिष्किंधाकांडेत्रिपंचाशः ५३

भाषा टीका

हमारेको हमारी पुत्र इस्त्रियां त्याग कर निश्चयसें मारदे
वेगा इससे इस अयोग्य मरनेसें इसी स्थानमे मरना अच्छी
वानहै १९ सुग्रीवने मेरेको योवराज्य नहीं दीआहै राजयों
मे उत्तमजो रामचंद्रहै वडे पराक्रमी उनोंने दीयाहै १२
उसका हमारे साथ आगेंही वैरहै अब हम अपराध करके
जायेंगे तो मेरेको निश्चयसें मारदेवेगा १८ उस स्थानमे वं
धु मित्रोंके देखने ऐसा दुख करने योग्य नहींहै इससें अ
व इसी स्थानमे मरने योग्यहै समुद्रके कनारे १९ तव इ
स प्रकार युव राज अंगदके वचन श्रवण करके संपूर्ण
वानर मधुर वचन कहते भए २॰ कि सुग्रीव स्वभाव कर
के वहुत तीक्ष्णहै अर रामचंद्रकी सीताके वियोग युक्त

है हमारेको कार्य किए विना गए देख कर २१ समयके व्यतीत हुवे सीताके विना देखे हमारेको श्रम हुवे देख कर २२ रामचंद्रजीकी प्रीति वास्ते हमको वहुत दुख दे वेगा इससें हमने अपराध करके २३ स्वामीके पास जा णे योग्य नहींहै हम सुग्रीवके वडे प्रधान सेवकहां २४ इस सें सीताको देख करकेही जाणे योग्यहै जो सीताको हम नहीं देखेंगे तद धर्मराजको देखेंगे २५ तब इस प्रकार भय युक्त वानरोंके वचन श्रवण कर तार नाम जो वानरहै सो कहता भया कि शोक मत करो तुमको अछी लगतीहै तो इसी विलमे निवास करेंहां २६ ए वहुत सुंदर विलहै माया करके रचा हुवा वहुत फल पुष्पों करके युक्तहै इस स्थानमे हमको इंद्रसेंभी भय न हींहै अर रामचंद्र सुग्रीवसेंभी भय नहींहै २७ तव अं गदके अर तारके वचन श्रवण करके संहर्ष वानर कहते भए कि जिस किस उपाइ करके मारे नहीं जांएं सो उपाइ करो २८ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेत्रिपंचा शः सर्गः ५३।

दुपै

हमकोरवीदेहीमारी नारतजिदेयनकारी निश्चैकरिव हमारीदेहै सोअवमरणथलसोछोएदें सुग्रीवमोहजव राजनकीनो जोवराजपदरघुपतिकीनो हमसोंरावत वेरउंभारी अपराधलाइदेहैंगेमारी रोषा मित्रवंधको देखतेंपड्रखसरोनजाइ उसथलमरणीइदेशामरोएहि थलपाइ कपिपतिजालमहैवडोरघुपतिसिया विजोग काजविनाकपिपतिनिकटगएँदुदेशाहोग समावदीनम योइनेसियाविनदेखेंजांएं रामचंद्रकीप्रीतहिनहमकोअ तीदुखंएं इससैंएतकसीरकरिकिहिंजांपेंनएमाश्रा जो सुग्रीवकेमनिहमनहिंप्रधानअरुदासा इससेंजानकिदे

रा॰ कि॰
भा॰ टी
३॰९

खेनो कपिके चित उदार नहिं विदेहिनजरी पैंन वलहैं गेय मदार उअके भेरकपीसमै सब प्रकार कहैं वैन तारस्त्वं गमक हत तब तिन हिय धरि चित चैन हमरी कहि आछी लगै सो चि त धरो हुलाश नवे थीरचित मैं धरी रस विल करो निवाश पविल सुंदर है सती माया करके कीन पुष्प कंद फल जल विमल पावो नित हिन वीन रघुपति कपिपति काज कैं रहैं ते इंद्र उरनाहिं तारस्य अंगद के वचन सुनि कहें हरिगण हुलसा हिं वंचै स्त्वं गमजूथ जिहि जितकित करी उपाइ तारस हित जवराज जुली जै मंत्र प्रकार १९ १२ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ इती श्रीवालमीकरामायणे किस्किंधा कांडे हरदत्त कृत भाषारामवीरविनोदे त्रिपंचाशः सर्गः ५३

तथा ब्रुवति तारे तु ताराधिपतिवर्चसि अथ मेने हृतं राज्यं हनुमानंगदेन तत् १ बुध्या ह्यष्टांगया युक्तं चतुर्वलसमन्वितम् चतुर्द शगुणं मेने हनुमान्वालिनः सुतम् २ आपू र्यमाणं शश्वच्च तेजोबलपराक्रमैः शशिनं शुक्लपक्षादौ वर्धमानमिव श्रिया ३ बृह स्पतिसमं बुध्या विक्रमे सदृशं पितुः शुश्रू षमाणं तारस्य शुक्रस्येव पुरंदरम् ४ भर्तुर र्थे परिश्रांतं सर्वशास्त्रविशारदः अभिसंधा तुमारेभे हनुमानंगदं ततः ५ स चतुर्णामु पायानां तृतीयमुपवर्णयन् भेदयामास तान्सर्वान्वानरान्वाक्यसंपदा ६ तेषु सर्वे

309

बुभित्रे भुतनतो भीष्मपदं गदम् भीषणैर्विवि
धैर्वाक्यैः कोपोपायसमन्वितैः त्वं समर्थतरः
पित्रा गुडे नारेय वै ध्रुवम् दृढदारयितं शक्तः
कपिराज्यं यथा पिता ८ ।

संस्कृत टीका

ताराधिपतिवर्चसि तारे नयाब्रुवति लक्ष्मणादंगदे प्रतिषेणा
कारणात्तदनुमन्यमाने सति अथानंतरमंगदेन तद्राज्यं स्वयं
प्रभाविलराज्यं कृतमिति मेने तदपहारसामर्थ्यमंगदस्य प्र
तिपादयति बुध्येति अष्टांगयाष्टगुणपाते च गुणाः शुश्रू
षाश्रवणं चैव ग्रहणं धारणं तथा ऊहापोहार्थविज्ञानं च धी
गुणाः इति चतुर्बलसमन्वितं सामदानभेददंडोपायबलेन
युक्तं चतुर्दशगुणं देशकालज्ञतादार्ढ्यं सर्वक्लेशसहिष्णु
तासर्वविज्ञानतादाक्ष्यमूर्जः संवृतमंत्रता अविसंवादि
ताः शौर्यशक्तिज्ञत्वं कृतज्ञता शरणागतवत्सलिमम
र्षित्वमचापलमित्युक्तचतुर्दशगुणयुक्तं वालिनः सुतं मे
ने २ ३ तारम्य [illegible] माणे वाक्यमिति शेषः शुक्रस्यैव
पुरंदरं विपरीतोपदेशः अहे उपमेघायहा कस्यांचिदवस्था
यां हितमुपदिशतः शुक्रस्य वचनं पुरंदरः श्रुतवानित्यत
एवावगम्यते ४ भर्तुः सुग्रीवस्यार्थसाधने परिश्रांतं विश्र
ब्धमंगदं सर्वशास्त्रविशारदो हनुमान् अभिसंधाने तारा
दिभ्यो भेदयितुमारेभे उपक्रांतवान् ५ चतुर्णां सामादी
नां मध्ये तृतीयं भेदमनुवर्णयन् हेतोशतानडपापावले
चनहेतुनानान्सर्वान् अंगदानुवर्तिनः वाक्यसंपत्तेही
नाश्रयो न कर्तव्यः कर्तव्यो महदाश्रय इत्यादिवाक्यसमू
हेन भेदयामास ९ कोपोपायो दंडस्तत्समन्वितैः अभी
षयतस्मायप्रदर्शनपूर्वं भयमुत्पादयामास १ भीषणा
मेवस्ताति पूर्वं करोति वामिति त्वं पित्रा समरणा इति शेषः अ

नपवगुडेस मर्थनरः कपिराज्यंधारयितुंशक्तः यदिसर्वेकप यस्तामनवत्स्यंतीतिशेषः ८ ।

भाषा टीका

तब इस प्रकार चंद्रमाके सदृश स्वरूप जिसका ऐसे तार नाम वानरके कहते हुवे हनूमान उस बिलकाही राज्य को मानते भए १ अर अंगदके विषें आठ गुण जोहैं राजनीतिमे अर चार बल जोहैं साम दामादि अर चतुर्दश गुण जोहैं देश कालका देखना अर दृढ अर दुःखका सहारना इत्यादि संपूर्ण गुण मानते भए २ जो अंगद तेज करके बल करके वृद्धिको प्राप्त होताहै जैसे शुक्लपक्षमे चंद्रमा वृद्धिको प्राप्त होताहै ३ बुद्धिके विषें बृहस्पतिके सदृशहै अर पराक्रममे पिताके सदृश अर तारका वचन जिसने श्रद्धा करके मानाहै जैसें शुक्रका वचन इंद्रने मानाथा ४ अर भर्ता सुग्रीवके कार्य वास्ते थकजो गयाहै अर संपूर्ण राजनीतिमे चतुरजोहै उसको फेर कार्यके करनें वाले हनूमान ५ साम दामादियोंमे तीसरा जो भेद सो कहते भए संपूर्ण वानरोंको वचन करकें भेद करते भए ६ तब उससें उपरंत हनूमान बडे कठिन वचन करकें अंगदको क्रोधउत्पन्न करते भए ७ कि हे अंगद तुम बल करकें पिताके सदृशहो अर जैसें तुमारा पिता राज्य कर्ताथा इसी प्रकार तुमभी समर्थहो ८ ।

दोहा

चंद्रसदृशहैरूपजिसथीरसूरबलवान अंगदसोंकहतें उसकहेउनको हनूमान मानतहोरसबिलइकोराजक गोंतुमनीक होवानरबलवानतुमजानवानतुमपीक हेअंगदहमनितहितअवगुणराजहरिरीन सामदामअरु भेदहेउजाननहोकरिप्रीत औरचतुर्दशगुनगिनेसमे निहारेमाहिं देशकालकोदेखनासहारनदुखदुखनाहिं

पुत्रणअंगदवीचसभागिनीसुनावैंसोर तेजपराक्रमउ
हिकरिहैंप्रतापजतनजोर बुद्धिमाहिंहरराजगुरुवलहैवा
लिसमान तारहूकीवानीसुनीलेसुग्रह्योमान जैसेंरंदइ
नैमनीभूगुजइकोकहिवान कपिपतिसुग्रीवकाजहित
थकोवालजुवराज करैमारुतीवैनरहृतजोनअंगदका
ज सामादिकजोचारहैंतिनमैनीजोजोर सभवानरकोक
हतहैंभेददरवोईसोर सवैया त्यौंउसकेउपरांतप्रभंजनसुत
कहेरहिवैनउचौरे कार्यपरकहेरउचारणअंगदजोसुनि
क्रोधकोधारै हैजुराजजुहोबलवानपितासमहीकरचित
तिहारै जैसेंकियोपितनेरैराजहिसोंकरतेंमनपरहरमारै
१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ।

निसमस्थिरचित्ताहिकपयोहरिपुंगव नाज्ञा
प्यंविषहिष्यंतिपुत्रदारांविनात्वया ९ नैते
तेप्रनुरंजेयुःप्रत्यक्षंप्रवदामिते यथायंजां
बवान्नीलःसुहोत्रश्चमहाबलः १० नह्यहंत
इमेसर्वेसामदानादिभिर्गुणैः दंडेननत्वया
शक्याःसुग्रीवादपकर्षितुम् ११ विगृह्यास
नमप्याहुर्दुर्बलेनबलीयसा आत्मरक्षाकर
स्तस्मान्नविगृह्णीतदुर्बलः १२ यांचेमांमन्य
सेधात्रीमेतद्बिलमितिश्रुतम् एतल्लक्ष्मण
बाणानामीषत्कार्यंविदारणे १३ स्वल्पंहिकृ
तमिंद्रेणक्षिपताह्यशनिंपुरा लक्ष्मणोनि
शितैर्बाणैर्भिंद्यात्पत्रपुटंयथा १४ लक्ष्मण

सचनाराचा बहवः संति नद्विधाः वज्राशनि
समस्पर्शा गिरीणामपि दारुणाः १५ अव
श्यानेय देवत्वमासिष्यसि परंतप तदैव बह
यः सर्वे त्यक्ष्यंति कृतनिश्चयाः १६ स्वरतः
पुत्रदाराणां निःस्वो विप्रानुभासिताः खेदित
दुःखेशय्याभ्यां लोकरिष्यंति हृष्टतः १७ सर्व
हीनः स्वल्पद्भिस्त्वहितकामैश्च बंधुभिः तृण
दपि भूषो हि यः स्यंदमानाङ्गविष्यसि १८ न
च जातु न हिंसलो राम लक्ष्मणसायकाः अप
ह्वतं जिवांसंतो महावेगा दुरासदाः १९ अस्मा
भिस्त्वगते साई विनीतवदुपस्थितम् अनुप
श्रीतसुग्रीवो राज्येत्वां स्थापयिष्यति २०।

संस्कृतटीका

न च तदस्तीत्याह नियमिति स्वभावादिति भावः अस्थैर्यकार
णांतरमप्याह नेति पुत्रदारैर्विना पुत्रदारैर्वर्जिताः तथा ता
पितत्कृतंकमात्तापनेन सहिष्यंति १५ पुत्रदारैर्विना पत्नेवा
नानरैर्जैश्रुता नुरक्ता भवेयुः उक्तमर्थं प्रसक्तं प्रदास्मि प्रदर्शया
मि तदेव दर्शयति अयं जो व वानिति १६ अहमिति स्म निर्दे
शः ते इमे सर्वे सामदानादिभिर्गुणैरुपायैस्तथा सुग्रीवादप
कर्षितुं शक्या नहि नापि दंडेन ११ न तु गच्छत प्रथमपि एके
नैवमयास्थेयमतस्त्वाह विग्रहमिति दुर्बलेन सह विरुध्य बलीय
साश्रासनं नास्थितिः शक्येत्याह: न तु दुर्बलस्य बलीयसा विरु
ध्यासनं शक्यं तस्मादात्मरत्नाकरः आत्मरत्नाकरणे बहुरूपः
दुर्बलः सन् बलीयसा न विरुह्णीत १२ नन्वेषा गहा न व तन
नतः साध्येत्याह यामिति यामिमां महायात्रीं रत्नकांमस्य

सेनेयंरत्नकेतिशेषः कृतस्तद्राहयदीतेद्विलंग्रस्तनिर्भ
यमितिताराच्छूतपतहिषयविदारणेलक्ष्मणवाणनामी
षकार्यंप्रयत्नसाध्यमितिसर्गः १३ पुराविलवासिनंमयंकृ
तमद्राहलक्ष्मणेनेतितहिधाश्मसविवरणंवज्राशनीसा
दिवन्नमिवकारस्यंप्रशानिर्भेयस्यः १५ प्रदिष्टपाशानिक्षिप
तेनैषामस्यमेवहृतनमवयवधमात्रंकृतंननपुरभग्नलक्ष्मण
स्यनिशितैर्वाणैः रंध्रमपियत्रपुटमिवभिंद्यात् १५ यदे
वात्रविलेलमवस्थानमासिष्यसिप्राप्यसितदैवसवैहरयः
कृतनिश्चयास्तांमन्वंति १९ नितोहियाःसलक्ष्मणस्याप्री
वेभ्यः पुत्रलिताः पुत्रदारादितस्मस्वभोगेच्छवः नयाङःखे
शय्यादिःडःखेक्षिमादिभिःखेदिताःसंतस्तांपष्ठतःकरि
ष्यंतिसर्वथात्यक्ष्यंतेवेत्यर्थः १७ संदमानात्रणतूष्णीं
मोरामायागमनशंकयेतिभावः १८ लक्ष्मणस्यायकाः प्र
पष्टसंहृतहीनंसकार्याकरत्वांनहिंस्युरितितर्हिस्युरितितर्हि
स्युरेवेत्यर्थः १९ एवंवालवंभयंप्रदर्श्यसुग्रीवमनाश्रय
णवहितमित्याहग्रस्माभिरितिश्रातृपर्याय ज्येष्ठपुत्रत्वम
प्रकानुक्रमात् २० ।

भाषा टीका

हे वानरोंमे उत्तम निश्चय करके वानर स्थिरचित्त नहीं हो
तेहैं पुत्रसें विना घर इस्त्रीसें विना कोई किसीकी आज्ञा
नहीं सहार सकताहै ४ मे तुमारे साथ प्रसन्न सत्य वा
र्ता कहताहों संपूर्ण ए वानर तेरी प्रसन्नता नहीं कर्तेहैं
जिस प्रकार जांववान नील घर सहोत्र कर्तेहै १० तुम
ने संपूर्ण ए वानर साम दामादि गुणों करके वस कर्ने
योग्यहैं ११ दुर्वल पुरुषने वलवानकी सहायता लेकर
स्थित होणा योग्यहै दुर्वलकी सहाइता करके स्थित न
हीं होना योग्यहै १२ एजो तुम मानतेहो कि इसी बिल
मे निवास कर्तेहो यही इसी हमारी रक्षा करेगी इस वि
लको विदारण कर्नेमे लक्ष्मणका कुछ वहुत बल न

हीं लगताहै १३ इंद्रने जो वज्र करके पर्वतोंके पंख कटेहैं
सो बडा काम नहीं कियाहै लक्ष्मण आपने तीक्ष्ण बाणों
करके पृथ्वीको एक पत्रके सदृश भेदनेमे समर्थहै १४
लक्ष्मणके नाराच बाण पर्वतोंको विदीर्ण कर्ने वाले
वज्रके सदृश बहुतहैं १५ यद तुम इन वानरोंके सहित
इस स्थानमे निवास करो तद संपूर्ण वानर आपनी आप
नी पुत्र स्त्रियोंको १६ स्मरण कर्ते तथा भूक व्याकुल चि
त हुवे पृथ्वीकी शय्यासे दुखित हुवे भाग जावेंगे १७
हे अंगद तब तुम बंधु मित्रों करके रहित हुवे तृणसेभी
छोटे होजाओगे १८ तुमको रामचंद्रजीके बाण कदीबी
नहीं मारेंगे बडे वेगवालेजो रामचंद्रजीके बाणहैं १९
यद हम उनके सन्मुख जाय कर नम्रत हुवे स्थित होवें
गे तद हमारेको रामचंद्र नहीं मारेंगे २० ।

सवैया

हेकपिजूथसुनोचितलाइकेनिश्चतजोहमरेमनआई वा
नरजाननहींमनथीनथीजंकाहकहोंअरुबातबनाई पुत्र
कलत्रविनाअरुसेवकमानेनसानमानेसलाई मेतुमरे
संगकेहोंअनदाकपिगणतोडरफाततनकाई जोविधनी
लसहोत्रकहेंजेतुवानबलिअत्तराजसहाई स्लवंगमजेस
भजेथहीहैंकरिवारउपाइकरोवसनाई दुर्बलपुंसवचें
बलवानकिसामगहीअरुमंत्रनकाई दुर्बलसामनकाम
सेंबहोनारकिसामकंलाजनआई वासकराणचहोइस
हीविलपेंत्रिआलेयहीमनधारी इसउद्वविदारणकोल
छमणपकाओलगेनसुनोपरमारी इंद्रकटेनगपंखहि
तजिनगभूमिदेपकिनमाहिंविदारी लछमणनीछणवाण
केअतिजाननहींहमहूंसोउचारी जोतुमवानरसंगनिवा
सकरोइसथानहमेसावेथारी सोसबवानरआपनिआप

312

निनाशतनूजकोनेहविचारी भूरिविपिज्ञासेतितौसयनोउ
खजानिकैजैहैंगेहहरासिधारी अंगदवांधवमीतविनाशणवि
णइंसौंकुदाशलहोतमभारी धीरधरौजवराजमनैरघुराज
हरैंनहिंवानविचारी सांपसमानजोवानहैंतीसणवेगि
वडेनसकेंकदिमारी जोहमसंगखजाइपरैंपगमारैंकदीन
हिंसामनिहारी ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९-२०.

धर्मकामः पितृव्यस्ते प्रीतिकामो दृढव्रतः शु
चिसत्यः पितृव्यश्च सतां जातु न नाशयेत् २१
प्रियकामश्च ते मातुः तदर्थं चास्य जीवितम्
तस्यापत्यं च नास्त्यन्यत् तस्मादंगद गम्यताम् २२
इत्यार्षे रामायणे किष्किंधाकांडे चतुःपंचा
शत्तमः सर्गः ५४।

संस्कृत टीका

राज्येवस्थापनेहेतुमाहधर्मकामइतिप्रीतिकामएवतवयिनत
यिनतत्वदृथकामः २१ इतश्चसर्वथैवमेवेत्याहप्रियकामइ
तिगम्यतांअस्माभिः सार्धमितिशेषः २२ इतिचतुःपंचाशःसर्गः
५४।

भाषा टीका

अर तुमारा पितृव्य सुग्रीव धर्मात्मा है अर तुमारेमे प्रीति
युक्त है तुमारेको कदी नहीं मारेगा २१ अर तुमारी मातासे
वडा प्रीति युक्त है उसके अधीन उसका जीवन है उसके
तुम पुत्र हो तुम सुग्रीवके पास. चिंताको त्याग कर चलो
इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेचतुःपंचाशःसर्गः ५४।

सवैया

रा·कि·
भा·टी·
३१२

गैरतिहारोजोपितभक्तसुग्रीवधार्मकग्रीतिलखीनहिंमोरे गैरति
हारीजोमाततारातिसइंकेग्रथीनकैनेहरनिहोरे कपिनाहको
जीवनताराइकेवसजाकेकहेकछुनाहिंनिवारे सुग्रीवपास
चलोजुवराजजुमारुतिपसमकाइउचारे २१ २२ इतिश्रीवा
लमीकरामायणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामा
वीरविनोदेचतुःपंचाशः सर्गः ५४ ।

श्रुत्वाहनुमतोवाक्यंप्रश्रितंधर्मसंहितम् स्वा
मिसत्कारसंयुक्तमंगदोवाक्यमब्रवीत् १
स्थैर्यमात्ममनःशौचमानृशंस्यमथार्जवम्
विक्रमश्चैवधैर्यंचसुग्रीवेनोपपद्यते २ भ्रातु
र्ज्येष्ठस्ययोभार्यांजीवतोमहिषींप्रियाम् धर्मे
णमातरंयस्तुस्वीकरोतिजुगुप्सितः ३ कथं
सधर्मंजानीतेयेनभ्रात्रादुरात्मना युद्धायाभि
नियुक्तेनविलस्यापिहितंमुखं ४ सत्यात्पा
णिर्गृहीतस्यकृतकर्माणमभीरुणा आदिश
मार्गितेसीतांधर्ममस्मिन्कथंभवेत् । महाय
शाः विस्मृताराघवोयेनसकस्यसुकृतंभवेत्
५ ।

संस्कृतटीका

प्रश्रितंविनीतम् १ आत्ममनसोःशौचंकामादिराहित्यम् २
तदनुपपत्तिमेवदर्शयतिभ्रातुरितियःस्वीकरोतिकथंसधर्मं
जानीतेइत्यन्वयः ३ येनभ्रात्रावालिनानियुक्तेनतेनविलद्वारि
तिष्ठस्वअहमंतःप्रविश्ययोत्स्यामीतियुद्धायाभिनियुक्तेनदुरात्म
नासुग्रीवेणविलस्यमुखंपिहितमाच्छादितम् ४ सत्यादपि

सात्विकतया पाणौ गृहीत्वा पाणौ गृहीतवान् मित्रात्कृतो राघवो पियेन विस्मृतः सकस्मात्कृतमुपकारं स्मरेत् ५ ।

भाषा टीका

तब ऐसे मधुर धर्म युक्त हनूमानके वचन श्रवण करके अंगद कहता भया १ कि स्थिरता और शौच और सराहता और मधुर वचन और पराक्रम और धीरय इत्यादि गुण सुग्रीवमे कोई नहींहै २ जिस सुग्रीवने ज्येष्ठ भ्राताकी पियारी स्त्रीको आपनी स्त्री करलीयाहै जो ज्येष्ठ भ्राताकी स्त्री माता सदृश होतीहै ३ जिसने ज्येष्ठ भ्राता बिलके बीच युद्धके वास्ते गए हुवे बिलके द्वारको शिलाके साथ रोकदीयाथा सो किस प्रकार धर्म विचारैगा ४ अग्नकी साखी धर्म करके रामचंद्रजीका उसने हाथ फडाथा ऐसे रामचंद्रजीको उसने भुलाय दीयाथा अब दंडके डरसे हमको सीताके देखने वास्ते भेजाहै ५ ।

सवैया

मारुतिबैनमिठासभरेधर्मसमेतहियेप्रउचारे सोंसुनिकै जुवराजसुअंगदआपकहैजनुआठेविचारे बैनमठासपराक्रमधीरजसौचनहींनसराहनवारे ज्येष्ठभरातकिनारिअतीकरहैंमानसमानसुनोवचसारे सोनिजनारवनारिलखेदुरूफसिलादेराजसम्हारे एसोकुनीतपरीउसनेडराधिमलकोनहमेवहमारे साखीहुतासकरीकियोधर्मगहीकरराकोउनेनविचारे राघविश्वासपठायोहमेसियाजोपनेअंगदपरउरै १ २ ३ ४ ५ ।

...नसिमियायेकुतम्रोतस्मृतिहीनेच...

लक्ष्मणसभयेनेहनाधर्मभयभीरुणा आदि

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३१४

314

श्चमार्गितेसीतांधर्ममस्मिन्कथंभवेत् तस्मि
न्नाथेकृतघ्नेत्स्मृतिहीनेचलात्मनि आर्यः
कोविस्मयंजानततत्कुलीनोविशेषतः ७ रा
ज्ञेपुत्रंप्रतिष्ठाप्यसद्गुणोविगुणोपिवा क
थंशत्रुकुलीनंमांसुग्रीवोजीवयिष्यति ८
भिन्नमंत्रोविरुद्धश्चभिन्नशक्तिःकथंस्त्वहम्
किष्किंधांप्राप्यजीवेयम्ननाथश्चदुर्बलः ९
उपांशुदंडेनहिमांबंधनेनोपपादयेत् शठः
क्रूरोनृशंसश्चसुग्रीवोराज्यकारणात् १० ब
धनाद्वावसादान्मेश्रेयःप्रायोपवेशनम् अ
नुजानीतमांसर्वेगृहंगच्छंतुवानराः ११ अहं
वःप्रतिजानामिनगमिष्याम्यहंपुरीम् इहै
वप्रायमासिष्येश्रेयोमरणमेवमे १२ अभि
वादनपूर्वंतुराजाकुशलमेवच अभिवाद
नपूर्वंतुराघवौबलशालिनौ १३ वाच्यःपि
तायवीयान्मेसुग्रीवोवानरेश्वरः आरोग्यपू
र्वंकुशलंवाच्यामाताकमाचमे १४ मातरंचै
वमीरामसान्त्वयितुमर्हथ प्रकृत्याप्रिय
पुत्रासासानुक्रोशातपस्विनी १५ विनष्टं
मामिहश्रुत्वाव्यक्तंहास्यतिजीवितम् एता
वदुक्त्वावचनंवृद्धांस्तानभिवाद्यच १६ ।

संस्कृत टीका

नत्रतत्कार्यैप्रवृत्तत्वात्कथंनकृतवसइत्यतआह लक्ष्मणेति नाधर्मभयेभीरुणाभयशाहोत्रभयहेतपरः अधर्मरूपभय हेतोभीरुणानवपमादिष्टः किंतुलक्ष्मणसंभवेत् धर्मध र्मधीमूलंप्रवर्तनमित्यर्थः चलात्मनिचंचलांतः करणे तत् कुलीनः तत्त्वातिकोऽदिप्रविष्टः ७ तदेवविहणोतिराज्येइति सुग्रीवः सद्गुणो निर्गुणोवास्तनमेतद्विचारेण किंचित् अ पितुशत्रुकुलीनंमांपुत्रंराज्येप्रतिष्ठाप्यकथंसुग्रीवोवयघ्न तितकथमपीत्यर्थः ८ यतोपीनजीवयिष्यामीत्याहभिनेति ९ उपेक्षुदंडस्सेवरूपंबंधनेतिपुत्रइतिकृत्वावयाभावः १० तदेवउदपत्राहबंधनादितिअवसाधेविंधनजन्मंडुःखं ११ १२ राजासुग्रीवःकुशलमेववाच्योनविदानीडुःखेवशा डुक्तमित्यर्थः राघवौकुशलंवाच्यौ १३ १४ १५ तृणानूजांबव दादीन् १६।

भाषा टीका

उस सुग्रीवमे कैसे धर्म होगा ऐसा जो पापी कृतघ्न सु ग्रीवहै चंचलहै आत्मा जिसका उसका कौण विश्वास क रै ९ आपना पुत्र निर्गुण होवे अथवा गुणवान होवे उस को राज्यमे प्राप्त करके मेजो उसका शत्रुहों मेरी किस प्रकार रक्षा करैगा ७ दूर होगयाहै मंत्र जिसका अर वि रोधि हुवा अर काम कर्नेको अशक्त हुवा किष्किंधामे जाइ कर अनाथोंके सदृश हुवा मे किस प्रकार जीवोंगा ८ अर जोहै सुग्रीव अर अति निंदा सो मेरेको राज्यके का रणसें दंड कर्के बंधन कर्के मार देवेगा ९ इस कारण मे उस स्थानमे मरनेसें अब इसी स्थानमे मरना अछी वा तहै इससें तुम संपूर्ण चलजाओ १० अर मे तुमारे प्रति सत्य कहताहों कि किष्किंधामें अब मेनहीं जाओंगा इसी स्थान उपवास व्रत धार कर बैठ जाताहों ११ राजा सुग्री वके प्रति प्रणाम कह कर कुशल प्रश्न देणा अर निसी

रा·कि·
भा·टी
३५

प्रकार राम लक्ष्मणके प्रति प्रणाम कह कर कुशल प्रश्न कहना १२ अरु सुग्रीवके प्रति कुशल देकर आरोग्य पूर्वक कुमा हमारी माताको कुशल आनंद कहना १३ अरु तिसी प्रकार हमारी माता ताराको आश्वासित करना मेरेको उस ने मेरेको बड़ा प्याराहै अरु सो बड़ी तपस्विनीहै १४ मेरेको इस स्थान मरे हुवे श्रवण करके निश्चयसे जीवको त्याग देवेगी इस प्रकार कह कर हुइ वानरों के प्रणाम कर्ने भए १५।

सवैया

पापिकृतघ्नबडोचलचित्तसुग्रीवपसेकोविश्वासनकोऊ गुणगुणवारोजोहृतनरेशकोराजकोमालकहोतहैसो ऊ भ्रातकोमारकेराजलियोअरिजानिकदीउहराखेनजोऊ मंत्रकुरयोनचल्योकछुजोरसस्योनहिंकामविरोधिकमोऊ कामविनाकिहिंजाउँघरअरुजाइअनीदरपाइमरेंगे सूरखे जोसुगरीवहेनिंदकराजलिएअतिबैरकरेंगे बंधनपाइके मारेंगोमोहकोराजलिएवधसेंटरेंगे इसकारणतेंइसथान मरोंबिनकाजकरेउहकाहकरेंगे आछिनहीउहिंजाइमरेंते मजावोसभेहमनाकदिजावो इसथानवहीव्रतधारिभले रहुआसनलाइकेईश्वरपावो भूपसुग्रीवइसोमिलिकेक सोचंदनमेरोपवैनसुनावो रामसुमित्रिकोवंदभलेकुश लअरुकपोअरुकासमकावो औरतिसीविधमातहमारिको धीर्जदेकरकेसमकायो प्यारबडोउसकोहमसोंहैनपस्वनि औजनिमोउपजायो मेमरतकोसुनिनाहिंबचैंकदिएकहिवं दनहुइकोगायो पविधिकेउपरांतहिअंगदर्दभकोलेकर आसनपायो ९ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ ।

विवेशाचांगदाश्रमोकदन्नभैत्तुदुर्गोवः नसमंतं
विशान्नलाश्चकदतोवानरर्षभाः ९ नयनेभ्यः

315

प्रमग्नाश्रुकृसंवेवारितुःखिताः सुग्रीवंचैवनि
दंतःप्रशंसंतश्चवालिनम् १७ परिवार्यांगदं
सर्वेव्यवसायायमाश्रिताः सतंतद्वालिपुत्रस्य
स्यविज्ञायप्लवगर्षभाः १९ उपस्पृश्योदकंस
र्वेप्राङ्मुखाःसमुपाविशत् दक्षिणाग्रेषुद
र्भेषुउदक्तीरंसमाश्रिताः २० मुमूर्षवोह
रिश्रेष्ठाएतत्क्षममितिस्मह रामस्यवनवासं
चक्षयंदशरथस्यच २१ जनस्थानवधंचैव
वधंचैवजटायुषः हरणंचैववैदेह्यावालिन
श्चवधंतथा २२ रामकोपंप्रवदंतोहरीणां
भयमागतम् समंविशद्भिर्बहुभिर्महीधरो
महाद्रिकूटप्रतिमैःप्लवंगमैः बभूवसंना
दितनिर्दरांतरोभृशंनदद्भिर्जलदैरिवांबरम्
२३ इत्यार्षेरामायणेकिष्किंधाकांडेपंचप
चाशत्तमःसर्गः ५५ ।

संस्कृत टीका

१७ सुग्रीवंनिंदंतः अंगदपक्ष्याइतिशेषः १८ प्रवसानिश्चि
त १९ २० हरिश्रेष्ठाअपिएतत्प्रायोपवेशनमेवास्माकमस्य
त्संयुक्तमितिमन्यंतेस्मेतिशेषः स्वामित्वपमानेनसंपरित्य
ज्यास्माकंगमनमयुक्तमितितत्समनव्यवसायरामस्यवन
वासमित्यादिनाश्रिमसर्गार्थसंक्षेपः २१ जनस्थानवधंजन
स्थानस्थरक्षोवधमित्यर्थः २२ भयमागतंसंप्राप्तंनिजवधरूपमा
णांभयमित्यर्थः भृशंनदद्भिःसंप्राप्तनिजभयादितिशेषः २३
इत्यार्षेरामायणेपंचपंचाशत्तमःसर्गः ५५ ।

रा·कि·
भा·टी
३१९

316

भाषा टीका

उससें उपरंत दर्भकी शय्या बनाइ कर रोदन कर्ता हुवा मलीन मुख होकर तब उसके बेठते हुवे संपूर्ण वानर १९ नेत्रोंसे अस्रुपात लागते भए अर सुग्रीवकी निंदा कर्ते भए अर बालीकी प्रशंसा कर्ते भए ७ तब अंगद के चारो तरफ बेठ कर अंगदकी वार्ता जाण कर सो वानरभी मरनेको बेठ जाते भए १८ संपूर्ण आचमन क र्के दक्षिणाग्र दर्भ बछाइ कर पूर्व दिशाके प्रति मुख करके समुद्रके कनारे बेठजाते भए १९ तब मरनेकी इछा कर्ते हुवे वानर आपसमे रामचंद्रजीका बनवास अर दशरथका मरण २० अर जनस्थानमे राक्षसोंका मा रना अर सीताका हरना अर जटायुका मरना अर बाली का मारना २१ अर रामचंद्रजीका कोप अर वानरोंका भय इत्यादिक संपूर्ण वार्ता कर्ते भए २२ इस प्रकार वा नरोंके बेठते हुवे पर्वतोंके सदृशहैं शरीर जिनके ऐसे वानरोंके शब्दों कर्के सो पर्वत ऐसा शोभाइमान होता भ या जेसे बद्दलों कर्के अंबर शोभाइमान होताहै २३ इति श्रीरामायणेकिष्किंधाकांडेपंचपंचाशःसर्गः ५५।

चुपे

आसनलाइरोदनकीनो मलिनवदनसभनेउरचीनो उसे देखकछेसभरोई सुग्रिवकोवहनिंदत सोई अरबालिन् एहुकोसराहें अंगदचुफेरेआसनलाहें अंगदकेमनहूंकि विचारी सभिलवंगमरनाजियधारी आचमनकरदर्भास नलाए प्राचिदिशामहिंवदनठराए वारधितटमहिंवैठग मरणपंचवटीकोवाश राक्षसमारणसियहरणजुमरणइ तिहाण वालीमारणरामकोकोपप्लवंगमभीत इत्यादी जोप्रकरनहैं करतसुननकरिप्रीत इसप्रकारवानरसभके

सेशैलसमान नाकोगर्जनघोषजनुवदलबोमभुमान १९ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ इतीश्रीवालमीकरामा यणेकिस्किंधाकांडेहदुदनकृतभाषाराणवीरविनोदे पंचपंचाशःसर्गः ५५ ।

उपविष्टास्तुतेसर्वेयस्मिन्प्रायेगिरिस्थले हर योशृध्रराजस्तंदेशमुपचक्रमे १ संपाति र्नामनाम्नातुचिरजीवीविहंगमः भ्रातांजटा युषःश्रीमान्विख्यातबलपौरुषः २ ।

संस्कृत टीका

गिरिस्थलेगिरिप्रदेशेउपचक्रमेप्राप्तउपक्रांतः १ २ ।

भाषा टीका

तब जिस पर्वतमे सो वानर बैठेहैं उसी स्थानको गृध्र राज जाता भया १ संपातिहै नाम जिसका अर बहुत चिरकालहै जीवन जिसका अर जटायुका भ्राता अर प्रसि द्धहै बल पराक्रम जिसका २ ।

दोहा

जिसगिरिमेंबैठेहरीलखितनग्रिधनरेश नामसंपाती जाहिकोजासपंखदिनेश बहुतकालकोउमरुसोउत गिरिमहिनवेश जीवनबहुतेकालकोअरुजटायुकोभ्रा त नामप्रसिद्धजाहिकोबलप्राक्रमविख्यात १ २ ।

कंदरादभिनिष्क्रम्यसविंध्यस्यमहागिरेः उप विष्टान्हरीन्दृष्ट्वाहृष्टात्मागिरमब्रवीत् ३ वि धिःकिललोकेविधानेनानुवर्तते यथायं

वा॰कि॰
भा॰टी॰
३७

317

विहितोभक्ष्यः चिरान्मह्यमुपागतः परंपरा
णांभक्षिष्येवानराणांमृतंमृतम् उवाचतस्य
चःपक्षीतान्निरीक्ष्यसवंगमान् ५ तस्यतद्व
चनंश्रुत्वाभक्षलुब्धस्यपक्षिणः श्रंगदःपर
मायस्तोहनूमंतमथाब्रवीत् ९ पश्यगृध्रा
पदेशेनसाक्षाद्वैवस्वतोयमः इमंदेशमनु
प्राप्तोवानराणांविपत्तये १ ।

संस्कृत टीका

१ विहितक्रियाफलमदृष्टाख्यंतत्संप्राणिनांदियानेवयोगक्षे
मसंपादनेनयत्रवर्ततेयत्रदृष्टान्तितयथायस्याकारणात्
अयमामिषरूपोस्माकंभक्ष्यः चिरान्मह्यंसनएवोपागतः
४ यतःपरंपराणांपंक्तिनउपविष्टानांवानराणांमध्येमृतं
मृतंक्रमाद्भक्षिष्येतस्मादितिपूर्वेणसंबंधः ५ परमायस्तः
परमार्त्तः ९ गृध्रापदेशेनगृध्रव्याजेन १ ।

भाषा टीका

आपनी कंदरासें निकस कर विंध्याचल पर्वतके नीचे
वानरोंको देख कर सो संपाति कहता भया ३ कि सं
सारमें विधाता मनुष्योंकी पालना कर्ताहै जिससें मेरको
चिरकालसें भक्ष प्राप्त हुवाहै ४ मे इनको क्रम कर्कै
भक्षण करोंगा इस प्रकार वानरोंको देख कर संपाति
कहता भया ५ तब प्राप्त हुवाहै भोजन जिसको ऐसे
संपातिके वचन श्रवण कर खिन्न चित्त हुवा अंगद
हनूमानके प्रति कहता भया ९ कि हे हनूमान साक्षा
त धर्म राजके सदृश गृध्रको देखो वानरोंकी विपदा
वास्ते इस स्थानमे प्राप्त हुवाहै १ ।

दोहा

अपनीदरितैंनाशकरविंध्यशैलपाश संपातीकपिगणाक
पिलखीकेहैंधरीझुलाश संपातीपकहतहैं देवबडोवलवा
न पालतहैंसंसारकोदियोभलगुरुहशान मेरनकोक्रमक्र
मकरीकरोंनिजआधार कपिगनकोदेखीकरीकेहैंगृध्र
विचार मिल्योअसनजाकोतवेपसोगृध्रहिजोर ताकेवच
सनिकेभणौविनचिनकपिहोर श्रवणकरीताकोवच
नकोहैंअंगदरहवान सचिवमाहिंतमदखहोसनिपहनु
मान हेमारुतियमसमलखोपहीगृध्रराज वानरकीविप
तालिपिंगृध्रप्रामभयोआज २ ४ ५ ९ ७ ।

रामस्यतत्कृतंकार्यंरावणस्यनवचःश्रुतम् हरी
णाप्रियमत्तानाविपत्तिसहसागता ८ वैदे
ह्याप्रियकामेनकृतंकर्मजटायुषा गृध्रराजे
नयत्तत्रकृतंवस्तदशेषतः ९ तथासर्वाणि
भूतानितिर्यग्योनिगतान्यपि प्रियंकुर्वन्तिराम
स्यत्यक्त्वाप्राणान्यथावयम् १० अस्माभिरप्युपकु
र्वतिस्नेहकारुण्यपर्यन्त्रिताः ततस्तस्योपकारा
र्थंत्यजतात्मानमात्मना ११ प्रियंकृतंहिरामस्य
धर्मज्ञेनजटायुषा राघवार्थेपरिश्रान्तावयं
संत्यक्तजीविताः १२ कान्ताराणिप्रपन्नाःस्मनच
पश्याममैथिलीम् समुखीगृध्रराजस्तावण
नहतोरणे १३ मुक्तःस्मसुग्रीवभयाज्जटायुपरमां
गतिम् जटायुषोविनाशेनराज्ञोदशरथस्य
च १४ हरणेनचवैदेह्याःसंशयंहरयोगताः

रा॰ कि॰
भा॰ टी॰
३१८

318

राम लक्ष्मणयोर्वासम रण्ये सह सीतया १८
राघवस्य च बाणेन वालिनश्च तथा वधम् राम
कोपाद् दशेषाणां रक्षसां च तथा वधः १९ कैके
य्या वरदानेन कृतं हि विकृतं कृतम् तदश्रुत्वा ए
मनुकीर्तितं वचो अश्रुविपतिताश्च निरीक्ष्य वान
रान् गृधश्चालित मतिर्महामतिः कृपणमुदा
हृतवान् स हि गृध्रराजः ततस्तत्वा तदावाक्यमंग
दस्य मुखोद्गतम् अब्रवीद्वचनं गृध्रस्तीक्ष्ण
तुंडो महास्वनः कोयं गिरा घोषयति प्राणैः
प्रियतरस्य मे जटायुषो वधं भ्रातुः कंपयन्नि
व मे मनः २० कथमासीज्जनस्थाने युद्धं राक्षस
गृध्रयोः नामधेयमिदं भ्रातुश्चिरायाद्य मया
श्रुतम् २१ इच्छेयं गिरिदुर्गाच्च भवद्भिरवता
रितम् यवीयसो गुणज्ञस्य श्लाघनीयस्य विक्र
मैः अतिदीर्घस्य कालस्य परितुष्टोस्मि कीर्त
नात् तदिच्छेयमिदं श्रोतुं विनाशं वानरर्षभाः
भ्रातुर्जटायुषस्तस्य जनस्थाननिवासिनः त
स्यैव च मम भ्रातुः सखा दशरथः कथम् यस्य
रामः प्रियः पुत्रो ज्येष्ठो गुरुजनप्रियः २४।
सूर्यांशुदग्धपक्षत्वान्न शक्नोमि विसर्पितुम् इ
च्छेयं पर्वतादस्मादवतर्तुमरिंदमः २५ इत्यार्षे
रामायणे किष्किंधाकांडे षट्पंचाशत्तमः सर्गः

संस्कृत टीका

प्रजाना विपत्तिः अचिंतिता विपत्तिः ८ तिर्यग्योनीनामस्मा
कमिव तिर्यग्योनिं नरस्यापि सीतानिमित्ता विपत्तिरित्याह
वैदेह्या इति प्रसंगेन त्वयमाणाया इति शेषः ९ रामस्य प्रियं
कुर्वतीतिनीन तास्मिन्सर्वप्रेमास्पदत्वं सूचयता सर्वात्मत्वं
सूचितम् १० तथेति सार्धश्लोकमेकं वाक्यं स्नेहकारुण्यपर्य
प्तिताः रामस्नेहकारुण्याभ्यां निवहा वयं यथा उपकुर्वति उ
पकुर्वाणानि भवामस्तथा तिर्यग्योनिगतान्यपि सर्वाणि भू
तानि प्रत्येकं रामस्य प्रियं कुर्वति तस्य सर्वात्मकत
या निरुपाधिकप्रेमास्पदत्वादिति भावः ११ जटायुषा राम
स्य प्रियकृतमित्युक्तं तदेव विवृणोति तेन इति स्नेहादित्यर्थः
तस्य रामस्योपकारार्थं आत्मानं त्यजता जटायुषा प्रियं कृत
मिति संबंधः १२ सत्यक्तजीविताशः १३ सत्त्वेति स्वावि
लमेव परमगतिप्राप्यादर्शयति रावणेत्यादि युक्तमेतिप्र
नेन सर्वतिर्यग्योनिराजत्वं कपींद्रस्य सूचितं गतस्य परमां ग
तिं रामनामग्रहादिति शेषः १४ जटायुषो विनाशेन दश
रथस्य विनाशे वैदेह्या हरणेन च हरयः संशयं प्राणसंश
ये गता इत्यर्थः जटायुर्यदि न विनश्येत्सीता तातापक्रियेद दश
रथो यदि जीवेद्रामादीनां वनात्प्रत्यानयनं संभवेदिति भावः
१५ उक्तहेतूनां कारणमाह रामलक्ष्मणयोरित्यादि श्लोकद्व
येन रामादीनां वनवासः राक्षसानां वालिनो वधश्चेदं वि
कृतं कैकेय्या वरदानेन कृतं हीति संबंधः कैकेय्या वरदान
हेतुना रामवनवासमारभ्य प्रायोपवेशपर्यंतं पदालितस्य
वर्धमानमिति भावः १६ तदसत्त्वेवचः श्रुत्वेति शेषः भृशं
शंकितमतिः त्वमितचिंतः कृपणं दीनम् १८ [illegible]
सन्नतीति १९ कोशोचयति समयारब्ध इति शेषः २० प्र
ममेवाहकथयामिति २१ गिरिदुर्गाद्रवङ्गिः रवनारयितमिति
यं आत्मानमिति शेषः श्रवनारणफलमाह यवीयस इति

कनिष्ठस्येत्यर्थः श्रोतुमिच्छेयं श्रूयमाणमीयमागतेति शेषः २३
यस्य रामः प्रियः पुत्रः स दशरथो मम भ्राता तस्यैव जटायुषः
सखा अत एव तत्स्नेहात् म्रियमाणस्य जनस्थाननिवासिनस्तस्य
प्रसिद्धविक्रमस्य जटायुषो विनाशः कथमभूदिति तस्य विन
शि श्रोतुमिच्छेयमित्यन्वयः कथं स विमन्वयस्तत्र तत्र गुहायास्त
ग्रे भावात् २४ तस्यावतारणमपेक्षते हेतुमाह स्थैर्यतिप्रवक्ष
र्तेऽवतारयितुं २५ इति षट्पंचाशत्तमः सर्गः ५६ ।

भाषा टीका

नाहिं हमने रामचंद्रजीका कार्य हुवा अर नाहिं हमने रा
जा सुग्रीवका वचन हुवा विनाहिं खवरसें वानरोंकी ऐ
सी विपदा प्राप्त होईहै ८ सीताके हित वास्ते गृध्रराज
जटायुने बहुत उत्तम काम कीयाहै सो हमने श्रवण की
याहै ९ तिसी प्रकार संपूर्ण जीव रामचंद्रजीका हित क
रैं १० इस प्रकार आपसमें स्नेह युक्त हुवे वार्ता कर्ते भए
११ उस रामचंद्रजीके उपकार वास्ते आपना जीव त्याग
कर जटायु धर्मज्ञने रामचंद्रजीका कार्य कीयाहै १२ अर
हम इस समयमें हम थके हुवे मानो मरे हुवेहां इन व
नोंमें प्राप्त हुवेहां सीता हमने कहीं नहीं देखीहै १३
संग्राममें सन्मुख हुवा रावणने मारदीयाहै अब मुक्त हु
वा सो जटायु परम गतिको प्राप्त हुवाहै १४ जटायुके म
रने करके अर राजा दशरथके मरनेके अर सीताके हरने
करके हम बहुत संशयको प्राप्त हुवेहां १५ उससे उपरं
त रामचंद्रजीका वनवास सीताके सहित फेर सीताका
हरण फेर एक बाण कर्के जटायुका मारना १६ अर
खरसें आद राक्षसोंका मारना अर केकयीके वर कर्कें
रामचंद्रजीका वनवास १७ तव इस प्रकार अंगदके कहे
हुवे वचन श्रवण कर चला अर पृथ्वीमें गिरेजो वानर उन

को देख कर व्याकुल होगई है बुद्धि जिसकी ऐसा सं
पाति १८ गृद्ध राज अंगदके वचन श्रवण कर बडी
तीक्ष्णहैं तुंड जिसकी सो कहता भया १९ कि ऐसा
कौणहै जिसने प्राणोंसेंभी अधिक हमारा भ्राता जटा
यु उसकी वार्ता करीहै हमारा मन श्रवण करके कंपा
य मान हुवाहै २० रावणका अर जटायुका संग्राम कि
स प्रकार हुवाहै आपने भ्राताका नाम बहुत चिर काल
सें श्रवण कीयाहै २१ अब मेरेको तुम इस पर्वतसें उ
तारो छोटा भ्राताजो बडा बलवानहै बडा पराक्रमी २२
उसका नाम बहुत चिरकालसें श्रवण कर्नैसेंमे बहु
त प्रसन्न हुवाहों २३ इससें पंच वटीमें रहता जो हमा
रा भ्राताथा उसका मरना विस्तारसें कहो २४ अरु हमा
रे भ्राताका मित्र राजा दशरथ किस प्रकारथा उसका
ज्येष्ट पुत्र वनवासमे किस प्रकार प्राप्त हुवाहै २५ मेरे
सूर्यके तेज कर्कें पंखोंके दग्ध होनेसें मेचलनहीं सक
ताहों मे इससें उतरनेकी इछा कर्ताहों २६ इतिरामाय
णे किष्किंधाकांडे षट्पंचाशः सर्गः ५६ ।

सवैया

नाकछुरामकोकाजकस्योअरुनासुगरीवकि शासनमाना
चिनहोसचलेअबप्रानसभूनकेपासिविपन्नपरीबलवाना
गृध्रराजजटायुसिधाहितकाजकियोसुरख्योतैंसनाना
तिसप्रकारसरणजीवहिरामनमिन्नतजोअबयाना अंगद
केशरिसुतहुउकहैंनेहकेवेनभलेंसमझाई धन्नजटायुजो
रामकेकाजनिशाचरहाथमस्योकेलराई हमजोइसकाल
थकेमरेहैं जिहिं प्रामभएसहीवनआई संगरसन्नुखरा
वणहाथजटायुमस्योलियोमोक्षकोपाई दियअमणहि
मणजटायुकोसीताकोहरणप्रसंतापस्योहै उससैंउपरांतर
घुकुलनाइकसीतासमेवनवाशपस्योहैं सीताहराईहैपंच

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२१

वदीमहिंहेमहानकोलोभकस्योहैं एकहिवानजटायुस
योवरयाटजनस्थलकस्यसयोहैं त्योंइसहालके संगट
वैनसुनीकरगीधवलाइहथारी ओरमहीमेगिरेजतुवान
रवाहिकोदेखकैव्याकुलभारी भूलगईमतिजाकिसभै
जसंपातिहैंगीधवडोवलकारी तीनगुणनिंडवडीजिसकी
सुनिसुंगटवैनकोंपहुचारी त्रुपै कौनपुरुषजिनपहेसु
नाई श्रवणिकमानसोंजोममभाई जाकीवातकरीजिसजो
ई मोकोंचाहसुननकोसोई कोंपउत्योहेवदनहमारो
वहोंसुन्योपहतांतहिसारो रावणसंगलरयोजजटाउ
वहोसोउमुहमलेसुनाऊ सवैया निजभातकोनामसु
न्योवहुतेदिनहीइसगोवहसोंअवमोइउतारो मोइसोंडो
टोजभ्रातपराक्रमिनामजटायुवडेबलवारो वाहिकोना
मसुन्योनमसोसोप्रसन्नभयोमनिचितहमारो पंचवटी
वसिथानहमारेकोअंतनकहोसुहतांतहिसारो मेरोसहोद
रजोउजटायुजोदशरथ्यभयोतिसकोकिहिंभाई वाहिको
जेष्टतनूजजोरामसोकेसेवस्योवनवीचहिआई मेपरसु
जैतेजउरेतवहोतनहीनमरोढिगथाई चाहतहोंउतसोंर
ससैलतेंपहमरोमननेमेअवभाई ८ ९ १० ११ १२ १३ १४
१५ १६ १७ १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ इतीश्रीवा
लमीकरामायणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषायाण
वीरविनोदेएकुपंचाशः सर्गः ५९ ।

शोकाद्भ्रष्टस्वरमपि श्रुत्वा वानरयूथपाः श्रद्द
धुर्नैवतद्वाक्यं कर्मणा तस्य शंकिताः १ तेप्राय
मुपविष्टास्तु दृष्ट्वा गृध्रं प्लवंगमाः चक्रुर्बुद्धिं त
दा रौद्रां सर्वान्नोभक्षयिष्यति २ सर्वथा प्राय
मासीनान्यदि नो भक्षयिष्यति कृतकृत्याभ

विष्णमः स्विप्रसिद्धिमितोगताः ३।

संस्कृत टीका

भ्रष्टस्वरमपि वक्ष्णवचनस्वरापेक्षयाभ्रष्टस्वरमित्यर्थः
तेनस्वरेणयद्यपिसंनिश्चितशोकः पविनष्टासीतिश्रद्धेय
वचनोभवतितथापिनश्रद्दधुः यतस्तस्यकर्मणाशंकि
ताः भक्षणार्थवचनमेवकरोतीतितुद्धेतिभावः रौद्रोद्र
ष्टिंआत्मत्यागाध्यवसायरुपत्वेनक्रूरांमतिं २सिद्धिमरण
रूपां ३।

भाषा टीका

तव जटायुके शोक करके भ्रष्ट हुवाहे स्वर जिसका अर
कहावीहे किहे मे प्रसन्न हुवाहों तदवी तदवी उसके
भयसें निश्चय नहीं कर्ते भए १ तव सो वानर मारनेके
वास्ते वेठे हुवे उस भयंकर रुपको देख कर मनमे
विचार कर्ते भए कि हमको मार देवेगा २ निश्चय क
र्के हम मारने वास्ते जो वेठेहां हमको ए मार देवेगा
तव हम मरे हुवे कृत कृत्य होवेंगे ३।

सवैया

भ्रातजटायुकोनामसुनीकरिकंठरुकोस्वरवंदभएहैं
तद्यपिचारहुतांतसुनन्नकीहेविनजारिहैंजोरेकहेहैं
स्वंगमत्रुष्टसुनोतमएनमहेपेहमेपरासेनभएहैं तद
पिभीतभरेवहवानरचिंतननिश्चयताहिलहेहैं तद्यपिवा
नरचारहैंसरेजतदेखभयंकरगीधडेरेहैं जदपिधीरथरि
मनमेसमझेनमरीएविचारकरेहैं मारदेएमोजरूरयही
हमसोतलिपंइतभूमिपरेहैं इसहाथमरेंहकृतकृतहोहैंस
मनाधिगजानकोध्यानकरेहैं १ २ ३।

एतांबुद्धिंततश्चक्रुःसर्वेतेहरियूथपाः अवता
र्यगिरेःशृंगाहृश्यमाहांगदस्तदा ४ ।

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३२८

संस्कृत टीका

एतांबुद्धिंमरणाभीष्टबुद्धिम् ४ ।

भाषा टीका

तब ऐसी बुद्धि करके संपूर्ण वानर उसको पर्वतसें उता
र कर अंगद कहते भए ४ ।

321)

दोहा

सभेउतरिशैलतेंहंगृध्रहुकोतजिआश शैलउतारीकेथ
सोअवनीअंगदपाश ४ ।

वभूवऋक्षराजानामवानरेंद्रःप्रतापवान् ममा
र्यःपार्थिवःपतिन्धार्मिकोतस्यचात्मजौ ५
सुग्रीवश्चैववालीचपुत्रावोघबलावुभौ लो
केविश्रुतयाकर्माराजावालीपितामम ६
राजाकृत्स्नस्यजगतइक्ष्वाकूणांमहारथः
रामोदाशरथिःश्रीमान्प्रविष्टोदंडकावनम् ७
लक्ष्मणेनसहभ्रात्रावैदेह्यासहभार्यया पित
र्निर्देशान्निरतोधर्मपंथानमाश्रितः ८ तस्य
भार्याजनस्थानात्रावणेनहृताबलात् राम
स्यतपितुर्मित्रोजटायुर्नामगृध्रराट् ९ दद
र्शसीतांवैदेहींह्रियमाणांविहायसा राव

ण्ये विरथं कृत्वा स्थापयित्वा च मैथिलीम् १०
पश्चान्तस्य युद्धस्य रावणेन हतो रणे एवंश्रु
त्वोहतस्तेन रावणेन बलीयसा ११ संस्कृत
स्थापि रामेणाजगाम गतिमुत्तमाम् ततोम
मपितृबन्धेन सुग्रीवेण महात्मना १२ चका
र राघवः सख्यमेवथीनरसंमम ममापिता
विरुद्धोहि सुग्रीवः सचिवैः सह १३ ।

संस्कृत टीका

कोपदेषइत्यतिप्रसंसोतरमाहवभूवोतः आर्यपितामहः
पार्थिवोनराणामितिशेषः ५ ओघबलोओघसंख्याक
पुरुषबलो ९ स्थापयित्वाभूमावितिशेषः १० स्वपितृ
वधेकारणमाहमेति अभिषेचयतअभिषेचयत १३।

भाषा टीका

कि हे गृध्रराज एक ऋक्षरजा नाम कर्के बडा बलवान
र हुवा है हमारे पूर्व पितामह उसके दो पुत्र हुवे हैं ५
एक सुग्रीव एक वाली हुवा है दोनो बडे बलवान सं
सारमे प्रसिद्ध पराक्रम कर्के वाली नाम हमारा पि
ता वानरोंका राजा होता भया ९ संपूर्ण संसारका
राजा इक्ष्वाकु वंशमे उत्तम राजा दशरथका पुत्र राम
चंद्र दंडकारण्यमे प्राप्त हुवा है ७ लक्ष्मण भ्राताके स
हित अर सीता भार्याके सहित पिताकी आज्ञासे व
नमें कर्के ८ उसकी स्त्री जनस्थानसे बल कर्के रावण
हर लेगया है अर रामचंद्रके पिता दशरथका मित्र
जटायु नाम गृध्रराजथा ९ जब रावणने हरी होई
सीताको देख कर रावणको विरोध करके सीताको

रा॰कि॰
भा॰टी
३२२

पृथ्वीमे स्थापित करके ९ प्रति संग्राम किया फेर थक
गया जो जटायु उसको रावणने मार दीया इस प्रकार
रावणने माराहै ११ तब रामचंद्रजीने संस्कृत किया ज
टायु उत्तम गतिको प्राप्त हुवाहै उससें उपरंत सुग्रीव
महात्माके साथ १२ मित्री करके हमारे पिताको राम
चंद्रजी मारते भए सुग्रीवके मंत्रियोंके सहित सुग्रीवका
अरु वालीका वैरथा १३ ।

दोहा

ऋक्षराजसुतनिर्पयहीवडेबलीकपिजोर पितामाहमरो
वहीजासुतवलयुतदोर एकभयोसुग्रीवहींवालीज्येष्ठ
नरेश वडेबलीहारेनहींलतनजदेशहिदेश वालीभयो
नरेशजनुताकोमैजुवराज सकलप्लवंगमवंशमेसो
वालीमहाराज सकलविश्वकोजनुइक्ष्वाकुकेवंश उत्त
मदशरथभूपचारउगणोरामदेवंश दंडकारण्यसरविप
नाकीनोउसहिप्रवेश लक्ष्मणभ्रातहिसंगहैंउनाविदे
हीनार पितुश्रासनामानिकेआयोविपनमकार आयो
धर्मविचारकेपितावचनकोमान हरीनारउसकोउहां
विश्वविहीजनस्थान रामपितादशरथजोउधार्मकवडो
सुनीत कियोजटाइनैहृजनसोनपद्मनोमीत दशरथ
नाशकरामजनुताकिविदेहीनारि कियोरुधविश्वविडं
कोदोरीनेंउघहारि विर्थाकियोहै विश्वीनेंउजटाइमार
लईछुडाईजानकीरावीभूमिउतार प्रतिसंग्रामकरिकै
तवैभयोरुधवलहीन थकोजटायुकोलखीरावणनेह
तलीन इसप्रकाररावणहत्योरुधजटाइजोउ रामकरी
कृपताहिकीगयोउत्तमपदसोउ दोहा उपरांतपंपा
निकटऋश्यमूकगिरिजोर उत्तमहोनसुग्रीवजनुवसत
मंत्रिजनदोर तासंगमैत्रीहरीकरिहरोहमारोतात सुग्रिवमं
त्रिजनुवालिवैरइहवात ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ ।

निहत्यवालिनंरामस्ततस्तमभिषेचयत् सरा
ज्येस्थापितस्तेनसुग्रीवोवानरेश्वरः १४ राजा
वानरमुख्यानांयेनप्रस्थापितावयं एवंरामप्र
युक्तास्तमार्गमाणास्ततस्ततः वैदेहींनाधिग
च्छामोरात्रौसूर्यप्रभामिव १९ ।

संस्कृत टीका

१४ । १५ । १९ ।

भाषा टीका

तब रामचंद्रजीने वालीको मार कर सुग्रीवको राज्या
भिषेक कियाहे १४ अब संपूर्ण वानरोका राजा सुग्रीव
है उसने हमको प्रेरित कियाहै १५ इस प्रकार रामचं
द्रजीकी आज्ञा करके चारो तरफ सीताको देखतेहां सी
ता हमने नहीं देखीहै जिस प्रकार रात्रीमे सूर्यकी प्रका
सता नही लभतीहै १९ ।

दोहा

सोराघवविवालीहन्योदियोसुग्रीवकोराज उसप्रेरेदसंही
दिसेफिरहिंसवंगसमाज इसप्रकाररघुराजनेप्रेरतकिएच
हुंओर सीताढूंढतहीथकेमिलीनहींकितठोर जैसेंजा
मनिकेसमैदिनकरनजरनआंय ढूंढथकेमलीछितीजा
नकिनाहिंदखाय १४ १५ १९ ।

तेवयंदंडकारण्यंविचित्यससमाहिताः अज्ञा
नात्तप्रविष्टास्मधरण्याविवरंविलम् ९ मय
स्यमायाविहितंतद्विलंचविचिन्वताम् व्यती

तस्तत्रनोमासोयोराज्ञासमयः कृतः तेवयं
कपिराजस्यसर्वेवचनकारिणः कृतांसंस्था
मतिक्रांताभयात्प्रायमुपाश्रिताः १९ ।

संस्कृत टीका

१ संस्थां व्यवस्थाम् १८ १९ ।

भाषा टीका

हम संपूर्ण दंडकारण्यको देख कर अज्ञानसेंही एक
पृथ्वीमे बिल देखा १ मय नाम असुरने माया करके
रचा हुवा उसको देखते हुवे हमको एक महीना व्य
तीत हो गया जो सुग्रीवने हमारे साथ समय कीयाथा
१८ हम संपूर्ण सुग्रीवके आज्ञामे नतपरहां उसने करीजो
हमारे साथ प्रतिज्ञाहै उसके भय करके हम मरनेके वा
स्ते बेठेहां १९ ।

दोहा

हमसभवनदेखीकरीविनमनिश्चितिबिलदेख मयना
मजअसुरइकमायानाकिविशेख ताकीमायादेखतें
बीत्योहमकोमास सुग्रीवकरीअवधीगईतातेंभयोहैंया
स कपिपतिस्याशानरतसभेभईसहमसोंहीन ताकेया
सपेरशतेमरणहेतकैदीन १ १८ १९ ।

स्रुदेनस्मिंस्तकाकुस्थेसुग्रीवेचसलक्ष्मणे गता
नामपिसर्वेषांतत्रनोनास्तिजीवितेः १९ इत्या
र्षेरामायणेवाल्मीकीयेकिष्किंधाकांडेसप्त
पंचाशः सर्गः ५८ ।

संस्कृत टीका

५१ इतिश्रीरामायणेकिष्किंधाकांडेसप्तपंचाशःसर्गः ५७

भाषा टीका

रामचंद्रजीके अरु सुग्रीवके अरु लक्ष्मणजीके क्रोध युक्त हुवे हम किष्किंधामे जाइके नहीं जीवेंगे २० इतिरामाय णेकिष्किंधाकांडेसप्तपंचाशःसर्गः ५७ ।

दोहा

रामकोपलक्ष्मणकुपंकपिपतिकोपहैंजोर तासन्मुखवनि जनगरमेंजाइवचैंनाहिंकोर २० इतीश्रीवालमीकरामाइणे किष्किंधाकांडेहनुदमकृतभाषारणवीरविनोदेसप्तपं चाशःसर्गः ५७ ।

इत्युक्तः करुणंवाक्यंवानरैस्त्यक्तजीवितैः सबा ष्पोवानरान्गृध्रः प्रत्युवाचमहास्वनः १।

संस्कृत टीका

त्यक्तजीवितैःत्यक्तजीवनाशभयैःसबाष्पोःस्वभ्रूणेनयनः १।

भाषा टीका

तब इस प्रकार मानों त्यागेहैं प्राण जिन्होंने ऐसे वान रोंके वचन श्रवण करके अश्रुपातों युक्त हुवा संपाति वानरोंके प्रति कहता भया १।

दोहा

इसप्रकारकेवचनसुनिमनोतजेउप्रान ताकेवचसुनि नेनभरिकहतहउप्रतिकपिवान १।

यवीयान्ममसभ्राताजटायुर्नामवानरा यमा
ख्यातहतंयुद्धेरावणेनबलीयसा २ ।

संस्कृत टीका

अख्यातआख्यातवंतः भूतेलोट् २ ।

भाषा टीका

कि हे वानरो जिसको तुम रावण करके मारे हुवे कहते
हो सो हमारा छोटा भ्राता जटायु था २ ।

दोहा

हेवानरजिकोकहोकियोविश्रवीघात नामजटायुता
हिकोहमरोछुटोभ्रात २ ।

वृद्धभावादपक्षत्वाच्छृण्वंस्तदपिमर्षये नहि
मेशक्तिरद्यास्तिभ्रातुर्वैरविमोक्षणे ३ पुरा
वृत्रवधेवृत्तेसचाहंचजयैषिणौ आदित्यमुप
यातौस्वर्ज्वलंतंरश्मिमालिनम् ४ आवृत्याका
शमार्गेणजवेनस्मगतौभृशम् मध्यंप्राप्तेतु
सूर्येतुजटायुरवसीदति ५ तमहंभ्रातरंदृष्ट्वा
सूर्यरश्मिभिरर्दितम् पक्षाभ्यांछादयामासस्नेहा
त्परमविह्वलम् ६ ।

संस्कृत टीका

तदपिभ्रातृवधमपि ३ अद्यशक्तिर्नास्तीत्यनेनपूर्वंमहतीश
क्तिरासीदितिसूचितंतदेवाहपुरेतिपुरापूर्वंवृत्रवधेसतिस

जटायुरहं च जयैषिणौ वृत्रवधेनेंद्रस्यातिप्रबलत्वं निर्णीय
तं जयैषिणौ भूत्वा प्रथममाकाशमार्गेण स्वर्गं गतौ गरुडव
द्रूपं जवेन तं विजित्य आवां स्व प्रत्याहृतौ आदित्ये दर्शाडुपया
तौ च अथ तनुपातनयोरावणयोर्मध्ये जटायुः सवितादम
ध्यं प्राप्तेः वसीदति स्मेति योजना यद्वा जयैषिणौ परस्परौ
येनोत्पतितावादित्यः प्रथमं प्राप्यते स आवयोः प्रबल इति प्र
तिज्ञा पूर्वमिति शेषः आदित्य तनुपपातौ स्वः आदित्यमेत्य ग
त्या ४ ५ ९ ।

भाषा टीका

मे अव वृद्ध हुवा हौं अर पंखों करके रहित हौं तदवी मे
नहीं सहार सकता हौं परंतु भ्राताका वदला लेणे वा
ले हमारेमे शक्ति नहीं है ३ हे वानरो पूर्व समयमे
वृत्रासुरके संग्रामसे उपरंत हम अर जटायु आपसमे
जय पराजयकी इच्छा करके किरणों करके युक्त जो उ
सके पासको जाते भए ४ आकास मार्गमे प्राप्त होकर
वहुत वेग करके जाते भए तव मध्याह्न कालमे जटायु
वहुत दुखित होता भया ५ तव मे उसको सूर्यकी कि
रणों करके पीडित हुवे देख कर मैने स्नेह करके खट ली
या ९ ।

सवैया

मैं अब वृद्ध अरूप रही नहीं हौं तद पि नाहिं सहारौं गा पही
भ्रातहु को वदला चहौं लेवनो कहा करौं सक्ती नहिं रे ही
वानर सतो पहलो प्लवंगम है जो वृत्रासुर जु दु कि जे ही
ता उपरांत जटायु हमे बल जाचतो आपसमे पयके ही
जीति पराजय आपसमे चित्ति सूर्जमंडल सनुख धाए ती
गम भान समीप कि चाहकै व्योमकै मार्ग वेग बढाए जटा
यु लगे दुख पानम ध्यानमै ताहि कै ऊपर मै पर छाए पंख
जरे परे ताहि तैं हैं वरह वां हि गयो हम विंद मे आए ३ ४ ५ ९ ।

निर्दग्धपक्षः पतितो विंध्येऽहं वानरर्षभाः अह
मस्मिन्परिभ्रान्तः प्रवृत्तिं नोपलक्षये ७ जटायु
षस्तु वचो श्रुत्वा सम्पातिना तदा युवराजो म
हाप्राज्ञः प्रत्युवाचांगदस्तदा ८ जटायुषो य
दि भ्राता श्रुतं ते गदितं मया आख्याहि यदि जा
नासि निलयं तस्य रक्षसः ९ अदीर्घदर्शनं तं
वा रावणं राक्षसेश्वरम् अंतिके यदि वा दूरे य
दि जानासि शंस नः १० ततोऽब्रवीन्महातेजा
भ्राता ज्येष्ठो जटायुषः आत्मानुरूपं वचनं वा
नरान्संप्रहर्षयन् ११ ।

संस्कृत टीका

निर्दग्धपक्षः सूर्यकिरणैरिति शेषः भ्रातुर्जटायुषः प्रवृत्तिं वृत्तांतं ७ जटायुषो भ्रातेत्यन्वयः ८ यदि जटायुषो रामभक्तस्य भ्राता यदि च मत्कथितं रामवृत्तांतं श्रुतवानसि तर्हि त्वया वक्तव्यं यदि च तस्य रक्षसो निलयं जानासि नः ब्रूहीति प्रार्थनेलोट् ९ अदीर्घदर्शनं अनागामिनर्थानवेक्षकं रावणं अंतिके वा दूरे वा तिष्ठंतं यदि तत्स्थितं दा नः शंस ९ ११ ।

भाषा टीका

तब मे पंखोंके दग्ध हुवे इस विंध्याचल पर्वतमे गिराथा मैने इस स्थानमे निवास करते हुवे जटायुका नामभी नही श्रवण कीया ७ तब इस प्रकार जटायुके कहे हुवे वडे बुद्धिमानजो युवराज अंगद सो कहता भया ८ यद तुम जटायुके भ्राताहो तो तुमने हमारा कहा श्रवण कीयाहै यद तुम रावणका निवास जाणतेहो

तो हमारे प्रति कहो ९ जेजो अल्प दृष्टि रावणोंहे कहीं नजीकहै अथवा दूरहै जानतेहो तो कहो ९ तब जटा युका जेष्ट भ्राता संपाति वानरोंको हर्ष उत्पन्न कर्ता हुवा कहता भया ११ ।

दोहा

इसीस्थानवसतेहहमैसुनतनजटायुनाम सुयोजटायुश्रवदनाहिहरिनमरीश्याम सवैया जटायुकोनामसुनीहतआपहोअंगदकेहसुनोंरहवानी जोतुमहोजजटायुकोभ्रातहोतोसुनीतुमनेहमरीपकहानी रावणवाहलखोतुमनेतववदीजैवतायेशोहनसानी किंचतजीववारोजजुरावनकितकहैरजधानी दोहा सुनिअंगदकेवैनइहकहैंजटायुकोभ्रात वानरहर्षवधानहितकहैंसपातिइहवात १ ८ ९ ९ ११ ।

निर्दग्धपक्षोगृध्रोहंगतवीर्यःप्लवंगमा वा ङ्मात्रेणतु रामस्य करिष्ये प्रियमुत्तमम् १२ जानामि वारुणाल्लोकान्विष्णोस्त्रैविक्रमानपि महासुरविमर्दांश्चाप्यमृतस्यापि मंथनम् १३ रामस्येदं कार्यंकर्तव्यं प्रथमंमया रज याचप्लुतंतेजःप्राणाश्चशिथिलाममः १४ त रुणीरूपसंपन्ना सर्वाभरणभूषिता ह्रियमाणामया दृष्टारावणेनदुरात्मना १५ क्रोशंतीरामरामेतिलक्ष्मणेतिचभामिनी भूषणान्यपविध्यंतीगात्राणिचविधुन्वती १६

सूर्यश्रमेव शैलाग्रेतस्याः कौशेयमुत्तमम् शुशि
नेराक्षसेभातियथाविद्युदिवाम्बरे १७ ।

संस्कृत टीका

१२ वारुणान्वलोकान्जलप्रधानान्लोकान् त्रैविक्रमान्
त्रिविक्रमावतारेआक्रान्तान्भूरादिलोकान् महासुरविम
र्दान् देवासुरसंग्रामान् १३ रामस्येदंकार्यंमयमवश्यम
याकर्तव्यंपरंतजराविमत्वादशक्तामितिभावः १४ १७ ।

भाषा टीका

कि हे वानरो मे दग्धपक्षहों अर बल रहितहों तदवी
मे वाणी करके रामचंद्रजीका हित करोंगा ११ मे वरु
ण लोककोभी जाणताहों अर भगवानकेवी संपूर्ण प
राक्रम जाणताहों अर देवता असुरोंके अनेक संग्राम
देखेहैं अर जिस समयमे समुद्र मथन कीयाथा सो
वीमे जाणताहों १३ मेने रामचंद्रजीका कार्य यत्न
करके कर्ने योग्यहै परंत वृद्धावस्था करके हमारा ते
ज हर होगयाहै अर शरीर हमारा शिथल होगया १४
युवा वस्था करके युक्त रूप करके पूर्ण रावण करके ह
री रस्ती मेने देखीहै संपूर्ण भूषणो करके शोभाइमा
न १५ वारं वार राम राम करके अर लक्ष्मण करके वि
लाप कर्ती भूषणोंको फेंकती होई अर संपूर्ण अं
गोंको फेंकती १६ सो सीता श्याम वर्ण रावणके
अंकमे पट वस्त्र करके ऐसी शोभाइमान होतीथी
कि जेसें पर्वतके ऊपर सर्प शोभाइमान होताहै
अर जेसें बदलमे बिजली शोभाइमान होतीहै १७

दोहा

हेहरिगनसुनवोयहीमेविनपारवलहीन तदपिरामहि
कोरोंवरुणलोकलियोचीह्न अहभगवानपराक्रमजोकि
एजाननहोंसमसोर देवअसुरसंग्रामजउदेखेसमजिहिं
होर जाहिसमेवारथिमछोदेख्योहमनेसोर करौकाजउ
नकोभलेहैंरघुनाइकजोर सवैया कारहकरोंहमहउभए
हमजाहितैंतेजनहींतनमाहीं जातेंवडीसिथलाइहमे
अवराखीहमेमनडुंकिछठोंहीं जोवनवेशहैरूपसुवर्ण
भूषणशोभततासोअथाहिं वारवारभजैरघुनाथकोल
खणसाथअहूकहैनाहीं एसैंविलापकरीनिजभूषण
अंगसुवर्णफेंकतिदेखी श्यामवर्णजोरावणअंकसि
आपदसाथउहाहिपरेखी एसैंविदेहिसुभायरहीचित्रसि
चित्रदेवनलेखी फेरकैसिशोलमेसहस्योंवरूलवीजलि
जाहितैंजानकिशोभेविशेखी १२ १३ १४ १५ १६ १७ ।

तोऽहंसीतामहंमन्येरामस्यपरिकीर्तनात् अथ
तांमेकथयतोनिलयंतस्यराक्षसः ९ पुत्रोवि
श्रवसःसाक्षाद्भ्रातावैश्रवणस्यच आस्तेले
नगरींलंकांरावणोनामराक्षसः १९ इतोद्वी
पेसमुद्रस्यसंपूर्णेशतयोजने तस्मिंल्लंकापु
रीरम्यानिर्मिताविश्वकर्मणा २० जांबूनदम
यैर्द्वारैःचित्रैःकांचनवेदिकैः प्रासादैर्हेमवर्णै
श्चमहद्भिश्चसमावृता २१ प्राकारेणार्कवर्णे
नमहताचसमन्विता तस्यांवसतिवैदेहीदी
नाकौशेयवासिनी २२ रावणांतःपुरेरुद्धारा
क्षसीभिःसुरक्षिता जनकस्यात्मजाराज्ञःसु

सांद्रक्ष्यथमैथिलीम् २३ लंकायामथगुप्तायां सागरेणसमंततः संप्राप्यसागरस्यांतंसंपूर्णे शतयोजने २४ आसाद्यदक्षिणंकूलंततोद्रक्ष्यथरावणम् तत्रैवत्वरितःक्षिप्रंविक्रमध्वं प्लवंगमाः २५ ज्ञानेनखलुपश्यामिदृष्ट्वाप्रत्यागमिष्यथ आद्यःपंथाःकुलिंगानांयेचान्येधान्यजीविनः २६ द्वितीयोबलिभोज्यानांयेचवृक्षफलाशनाः भासास्तृतीयंगच्छंतिक्रौंचाश्चकुररैःसह २७ श्येनाश्चतुर्थंगच्छंतिगृध्रागच्छंति पंचमम् बलवीर्योपपन्नानांरूपयौवनशालिनां २८ षष्ठस्तुपंथाहंसानांवैनतेयगतिःपरा वैनतेयाच्चनोजन्मसर्वेषांवानरर्षभाः २९ ।

संस्कृत टीका

तांत्रावणाक्रियमाणत्वेन दृष्टां सीतां वेद ज्ञानहेतू रामस्य परिकीर्तनम् १८ साचलंकाइतःशतयोजनेसमुद्रस्यद्वीपे तिष्ठतीतिशेषः तस्मिन्द्वीपेसालंकाविश्वकर्मणानिर्मिता २० तस्यांमैथिलींद्रक्ष्यथ २३ २४ विक्रमध्वंगच्छथ समर्थाः २५ ज्ञानेनदिव्यज्ञानेनपतादृशंदिव्यज्ञानंभवतः कथमभूदित्याकांक्षायांस्वस्यदेवयोनित्वंप्रतीपादयन्नादि मार्गानाह आद्यइत्यादिपंथाआकाशमार्गः २७ बलवीर्येत्यादिहंसविशेषणं २८ वैनतेयात् विनतापुत्रादरुणात् अनेनदिव्यज्ञानहेतुःसौत्कर्ष्यंप्रतिपादितः २९ ।

भाषा टीका

उसको मे राम राम करके कहनेसे सीता जानताहो अब

मे कहता हौं उस रावणका हरे तुम श्रवण करो १८ कि विश्रवा ऋषीश्वरका पुत्र है अर कुवेरका भ्राता है सो रावण नाम राक्षस लंका नाम पुरीमे निवास करता है १९ इस स्थानसें समुद्रके द्वीपमें सौ १०० योजन मात्र विश्व कर्मा करकें रची वहुत रमणीक लंका पुरी है २० जो हूनद सुवर्णके द्वारों करकें शोभाय मान है अर सुवर्णमय वेदिकों करकें शोभाय मान है अर वहुत सुंदर रमणीक महलों करकें शोभाय मान है २१ अर चारो तरफ सूर्यके सदृश कोट करकें शोभाय मान है उसके बीच दीन होई पट्ट वस्त्रों करकें शोभाय मान सीता निवास करती है २२ रावणके अंतःपुरमे रोकी होई राक्षसियोंके बीच उस लंका पुरीमे तुम सीताको देखोगे २३ चारो तरफसें समुद्र करकें रक्षित है सौ योजन मात्र समुद्रको लंघ कर २४ दक्षिण कनारे मे प्राप्त होकर रावणको देखोगे उसमे देख कर शीघ्र चल आओ २५ मे ज्ञान करकें देखता हौं कि तुम सीताको देख कर शीघ्र चल आओगे प्रथम मार्ग आकाशमे कुलिंग पंछियोंका है अर कबूतरोंका है अर दूसरा मार्ग काक पंछियोंका है जो वृक्षोंके फल भोजन करते हैं अर तीसरे मार्गमे भास नाम पंछी कुरर पंछियोंके सहित जाते हैं २७ अर चतुर्थ मार्गमे श्येन जाते हैं अर पंचमे मार्गमे गृध्र जाते हैं अर वल पराक्रम करकें युक्त जो हंस हैं उनका छठमा मार्ग है २८ अर उससें आगे गरुडकी गति है अरुणसें हमारी वंशकी उत्पती है २९ ।

सवैया

रामहिरामदैंशुखसोंरसनैंहमनेवहजानकिजानी

औरकहौंतुमकोसमभाइकैपक्षनिपतमसोउकहानी पु
लस्तकोनातिकुवेरकोभ्रातहैलंकपुरीतिसकीरजधानी
इसथावतैसिंधुकेद्वीपमैहैसोजोजनहीविश्वकर्मनैरचा
नी लंकपुरीरमणीकसुंदरहाटकद्वारवविदिसुभानी
होंइ महलसुभाइकहैरमणीनद्दौतिसमैमहरानी दी
नदुहीउसमैस्थितजानकिपटपट्टसुभाइकतालपटानी
औरचहुंदिशहालसुभाइकसलजसदृशसोचमकानी
पुष्पै संतपुरावणकोजोई हैसवंगदेखोगसोई रात
सिबीचलंकपुरिमांहीं शोकजुकजानकिउसदांही चा
रोतर्फसमुद्दसौराखी सोजोजनविस्तारसुभाखी वाको
लांघदक्षणदिशजाई देखोगेउंहनिसचरराई उसमैदे
खसीताचलिआवो जानकरीहमडुंकोसुखावो सिध्या
देवतरणाहीहरदिपं धीरधरोतुमकोइहरदिपं दोहा
प्रथममार्गनभकुकटकोपुनिथकपोतहिकाक तीजैमा
र्गचलतहैभासकुररहीनाक चथेमार्गजानतेहैश्वनसैउ
मतवाज षष्टगतीहैगृधकीगरुडगतीसिरताज गरुड
प्रहणावेगराजजतुदोउसहोदरभ्रात हरिगनहमनिपंतुम
हिंप्रहणावंशहमजान १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २९ ।

गर्हितंतुकृतंकर्मयेनस्मिपिशिताशिना प्रति
कार्यंचमेतस्यवैरंभ्रातृकृतंभवेत् ३० इहस्थोहं
प्रपश्यामिरावणंजानकींतथा अस्माकमपि
सौपर्णंदिव्यंचक्षुर्बलंतथा ३१ तस्मादाहार
वीर्येणनिसर्गेणचवानराः आयोजनशतात्सा
ग्राद्वयंपश्यामनित्यशः ३२ अस्माकंविहि
ताहवृत्तिनिसर्गेणचदूरतः विहितावृक्षमूले

नहृतिस्वरणयोधिनाम् ३३ उपायोदृश्यप
तांकश्चिल्लंघनेलवणांभसः अभिगम्यतवै
देहींसमुद्रार्णगामिष्यथ ३४ समुद्रेनेत
मिच्छामोभवद्भिर्वरुणालयम् प्रदास्यामुद
कंथातःस्वर्गतस्यमहात्मनः ३५ ततोनीत्वा
तंतंदेशंतीरेणनदनदीपतेः निर्दग्धपक्षसं
पातिंवानराःसुमहौजसः ३६ तंपुनःप्राप
यित्वाचतंदेशंपतगेश्वरम् वभूवुर्वानराहृ
ष्टाःप्रवृत्तिमुपमहौजसः तेपुनःप्रापयित्वा
चतंदेशंपतगेश्वरम् ३७ इत्यार्षेरामायणे
किष्किंधाकांडेऽष्टपंचाशःसर्गः ५८ ।

संस्कृत टीका

भवतांलंकागमनोद्योगोऽस्मास्रुपकारायभविष्यतीत्या
शयेनाहगर्हितमितियेनपापिनारावणेनगर्हितंकर्म
सीताहरणरूपंकृतमतस्यभ्रातृकृतंवैरमुद्दिश्ययत्प्रति
कार्यंतच्चमेकृतंभवेत् युष्मत्सवर्तनेतिशेषः अयंश्लोक
हृतिस्वरणयोधिनामित्यस्यानंतरंद्रष्टव्यः ३२ नकेवलं
दिव्यंचक्षुरप्यस्तीत्याहइहस्थइति अपिशब्दोभिन्नक्रमः
चक्षुरित्यनेनसंवध्यतेसौवर्णमितिविशेषणमतिदूरद
र्शित्वद्योतनाय ३१ आहारवीर्येणआहारवलेननिस
र्गेणसौवर्णत्वनिवंधनस्वभावेनचसमाप्रयोजनश्वानपर
येनंवयंपश्यामः ३२ हृतिर्भक्ष्यग्रहणंचरणयोधिनांकु
क्कुटानांतस्मात्वासहृतत्वश्चतेपवतावद्दूरदृष्टिमात्रसंपादि
काहृतिर्विहिता ३३ अवश्यंभाविनोकार्यसिद्धिरित्या

ह उपायइति गमिष्यथकिष्किंधामतीतिशेषः ३४ नेत्व
मितिमामितिशेषः भवद्भिरितिकरणोक्ततीया ३५ तत
इत्यादिश्लोकद्वयमेकंवाक्यंवानरापतगेश्वरंपातिनंदन
दीपतेस्तीरेदेशंतीरप्रदेशंवांछनस्तंदेशंप्रावासभूतप्रदे
शंप्रस्थानपिवाप्रवृत्तिंसीतावृत्तांतमुपलभ्यतेवानराहृ
ष्टावभूवुरितिसंबंधः ३९ इत्यष्टपंचाशःसर्गः ५८

भाषा टीका

अर उस राक्षस रावणने बहुत निंद्य काम कियाहै सो
तुमने मारने योग्य तद हमारे भ्राताका बदला होगा
३० मे इस स्थानमे बैठा हुवा रावणको अर सीताको
देखताहों हमकोभी गरुडके सदृश दिव्य नेत्रहैं ३१ ति
स कारणसें दिव्य नेत्रों करके हम तिसही सीताको देख
तेहों ३२ हमारी जाति स्वभावसेंही दृष्टि बहुत दूर या
तिहै अर कुक्कुटों वृत्ति वृक्षके मूलमे रहतीहै ३३ हे
वानरो इस समुद्रके लंघन वाले तुमने उपाइ देखने
योग्यहै सीताके पास प्राप्त होकर फेर हट कर आउ
णे योग्यहै ३४ मे समुद्रमे जाणेकी इच्छा कर्ताहों स
र्गमे प्राप्त हुवाजो हमारा भ्राता उसके प्रति जल दान
देवोंगा ३५ तब नदीपति जो समुद्र उसके कनारे द
ग्ध हुवेहैं पंख जिसके ऐसे संपातिको प्राप्त कर्ते भए
३९ तब उस संपातिको समुद्रके कनारेमे प्राप्त कर्के
सीताका वृत्तांत श्रवण करके बहुत प्रसन्न होते भए
३७ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेअष्टपंचाशःसर्गः ५८ ।

दोहा

राक्षसरावणउसेकियोनीचइहकाम तुमनेमार्णजोग्य
हैतउसीहोंहगेराम हैवदलाममभ्रातकोसनोहमारी

वात मैं इसथल वैदाह्वारावणावसिआदखेत गरुडवे
सकेहैं हमें इरहमारीउेढ देखो नितप्रतिजानकी सनो
हमारिवसीढ हमरे कुलकी रीतहैं डीठ हूरलगजात कु
कटदूनपक्षी कहीतरु के मूलसमात है सवंगगनपह
नोवारथिलखेउपार करणजोगपतमकोयहीदेखो सीता
जाइ देखेजानकीकोहदोहरखेतकै इसथान गेरहमा
रीवाह इहवारथितटकोजान स्वर्गगयोममभ्रातजतुदे
हैं तिसजलदान नवनदिपतिजो सिंधुहैं दगपंखेउस
तीर कपीउराईकैपसोदेतथानकोनीर पुनरुक्तनहूना
नकोकपिगनतासोंपहि सनितासोहर्षभपजोम्योमिली
वैदेहि ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७
इतीश्रीवालमीकरामाइणेकिस्किंधाकांडे रुद्रदत्तकृत
भाषारामवीरविनोदे अष्टपंचाशः सर्गः ५८ ।

वचस्तदमृतास्वादं गृध्रराजेन भाषितम् निश
म्यतत्र संहृष्टातवचः प्लवगर्षभाः १ जाम्बवा
न्वानरश्रेष्टः सहसर्वैः प्लवंगमैः भूतलात्सह
सोत्थाय गृध्रराजमताब्रवीत् २ क्व सीता के
नवा दृष्टा को वा हरति मैथिली तदाख्यातं
भवान्सर्वं गतिर्भव वनौकसाम् ३ को दाश
रथिबाणानां वज्रवेगनिपातिनाम् स्वयं ल
क्ष्मणमुक्तानां न चिंतयति विक्रमम् ४ स ह
रीन्प्रीतिसंयुक्तान्सीताश्रुतिसमाहितान् पु
नराश्वासयन्प्रीतः इदं वचनमब्रवीत् ५ श्रू
यतामिह वैदेह्या यथा मे हरणं श्रुतम् येन चा
पि ममाख्यातं यत्र चायतलोचना ६ अहम

सिन्धोरेतुर्गैवहुयोजनमायते चिरान्निपतिता हृद्धीणप्राणपराक्रमः १ तंमामेवंगताः पुत्रः सुपार्श्वोनामनामतः आहारेणयथाकालं विभर्तिपततांवरः ८।

संस्कृत टीका

तेसवंगर्षभा अमृतास्वादवंशृध्रराजेनभाषितंवचोनिशम्यतत्रसंहृष्टावभूवुरितिशेषः शृतलाडस्यायप्रायोपवेशंत्यक्वेत्यर्थः २ सीतांकोहरतिस्मह्रियमाणाचकेनदृष्टासीताक्ववावर्ततेइतिसर्वेभवानाख्यातु ३ कोवानकीहर्तासयंरामवाणानांविक्रमंनचिंतयतीत्यन्वयः ४ सीताश्रुतिसमाहितानसीतांतश्रवणेएकाग्रचितान् ५ वैदेह्याहरणंतथामेमयाश्रुतंयेनचममाख्यातंपत्रसाआयतलोचनावर्ततइतिश्रुतंतनदृष्टीहेदानींश्रूयतां ९ तनेवाहशहमितिदुर्गेदुर्गमीक्षीणः प्राणोबलंपराक्रमश्चयस्यसः १८।

भाषा टीका

तव अमृतके सदृश संपातिके वचन श्रवण करके प्रसन्न हुवे वानर कहने भए १ वानरोंमे हृडजो जांबवान संपूर्ण वानरोंके सहित पृथ्वीसे उठ कर गृध्र राज संपातिके प्रति कहता भए २ कि हे संपाति सीता कहांहे अर किसने देखीहे अर किसने सीताको हरा हे सो तुम कहो संपूर्ण वानरोंकी रक्षा करो ३ ऐसा कोनहे कि वज्रके सदृश जो रामचंद्रजीके बाणहैं अर जो लक्ष्मणजीके छोडे जो बाण उनके पराक्रमको नहीं जानताहे ४ तबसो संपाति सीताका वृत्तांत श्रवण करनेकीहे इच्छा जिनकी ऐसे वानरोंको आश्वासित कर्ता हुवा प्रसन्न होकर कहता भया ५ कि हे वान

रो तुम श्रवण करो जिस प्रकार मैंने सीताका हरण
श्रवण कीआहै जिसने मेरे प्रति कहाहै जिस स्थानमे
सो वडी लंबे नेत्रों वाली सीताहै ९ हे वानरो मेरेसु बहु
त योजन लंबे बहुत कठिन पर्वतमे बहुत चिर कालसें
पराहों बहुत हुइहों बल पराक्रम हमारा क्षीण हुवाहै
१ ऐसे मैरेको सुपार्श्व नाम हमारा पुत्रहै सो मैरेको स
मय समयमे आहार करके पालना कर्ताहै ८।

दोहा

अम्रतसरससंपातिकेसुनेजोहरितबवैन कैप्रसनहरी
करतहैंउदेसभेथरिचैन जांबुवानकेआदहीपरेधरणिम
हिजोर सुनीजानकीकीकथाहर्षउदेसभसोर सोरठा
कपिगनमेसिरताजजांबुवानरूषिराजवह कहैवेंनरु
धराजसोसुनिसुरतपतिकहतहै हेसंपातिष्वगराजकहो
लखीकिसजानकी सिग्राहरणीकोकाजकहोकहोकिस
हुइहैने सुनोसंपातीवातरावलेहुकपिगणहुको तुष्ये
एसाकोणानिडरहैंसोई रामबाणतेंडरतनजोई वज्रसह
सदोनोकेवाना रामसुमित्रीहैबलवाना विदतपराक्रम
लोकवखाना रघुकुलनाइकअप्रतिहिंसमाना नवसंपा
तिमतिमानहिजोऊ सिग्रहूतांतवकहतहैंसोऊ वानरग
कोथीजदेहें कैप्रसित्रताकेप्रतिकेहें कपिगणसुनोत
मग्रबएही जिसप्रकारजोलखीविदेही हेवानरसुनिए
विनलाए कहोंजिहींहमनेसुनपाए जिसहमरेसंगकरी
कहानी सुनोसकलसभकहोंकहानी कमलदीर्घहगआ
महराणी सुनोकपीउहसीताजानी हेहरिगणसुनियोचि
नलाई इसगिरियुसतभएदिनकाई दोहा बहुतकठनम
तिलेवहेंजोजनसंख्यअपार यामहुतेंगिरिजोपरयोयोहिनि
वाग्राकमार तुष्ये हुइभयोहैंबलसिथलायो प्राक्रमहो
ननकज्ञुवनायो पुत्रसमसेपहमारो सुपार्श्वनामसुरूपा

लवहारी १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ।

तीक्ष्णकामास्तुगंधर्वास्तीक्ष्णकोपाभुजंगमाः
मृगाणांतुभयंतीक्ष्णंततस्तीक्ष्णक्षुधावयं ९
सकदाचित्क्षुधार्तस्यममचाहारकांक्षिणः गतः
सूर्येहनिप्राप्तेममपुत्रोप्यनामिषः ९ ।

संस्कृत टीका

यथाकामादिविषयीगंधर्वादेस्तैक्ष्ण्यंस्वभावात्तत एवस्वभावादे
ववयंएतगास्तीक्ष्णक्षुधाइत्यर्थः यस्मादेवमतः क्षुधार्तस्य
तवाहारकांक्षिणोममाहारार्थंसूर्योदयकालेगतोममपु
त्रः सोयमनामिषःप्राप्तआगतः ९ ।

भाषा टीका

हे वानरो गंधर्व बहुत कामदेव करके पीड़ित होतेहैं अर
सर्प बहुत तीक्ष्णकोप युक्त होतेहैं अर सर्प बहुत तीक्ष्ण
कोप युक्त होतेहैं अर मृगोंको बहुत भय होताहै अर हमा
रेको शुओंको बहुत तीक्ष्ण क्षुधा होतीहै ९ इससे एक
समयमे क्षुधा युक्त मेरेको आहार वास्ते गया हुवा सूर्यके
उदय हुवे मांस रहित हमारे पास प्राप्त हुवा ९ ।

सवैया

हेकपिपुंगवएकनिपुंस्यगंधर्वरीतहिहैंअतकामी ताहितेंपी
डतहोतसोअरुसांपकोक्रोपगरज्जतवामी हमरेकुलकोए
स्वभावजहींजत्क्षुधारतहोहैंहिंजअठजामी आहारलिपंज्ञग
योहमरोसुतआमसहीनआयोचलियामी ८ ९ ।

समयाहङ्ग्भावात्वक्रोधात्त्वपरिभर्त्सितः त्व
त्पिपासापरीतेनकुमारःपतितोवरः ११ सम
याहारसंरोधात्पीडितःप्रीतिवर्धनः अनुसा
न्ययथातत्त्वमिदंवचनमब्रवीत् १२ अहंना
थयथाकालमामिषार्थेवमास्थितः महेंद्र
स्यगिरेर्द्वारमाहृत्यसः समाश्रितः १३ तत्र
सत्वसहस्राणांसागरोतरचारिणाम् पंथा
नमेकोध्यवसन्संनिरोद्धुमवाप्नुवेः १४ ।

संस्कृत टीका

एतएवानःसमसप्रीतिकर्द्दनोमथाहारसंरोधात्पीडितोदु
र्वचनेनखेदंप्रापितः सामनुमान्यत्समापयित्वायथातत्व
मिदंवत्समाणंवचनमब्रवीत् १२ समासाश्रितःस्थितः
१३ पंथानंसन्निरोधमवसंरस्मन्वयः १४ ।

भाषा टीका

तव मैने क्षुधा युक्त हुवे उसको कठिन वचनों करके
पीडित कीया तव मेरे प्रति सो पुत्र बहुत प्रीति करने
वाला मेरेको बहुत सन्मान करके कहता भया ११ हे
पिता मे उसी समयमे मांसकी इच्छा करके आकासको
उछला महेंद्र पर्वतका जो द्वारहै उसको रोक करके
स्थित होगया १२ उस समयमे उसी स्थानमे समुद्रके
जो हजारो जो जीवहै उनके मार्गको एकेलाही रोक
करके स्थित होगया १३ उस समयमे सूर्यके उदय हुवे
के प्रकाश सदृश एक इस्त्रीको ले कर जाता मैने देखा
अंजनके पर्वत सदृश जाता हुवा १४ ।

रा॰कि॰
भा॰टी
३३२

दोहा

लखाकरीकृपताइकैपीउतसतकोकीन तबमैंरेप्रतिसोतनु
जनितरहेंप्रीतिप्रधीन कहनलगेपामोकोंसोइदईवशेहीमा
न उसहिसमैप्रामघलीपंपितमैउसोममान रोकलियोजाई
हमैमहिंद्रशैलकोद्वार वेगगामीरोकेसमैसिंधुजीवपार
रोकोमगइनसमनकोहमैप्रकेलैंतात उसहिसमैसूर्यउद
यतेंहिंप्रकासदेखात एसीरहिलजातहीदेखोसतोसप
ह शैलसदृशसलसतहेंकजलसमजिसदेह ॥१२।१३।१४।

तत्रकश्चिन्मयादृष्टःसूर्योदयसमप्रभाम् स्त्रि
यमादायगच्छेभिन्नांजनचयोपमः १५ सो
हमभ्यवहारार्थंतोदृष्ट्वाकृतनिश्चयः तेनसा
ध्वाविनीतेनपंथानमनुयाचितः १६ नचसा
मोपपन्नानांप्रहर्ताविद्यतेभुवि: नोचेद्धाफ्जि
नःकाश्चित्किमेमवतमहिपः १७ सपातसो
जसाव्योमसंदीपन्निववेगितः अथाहंत्वच
रैर्द्दृतैरभिगम्यसमाजितः १८ दिष्ट्याजीव
सितातेतिप्रब्रुवन्मांमहर्षयः कथंचित्सक
लत्रोसौगतस्तेस्वस्तिमंशयम् १९ एवमुक्त
स्तैोहंतैःसिद्धपरमशोभनैः सचमेरावणो
राजाभक्तसाप्रतिवेदितः २० हान्दाशरथे
र्भार्यांरामस्यजनकात्मजाम् भ्रष्टाभरण
कौशेयांशोकवेगपराजिताम् २१ रामल
क्ष्मणयोर्नामक्रोशंतीमृक्षमूर्धजाम् एष

कालात्ययस्तावदितिकालवदोवरः एतदर्थं
ममाग्रेमेसपार्श्वेप्रत्यवेदयत् २२ तच्छ्रुत्वा
पिहिमेवुद्धिर्नासीत्काचित्पराक्रमे अपदो
हिकथंपत्नीकर्मकिंचित्समारभे २३ यत
शाक्यमयाकर्तुंवागवुद्धिगुणवर्तिना श्रूयतां
तत्रवक्ष्यामिभवतांपोकषाश्रयम् २४ वाञ्छ
निर्भ्यांहिसर्वेषांकरिष्यामिप्रियंहिवः यदि
दाशरथेःकार्यममतत्रात्रसंशयः २५ तद्र
वंतोमतिश्रेष्ठावलवंतोमनस्विनः प्रहिताक
पिराजेनदैवैरपिदुरासदाः २६ रामलक्ष्मण
वाणाश्चविहिताःकंकपत्रिणः त्रयाणामप
पिलोकानांपर्याप्तास्त्राणानिग्रहे २७ कामं
खलुदशग्रीवस्तेजोवलसमन्वितः भवतां
तुसमर्थानांनकिंचिदपिदुष्करम् २८ तदलं
कालसंगेनक्रियतांवुद्धिनिश्चयः नहिकर्म
सुसज्जंतेवुद्धिवंतोभवद्विधाः २९ इत्यार्षेरामा
यणेकिष्किंधाकांडेएकोनषष्टितमः ५९ ।

संस्कृत टीका

सूर्योदयसमप्रभाउदयकालिकसूर्यसंगप्रभो १५ कस्मादा
रोलब्धयेहतनिश्चयोरतेनवितेनस्मात्साप्रेवपंचानमभि
याचितोस्मिप्रतपवासोत्यकरतिशेषः १९ तवरेतनंसिमामे
ति २ अथसस्त्रीकस्यगमनानंतरंखेचरैर्भिःसिद्धचारणा
दिभिःसभाजितोस्मि १८ हेतानवंदिस्यागवतांप्रयापि

जीवसीत्यब्रुवन् यतोसौसकलजीवरक्षवत्समहितोऽतोऽसं
शयेनासंशयंमपापथ्यगतोतस्सेसनिजातमित्यर्थः १९ अ
यसहर्त्ताराव्रणइतिसारामभार्यैतिचाहंप्रतिवेदितःतातः २०
अतोहंभ्रष्टामरणोवादिगुणोरामभार्यौपश्यन्स्थितइतिएव
तावन्मेकालात्ययइतिसमग्रमेतद्दर्धमपार्श्वेतमसमवेदयन्
२१ २२ २३ वाग्बुद्धिभ्यांसाधोयोगुणउपकारस्तन्मात्रवर्तत
शोसेनयोरुषाअयंपराक्रमप्रतिष्ठाभूत् २४ किंचैषउप
कारोनैवसंभवत्प्रयोजनएवापितस्यप्रयोजनफलोपोत्पा
ह वाग्गतिभ्यामितिदाशरथेः कार्यमुद्दिश्यवः सर्वेषांवाग्ग
तिभ्यांयत्प्रियंकरिष्यामितत् ममैवकार्यमत्रसंशयोनः
२५ विविताःधात्रेतिशेषः लोकानांत्राणनिग्रहेत्राणेरक्ष
णेनिग्रहेचपर्याप्ताःसमाहारद्वंद्वः २७ यद्यपिदशग्रीवोलो
कद्दृष्ट्याप्रबलस्तथापिभवतांरामेलक्ष्मणहायवैनैवसम
र्थानांनकिंचिदपिदुष्करंभविष्यतीतिशेषः २८ कालसंगे
नकालवलेवेनमज्जंतेअलसाभवंति २९ इत्येकोनषष्टि
तमःसर्गः ५९ ।

भाषा टीका

तब मेने विचार कीया कि पिताकी स्त्रीके हर कर्न
वाले इन दोनोंको लेजाताहै। तब उसने मेरेसें हाथ बां
ध करकें मार्ग मांगा १५ हे पिता इससें शरणको प्राप्त
हुवे जीवको प्रहार कोई नहीं कर सकताहै मे आपके
कुलमे उत्पन्न हुवाहो मे उसको प्रहार नहीं कर सक ता
था १९ तब सो आपने तेज करकें मानों आकासको अ
हरण कर्ता हुवा स्त्रीके सहित चल गया अर मे आका
सके जीवों करकें प्रसंशा युक्त होता भया २० मेरेको
ऋषीश्वर कहते भए कि ए बडे भाग्य करकें जीवताहै व
हन यत्न स्त्रीके सहित चल गया अर रावणकोभी नि
श्चय कीया कि इसी पाप करकें मारा जाइगा २१ हे पिता
सोजो रामचंद्रजीकी भार्याहै जनक पुत्री खेल गयाहै

पट् वस्त्र अर भूषण जिसके अर शोक करके अत्यंत पीडित
होई २० राम लक्ष्मण करके वारं वार कहती भूल गएहैं के
शा जिसके उसको देखते मैरेको इतना काल व्यतीत होग
याहै २१ हे वानरो इस प्रकार हमारे पुत्र सपार्श्वने संपूर्ण
वृत्तांत मेरे प्रति कहाहै उससे ऐसी वार्ता श्रवण करके पर
क्रमके वास्ते हमारी शक्ति नहीं होती भई २२ पंखों करके
रहित पंखीने काम नहीं होसकताहै जोमे बुद्धि करके अ
र वाणी करके जो कर्नेको मैरेको योगहै २३ सो तुम अ
वण करो फेर पौरुष करो वाणी करके अर बुद्धि करके मे
तुमारा हित कर्ताहों २४ जो रामचंद्रजीका कार्यहै सो नि
श्चय करके हमाराहै इससे तुमभी वडे बुद्धिमानहो अर बल
वानहो अर वडे यश युक्तहो २५ अर कपि राज सुग्रीवने
तुमको प्रेरित कियाहै अर देवतयोंकोभी अजीतहो अर राम
चंद्रजीके अर लक्ष्मणजीके जो वाणहैं पंखों करके शोभाय
मान २६ चले हुवे तीन लोकोंकोभी रक्षा कर्नेमे समर्थ
हैं रावण नाम राक्षस वडा तेजस्वी बल वानवीहै तदवी
तुमको दुष्कर काम कोई नहींहै २७ इससे बहुत काल न
हीं लगाओ बुद्धि करके कार्य कर्नेमे निश्चय करो कार्य क
र्नेमे तुमारे जैसे बुद्धिमान आलस नहीं कर्तेहैं २८ इतिश्री
रामायणे किष्किंधाकांडे एकोनषष्टितमः सर्गः ५९ ।

दोहा

पखोजातनलख्योहमैथरीचितमेपछ्य तथाहरतावोंपितहकी
इनहिंदुहनकोदेय तवउसनेकरजोरिकेमोंमगमेंगलीन
मरणपरेंकोपितसनोकोउप्रहारनकीन आपहंकेकुलमे
उपोकियोनत्योंमेप्रहार तवप्रकासकोअहणकण्योमनि
जबलथार सवैया विजलिकेसमकांतप्रकासस्वपसिजोना
रसोकीरतवारी फेरकहैंहमकोअपिपुंगवपवउभागीसकें
कुणमारी केइकजतनकरीउसनारिकोलेगयोरावणताकोउ

चारी हे निसचारिएनारिहरी तमैनारनहीं इहमीच तिहारी
हो पित रामकिनारविदेजो केश ठुलेपटभ्रष्ठगएसाथें शोक
करी विललात सोऊ भजै राम सुमित्रिको औरनगाथें एसीविहा
ललखीजनकात्मजी ताहि देखेलगपो चिरमाथें हे हरिइस प्र
कार मैरहत के हो हू तो नयही ममसाथें उससेंहनिकें एहूतो
नमारो न पराक्रम के हित शक रही हैं पंथविना पहिकामन
होत हैं बुद्धिसों वा निपजात कही हैं सो हनिकें नमपौर्षधारि
पं बुद्धि नलौर भाले किपही हैं रामको कार्ज जो उस्को सो हमा
रो हि हैं इह कूठने हीं हैं इससें नमहा वलवान वडे अरु बुद्धिक
रीनमचातरभोरे औरज शीकपिराज के प्रेरे हो देवग्रें नहिं तो
हसों हारे रामसुमित्रिके वान जो ऊनपपां खवाहाटक चित
सवारे भीरपरैं जितहीं कितवारो ओन हरावो न हारे सोरठा
रावणराक्षसजो इतेजसीवलवानजत कदनकामनहिं को
इहो समर्थकपिगणनमहिं इमैंनें करोन देर बुद्धि करी कार्ज
करो नमसे जो मतिमान आलस करत न काजमे सुनङ्ग अंग
दहनुमान निश्चे करिकार्ज करो १५ १६ १७ १८ १९ २० २१
२२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ इतीश्रीवालमीकरामाइणे
किस्किंधाकांडे सुहृदनकृतभाषारणवीरविनोदे एकऊनष
ष्टतमः सर्गः ५९ ।

ततः कृतोदकं स्नातं तं गृध्रं हरियूथपाः उपविष्टा
गिरौ रम्ये परिवार्य समंततः १ तमंगदमुपासी
नं तैः सर्वैर्हरिभिर्वृतम् जनितप्रत्ययो हर्षात्सं
पातिः पुनरब्रवीत् २ कृत्वा निःशब्दमेकाग्राः शृ
ण्वंतु हरयो मम तथ्यं संकीर्तयिष्यामि यथा
जानामि मैथिलीम् ३ अस्य विंध्यस्य शिखरे

पतितोस्मिन्गिरावने सूर्यतापपरीतांगोनिर्द
ग्धः सूर्यरश्मिभिः ४ लब्धसंज्ञस्तुषड्रात्राद्वि
वशोविह्वलन्निव वीक्षमाणोदिशःसर्वा
नाभिजानामिकिंचन ५ ततस्तुसागराञ्छै
लान्नदीःसर्वाःसरांसिच वनान्यपिहिदेशां
श्चनिरीक्ष्यमतिरागता ६ हृष्टपक्षिगणा
कीर्णःकंदरोदरकूटवान् दक्षिणस्योदधे
स्तीरेविंध्योयमितिनिश्चितः ७ आसीच्चात्रा
श्रमंपुण्यंसुरैरपिसुपूजितम् ऋषिर्निशा
करोनामयस्मिन्नुग्रतपाभवत् ८ अष्टौवर्ष
सहस्राणितेनास्मिन्नृषिणागिरौ वसतो
ममधर्मज्ञेस्वर्गतेतुनिशाकरे ९ ।

संस्कृत टीका

कृतोदकंज्ञातयुनिमित्तंकृतपारलौकिकक्रियंस्वर्गंपरि
चार्यउपविष्टाइतिसंबंधः १ जनितप्रत्ययः निशाकरमनु
करीत्याराम हृतागमनेपक्षप्ररोहादिदर्शनान्निशाकरव
चसिविस्रब्धोहर्षादात्मानोमुपासीनमंगदंप्रतिपुनरब्र
वीत् २ सहृतांतकथनंसीताहृतांतकथनोपक्रममिति
द्योतयितुंयथाजानामिमैथिलीमित्युक्तं ३ ४ विह्वल
निवपरमार्तप्रवसत् ५ ६ कंदराणुदरेयस्यसचासौ
कूटवान्शृंगवानित्यर्थः निश्चितानिश्चितवान् ७ ८
निशाकरेस्वर्गतेसतितेनऋषिणाविनाअस्मिन्गिरौवस
तोममअष्टौवर्षसहस्राण्यतीतानीतिशेषः ९ ।

भाषा टीका

उससें उपरंत कियाहै भ्राताके प्रति जलदान जिसने
अर कियाहै स्नान जिसने ऐसे संपातिके चारोतरफ
बैठ कर वानर उस पर्वतमे बैठते भए १ तब संपूर्ण
वानरोंके सहित बैठाजो अंगद उसके प्रति करादीया
है सीताका निश्चय जिसने ऐसा संपाति फेरकहता भ
या २ वार्तोको त्याग कर्के एकाग्र चित्त होकर हमारे
तथ्य वचन श्रवण करो जिस प्रकार मे सीताको जाण
ताहो ३ हे अंगद इस विंध्याचल पर्वतमे पूर्व समय
मे पराथा सूर्यकी किरणों कर्के दग्ध हुवा ४ छे दि
न उपरंत व्याकुल हुवा चैतन्यताको प्राप्त हुवा चारो
तरफ देखता हुवा कुछ नहीं जाणता भया ५ तिस
सें उपरंत समुद्र अर पर्वत अर नदियां अर सर अर वन
इनको देख कर हमारी ऐसी बुद्धि उत्पन्न होई ६ कि प्र
सन्नता युक्त पंछियोंके समूहों युक्त है अर बहुत कंदरों
कर्के युक्त है समुद्रके दक्षिण कनारेमे ए विंध्याचल
पर्वतहै ७ इसी स्थानमे निशाकर नाम ऋषी सुरका
आश्रम होता भया संपूर्ण देवतयों कर्के पूज्यमान सो
ऋषी अति उग्र तप कर्ता भया ८ उस निशाकर नाम
ऋषीश्वरके स्वर्गमे गए हुवे मेरेको निवास कर्ते हुवे
आठ हजार वर्ष व्यतीत होगएहैं ९।

दोहा

उसपरंतवारपितिनिकटगयोसंपातिमहान सुचीप्रानक
रिप्रानकोदीनोहैंजलदान चारतरफउसकेहुएवानरउ
सगिरिमांहिं बैठेहैंवानरसभेअंगदउनसंगतांहिं संपा
तीउसकेप्रतीनिश्चयदियोकराइ सीताकोवृत्तांतसभफे
रकहैंहरखाइ औरवातकोत्यागकरमनोचित्तेएकध्यान
तथ्यवचनहमरेसुनोजेहीविधकरोवखान हेअंगदइया
विंध्यमहिंपरो मैलर्जतेज षटदिनरप्योहोपूर्वमहिंद

गयपंवेलितिसेज चुकीसूर्ख्यापुननतैवेदेवनलगपोत्रुकेर
मलमभयोनहेंकद्धरस्तोमेश्तउतहेर तिसपरंनवारथिनदी
पर्वतस्रवनयोश् इनसभकोदेवीकरीममतिपसीहोर
हर्षजुकवगगणज्जकसंदारदरिश्समाहिं वारथिदत्तती
रमहिंविधगिरीहुविख्योहिं ऋषीनिशाकरनेतणोवेठन
पाइसथान पूजनीयहैंदेवमेउसऋषिकोहथान असऋषि
केदिविहीगपंकियोहेंश्नहिनिवाश अठहगारवक्रवेन्के
आयोनमैरपाश १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ ।

अवतीर्यचविंध्याग्रात्कृच्छ्रेणविषमाच्छनैः ती
क्ष्णादर्भांवसुमतींदुःखेनपुनरागतः ९ तमृ
षिंद्रष्टुकामोस्मिदुःखेनाभ्यागतोभृशम् जटा
युषामयाचैवबहुशोभिगतोहिसः ११ तस्या
श्रमपदाभ्याशेववुर्वाताःसुगंधिनः वृक्षोंना
पुष्पितःकश्चिदफलोवानदृश्यते १२ उपेत्य
चाश्रमंपुण्यंवृक्षमूलमुपाश्रितः द्रष्टुकामः
प्रतीक्षेचभगवंतंनिशाकरम् १३ अथापश्य
मदूरस्थमृषिंज्वलिततेजसम् कृताभिषेकंदु
र्धर्षमुपावृत्तमुदङ्मुखम् १४ तमृक्षाःसृम
राव्याघ्राःसिंहानानासरीसृपाः परिवार्योपग
च्छंतिदातारंप्राणिनोयथा १५ ततःप्राप्तमृषिं
ज्ञात्वातानिसत्वानिवैययुः प्रविष्टेराजनिय
थासर्वंसामात्यकंबलम् १६ ऋषिस्तुदृष्ट्वामां
तुष्टःप्रविष्टश्चाश्रमंपुनः मुहूर्तमात्रान्निर्गम्य

ततःकार्यमपृछत १६ सौम्यवैकल्पतांदृष्ट्वा
रोमणांतेनावगम्यते अग्निदग्धाविमौपक्षौप्रा
णाश्चापिशरीरके १७ शुष्कौद्वौदृष्टपूर्वौमेमा
तरिश्वसमेजवे गृध्राणांचैवराजानौभ्रातरौ
कामरूपिणौ १८ ज्येष्ठस्त्वंममसंपातेजटायु
रनुजस्तव मानुषंरूपमास्थायगृह्णीतांचर
णौमम २० किंतेव्याधिसमुत्थानंपक्षयोःप
तनंकथम् दंडोवायंकृतःकेनसर्वमाख्या
हिपृच्छतः २१ इत्यार्षेषष्टितमःसर्गः ६०।

संस्कृत टीका

एवंरवस्यानकालेममपतनानंतरंऋषिदर्शनप्रकारमाह
अवतीर्येत्यादि १० तमृषिंद्रष्टुकामोऽस्मितद्दृष्टकामोऽभूवमि
त्यर्थः अतएवडुःखेनतदभ्याशमभ्यागतः नतुतदासौचेतिव
याकथंत्वानमतआहजटायुषेतिअधिगतःसेवितइत्यर्थः
११ १२ १३ उदस्थुरित्युपाहृतेसमुद्देसात्तोदस्थुरितयाप्र
त्याहृते १४ तस्यसमेवाप्योगपत्रप्रदर्शनापतयोमहिम्ना
तिर्यग्योनिसेवनमाहतमस्ताइति १५ माशंअथाश्रममाग
तम् १६ १७ हेसौम्यतेरोमतेरोमणांवैकल्पदृष्ट्वानावग
म्यतेनप्रतिज्ञायतेभवानवैकल्यमेवाहअग्निदग्धविवस्त्र
नएवशरीरकेअल्पेशरीरेप्राणाश्चापिप्राणबलविक्रमा
अपितेदग्धाप्राप्ताइत्यर्थः १८ १९ गृह्णीतांअशुश्रूषणीनां २०
किंकीदृशंव्याधीनांसमुत्थानंअयंदंडः केनमकृतः २१
इतिरामायणेषष्टितमःसर्गः ६०

भाषा टीका

हे वानरो विंध्याचल पर्वतके शृंगमें बहुत दुःखसें उत

र कर तीक्ष्ण दर्भों करके युक्तजो पर्वतथा उससें यत्न
करके उतरता भया १० उस ऋषीश्वरको देखनेकी इच्छा
करके उसके देखने वाले आउोता भया आगेंमे अर जटा
यु उसके पास औतेथे ११ उसके आश्रममे बहुत सुगं
धि युक्त पवन चलताथा इस आश्रममे फल पुष्प रहि
त वृक्ष कोई नहीं होता भया १२ उसके आश्रममे प्राप्त
होकर एक वृक्षके नीचें बैठ जाता भया उस निशाक
र ऋषीश्वरके देखनेकी इच्छा करके १३ फेर दूरसेंही ते
ज युक्तजो ऋषीश्वरहै उसको देखता कियाहै जल करके
कीयाहै अभिषेक जिसने उत्तर दिशाके प्रतिहै मुख जि
सका १४ उस ऋषीश्वरके चारो तरफ रूरु अर सृमर
मृग अर व्याघ्र अर सिंह चलतेहैं जैसें दाता मनुष्यके
चारो तरफ अभ्यागत चलतेहैं १५ फेर उसके आश्रममे
प्राप्त हुवे संपूर्ण मृग चल जातेथे जिस प्रकार महलोंमे
प्रवेश किए राजाके मंत्री चल जातेहैं १६ तब ऋषीश्व
र सो मेरेको देख कर प्रसन्न हुवा आपने आश्रममे प्रा
प्त हुवा फेर मुहूर्तसें उपरंत बाहर निकस कर मेरे का
र्यको पूछता भया १७ हे सौम्य गृध्र तुमको विकल
पंखों रहित दग्ध देख कर मेरेको निश्चय नहीं होताहै
ए तुमारे पंख अग्न करके दग्ध तुमारे पंखहैं अर प्राण श
रीर तुमारे दग्ध होगएहैं १८ मैने एक दो गृध्र वायुके
सदृश वेग वाले पूर्व देखेहैं गृध्रोंके राजाथे अर आप
समे दोनों भ्राताथे अर काम रूपीथे १९ ज्येष्ठ संपाति
अर उसका भ्राता छोटा जटायु दोनो मनुष्य रूप धार क
र हमारे चरणोंको ग्रहण कर्तेथे २० सो तुम संपातिहो
तुमको व्याधि उत्पन्न होईहै तुमारे पंख किससें गिर ग
एहैं अथवा तुमारे प्रति किसीने दंड दीआहै मेरे प्रति संपू
र्ण कहो २१ इतिरामायणेषष्टितमःसर्गः ६०।

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२१०

337

दोहा

विंधहूंतें उतरतभयो अतीक्लेशकोशूल लगीहमारेंश्रापतेंमे
तीलणदर्भकीश्शूल उनसोजातेंविदतेंउसञ्च षिदरसन
काज दोउभ्रातआवरहेलखिकेसवेदसमाज चलतस
गेधीजकरीमारुतरतरमणीक हृतफलोंविनकोउन
संदरसानुसनीक उसकेआश्रममैहमहिंवैठेरकनरूपा
श अखीनिशाकरदर्शकीधरीहमैमनआश सवैया न
पतेजभयोअखिराजसोउउसकोहमनेनिहूरतेंदेखो
वारिकियाअभिषेकतिसैउनरहीगुरवैकैकेविसेखो अ
हकुरंगअरुव्याघ्रमगेंदचलैंमुनिराजजुफेरेपरेखो जों
मुनवानकेसाथअभ्यागतसंगचलैंकतिमेरहलेखो फेर
सभैमृगजातभएऋषिराजकेसाथहिआश्रममांही जोंन
पसासनतेंफिरहेंगरुपतिकेहितसोंजिहिंजाही त्योंअ
षिराजलखीहमकोपरसिन्नभयोकरुणाकेअथाही फे
रगयोनिजआश्रममेंहटिआयोलख्योहमनेजिहिंताही
मुहूर्तमात्ररसोंकुटियामहिंवाहरआइकेमोकोंउचारो
हेरथराजहोसोंमनत्सकेकहोआपनोहालहिमोहूसोंसा
रो कोंविकलाइजराइकिसेपरदग्धहुवेजिअप्राणनि
हारो मैनेलखेरथराजदोउपमानकेतुलसवेगहिचारो
आपसदउभ्रातसहोदरनितगहेंपंगआउहमारे जेष्टक
नेहसंपातिजटायुसोउनररूपधरीगुहवंधनवारे जान
तहोंसमसंपातिहीहोतमकोहिंगिरेरहपंखनिहारे कों
किसिदंउदिआतमकोंकरोमेंरमतिपहूंनोंताहिमारे १०
११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ १८ १९ २० २१ इतीश्रीवालमीक
रामायणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामावीरविनो
देषष्ठितमःसर्गः ६०।

ततस्तदारुणंकर्मदुष्करंसहसाकृतम् आच

वदेगुतेः सर्वं स्वर्यानुगमनं तथा १ भगवन्
बलपुरुकवालजयाकुलेंद्रियः परिश्रांतो
न शक्नोमि वचनं परिभाषितम् २ अहं चैव ज
टायुश्च संघर्षाज्जर्वमोहितो आकाशं पतितं वी
रो जित्वा सतो पराक्रमम् ३ कैलासशिखरेव
धातुनीमां मयतः सणम् २ विसादउपातयो
यावदस्तं महागिरिम् ४ अथावां युगपत्यामो
अपश्याव महीतले रथचक्रप्रमाणानि नग
राणि रथकरथक ५ क्वचिद्धादित्रघोषेण क
विद्रूषणानिःस्वनः गायंतीश्चांगनावकीःप
श्यावोरक्तवाससः ६ तुर्णागुतमसचाकाश
मादित्यपथमास्थितो आवामालोकयावस्त
द्वनं शाद्वलसंस्थितम् ७ ।

संस्कृत टीका

तदाकर्णं कर्मरंद्रेणपुद्रस्यपंश्रनेनदुष्करं संसारसादर्पान्कृतम् १
तदेवाह भगवन्निति बलपुरुकवालपरिश्रांतस्तथापद्मामाश
फलकानुचितं कर्मकरणजलजयाआकुलेंद्रियश्चाहं प्रति
भाषितं सम्यगुत्तरं दातुं न शक्नोमि तथापि कथं चिद्ब्रवीमीति
शेषः २ संघर्षात्पतनस्य विषयस्पर्शतः ३ पर्णविधाप्रति
शेषः २ संवषात्पतनस्य विषयस्पर्थतः ३ पर्णविधाप्रति
सोक्तवाप्रतिज्ञामेवाहरविरिति ४ युगपत्मावाकाशमिति
शेषः अपश्यावहस्त्ववतोक्कचिदूर्ध्वदिक्प्रदेशविशेष ६
आकाशेआकाशपथादवीक्षतनं भवति वनं शाद्वलसास्थि
तं शाद्वलानां वालतृणवदेशानालिचसंस्थानं यस्यतत् ७ ।

भाषा टीका

हे वानरो तब संपाती किया जो दुष्कर कर्म सूर्यके पास
गमन उसको ऋषीश्वरके प्रतिमे मे संपाती कहता भया
१ कि हे भगवन् ऋषीश्वरमे सूर्यकी किरणों कर्के दग्ध
हुवाहौं अर थक गयाहों मे यथा विहित उत्तर देणेको
समर्थ नहींहों तदवी मे यत्न कर्के कहताहैं २ मे अर
जटायु आपसमे गर्वकी मदमत्ततासे आपने आपने परा
क्रमको जाणनेकी इच्छा कर्के आकासको उडते भए ३
कैलास पर्वतके शिखरमे सूर्यके पास जाणेकी प्रतिज्ञा
कर्के दोवे उडते भए ४ दोवे इकठे उडते हुवे आकाससे
पृथ्वीको देखते भए रथके चक्र सदृश भ्रमते हुवे नग्ग
रोंको देखते भए ५ आकासमे कहीं हम वजंत्रोंका शब्द
श्रवण कर्ते भए अर कहींक भूषणोंका शब्द कर्ते भए
अर कहीं कलाल वस्त्रो कर्के युक्त इस्तियों गायन कर्ती
देखते भए ६ शीघ्रही आकाशमे उछल कर सूर्यके मार्ग
मे प्राप्त होते भए तब हम पृथ्वीको छोटे घास युक्त दे
खते भए ७ ।

सवैया

सुनिपंपसवंगमवानसभैसंपाणीजोऋषिजनैसोंकेही सू
र्जकीरसमीतेंजरेपलउत्तरदेनेसमसमर्थमैनेहो तदपिजो
रउपारकरीनहिंहोहेजमोऊसोवोलनसेही केहोंहदीवा
निपसनिपसनिपंमुनिमदमत्तमनीपरिडहूंमैपही आप
नेआपनेजोरकोजाचनचाहकरीरविमंडलथाए दोवेकि
लासकेसंमुखकेकारसर्जकेमगदेखनेलाए केकैप्रत्नगएउ
डैद्योआनहिआपनेआपनेवेगवढाए दोउचढेनभमंडल
मेलिलिदेखनचक्रकेनग्रदखाए अकाससुन्योहैंवजंत्र
कोघोषहिभूषणकोरवहीकरिपायो औरकहींतिअलाल
परोंजनशोभनगावतरागसहायो देखनहींउछलेनभमंड
ललगाहीरविपंथदखायो जाइउहांधरणीकोलखोवरछो
टेघासहरोउनछायो १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ।

उपलैरिवसंछन्नादृश्यतेभूःशिलोच्चयैः आपगा
भिश्चसंवीतासूत्रैरिववसुंधरा: ८ हिमवांश्चै
वविंध्यश्चमेरुश्चसुमहागिरिः भूतलेसंप्रका
शंतेनागाइवजलाशयाः ९ तीव्रःस्वेदश्चखे
दश्चभयंचासीत्तदावयोः समाविशतिमोह
श्चमोहान्मूर्छाचदारुणाः १० नदिग्विज्ञाय
तेयाम्यानचाग्नेयीनवारुणी युगांतेनियतो
लोकोहतोदग्धइवाग्निना ११ मनश्चमेहतंभू
यःसन्निवर्त्यसंश्रयम् यत्नेनमहतायस्मि
न्मनःसंधायचक्षुषी १२ यत्नेनमहताभूयो
भास्करःप्रतिलोकितः तुल्यःपृथ्वीप्रमाणे
नभास्करःप्रतिभातिनौ १३ जटायुर्मामपृ
च्छ्यनिपपातमहींततः तंदृष्ट्वातूर्णमाका
शादात्मानंमुक्तवानहम् १४ पक्षाभ्यांचम
यागुप्तोजटायुर्नप्रदह्यत प्रमादात्तत्रनिर्दग्धः
पतन्वायुपथादहम् १५ आशंकेतंनिपति
तंजनस्थानेजटायुषम् अहंतुपतितोविंध्ये
दग्धपक्षोजडीकृतः १६ राज्याच्चहीनोभ्राता
चपक्षाभ्यांविक्रमेणच सर्वथामर्तुमेवेच्छन्
पतिष्येशिखराद्गिरेः १७ इत्यार्षेश्रीरामायणे
किष्किंधाकांडेएकषष्टितमःसर्गः ६१ ।

संस्कृत टीका

उपलैः सलक्षणैः ८ नानाङ्गताः ९ तदासवितरिमध्यंशा
मेमोहस्थितविभ्रमः मूर्छाश्रृद्धियैः सहमनसउपल्लवः १० मोह
मूर्छैवप्रकाशयतिनदिगितिकिमिवश्वर्वनियतः नियतसं
स्थानविशेषोयुगांतेग्निनादग्धोहतोलोकइव ११ मनस्यमि
संस्थयंस्रवलानाश्रयस्तेचक्षुरिंद्रियंप्राप्यतेनसहस्तूयोऽपि
कंहतंसौरतेजसाप्रतिहतदर्शनशक्तिकमभूतमहतायत्ने
नास्मिन् सूर्येपुनस्मत्तेषामनुस्मसदायमहतायत्नेनभूयोर
विःसमवलोकितः अत्रइस्त्रीजेस्तदीपावछितावोध्या १२
१३ ततःसूर्यदर्शनानंतरमनाशक्त्यामोहवशादितिशेषः
तेरष्टेतिमोहात्मतंजटायंरहष्ट्वासूर्यसमीपवर्त्माकाशप्रदेशा
दात्मानंस्वशरीरंजटापक्षणार्थेसवरंगुरुकवान् पक्षोविस्ता
र्यतदुपरिपतितवानित्यर्थः १४ प्रमादात्पक्षयोर्विहत
वेसूर्योदरिक्षतीतिशुडाभावात् तत्रतस्मिन्कालेनिर्दग्धप
क्षोवायुपथात्पतनंहंजटायुर्वंजनस्थानेपतितमाशंकेस्मृत
मितवान् अहंतुविध्येपतितः १५ १६ शिवरास्मतिष्ठेइत्या
हेतिशेषः ७ इत्येकषष्टितमः ६१ ।

भाषा टीका

अरु पर्वतों करके मानो पत्थरों करके आच्छादित पृथ्वीको
देखते भए अरु नदियों करके मानो सूत्र करके वेष्टित करी
है ८ अरु हिमाचल पर्वत अरु विंध्याचल पर्वत अरु सुमेर
इत्यादि पर्वत ऐसे मालूम होते भए कि जैसे मानो जला
शय ऊपर गए हाथी शोभाइमान होतेहैं ९ तव हमको
बहुत पसीना अरु खेद अरु भय हमको उत्पन्न होते अरु
फेर मोह उत्पन्न होता भया मोहसें वडी भयंकर मूर्छा हो
ती भई १० उस स्थानमे दक्षिण दिशा अरु अग्नि दिशा अरु
पश्चिम दिशा कोई नहीं मालूम होती भई मानो युगके
अंतमे अग्नि करके संसार दग्ध होगयाहै ११ तव हमारे
मनमे वार्ता उत्पन्न होई कि अव हटणे योग्यहै फेर यत्न

करकें मनको स्थिर कर्ता भया १२ तब बडे यत्न करकें सू
र्यको देखते भए तब पृथ्वीके बरा बर सूर्यको देखते
भए १३ तब जटायु किरणों करकें दग्ध होता गिरता भ
या तब उसको देख कर शीघ्रही पंखोंको विस्तार करकें
करकें जटायुके ऊपर गिरता भया १४ तब मेने पंखों क
रकें जटायु आच्छादित कीया दग्ध नहीं होता भया अर
मे आकाससें गिरता हुवा दग्ध होजाता भया १५ मे जा
नताहों कि जटायु जनस्थानमे गिराहै अरमे दग्ध पंख
व्याकुल हुवा विंध्याचल पर्वतमे गिराहों १६ राज्य करकें
हीन हुवाहों अर भ्राता करकें अर पराक्रम करकें रहित
हुवाहों मे मरनेकी इच्छा करकें पर्वतसेंभी गिरताहों परं
तु हमारी मृत्यु नहीं होतीहै १७ इतिश्रीरामायणेकि
ष्किंधाकांडेएकषष्टितमः सर्गः ६१ ।

दोहा

औरभूमिनगसोंछुईछाईभलेंपखान पुनसरतावेष्टत
करीखेरीसूतग्रुनठान अरुसुमेरुहिमाद्रिपुनविंध्याच
लजोर इत्यादीशोभतजिहीजलपैंकुंजरहोर तबहम
कौंअतिखेदभयउपोखेदतनमाहिं मोहभयोइनतेंस
रससोंमूर्छतनछांहिं कवित्त पसेउसथानसोंदिनापरे
खीजानयुगहूंकेअंतभवज्वालासोंजरहै तबहीहमारे
मनउगीइहवातजवहटएछुनासबअवआगेकाहकर
हैं मरेकोंअकारथऊचेजाईहितोभाईअनपापंगेवडाई
काहकाजकाहसरहै फेरतेजवारीजोप्रकाससमानभा
नउहांकरिकैउपाइहमताकेदर्शकरहैं सवैया सोंपर
णीसमहैंतरुणीपुसौहमेउहमेउसथानमेदेखो त्योंहि
ममात्रुजनामजटायुजुसोमेपरेखो भानहुकीरसमीतें
जरीकेलग्योगिरनैतबपांखसोंछाइहमेवहरेखो लीनो

वचाइनदापुतवेनहिंपंखजेरेभयोमोदविशेखो नाकोंवचा
इजारेनिजहीपरखोमइतेंगिरिकेइतआयो जटायुगिरीप
स्रोजोजनथानहिंगोतोरजहांखवदायो मैजेरेपंखगिरो
इसवंथमेआतमखेपुनराजगवायो गैरपराक्रमहीनभयो
अवमीचचहोंजमकोंनहिंआयो दोहा पंखजेरेगिरिपैगि
रोबलविनजीनविहाल डुखतभयोननाकिहिंतजोंआयो
अवेनकाल ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ इतीश्री
वालमीकरामाइणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामा
वीरविनोदएकषष्टतमः सर्गः ६१ ।

एवमुक्त्वातुनिश्रेष्ठमरुदंदुःखितोभृशम् अथ
ध्यात्वामुहूर्तंचभगवानिदमब्रवीत् १ पक्षौ
चतेप्रपक्षौचपुनरन्यौभविष्यतः प्राणाश्च
चक्षुषीचैवविक्रमश्चबलंचते पुराणेषुमहत्का
र्यंभविष्यंहियाश्रुतम् दृष्टंमेतपसाचैव
श्रुत्वाचविदितंमम ३ राजादशरथोनाम
कश्चिदिक्ष्वाकुनंदनः तस्यपुत्रोमहातेजा
रामोनामभविष्यति ४ अरण्यंचसहभ्रात्रा
लक्ष्मणेनगमिष्यति तस्मिन्नर्थेनियुक्तस्स
न्पित्रासत्यपराक्रमः ५ नैरृतोरावणोना
मतस्यभार्यांहरिष्यति राक्षसेंद्रोजनस्थाना
दवध्यःसुरदानवैः ६ सातुकामैःप्रलोभ्यं
तीभक्ष्यैर्भोज्यैश्चमैथिली नभोक्ष्यतिमहाभा
गादुःखमग्नायशस्विनी ७ परमान्नंचवैदे

सात्तावादास्यतिवासवः पदत्तममरतप्रवे
महाराणामपिदुर्लभम् ८ ततदनेमैथिलीया
प्रवित्तायैद्यादिदंतिति ग्रयप्रभुस्तरामाय
भूतलेनिर्वायिष्यति ९ यदिजीवतिमेभर्ता
लक्ष्मणेनसहप्रभुः दैवतंगच्छतोर्वापितयो
रेतमिदंविति ९ ।

संस्कृत टीका

पत्तप्रपतौलक्ष्मपत्तमहापदौप्राणाप्रष्टप्रणाः चतत्वी
उद्भूतशाक्तिके २ पुराणेनारदादिभिः रुच्यमानेभविष्यं
रामचरितेश्रुत्वाविदितंतपसाहष्टंच ३ किंततग्राहरा
जेमादि ४ तस्मिन्नर्थेग्ररणपगमनतरूपे ५ ६ प्रलोभ्य
तीप्रलोभ्यमाना ७ परमानेपायसंतान्वानिराहारतामिति
शेषः वासवोदास्यतिसप्रुरुषहोरेतिशेषः ८ वित्तायप्रभू
तलस्पार्शित्वादिपैदैवचिह्नैर्निश्चिस्यतिवंयिष्यतिदास्यति
९ तेदानमंत्रः यदिजीवतितदाप्रुपतिष्टतकांतरेदेवतं
गच्छतोः प्राप्नुवतोरपिउपतिष्टविति शेषः ९ ।

भाषा टीका

तब हे वानरो इस प्रकार कह करमे ऋषीश्वरके प्रति रो
दन कर्ता भया तब सो ऋषीश्वर मुहूर्तमात्र ध्यान करके
फेर कहता भया १ कि हे संपाते ए तुमारे पंख फेर उ
त्पत्त होवेंगे अर तुमारा बल पराक्रम संपूर्ण होजाइगा
२ पुराणोंके बीच मेने श्रवण कीयाहै तुम बहुत कार्य
करोगे अर तप करकेबी मेने संपूर्ण देखाहै ३ एक राजा
दशरथ होवेगा इक्ष्वाकु वंशमे उसका पुत्र एक राम
नाम करके होवेगा ४ सो आपने भ्राता लक्ष्मणके सहित

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३५१

351

वनको जावेगा वनके वास्ते पिताने प्रेरित किया सो
रामचंद्र सत्य पराक्रमी ५ वनमे निवास कर्ते हुवेकी
भार्याको रावण हरैगा देवता असुरों कर्के अवध्य रा
क्षसोंका पति ६ सीताको अनेक प्रकारके भक्ष भोज
नों कर्के लोभ उत्पन्न करैगा परंतु सीता दुःख रूप समु
द्रमे डूबी होई कछुबी अच्छा नहीं मानेगी ७ तब सीता
के प्रति व्यथाके हर कर्न वास्ते परम अन्न देवैगा अमृत
के सदृश देवतयोंकोभी दुर्लभ ८ तव इंद्रके दीए अन्न
को प्राप्त होकर सीता आगेसेंही प्रथम लेकर रामचंद्र
जीके तांई पृथ्वीमे छोडती भई ९ अरु मंत्र पढती भई
कि यद रामचंद्रजी हमारे भर्ता लक्ष्मण भ्राताके सहित
जीवतेहैं तो नद ए दिव्य अन्न रामचंद्रजीको प्राप्त होवे १०।

छुपै

सुनोसवंगमपवितलाई इसविधमेअरुविपासमनाई मुनि
सोंकहिविललापकस्योहैं ऋषिसनिदेहधरिमोनपस्योहैं
फेरकस्योहमकोमुनिराई सुनोसंपातीपविनलाई फेरपं
खतमेरेनयहोहैं नअवलजोरनयोपुनमोहैं पुराणवीच
हमनेसुनपाई कारजगेतमकाजमहाई तपकरकेपुनह
मनेदेखो एकभूपभुविहोगविशेखो इष्वाकुकुलमाहि
उजागर नामसत्तरामसत्यगुणनागर सोउभ्रातजुतवनको
जाएं वरहितपितुवचनसुनीहरखाएं निजसतधर्मपराक्र
मिगाएं उसहीरामकीजानकिनारी हरीओहउतहीनिसचा
री देवअसुरनेहारनलेहैं एसोकोणपकोपतिजेहैं जोपदा
र्थविविधविधमाएं सियकोउसमभलोभदखाएं परीसिया
दुखवारिधिमांही सादअच्छाकछुमाननतनांही दोहा तव
दियोआनसुरराज दोनोंजोसुभभोजनेअन्नसियाउहलेय
आगतेलेजानकीरामचंद्रप्रतिदेय राममनामलेकैथलोप

हिलैंभूतलमाहिं मंत्रपछीकहैंप्राममैरामसजीवतना
हिं १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ।

एष्यंतिप्रेषितास्तत्ररामदूताःप्लवंगमाः आख्ये
यारामभार्याहितेभ्योविहंगम १ सर्व
थातुनगंतव्यमीदृशः क्वगमिष्यसि देशका
लौप्रतीक्षस्वपक्षौत्वंप्रतिपत्स्यसे २ उत्सहेय
महंकर्तुमद्यैवत्वांसपक्षकम् इहस्थस्त्वंतुलो
कानांहितंकार्यंकरिष्यसि ३ त्वयापिखलु
कर्तव्यंतयोश्चनरपुत्रयोः ब्राह्मणानांसुरा
णांचमुनीनांवासवस्यच ४ इच्छाम्यहमपि
द्रष्टुंभ्रातरौरामलक्ष्मणौ नेच्छेचिरंधारयितुं
प्राणांस्त्यक्ष्येकलेवरम् ५ महर्षिस्त्वब्रवीदे
वंदृष्टतत्वार्थदर्शनः इत्यार्षेरामायणेकिष्किं
धाकांडेद्विषष्टितमःसर्गः ६२ ।

संस्कृत टीका

तत्रलंकायांगंत एष्यंति आगमिष्यंतिइहेतिशेषः १ नगंत
व्यंइमंदेशंविहायेतिशेषः २ यत्तववेहितायत्स्याङ्गंतव
मेवेतोऽप्यत्रत्वयेतिभावः ३ कर्तव्यंकार्यमित्यादि ४
द्रष्टुमिच्छन्तत्त्वार्थदर्शनंयस्यसः ५ इतिद्विषष्टितमःसर्गः
६२ ।

भाषा टीका

और फेर उस स्थानमे रामचंद्रजीके प्रेरित किये हुए वान
र प्राप्त होवैंगे सीताके देखन वाले १ तुमने कहीं न
हीं जाणा ऐसे तुम कहां जाओगे देश कालको देखते

डूबे स्थित रहो तुमारेको नव पंख उत्पन होवैंगे १२ मैभी तुमारे पंखोंको उत्पन्न कर सकताहों परंतु फेर तुम चल जाओगे अर इस स्थानमे तुमने बैठे डूबे १३ रामचंद्रजीका अर ब्राह्मणोंका अर देवतयोंका कार्य करना उन वानरोंकी सहायता करके १४ उन दोनों भ्राताके देखनेकी इछा मेरेकोभीहै परंतु बहुत दिन प्राण धारण नहीं कर सकताहों अबमे शरीरको त्याग देताहों १५ हे वानरो इस प्रकार उस ऋषीस्वरने मेरे प्रति कहाहै सो वार्ता सत्यहै १६ इतिश्रीरामायणेकिष्किंधाकांडेद्विषष्टितमःसर्गः ६२।

सवैया

फेरअरुउसथानइमेरघुराजकेप्रेरतजोकपिकीनो जानकिदेखनकैहितआवैंगेसोकपिन्हृपइनेरहैंबैठरहोहमकोकहदीनो एसेंहिपिंगलगातवारेकितजाओगेकालसमाइतदेखनलीनो देखतेरहोइहांउनकोतुमपंखउगेंतवतोकोनवीनो मेभिकरोंउतपत्ततेरेपरजाउगेसोतेकितेपरपाई बैठेरहोइसथानइमेललखोअवलदेवलखोरघुराई कार्जहीइनकोकरवोतमवानरजूथकोहोइसहाई राघविधातदोऊदरसोंमनदिपतेनजातहैंप्रानरुकाई दोहा हे वानरइसविधिकह्योमोसंगजोंऋषिराज मानिलईनिश्चैहमैसत्तभईसोआज ११ १२ १३ १४ १५ १६ इतीश्रीवालमीकरामाइणेकिस्किंधाकांडेहद्रदमकतभाषारामवीरविनोदेद्विषष्टतमःसर्गः ६२।

एतैरन्यैश्चबहुभिर्वाक्यैर्वाक्यविशारदः साप्रशस्याभ्यनुज्ञाप्यप्रविष्टःसस्वमाश्रमः १ कंद

गान्त विसर्पित्वा पर्वतस्य शनैः शनैः अहं विं
ध्यं समारूढ भवतः प्रतिपालये २ अगते
तस्य कालस्य साग्रं वर्षशतं गतम् देशका
लप्रतीक्षोस्मि हृदि कृत्वा मुनेर्वचः ३ महा
प्रस्थानमासाद्य स्वर्गते तु निशाकरे मां निर्द
हति संतापो वितर्कैर्बहुभिर्वृतः ४ उदितां
मरणे बुद्धिं मुनिवाक्यैर्निवर्तये बुद्धिर्यातेन
मे दत्ता प्राणानां रक्षणे मम ५ सामेपनयते
दुःखं दीप्तेवाग्निशिखा तमः बुध्यता च मया
वीर्यं रावणस्य दुरात्मना ६ पुत्रः संतर्जितो
वाग्भिर्न त्राता मैथिली कथम् तस्या विलपि
तं श्रुत्वा तौ च सीताविनाकृतौ ७ न मे दशर
थस्नेहात्पुत्रेणोत्पादितं प्रियम् तस्य त्वेवं ब्रु
वाणस्य संहतैर्वानरैः सह ८ उत्पेततुस्तदा
पक्षौ समक्षं वनचारिणाम् स दृष्ट्वा स्वां तनुं प
क्षैरुद्गतैररुणच्छदैः ९ प्रहर्षमतुलं लेभे
वानरांश्चेदमब्रवीत् निशाकरस्य राजर्षेः प्र
सादादमितौजसः १० ।

संस्कृत टीका

मां प्रशास्य भाविदेवकार्यसाधकत्वेन त्वत्ताश्रभ्युत्थाप्य
श्रामं स्म १ पर्वतकंदरादहं शनैः शनैर्विसर्पित्वा निःसृ
त्य विंध्यं विंध्यशिखरं भवतः आगमनमिति शेषः २ पत

स्य कालस्य मुनिसंवादानंतरकालस्य साग्रं वर्षशतं शतश ब्दोऽनंतवाची तेन किंचिदधिकाष्टवर्षसहस्राणीत्यर्थः प्राकृतस्येव तेनोक्तैः ३ वितर्कैर्विचारैः संतापः पक्षादि हीनजीवितः ४ मम प्राणानां रक्षणेन या बुद्धिर्दत्ता सा मे दुःखमपनयते ५ रावणस्य वीर्यं बुध्यता मया स्वपुत्रः वीर्या दल्पमिति जानता मया कथं न त्राता इति संतर्जितः ९ हा राम लक्ष्मण इत्येवं तस्या विलपितं श्रुत्वा तौ राम लक्ष्मणौ सी ताविनाकृतौ इति सिद्धानां वचः श्रुत्वा दशरथस्नेहाद्व श्य कर्तव्यं प्रियं मे पुत्रेण चोत्पादितम् ७ ८ अरुणा द्वेदः अरुणवर्णपुत्रैः ९ ९ ।

भाषा टीका

इस प्रकारके वचनों करके मेरेको आश्वासित कर मेरी प्रशंसा करके आपने आश्रममे प्रवेश कर्ता भया १ अरमे इस कंदरासें निकसताहुवा अर पर्वतमे धीर्ये धीर्येसें चलता हुवा इस विंध्याचल पर्वतमे तुमारे आ गमको देखताथा २ उसको हमारी वार्ता होई आठ हजार वर्ष होईहैं देश कालको देखताथा ऋषी व चनको मनमे चिंतन कर्ताथा ३ उस ऋषीश्वरके गए हुवे मेरेको संताप रूप अग्न दग्ध करतीहै ४ मरणके वास्ते उत्पन्न होई बुद्धिकोमे ऋषी वचनो कर्के हटा ता था प्राणोंकी रक्षा करन वास्ते मेरेको उसीने बुद्धि दि याहै ५ सो जो हमारा दुःख रूप अग्नहै उसकोमे उसी ऋषीश्वरके बुद्धि करके मे हटाए देताहों मे रावणके बलको जाणताहों मेने आपने पुत्रको बहुत तर्जना करीथी कि तुमने सीताकी रक्षा किससें नही करी उस सीताका विलाप श्रवण करके अर सीता कर्के रहि त रामचंद्र अर लक्ष्मणको श्रवण करके ऋषी स्वरों

सें १ राजा दशरथके स्नेह करके तुमने रामचंद्रजीका
कार्य किससे नहीं किया तब वाल्मीकीजी कहैं कि हे
भरद्वाज इस प्रकार वानरोंके साथ संपातिके कहते हु
वे ८ वानरोंके देखतेंही संपातिके पंख उत्पन्न होते भ
ए तब सो संपाति लाल वर्णके नवीन पंख उत्पन्न हुवे
देख कर ९ बहुत हर्षको प्राप्त होता भया अर फेर
वानरोंके प्रति कहता भया कि बडा तेजस्वीजो निशा
कर नाम ऋषीश्वरकी कृपा करके ९०।

दोहा

इसप्रकारसोधीरदेलागयोकर्णसराह आस्रमअपनेको
गयोमुनिदेईसलाह मैनिकसोइसदरिद्रतेंगिरिपंचलि
धरिधीर तुमरोआगमलखतहीरसोविंधकपिवीर इस
विंध्याचलमेंहमेंआगमतरनिहार एहबातहमरीइंइंग
प्रवर्षवसफार देशकालदेखोइतेमुनिवचचिंतनको
न उसऋषिहूंकेहीगएंअमअगमेंडखेदीन मरणलिए
उमगीमतीऋषिवचमानिहटार प्राणरखनकेजगुहि
दियोग्यानउपजार सोहमरोजोडुष्टहैंऋषिमतिहिएंवसा
इ तानुसारहिंपंग्यानकरदेहोंक्लेशमिटार रावणवल
कोहमहिजानतहोंकपिसमाज निकटनकोष्टगष्टगक
सोसिग्रनराखीकितकाज सिग्रविलापसुनिकेतुमहिं
अरुरामभ्रातजुतजोर सिग्रहतउनकीकथासुनीमुनी
सैंसोर भूपतिदशरथनरहतैंकसोनकिहिंरहकाम हेस्व
तहमरीमेंबतापरमवंलपुनराम सवैया शुभकरेंपसवं
गमसोंभरद्वाजइसोंवलमीकसुनाए देखतहींकपिके
गनकोतिहिंदृषनोंसकेपंखउगाए सोंलालविपंखसंपा
तिहिंलालउगेनवजानिमनेहरखाए ऋषिराजनिशाकर

आदित्यरश्मिनिर्दग्धौ पक्षौ पुनरुपस्थितौ यौव
नेवर्तमानस्य ममासीद्यः पराक्रमः ११ तमे
वाद्यावगच्छामि बलं पौरुषमेव च सर्वथा
क्रियतां यत्नः सीतामधिगमिष्यथ १२ पक्ष
लाभो ममायं वः सिद्धिप्रत्ययकारकः इत्युक्
त्वा न्हरीन्सर्वान्संपातिपतगोत्तमः १३ उत्पपा
त गिरेः शृंगाज्जिज्ञासुः खगमो गतिम् तस्य त
द्वचनं श्रुत्वा प्रीतसंहृष्टमानसाः १४ बभूवु
र्हरिशार्दूला विक्रमाभ्युदयोन्मुखाः अथ पव
नसमानविक्रमाः प्लवगवराः प्रतिलब्धपौ
रुषाः अभिजिदभिमुखां दिशं ययुर्जनकसु
तापरिमार्गणोन्मुखाः १६ इत्यार्षे रामाय
णे किष्किंधाकांडे त्रिषष्टितमः सर्गः ६३ ।

संस्कृत टीका

११ १२ सिद्धिप्रत्ययः कार्यसिद्धिविश्वासः १३ गतिं जिज्ञा
सुः उत्थितपक्षैः प्राग्वत् वा गतिं विज्ञातुमिच्छुः १४ विक्र
मस्याभ्युदये सीताधिगमरूपे उन्मुखाः १५ अभिजिद
भिमुखाः अभिजिन्मुहूर्तं प्रतीक्षकाः दिशि दक्षिणामिति
शेषः १६ इति त्रिषष्टितमः सर्गः ६३ ।

भाषा टीका

सूर्यकी किरणों कर्के दग्ध हुवे पंख फेर उत्पन्न हुवेहैं मेरेको जो पराक्रम युवा वस्थामेथा ११ उसी बल पराक्र मको प्राप्त होताहों तुम बुद्धि कर्के यत्न करो तुम सी ताको देखोगे १२ देखो प्रसन्न वातहै मेरे पंख उत्पन्न हुवेहैं इस प्रकार सो संपाति गृध्रराज कह कर १३ आ पनी गतिकी जाणनेकी इच्छा कर्के उस पर्वतके शृंग सें उछलता भया तब उसके वचन श्रवण करके प्रस न्न चित्त होजाते भए १४ तब संपूर्ण वानर पराक्रम कर्नेको उद्यत होते भए उससें उपरंत सो वानर वडे व लवान उत्पन्न हुवाहै पराक्रम जिनमे सीताके देखने वाले दक्षिण दिशाके प्रति जाते भए १५ इतिरामाय णेकिष्किंधाकांडेत्रिषष्टितमः सर्गः ६३ ।

सवैया

सूर्जकी किरणोंसेंजरेऋषितेजउगेपुनपंखहमारे जो बलजोवनमेंथारह्योउसतुल्पराक्रमआजनिहारे बुद्धि करिकैउपाइकरोलखिजानकिकोसवेंकाजतिहारे देखोप्रसन्नताहिवातउगेपरपहकहीउडिजोरसम्हारे आ पनेपंखहुकीगतिजांचनहेतसंपातिनेपमनधारी वा नरसोंकहिकेउछल्योउहवातप्लवंगमगृध्रविचारी आपनेआपनेचित्तचितैइकेवानरउद्यतकैंवलिधारी उ ससेंउपरांतकपीगनजोबलिजानकिदेखनजामपस धारी ११ १२ १३ १४ १५ इतीश्रीवालमीकरामाईणेकि ष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामवीरविनोदेत्रिःषष्ठ तमः सर्गः ६३ ।

आख्यातागृध्रराजेनसमुत्प्लुत्यप्लवंगमाः संग

ताः प्रीतिसंयुक्ता विनेदुः सिंहविक्रमाः १ संपा
तेर्वचनं श्रुत्वा हरयो रावणक्षयम् हृष्टाः साग
रमाजग्मुः सीतादर्शनकांक्षिणः २ अभिग
म्य तं तं देशं ददृशुर्भीमविक्रमाः कृत्स्नं लोक
स्य महतः प्रतिबिम्बमवस्थितम् ३ दक्षिण
स्य समुद्रस्य समासाद्योत्तरां दिशम् संनिवेशं
ततश्चक्रुर्हरिवीरा महाबलाः ४ सत्वैर्महद्भि
र्विकृतैः क्रीडद्भिर्विविधैर्जले व्यात्तास्यैः सुम
हाकायैरूर्मिभिश्च समाकुलम् ५ प्रसुप्तमि
व चान्यत्र क्रीडन्तमिव चान्यतः क्वचित्पर्वतमा
त्रैश्च जलराशिभिरावृतम् ६ संकुलं दानवे
न्द्रैश्च पातालतलवासिभिः रोमहर्षकरं दृष्ट्वा
विषेदुः कपिकुंजराः ७ आकाशमिव दुष्पा
रं सागरं प्रेक्ष्य वानराः विषेदुः सहिताः सर्वे
कथं कार्यमिति ब्रुवन् ८ विषण्णां वाहिनीं
दृष्ट्वा सागरस्य निरीक्षणात् आश्वासयामास
हरीन्भयार्तान्हरिसत्तमः ९ तान्विषादेन म
हता विषण्णान्वानरर्षभान् उवाच मतिमा
न्काले वालिसूनुर्महाबलः १० ।

संस्कृत टीका

आख्याताः आख्यातसीतावृत्तान्ताः संगताः मिलिताः १

हरयः संपातेर्वचनं श्रुत्वा सीतादर्शनकांक्षिणः संतः
रावणालयं रावणनिलयभूतलंकाद्वीपप्रदिष्टसागरं
तन्मार्गभूतसमुद्रमाजग्मुः इति संबंधः २ तं देशं साग
रतीरप्रदेशमभिगम्य यत्र महतो कस्य संचंद्रार्कशुहस्स
कृत्स्नप्रतिबिंबमवस्थितं तं समुद्रं ददृशुः ३ तस्य द
क्षिणसमुद्रस्योत्तरां दिशिमाश्रित्य सन्निवेशं अवस्थिति
स्थलं चक्रुः ४ ऊर्मिभिश्च समाकुलं सागरमिति च कर्षः
५ प्रसुप्तमिव चान्यत्र निस्तरंगप्रदेशे अन्यतः अन्यत्र पर्व
तमात्रैः तत्सदृशैर्जलराशिभिरूर्मिभिः ९ ७ ब्रुवन
अब्रुवन् ८ हरिसत्तमः अंगदः ९ विषादेन विषादक
रणेन १०।

भाषा टीका

तब गृध्र राजके वचन श्रवण कर संपूर्ण वानर इक
टे हुवे सिंहनाद कर्ते भए सिंहके सदृशही पराक्रम
जिनका १ संपातिके वचन श्रवण करके रावणका
विनाश जाण कर समुद्रके कनारेको जाते भए सीता
के देखनेकी इच्छा कर्के २ तब समुद्रके कनारेमे प्रा
प्त होकर वहुत भयंकर जलों कर्के समुद्रको देखते
भए ३ दक्षिण दिशाके समुद्रके उत्तर कनारेमे नि
वास कर्ते भए वडे वलवान वानर ४ वडे भयंकर
जो सर्प जलमे क्रीडा कर्ते हुवे खेलेहैं मुख जिनका
अर बडेहैं शरीर जिनके ऐसे सर्पों युक्त जोहै अर लह
रों कर्के युक्त जोहै ५ कहीक मानो सुता हुवाहै अर
कहींक मानो क्रीडा कर्ताहै अर कहींक पर्वतके सद
श लहरों युक्त ९ अर पातालमे जो निवास कर्ते दानव
उनों कर्के युक्त ऐसा रोमोंको खडे करन वाला ऐसा
समुद्रको देख कर संपूर्ण वानरोंके वीर दुःखित होने

भए ७ देखनेसेंही दुःखसें प्राप्त होने योग्यहै परला
कनारा जिसका ऐसे समुद्रको संपूर्ण वानर देख कर
दुःखको प्राप्त होते भए अरु कहते भए किस प्रकार
कार्य साधन होवे ८ तब समुद्रके देखनेसें व्याकुल
होई संपूर्ण सेनाको देख कर वानरोंमे उत्तम वानरों
को आश्वासित कर्ता हुवा ९ दुःख करकें दुःखित हुवे
जो वानर उनको बडा बुद्धि मान जो अंगद वालि
सो समयके अनुसार वचन कहता भया १० ।

सवैया

बैनसंपातिहुंकेसुकेनवबानगरज्जनलागी केकरजूथ
करैंसिंहनादहिंसिंहसमानवलीवभागी गीधरराजके
बैनसुनीकहैंरावणहूंकिदुर्दशजागी जानिचितैरह
वारधिकेतटदेखेंगेजानकीप्रमनपागी वारधिकेतट
जाइकरीअतिगम्भरवारिलखीडरपाएं दक्षणहीदिश
हूकोसमुद्रजोताहिकेउतरवेसलगाएं वीरवडेवलवा
नसवानरवारिमेसांपकिलीलादखाएं कैसोसुखोरस
रीरवडेजिनकेजलतलेहरारिसाघहिसिंधुसभाएं केहिं
कलीलासमेतचलेंअरुकेहिंकसोयोहिमालसहोहैं
केहिंकशैलसमानहिलेहरितामेंपतालकेदानवजो
हैं ऐसेसमुद्रकोदेखकैवानरवीरकोडुखअतीउपज्यो
हैं देखनतेंपरलेतटकोकरिक्लेशसकैंमनएउपज्योहैं
ऐसेसमुद्रकोदेखनतेकपिवीरसभैअतिहीविसमाएं
कैहैंतेंकिसहीविधिवारधिकिसप्रकारएकाजवनाएं
व्याकुलहोएसमुद्रलखीसभवानरसोउन्हैंधीरजदैसमका
एं दुखभेरेजोसवंगमगुच्छउनेमतिअंगदबुसोंगाएं
१ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ।

नविषादेमनःकार्यंविषादोदोषवत्तरः विषा
दोहंतिपुरुषंवालंक्रुद्ध इवोरगः ११ योविषा
दंनसहतेविक्रमेसमुपस्थिते तेजसातस्य
हीनस्यपुरुषार्थोनसिध्यति १२ तस्यांरात्र्यां
व्यतीतायामंगदोवानरैःसह हरिवृद्धैस्समा
गम्यपुनर्मंत्रममंत्रयत् १३ सावानराणां
ध्वजिनीपरिवार्यांगदंवभौ वासवंपरिवार्ये
वमरुतांवाहिनीस्थिता १४ कोन्यस्तांवान
रींसेनांशक्तःस्तंभयितुंभवेत् अन्यत्रवालित
नयादन्यत्रचहनूमतः १५ ततस्तान्हरिवृ
द्धांश्चतच्चसैन्यमरिंदमः अनुमान्यांगदःश्री
मान्वाक्यमर्थवदब्रवीत् १६ कइदानीम
हातेजालंघयिष्यतिसागरम् कःकरिष्य
तिसुग्रीवंसत्यसंधमरिंदमम् १७ कोवीरो
योजनशतंलंघयेत्प्लवंगमः इमांश्चयूथ
पान्सर्वान्कोमोचयतिमहाभयात् १८ कस्य
प्रसादाद्दारांश्चपुत्रांश्चैवगृहाणिच इतोनि
वृत्ताःपश्येमसिद्धार्थाःसुखिनोवयम् १९
कस्यप्रसादाद्रामंचलक्ष्मणंचमहाबलम् अ
भिगच्छेमसंहृष्टाःसुग्रीवंवचनौकसम् २०
यदिकश्चित्समर्थोवःसागरप्लवनेहरिः सद

रा·कि·
भा·टी·
३४७

347

दाविहन्तः शीघ्रंत्राणामभयदक्षिणाम् २१
अंगदस्यवचःश्रुत्वाकश्चित्किंचिदमब्रवीत्
स्तिमितेवाभवत्सर्वातत्रत्याहरिवाहिनी २२
पुनरेवांगदश्चाहतान्सर्वान्हरिसत्तमः सर्वेब
लवतांश्रेष्ठाभवंतोदृढविक्रमाः व्यपदेश्यप
कुलेजाताः पूजिताश्चाप्यभीक्ष्णशः २४ ।

संस्कृत टीका

विषादोदोषवत्तरइत्यस्यविवरणंविषादोहंतीत्यादि ११
यंविषादोनसहतेयमभिभवतितस्यविशादवशादिति
भावः १२ अनुमान्यअनुपूज्य १९ सत्यसंधेसत्यासंधाप्रती
ताप्रत्यर्पणप्रतिज्ञायस्यतादृशा १२ १८ १९ २० २१ २२ २३
विपदेश्यपकुलेविगतःअपदेशःकलंकोयस्मात्तादृशेकु
लेपूजितारात्तामहाबलत्वेनसत्कृताः २४ ।

भाषा टीका

कि हे वानरो दुःख मत करो दुःखमे बहुत दोष होते
हैं दुःख पुरुषको मारदेताहै जैसें क्रोधको प्राप्त हुवा
सर्प बालकको मारदेताहै ११ जो पुरुष दुःखको न
हीं सहार सकतेहैं पराक्रमके समयमे तेज करके र
हित हुवे का उसका कार्य साधन नहीं होताहै १२
तब उस रात्रिके व्यतीत हुवे वानरोंके सहित अंगद
बडे बडे वृद्ध वानरोंको बुलाइ कर फेर मंत्र करते भए
१३ तब अंगदके चारो तरफ बैठी वानरोंकी सेना ऐ
सी शोभाइमान होती भई कि जैसें इंद्रके चारो तरफ
घेरे हुवे देवते शोभाइमान होतेहै १४ उस वानरोंकी
सेनाको जीतनोमे कौंण समर्थ होसके अंगदसे अ

एक हनूमानसें विना १५ तव सो हृद्ध वानर वेठेजो
हैं चारो तरफ उनका मान करके अंगद कार्य साध
न कर्ने वाले वचन कहता भया १६ कि इस समय
मे कौण ऐसा वलवानहै कि जो सुग्रीवको सत्य प्रति
ज्ञक कर सके १७ कौण ऐसा वीरहै कि जो सौ १०
योजन समुद्रको लंघ कर इन वानरोंको महा भयसें
मुच्यत करैं १८ किस वीरकी कृपा करके हम इस्त्रियों
को अर पुत्रोंको कृत कार्य हुवे देखें सुख पूर्वक १९ अ
र किसकि कृपासें हम रामचंद्रजीको अर लक्ष्मण जी
को अर वनमे निवास कर्ने वाला जो सुग्रीव उसको दे
खें २० हे वानरो जो तुमारेमे समर्थ समुद्रको लंघने
मे सो हमारेको पही पवित्र दक्षिणा देवे २१ तव ऐसे
अंगदके वचन श्रवण करके वानर कोई नहीं बोल
ता भया तव सो वानरोंकी सेना मानो थिररहै २२
तव फेर संपूर्ण वानरोंके प्रति अंगद कहता भया कि
हे वानरो तुम संपूर्ण वीरोंमे श्रेष्ठहो अर वडी परा क्रमी
हो २३ अर कलंक रहित कुलमे उत्पत हुवेहो अर रा
जा सुग्रीवने तुमारी वार वार पूजित करेहो तुमारे जे
सा और वीर कौणहैं २४ ।

सवैया

कालसमैकोविचारभलैंकहेवानरोदुःखकरौमतपही
दुःखकरैंदुःखपावतहैंयहदेजोरमैंश्रमपाइकेसोही क्रोध
करौनिजवालककोजिहिंभारिभुजंगममारतगेही जौन
रदुःखसहारसकैंनहिंप्राक्रममैसशकैशक्रनलेही तेज
रहेनहिकाजकहासरैंएकहिंअंगदनैसभिभागें सोउह
रातवदीनकरीकपिसोपजिहिंतिहिंसोउहिजागें सेनस
मेनमोसैमायतिजवरामीकोवुलावनलागें मंत्रकरैंसुभ

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३४८

अंगदसों पुनवीरबलिकिसिसैं नहिंभागें अंगदकेचढ़ें गेरहिकैकरवैदेहैंवीरब्हडमहाई कैसेसभावतहैंउनके ढिगरंइदकेपासदेवकिम्याई उसजीतनलाइककोनस मर्थमारुतिअंगदकेविनकाई हृडकपीन्नवराजवुफे रहिअंगदताहिकोपहसनाई कार्जसाधनहेतहिअंग दबैनकहेंउनकेहितवारो कैसेंतरेंइसवारधिकोकहो कौनपसोइसगाहनहारो कपिराजसुग्रीवकिसासन सनकरेंहरसोचहमारो कौनपसोसोजोजनसागरले हकैपारहिंजावैंसवोरो इनवानरकोकरेसुचतभीत सोकोनसोवीरहमैंरघविलेहैं जाकिकृपातेंमिलेंघरइ तसोंवाघरणीकेमनोरथकेहैं रामसुमित्रिकपीपति केपदजाकेकृपाइनकेसमगेहैं कौनसमर्थहमारेमैहैं कपिसिंधुतरिअवपारकोजेहैं दिसैंपुनीतसोऽहमको अवदत्तएआजकृपाकरिपही पसेसुनिकरिअंगदवैन लिएंसभमैोनसकैंनहिंकेही देखिपरेंतववानरसेनहि मौनसमेतहिचित्रसेसेही फेरकहेसभवानरकोतवअं गदकेहनवारोंहंजेही वीरबडेबलवानहोवानरोअंग दपसभहंमोउचारे होनमउनमवीरनमेंमुरुधाक्रममेंस भयोरसिभारे कलंकविनाजोसवंगमवंशदेवंशउजारे कपिराजसुग्रीवसदाकरिप्रीतहिरावतहैंनितमानति हारे ११ १२ १३ १४ १५ १९ १० १९ १९ २० २१ २२ २३ २४ ।

नहिवोगमनेसंगः कदाचित्कस्यचिद्भवेत्
भुवक्येयस्यप्राणाः किं स्ववनेसवगर्षभाः २५
इत्यार्षेरामायणेकिष्किंधाकांडेचतःषष्टित
मः सर्गः ९४ ।

संस्कृत टीका

संगैः प्रतिहतिः ब्रुवध्वं ब्रूध्वं २५ इतिचतुःषष्टितमः ६४ ।

भाषा टीका

हे बडे वीरो वानरो जितनी जितनी तुमारेमे उल्लंघनेकी
शक्तिहै सो संपूर्ण कहो २५ इतिश्रीरामायणेकिष्किं
धाकांडेचतुःषष्टितमःसर्गः ६४ ।

दोहा

जोजोनिजनिजशक्तिहैसोसोमोहूसनाओ कहोउल्लीके
ऊर्धगतिकेतेहूरहिजाओ २५ इतीश्रीवालमीकरामाइणे
किस्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामवीरविनोदेचतुःष
ष्टितमःसर्गः ६४ ।

ततोंगदवचःश्रुत्वातेसर्वेवानरर्षभाः स्वंस्वंग
तौसमुत्साहमूचुस्तत्रयथाक्रमम् १ गजोग
वाक्षोगवयःशरभोगंधमादनः मैंदश्चद्विवि
दश्चैवअंगदोजांबवांस्तथा २ आबभाषेग
जस्तत्रप्लवेयंदशयोजनम् गवाक्षोयोजना
न्याहगमिष्यामीतिविंशतिम् ३ गवयोवा
नरस्तत्रवानरांस्तानुवाचह त्रिंशतंचगमिष्या
मियोजनानांप्लवंगमाः ४ शरभस्तानुवाचा
थवानरान्वानरर्षभः चत्वारिंशद्गमिष्यामियो
जनानांनसंशयः ५ वानरांस्तुमहातेजाअब्र

वीर्गंधमादनः योजनानांगमिष्यामिपंचाशत्तु
नसंशयः ६ मैंदस्तुवानरस्तत्रवानरांस्तानुवा
चह योजनानांपरंषष्टिमहंप्लवितुमुत्सहे ७
ततस्तत्रमहातेजाद्विविदःप्रत्यभाषत गमिष्या
मिनसंदेहःसप्ततिंयोजनान्यहम् ८ सुषेणस्तु
महातेजाःप्रोक्तवान्कपिसत्तमः अशीतिंयोज
नानांतुप्लवेयंवानरर्षभाः ९ तेषांकथयतांत
त्रसर्वांस्ताननुमान्यच ततोवृद्धतमस्तेषांजांब
वान्प्रत्यभाषत १० पूर्वमस्माकमप्यासीत्कश्चि
द्गतिपराक्रमः तेवयंवयसःपारमनुप्राप्ताःस्म
सांप्रतम् ११ किंतुनैवंगतेशक्यमिदंकार्यमु
पेक्षितुम् यदर्थंकपिराजश्चरामश्चकृतनि
श्चयः १२ सांप्रतंकालभेदेनयागतिस्तांनिबो
धत नवतिंयोजनानांतुगमिष्यामिनसंशयः
१३ तांश्चसर्वान्हरिश्रेष्ठाञ्जांबवान्पुनरब्रवी
त् नखल्वेतावदेवासीद्गमनेमेपराक्रमः १४
मयामहाबलेश्चैवयज्ञेविष्णुःसनातनः प्रद
क्षिणीकृतःपूर्वंक्रममाणस्त्रिविक्रमः १५ स
इदानीमहंवृद्धःप्लवनेमंदविक्रमः यौवनेच
तदासीन्मेबलमप्रतिमंपरैः १६ संप्रत्येताव
तींशक्तिंगमनेतर्कयाम्यहम् नैतावताचसं

सिद्धिः कार्यस्यास्य भविष्यति ९।

संस्कृत टीका

गतौ गमनविषये स्वंस्वं कीयतुल्लाहस्मुरितिसंबंधः १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ तेषांकथयतांतेषुकथयतांतेषुकथयत्सुइतरस्तेषामितिनिर्धारणेषष्ठी ९ सस्सः श्मर्थः प्लवंगतेषुश्रेष्ठ्यामौ १२ सांप्रतंकालेसंप्रतिकाले १३ १४ सयेतिविविक्रमेत्रयाणांविक्रमाणांपादविन्यासानांसमूहस्त्रिविक्रमं क्रममाणः सनातनोविष्णुः शर्वेमयाप्रदक्षिणीकृतसंबंधः अनेनब्रह्मांडप्रदक्षिणोक्तंभवति १५ १६ एतावतागमनेन ९।

भाषा टीका

तब अंगदके वचन श्रवण करके संपूर्ण वानर आपनी आपनी शक्ति उछल नेमे कहते भए १ गज नाम वानर अर गवाक्ष अर गवय अर शरभ अर गंधमादन अर मैंद द्विविध अर अंगद अर जांबवान २ उनमे गज नाम वानर कहता भया कि मे दशयोजन उछल सकताहों अर गवाक्ष कहता भया कि मे वीस योजन जाइ सकताहों ३ अर उन वानरोंके प्रति गवय नाम वानर कहता भया कि हे वानरो मे तीस योजन जाइ सकताहों ४ फेर वानरोंमे उत्तम शरभ नाम वानर कहता भया कि हे वानरो मे चालीस योजन जाइ सकताहों ५ अर फेर बडा तेजस्वी गंधमादन नाम वानर कहता भया कि मे पचास योजन जाइ सकताहों इसमे किंचित संशय नहींहै ६ अर फेर मैंद नाम वानर वानरोंके प्रति कहता भया कि मे सठ योजनमे जाइ सकताहों ७ फेर मैंद नाम वानर कहता भया वानरोंके प्रति कि

रा॰कि॰
भा॰टी॰
२५८

350

हे वानरो मे सट योजन मात्र उछल सकताहों उससे उपरंत बडा तेजसी द्विविध वानर कहता भया कि मे सहस्र जोजन जाइ सकताहों किंचित संदेह नहींहै ८ उससें उपरंत सुषेण नाम वानर बडा पराक्रमी कहता भया कि हे वानरो मे अस्सीयोजन जाइ सकताहों ९ तब इस प्रकार वानरोंके कहते हुवे उनके वीच वृद्ध जोहै जांववान् सो कहता भया १० कि हे वानरो इसी प्रकार हमारे वीच पराक्रमथा परंतु अब हम अवस्था के पारको प्राप्त होगयेहों अर्थात् वृद्ध होगयेहों ११ जितने मात्र हमारेमे शक्तिहै उस कर्के ए कार्य साधन नहीं हो सकताहै उस कर्के जिस कार्यके वास्ते कपि राज सुग्रीवने निश्चय कीयाहै १२ इस समयमे जो ह मारी गतिहै उसको श्रवण करो अबमे वृद्ध हुवा नब्बे योजन जाइ सकताहों इसमे किंचित संशय नहींहै १३ फेर जांववान कहता भया कि हे वानरो इतनी मात्रही हमारेमे शक्ति नहींहै १४ मेने महाबली जो भगवान हैं विराट रूपमे उनके ऊपर मेने प्रदक्षिणा करीथी इस कर्के मेने सारे ब्रह्मांडके ऊपर प्रदक्षिणा करीथी १५ सोमे इस समयमे वृद्धहों अब मेरेमे उछल नेकी शक्ती नहींहै युवा वस्थाके वीच हमारेमे प्रमाण रहत वलथा १६ इस समयमे हमारे वीच इतनी मात्रही शक्ति है इस पराक्रमसे ए हमारा कार्य साधन नहीं हो सक ताहै १७ ।

सवैया

अंगदवेनसुनिकेसवंगमआपनेआपनीशक्तिकोकेहैं अंगदगवासगवैगजसर्भअरुगंधमादमायुरिजेहें जांव वानअरुसुवराजनोद्वीविधमैदवडेवलियेहें उनमेगज शक्तिकहीदशयोजनजानसमर्थहमारेमेरेहें गवरम

कहैं रनसैंहमहगणोडेरकहैंगवतीगुणोजापं सर्भकहेस
नोवानरोपहगवाहतैंचोगुनेमिसरसापं फेरकहैंगंधमा
दनजोवलवानवडोगतिआपनिसोउपंचासहनापं सूद
कहोनथरोनिहिचेंचितमेंदकहेसजोजनधापं द्विविदस
नरजोजनउहैतैंसवेणअसीकछुवेंदनपापं इसप्रकार
कहैंजंवुवानहींवानरवीरनकोसमुफापं होंअवबूढोनश
करहीतनहेजितनीतमहूकोसहनापं जाहितेंकाजसाथ
नहोननजोकपिनाथहूकेमनभापं दोहा बूढोहोंसववल
नहींशक्रनहींगमोहिं तदपिनभनवजोजनाठीठकरीउ
छलोहिं जंवुवानपुनकहनतैंसुनसवंगजवराज जोव
लपहिलेंमेरसोसोनरतीसमआज वितारक्रकेसंसरैंश्र
गदहमरोकाज विराटरूपभगवानथसोलैत्रिलोकोआ
१ लैप्रदत्तणपकविह २१ तिनकेऊपरजार सोअवशक्र
रहीनहीनहिंउछल्योअवजान अप्रमानवलमेरसोअव
पतिपहसनात इसहिववतपशक्तिकहिसोनहिअवसम
गात मधुरवचनअस्तपतिनवैकपिगणमाहिसनात १
२ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४ १५ १६ १७ ।

अथोन्नरमुदारार्थमब्रवीत्प्लवगस्तदा अनुमा
न्यतदाप्राज्ञोजांववंतंमहाकपिम् १८ अहमे
तद्गमिष्यामियोजनानांशतंमहत् विवर्तितेन
मेशक्तिःस्यादेवेतिनिश्चिता १९ ।

संस्कृत टीका

१८ । १९ ।

भाषा टीका

उससें उपरंत वडा बुद्धिमानजो अंगद सो जांववानका बहुत सन्मान करके कहता भया १८ कि मे सौ योजन जाइ सकताहों परंत फेर हटऐकी सक्तिका मेरेको निश्च य नहीं हट सकों कि नहीं हट सकों १९ ।

दोहा ।

अंगदजोजुवराजहैंचतरवडोमतिवान जांबुवानकोमा नदैनिजबलकरतवखान सौजोजनमैजासकोंहटएहोर कीनाहिं पनिस्चैमोमनहीप्रश्नितिकैकरोमसनाहिं १८ १९ ।

तमुवाचहरिश्रेष्ठंजांववान्वदकोविदः जाय तेगमनेशक्तिस्तवहर्यक्षसत्तमः २० कामंश तसहस्रंवानत्वेषविधिरुच्यते योजनानांभ वान्शक्तोगंतंप्रतिनिवर्तितम् २१ नहिप्रेष यिताताततस्वामीप्रेष्यः कथंचन भवतायोजनः सर्वः प्रेष्याः प्लवगसत्तमः २२ भवान्कलत्र मस्माकंस्वामिभावेव्यवस्थितः स्वामीकलत्र सैन्यस्यगतिरेषापरंतप २३ अपिचैतस्यकार्य स्यभवान्मूलमरिंदम तस्मात्कलत्रवत्तातातप्र तिपाल्यः सदाभवान् २४ मूलमर्थस्यसंरक्ष्य मेषकार्यविदांनयः मूलेहिसतिसिध्यंतिगुणाः सर्वेफलोदयाः २५ तद्भवानस्यकार्यस्यसाध नंसत्यविक्रम बुद्धिविक्रमसंपन्नोहेतुरत्रप रंतपः २६ गुरुश्चगुरुपुत्रश्चत्वंहिनः कपिस

तम भवंतमास्मित्रवयं समर्थोह्यर्थसाधने
२७ उक्तवाक्यं महाप्राज्ञं जाम्बवंतं महाकपिम्
प्रतिवाचोत्तरं वाक्यं वालिसूनुरथांगदः २८
यदि नाहं गमिष्यामि नान्यो वानरपुंगवा पुनः
खल्विदमस्माभिः कार्यं प्रायोपवेशनम् २९
नह्यकृत्वा हरिपतेः संदेशं तस्य धीमतः तत्रापि
गत्वा प्राणानां न पश्यामि परीरक्षणम् ३० ।

संस्कृत टीका

२६ भवान्योजनानां शतं सहस्रं वा गंतुं प्रतिनिवर्तितुं कामं
शक्तः तथाप्येष विधिः भृत्यैः भृत्यैः स्वामिप्रस्थानं नोक्तेन
विधीयते हि २१ तदेव विवृणोति नहीति हे प्लवगसत्तम
प्रेषयिस्वामी कथंचन केनापि प्रकारेण प्रेष्यो नहि प्रेष्य
इति शेषः २२ कलत्रे रक्षणीयं वस्तु स्वामिभावे स्वामिव
दुपागति र्लोकस्येति शेषः २३ तदेव स्विष्टमाह तस्मादि
ति २४ तयो निश्चयः गुणाः प्रमथानभूतास्तादृशाः फ
लोदयाः फलोत्पत्तयः सिध्यंति २५ साधनपदं शेषव्याख्या
नेरेत्तरिति २६ गुरुत्वं पूज्यत्वात् २७ २८ २९ ३० ।

भाषा टीका

तब बहुत चतुर जांबवान अंगदके प्रति कहता भया
कि हे वानरो मे उत्तम तुमारी जाणेमे सैकडे हजारों
योजनकी शक्तिहै परंतु ए बात अच्छी नहीं २० हे अंग
द तुम जाणे कोबी समर्थहो अर हटनेकोभी समर्थहो
२१ परंतु हे अंगद सेवकने स्वामीको प्रेरित करना योग्य
नहीं होताहै तुमारे जो सेवकहै सो प्रेरित करने योग्यहै
२२ हम तुमारे सेवकहो तुम हमारे स्वामीहो स्वामी जो

होताहै सेनाका शरणका स्थान होताहै २३ इस कार्य का मूल तमहो तुमारी हमने सेवा कर्नी योग्यहै तमको हमने प्रेरित कर्ना योग्य नहींहै २४ जो कार्यका मूल होताहै सो बुद्धि मान नीति वाले पुरुषने पालने योग्यहै मूलके सावधान होते संपूर्ण कार्य साधन होजातेहैं २५ इससें इस कार्यके साधनका तम मूलहो बुद्धिमे अर पराक्रममे तम समर्थहो २६ एक तम युवराजहो अर राजाके पुत्रहो तमको हम आश्रित होकर कार्य साधनमे समर्थ हो २७ तब इस प्रकार कहता जो जांबवानहै उसके प्रति वालिका पुत्र अंगद कहता भया २८ कि हे जांबवान यद मेंवी ना जावोंगा अर दूसरावी कोई नहीं जाइगा तद फिर मरनेही योग्यहै २९ सुग्रीवकी आज्ञाके बिना कीये हम किष्किंधा मेंभी जार कर नहीं जीवेंगे ३०।

दोहा

जांबुवानप्रतिवचनस्तजुकहतभयोधरिधीर सकोहजारों कोशलेयिअंगदतमबलवीर पहवानप्राछीनहींस्तवअंगदचितलाइ आइजाइतमशक्तहो समर्थजवराइ स्तनपरेतअंगदयहीसेवककीरहरीत सकेनसासनदेय भूतपतिवचमानैप्रीत तमकोप्रेरनजोगनहिंअंगदहमकोआज तेरेहमसेवकसभेअंगदतंममनाथ सरणाथा नहमरोतमहिकेनोसनइहगाथ इसकार्जकोमूलतम हमसमतेहिअधीन हमसेवातमरीकरैंतमहममाहिंन सीन मूलकाजजवराजतमचातरजनजुजोइ रत्नाकर हेमूलकीकाजजाहिकीहोइ इसतैंएकार्जजोजुइसतैंतसभकाज साधनकोबलमतिजुकहोसमहीजवराज इसकार्जकेकर्णकोहोसमर्थबलवान एकआपजवराजहो पुनकपिमाहिंमहान तपसतकार्जकर्णकोहमसमतिहिअधीन जांबुवानकेवचनसुनिकहैजवराजप्रवीन

गोडुवानगदमैनहीकारहोंपहडपार किहिकागसाथन
कैरेंग्रोरकोउनहिंजार मार्णभलोरमववत्ततवअगकलुना
हिंउपार कपिपतिसासनकरिविननिजपुरमैंनजाइ २०
२१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ।

सहिप्रसादेचान्यर्थकोपीचापिहरीश्वरः प्रतीत्य
नस्पमेदेशंविनाशोगमनेभवेत् ३१ ननदाय
स्यकार्यस्यनभवत्यन्यथागति नद्भवानेवदृष्टा
र्थःसंचिंतयतुमर्हति ३२ सोंगदेननथावीरः
प्रभुक्तःप्लवगर्षभः गोववाक्यतमेवाक्यमेवा
चेदंततोंगदम् ३३ नस्पतेवीरकार्यस्यनके
चित्परिहास्यते प्रवसंचोदयामीनंयःकार्यसा
धयिष्यति ३४ ततःप्रतीतंप्लवतोवरिष्टमे
कांतमाश्रित्यसुखोपविष्टम् संचोदयामासह
रिप्रवीरोहरिप्रवीरंहनुमंतमेव ३५ इत्यार्षे
रामायणेपंचषष्टितमःसर्गः ६५ ।

संस्कृत टीका

गमनेकिष्किंधागमने ३१ ततस्मादस्यकार्यस्यसल्लाहृशाः
फलोदयाःफलोप्तपसिद्धयंति नुद्भवेचनस्पगतिःप्रामि
द्व्यथानभवतिहिरिविश्वयेनतथाभवानेवनदृष्टिप्पसंचिं
नयितमर्हति यतोभवान्दृष्टार्थःबुद्धिमनाश्रुंदिवादत
पराजीकृतसमस्तकृत्यतनार्थइत्यर्थः ३३ कार्यस्यनपरि
हास्यतेअननुष्ठानमितिशेषः प्रवोरंननिमित्यर्थः ३४ प्रतीतंप्र
ख्यातं ३५ इतिपंचषष्टितमःसर्गः ६५ ।

भाषा टीका

सो सुग्रीव कृपामेभी अरु क्रोधमेभी बहुत कठिनहै उस
की आज्ञाके विना किए हम जाएंगे तबबी हमारी मृत्यु
होजाएगी ३१ इस कार्यका उपाइ और कोई नहींहै
तुम बडे बुद्धि मानहो इस कार्यका विचार करो ३२ त
ब ऐसे अंगदके वचन श्रवण करके जांबवान कहता
भया अंगदके प्रति ३३ हे अंगद इस कार्यकी हानि किं
चित नहींहोगे जो कार्यसाधन करेगा उसको मे अब प्रे
रित कर्ताहों ३४ तब उससें उपरंत वानरोंमे उत्तम जोहै
अरु एकांत सुख पूर्वक बेठा जोहै जिसका कार्य करनेमे
निश्चेहै ऐसाजो हनुमान महावीर उसको जांबवान प्रेरि
त करते भए ३५ इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेपंचषष्टित
मःसर्गः ६५ ।

सवैया

वानरनाथकोकोपकृपानहिमालमहोतलखीकठुराई
सामनाजाहिकिकीएविनाचलजाइकिहीलहैमीचकोपा
ई अल्लराजउपाइकरोमतिसोंएविचारिमलेहमेदेहोस
नाई जुवराजकेवैनसुनीअल्लराजकेहैनपनंदनकोस
मफाई हानिनहींकबुहोहगीअंगदसाधनहींएजरूर
हिहोहै जोउकरैइहकाजसपूर्णजाम्पीहमेपहिलेंजतु
जोहै वानरजूथसबैकोनरंतरकार्जसाधनलाइकसोहै
आनंदपाइअकेलनबैठोलखअंगदजाविनउरनकोहै
दोहा कार्जसाधनहींकरैनिश्चैअंगदजान प्रेरतमेइसको
करोंमारुतिजोउमहान ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ इतीश्रीवा
ल्मीकरामायणेकिष्किंधाकांडेलदमनकृतभाषारा
वीरविनोदपंचषष्टतमःसर्गः ६५ ।

अनेकप्रानसाहसीविषमोहरीवाहिनी जांब

वात्मजुदीसैवहनूमंतमथाब्रवीत् १ वीरवा
नरलोकस्यसर्वशास्त्रविशारद तस्मीमेकांतमा
श्रित्यहनूमन्किंनजल्पसि २ हनूमन्हरिराज
स्यसुग्रीवस्यसमोपसि रामलक्ष्मणयोश्चापि
तेजसाचबलेनच ३ अरिष्टनेमिनःपुत्रोवैन
तेयोमहाबलः गरुत्मानितिविख्यातउत्तमः
सर्वपक्षिणाम् ४ बहुशोहिमयादृष्टःसाग
रेयोमहाबलः भुजगाश्चहरन्बलीमहाबाहुर्म
हाबलः ५ पक्षयोर्यद्बलंतस्यतावद्भुजबलं
तव विक्रमश्चापितेजश्चतेनतेनापहीयते ६
बलंबुद्धिश्चतेजश्चसत्वंचहरिपुंगव विशिष्टं
सर्वभूतेषुकिमात्मानंनसज्जसे ७ अप्सराप्स
रसांश्रेष्ठाविख्यातापुंजिकस्थली अंजनीतिप
रिख्यातापत्नीकेसरिणोहरेः ८ विख्यातात्रिषु
लोकेषुरूपेणाप्रतिमाभुवि अभिशापादभूता
वत्सानरीकामरूपिणी ९ दुहितावानरेंद्रस्य
कुंजरस्यमहात्मनः कपित्वेचारुसर्वांगीकदा
चित्कामरूपिणी ९ मानुषंविग्रहंकृत्वारूप
यौवनशालिनी विचित्रमाल्याभरणाकदा
चित्कामचारिणी अचरत्पर्वतस्याग्रेप्रावृडंबु
दसंनिभे ११ तस्यावस्त्रंविशालाक्ष्याःपीतंरक्त

दृशाशुभम् स्थितायाः पर्वतस्याग्रे मारुतेनाव्या
हाब्लैः ११ सददर्शततस्याहृतावुरूसुसं
हतौ स्तनौचपीनौसहितौसुजातौचारुचाननं
१३ तांविशालायतश्रोणींतनुमध्यांसमनस्विनीम्
दृष्ट्वैवशुभसर्वांगींपवनःकाममोहितः १४ ।

संस्कृत टीका

हेवीरवानरलोकस्यकस्माद्दिश्यकिंततदासीत्यन्वयः २ बले
नचसमरत्त्पर्कर्षः ३ अरिष्टनेमिनः अरिष्टनेमेः काश्यपस्य
सर्वपातिणाम्नुतमोगरुत्मानिवभवान् सर्वेषांतेमोविख्यात
इत्यन्वयः ४ ५ नापहीपदीनस्तंभवति ६ बलबुद्ध्यादि
भिसर्वभूतेषुविशिष्टमात्मानंकिंनसमुद्रलंघनायकिंन
सज्जीकरोषीत्यर्थः ७ तदेवबोधयति अप्सरसामिति
अप्सरास्त्वेकवचनांतोपिसंधिरार्षः पुंजिकस्थलेतिनाम्ना
याख्यातासैवकेसरिणःपत्नीअंजनेतिनाम्नाख्याता ८ तस्या
वानरपत्नीत्वेहेतुःअभिशापादितिकामरूपिणीदेवतास्वभा
वानुवर्तेतेतिभावः ९ ब्रुवतजन्मस्माहडहिनेति १० अत्र
यमन्निमेइतिपर्वतानाम्विशेषणं ११ एकादशःश्लोकस्तवो
यस्यतत् १२ ससंहतोसुश्लिष्टौपरस्परंसंसक्तौपीनौवल
नोदर्शी १३ पवनःकाममोहितःआसीदितिशेषः १४ ।

भाषा टीका

तव संपूर्णजो वानरोंकी सेनाहै उसको व्याकुल होई देख
कर जांबवान हनूमानके प्रति कहते भए १ कि हे वीर
वानरोंमे उत्तम संपूर्ण शास्त्रोंके जाणने वाले तुम एकां
तमे बैठ कर हे हनूमान तुम काछु नहीं कहतेहो २ हे

हनूमान वानरोंके पति जो सुग्रीवहैं उनके सदृशहो
अर तेज करके अर पराक्रम करके रामचंद्र अर लक्ष्मण
जीके सदृशहो ३ अगस्त्यजीका पुत्र जैसे गरुड बडा
वलवान संसारमे प्रसिद्ध पंक्षियोंमे उत्तम ४ मेने सो
वहुत वार समुद्रसे सर्पोंको फडता हुवा महा वाहु व
डा बलवान देखाहै ५ जो बल उसके पंखोंमेहै सो व
ल तुमारी भुजामेहै बल पराक्रमभी उसीके सदृशहै
किंचित न्यून नहींहै ६ हे हनूमान बल बुद्धि तेज अर
पराक्रम संपूर्ण जीवोंसे तुमारा विशेषहै क्यों तुम आ
पने आपको नहीं जानतेहो ७ अप्सरोंके वीच पुंजिक
स्थली नाम उत्तमहै अर एक उसके सदृश सुंदर हस्त
री अंजनी नाम करके केसरिकी स्त्रीहै ८ तीन लोकमे
प्रसिद्धहै उसके सदृश रूपवती कोई नहींहै शाप क
र्के काम रूपी वानरी योनिको प्राप्त होईहै ९ कुंजर
नामजो वडा वीर वानरहै उसकी कन्याहै वानरी योनि
मे प्राप्त होई एक समयमे १० स्त्रीका रूप वहुत सुंदर
धार करके रूप करके अर युवा वस्था करके युक्त होई व
हुत सुंदर विचित्र माला धार कर स्वछा पूर्वक ११ वह
लके सदृश श्याम वर्णका जोवनहै उसमे पीत वस्त्रों
युक्त विचरतीथी उसमे एक पर्वतके ऊपर वेटीको प
वन देखता भया १२ वहुत सुंदर गोलहै पट्ट जिसके अ
र वहुत सुंदर अर कठिन अर मीरदस्तन जिसके अर व
हुत सुंदर मुख जिसका १३ अर वहुत सुंदरहैं पेटमे व
ली जिसके ऐसी अंजनीको देख कर वायु काम देव क
र्के व्याकुल हो जाता भया १४ ।

सवैया

वानरसैनसहस्रनितेंतवन्यारोहिंक्केकरवेकोहेंजोई सैनके
सिष्यतियाकुलसोअस्त्रराजकोहेंहनुमानहिंसोई हेमहवीर
स्लवंगमहरजकशासहसभृतमजाननगोई संकटकजसाथको
नमयोनथसेवचकेहोनकोई सवैया हेहनुमानस्लवंगम
नाथसेहोनमतेजकोरामसमिप्रिकेम्याई काश्यपिजोखग
मेप्रतिउनमलोकप्रसिद्धवलीसमताई सोपदंकोगहतो
लख्योसिंधमेइकवारपस्योमेदखोई जोवलवारिकेपंखनमे
महवीरसोऊनमेंअजमाई वाहिनिहुपरमेंहेउमहंकेवरा
वरचानरभारे मारुतश्नमनीवलभूरयग्रहेंहसरसेंजगतें
गुनथारे कोंनमयापनेआपनजाननकेहोतवैसनोवैन
हमारे अपसरोंवीचहिंजेनथलीइकअंजनिहूसरितेजउजा
रे केसरिनारप्रसिद्धयलोकमेंजासमसुंदरगोरनकोई कुंज
रनामकपीकिकुमारिकाशापहंतेंवहवानरिहोई काम
रूपीजनुवानरिजन्मगोनाहिंमेंवेदिकोपमनआई नारिको
रूपधस्योप्रतिसुंदरगोरअनवानवेसमहाई गेरपरीगलसे
दमालपिंगलेरंगहकेपटधारे वहलसहसत्रयामवर्णप
कोनामेनरूरामणीकनिहारे जोवनदेख्योगिरीप्रतिउत्तन
नाहिकेऊपरहंकोसिधारे सुंदरगोलनतंवजाकेजंभसेपी
नहेस्तनभारे दोहा सुंदरताकोवदनहेंपेटवलीजनतजोर
पसीअंजनिकोलख्योमारुतमोहितहोर १ २ ३ ४
५ ६ ७ ८ ९ १० ११ १२ १३ १४·।

मनोभुजाभ्यांदीर्घाभ्यांपर्यष्वजतमारुतः मन्म
थाविष्टसर्वांगोगतात्मातामनिंदिताम् १५ सा
ततश्चैवसंभ्रांतासुव्रतावाक्यमब्रवीत् एकप
त्नीव्रतमिदंकोमेनाशितुमिच्छति १६ अंज

नायावचः श्रुत्वा मारुतः प्रत्यभाषत नत्वां
हिंसामि सुश्रोणि मा भूत्ते मनसो भयम् ८ ।

संस्कृत टीका

मारुतः तां पर्यष्वजत मन्मथाविष्टसर्वांगः कामाक्रान्तहृ
त्स्वत्वान मैंद्रियः अत एव तां गतात्मा तदङ्गैर्प्रविष्टात्मेति
जाः बभूव १५ एकः पतिर्यस्याः तद्व्रतं तद्धर्म १९ तां न
हिंसामि पातिव्रत्यात ``वयामि मनसो मनसो भयं मा भूत
८ ।

भाषा टीका

तव वायु वडी लंबी जो आपनी भुजा उनो कर्के उसके
साथ स्पर्श कर्ता भया काम देव कर्के पीडित है संप
र्ण अंग जिसके १५ तव सो अंजनी अंत चित्त होई
कहती भई कि पति व्रता जो मेहें मेरेको कोण धर्षि
त कर्नेकी इच्छा कर्ता है १९ तव ऐसे अंजनीके वचन
श्रवण कर्के पवन कहता भया कि हे सुंदरि मै तेरेको
मारता नहीं हो मनमे भयको मत करो ८ ।

भुजंगी

तवे गंधवाहा वडी वांहवारी भुजा वेग के अंजनी को पि
सारी हुये अंजनी को जगणे का मभारी उसी को तवे अंज
नी पुकारी करी लो च पद्य अंजनी हो कहों है किसी पत्ल
हाय मो पे पायो हे पती धर्म वारो हमेने मथारा चहे को
नतो सो यही ब्रम सारा सती अंजनी के यही वेन सेही पि
री अंजनी के पती पहके हो सती सुंदरी वात पहीहु मारी
उरो ना हि मो सो सको ना हि मारी १५ १९ ८ ।

रा·कि·
भा·टी·
३५८

मनसास्मिगतोयत्वांपरिष्वज्ययशस्विनि वीर्य
वान्बुद्धिसंपन्नस्तवपुत्रोभविष्यति १८ म
हासत्वोमहातेजामहाबलपराक्रमः लंघ
नेप्लवनेचैवभविष्यतिमयासमः १९ एवमु
क्तातनस्तुष्टाजननीतेमहाकपे गुहायांत्वांम
हाबाहोप्रजज्ञेप्लवगर्षभम् २० अभ्युत्थितं
ततःसूर्यंबालोदृष्ट्वामहावने फलंचेतिजि
घृक्षुस्त्वमुत्प्लुत्याभ्युत्पतितोदिवम् २१ शतानि
त्रीणिगत्वाथयोजनानांमहाकपे तेजसात
स्यनिर्धूतोनविषादंततोगतः २२ तत्राप्युप
गतस्तूर्यमंतरिक्षंमहाकपे क्षिप्तमिंद्रेणतेव
ज्रंकोपाविष्टेनचेतसा २३ तदाशैलाग्रशिख
रेवामोहनुरभज्यत ततोहिनामधेयंतेहनू
मानितिकीर्तितम् २४ ततस्त्वांनिहतंदृ
ष्ट्वावायुर्गंधवहःस्वयम् त्रैलोक्यंभृशसंक्रु
द्धोनववौवैप्रभंजनः २५ संभ्रान्ताश्चसुरास
र्वेत्रैलोक्येक्षुभितेसति प्रसादयंतिसंक्रुद्धं
मारुतंभुवनेश्वराः २६ प्रसादितेचपवनेब्र
ह्मातुभ्यंवरंददौ अशस्त्रवध्यतांतातसमरेस
त्यविक्रम २७ वज्रस्यचनिपातेनविरुजं
त्वांचमीत्वाच सहस्रनेत्रःप्रीतात्माददौतेव
रमुत्तमम् २८ स्वच्छंदतश्चमरणंतवस्यादि

मवेष्रभो सर्वकेसरिणः पुत्रः देवजोभीम

विक्रमः २९ मारुतस्योरसः पुत्रस्तेजसाचा

पितस्समः ईदृशास्त्वहितेनानवर्णायामः

कथंवलम् २ु॰ ।

संस्कृत टीका

नकेवलंपातिव्रत्यभंगाःभावः श्रेयोपिभविष्यतीत्याह

वीर्यवानिति १८ १९ गुहायांमंदरगुहायां २॰ फलमि

तिजिघृत्त्वरूपस्यउत्प्लुत्यदिवमभ्युत्पतः २१ नस्मावेत्तेज

सानिर्धूतः दिलोपितताानविषादंगतः २२ तस्यांशीघ्रमेनत

रीलपुपगतंप्राप्तं वादृष्ट्वाइंद्रेणतेनवशरीरेवज्रंक्षिमम्

२३ तदातस्मिन्काले २४ त्रैलोक्यंवनवोनगच्छतिस्म २५

२९ वज्रस्यनिपातेनवांगिरोनिपातेनचविरुजंतंजनि

तपीडाभाववंतंनांसमीवा २८ २९ २ु॰ ।

भाषा टीका

मे तेरेको देख कर बहुत प्रसन्न हुवाहें मेरे संग क

र्के तेरेसें बडा बुद्धिमान बडा पराक्रमी पुत्र होवेगा

१८ बडा वीर्यी अर तेजस्वी अर बडा बलवान अर प

राक्रमी गतिमे अर उछलने मे मेरे सदृशा होइगा १९

इस प्रकार वायुके वचन श्रवण कर्के तुमारी माता

प्रसन्न होई एक कंदरामे जाइ कर तेरेको उत्पन्न कर्ती

भई २॰ एक समयमे सूर्यको उदय हुवे देख कर व

नमे फलकी भ्रांति कर्के आकासको उछलता भया

२१ हे हनुमान एकसौ तीन योजन जाइ कर सूर्यके

तेज कर्के संतप्तहुवाबी किंचित खेदको नहीं प्राप्त

रा॰कि॰
भा॰टी॰
३५१

357

होता भया २२ तब सूर्यके प्रति जाते तेरेको देख कर ते
रे प्रति कोप युक्त हुवे इंद्रने वज्र छोड़ा २३ तब उस प
र्वतके ऊपर तुमारी वामी हनु टूट जाती भई तब तुमारा
हनूमान कर्के नाम होता भया २४ तब तेरेको वज्र क
र्के पीड़ित देख कर वायु क्रोध युक्त हुवा त्रिलोकीके
वीच नहीं वगता भया २५ तब त्रिलोकीके क्षोभको प्रा
प्त हुवे संपूर्ण देवता भ्रांत चित्त होजाते भए तब वायु
को स्तुति कर्के प्रसन्न कर्ते भए २६ तब पवनके प्रस
न्न हुवे ब्रह्माजी तुमारे प्रति वर देते भए कि संग्राममे
शस्त्रो कर्के अवध्य होगे २७ तब वज्र कर्के घायल हुवे
तेरेको देख कर प्रसन्न हुवा इंद्र तेरे प्रति वर देता भया
२८ कि तुमी इच्छा पूर्वक मृत्यु होवेगी सो तुम केसरिके
क्षेत्रज पुत्रहो अर वडे पराक्रमीहो २९ अर पवनके तुम
औरस पुत्रहो तेज कर्केबी पवनके सदृश हो हे हनूमा
न तुम ऐसेहो तुमारे बलको हम किस प्रकार वर्णन
करें ३०।

सवैया

मैपरासिद्धभयोतुमरेपरमोसोंरमिहोंहैरतनिहारो कैव
लवानपराक्रमिथीमतिभूतभविष्यकोजाननहारो जाव
लतोलसकैंनहिकोजगहूरागतिउछलावनवारो अंजनि
वैनप्रभंजनकेसुतितेरेजनत्रकोउद्यमथारो जातेंउदीवरी
माहिगईउपजायोतकेउसहीतपवारी सूरउगपोउछलार
गमोफलमाईतिमेकरडूकोंपसारी जाहिकेतेजतपाइउ
कोनननदविविदलदोनहिभारी हेहनुमानशसीनभ
तो ३१ नहिजोजननजामाहीतिथारी सूर्जकेप्रतिजाम
हितोड़ुकोइंद्रलवीगवज्रकोघोर पीड़तदेखकेतोड़ुको
कोपधरीप्रतिवेगलेदोरे रोकलेईगीतआपनितोहिते

कीनो त्रिलोकनै क्षोभ करो रो सौं सभ देवके चित्त भ्रमेज
समारुतको करे है कर जोरो कै के प्रसन्न प्रभंजन कौं वि
पितै प्रति वरदान दियो है जइमै प्राञ्जप लागै नहीं तह
वज्रइनै तह वज्रा कियो है वज्र के घाइल देवत कै सरगा
जला विचित मोद लियो है नेरे प्रति शहसीस दे थिर जीवो
कहीं सन सीरडयो है जो तम चाहो नहीं मरने तव मीचको
खेद क छून ल होगे केसरि के तम दे व्रजस्त हो प्राक्रम मे
बलिप से रहोगे मारुत के तम औरस हो उ सतेज इते करो
विनच होगे मारुत सह स हो हनुमान ज्ञ नेरे वलें हम कै से
कहोगे १८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ २६ २७ २८ २९ ३० ।

कार्यं च लोकसामान्यं कर्त्तुं शक्तस्त्वमेवाहि भवान्वीरस्त्वमोस्माकमंजनागर्भसंभव ३१ त्वंहि वायुसुतो वत्स प्लवने चापि तत्समः वयमद्यगतप्राणा भवानस्मासु सांप्रतम् दक्षो विक्रमसंपन्नः पक्षिराज इवापरः ३३ त्रिविक्रमे मया तात सशैलवनकानना त्रिसप्तकृत्वः पृथिवी परिक्रान्ता प्रदक्षिणम् ३४ तदा चौषधियोस्माभिः संचिता देवशासनात् निष्पन्नममृतं याभिः स्तदानीनो महद्बलम् ३५ स इदानीमहं वृद्धः परिहीनपराक्रमः सांप्रतं कालमस्माकं भवान्सर्वगुणाधिकः ३६ ।

संस्कृत टीका

पतिराजसुपर्णः ३३ त्रिविक्रमावतारसमये ३४ देवशासनात् संचिताः याभिः सागरेप्रतिताभिरमृतंनिष्पतं ३५ सामंतेकालेअस्मिन् कालेअस्माकंमध्येभवानेवसर्वगुणाधिकस्त्वर्थः ३९ ।

भाषा टीका

अर कार्य करनेमेभी समर्थहो तुम अनंत बडे वीरहो अंजनाके गर्भसें उत्पन्न हुवेहो ३१ तुम वायुके पुत्रहो अर उछलनेमे वायुके सदृशहो अब हम मानों मृत्युको प्राप्त हुवेहां हमारे बीच तुमही पराक्रमीहो ३२ अर बुद्धिवानहो जैसें पंछियोंके बीच गरुडहै इसी प्रकार तुम वानरोंके बीचहो ३३ मेंने भगवानके विराट रूप धारणके उसके ऊपर इक्कीस प्रदक्षिणा करीथी ३४ तब हमने देवतयोंकी आज्ञा करके औषधी इकठी करीथी जिन ओषधियों करके समुद्रसें मथ करके अमृत निकासाथा तब हमको बहुत बलथा ३५ सोमे इस समयमे वृद्ध हुवाहों हीन पराक्रमहों इस समयमे संपूर्ण गुणों करके तुमही अधिकहो ३९ ।

दोहा

कारजकरणसमर्थहोअतसेंवीरमहान वायुअंसअंजनिजायोसोंतुमककनसमान योनउतनमकोंकहैंहोतुम पवनसमान हमसमधोनसमेनहोपरमेंरनजिमान हम मेंतुमबलवानहोरावरमानरमान औरबडेमतिमानहो ज्योंखगमेविनतेय तुमबानरोंकेमध्यतिहिंसुनोमारुती पय विराटरूपपहिलेंकियोलोकमिजीजगदीश निज बलसोंहमनेकताप्रदक्षिनमीश देववचनलेकेहमतो साधसमकीन उमेओषकेजोरनेसिंधमथनकरलीन

सिंधुमथीउमगयोस्तथातादिनमैवलम्भूर सोहमविनव
लङ्घयिष्यवस्समग्रनतमप्लवस्सर ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६

तद्विजृंभस्व विक्रान्तः प्लवतामुत्तमो ह्यसि त्वद्वी
र्यं द्रष्टुकामा हि सर्वा वानरवाहिनी ३७ उत्ति
ष्ठ हरिशार्दूल लंघयस्व महार्णवम् परा हि स
र्वभूतानां हनुमान्या गतिस्तव ३८ विषण्णा
हरयः सर्वे हनुमन्किमुपेक्षसे विक्रमस्व म
हावेगं यथा विष्णुस्त्रिविक्रमे ३९ ततस्तु वै
जांबवता प्रचोदितः प्रतीतवेगः पवनात्मजः
कपिम् प्रहर्षयंस्तां हरिवीरवाहिनीं चकार
रूपं पवनात्मजस्तदा ४० इत्यार्षे रामायणे
किष्किंधाकांडे षट्षष्टितमः सर्गः ६६ ।

संस्कृत टीका

विजृंभस्व निःसीमतया स्वबलविजृंभणं कुरु ३७ उत्तिष्ठ लंघ
यस्वेत्यत्र हेतुः परा हीति हे हनुमन् परा श्रेष्ठतरा यानवग
तिर्लंकाद्वीपगमनसामर्थ्यात्सर्वभूतानांमपकारायन वैके
वलमस्माकमेवेति शेषः ३८ ३९ कपीनामृषभेणोत्त
मकपिशार्दूलमित्यायेन उक्तसाधारणकपिपरः जाम्बव
नेति पाठः स्वरामः रूपं समुद्रतरणोचितमहाविग्रहम् ४०
इति षट्षष्टितमः सर्गः ६६ ।

भाषा टीका

सो अब तुम सावधानहो संपूर्ण वानरोंमे उत्तमहो त

मेरे पराक्रमके देखनेकी इच्छा संपूर्णसेना कर्तीहै ३७ हे वानरोत्तम अब उठ कर समुद्रको लंघो संपूर्ण जीवोंसे तमारी परम गतिहै ३८ संपूर्ण वानर व्याकुल हुवेहैं क्यों तम उनको नहीं देखतेहो अब तम पराक्रम करो जिस प्रकार विराट रूपमे भगवानने कियाथा ३९ तब जांबवानने प्रेरित किया प्रतीतहै अपने वेगकी जिसको ऐसा हनूमान वानरोंको हर्ष उत्पन्न कर्ता हुवा आपने रूपकी वृद्धिको प्राप्त कर्ता भया ४० इतिरामायणेकिष्किंधाकांडेषट्षष्टितमःसर्गः ६६ ।

दोहा

सावधानतमहोहुअवहोकपिमाहिंविशेषे चहैंसवंगमगणयहीतुअवलकोअबदेखे हैकपिउत्तमअबउठोलंघोसमुद्रमहान सबहिजीवतेंसरसहैंतुअवलपअप्रमान सबकपिव्याकुलहीपरेरावेइनैहनुमान देखइनैनिजबलकरोरूपवराटजकीन जांवुवानप्रेरतकियोमारुतिनिजबललीन प्रसोहनुमतकपिनकोथ्योंविधहर्षवढावतगात इसप्रकारहनुमानतवअपनोगातवढात ३७ ३८ ३९ ४०
इतीश्रीरामाइणेकिष्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृतभाषारामायणवीसविनोदेषट्षष्टितमःसर्गः ६६ ।

तं दृष्ट्वा जृम्भमाणं तं क्रमितुं शतयोजनम् वेगेनाप्यायमानं च सहसा वानरोत्तमम् १ सहसा शोकमुत्सृज्य प्रहर्षेण समन्विताः विनेदुः

[illegible]

संस्कृत टीका

अथपूर्वीनमहाबिचरस्यहनुमतोवानरबलाशासयतोनि

नवलप्राप्यायतस्सर्वंसमुद्रलंघनायमहेंद्रपर्वतारोहणमारुत
सितिज्ञंभमाणंवर्धमानंतेवानराः १ २ ।

भाषा टीका

तब बुद्धिको प्राप्त होताजो हनूमानहै समुद्रके लंघन वा
स्ते कियाहै उद्यम जिसने उसको देख कर १ उस महाभय
को त्याग कर सिंहा नाद करते भए और हनूमानकी स्तुति
करते भए २ ।

दुष्पे

पाइवद्रुतनमोहनुमाना सिंधतरणकोउद्यमठाना उसकोदे
खकपीदलशाए करेंकाजहमनेभ्रवपाए दोहा प्राप्तभयोहै
बुद्धिकोमारुतिमतिज्ञतजोर सिंधुतरणउद्यमकस्योहराघ
तकपिसिरमोर महाभीतकोत्यागसभकरेंगर्जनकार स्तुती
करेंहनुमानकीसोंहीराजकुमार १ । २ ।

प्रहृष्टा विस्मिताश्चापितेवीक्ष्यंतेसमंततः त्रिवि
क्रमंकृतोत्साहंनारायणमिवप्रजाः ३ संस्तू
यमानोहनूमांप्रवर्धतमहाबलः समाविध्य
चलांगूलंहर्षाद्बलमुपेयिवान् ४ तस्यसंस्तू
यमानस्यवृद्धैर्वानरपुंगवैः तेजसाश्र्यमाणं
स्यरूपमासीदनुत्तमम् ५ ।

संस्कृत टीका

कृतोत्साहंत्रिलोकेविक्रमणेऽतिशयः ३ समाविध्याम्फाल्य
४ ५ ।

भाषा टीका

बहुत प्रसन्न हुवे विस्मयको प्राप्त होकर चारो तरफसें ह
नूमानको देखते भए जिस प्रकार त्रिलोकीको लेणे वाले
उद्यत हुवे भगवानकी स्तुति देवता कर्ते भए ३ तब स्तु
ति युक्त हुवा हनूमान वृद्धिको प्राप्त होता भया आपने
लांगूलको भ्रमाइ कर हर्षसें बहुत बलको प्राप्त होता भ
या ४ तब वृद्ध वानरों कर्के स्तुति युक्त हुवा जो हनूमा
न तेज कर्के पूरित होता हुवा अति अद्भुत रूप युक्त होता
भया ५ ।

सवैया

चारोदिशोंरतेंदेखिंप्लवंगममारुतिकोलखिकैविस्मायए
आनंदधारचितेकहवैंजिहिंलैनत्रिलोककोगोविंदधाए
देवकरैंस्तुतिज्योंभगवंतकिवानरवृद्धतिहींहरखाए ज्योंह
र्षंहरीदेखिप्रभंजनिकीरनकोस्तुनिकेबलपाए ज्योंहरिपून
लंगूलभ्रमाइकैहर्षतरूबललोककेपाए जोकपिवृद्धथेमेंव्रु
ढवडेजिनकीर्तिकेहनुमानसराए नाहितेंकेसरिलाइकतेज
तेंपूरनरूबलवेगबढाए ज्योंउससतेजप्रकासहुतैंअतिअद्भुतरू
पसमेनदाखाए ३ ४ ५ ।

यथाविजृंभतेसिंहोविवृतेगिरिगह्वरे मारुत
स्यौरसः पुत्रस्तथासंप्रतिजृंभते ६ अशोभत
मुखंतस्यजृंभमाणस्यधीमतः अंबरीषमिवा
दीप्तंविधूमइवपावकः ७ हरीणामुत्थितोमध्या
त्संप्रहृष्टतनूरुहः अभिवाद्यहरीन्वृद्धान्हनुमा
निदमब्रवीत ८ अरुजन्पर्वताग्राणिहुताश
नसखोनिलः बलवानप्रमेयश्चवायुराकाश
गोचरः ९ ।

संस्कृत टीका

९ अंबरीषंग्राहेप्रदीप्तमंबरीषमिवास्थितंजंभमाणंसमुखं विश्रमः पावकइवाशोभतइतिसंबंधः १ ८ अरुजनअमितं भिंदमानः हुताशनस्यसुखोउच्यमानःगोयोवायुर्गगनशीलोसि ९ ।

भाषा टीका

जैसे पर्वतकी कंदरामे सिंह जंभणी मारताहै तिसी प्रकार हनूमान वायुका पुत्र मारता भया ९ तव जंभणी करैं हनूमानका मुख ऐसा शोभाइ मान होता भया कि जैसैं मानों धूम रहित अग्न शोभाइ मान होताहै १ वानरोंके वीच वेठा हवा उठता भया प्रसन्न होगएहैं रोम रोम जिसके सो हरड वानरोंके प्रति प्रणाम करकै कहता भया ८ संपूर्ण पर्वतोको फोरन वाला जो वायुहै जिसका मित्र अग्नहै प्रमाण रहित जिसका वलहै अराकासमे विचरताहै ९ ।

सवैया

जोंगिरिकीदरिमेहरिलेतजंभाइंजोहीहनुमाननेआई तेहि जंभाईतेमारुतिकोमुखधूमविनाजिहिज्वालसुभाई आनंद सोंसभरोमफुलेवरहेवानरमेसभकोशिरनाई जेरहुताशन मीतजोमारुततासुतमैसुनिपंचिनलाई दोहा अप्रमानव लनाहिकोताकोमीतहुताशा शीघ्रगतीतामैअनीविचरस दाअकाश ९ १ ८ ९ ।

तस्याहंशीघ्रवेगस्यशीघ्रगस्यमहात्मनः मारुतस्यौरसःपुत्रस्प्लवनेनास्तितत्समः ९ उत्स

रेयंतु विस्तीर्णमालिखन्निवांबरं मेरुगि
रिसंगेन परिगंतुं सहस्रशः ११ वायुवेग
प्रणुन्नेन सागरेणाहमुत्सहे समाप्लावयितुं
लोकं सपर्वतनदीह्रदम् १२ ममोरुजंघावे
गेन भविष्यति समुत्थितः समुच्छिन्नमहा
ग्राहः समुद्रो वरुणालयः १३ ।

संस्कृत टीका

तस्मात्तनस्मात्तरमौरसः पुत्रः प्लवनेन तत्समोस्मि १० मेरुंगि
रिसंगेनाविलंबेन सहस्रशः परिगंतुमुत्सहे एकेनैव वेगे
न सहस्रवारं प्रदक्षिणं कर्तुं शक्नोमीति भावः ११ १२ समु
त्थितः अतिक्रांतवेलः १३ ।

भाषा टीका

उसका शीघ्र वेग वाले वायुका मै औरस पुत्र हौं उछलनेमे
उसीके सदृश हौं १० आकाशमे प्राप्त हुवा जो सुमेरु पर्वत
है उसके ऊपर एकही वेग करकै हजार प्रदक्षिणा करनै
कोभी मै समर्थ हौं ११ वायु वेग करकै प्रेरित हुवा जो मै हौं
समुद्रके जल करकै पर्वत वनोंके सहित पृथ्वीको भिगाय
देनेमे समर्थ हौं १२ हमारे महा वेग करकै उत्पन्न हुवा जो
वायु होगा उस करकै ग्राह अरु मत्स्य क्षोभको प्राप्त होवैंगे
१३ ।

दोहा

उसका औरस पुत्र हौ उछलौं ताहि समान सो उड़ आव सभतें उचो ता
मरु मेरु महान उसपै जान समर्थ हौं वेग धरी इकवार वायु
वेगको पार कैन रौं समुद्र अपार सैल क्षितीवन गारि छिन अ
बों पाश निहार धरें वेगको जोर मैं ताते जो पवमान ग्राहम

स्त्रउससिंधुके उरीतजैंगे प्रान १० ११ १२ १३ ।

पन्नगाशनमाकाशेपतितंपरिसेविते वैनते यमहंशक्तः परिगंतंसहस्रशः १४ उदयास्थितंचापिज्वलंतंरश्मिमालिनम् अनस्तमितमादित्यमहंगंतंसमुत्सहे १५ ततोभूमिमसंस्पृश्यपुनरागंतमुत्सहे प्रवेगेनैवमहताभीमेनप्लवगर्षभाः १६ ।

संस्कृत टीका

पतिसेवितेआकाशेपतंतंवैनतेयसहस्रशः परिगंतमुत्सहे एकेनैववेगेनअहंशक्तः नत्वेकपातंयावदहंसहस्रवारंपतितंशक्तइतियावत् १४ अपश्चात्स्थितंउदयगिरेर्निर्गच्छंतमादित्यंस्वस्थानात्प्राप्तेनउन्मूलंगंतंप्रारभ्यततः सूर्यमेवाकाविरिमासाद्यअनस्तमितंज्वलंतंरश्मिमालिनमागंतुमुत्सहेइत्यर्थः ज्वलंतमितिविशेषणेनादिमस्यास्तागिरेर्दूरवर्तित्वंद्योत्यते १५ ततः सूर्यप्रस्तुतानंतरंपुनः प्रत्याभूमिमसंस्पृश्यभीमेनमहतावेगेनैवपुनस्तदाभिः पुरवमागंतुमुत्सहेइतिसंबंधः एवंचशतयोजनांतरितलंकागंतंकिमतेतिभावः १६ ।

भाषा टीका

सर्पोंको भक्षण कर्ने वाला जो गरुड है उसके साथ आकाश मार्गमे जाणेको समर्थ हों १४ अर उदयको प्राप्त हुवा जो सूर्य है उदयाचल पर्वतमे किरणों करके युक्त उसके पास भी जाणेकोभी मे समर्थ हों १५ अर फेर पृथ्वीके विना ही स्पर्श किये फेर इसी स्थानमे आणेको समर्थ हों १६ ।

दोहा

रा॰कि॰
भा॰टी
३५३

362

प्रहिमुकजोविनतेयकैसंगलीचछोंप्रकाश नमकिर्णरवि
तेजजनुजावोंताकेपाश गिनेषानपहिलेंजनविषवडेजन
प्राश छिनमेंप्रभगहिकैश्रावोंनमरेपाश १४ १५ १९।

उत्सहेयमतिक्रांतुंसर्वानाकाशगोचरान् सा
गरान्शोषयिष्यामिदारयिष्यामिमेदिनीम् १७
पर्वतांश्चूर्णयिष्यामिप्लवमानःप्लवंगमः हरि
ष्याम्यूरुवेगेनप्लवमानोमहार्णवम् १८ लता
नांविविधंपुष्पंपादपानांचसर्वशः अनुयास्य
तिमामद्यप्लवमानंमहायसाः १९ भविष्यति
हिमेपंथास्वातेपंथाइवाम्बरे चरंतंचाहमाका
शमुत्पतिष्यंतमेवच २० द्रक्ष्यंतिनिपतंतंचस
र्वभूतानिवानराः महामेरुप्रतीकाशंमांद्रक्ष्य
ध्वंप्लवंगमाः २१ दिवमावृत्यगच्छंतंग्रसमान
मिवांबरम् विधमिष्यामिजीमूतान्कंपयिष्या
मिपर्वतान् २२ सागरंशोषयिष्यामिप्लवमा
नःसमाहितः वैनतेयस्यवाशक्तिर्ममवामारु
तस्यवा २३ ऋतेसुपर्णराजानंमारुतंवाम
हाबलम् नतद्भूतंप्रपश्यामियन्मांप्लुतमनुव्र
जेत् २४ निमिषांतरमात्रेणनिरालंबनमंब
रम् सहसानिपतिष्यामिघनाद्विद्युदिवोदि
ता २५ ।

संस्कृत टीका

आकाशगोचरान् ग्रहनक्षत्रादीन् १७ १८ लतानांपादपा
नांच विविधं पुष्पमूहवंगेनाहरिष्यामीत्यन्वयः तत्पुष्पंवा
युवेगेनैव ममवेगनाहृतंमामनुयास्यंति १९ स्वातेःपंथाइति
स्वातिपथः छायापथइत्युच्यतेसतत्प्रकीर्णबहुनक्षत्रः
ममपंथाअपिप्रकीर्णबहुपुष्पकः चरंतंमार्गमध्येइतिआ
काशंप्रतिउत्पतिष्यंतमेव २० निपतंतंपरपारेइतिशेषः
दृक्ष्यंतिअनंतांत्पतनपतनयोरेककालत्वोत्पवाःतिवेगः
सूचितः अवरंगसमानमिवमांद्रक्ष्यथमित्यन्वयः २१ २२
वैनतेयस्यचेति त्रयाणामेवैषांसर्वभूतातिशायिनीशक्ति
र्नान्यस्येतिभावः २३ सुतंमांतीव्रतेयदनुव्रजेतद्गतेनप
श्यामि २४ वियदयमयाशेषेणबहुदेशाप्याभिर्धक्ष्यते २५।

भाषा टीका

हे वानरो संपूर्ण तारयोंको लंघ कर आगें जाणेको समर्थ हो
और संपूर्ण समुद्रोंको सुकाइ देताहों और पृथ्वीको
फोर देताहों १७ और हे वानरोमे उछलता हुवा पर्वतोंको
फोर देताहों और आपने महावेग करके तीर समुद्रकोभी
खेंच लेताहों १८ और लताके जो अनेक पुष्पहैं और वृक्षों
के जो पुष्पहैं सो उछलते हुवे हमारे पीछे जाएंगे १९
हमारेको आकास मार्ग एसा होवेगा कि जेसा स्वाती
नक्षत्रका मार्गहै आकासमे विचरता जो मे होंगा और लं
कामे गिरता हुवा मेरेको संपूर्ण जीव देखेंगे २० और वडे
सुमेरु पर्वतके सदृश हे वानरो तुम मेरेको देखो २१ आ
काश मार्गमे चलते हुवे मानों आकासको ग्रसते हुवे
मेरेको देखो मे वद्दलोंकोभी तोड देताहों और पर्वतोंको
भी कंवाइ देताहों २२ मे उछलता हुवा समुद्रकोभी सुका
इ देताहों ऐसी शक्ति एक गरुडकीहै और एक वायुकीहै
और हमारीहै २३ एक गरुडसें विना मे ऐसा कार्य नहीं
देखताहों कि उछलते हुवे हमारे पीछे जाइसके २५ लाए

मात्रसें उछल करकें आकास निरालंब मार्गमे प्राप्त होकर
लंकामे विजलीके सदृश परेंगा २५ ।

भुजंगी

मनोज्ञहरीज्ञ्यथकैपदसारे लंगीजासकोंमेयहीसर्वतारे
ग्रहूसातसागुद्ददेहौंसकाई यरासीगरीतोरिदेहौंउडाई
ग्रहूवानरोपमनोवातमोरी उऊंजोरदेकेदेहौंशैलतोरी ल
ताहत्तकेफूलजोहैंघनेरे उऊंवेगलेपउडैंसाघमेरे हमेंव्योम
मेमार्गपसोहिहोरैं जिहींसातिनत्तत्त्वकोवेगजोहैं जिहींव्यो
ममेवेगहोहिंहमारे लखेंगेसभेजीवहींलखनहारे वडेशैलहैं
भूमिमाहींसुमेरा तिहींदेखिपंगातहीआजमेरा चलेव्योममेंता
हिकोपानकरनो लखोअभ्रहूहोगिरीकोपथरनो ग्रहूकूदके
सिंधुदेहौंसकाई हमेंमाननेशक्रनीकीहिपाई इकैवेनभेहीकि
येंपैनथारी किधौंदेखिपंगतीहींहमारी विनावेनतेपनहींवेगि
काई सकैनाकुदीकैमेरेपिछुजोई इकेमेघमेव्योमगाहनकरौं
गा निरालंबपथंघजाकौंतरौंगा दोहा लंकापुरिजापरौंकवि
रवविजसमान अतपतिहमरोरूपंहीहोहैंपसोजान ए
१८ १९ २० २१ २२ २३ २४ २५ ।

भविष्यतिहिनेरूपंप्लवमानस्यसागरम् वि
ष्णोप्रक्रममाणस्यतथात्रीन्विक्रमानिव २९
बुध्यावहंप्रपश्यामिमनश्चेष्टाश्चमेतथा अहं
हृष्टामिवैदेहींप्रमोदध्वंप्लवंगमाः २७ मारु
तस्यसमोवेगेगरुडस्यसमोजवे अयुतंयोज
नानांतुगमिष्यामीतिमेमतिः २८ वासवस्य
सवज्रस्यब्रह्मणोवास्वयंभुवः विक्रम्यसह

साहस्त्रादमनंतादिहानयम् २९ लंकांवापि
समुत्क्षिप्यगच्छेयमितिमेमतिः ३०।

संस्कृत टीका

तदात्रिविक्रमावतारकाले २९ सतांहिसंदेहपदेषुप्रमाण
मंतःकरणप्रवृत्तयइतिन्यायेनाहवुध्येतिनिश्चयानन्तपरि
स्फुदः अंतःकरणेनेत्यर्थः तथामेमनश्चेष्टामनोव्यापारोऽनुमा
नरूपः किंपश्यसि किंविधयाचेनमनश्चेष्टयाहद्रक्ष्यामीति
२८ वेगजवौपर्यायौगरुत्मानित्यनेनाप्रमेयबलत्वंप्रकाशते
त्मकांतदुरोरप्रमेयत्वात् वासवहस्तेसर्वांगिभोगस्यमस्तंत्र
ह्मणोहस्तेच योगिभोग्यमस्तंतदानयनवचनतन्त्रमलंका
रपदं २९ समुत्क्षिप्यस्थानादुत्पादनपूर्वकंधृत्वावाआगच्छे
यंयद्वाततः परतोपिगच्छेयमित्यर्थः ३०।

भाषा टीका

उछलते हुवेका हमारा रूप अब इस प्रकार होवेगा कि
जिस प्रकार त्रिलोकीके लेणे वास्ते विराट रूप धारण
किए श्रीभगवानका रूप शोभाइ मान होता भया २९
हे वानरो बुद्धि कर्के मे देखताहों जैसा हमारे मनका
उत्साहहै कि मे सीताको देखोंगा तुम प्रसन्न चित्त हो
जाओंगा २७ मे पवनके सदृश वेग युक्तहों अरु गरुड
के सदृश पराक्रमीहों हमारे मनमे ऐसी वार्ताहै मे द
श हजार योजनभी जाइ सकताहों २८ हे वानरोमे अब
वज्रके सहित इंद्रजोहै अरु साक्षात स्वयंभू ब्रह्मा जोहै
इनके हाथसेंभी बल कर्के अमृत आणनेको समर्थहों
२९ अब हमारी ऐसी बुद्धिहै कि लंका कोही उठाइ कर
इस स्थानमे चल आओं कि अथवा लंकासेंभी आगें चल
जाओं ३०।

सवैया

उछलैंगेहमभूतलतेंजवइसप्रकारहिरूपधरेंगे केहोविलो
किकेलेनकोईश्वररूपवराटहिप्राजकरेंगे शोभेजिंहींभगवा
नउतेअवसोउपमाहमनीकेंवरेंगे पउतमाहलविोंअवज्ञान
किवुद्धिसोंलंकसमुद्रतरेंगे दोहा हेहमरोवलपवनसम
गरुडपराक्रमपायं सोजोजनगिनतीकहादशाहजारहमजा
यं ब्रह्मविस्नुगिरजापतीइनअहजोवज्रपान सुप्रजीतइन
आदसासतकोंमेश्रमतआन अवहमरीपसीमतीलंकाल्याउं
उदार रामकृपातेंगातवललंकअगारीजाइ २९ २० २८ २९ ३०।

नमेवंवानरश्रेष्ठंगर्जंतममितौजसम् प्रहृष्टा
हरयस्तत्रसमुदैक्षंतविस्मिताः ३१ तच्चास्य
वचनंश्रुत्वाज्ञातीनांशोकनाशनम् उवाचप
रिसंहृष्टोजांबवान्प्लवगेश्वरः ३२ वीरकेस
रिणःपुत्रवेगवन्मारुतात्मज ज्ञातीनांविपु
लाशोकस्त्वयातातप्रणाशितः ३३ तवक
ल्याणरुचयःकपिमुख्याःसमागताः मंगलं
कार्यसिध्यर्थंकरिष्यंतिसमाहिताः ३४।

संस्कृत टीका

अमितबलपराक्रमशालीहनूमान्वक्ष्यतःस्वोकविशेषण
विशेषितुःरेसागरमयवानरवाहिनीसंतोषार्थमेनाहतान्सो
द्रस्यवचनात्श्रुत्वानन्तरमाहप्रहृष्टाइत्यादि ३१ ३२ वेगव
न्नितिसंबोधनं ३३ तवकल्याणीरुचिरोभिलाषोयेषांते
३४।

भाषा टीका

हे भरद्वाज तब इस प्रकार हनूमान जीके वानरोंमे श्रेष्ठ
उसको गर्जते हुवेको देख कर प्रसन्न चित्त हुवे विस्मय

को प्राप्त होते भए ३१ तब संपूर्ण वानरोंका शोक दूर क
नेवाला हनूमानका वचन श्रवण करके वानरोंमे उत्तम
प्रसन्न हुवा जांबवान कहता भया ३२ कि हे वीर केसरि
के पुत्र हे बडे वेग वाले पवन पुत्र अब तमने संपूर्ण वा
नरोंका शोक दूर करदीआहै ३३ हे हनूमान कार्यको प्रा
म हुवे संपूर्ण वानर तमको कार्य सिद्धिके वास्ते अशीर्वाद
देतेहैं ३४।

दोहा

हेभरद्वाजसनोजहीकहीमारुतीजोर हरिगणमैउतमजोउ
करतगरजनसोर एसेमारुतिकोलखीहरिगणआनंदलीन
फेप्रसन्नगर्जनलगेकिंचितविस्मयकीन सकलकपीकोसो
ककटीदेहैंसोहनुमान जावचननिकरीकहतहैंअरदराज
जंववान हेकेसरिकेश्तवलिमारुतिमरुतसमान सभहरि
कोश्रमहरकरिकियोरेफेकल्यान हेहनुमानसमेहरीहर्षका
रजजान पाइमनोर्थकाजकेदेतहरआशकवान ३१ ३२ ३३ ३४।

ऋषीणांचप्रसादेनकपिवृद्धमतेनच गुरूणां
चप्रसादेनलंघयिष्ये महार्णवम् ३५ स्यास्याम
श्रेकपादेनयावदागमनंतव नहृतानिचसर्वे
षांजीवनानिवनौकसः ३६ नेयंतेममहीवे
गंप्लवनेधारयिष्यति एतानीहनगस्यास्य शि
लासंकटशालिनः ३७ शिखराणिमहेंद्रस्य
स्थिराणिचमहांतिच ३८ येषुवेगंगमिष्यामि
महेंद्रशिखरेष्वहम् नानाद्रुमविकीर्णेषुधात
निष्यंदशोभिषु ३९ एतानिममवेगंहिशिख
राणिमहांतिच प्लवतोधारयिष्यंतियोजना

वा॰ कि॰
भा॰ टी॰
३५५

नामितः शातम् ४० ततस्तम्मारुतप्रख्यैः स हरिर्मारुतात्मजः आरुरोह नगश्रेष्ठं महेंद्रम विमर्दनः ४१ वृतंनानाविधैःपुष्पैर्मृगसेवित शाड्वलम् लताकुसुमसंबाधंनित्यपुष्पफल द्रुमम् ४२ सिंहशार्दूलसहितंमत्तमातंगसे वितम् मत्तद्विजगणोद्घुष्टंसलिलोत्पीडसंकु लम् ४३ महद्भिरुच्छ्रितंशृंगैर्महेंद्रस्यमहाब लः विचचारहरिश्रेष्ठोमहेंद्रसमविक्रमः ४४ बाहुभ्यांपीडितस्तेनमहाशैलोमहात्मना ररा ससिंहाभिहतोमत्तमत्तरवद्विपः ४५ ।

संस्कृत टीका

वृद्धमनमाशीर्वादः ३५ मयापियंश्रोतमेकपादेनस्थास्या स्यामश्रमादरोक्तिः ३९ ३१ शिलासंकटंशिलासमूहः अत पतानिस्थिराणिशिखराणीत्यन्वयः ३८ धातनिष्यंदः धात समूहः ३९ ४० मारुतप्रख्येस्तत्सदृशाः ४१ मृगैःसेवितंशा ड्वलंतृणवदेशोयस्य ४२ तत्रतत्रनिःसृतेनसलिलोत्पीडेन निर्झरेणसंकुलंव्याप्तं ४३ महाबलोहनूमान्महेंद्रस्यमहद्भि रुच्चैःशृंगैर्विचचारशृंगाच्छृंगांतरंजगाम् ४४ ररासत्ताववर्ति प्राणिशब्देनेतिशेषः ४५ ।

भाषा टीका

हे हनूमान सबी स्त्रीयोंकी कृपा करके अर वृद्ध वानर जोहैं उन की आशीर्वाद करके अर आपने गुरोंकी कृपा करके समुद्रको लंघो ३५ हम एक पद करके स्थित रहतेहां यद तक तुमा रा आगमन नहीं हुवा संपूर्ण वानरोंके जीव तुमारे बीच

365

हैं ३८ फेर हनूमान कहते भए कि हमारा उछलते हुवे
का वेग ए पृथ्वी नहीं सहार सकैगी ए जो बहुत पत्थरों
करकै युक्त महेंद्र पर्वत है इसके बडे बडे शृंग हैं ३९ उ
नके विषे मै वेगको धारण करौंगा अनेक प्रकारके वृ
क्षों करकै शोभाइमान अरु अनेक धातु करकै अनेक व
र्णोंके जल करकै शोभाइमान हुए ऐसे जो हैं इसके शृंग
सो हमारा सौ योजन उछलनेके वास्ते बल हमारा सहा
रैगे ४० तब उससे उपरंत पवनके सदृश वेग जिसका
ऐसा हनूमान शत्रुओंको मर्दन कर्न वाला उसपर्वतमे
चढता भया ४१ अनेक प्रकारके पुष्पों करकै शोभाइ
मान अरु मृगों करकै सेवाइमान छोटा घास जिसमे
अरु लता पुष्पों करकै भरा हुवा अरु सदैवही फल पुष्पों
युक्त रहन वाले वृक्षों करकै शोभाइमान ४२ अरु सिंह
शार्दूल मृगों करकै युक्त अरु मदमत्त हाथियों करकै युक्त
अरु मद मत्त पंछियोंके शब्दों करकै शोभाइमान अरु जलों
करकै शोभाइमान ४३ अरु बडे ऊचे शृंगों करकै शोभाइ
मान पर्वतमे जाइ कर हनूमानजी विचरते भए इंद्रके सदृ
श पराक्रम जिसका ४४ तब सो पर्वत हनूमानकी भुजा
करकै पीडित हुवा फूट जाता भया जैसे सिंहकी भुजा क
रकै हाथि फूटता है ४५ ।

दोहा

निजवडानरघुकुलकीकृपासुनिगणकीकरुणाइ सेअशीसरन
कीभलीलंघोवारधीजाइ करौंजापरकपदधरेतमेरेहितथवि
थीर जोलौंआपनहींनमहिंहमढिगरतमहावीर हमउछलैं
गेवेगकरिधारासहारिसकैन बहुतसिलाजुतमहेंद्रगिरि
शृंगघनेरनपन उनकेमाहींजाइकैधारौंवेगसमीर हलतलता
पातंसवदसंदरशोभतनीर सौयोजनकेतर्णोकोधारौंवेग
अपार उछलौंपवनसमानकैरघ्येकरामहमार विघ्नगणम

रा॰ कि॰
भा॰ टी॰
३५५

देनकर्णकोहेसमर्थमरुतेय महेंद्रगिरीशृंगपेचव्योरघु
पतिपदहिंग्रथार नानाविधकेकुसमसुतिजिणमृगछोवी
ग्रणार लताग्रुच्छकारकैमसोसदाफूलभरश्र सदाफलन
वारेतरूशोभनलछविश्रतिश्वर श्रृगगजजलसरहूलखगक
रैंघोषमखदार गैरअनतगिरिशृंगइतलस्कतश्रतिविपा
र उसपर्वतमेजार इंद्रपराक्रमशहशवलमारुतिफिरि
हारवोर ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ।

मुमोचसलिलोत्पीडाविप्रकीर्णशिलोचयः
वित्रस्तमृगमातंगः प्रकंपितमहाद्रुमः ४६
नानागंधर्वमिथुनैः पानसंसर्गकर्कशैः वि
त्रस्तमृगमातंगः प्रकंपितमहाद्रुमः ४७
सृज्यमानमहासानुः सन्निलीनमहोरगः च
लशृंगशिलोद्भूतस्तदाभूत्समहागिरिः ४८
निश्वसद्भिस्तदातैस्तुभुजंगैरर्धनिसृतैः सपता
कइवाभातिसतदाधरणीधरः ४९ ऋषिभि
स्त्राससंभ्रांतैस्त्यज्यमानः शिलोच्चयः सीदन्म
हतिकांतारेसार्थहीनइवाध्वगः ५० सवेग
वान्वेगसमाहितात्मामहाप्रभावः हरिवीर
हंता मनः समाधायमहानुभावोजगामलं
कांमनसामहनूमान ५१ इत्यार्षेरामायणेवा
ल्मीकीयेचतुर्विंशत्सहस्रिकायांकिष्किंधा
कांडेसप्तषष्टितमः सर्गः ६७ ॥

366

संस्कृत टीका

सलिलोत्पीतान् सलिलसशृहान् ४९ पाणेसंसर्गेचकर्क
शैत्यासक्तैः ४७ ४८ ४९ सार्थहीनः सहायहीनो गइ
वाश्वदितिशेषः ५० वेगेवेगमगनेसमग्गाहितःसर्पितः आ
त्माबुद्धिर्येनमनः समाधायमनःसामाधानेकृत्वामनसाले
कांजगामसस्मारेत्यर्थः ५१ इतित्रिषष्ठितमःसर्गः ९७
इतिश्रीमज्जानकीरमणपदपंकजपरिचरणपरायणाशि
वलालपाठकपादानुयायिभट्टदेवरामसंगृहीतेश्रीमहा
रामायणीयविषमपदव्याख्यानेकिष्किंधाकांडःसमाप्तः

भाषा टीका

तब फूटा हुवा सो पर्वत बहुत जल उत्पन्न कर्ता भया
त्रासको प्राप्त हुवेहैं मृग हाथि जिसमे अर कंपाइ मान
हुवेहैं वृक्ष जिसमे ४९ भय चकित हुवेहैं गंधर्व जिस
मे मानों संपूर्ण जीव ४७ त्याग कर्के भाग जातेहैं लीन
होगएहैं बडे बडे सर्प जिसमे चलाइ मान हुवेहैं संपूर्ण
शृंग जिसमे चलाइ मान हुवेहैं संपूर्ण शृंग जिसमे सो
पर्वत ऐसा शोभाइ मान होता भया कि जैसें पताका
कर्के शोभाइ मान होताहै ४९ अर त्रास कर्के भ्रांत चित्त
हुवे ऋषीश्वरों त्यक्त होता हुवा ऐसा होता भया कि मानों
सहा इक कर्के रहित होगयाहै ५० तब प्रमाण रहितहै
बल जिसका अर वानरोंमे उत्तम हनूमानको स्थिर कर्के
मनसेंही लंकामे प्राप्त होजाते भए ५१ इतिश्रीरामायणे
वाल्मीकीये किष्किंधाकांडेसप्तषष्ठितमः सर्गः ९७
शुभम्भवतुसर्वजगताम् ॥

भुजंगी

तवैसोगिरीमारुतीपांहजेई हरीप्रततामेउतीपरलेई ति

रा॰ कि॰
भा॰ टी॰
३५०

कौनेसलोचेग्रतीपीरलेई फस्योताहिकेजोरसोंसेलसेई
फस्योशैलतातैंछुटेनीरधारा उरैहैंकरीमग्गकंप्योगोत्रसारा
भयभीतगंधर्वजीवोरजेई तजीकेसलोचेभगीजासपई
प्रभूजोवडेशैलतासोंसचेहैं भईशैलकोछूछतातैंवचेहैं
भईशैलमैवेलतामैसभायं उगेसर्पजातैंधुजोंसेदखायं
दोहा श्रांतचित्तऋषिकोयोपायोतातैंत्राश तदपिउछल्यो
मारुतीधरीकाजकीआश उछल्योविनासहाइतामारुति
धरिजिग्रकाम कपिगणहर्षतशोचतजिहसेसहाइकराम
अप्रमाणवलजाहिकेपसेहनुमतवीर धरीजिपंलेकाउग्यो
सरसेंजिहीसमीर ४९ ५० ५८ ५९ ५॰ ५१ ।
इतीश्रीवालमीकरामायणेकिस्किंधाकांडेरुद्रदत्तकृत
भाषारणवीरविनोदेसप्तषष्टितमःसर्गः ६७ श्रीजगदेव
गुरुदेवचरणारविंदप्रसादात्किस्किंधाकांडेसंपूर्णम् ॥

३६७

यह रामायणकापुस्तक श्रीमन्महाराजासाहिब
रणवीरसिंह बहादुर जी सी एस आइ इंद महेंद्र
सिपर सलतनत जंबू काश्मीर व तिब्बतादिपतिके
पढनेकाहै ॥



